

Iris Oifigiúil

na gComhphobal Eorpach

Eagrán Speisialta*

15 Samhain 1985

An t-eagrán Gaeilge

Achtú

Clár

Doiciméid i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile leis na Comhphobail Eorpacha

Tuairim an Choimisiúin dar dáta 31 Bealtaine 1985 faoi na hiarratais a rinne Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile chun bheith ina gcomhaltaí de na Comhphobail Eorpacha 3

★ Cinnadh ó Chomhairle na gComhphobal Eorpach an 11 Meitheamh 1985 i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach 5

Cinnadh ó Chomhairle na gComhphobal Eorpach an 11 Meitheamh 1985 i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach 7

★ Conradh (sínithe an 11 Meitheamh 1985) idir Ríocht na Beilge, Ríocht na Danmhairge, Poblacht Chónaidhme na Gearmáine, an Phoblacht Heilléanach, Poblacht na Fraince, Éire, Poblacht na hIodáile, Ard-Diúiceacht Lucsamburg, Ríocht na hÍsiltíre, Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann (Ballstáit na gComhphobal Eorpach) agus Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach 9

— Ionstraim i dtaobh Choinníollacha Aontachais Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile agus na nOiriúnuithe ar na Conarthaí 23

Cuid a hAon: Prionsabail (Airteagail 1 go 9) 23

Cuid a Dó: Oiriúnuithe ar na Conarthaí (Airteagail 10 go 25) 24

Cuid a Trí: Oiriúnuithe ar Ghníomhartha lenar ghlac na hInstitiúidí (Airteagail 26 go 27) 28

Cuid a Ceathair: Bearta Idirthréimhseacha (Airteagail 28 go 380) 28

Teideal I: Forálacha ag rialú na hInstitiúidí 28

Teideal II: Bearta idirthréimhseacha maidir leis an Spáinn 28

Teideal III: Bearta idirthréimhseacha maidir leis an bPortaingéil 81

Teideal IV: Forálacha eile 135

Cuid a Céig: Forálacha i dtaobh an Ionstraim seo a chur chun feidhme (Airteagail 381 go 403) 136

Iarscríbhinn I: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 26 den Ionstraim Aontachais 139

Iarscríbhinn II: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 27 den Ionstraim Aontachais 243

Iarscríbhinn III: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 43 (1) an chéad fhleasc den Ionstraim Aontachais (bunchuótaí do tháirgí a bheidh faoi réir srianta cainníochtúla ar allmhairí isteach sa Spáinn go dtí an 31 Nollaig, 1988) 249

Praghas: £ Irl 25,60

(ar lean)

* Faoin tagairt L 302 a foilsíodh ábhar an eagrán seo i dteangacha oifigiúil an Chomhphobail.

Iarscríbhinn IV:XXII	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 43 (1) an dara fleasc den Ionstraim Aontachais (bunchuótaí do tháirgí a bheidh faoi réir srianta cainníochtúla ar allmhairí isteach sa Spáinn go dtí an 31 Nollaig, 1989)	250
Iarscríbhinn V:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 48 (3) den Ionstraim Aontachais	256
Iarscríbhinn VI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 48 (4) den Ionstraim Aontachais	258
Iarscríbhinn VII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 53 den Ionstraim Aontachais . . .	259
Iarscríbhinn VIII:	Liosta na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 75 (3) den Ionstraim Aontachais	262
Iarscríbhinn IX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 158 (1) den Ionstraim Aontachais	265
Iarscríbhinn X:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 158 (3) den Ionstraim Aontachais	271
Iarscríbhinn XI:	Modhanna teicniúla dá dtagraítear in Airteagal 163 (3) den Ionstraim Aontachais	272
Iarscríbhinn XII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 168 (4) den Ionstraim Aontachais	273
Iarscríbhinn XIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 174 den Ionstraim Aontachais . . .	277
Iarscríbhinn XIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 176 den Ionstraim Aontachais . . .	278
Iarscríbhinn XV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 177 (3) den Ionstraim Aontachais	279
Iarscríbhinn XVI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 177 (5) den Ionstraim Aontachais	297
Iarscríbhinn XVII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 178 den Ionstraim Aontachais . . .	300
Iarscríbhinn XVIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 200 den Ionstraim Aontachais . . .	303
Iarscríbhinn XIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 213 den Ionstraim Aontachais . . .	308
Iarscríbhinn XX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 243 (2) (a) den Ionstraim Aontachais	311
Iarscríbhinn XXI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 245 (1) den Ionstraim Aontachais	313
Iarscríbhinn XXII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 249 (2) den Ionstraim Aontachais	315
Iarscríbhinn XXIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 269 (2) den Ionstraim Aontachais	317
Iarscríbhinn XXIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 273 (2) den Ionstraim Aontachais	320
Iarscríbhinn XXV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 278 (1) den Ionstraim Aontachais	321
Iarscríbhinn XXVI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 280 den Ionstraim Aontachais . . .	322
Iarscríbhinn XXVII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 355 (3) den Ionstraim Aontachais	325
Iarscríbhinn XXVIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 361 den Ionstraim Aontachais . . .	327
Iarscríbhinn XXIX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 363 den Ionstraim Aontachais . . .	329
Iarscríbhinn XXX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 364 (3) den Ionstraim Aontachais	330
Iarscríbhinn XXXI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 365 den Ionstraim Aontachais . . .	341
Iarscríbhinn XXXII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 378 den Ionstraim Aontachais . . .	378
Iarscríbhinn XXXIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 391 (1) den Ionstraim Aontachais	391
Iarscríbhinn XXXIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 391 (2) den Ionstraim Aontachais	393
Iarscríbhinn XXXV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 393 den Ionstraim Aontachais . . .	395
Iarscríbhinn XXXVI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 395 den Ionstraim Aontachais . . .	397
Prótacal Uimh. 1 ar Reacht an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta		398
Prótacal Uimh. 2 do na hOileáin Chanáracha agus do Cheuta agus Melilla		400
Prótacal Uimh. 3 maidir le trádáil earraí idir an Spáinn agus an Phortaingéil i gcaitheamh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach		410
Prótacal Uimh. 4 Sásra le haghaidh freagrachtaí breise faoi chuimsiú na gcomhaontuithe iascaigh a rinne an Comhphobal le tríú tíortha		422
Prótacal Uimh. 5 ar rannpháirtíocht na mBallstát nua i gcistí an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach		422
Prótacal Uimh. 6 i dtaobh taraif-chuótaí bliantúla na Spáinne ar allmhairiú mótarfheithiclí faoi fhocheannteideal 87.02 A I b) den Chomhtharaif Chustaim dá dtagraítear in Airteagal 34 den Ionstraim Aontachais		423
Prótacal Uimh. 7 ar chuótaí cainníochtúla na Spáinne		424
Prótacal Uimh. 8 ar phaitinní Spáinneacha		424
Prótacal Uimh. 9 maidir le trádáil táirgí teicstíle idir an Spáinn agus an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach		425
Prótacal Uimh. 10 ar athchóiriú thionscal iarainn agus cruach na Spáinne		431
Prótacal Uimh. 11 ar rialacha praghsála		434
Prótacal Uimh. 12 ar fhorbairt réigiúnach na Spáinne		435

Prótacal Uimh. 13 ar mhalartú faisnéise le Ríocht na Spáinne i réimse an fhuinnimh núicléigh	435
Prótacal Uimh. 14 ar chadás	436
Prótacal Uimh. 15 ar shonrú na mbundleachtanna Portaingéalacha do tháirgí áirithe	437
Prótacal Uimh. 16 maidir le Poblacht na Portaingéile do dheonú díolúine ó dhleachtanna custaim ar allmhairiú earraí áirithe	445
Prótacal Uimh. 17 maidir le trádáil i dtáirgí teicstíle idir an Phortaingéil agus Ballstáit eile an Chomhphobail	446
Prótacal Uimh. 18 maidir leis na socrúithe faoi allmhairiú feithiclí inneallghluaiste de thionscnamh na mBallstát eile isteach sa Phortaingéil	456
Prótacal Uimh. 19 ar phaitinní Portaingéalacha	458
Prótacal Uimh. 20 ar athchóiriú thionscal iarainn agus cruach na Portaingéile	459
Prótacal Uimh. 21 ar fhorbairt eacnamaíoch agus tionscail na Portaingéile	462
Prótacal Uimh. 22 ar mhalartú faisnéise le Poblacht na Portaingéile i réimse an fhuinnimh núicléigh	462
Prótacal Uimh. 23 ar na socrúithe faoi allmhairiú feithiclí inneallghluaiste, de thionscnamh tríú tíortha, isteach sa Phortaingéil	463
Prótacal Uimh. 24 ar na struchtúir talmhaíochta sa Phortaingéil	464
Prótacal Uimh. 25 maidir le cur chun feidhme na ndisciplíní táirgthe a bunaíodh faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta sa Phortaingéil	465
★ An Ionstraim Chríochnaitheach (sínithe an 11 Meitheamh 1985)	466
Comhdhearbhú intinne maidir le caidreamh le tíortha Mheiriceá Laidinigh a fhorbairt agus a threisiú	479
Dearbhú comhpháirteach maidir le forbairt eacnamaíoch agus shóisialta Réigiúin Fhéinrialaithe Oileán Asóir agus Mhaidéara	479
Dearbhú comhpháirteach maidir le saorghluaiseacht oibrithe	480
Dearbhú comhpháirteach maidir le hoibrithe de chuid na mBallstát láithreach atá bunaithe sa Spáinn nó sa Phortaingéil agus oibrithe Spáinneacha nó Portaingéalacha atá bunaithe sa Chomhphobal, agus i dtaobh bhaill a dteaghlach	480
Dearbhú comhpháirteach maidir le díothú na monaplachtaí sna Ballstáit nua i réimse na talmhaíochta	480
Dearbhú comhpháirteach maidir leis an gcoigeartú ar an 'acquis communautaire' in earnáil na n-olaí agus na saillte plandúla	481
Dearbhú comhpháirteach maidir leis an gcóras is infheidhme i dtrádáil na dtáirgí talmhaíochta idir Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile	481
Dearbhú comhpháirteach maidir le hallmhairiú na dtáirgí, ó thríú tíortha, atá faoi SFT	481
Dearbhú comhpháirteach maidir leis an tsuim rialaíoch a chur chun feidhme ar fhionta boird	482
Dearbhú comhpháirteach maidir le SFT in earnáil na ngránach	482
Dearbhú comhpháirteach maidir le Prótacal Uimh. 2 do na hOileáin Chanáracha agus do Cheuta agus Melilla	482
Dearbhú comhpháirteach maidir le Prótacal Uimh. 2	483
Dearbhú comhpháirteach a bhaineann le hAirteagal 9 de Phrótacal Uimh. 2	483
Dearbhú comhpháirteach maidir le caidreamh iascaigh le tríú tíortha	483
Dearbhú comhpháirteach maidir leis na Prótacaíl atá le cur i gcrích le tríú tíortha áirithe	483
Dearbhú comhpháirteach maidir leis an 'peseta' agus an 'escudo' a chur isteach san ECU	484
Dearbhú ó Rialtas Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine maidir le feidhm ar Bheirlín a bheith ag an gCinneadh i dtaobh aontachas leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach agus ag an gConradh i dtaobh aontachas le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach	484
Dearbhú ó Rialtas Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine ar shainiú an fhocail 'náisiúnaigh'	484
Dearbhú comhpháirteach ar thionscal iarainn agus cruach na Spáinne	485

Dearbhú comhpháirteach maidir le praghsanna na dtáirgí talmhaíochta sa Spáinn	485
Dearbhú comhpháirteach maidir le fionta Spáinneacha cáilíochta a tháirgtear i réigiúin shonraithe	486
Dearbhú comhpháirteach maidir le bearta áirithe idirthréimhseacha agus le sonraí áirithe i réimse na talmhaíochta a mhéid a bhaineann leis an Spáinn	486
Dearbhú comhpháirteach maidir le clár gníomhaíochta atá le hullmhú do thréimhse fíorúcháin an chóineasaithe in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí a mhéid a bhaineann leis an Spáinn	487
Dearbhú comhpháirteach maidir le héifeacht na gcabhracha náisiúnta a choimeádann Ríocht na Spáinne i bhfeidhm mar bheart idirthréimhseach sa trádáil leis na Ballstáit eile	487
Dearbhú comhpháirteach maidir leis na bearta daonstruchtúrtha Chomhphobail in earnáil an fhionsaothraithe agus na forálacha faoina bhféadfar tionscnamh na bhfionta Spáinneacha a bhunú agus a ngluaiseachtaí tráchtála a leanúint	487
Dearbhú comhpháirteach maidir leis an gcóras trádála le hAndorra san am le teacht	488
Dearbhú comhpháirteach maidir le rochtain ar mhargadh ola na Portaingéile	488
Dearbhú comhpháirteach ar thionscal iarainn agus cruach na Portaingéile	489
Dearbhú comhpháirteach maidir leis an gCéad Treoir ón gComhairle, an 12 Nollaig 1977, chun combordú a dhéanamh ar fhorálacha reachtaíochta, rialacháin agus riaracháin i dtaobh gabháil le gnó institiúidí creidmheasa agus an gnó sin a chleachtadh	489
Dearbhú comhpháirteach maidir le praghsanna na dtáirgí talmhaíochta sa Phortaingéil	490
Dearbhú comhpháirteach maidir le clár gníomhaíochta don chéad tréimhse atá le hullmhú do na táirgí atá faoi réir idirthréimhse céimnithe i gcás na Portaingéile	491
Dearbhú comhpháirteach maidir le bearta áirithe idirthréimhseacha agus le sonraí i réimse na talmhaíochta i gcás na Portaingéile	491
Dearbhú comhpháirteach maidir le fion sa Phortaingéil	492
Dearbhú comhpháirteach maidir le soláthar don tionscal mínghlanta siúcra sa Phortaingéil	492
Dearbhú comhpháirteach maidir leis an gcomhchóras cánach breisluaicha a thabhairt isteach sa Phortaingéil	492
Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir le rochtain oibrithe Spáinneacha agus Portaingéalacha ar fhostaíocht ioctha sna Ballstáit láithreacha	492
Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir leis an Spáinn agus an Phortaingéil a thairbhiú d'acmhainní Chiste Sóisialach na hEorpa	493
Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir leis an Spáinn agus an Phortaingéil a thairbhiú d'acmhainní Chiste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa	493
Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir le soláthar don tionscal mhínghlanta siúcra sa Phortaingéil	493
Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir le Cabhair Chomhphobail le haghaidh faireachán agus maoirseacht na n-uiscí	493
Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir le hoiriúnú agus nuachóiriú ar eacnamaíocht na Portaingéile	494
Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir le feidhmiú chóras na n-iasachtaí Comhphobail i bhfabhar na Portaingéile	494
Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir le feidhmiú chóras na suime rialáiche	494
Dearbhú ó Ríocht na Spáinne: Crios CIATL	494
Dearbhú ó Ríocht na Spáinne ar Mheiriceá Laidineach	495
Dearbhú ó Ríocht na Spáinne maidir le Euratom	495
Dearbhú ó Phoblacht na Portaingéile maidir leis na slánaíochtaí cúiteacha dá dtagraítear in Airteagal 358	495
Dearbhú ó Phoblacht na Portaingéile: Crios CIATL	496
Dearbhú ó Phoblacht na Portaingéile maidir le Ceisteanna Airgeadaíochta	496
An nós imeachta maidir le faisnéis agus comhairle chun cinntí áirithe agus bearta eile a ghlaadh le linn na tréimhse roimh an aontachas	497

DOICIMÉID

**i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile
leis na Comhphobail Eorpacha**

TUAIRIM AN CHOIMISIÚIN

dar dáta 31 Bealtaine 1985

faoi na hiarratais a rinne Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Phortaingéile chun bheith ina gComhaltaí de na Comhphobail Eorpacha

TÁ COIMISIÚN NA gCOMHPHOBAL EORPACH,

Ag féachaint d'Airteagal 98 den Chonradh ag bunú an, Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach,

Ag féachaint d'Airteagal 237 den Chonradh ag bunú Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa,

Ag féachaint d'Airteagal 205 den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach,

De bhrí go bhfuil iarratas déanta ag Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Phortaingéile chun bheith ina gcomhaltaí de na Comhphobail sin;

De bhrí gur thug an Coimisiún barúil uaidh cheana, ina thuairimí dar dáta 19 Bealtaine agus 29 Samhain 1978, ar ghnéithe áirithe de na deacrachtaí a d'éirigh as na hiarratais sin;

De bhrí gur socraíodh na coinníollacha ar a ligfear na Stáit sin isteach sna Comhphobail, mar aon leis na hoiriúnuithe is gá dá chionn sin ar na Conarthaí ag bunú na gComhphobal, ag Comhdháil idir na Comhphobail agus na Stáit Iarrthacha; de bhrí gur d'aonmheanma don toscaireacht ó na Comhphobail agus gur tharla an t-agallamh idir-institiúideach a fhoráiltear sna Conarthaí;

De bhrí gur léir go bhfuil na forálacha a socraíodh ar an gcuma sin cóir agus oiriúnach agus, mar sin, go gcumasóidh an méadú don Chomhphobal páirt níos mó a ghlacadh i bhforbairt an chaidrimh idirnáisiúnta, gan dochar a dhéanamh do thathag, téagar agus fuinneamh inmheánach an Chomhphobail féin;

De bhrí, ar theacht isteach dóibh sna Comhphobail, go nglacfaidh na Stáit Iarrthacha, gan aon chuntair, leis na Conarthaí sin agus leis na cuspóirí polaitiúla atá leagtha síos sna Conarthaí sin, leis na cinntí éagsúla ar ghlacadh

leo ó tháinig na Conarthaí sin i bhfeidhm agus leis na beartais a roghnaíodh chun na Comhphobail a fhorbairt agus a neartú;

De bhrí, go háirithe, gurb é sainghné an oird dlí a fhoráiltear sna Conarthaí ag bunú na gComhphobal go bhfuil forálacha áirithe sna Conarthaí sin, agus gníomhartha áirithe a ghlac institiúidí na gComhphobal, inchurtha i bhfeidhm go díreach sna Ballstáit, go bhfuil tosaíocht ag dlí na gComhphobal ar fhorálacha náisiúnta a bheadh contrártha dóibh, agus go bhfuil próiseas i réim á dhaingniú go léireofar dlí na gComhphobal ar an gcuma chéanna i ngach Ballstát; de bhrí nach foláir do chomhaltaí an Chomhphobail a aithint go bhfuil brí cheangailteach ag na rialacha sin, a ndlitear urraim a thabhairt dóibh chun éifeacht agus aontacht dlí na gComhphobal a dheimhniú;

De bhrí gur cuid de chomhoidhreacht phobail na Stát a bhaineann leis na Comhphobail Eorpacha prionsabail an daonlathais iolraigh agus cearta an duine a urramú agus de bhrí, mar sin, gur coinníollacha bunúsacha na prionsabail sin do bhallraíocht sna Comhphobail;

De bhrí go gcuideoidh méadú na gComhphobal trí aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Phortaingéile an tsíocháin agus an tsaoirse san Eoraip a chaomhnú agus a neartú;

TAR ÉIS TUAIRIM FHABHRACH A THABHAIRT:

ar na harratais a rinne Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Phortaingéile chun bheith ina gcomhaltaí de na Comhphobail:

Seoltar an tuairim seo chun na Comhairle.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 31 Bealtaine 1985.

Thar ceann an Choimisiúin

CINNEADH Ó CHOMHAIRLE NA gCOMHPHOBAL EORPACH**an 11 Meitheamh 1985****i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach**

TÁ COMHAIRLE NA gCOMHPHOBAL EORPACH,

Ag féachaint d'Airteagal 98 den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach,

Ag féachaint do thuairim an Choimisiúin,

Ag tagairt do Thuairim Pharlaimint na hEorpa,

De bhrí go bhfuil Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile tar éis aontachas leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach a iarraidh;

De bhrí go bhfuiltear tar éis na coinníollacha aontachais a bhí le socrú ag an gComhairle a chaibidil leis na Stáit réamhráite;

TAR ÉIS A CHINNEADH:

Airteagal 1

1. Féadfaidh Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile bheith ina gcomhaltaí den Chomhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach, faoi na coinníollacha atá leagtha síos sa Chinneadh seo, ar iad aontú don Chonradh ag bunú an Chomhphobail sin arna leasú nó arna chomhlánú.

2. Tá na coinníollacha aontachais agus na hoiriúnuithe ar an gConradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach is gá de dhroim an aontachais leagtha amach san Ionstraim atá i gceangal leis an gCinneadh seo. Beidh na forálacha den Ionstraim seo a bhaineann leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach ina gcuid dhilis den Chinneadh seo.

3. Beidh feidhm i leith an Chinnidh seo ag na forálacha a bhaineann le cearta agus oibleagáidí na mBallstát agus le cumhachtaí agus inniúlachtaí Institiúidí na gComhphobal mar atá siad leagtha amach sa Chonradh dá dtagraítear i mír 1.

Airteagal 2

1. Déanfar ionstraimí aontachais Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile leis an gComhphobal

Eorpach do Ghual agus Cruach a thaisceadh le Rialtas Phoblacht na Fraince an 1 Eanáir 1986.

2. Tiocfaidh an t-aontachas i bhfeidhm an 1 Eanáir 1986, ar an gcoinníoll go mbeidh na hionstraimí aontachais go léir taiscthe ar an dáta sin agus go mbeidh gach ceann d'ionstraimí daingnithe an Chonartha i dtaobh aontachas le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach taiscthe roimh an dáta sin.

Más rud é, áfach, nach mbeidh ceann de na Stáit dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo tar éis a ionstraimí aontachais agus daingniúcháin a thaisceadh i dtráth cuí, tiocfaidh an t-aontachas in éifeacht don Stát aontach eile. Sa chás sin, ag gníomhú di d'aontoil, cinnfidh Comhairle na gComhphobal Eorpach láithreach cad iad na hoiriúnuithe nach foláir a dhéanamh dá bhithin sin ar Airteagal 3 den Chinneadh seo agus ar Airteagail 12, 13, 17, 19, 20, 22, 383, 384, 385 agus 397 den Ionstraim Aontachais; féadfaidh sí chomh maith, ag gníomhú di d'aontoil, a dhearbhu go bhfuil na forálacha sin den Ionstraim réamhluaite a thagraíonn go sainráite don Stát nár thaisc a ionstraimí aontachais agus daingniúcháin tite ar lár, nó féadfaidh sí na forálacha sin a oiriúnú.

3. De mhaolú ar mhír 2, féadfaidh Institiúidí an Chomhphobail na bearta dá dtagraítear in Airteagail 27, 179, 366, 378 agus 396 den Ionstraim Aontachais a ghlacadh roimh an aontachas. Ní thiocfaidh na bearta sin i bhfeidhm ach ar an gcoinníoll go dtiocfaidh an Cinneadh seo in éifeacht agus sin ar an dáta a dtiocfaidh sé i bhfeidhm.

4. Cuirfidh Rialtas Phoblacht na Fraince cóip dheimhnithe d'ionstraim aontachais gach Stáit aontaigh chuig Rialtais na mBallstát agus an Stáit aontaigh eile.

Airteagal 3

Déanfar an Cinneadh seo, arna tharraingt suas sa Bhéarla, sa Danmhairgis, sa Fhraincis, sa Ghaeilge, sa Ghearmáinis, sa Ghréigis, san Iodáilis, san Ollainnis, sa Phortaingéilis agus sa Spáinnis, agus comhúdarás ag téacs gach teanga díobh, a chur in iúl do Bhallstáit an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach, do Ríocht na Spáinne agus do Phoblacht na Portaingéile.

Udfærdiget i Luxembourg, den 11. juni 1985.

Geschehen zu Luxemburg am 11. Juni 1985.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 11 Ιουνίου 1985.

Done at Luxembourg, 11 June 1985.

Hecho en Luxemburgo, el 11 de junio de 1985.

Fait à Luxembourg, le 11 juin 1985.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, an 11 Meitheamh 1985.

Fatto a Lussemburgo, addì 11 giugno 1985.

Gedaan te Luxemburg, 11 juni 1985.

Feito no Luxemburgo, em 11 de Junho de 1985.

Pà Rådets vegne

Formand

Im Namen des Rates

Der Präsident

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

For the Council

The President

Por el Consejo

El Presidente

Pour le Conseil

Le président

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Per il Consiglio

Il Presidente

Voor de Raad

De Voorzitter

Pelo Conselho

O Presidente



CINNEADH Ó CHOMHAIRLE NA gCOMHPOBAL EORPACH**an 11 Meitheamh 1985****i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach**

TÁ COMHAIRLE NA gCOMHPHOBAL EORPACH,

Ag féachaint d'Airteagal 237 den Chonradh ag bunú Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa,

Ag féachaint d'Airteagal 205 den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach,

Ag féachaint do thuairim an Choimisiúin,

Ag tagairt do Thuairim Pharlaimint na hEorpa,

De bhrí go bhfuil Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile tar éis iarratas a dhéanamh ar bheith ina gcomhaltaí de Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus den Chomhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach,

TAR ÉIS A CHINNEADH:

Glacadh leis an iarratas sin ar aontachas; agus beidh coinneálacha an aontachais sin agus na hoiriúnuithe ar na Conarthaí is gá dá dhroim sin ina n-ábhar do chomhaontú idir na Ballstáit agus na Stáit Iarrthacha.

Udfærdiget i Luxembourg, den 11. juni 1985.

Geschehen zu Luxemburg am 11. Juni 1985.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 11 Ιουνίου 1985.

Done at Luxembourg, 11 June 1985.

Hecho en Luxemburgo, el 11 de junio de 1985.

Fait à Luxembourg, le 11 juin 1985.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, an 11 Meitheamh 1985.

Fatto a Lussemburgo, addì 11 giugno 1985.

Gedaan te Luxemburg, 11 juni 1985.

Feito no Luxemburgo, em 11 de Junho de 1985.

På Rådets vegne

Formand

Im Namen des Rates

Der Präsident

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

For the Council

The President

Por el Consejo

El Presidente

Pour le Conseil

Le président

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Per il Consiglio

Il Presidente

Voor de Raad

De Voorzitter

Pelo Conselho

O Presidente



CONRADH

idir

Ríocht na Beilge,
Ríocht na Danmhairge,
Poblacht Chónaidhme na Gearmáine,
an Phoblacht Heilléanach,
Poblacht na Fraince,
Éire,
Poblacht na hIodáile,
Ard-Diúiceacht Lucsamburg,
Ríocht na hÍsiltíre,
Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann
(Ballstáit na gComhphobal Eorpach)

agus

Ríocht na Spáinne,
agus Poblacht na Portaingéile
i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile le Comhphobal
Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach

A SHOILSE RÍ NA mBEILGEACH,

A SOILSE BANRÍON NA DANMHAIRGE,

UACHTARÁN PHOBLACHT CHÓNAIDHME NA GEARMÁINE,

UACHTARÁN NA POBLACHTA HEILLÉANAÍ,

A SHOILSE RÍ NA SPÁINNE,

UACHTARÁN PHOBLACHT NA FRAINCE,

UACHTARÁN NA hÉIREANN,

UACHTARÁN PHOBLACHT NA hIODÁILE,

A MHÓRGACHT RÍOGA ARD-DIÚC LUCSAMBURG,

A SOILSE BANRÍON NA hÍSILTÍRE,

UACHTARÁN PHOBLACHT NA PORTAINGÉILE,

A SOILSE BANRÍON RÍOCHT AONTAITHE NA BREATAINE MÓIRE AGUS THUAISCEART
ÉIREANN,

AR BHEITH DÓIBH D'AON AIGNE dlús a chur le saothrú aidhmeanna an Chonartha ag bunú Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Chonartha ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach,

AR BHEITH DE RÚN DAINGEAN ACU, de réir mheon na gConarthaí sin, aontas buandlúite idir pobail na hEorpa a bhunú ar na fothaí atá leagtha síos cheana,

DE BHRÍ go dtugann Airteagal 237 den Chonradh ag bunú Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus Airteagal 205 den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach caoi do Stáit Eorpacha chun bheith ina gcomhaltaí de na Comhphobail sin,

De BHRÍ go bhfuil Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile tar éis iarratas a dhéanamh ar bheith ina gcomhaltaí de na Comhphobail sin,

DE BHRÍ gur dhearbhaigh Comhairle na gComhphobal Eorpach, tar éis di tuairim an Choimisiúin a fháil, go bhfuil sí i bhfabhar aontachas na Stát sin,

TAR ÉIS CINNEADH ar choinníollacha an aontachais agus a bhfuil d'oiriúnú le déanamh ar na Conarthaí ag bunú Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach a shocrú de thoil a chéile, agus chun na críche sin tar éis na daoine seo a leanas a cheapadh mar Lánchumhachtaigh:

A SHOILSE RÍ NA mBEILGEACH:

An tUasal Wilfried MARTENS,
Príomh-Aire;
An tUasal Leo TINDEMANS,
Aire Gnóthaí Eachtracha;
An tUasal Paul NOTERDAEME,
Ambasadóir,
Buan-Ionadaí chuig na Comhphobail Eorpacha;

A SOILSE BANRÍON NA DANMHAIRGE:

An tUasal Poul SCHLÜTER,
Príomh-Aire;
An tUasal Uffe ELLEMANN-JENSEN,
Aire Gnóthaí Eachtracha;
An tUasal Jakob Esper LARSEN,
Ambasadóir,
Buan-Ionadaí chuig na Comhphobail Eorpacha;

UACHTARÁN PHOBLACHT CHÓNAIDHME NA GEARMÁINE:

An tUasal Hans-Dietrich GENSCHER,
Aire Cónaidhme Gnóthaí Eachtracha;
An tUasal Gisbert POENSGEN,
Ambasadóir,
Buan-Ionadaí chuig na Comhphobail Eorpacha;

UACHTARÁN NA POBLACHTA HEILLÉANAÍ:

An tUasal Yannis HARALAMBOPOULOS,
Aire Gnóthaí Eachtracha;
An tUasal Theodoros PAGALOS,
Stát-Rúnaí, an Aireacht Gnóthaí Eachtracha (Freagrach i leith Gnóthaí CEE);
An tUasal Alexandre ZAFIRIOU,
Ambasadóir,
Buan-Ionadaí chuig na Comhphobail Eorpacha;

A SHOILSE RÍ NA SPÁINNE:

An tUasal Felipe GONZÁLEZ MÁRQUEZ,
Uachtarán an Rialtais;
An tUasal Fernando MORÁN LÓPEZ,
Aire Gnóthaí Eachtracha;
An tUasal Manuel MARÍN GONZÁLEZ,
Stát-Rúnaí, freagrach i leith caidrimh leis na Comhphobail Eorpacha;
An tUasal Gabriel FERRÁN de ALFARO,
Ambasadóir,
Ceann Mhisean na Spáinne chuig na Comhphobail Eorpacha;

UACHTARÁN PHOBLACHT NA FRAINCE:

An tUasal Laurent FABIUS,
Príomh-Aire;
An tUasal Roland DUMAS,
Aire Gnóthaí Eachtracha;
Catherine Bean LALUMIÈRE,
An tAire ar a bhfuil Gnóthaí Eorpacha mar chúram;
An tUasal Luc de LA BARRE de NANTEUIL,
Ambasadóir,
Buan-Ionadaí chuig na Comhphobail Eorpacha;

UACHTARÁN NA hÉIREANN:

An Dochtúir Gearóid MAC GEARAILT, T.D.
Taoiseach;
An tUasal Peadar de BARRA, T.D.
Aire Gnóthaí Eachtracha;
An tUasal Aindrias Ó RUAIRC,
Ambasadóir,
Buan-Ionadaí chuig na Comhphobail Eorpacha;

UACHTARÁN PHOBLACHT NA hIODÁILE:

An tUasal Bettino CRAXI,
Uachtarán Chomhairle na nAirí;
An tUasal Giulio ANDREOTTI,
Aire Gnóthaí Eachtracha;
An tUasal Pietro CALAMIA,
Ambasadóir,
Buan-Ionadaí chuig na Comhphobail Eorpacha;

A MHÓRGACHT RÍOGA ARD-DIÚC LUCSAMBURG:

An tUasal Jacques F. POOS,
Leas-Uachtarán an Rialtais,
Aire Gnóthaí Eachtracha;
An tUasal Joseph WEYLAND,
Ambasadóir,
Buan-Ionadaí chuig na Comhphobail Eorpacha;

A SOILSE BANRÍON NA hÍSILTÍRE:

Drs. Ruud F. M. LUBBERS,
Prómh-Aire,
Aire Gnóthaí Ginearálta;
An tUasal Hans van den BROEK,
Aire Gnóthaí Eachtracha;
An tUasal H. J. Ch. RUTTEN,
Ambasadóir,
Buan-Ionadaí chuig na Comhphobail Eorpacha;

UACHTARÁN PHOBLACHT NA PORTAINGÉILE:

An Dochtúir Mário SOARES,
Príomh-Aire;
An Dochtúir Rui MACHETE,
Leas Phríomh-Aire;
An Dochtúir Jaime GAMA,
Aire Gnóthaí Eachtracha;
An Dochtúir Ernâni Rodrigues LOPES,
Aire Airgeadais agus Pleanála;

A SOILSE BANRÍON RÍOCHT AONTAITHE NA BREATAINE MÓIRE AGUS THUAISCEART ÉIREANN:

An Sior Geoffrey HOWE, Q.C., M.P.
Rúnaí Stáit, Gnóthaí Eachtracha agus Gnóthaí Comhlathais;
An Sior Michael BUTLER,
Ambasadóir,
Buan-Ionadaí chuig na Comhphobail Eorpacha;

NOCH A RINNE, tar éis dóibh a Lánchumhachtaí, agus iad i bhfoirm cheart chuí, a thabhairt ar aird dá chéile,

COMHAONTÚ MAR A LEANAS:

Airteagal 1

1. Déantar leis seo de Ríocht na Spáinne agus de Phoblacht na Portaingéile comhaltaí de Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus den Chomhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach agus Páirtithe sna Conarthaí ag bunú na gComhphobal sin, arna leasú nó arna gcomhlánú.

2. Tugtar san Ionstraim atá i gceangal leis an gConradh seo coinníollacha an aontachais agus na hoiriúnuithe is gá dá dhroim sin ar na Conarthaí ag bunú Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach. Is cuid dhilis den Chonradh seo na forálacha den Ionstraim sin a bhaineann le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach.

3. Beidh feidhm i leith an Chonartha seo ag na forálacha a bhaineann le cearta agus oibleagáidí na mBallstát agus le cumhachtaí agus inniúlachtaí Institiúidí na gComhphobal mar atá siad leagtha amach sna Conarthaí dá dtagraítear i mír 1.

Airteagal 2

1. Déanfaidh ha hArdpháirtithe Conarthacha daingniú ar an gConradh seo de réir a rialacha bunreachtúla faoi seach. Taiscfear na hionstraimí daingniúcháin le Rialtas Phoblacht na hIodáile lá nach déanaí ná an 31 Nollaig 1985.

2. Tiocfaidh an Conradh seo i bhfeidhm an 1 Eanáir 1986 ar an gcoinníoll go mbeidh na hionstraimí daingniúcháin go léir taiscthe roimh an dáta sin agus go mbeidh gach ceann de na hionstraimí aontachais leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach taiscthe ar an dáta sin.

Más rud é, áfach, nach mbeidh ceann de na Stáit dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) tar éis a ionstraimí

daingniúcháin agus aontachais a thaisceadh i dtráth cuí, tiocfaidh an Conradh i bhfeidhm don Stát eile a rinne an taisceadh sin. Sa chás sin, ag gníomhú di d'aontoil, cinnfidh Comhairle na gComhphobal Eorpach láithreach cad iad na hoiriúnuithe nach foláir a dhéanamh dá bhithin sin ar Airteagal 3 den Chonradh seo agus ar Airteagail 14, 17, 19, 20, 23, 383, 384, 385, 386, 388, 397 agus 402 den Ionstraim i dtaobh na gCoinníollacha Aontachais agus na nOiriúnuithe ar na Conarthaí, ar na forálacha dá hIarscríbhinn I a bhaineann le comhdhéanamh agus feidhmiú na gcoistí éagsúla, agus ar na hairteagail lena mbaineann de Phrótacal Uimh. 1 ar Reacht an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta atá i gceangal leis an Ionstraim sin; féadfaidh sí chomh maith, ag gníomhú di d'aontoil, a dhearbhu go bhfuil na forálacha sin den Ionstraim réamhluaite a thagraíonn go sainráite don Stát nár thaisc a ionstraimí daingniúcháin agus aontachais tite ar lár, nó féadfaidh sí na forálacha sin a oiriúnú.

3. De mhaolú ar mhír 2, féadfaidh Institiúidí an Chomhphobail na bearta dá dtagraítear in Airteagail 27, 91, 161, 163, 164, 165, 171, 179, 258, 349, 351, 352, 358, 366, 378 agus 396 den Ionstraim i dtaobh na gCoinníollacha Aontachais agus na nOiriúnuithe ar na Conarthaí agus Airteagail 2, 3 agus 4 de Phrótacal Uimh. 2 atá i gceangal léi a ghlacadh roimh an aontachas. Ní thiocfaidh na bearta sin i bhfeidhm ach ar an gcoinníoll go dtiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm agus sin ar an dáta a dtiocfaidh sé i bhfeidhm.

Airteagal 3

Déanfar an Conradh seo, arna tharraingt suas i scríbhinn bhunaidh amháin, sa Bhéarla, sa Danmhairgis, sa Fhraincis, sa Ghaeilge, sa Ghearmáinis, sa Ghréigis, san Iodáilis, san Ollainnis, sa Phortaingéilis agus sa Spáinnis, agus comhúdarás ag téacs gach teanga díobh, a thaisceadh i gcartlann Rialtas Phoblacht na hIodáile, agus cuirfidh an Rialtas sin cóip dheimhnithe chuig Rialtas gach ceann eile de Stáit a shínithe.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíosinithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Madrid, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Madrid am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

Έγινε στη Μαδρίτη, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Madrid on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Madrid, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

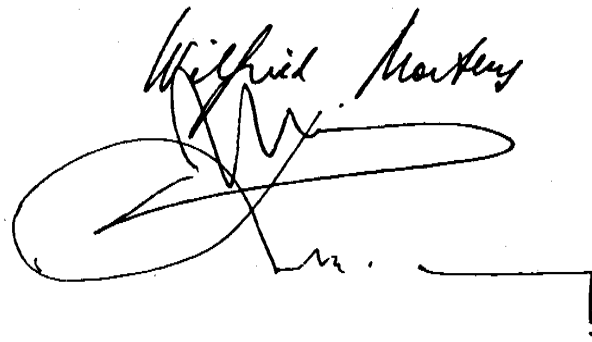
Fait à Madrid, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Maidrid, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Madrid, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

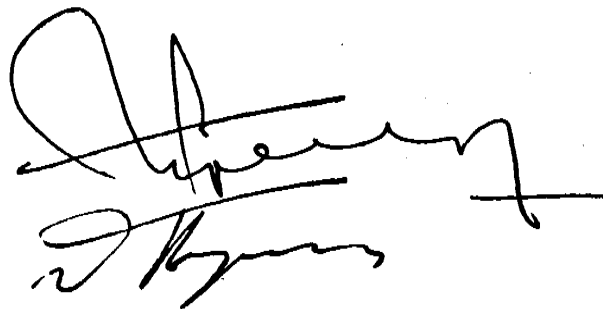
Gedaan te Madrid, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig.

Feito em Madrid, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco.

Wilfried Martens


Paul Scuderi
Kommunismus
Lobby Center

Hon-Mr. J. M. de
Jonghe.


J. M. de

9. 10. 85

Francisco Gual
Juan de Urquiza
Manuel Jimenez
Patricio J. San

Laurent Fabius
Roland Dumas
C. Leveque
Luc de Bon de Neuville

Georgi MacGeorgiev
Leodan de Barra.
Andreas O. Kuehn.

B. Craxi
James Andrew
Ugo Laferriere



José Gares

M. Comenius school

José Gares

João Rodrigues

Gertrude Howe

Michael Butler.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíosínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Lissabon, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Lissabon am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

Έγινε στη Λισσαβόνα, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Lisbon on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Lisboa, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

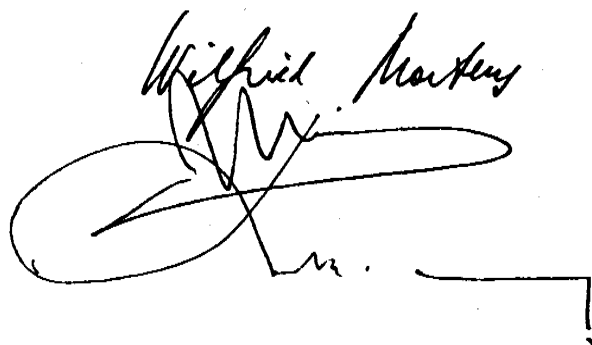
Fait à Lisbonne, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Liospóin, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Lisbona, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

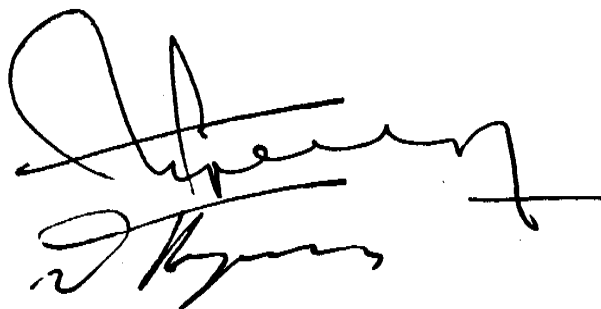
Gedaan te Lissabon, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig.

Feito em Lisboa, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco.

Wilfried Martens


Paul Scuttes.
Munich
Globe Lauen

Ham-Min from the
Penguins.



9 days

René Guez
Jeanne Wozan
James Jimmy
Patric P. man

Laurent Fabius
 Roland Dumas
 C. L. L. L.
 Luc de B. de N. L.

Georg. I. Mac Georgitz
 Rodan de Barra.
 Antinis o. L. L. L.

B. C. C. C.
 L. L. L. L.
 L. L. L. L.



Heidi Coates

R. Cunningham

Juana

John Roddy

Gerry Howe

Michael Butler

IONSTRAIM

i dtaobh Choinníollacha Aontachais Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile agus na nOiriúnuithe ar na Conarthaí

CUID A hAON

NA PRIONSABAIL

Airteagal 1

Chun críocha na hIonstraim seo:

- ciallaíonn an abairt ‘Conarthaí bunaidh’ an Conradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach, an Conradh ag bunú Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Conradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach, arna gcomhlánú nó arna leasú le conarthaí nó le gníomhartha eile a tháinig i bhfeidhm roimh an aontachas seo; ciallaíonn na habairtí ‘Conradh CEEC’, ‘Conradh CEE’, agus ‘Conradh CEFA’ na Conarthaí bunaidh is iomchuí arna gcomhlánú nó arna leasú amhlaidh,
- ciallaíonn an abairt ‘Ballstáit láithreacha’ Ríocht na Beilge, Ríocht na Danmhairge, Poblacht Chónaidhme na Gearmáine, An Phoblacht Heilléanach, Poblacht na Fraince, Éire, Poblacht na hÍodáile, Ard-Diúiceacht Lucsamburg, Ríocht na hÍsiltíre agus Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann,
- ciallaíonn an abairt ‘an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach’ an Comhphobal arna chomhdhéanamh de na Ballstáit láithreacha,
- ciallaíonn an abairt ‘an Comhphobal arna mhéadú’ an Comhphobal ina chomhdhéanamh tar éis aontachas 1972 agus ina chomhdhéanamh tar éis aontachas 1979,
- ciallaíonn an abairt ‘Ballstáit nua’ Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile.

Airteagal 2

Amhail ó dháta an aontachais, beidh forálacha na gConarthaí bunaidh agus na gníomhartha a ghlac institiúidí na gComhphobal roimh an aontachas ina gceangal ar na Ballstáit nua agus beidh feidhm acu sna Stáit sin faoi na coinníollacha dá bhforáiltear sna Conarthaí sin agus san Ionstraim seo.

Airteagal 3

1. Aontaíonn na Ballstáit nua tríd an Ionstraim seo do na Cinní agus na Comhaontuithe lenar ghlac na hIonadaithe ó Rialtais na mBallstát i ndáil chruinnithe dóibh sa Chomhairle. Gabhann siad orthu féin aontú, amhail ó

dháta an aontachais, do na Comhaontuithe eile go léir a rinne na Ballstáit láithreacha maidir le feidhmiú na gComhphobal nó a bhaineann lena gníomhaíochtaí.

2. Gabhann na Ballstáit nua orthu féin aontú do na coinbhinsiúin dá bhforáiltear in Airteagal 220 de Chonradh CEE agus dóibhsean a bhfuil baint dhioscartha eatarthu agus gnóthú chuspóirí an Chonartha seo agus ar an ábhar sin atá nasctha le dlí-chóras an Chomhphobail, agus do na Prótacail ar léiriú na gcoinbhinsiún sin ag an gCúirt Bhreithiúnais; a shínigh Ballstáit an Chomhphobail ina chomhdhéanamh bunaidh nó arna mhéadú agus chun na críche sin gabhann siad orthu féin dul i gcaibidlí leis na Ballstáit láithreacha d’fhonn na hoiriúnuithe is gá a dhéanamh orthu.

3. Tá na Ballstáit nua sa staid chéanna leis na Ballstáit láithreacha i leith dearbhuithe, rún nó aon seasaimh eile arna nglacadh ag an gComhairle, agus ina leith siúd a ghlac na Ballstáit de thoil a chéile maidir leis na Comhphobail Eorpacha; uime sin urramóidh siad na prionsabail agus na treoirlinne a thig ó na dearbhuithe nó ó na rún nó ón seasamh eile sin agus glacfaidh siad bearta mar is gá chun a áirithiú go gcuirfear i ngníomh iad.

Airteagal 4

1. Beidh na Comhaontuithe nó na Coinbhinsiúin ina ndeachaigh ceann de na Comhphobail le tríú Stát amháin nó níos mó, le heagraíocht idirnáisiúnta nó le náisiúnach de thríú Stát, ina gceangal ar na Ballstáit nua faoi na coinníollacha dá bhforáiltear sna Conarthaí bunaidh agus san Ionstraim seo.

2. Gabhann na Ballstáit nua orthu féin aontú, faoi na coinníollacha atá leagtha síos san Ionstraim seo, do na Comhaontuithe nó na Coinbhinsiúin a rinne Ballstáit an Chomhphobail ina chomhdhéanamh bunaidh nó arna mhéadú i gcomhar le ceann de na Comhphobail agus do na Comhaontuithe a rinne na Ballstáit sin agus a bhfuil baint acu leis na Comhaontuithe nó na Coinbhinsiúin sin. Cabhróidh an Comhphobal agus na Ballstáit láithreacha leis na Ballstáit nua ina leith sin.

3. De bhua na hIonstraim seo agus faoi na coinníollacha atá leagtha síos inti, aontaíonn na Ballstáit

nua do na Comhaontuithe inmheánacha a rinne Ballstáit an Chomhphobail ina chomhdhéanamh bunaidh nó arna mhéadú chun na Comhaontuithe nó na Coinbhinsiúin dá dtagraítear i mír 2 a chur i ngníomh.

4. Déanfaidh na Ballstáit nua, más gá, na bearta is cuí chun a seasamh i leith eagraíochtaí idirnáisiúnta agus Comhaontuithe idirnáisiúnta, a bhfuil Ballstáit eile nó ceann de na Comhphobail ina bpáirtithe iontu mar an gcéanna a oiriúnú do na cearta agus na hoibleagáidí a thig óna n-aontachas leis na Comhphobail.

Airteagal 5

I gcás na mBallstát nua, bainfidh Airteagal 234 de Chonradh CEE agus Airteagail 105 agus 106 de Chonradh CEFA leis na Comhaontuithe nó na Coinbhinsiúin a rinneadh roimh an aontachas.

Airteagal 6

Mura bhfuil foráil shainráite dá mhalairt déanta inti, ní fhéadfar forálacha na hIonstraime seo a fhionraí, a leasú ná a aisghairm ach amháin de réir an nós imeachta dá

bhforáiltear leis na Conarthaí bunaidh á cheadú na Conarthaí sin a athbhreithniú.

Airteagal 7

Na gníomhartha sin a ghlac institiúidí na gComhphobal lena mbaineann na forálacha idirthréimhseacha a fhoráiltear san Ionstraim seo, coinneoidh siad a stádas dlítheanach; go háirithe, leanfaidh na nósanna imeachta chun na gníomhartha sin a leasú d'fheidhm a bheith acu.

Airteagal 8

Na forálacha den Ionstraim seo arb é is cuspóir nó is éifeacht dóibh gníomhartha a ghlac institiúidí na gComhphobal a aisghairm nó a leasú, seachas mar bheart idirthréimhseach, beidh an stádas dlítheanach céanna acu atá ag na forálacha a aisghairtear nó a leasaítear leo amhlaidh agus beidh siad faoi réir na rialacha céanna leis na forálacha sin.

Airteagal 9

Beidh feidhmiú na gConarthaí bunaidh agus na gníomhartha a ghlac na hInstitiúidí ina n-ábhar do na maoluithe dá bhforáiltear san Ionstraim seo, mar bheart idirthréimhseach.

CUID A DÓ

OIRIÚNUITHE AR NA CONARTHAÍ

TEIDEAL I

FORÁLACHA AG RIALÚ NA nINSTITIÚIDÍ

CAIBIDIL 1

An Tionól

Airteagal 10

In ionad Airteagal 2 den Ionstraim maidir le toghadh ionadaithe don Tionól trí vótáil chomhchoiteann dhíreach, atá i gceangal le Cinneadh 76/787/CEGC, CEE, CEFA, cuirfear an fhoráil seo a leanas:

Airteagal 2

Is mar a leanas a bheidh líon na n-ionadaithe a thoghfar i ngach Ballstát:

An Bheilg	24
An Danmhairg	16
An Ghearmáin	81
An Ghréig	24
An Spáinn	60
An Fhrainc	81
Éire	15

An Iodáil	81
Lucsamburg	6
An Ísiltír	25
An Phortaingéil	24
An Ríocht Aontaithe	81 ²

CAIBIDIL 2

An Chomhairle

Airteagal 11

In ionad an dara mír d'Airteagal 2 den Chonradh ag bunú Comhairle Aonair agus Coimisiún Aonair de na Comhphobail Eorpacha, cuirfear an fhoráil seo a leanas:

'Sealbhóidh gach Ballstát sa Chomhairle, ar a uain, oifig an Uachtaráin ar feadh téarma sé mhí in ord seo a leanas na mBallstát:

— go ceann tréimhe amháin sé bliana: an Bheilg, an Danmhairg, an Ghearmáin, an Ghréig, an Spáinn, an Fhrainc, Éire, an Iodáil, Lucsamburg, an Ísiltír, an Phortaingéil, an Ríocht Aontaithe;

- go ceann tréimhse eile sé bliana: an Danmhairg, an Bheilg, an Ghréig, an Ghearmáin, an Fhrainc, an Spáinn, an Iodáil, Éire, an Ísiltír, Lucsamburg, an Ríocht Aontaithe, an Phortaingéil.'

Airteagal 12

In ionad Airteagal 28 de Chonradh CEEC, cuirfear na forálacha seo a leanas:

'Airteagal 28

Nuair a rachaidh an tArd-Údarás i gcomhairle leis an gComhairle, breithneoidh sí an t-ábhar gan a bheith de riachtanas vótáil a dhéanamh. Cuirfear miontuairiscí a himeachtaí ar aghaidh go dtí an tArd-Údarás.

In aon chás ina n-éilíonn an Conradh seo aontú na Comhairle, measfar an t-aontú sin a bheith arna thabhairt má fhaigheann an togra a cuireadh faoina bráid ón Ard-Údarás formheas:

- ó thromlach glan d'ionadaithe na mBallstát, ar a n-áirítear vótaí na n-ionadaithe ó dhá Bhallstát a dtáirgeann gach ceann acu an naoú cuid ar a laghad de luach iomlán a dtáirgtear sa Chomhphobal de ghual agus cruach, nó
- i gcás comhionannas vótaí agus má sheasann an tArd-Údarás ar a thogra tar éis é a phlé an dara huair, ó ionadaithe trí Bhallstát a dtáirgeann gach ceann acu an naoú cuid ar a laghad de luach iomlán a dtáirgtear sa Chomhphobal de ghual agus cruach.

In aon chás ina n-éilíonn an Conradh seo cinneadh d'aontoil nó aontú d'aontoil, beidh an cinneadh nó aontú d'aontoil sin arna thabhairt go cuí má vótálann comhaltaí uile na Comhairle ar a thaobh. Ach chun Airteagail 21, 32, 32a, 78e agus 78h den Chonradh seo, agus Airteagal 16, an tríú mír d'Airteagal 20, an cúigiú mír d'Airteagal 28 agus Airteagal 44 den Phrótocal ar Reacht na Cúirte Breithiúnais a chur chun feidhme, ní bac ar an gComhairle do ghlacadh le gníomhartha ar gá aontoilíocht dóibh comhaltaí a bheith i láthair go pearsanta nó trí ionadaíocht staonadh ó vótáil.

Is trí vóta tromlaigh dá comhaltaí a ghlacfaidh an Chomhairle cinntí, seachas na cinn ar gá tromlach cáilithe nó aontoilíocht dóibh; measfar an tromlach sin a bheith faighte más ionann é agus tromlach glan d'ionadaithe na mBallstát, ar a n-áirítear vótaí na n-ionadaithe ó dhá Bhallstát a dtáirgeann gach ceann acu an naoú cuid ar a laghad de luach iomlán a dtáirgtear sa Chomhphobal de ghual agus cruach. Ach chun na forálacha sin d'Airteagail 78, 78b agus 78d den Chonradh seo ar gá tromlach cáilithe dóibh

a chur chun feidhme, gabhfaidh meáchan mar a leanas le vótaí na gcomhaltaí den Chomhairle:

An Bheilg	5
An Danmhairg	3
An Ghearmáin	10
An Ghréig	5
An Spáinn	8
An Fhrainc	10
Éire	3
An Iodáil	10
Lucsamburg	2
An Ísiltír	5
An Phortaingéil	5
An Ríocht Aontaithe	10

Chun go nglacfar leo, is gá do ghníomhartha 54 vóta ar a laghad ina bhfabhar, arna gcaitheamh ag ocht gcomhalta ar a laghad.

Má dhéantar vótáil, féadfaidh aon chomhalta den Chomhairle gníomhú freisin thar ceann comhalta amháin eile ar a mhéid.

Déileálfaidh an Chomhairle leis na Ballstáit trína hUachtarán.

Foilseofar gníomhartha na Comhairle ar cibé dóigh a chinnfidh sí.'

Airteagal 13

In ionad an cheathrú mír d'Airteagal 95 de Chonradh CEEC, cuirfear na forálacha seo a leanas:

'Déanfaidh an tArd-Údarás agus an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach deich ndódhéagú dá comhaltaí, na leasuithe sin a thairiscint i gcomhar le chéile agus cuirfear faoi bhráid na Cúirte iad lena tuairim a fháil. Á mbreithniú di, beidh cumhacht iomlán ag an gCúirt gach pointe fíoraí agus dlí a mheas. Más rud é, de thoradh an bhreithnithe sin, go bhfaighidh an Chúirt go bhfuil na tograí ag lú le forálacha na míre sin roimhe seo, cuirfear ar aghaidh chuig an Tionól iad agus tiocfaidh siad i bhfeidhm má fhaigheann siad formheas ó thromlach trí cheathrú de na vótaí a caitheadh agus dhá thrían de comhaltaí an Tionóil.'

Airteagal 14

In ionad Airteagal 148 (2) de Chonradh CEE agus Airteagal 118 (2) de Chonradh CEFA, cuirfear na forálacha seo a leanas:

'2. Nuair a cheanglaítear ar an gComhairle gníomhú trí thromlach cáilithe, gabhfaidh meáchan mar a leanas le vótaí a comhaltaí:

An Bheilg	5
An Danmhairg	3
An Ghearmáin	10
An Ghréig	5
An Spáinn	8
An Fhrainc	10
Éire	3
An Iodáil	10
Lucsamburg	2
An Ísiltír	5
An Phortaingéil	5
An Ríocht Aontaithe	10

Chun go nglacfar leo, is gá do ghníomhartha na Comhairle cuid nach lú ná:

- 54 vóta ina bhfabhar sa chás ina gceanglaíonn an Conradh seo iad a ghlacadh ar thogra ón gCoimisiún,
- 54 vóta ina bhfabhar, arna gcaitheamh ag ocht gcomhalta ar a laghad, i gcásanna eile.'

CAIBIDIL 3

An Coimisiún

Airteagal 15

In ionad na chéad fhomhíre d'Airteagal 10 (1) den Chonradh ag bunú Comhairle Aonair agus Coimisiún Aonair de na Comhphobail Eorpacha, cuirfear an fhoráil seo a leanas:

- '1. Beidh ar an gCoimisiún 17 gcomhalta, a roghnófar de bharr a n-inniúlachta i gcoitinne agus nach bhfuil a neamhspleáchas inchurtha in amhras.'

Airteagal 16

Déanfar Airteagal 14 den Chonradh ag bunú Comhairle Aonair agus Coimisiún Aonair de na Comhphobail Eorpacha a leasú mar seo a leanas:

1. In ionad na chéad mhíre, cuirfear an fhoráil seo a leanas:

'Déanfar Uachtarán agus sé Leas-Uachtarán an Choimisiúin a cheapadh as líon a chomhaltaí go ceann téarma dhá bhliain de réir nós imeachta mar atá leagtha síos do cheapadh comhaltaí an Choimisiúin. Féadfar a gceapacháin a athnuachan.'

2. Cuirfear isteach an mhír seo a leanas:

'Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil, na forálacha a bhaineann leis na Leas-Uachtaráin a leasú.'

CAIBIDIL 4

An Chúirt Bhreithiúnais

Airteagal 17

In ionad na chéad mhíre d'Airteagal 32 de Chonradh CEEC, na chéad mhíre d'Airteagal 165 de Chonradh CEE agus na chéad mhíre d'Airteagal 137 de Chonradh CEFA, cuirfear an fhoráil seo a leanas:

'Trí Bhreitheamh déag a bheidh ar an gCúirt Bhreithiúnais.'

Airteagal 18

In ionad na chéad mhíre d'Airteagal 32a de Chonradh CEEC, na chéad mhíre d'Airteagal 166 de Chonradh CEE agus na chéad mhíre d'Airteagal 138 de Chonradh CEFA, cuirfear an fhoráil seo a leanas:

'Beidh sé Abhcóide Ginearálta de chúnamh ag an gCúirt Bhreithiúnais.'

Airteagal 19

In ionad an dara agus an tríú mír d'Airteagal 32b de Chonradh CEEC, an dara agus an tríú mír d'Airteagal 167 de Chonradh CEE agus an dara agus an tríú mír d'Airteagal 139 de Chonradh CEFA, cuirfear na forálacha seo a leanas:

'Athrófar cuid de na Breithiúna i gceann gach trí bliana. Athrófar seachtar agus seisear díobh gach re seach.'

Athrófar cuid de na hAbhcóidí Ginearálta i gceann gach trí bliana. Athrófar triúr díobh ar gach ócáid.'

CAIBIDIL 5

An Chúirt Iniúchóirí

Airteagal 20

In ionad Airteagal 78 e (2) de Chonradh CEEC, Airteagal 206 (2) de Chonradh CEE agus Airteagal 180 (2) de Chonradh CEFA, cuirfear an fhoráil seo a leanas:

- '2. Dhá chomhalta dhéag a bheidh ar an gCúirt Iniúchóirí.'

CAIBIDIL 6

An Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialach

Airteagal 21

In ionad na chéad mhíre d'Airteagal 194 de Chonradh CEE agus na chéad mhíre d'Airteagal 166 de Chonradh CEFA, cuirfear an fhoráil seo a leanas:

'Is mar a leanas a bheidh líon comhaltaí an Choiste:

An Bheilg	12
An Danmhairg	9
An Ghearmáin	24
An Ghréig	12
An Spáinn	21
An Fhrainc	24
Éire	9
An Iodáil	24
Lucsamburg	6
An Ísiltír	12
An Phortaingéil	12
An Ríocht Aontaithe	24.'

CAIBIDIL 7

Coiste Comhairleach CEEC

Airteagal 22

In ionad na chéad mhíre d'Airteagal 18 de Chonradh CEEC, cuirfear an fhoráil seo a leanas:

'Gabhfaidh Coiste Comhairleach leis an Ard-Údarás. Dhá chomhalta is seachtó ar a laghad agus sé chomhalta is nócha ar a mhéid a bheidh ar an gCoiste, agus ar a líon sin áireofar uimhir chomhionann de tháirgeoirí, d'oibrithe agus de thomhaltóirí agus déileálaithe.'

CAIBIDIL 8

An Coiste Eolaíoch agus Teicniúil

Airteagal 23

In ionad na chéad fhomhíre d'Airteagal 134 (2) de Chonradh CEFA, cuirfear an fhoráil seo a leanas:

'2. Trí chomhalta is tríocha a bheidh ar an gCoiste agus is í an Chomhairle a cheapfaidh iad tar éis dul i gcomhairle leis an gCoimisiún.'

TEIDEAL II

OIRIÚNUITHE EILE

Airteagal 24

Gabhfaidh an fhoráil seo a leanas ionad Airteagal 227 (1) de Chonradh CEE:

'1. Bainfidh an Conradh seo le Ríocht na Beilge, le Ríocht na Danmhairge, le Poblacht Chónaidhme na Gearmáine, leis an bPoblacht Heilléanach, le Ríocht na Spáinne, le Poblacht na Fraince, le hÉirinn, le Poblacht na hIodáile, le hArd-Diúiceacht Lucsamburg, le Ríocht na hÍsiltíre, le Poblacht na Portaingéile agus le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann.'

Airteagal 25

1. Beidh na conarthaí agus gníomhartha institiúidí na gComhphobal Eorpach infheidhme ar na hOileáin Chanáracha agus ar Cheuta agus Melilla faoi réir na maoluithe dá bhforáiltear i míreanna 2 agus 3 agus i bhforálacha eile na hIonstraime seo.

2. Beidh forálacha Chonarthaí CEE agus CEEC maidir le saorghluaiseacht earraí agus gníomhartha institiúidí an Chomhphobail a bhaineann le reachtaíocht chustaim agus le beartas tráchtála infheidhme ar na hOileáin Chanáracha agus ar Cheuta agus Melilla faoi réir na gcoinníollacha dá bhforáiltear i bPrótacal Uimh. 2.

3. Gan dochar d'fhorálacha sonracha Airteagal 155, ní bheidh gníomhartha institiúidí na gComhphobal Eorpach a bhaineann leis an gcomhbheartas talmhaíochta agus leis an gcomhbheartas iascaigh infheidhme ar na hOileáin Chanáracha ná ar Cheuta agus Melilla.

Socróidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na forálacha daonstruchtúrtha a bheidh infheidhme ar na hOileáin Chanáracha i réim na talmhaíochta agus áiritheoidh sí go mbeidh siad ag luí le cuspóirí ginearálta an chomhbheartais talmhaíochta.

4. Ar iarratas ó Ríocht na Spáinne, déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontail ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle leis an Tionól:

— cinneadh go n-áireofar na hOileáin Chanáracha agus Ceuta agus Melilla i gcríoch chustaim an Chomhphobail;

— na bearta iomchuí a shocrú chun go gcuirfear na forálacha sin don reachtaíocht Chomhphobail is infheidhme i mbaint leis na hOileáin Chanáracha agus le Ceuta agus Melilla.

Ar thogra ón gCoimisiún uaidh féin nó ar iarratas ó Bhallstát, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontail agus tar éis dul i gcomhairle leis an Tionól, aon oiriúnuithe is gá a dhéanamh ar an gcóras is infheidhme ar na hOileáin Chanáracha agus ar Cheuta agus Melilla.

CUID A TRÍ

OIRIÚNUITHE AR GHNÍOMHARTHA LENAR GHLAC NA hINSTITIÚIDÍ

Airteagal 26

Déanfar na gníomhartha atá luaite sa liosta in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Ionstraim seo a oiriúnú mar a shonraítear san Iarscríbhinn sin.

Airteagal 27

Déanfar na hoiriúnuithe ar na gníomhartha atá luaite sa liosta in Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Ionstraim seo agus is gá de dhroim an aontachais, a tharraingt suas i gcomhréir leis na treoirlínte a shonraítear san Iarscríbhinn sin agus de réir an nós imeachta agus faoi na coinníollacha dá bhforáiltear le hAirteagal 396.

CUID A CEATHAIR

BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA

TEIDEAL I

FORÁLACHA AG RIALÚ NA hINSTITIÚIDÍ

Airteagal 28

1. Sa chéad dá bhliain tar éis an aontachais, comórfaidh gach ceann de na Ballstáit nua, trí vótáil chomhchoiteann dhíreach, toghcháin do 60 ionadaí don Tionól ó phobal na Spáinne agus 24 ionadaí don Tionól ó phobal na Portaingéile, faoi seach, de réir fhorálacha Ionstraim an 20 Méan Fómhair 1976 maidir le toghadh ionadaithe don Tionól trí vótáil chomhchoiteann dhíreach.

Rachaidh téarma oifige na n-ionadaithe sin in éag i gcomhthráth le téarma oifige na n-ionadaithe a toghadh sna Ballstáit láithreacha don téarma cúig bliana reatha.

2. Amhail ón aontachas agus feadh na tréimhse go dtí go gcomórfar gach ceann de na toghcháin dá dtra-graítear i mír 1, is iad Parlaimintí na mBallstát nua iad féin a cheapfaidh na hionadaithe don Tionól ó phobal na Spáinne agus ó phobal na Portaingéile, de réir an nós imeachta a bheidh leagtha síos ag gach ceann de na Stáit sin.

Airteagal 29

D'fhonn an dara fomhír d'Airteagal 2 den Chonradh ag bunú Comhairle Aonair agus Coimisiún Aonair de na Comhphobail Eorpacha a chur chun feidhme, tiocfaidh ord nua na mBallstát mar atá socraithe in Airteagal 11 den Ionstraim seo i bhfeidhm ag deireadh na n-uaineacha atá le teacht fós de réir ord na mBallstát

mar atá socraithe sa leagan d'Airteagal 2 thuasluaite a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas.

TEIDEAL II

BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA MAIDIR LEIS AN SPÁINN

CAIBIDIL I

Saorghluaiseacht Earraí

Roinn I

Forálacha i dtaobh taraifí

Airteagal 30

1. I gcás gach táirge, is í an bhundleacht a ndlífear na laghduithe leanúnacha, dá bhforáiltear in Airteagail 31, 75 (1), agus 173 (1) agus (2), a chur chun feidhme ina leith an dleacht iarbhír a chuirfead chun feidhme an 1 Eanáir 1985 ar tháirgí de thionscnamh an Chomhphobail, ina chomhdhéanamh láithreach, agus na Spáinne faoi chuimsiú a dtrádála.

2. I gcás gach táirge, is í an bhundleacht a ghlacfar mar bhonn don chomhfhogasú i dtreo na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEGC dá bhforáiltear in Airteagail 37, 75 (2) agus 173 (4) an dleacht iarbhír a chuirfidh Ríocht na Spáinne chun feidhme an 1 Eanáir 1985.

3. Má chuirtear, áfach, laghdú taraife chun feidhme tar éis an dáta sin agus roimh dháta an aontachais, measfar an dleacht laghdaithe sin a bheith ina bundleacht.

4. Cuirfidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Ríocht na Spáinne a mbundleachtanna i bhfios dá chéile.

5. De mhaolú ar mhír 1, i gcás na dtáirgí a luaitear anseo thíos, is iad na bundleachtanna a ndlífidh Ríocht na Spáinne na laghduithe leanúnacha dá bhforáiltear in Airteagal 31 a chur chun feidhme ina leith na dleachtanna a shonraítear os coinne gach táirge.

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bundleachtanna
24.02	Tobac monaraithe; úisc agus úscaí tobac:	
	A. Toitíní	50 %
	B. Todóga	55 %
	C. Tobac le caitheamh	46,8 %
	D. Tobac le cogaint agus snaois	26 %
	E. Eile, lena n-áirítear tobac tiomargtha i bhfoirm leathán nó stiallacha	10,4 %
27.09	Oláí peitiriliam agus oláí as mianraí bitíumanacha, amh	Saor

Airteagal 31

1. Déanfar na dleachtanna custaim ar allmhairí idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Ríocht na Spáinne a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 90 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 77,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 62,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 47,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 35,0 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 22,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 10,0 % den bhundleacht,
- déanfar an laghdú deireanach 10 % an 1 Eanáir 1993.

2. De mhaolú ar mhír 1, déanfar díolúine ó dhleachtanna custaim a chur chun feidhme amhail ón 1 Márta 1986 ar:

- (a) allmhairí a thairbhíonn de na forálacha a bhaineann le díolúine fhioscach i gcás daoine ag gluaiseacht idir na Ballstáit;

- (b) allmhairí earraí arna seoladh i mbeartáin bheaga, nach beartáin ghnó, a thairbhíonn de na forálacha a bhaineann le díolúine fhioscach idir na Ballstáit.

3. Déanfar ráta na dleachta, arna ríomh de réir mhír 1, a chur chun feidhme trí chothromú síos a dhéanamh go dtí an chéad ionad deachúil, agus an dara hionad deachúil a scriosadh.

Airteagal 32

Ní chuirfear chun feidhme in aon chás, sa Chomhphobal, dleachtanna custaim is airde ná mar a chuirtear chun feidhme ar thríú tíortha a thairbhíonn de chlálal an náisiúin barr fabhair.

I gcás dleachtanna na Comhtharaife Custaim a leasú nó a fhionraí, nó má chuireann Ríocht na Spáinne Airteagal 40 chun feidhme, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na bearta is gá a ghlacadh chun fabhar an Chomhphobail a chaomhnú.

I gcás dleachtanna tharaif aontaithe CEEC a leasú nó a fhionraí, nó má chuireann Ríocht na Spáinne Airteagal 40 chun feidhme, féadfaidh an Coimisiún na bearta is gá a ghlacadh chun fabhar an Chomhphobail a chaomhnú.

Airteagal 33

Féadfaidh Ríocht na Spáinne an tobhach dleachtanna is infheidhme ar tháirgí a allmhairítear ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a fhionraí go hiomlán nó go páirteach. Cuirfidh sí é i bhfios do na Ballstáit eile agus don Choimisiún.

Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, an tobhach dleachtanna is infheidhme ar tháirgí a allmhairítear ón Spáinn a fhionraí go hiomlán nó go páirteach.

Airteagal 34

Na taraif-chuótaí atá faoi réir dleachta laghdaithe de bhun Airteagal 30 agus is infheidhme i leith nuamhótarfeithiclí áirithe do phaisinéirí, faoi fhocheanteideal ex 87.02 A I b) den Chomhtharaif Chustaim, a allmhairí isteach sa Spáinn, díothófar iad amhail ón aontachas i leith feithiclí a allmhairítear ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

Amhail ón 1 Eanáir 1986, osclóidh Ríocht na Spáinne taraifchuótaí bliantúla a bheidh faoi réir dleachta laghdaithe i leith allmhairíú mótárfeithiclí chun daoine a iompar, ina bhfuil inneall spréach-adhainte nó brú-adhainte, seachas mótárbhusanna agus mótarchóistí, faoi fhocheanteideal ex 87.02 A I b) den Chomhtharaif Chustaim, ar de thionscnamh an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach iad. Beidh rochtain na mótárfeithiclí sin ar na taraif-chuótaí sin faoi rialú fhorálacha Phrótacal Uimh. 6.

Airteagal 35

Díothófar an 1 Márta 1986 gach muirear ar comhéifeacht le dleacht chustaim ar allmhairí sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn.

Ní chuirfear aon dleacht chustaim de chineál fíoscach chun feidhme amhail ón 1 Márta 1986.

Airteagal 36

Déanfar na dleachtanna custaim ar onnmhairí agus na muirir chomhéifeachta idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn a dhíothú an 1 Márta 1986.

Airteagal 37

1. Chun an Chomhtharaif Chustaim agus taraif aontaithe CEE a thabhairt isteach go comhleánach, déanfaidh Ríocht na Spáinne an taraif dá cuid is infheidhme ar thrítí tíortha a leasú mar a leanas.

Amhail ón 1 Márta 1986:

- (a) i gcás na gceannnteideal taraife nach bhfuil na bundleachtanna dóibh thar 15 % níos mó ná níos lú ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim nó taraif aontaithe CEE, is iad na dleachtanna deiridh sin a chuirfear chun feidhme;
- (b) i gcásanna eile, cuirfidh Ríocht na Spáinne chun feidhme dleacht a bhéarfaidh laghdú ar an difríocht idir an bhundleacht agus dleacht na Comhtharaife Custaim nó taraif aontaithe CEE de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, laghdú 10 %,
- an 1 Eanáir 1987, laghdú 12,5 %,
- an 1 Eanáir 1988, laghdú 15 %,
- an 1 Eanáir 1989, laghdú 15 %,
- an 1 Eanáir 1990, laghdú 12,5 %,
- an 1 Eanáir 1991, laghdú 12,5 %,
- an 1 Eanáir 1992, laghdú 12,5 %.

Déanfaidh Ríocht na Spáinne an Chomhtharaif Chustaim agus taraif aontaithe CEE a chur chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1993.

2. De mhaolú ar mhír 1, i gcás na dtáirgí a liostáiltear san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gComhaontú ar Thrádáil in Aerárthaí Sibhialta a rinneadh i gcomhthéacs chaibidlí trádála 1973-1979 sa Chomhaontú Ginearálta ar Tharaif agus Trádáil, cuirfidh Ríocht na Spáinne an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme ina hiomláine amhail ón 1 Márta 1986.

Airteagal 38

Is iad na dleachtanna uathrialacha a bheidh ag an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach na dleachtanna uathrialacha atá i gComhtharaif Chustaim an Chomhphobail. Is iad na dleachtanna coinbhinsiúnta a bheidh ag CEE agus CEEC, ina gcomhdhéanamh láithreach, dleachtanna coinbhinsiúnta Chomhtharaif Chustaim CEE agus tharaif aontaithe CEEC, cé is moite de na coigeartuithe a dhéanfar chun a thabhairt gur airde, tríd is tríd, na dleachtanna atá i bhfeidhm i dtaraifí na Spáinne agus na Portaingéile ná na dleachtanna atá i bhfeidhm i dtaraifí CEE agus CEEC ina gcomhdhéanamh láithreach.

Fanfaidh an coigeartú sin, a bheidh ina ábhar caibidlí sa Chomhaontú Ginearálta ar Tharaif agus Trádáil, laistigh de réim na ndéiseanna a thig ó Airteagal XXIV den Chomhaontú sin.

Airteagal 39

1. Nuair is de chineál difriúil iad dleachtanna taraife custaim Ríocht na Spáinne agus dleachtanna na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEEC a fhreagraíonn dóibh, déanfar na chéad dleachtanna sin a chomhfhogasú i dtreo na ndleachtanna eile sin trí eilimintí na bundleachta Spáinní a chur le heilimintí na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEEC, i gcaoi go mbeidh an bhundleacht Spáinneach á laghdú go comhleánach go dtí nialas de réir an tráthchláir atá leagtha síos in Airteagail 37 agus 75 (2) agus dleacht na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEEC á méadú ó nialas go sroichfidh sí a méid iomlán go comhleánach de réir an tráthchláir chéanna.

2. Amhail ón 1 Márta 1986, má dhéantar dleachtanna áirithe de chuid na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEEC a leasú nó fhionraí i gcomhthráth sa chomhréir a thig d'Airteagal 37 a chur chun feidhme.

3. Cuirfidh Ríocht na Spáinne ainmníocht na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEEC chun feidhme amhail ón 1 Márta 1986.

Féadfaidh Ríocht na Spáinne na fo-ranna náisiúnta atá ann tráth an aontachais, agus nárbh fhéidir comhfhogasú comhleánach a dleachtanna custaim i dtreo dhleachtanna na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEEC a chur i gcrích dán-éagmais faoi na coinníollacha dá bhforáiltear san Ionstraim seo, a chur isteach sna hainmníochtaí sin.

Má dhéantar ainmníocht na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEEC a leasú maidir le táirgí dá

dtagraítear san Ionstraim seo, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, ainmniócht na dtáirgí sin, mar a thugtar san Ionstraim seo í, a oiriúnú.

4. D'fhonn mír 3 a fheidhmiú agus chun gur fusa do Ríocht na Spáinne an Chomhtharaif Chustaim agus taraif aontaithe CEEC a thabhairt isteach go comhleánúach, agus na dleachtanna custaim idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Ríocht na Spáinne a dhíothú go comhleánúach, cinnfidh an Coimisiún, más gá, na forálacha feidhmiúcháin is inleanta ag Ríocht na Spáinne chun a dleachtanna custaim féin a athrú, ach ní dhéanfaidh na forálacha sin leasú ar bith ar Airteagal 31 agus 37.

5. Déanfar ráta na dleachta, arna ríomh de réir Airteagal 37, a chur chun feidhme trí chothromú a dhéanamh go dtí an chéad ionad deachúil.

Déanfar an cothromú tríd an dara deachúil a scriosadh nuair atá na dleachtanna Spáinneacha á gcomhfhogasú i dtreo dhleachtanna na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEEC atá níos lú ná na bundleachtanna Spáinneacha. I gcásanna eile déanfar an cothromú trí fheidhm a thabhairt don deachúil uachtarach.

Airteagal 40

Chun a taraif a chur ar comhrian leis an gComhtharaif Chustaim agus le taraif aontaithe CEEC, beidh saorchead ag Ríocht na Spáinne a dleachtanna custaim a leasú de réir tráthchláir is gasta ná mar a fhoráiltear in Airteagal 37. Cuirfidh sí é i bhfios do na Ballstáit eile agus don Choimisiún.

Airteagal 41

Le linn na tréimhse a mbeidh dleachtanna custaim á ndíochur idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Ríocht na Spáinne agus na tréimhse a mbeidh Taraif Chustaim na Spáinne á comhfhogasú i dtreo dhleachtanna na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEEC, féadfaidh Ríocht na Spáinne, más rogha léi é, na taraif-chuótaí iarbhair a feidhmíodh an 1 Eanáir 1985 a oscailt do thríú tíortha.

Má osclaítear cuótaí den chineál sin, beidh feidhm ag Airteagal 37 fad a bheidh na cuótaí sin ar oscailt chun na dleachtanna is infheidhme ar tháirgí ó thríú tíortha a shocrú. Ní bheidh na cainníochtaí ná an luach a bheidh faoi réir na ndleachtanna sin níos mó ná na méideanna iarbhair a allmhairíodh faoi na cuótaí céanna a osclaíodh an 1 Eanáir 1985. Beidh táirgí a allmhairítear ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach faoi réir dhleachtanna laghdaithe de réir fhorálacha Airteagal 31, gan teorainn maidir le cainníocht ná luach, fad a bheidh na cuótaí sin ar oscailt.

Mura n-osclófar cuótaí den chineál sin, feidhmeoidh Ríocht na Spáinne na dleachtanna a fheidhmítear i gcás cuótaí a oscailt i leith táirgí a allmhairítear ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach. Ní bheidh

na cainníochtaí ná na luachanna a thairbheoidh de na dleachtanna sin níos mó ná an méid iarbhair a allmhairíodh ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach faoi na cuótaí céanna a osclaíodh an 1 Eanáir 1985.

Roinn II

Srianta cainníochtúla agus bearta comhéifeachta a dhíchur

Airteagal 42

Déanfar srianta cainníochtúla ar allmhairí agus ar onnmhairí agus aon bhearta ar comhéifeacht leo idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Ríocht na Spáinne a dhíothú an 1 Eanáir 1985.

Airteagal 43

1. De mhaolú ar Airteagal 42, féadfaidh Ríocht na Spáinne srianta cainníochtúla a choimeád i bhfeidhm ar allmhairí:

- go dtí an 31 Nollaig 1988, ar na táirgí a luaitear in Iarscríbhinn III,
- go dtí an 31 Nollaig 1989, ar na táirgí a luaitear in Iarscríbhinn IV.

2. Is i bhfoirm cuótaí a bheidh na srianta a luaitear i mír 1.

3. Sonraítear na cuótaí don bhliain 1986 in Iarscríbhinní III agus IV faoi seach.

25 % ag tús gach bliana is ráta don mhéadú comhleánúach i gcás na gcuótaí dá dtagraítear in Iarscríbhinn III agus cuótaí Uimh. 1 go 5 agus 10 go 14 dá dtagraítear in Iarscríbhinn IV i leith cuótaí a shonraítear in ECU agus 20 % ag tús gach bliana i leith cuótaí a shonraítear mar thoirt. Cuirfear an méadú sin le gach cuóta agus áireofar an chéad mhéadú eile ar bhonn an iomláin sin.

I gcás cuótaí Uimh. 6 go 9 a luaitear in Iarscríbhinn III, is iad seo a leanas rátaí bliantúla an mhéadaithe chomhleánúnaigh:

- an chéad bhliain: 13 %,
- an dara bliain: 18 %,
- an tríú bliain: 20 %,
- an ceathrú bliain: 20 %.

4. Má dheimhníonn an Coimisiún le Cinneadh go raibh an méid a allmhairíodh isteach sa Spáinn d'aon táirge dá luaitear in Iarscríbhinní III agus IV faoi bhun 90 % den chuóta dhá bhliain as a chéile, déanfar

allmhairí den táirge sin ó na Ballstáit láithreacha a léirscaoileadh amhail ó thús na bliana i ndiaidh an dá bhliain sin.

5. Sonrófar i bPrótacal Uimh. 7 na prionsabail a chuirfidh Ríocht na Spáinne chun feidhme chun na cuótaí dá bhforáiltear i mír 2 den Airteagal seo a riaradh.

Airteagal 44

1. De mhaolú ar Airteagal 42, féadfaidh Ríocht na Spáinne ráta ionchorpraithe náisiúnta nach mó ná 60 % a choimeád i bhfeidhm go dtí an 31 Nollaig 1989 maidir le páirteanna, comhpháirteanna agus comhghabhálais a úsáidtear i monarú mótarfheithiclí chun daoine a iompar, ina bhfuil inneall spréach-adhainte nó brú-adhainte, seachas mótarbhusanna agus mótarchoistí, faoi fhocheannteideal ex 87.02 A I b) den Chomhtharaif Chustaim.

2. Is mar a chéile an ráta ionchorpraithe náisiúnta dá bhforáiltear i mír 1 do mhonaróirí ó na Ballstáit eile atá bunaithe sa Spáinn agus do mhonaróirí ó Ríocht na Spáinne. Ní lú ó thaobh fabhair an chóir a chuirfear ar na monaróirí thuasluaite ná an chóir a chuirtear ar mhonaróirí ó thríú tíortha.

Airteagal 45

1. De mhaolú ar Airteagal 42, féadfaidh an Comhphobal srianta cainníochtúla a choimeád i bhfeidhm go dtí an 31 Nollaig 1988 ar onnmhairí na dtáirgí seo a leanas go dtí an Spáinn:

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
ex 26.03	Luaith agus iarmhair de chopar agus dá chóimhiotail
ex 74.01	Dramh agus bruscar de chopar agus dá chóimhiotail

2. Is cuótaí cainníochtúla bliantúla na srianta a luaitear i mír 1.

3. 5 000 tona is cuóta don bhliain 1986 do luaith agus iarmhair de chopar agus dá chóimhiotail faoi Cheannteideal Uimh. ex 26.03 den Chomhtharaif Chustaim, agus 14 000 tona do dhramh agus bruscar de chopar agus dá chóimhiotail faoi Cheannteideal Uimh. ex. 74.01 den Chomhtharaif Chustaim.

10 % ag tús gach bliana an méadú comhleanúnach bliantúil a dhéanfar ar na cuótaí tosaigh amhail ó thús an dara bliain. Déanfar an méadú sin a chur le gach cuóta agus áireofar an chéad mhéadú eile ar bhonn an iomláin sin.

4. Má bhí onnmhairí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach de tháirge dá luaitear i mír 1 faoi bhun 90 %, sna blianta 1986 agus 1987, den chuóta a bhí ar oscailt, díothófar na srianta lena mbaineann amhail ón 1 Eanáir 1988.

5. Ní bheidh fabhar níos lú ag roinnt leis na socruithe a fheidhmeoidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i leith na Spáinne, mar a fhoráiltear i míreanna 1 go 4, ná leis na socruithe a fheidhmeoidh sé i leith tríú tíortha.

Airteagal 46

De mhaolú ar Airteagal 42, féadfaidh na Ballstáit láithreacha na srianta ar onnmhairí de dhramh agus bruscar earraí d'iarann teilgte, d'iarann nó de chruach, faoi Cheannteideal Uimh. 73.03 den Chomhtharaif Chustaim, a chuir siad chun feidhme i leith Ríocht na Spáinne roimh dháta an aontachais, a choimeád i bhfeidhm go dtí deireadh na tréimhse dá dtagraítear in Airteagal 52, sa mhéid nach mbeidh na socruithe sin níos sriantaí fós ná na cinn a chuirtear chun feidhme ar onnmhairí go dtí tríú tíortha.

Airteagal 47

1. De mhaolú ar Airteagal 42, féadfaidh dílseánach paitinne, nó a chomharba i dteideal, a bhfuil paitinn aige do tháirge ceimiceach nó cógaisíochta, nó do tháirge a bhaineann le sláinte plandaí, a taisceadh i mBallstát tráth narbh fhéidir paitinn phróisis a fháil sa Spáinn don táirge céanna sin, na cearta a dheonaíonn an phaitinn sin a agairt chun allmhairiú nó margú an táirge sin a chosc sa Bhallstát láithreach nó sna Ballstáit láithreacha ina bhfuil an táirge sin faoi chosaint phaitinne, fiú más é féin a chuir an táirge sin ar an margadh sa Spáinn den chéad uair nó más dá dheoin a rinneadh sin.

2. Féadfar an ceart sin a agairt i gcás na dtáirgí dá dtagraítear i mír 1 go dtí deireadh an tríú bliain tar éis don Spáinn a chur in iúl gur féidir litreacha paitinne a thabhairt do na táirgí sin.

Airteagal 48

1. Gan dochar do mhíreanna 2 agus 3 den Airteagal seo, déanfaidh Ríocht na Spáinne coigeartú go comhleanúnach, amhail ón 1 Eanáir 1986, ar Stát-mhonaplachtaí de chineál tráchtálach, de réir bhrí Airteagal 37 (1) de Chonradh CEE ag tabhairt aird, más iomchuí, ar Airteagal 90 (2) de Chonradh CEE, ionas go n-áiritheofar, faoin 31 Nollaig 1991, nach mbeidh aon idirdhealú á dhéanamh idir náisiúnaigh na mBallstát sna coinníollacha chun earraí a fháil agus a chur ar an margadh.

Gabhfaidh na Ballstáit láithreacha a gcomhionann sin d'oibleagáidí orthu féin i leith Ríocht na Spáinne.

Tabharfaidh an Coimisiún moltaí i dtaobh na modhanna agus an tráthchláir ar dá réir dhéanfar an coigeartú, agus

is intuigthe nach foláir na modhanna agus an tráthchlár sin a bheith mar an gcéanna do Ríocht na Spáinne agus do na Ballstáit láithreacha.

2. Déanfaidh Ríocht na Spáinne gach ceart eisiatach i leith onnmhairí a dhíothú amhail ón 1 Eanáir 1986.

3. Maidir leis na táirgí a luaitear sa liosta in Iarscríbhinn V, díothófar na cearta eisiatacha i leith allmhairí lá nach déanaí ná an 31 Nollaig 1991. Déanfar na cearta eisiatacha sin a dhíothú trí chuótaí allmhairiúcháin a oscailt go comhleánúnach ón Eanáir 1986 do tháirgí ó Ballstáit eile. Sonrófar toirt na gcuótaí do 1986 sa liosta thuasluaite.

Déanfaidh Ríocht na Spáinne toirt na gcuótaí a mhéadú mar atá leagtha amach san Iarscríbhinn dá dtagraítear sa chéad fhomhír.

Cuirfear an méadú, arna shonrú mar chéatadán, le gach cuóta agus áireofar an chéad mhéadú eile ar bhonn an iomláin sin.

Déanfar na cuótaí dá dtagraítear sa chéad fhomhír a oscailt, gan srianadh, do ghnóthais i gcoitinne agus ní fhéadfar earraí a allmhairíodh faoi na cuótaí sin a chur, sa Spáinn, faoi réir cheart eisiatach margaíochta ag céim an mhórdhíola; maidir le miondíol earraí áirithe a allmhairíodh faoi chuótaí, ní foláir na hearraí sin a chur ar an margadh do na tomhaltóirí ar bhonn neamh-irdhealaitheach.

4. An coigeartú ar mhonaplacht na dtáirgí a luaitear sa liosta in Iarscríbhinn VI ní gá go gcuirfeadh sé isteach ar fheidhmiú mhonaplacht pheitрил na Spáinne i leith tríú tíortha. Féadfaidh an mhonaplacht sin leanúint de bheith ag cinneadh cad é an áit thionscanta agus na dálaí fála a bhaineann le scair a fháil d'allmhairí amhola ó thríú tíortha chun a áirithiú go mbeidh soláthairtí imleora ar fáil ar mhargadh na Spáinne, ach forálacha Chonradh CEE a chomhlíonadh agus go háirithe iadsan a bhaineann le saorghluaiseacht agus atá in Airteagal 30 agus 37 den Chonradh sin.

Airteagal 49

De mhaolú ar Airteagal 42, déanfar na socruithe atá leagtha amach i bPrótacal Uimh. 9 a chur chun feidhme ar thrádáil i dtáirgí áirithe teicstíle idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn.

Roinn III

Forálacha eile

Airteagal 50

1. Socróidh an Coimisiún, ag féachaint go cuí do na forálacha atá i bhfeidhm, go háirithe na forálacha maidir

le hidirthuais sa Chomhphobal, na modhanna chun comhoibriú ó thaobh riaracháin lena áirithiú go dtairbheoidh earraí a chomhlíonann na coinníollacha is gá chuige sin den díothú ar dhleachtanna custaim agus muirir chomhéifeachta maille le srianta cainníochtúla agus bearta comhéifeachta dá bhforáiltear san Ionstraim seo.

2. Go dtí an 28 Feabhra 1986, leanfaidh forálacha Chomhaontú 1970 idir Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Spáinn maidir le socruithe custaim de bheith infheidhme ar thrádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn.

3. Socróidh an Coimisiún na forálacha is infheidhme, amhail ón 1 Márta 1986, i leith na trádála sa Chomhphobal i gcás earraí a fhaightear sa Chomhphobal, agus a bhfuil ina monarú:

— táirgí nár cuireadh faoi na dleachtanna custaim nó na muirir chomhéifeachta a bhain leo sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ná sa Spáinn, nó a thairbhígh d'aisiúc na ndleachtanna nó na muirear sin go hiomlán nó go páirteach

— táirgí talmhaíochta nach gcomhlíonann na coinníollacha is gá lena ligean i saorchúrsaíocht sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ná sa Spáinn.

Ag glacadh na bhforálacha sin dó, cuirfidh an Coimisiún san áireamh na rialacha atá leagtha síos san Ionstraim seo chun dleachtanna custaim a dhíchur idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Ríocht na Spáinne agus chun go gcuirfidh Ríocht na Spáinne an Chomhtharaif Chustaim agus forálacha an chomhbheartais talmhaíochta i bhfeidhm go comhleánúnach.

Airteagal 51

1. Ach amháin mar a bhforáiltear a mhalairt san Ionstraim seo, beidh feidhm ag na forálacha atá i bhfeidhm sa reachtaíocht chustaim i gcás na trádála le tríú tíortha faoi na coinníollacha céanna leis an trádáil sa Chomhphobal, fad a bheidh dleachtanna custaim á dtobhach sa trádáil sin.

Chun custam-luach a bhunú sa trádáil sa Chomhphobal, agus sa trádáil le tríú tíortha, go dtí:

— an 31 Nollaig 1992 do tháirgí tionscail, agus

— an 31 Nollaig 1995 do tháirgí talmhaíochta,

is í an chríoch chustaim a bheidh faoi bhreithniú an chríoch a bheidh sonraithe leis na forálacha a bheidh i bhfeidhm sa Chomhphobal agus i Ríocht na Spáinne an 31 Nollaig 1985.

2. Cuirfidh Ríocht na Spáinne ainmníocht na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEEC chun feidhme amháil ón 1 Márta 1986 maidir leis an trádáil sa Chomhphobal.

Féadfaidh Ríocht na Spáinne na fo-ranna náisiúnta atá ann tráth an aontachais, agus nárbh fhéidir cealú comhleanúnach a dleachtanna custaim sa Chomhphobal a chur i gcrích dá n-éagmais faoi na coinníollacha dá bhforáiltear san Ionstraim seo, a chur isteach sna hainmníochtaí sin.

Airteagal 52

I gcaitheamh tréimhse trí bliana ó dháta an aontachais, cuirfidh Ríocht na Spáinne athchóiriú a tionscail iarainn agus cruach i gcrích faoi réir na gcoinníollacha a shonraítear i bPrótacal Uimh. 10.

Féadfaidh an Coimisiún an tréimhse thuasluaite a ghiorrú agus na rialacháin mhionchruinne atá leagtha amach sa Phrótacal sin a leasú ach aontú na Comhairle a fháil:

- i bhfianaise an dul chun cinn atá déanta le pleananna athchóiriúcháin na Spáinne, ag féachaint do thosca tábhachtacha maidir leis an ngealladh atá ann do na gnóthais a athbhunú,
- i bhfianaise na mbeart um iarann agus cruach a bheidh i bhfeidhm sa Chomhphobal tar éis dháta an aontachais; i dtaca leis sin de, níor cheart go dtabharfadh na socrúithe is infheidhme tar éis an aontachais i leith seachadtaí ón Spáinn go dtí an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach mórdh-ifríochtaí idir an chóir a chuirtear ar an Spáinn agus an chóir a chuirtear ar na Ballstáit eile.

Airteagal 53

1. Sa chás go ndéanfar na suimeanna cúiteacha dá dtagraítear in Airteagal 72 a chur chun feidhme sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Ríocht na Spáinne i leith ceann amháin nó níos mó de na táirgí príomhúla a mheastar a úsáideadh i monarú earraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 ón gComhairle, an 11 Samhain 1980, ag cinneadh an chórais trádála is infheidhme ar earraí áirithe a thig ó phróiseáil táirgí talmhaíochta, cuirfear na bearta idirthréimhseacha seo a leanas chun feidhme:

- Feidhmeofar, ar na hearraí sin a allmhairiú isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ón Spáinn, suim chúiteach a ríomhfar ar bhonn na suimeanna cúiteacha dá dtagraítear in Airteagal 72 agus de réir na rialacha atá leagtha síos i Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 chun an eilimint athraitheach a ríomh is infheidhme ar na hearraí lena mbaineann an Rialachán sin.

— Nuair a dhéanfar na hearraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 a allmhairiú isteach sa Spáinn ó thríú tíortha, déanfar an eilimint athraitheach dá bhforáiltear sa Rialachán sin a mhéadú nó a laghdú, cibé acu é, de mhéid na suime cúití dá dtagraítear sa chéad fhleasc.

— Déanfar suim chúiteach, arna ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha a shocrófar do na táirgí príomhúla agus de réir na rialacha is infheidhme ar ríomh na n-aisíoc dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 3035/80 ón gComhairle, an 11 Samhain 1980, ag leagan síos na rialacha ginearálta do dheonú aisíoc i leith onnmhairiú táirgí talmhaíochta áirithe arna n-onnmhairiú i bhfoirm earraí nach mbaineann le hIarscríbhinn II a ghabhann leis an gConradh agus na gcrítear chun méid na n-aisíoc sin a shocrú, a chur chun feidhme i gcás na n-earraí lena mbaineann an Rialachán sin, ar na hearraí sin a onnmhairiú ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach chun na Spáinne.

— Nuair a dhéanfar na táirgí lena mbaineann Rialachán (CEE) Uimh. 3035/80 a onnmhairiú ón Spáinn go dtí tríú tíortha, beidh siad faoi réir na suime cúití dá dtagraítear sa tríú fleasc.

2. An dleacht chustaim arb í an eilimint sheasta í den mhuirear is infheidhme ó dháta an aontachais ar na hearraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 ar iad a allmhairiú isteach sa Spáinn, socrófar í trí eilimint athraitheach ar cóimhéid le heilimint athraitheach a leagfar síos i bhfeidhmiú Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80, arna méadú nó arna laghdú, cibé acu é, de mhéid na suime cúití dá dtagraítear sa chéad agus sa tríú fleasc de mhír 1 a bhaint den bhundleacht chustaim is infheidhme ag Ríocht na Spáinne i leith táirgí de thionscnamh an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.

I gcás na dtáirgí faoi Cheannteidil na Comhtharaife Custaim dá dtagraítear in Iarscríbhinn VII, is í an dleacht a luaitear san Iarscríbhinn sin an eilimint sheasta.

Féadfaidh an Spáinn na táirgí atá faoi Iarscríbhinn VII, agus na deochanna biotáilleacha faoi fhocheannteideal 22.09 C den Chomhtharaif Chustaim, a chur faoi fhaireachán Comhphobail ar feadh idirthréimhse seacht mbliana, chun críche staitistiúla amháin. Ar a shon sin, ní fhéadfar moill ar bith a chur ar allmhairí na dtáirgí sin de bharr fheidhmiú an fhaireacháin staitistiúil sin.

3. Beidh an dleacht chustaim, arb í an eilimint sheasta í den mhuirear is infheidhme ó dháta an aontachais ar na hearraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 ar iad a allmhairiú isteach sa Spáinn ó thríú tíortha, ar cóimhéid leis an méid is mó den dá mhéid a chinnfear mar a leanas:

- an méid a gheofar trí eilimint athraitheach ar cóimhéid leis an eilimint athraitheach a shocráítear de réir Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 a bhaint as an mbundleacht chustaim a fheidhmíonn Ríocht na Spáinne ar allmhairí ó thríú tíortha arna mhéadú nó

arna laghdú, cibé acu é, den tsuim chúiteach dá dtagraítear sa chéad agus sa tríú fleasc de mhír 1,

— an méid a gheofar tríd an eilimint sheasta a fheidhmítear sa Spáinn ar allmhairí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a chur leis an eilimint sheasta de dhleacht na Comhtharaife Custaim (nó, i gcás tríú tíortha a thairbhíonn de Chóras Fabhar Ginearálta an Chomhphobail, an eilimint sheasta fabhair a fheidhmíonn an Chomhphobal ar allmhairí ó na tíortha sin, más cuí sin).

4. De mhaolú ar Airteagal 30, déanfar na dleachtanna custaim a fheidhmíonn Ríocht na Spáinne ar allmhairí ón gComhphobal agus ó thríú tíortha a chomhshó, amhail ó dháta an aontachais, ina ndleacht agus ina n-aonaid den chineál atá ar taifeadadh sa Chomhtharaif Chustaim. Déanfar an comhshó ar bhonn luach na n-earraí a allmhairíodh isteach sa Spáinn sna ceithre ráithe dheireanacha ar a bhfuil faisnéis ar fáil nó, i gcás nach ndearnadh na hearraí sin a allmhairiú isteach sa Spáinn, ar bhonn luach aonaid na n-earraí céanna a allmhairíodh isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

5. Déanfar gach eilimint sheasta a fheidhmítear sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Ríocht na Spáinne a dhíchur de réir Airteagal 31.

Déanfar gach eilimint sheasta a fheidhmíonn Ríocht na Spáinne ar allmhairí ó thríú tíortha a chomhfhogasú i dtreo eilimint sheasta dhleacht na Comhtharaife Custaim (nó, más iomchuí, i dtreo na heiliminte seasta fabhair dá bhforáiltear i gcóras fabhar ginearálta an Chomhphobail), de réir Airteagail 37 agus 40.

6. I gcás ina ndeonófar laghdú san eilimint athraitheach de dhleacht na Comhtharaife Custaim do thríú tíortha a thairbhíonn de chóras fabhar ginearálta an Chomhphobail, feidhmeoidh Ríocht na Spáinne an eilimint athraitheach fabhair sin amhail ó dháta an aontachais.

Roinn IV

Trádáil idir Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile

Airteagal 54

Cuirfidh Ríocht na Spáinne forálacha Airteagail 30 go 53 chun feidhme sa trádáil le Poblacht na Portaingéile, faoi réir na gcoinníollacha a shonraítear i bPrótacal Uimh. 3.

CAIBIDIL 2

Saorghluaiseacht daoine, seirbhísí agus caipitil

Roinn 1

Oibrithe

Airteagal 55

Ní bheidh Airteagal 48 de Chonradh CEE infheidhme i leith saorghluaiseacht oibrithe idir an Spáinn agus na Ballstáit eile ach amháin faoi réir na bhforálacha idir-thréimhseacha atá leagtha síos in Airteagal 56 go 59 den Ionstraim seo.

Airteagal 56

1. Ní bheidh Airteagail 1 go 6 de Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 maidir le saorghluaiseacht oibrithe laistigh den Comhphobal infheidhme sa Spáinn i leith náisiúnaigh na mBallstát eile ná sna Ballstáit eile i leith náisiúnach Spáinneach ach amháin ón 1 Eanáir 1993.

Go dtí an 31 Nollaig 1992, féadfaidh Ríocht na Spáinne agus na Ballstáit eile, i leith náisiúnaigh na mBallstát eile agus náisiúnach Spáinneach faoi seach, forálacha náisiúnta nó forálacha de dhroim comhaontuithe déthaobhacha a chaomhnú faoinar gá réamhúdarás le haghaidh inimirce chun gníomhaíocht mar dhuine fostaíthe a chleachtadh agus/nó chun rochtain ar fhostaíocht íoctha.

Ar a shon sin, go dtí an 31 Nollaig 1995, féadfaidh Ríocht na Spáinne agus Ard-Diúiceacht Lucsamburg na forálacha náisiúnta dá dtagraítear san fhómhír sin roimhe seo a chaomhnú i leith náisiúnach Lucsamburgach agus náisiúnach Spáinneach faoi seach.

2. Amhail ón 1 Eanáir 1991, déanfaidh an Chomhairle, tar éis di tuarascáil a fháil ón gCoimisiún, torthaí fheidhmiúcháin na mbeart maolaithe dá dtagraítear i mír 1 a scrúdú.

Tar éis di an scrúdú sin a chur i gcrích, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil ar thogra ón gCoimisiún, forálacha a ghlacadh, ar bhonn sonraí nua, chun na bearta thuasluaite a oiriúnú.

Airteagal 57

1. Go dtí an 31 Nollaig 1990 beidh Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 infheidhme sa Spáinn i

leith náisiúnaigh na mBallstát eile agus sna Ballstáit eile i leith náisiúnach Spáinneach faoi na coinníollacha a shonraítear anseo thíos:

- (a) Amhail ón aontachas beidh sé de cheart ag baill theaghlach oibrithe, dá dtagraítear in Airteagal 10 (1) (a) den Rialachán thuasluaite, atá ag lonnú go rialta leis an oibrí i gcríoch Bhallstáit ar dháta sínithe na hIonstraime seo, rochtain ar fhostaíocht íoctha ar bith ar fud chríoch an Bhallstáit sin.

Ar a shon sin, féadfar a fhoráil nach mbainfidh tairbhe an chirt thuasluaite ach amháin le baill theaghlach oibrí Spáinnigh ar tharla dóibh bheith lonnaithe i mBallstát eile ar dháta roimhe sin arna shocrú de bhua comhshocrúithe speisialta dhéthaobhaigh a tugadh i gcrích roimh dháta sínithe na hIonstraime seo agus a bhaineann leis na coinníollacha do rochtain bhall teaghlach oibrithe Spáinneacha ar fhostaíocht tar éis an aontachais.

- (b) Beidh de cheart ag baill theaghlach oibrí dá dtagraítear in Airteagal 10 (1) (a) den Rialachán thuasluaite, atá ag lonnú go rialta leis an oibrí i gcríoch Bhallstáit i ndiaidh dháta sínithe na hIonstraime seo rochtain ar fhostaíocht íoctha ar bith sa chríoch sin má bhíonn siad ina gcónaí inti feadh trí bliana ar a laghad. Déanfar an tréimhse chónaithe sin a laghdú go dtí 18 mí ón 1 Eanáir 1989.

Ní dhéanfaidh an mhír seo dochar d'fhorálacha náisiúnta nó d'fhorálacha de dhroim comhaontuithe déthaobhacha is fabhraí.

2. Beidh na socruithe dá bhforáiltear i mír 1 infheidhme freisin i leith ball teaghlach duine atá ag obair ar a chonlán féin agus atá ag lonnú leis i mBallstát.

Airteagal 58

Sa mhéid nach féidir forálacha áirithe de Threoir 68/360/CEE, maidir le díothú srianta ar ghluaiseacht agus ar chónaí oibrithe na mBallstát agus a dteaghlach laistigh den Chomhphobal, a dhealú ó fhorálacha Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 a gcuirtear a fheidhmiú siar de bhun Airteagal 56, féadfaidh Ríocht na Spáinne agus na Ballstáit eile na chéad fhorálacha sin a mhaolú a mhéid is gá chun na maoluithe dá bhforáiltear in Airteagal 56 i dtaca leis an Rialachán thuasluaite a chur chun feidhme.

Airteagal 59

Déanfaidh Ríocht na Spáinne agus na Ballstáit eile, le cuidiú an Choimisiúin, cibé bearta is gá chun go gcuirfead chun feidhme sa Spáinn an 1 Eanáir 1993 ar a

dhéanaí Cinneadh an 8 Nollaig 1972 ón gCoimisiún i dtaobh an chórais chomhionannaithe a socraíodh de bhun Airteagal 15 de Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 ón gComhairle, dá ngairtear 'Sedoc', agus Cinneadh an 14 Nollaig 1972 ón gCoimisiún i dtaobh 'Scéim an Chomhphobail' maidir le bailiú agus scaipeadh na faisnéise dá bhforáiltear in Airteagal 14 (3) de Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 ón gComhairle.

Airteagal 60

1. Go dtí teacht i bhfeidhm réitigh chomhionannaithe do na Ballstáit uile, dá dtagraítear in Airteagal 99 de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 maidir le scéimeanna slándála sóisialaí a fheidhmiú i leith daoine atá ar fostú, daoine atá ag obair ar a gconlán féin agus ball dá dteaghlach a bhíonn ag gluaiseacht laistigh den Chomhphobal, nó go dtí an 31 Nollaig 1988 ar a dhéanaí, ní bheidh Airteagail 73 (1) agus (3), 74 (1) agus 75 (1) de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71, agus Airteagail 86 agus 88 de Rialachán (CEE) Uimh. 574/72, ag leagan síos modhanna feidhmithe Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71, infheidhme i leith oibrithe Spáinneacha atá ar fostú i mBallstát seachas an Spáinn agus a bhfuil baill a dteaghlach ina gcónaí sa Spáinn.

Beidh Airteagail 73 (2), 74 (2), 75 (2) agus 94 (9) de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 agus Airteagail 87, 89, 98 agus 120 de Rialachán (CEE) Uimh. 574/72 infheidhme de réir analaí i leith na n-oibrithe sin.

Ar a shon sin, ní dhéanfar dochar do reachtaíocht aon Bhallstáit a fhorálann go bhfuil sochair teaghlach iníoctha le hoibrí, cibé tír ina gcónaíonn baill a theaghlach.

2. De mhaolú ai Airteagal 6 de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71, leanfaidh forálacha seo a leanas na gCoinbhinsiún um Shlándáil Shóisialach d'fheidhm a bheith acu i leith oibrithe Spáinneacha i rith na tréimhse dá dtagraítear i mír 1:

(a) An Spáinn—an Bheilg

— Airteagal 20 (2) agus (3) de Choinbhinsiún Ginearálta an 28 Samhain 1956,

— Airteagail 59, 60 agus 61 de Chomhshocrú Riaracháin an 30 Iúil 1969.

(b) An Spáinn—an Ghearmáin

Airteagal 40 (1), pointí 1 go 4 de Choinbhinsiún an 4 Nollaig 1973, arna leasú le hAirteagal 2 de Chomhaontú Leasaitheach an 17 Nollaig 1975.

(c) An Spáinn—an Iodáil

— Airteagail 25 agus 26 de Choinbhinsiún an 30 Deireadh Fómhair 1979,

— Airteagail 31 agus 32 de Chomhshocrú Riaracháin an 30 Deireadh Fómhair 1979.

(d) *An Spáinn—Lucsamburg*

- Airteagal 29 de Choinbhinsiún an 8 Bealtaine 1969, arna leasú le hAirteagal 3 de Dhara Comhaontú Forlíontach an 29 Márta 1978,
- Airteagal 30 de Chomhshocrú Riaracháin an 25 Bealtaine 1971.

(e) *An Spáinn—an Ísiltír*

- Airteagal 37 (2) agus (5) de Choinbhinsiún an 5 Feabhra 1974,
- Airteagail 46 agus 47 de Chomhshocrú Riaracháin an 5 Feabhra 1974.

(f) *An Spáinn—an Phortaingéil*

- Airteagail 23 agus 24 de Choinbhinsiún Ginearálta an 11 Meitheamh 1969,
- Airteagail 45 agus 46 de Chomhshocrú Riaracháin an 22 Bealtaine 1970.

(g) *An Spáinn—An Ríocht Aontaithe*

- Airteagal 22 de Choinbhinsiún an 13 Meán Fómhair 1974,
- Airteagal 17 de Chomhaontú an 30 Deireadh Fómhair 1974.

Roinn II

Gluaiseachtaí Caipitil

Airteagal 61

1. Faoi réir na gcoinníollacha agus na dteorainneacha ama atá leagtha amach in Airteagail 62 go 66, féadfaidh Ríocht na Spáinne atráthú a dhéanamh ar léirscaoileadh gluaiseachtaí caipitil atá luaite i Liostaí A agus B den Chéad Treoir ón gComhairle, an 11 Bealtaine 1960, chun Airteagal 67 de Chonradh CEE a chur i ngníomh agus den Dara Treoir ón gComhairle, an 18 Nollaig 1962, ag comhlánú agus ag leasú an Chéad Treorach chun Airteagal 67 de Chonradh CEE a chur i ngníomh.

2. Rachaidh údarais na Spáinne agus an Coimisiún i ndáil chomhairle de réir mar is gá, i dtráth cuí, maidir leis na modhanna chun bearta léirscaoilte nó maolaithe a chur i ngníomh ar féidir a bhfeidhm a atráthú de bhua na bhforálacha seo a leanas.

Airteagal 62

Féadfaidh Ríocht na Spáinne atráthú a dhéanamh:

- (a) go dtí an 31 Nollaig 1988, ar léirscaoileadh infheistíochtaí díreacha ag cónaitheoirí sa Spáinn i

ngnóthais de chuid na mBallstát eile agus arb é a n-aidhm urrúis inaistrithe a fháil agus a shealbhú,

- (b) go dtí an 31 Nollaig 1990, ar léirscaoileadh infheistíochtaí díreacha ag cónaitheoirí sa Spáinn i ngnóthais de chuid na mBallstát eile agus arb é a n-aidhm maoin dhochorraithe a fháil, a shealbhú nó a shaothrú.

Airteagal 63

Féadfaidh Ríocht na Spáinne atráthú a dhéanamh, go dtí an 31 Nollaig 1990, ar léirscaoileadh infheistíochtaí eastáit réadaigh sna Ballstáit eile ag cónaitheoirí sa Spáinn sa mhéid nach mbaineann na hinfeistíochtaí sin le heisimirce faoi chuimsiú shaorghluaiseacht oibrithe nó cheart bunaíochta.

Airteagal 64

Féadfaidh Ríocht na Spáinne atráthú a dhéanamh, go dtí an 31 Nollaig 1988, ar léirscaoileadh fháil urrús coigríche sna Ballstáit eile, ag cónaitheoirí sa Spáinn, i gcás gur urrúis iad a ndéileáiltear iontu ar an stocmhargadh.

Léirscaoilfear áfach, amhail ón aontachas:

- fáil na n-urrús sin ag cuideachtaí árachais, bainc thaisce agus bainc thionscail go feadh 10 % dá n-acmhainní féin,
- fáil na n-urrús sin ag cistí infheistíochta agus cuid-eachtaí a dhéileálann i maoin phearsanta, faoi na coinníollacha atá leagtha síos ag forálacha náisiúnta lena rialaítear na cistí agus na cuideachtaí sin,
- fáil urrús le hioncam seasta arna n-eisiúint ag na Comhphobail Eorpacha agus ag an mBanc Eorpach Infheistíochta.

Airteagal 65

Más féidir é sna himthosca, déanfaidh Ríocht na Spáinne an léirscaoileadh ar ghluaiseachtaí caipitil dá dtagraítear in Airteagail 62, 63 agus 64 laistigh de na teorainneacha ama atá leagtha síos sna hAirteagail sin.

Airteagal 66

D'fhonn forálacha na roinne seo a chur chun feidhme, féadfaidh an Coimisiún dul i gcomhairle leis an gCoiste Airgeadaíochta agus aon tograí is iomchuí a chur faoi bhráid na Comhairle.

CAIBIDIL 3

Talmhaíocht

Roinn I

Forálacha Ginearálta

Airteagal 67

1. Baineann an Chaibidil seo le táirgí talmhaíochta seachas táirgí atá faoi réir Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil an iascaigh.

2. Ach amháin mar a bhforáiltear a mhalairt sa Chaibidil seo, bainfidh na rialacha dá bhforáiltear san Ionstraim seo leis na táirgí talmhaíochta dá dtagraítear i mír 1.

3. Faoi réir fhorálacha speisialta na Caibidle seo ina leagtar síos dátaí difriúla nó tréimhsí níos giorra, beidh críoch le feidhm na mbeart idirthréimhseach maidir leis na táirgí talmhaíochta dá dtagraítear i mír 1 um dhéireadh 1995.

Fo-Roinn 1

Comhfhogasú praghsanna agus cúiteamh i bpragsanna

Airteagal 68

Go dtí go ndéanfar an chéad chomhfhogasú praghsanna dá dtagraítear in Airteagal 70, déanfar na praghsanna a chuirfear chun feidhme sa Spáinn a shocrú de réir na rialacha atá leagtha síos i gcomheagraíocht na margaí san earnáil áirithe ar leibhéal a fhreagraíonn do leibhéal na bpragsanna a bheidh socraithe sa Spáinn faoin gcóras náisiúnta roimhe sin, do thréimhse shamplach a bheidh le socrú do gach táirge.

Mura bhfuil sainiú ar phraghas sa Spáinn i leith táirge, déanfar an praghas is infheidhme sa Spáinn a shocrú i bhfianaise na bpragsanna iarbhir a bheidh taifeadtha ar mhargaí na Spáinne do thréimhse shamplach a bheidh le socrú.

Ar a shon sin, in éagmais praghas-sonraí maidir le táirgí áirithe ar mhargadh na Spáinne déanfar an praghas a chuirfear chun feidhme orthu sa Spáinn a ríomh ar bhonn na bpragsanna atá i réim sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i leith táirgí nó comhtháirgí dá samhail nó táirgí a bhfuil siad in iomaíocht leo.

Airteagal 69

1. I gcás go bhfaighfear, tráth an aontachais, nach bhfuil ach miondifríocht idir leibhéal an phraghsais don

táirge atá i gceist sa Spáinn agus leibhéal an chomhphraghsais, féadfar an comhphraghas a chur chun feidhme sa Spáinn i leith an táirge sin.

2. Measfar gur miondifríocht an difríocht dá dtagraítear i mír 1 má bhíonn sí níos lú ná 3 % den chomhphraghas nó ar cóimhéid leis.

Airteagal 70

1. Sa mhéid go dtabharfaidh feidhmiú Airteagal 68 sa Spáinn go dtiocfar ar leibhéal praghsanna nach ionann agus leibhéal na gcomhphraghsanna, déanfar na praghsanna a ndéantar ina leith, i Roinn II, tagairt don Airteagal seo, a chomhfhogasú i dtreo leibhéal na gcomhphraghsanna, faoi réir mhír 4, gach bliain i dtús na bliana margaíochta de réir mhéireanna 2 agus 3.

2. Más lú praghas táirge sa Spáinn ná an comhphraghas, déanfar an comhfhogasú i seacht gcéim tríd an bpraghas sa Spáinn a mhéadú go comhleanúnach tráth na gcéad sé chomhfhogasú, an seachtú cuid, an séú cuid, an cúigiú cuid, an ceathrú cuid, trian agus leath den difríocht idir leibhéal an phraghsais sa Bhallstát sin agus leibhéal na gcomhphraghsanna is infheidhme roimh gach comhfhogasú; déanfar an praghas a gheofar de thoradh an ríofa sin a mhéadú nó a laghdú i gcomhréir le haon mhéadú nó laghdú atá beartaithe don chomhphraghas don bhliain mhargaíochta le teacht; déanfar an comhphraghas a fheidhmiú sa Spáinn tráth an seachtú comhfhogasú:

3. (a) Más mó praghas táirge sa Spáinn ná an comhphraghas, déanfar an praghas sa Bhallstát sin a choimeád ag an leibhéal a thig ó fheidhmiú Airteagal 68; tiocfaidh an comhfhogasú as athruithe ar na comhphraghsanna sna seacht mbliana i ndiaidh an aontachais.

Ar a shon sin, déanfar an praghas sa Spáinn a oiriúnú a mhéid is gá chun méadú ar an difríocht idir an praghas sin agus an comhphraghas a sheachaint.

Ina theannta sin, má thig ó na praghsanna sa Spáinn arna sonrú in ECU a socraíodh faoin gcóras náisiúnta a bhíodh ann roimhe sin don bhliain mhargaíochta 1985/86, go ndeachthas thar an difríocht don bhliain mhargaíochta 1984/85 idir na praghsanna sa Spáinn agus na comhphraghsanna, déanfar an praghas sa Spáinn a thig ó fheidhmiú an dá mhír sin roimhe seo a laghdú de shuím a shocrófar, arb ionann í agus cuid den scoitheadh, ionas go ndéanfar an scoitheadh a laghdú go hiomlán i rith na gcéad seacht mbliana margaíochta tar éis an aontachais.

Gan dochar do phointe (b), déanfar an comhphraghas a fheidhmiú tráth an seachtú comhfhogasú.

- (b) Má bhíonn praghas táirge sa Spáinn i bhfad níos mó ná an comhphraghas, déanfaidh an Chomhairle, ag deireadh an ceathrú bliain i ndiaidh an aontachais, mionscrúdú ar threoghluaiseacht an chomhfhogasú praghsanna, ar bhonn tuairime ón gCoimisiún, agus cuirfear tograí oiriúnacha ag gabháil leis, más cuí.

Féadfaidh an Chomhairle, go háirithe, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle leis an Tionól, an tréimhse don chomhfhogasú praghsanna a fhadú ach fanacht laistigh d'uas-tréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach agus cinneadh a ghlacadh ar mhodhanna eile maidir le comhfhogasú bíogúil ar na praghsanna.

4. Chun an lánpháirtiú a dhéanamh chomh rianúil agus is féidir, féadfar a chinneadh de mhaolú ar mhír 2, go ndifreoidh an praghas i gcás táirge amháin nó níos mó sa Spáinn le linn bliana margaíochta ó na praghsanna a leanfaidh as an mír sin a fheidhmiú.

Ní rachaidh an difríocht sin thar 10 % d'iomlán na praghas-ghluaiseachta a bheidh le déanamh.

Sa chás sin, is é an praghasleibhéal don bhliain mhargaíochta dá éis sin an leibhéal a thiocfadh ó fheidhmiú mhír 2, dá mba nár cinneadh ar an difríocht. Féadfar, áfach, difríocht nua ón leibhéal sin a chinneadh don bhliain mhargaíochta sin faoi réir na gcoinníollacha sa chéad agus sa dara fomhír.

Ní bheidh feidhm ag an maolú dá bhforáiltear sa chéad fhomhír i leith an chomhfhogasú deiridh dá dtagraítear i mír 2.

Airteagal 71

Más rud é, ar dháta an aontachais nó i gcaitheamh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach, gur mó an praghas ar an margadh domhanda do tháirge áirithe ná an comhphraghas, féadfar an comhphraghas a chur chun feidhme sa Spáinn don táirge sin, ach amháin nuair is mó an praghas a fheidhmítear sa Spáinn ná an comhphraghas.

Airteagal 72

Déanfar na difríochtaí i leibhéal na bpraghsanna a ndéantar ina leith, i Roinn II, tagairt don Airteagal seo a chúiteamh de réir na modhanna seo a leanas:

1. I gcás na dtáirgí a bhfuil praghsanna socraithe ina leith de réir Airteagail 68 agus 70, beidh na suimeanna cúiteacha is infheidhme sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn agus idir an Spáinn agus tríú tíortha comhionann leis an difríocht idir na praghsanna a socraíodh don Spáinn agus na comhphraghsanna.

Ar a shon sin, déanfar an tsuim chúiteach a bhunaítear de réir na rialacha thuasluaite a cheartú, más gá, de mhéid na gcabhracha náisiúnta a údaraítear do Ríocht na Spáinne a choimeád i bhfeidhm de bhua Airteagal 80.

2. Ní shocrófar aon tsuim chúiteach más mionsuim a bheidh de thoradh ar fheidhmiú mhír 1.

3. (a) Sa trádáil idir an Spáinn agus an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, déanfaidh an Stát is allmhaireoir na suimeanna cúiteacha a thobhach nó déanfaidh an Stát is onnmhaireoir iad a dheonú.

- (b) Sa trádáil idir an Spáinn agus tríú tíortha, déanfar na tobhaigh nó na muirir eile ar allmhairí a chuirtear chun feidhme faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta, agus, ach amháin i gcás maolú sainráite, an t-aistoc ar onnmhairí a laghdú nó a mhéadú, de réir mar is gá sa chás, de mhéid na suimeanna cúiteacha is infheidhme sa trádáil leis an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

Ní féidir, áfach, na dleachtanna custaim a laghdú de mhéid na suime cúití.

4. I gcás na dtáirgí a bhfuil dleacht na Comhtharaife Custaim comhdhlúite ina leith faoi chuimsiú an Chomhaontaithe Ghinearálta ar Tharaifí agus Trádáil, cuirfear an comhdhlúthú san áireamh.

5. Ní fhéadfaidh an tsuim chúiteach a thobheoidh nó a dheonóidh Ballstát de réir phointe 1 a bheith níos mó ná an tsuim iomlán a thobheoidh an Ballstát sin ar allmhairí ó thríú tíortha a thairbhíonn de chlásal an náisiúin barr fabhair.

Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, maolú ar an riail sin go háirithe chun sraonadh trádála agus saobhadh iomaíochta a sheachaint.

6. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, maolú, oiread agus is gá, d'fhonn oibriú rianúil an chomhbheartais talmhaíochta a áirithiú, ar an gcéad mhír d'Airteagal 53 i leith na dtáirgí a bhfuil feidhm ag suimeanna cúiteacha orthu.

Airteagal 73

Más mó an margadh-phraghas domhanda ar tháirge ná an praghas a úsáidtear ag ríomh an mhuirir ar allmhairí a bunaíodh faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta,

arna laghdú de mhéid na suime cúití a bhaintear den mhuirear allmhairiúcháin trí fheidhmiú Airteagal 72 nó más lú an t-aisíoc ar allmhairí go dtí tríú tíortha ná an tsuim chúiteach, nó mura mbeidh aon aisíoc infheidhme, féadfar bearta iomchuí a ghlacadh d'fhonn oibriú rianúil chomheagraíocht na margaí a áirithiú.

Airteagal 74

1. Is é an Comhphobal a sholáthróidh an t-airgead le haghaidh na suimeanna cúiteacha as Roinn na Ráthaíochtaí den Chiste Eorpach um Threoraíocht agus Ráthaíocht Talmhaíochta.

2. Is caiteachas náisiúnta go dtí an 31 Nollaig 1989 caiteachas Ríocht na Spáinne maidir le hidirghabháil ar a margadh inmheánach agus deonú aisíocaí nó fóirdheontas i leith onnmhairí go dtí tríú tíortha agus Ballstáit eile i dtaobh táirgí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 ina mbaineann le comheagraíocht na margaí in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí.

Ar a shon sin, beidh an Comhphobal rannpháirteach i maoiniú beart idirghabhála a chuirfidh Ríocht na Spáinne i ngníomh i dtréimhse fíorúcháin an chóineasaithe is infheidhme maidir leis na táirgí sin faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 133.

Amhail ón dara tréimhse soláthróidh an Comhphobal an caiteachas maidir le hidirghabháil ar mhargadh inmheánach na Spáinne agus maidir le deonú aisíocaí ar onnmhairí chuig tríú tíortha as Roinn na Ráthaíochtaí den Chiste Eorpach um Threoraíocht agus Ráthaíocht Talmhaíochta.

Fo-Roinn 2

Saorghluaiseacht agus Aontas Custaim

Airteagal 75

Beidh feidhm ag na forálacha seo a leanas i leith táirgí ó thríú tíortha a bhfuil a n-allmhairiú isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach faoi réir dleachtanna custaim:

1. Gan dochar do phointí 4, agus 5, déanfar na dleachtanna custaim ar allmhairí a dhíothú go comhleanúnach idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn de réir an tráthchláir seo a leanas:

— an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 87,5 % den bhundleacht,

- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 75 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 62,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 50 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 37,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 25 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 12,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1993, díothófar gach dleacht.

Ar a shon sin:

(a) i gcás na dtáirgí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 déanfar díochóimeáil taraife thar idir-thréimhse deich mbliana de réir na modhanna seo a leanas:

— i gcás na dtáirgí a bhfuil praghas tagartha socraithe ina leith, déanfar na dleachtanna a dhíothú go comhleanúnach in aon tráthchuid déag bhliantúla de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, 10 %,
- an 1 Eanáir 1987, 10 %,
- an 1 Eanáir 1988, 10 %,
- an 1 Eanáir 1989, 10 %,
- an 1 Eanáir 1990, 25 %,
- an 1 Eanáir 1991, 15 %,
- an 1 Eanáir 1992, 4 %,
- an 1 Eanáir 1993, 4 %,
- an 1 Eanáir 1994, 4 %,
- an 1 Eanáir 1995, 4 %,
- an 1 Eanáir 1996, 4 %,

— i gcás na dtáirgí eile déanfar na dleachtanna custaim a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 90,9 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 81,8 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 72,7 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 63,6 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 54,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 45,4 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 36,3 % den bhundleacht,

- an 1 Eanáir 1993, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 27,2 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1994, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 18,1 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1995, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 9 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1996, díothófar gach dleacht;
- (b) i gcás na dtáirgí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 805/68 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na mairteola agus na laofheola, déanfar na dleachtanna custaim a dhíothú go comhleanúnach in ocht gcéim, 12,5 % an chéim, i dtús na n-ocht mbliana margaíochta tar éis an aontachais;
- (c) i gcás síolta ola agus torthaí olúla faoi fhocheannteideal 14.01 B den Chomhtharaif Chustaim agus na dtáirgí faoi Cheannteideal Uimh. 12.02 agus fhocheannteideal 23.04 B den Chomhtharaif Chustaim — déanfar na dleachtanna custaim ar allmhairí a dhíothú go comhleanúnach idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn de réir an tráthchláir seo a leanas:
- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 90,9 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 81,8 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 72,7 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 63,6 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 54,5 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 45,4 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 36,3 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1993, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 27,2 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1994, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 18,1 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1995, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 9 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1996, díothófar gach dleacht.
- (d) I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (2) (b) de Rialachán Uimh. 136/66/CEE, ach amháin na táirgí faoi Cheannteideal Uimh. 12.02 agus fhocheannteideal 23.04 B den Chomhtharaif Chustaim, déanfaidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Ríocht na Spáinne, a mbundleachtanna faoi seach agus na muirir chomhéifeachta a chur i bhfeidhm gan athrú i gcaitheamh na tréimhse a mbeidh an sásra faireacháin ar leith dá dtagraítear in Airteagal 94 á oibriú ag an Spáinn.
- Ag deireadh na tréimhse sin, déanfar na muirir ar chomhéifeacht le dleachtanna custaim a dhíothú go hiomlán agus déanfar na dleachtanna custaim a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 83,3 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 66,6 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1993, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 49,9 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1994, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 33,2 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1995, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 16,5 % den bhundleacht,
 - an 1 Eanáir 1996, díothófar gach dleacht.
2. Gan dochar do phointí 4 agus 5, chun go dtabharfaidh Ríocht na Spáinne an Chomhtharaif Chustaim isteach, cuirfear na forálacha seo a leanas chun feidhme:
- (a) I gcás na dtáirgí seo a leanas:
- táirgí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 805/68,
 - táirgí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 agus a bhfuil praghas tagartha don bhliain mhargaíochta go hiomlán nó do chuid di socraithe ina leith,
 - táirgí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 337/79 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil an fhionsaothraithe agus a bhfuil praghas tagartha socraithe ina leith,
- cuirfidh Ríocht na Spáinne dleachtanna na Comhtharaife Custaim chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Márta 1986.
- (b) I gcás síolta ola agus torthaí olúla faoi fhocheannteideal 12.01 B den Chomhtharaif Chustaim agus na dtáirgí uile faoi Cheannteideal Uimh. 12.02 agus fhocheannteideal 23.04 B den Chomhtharaif Chustaim, chun go dtiocfaidh an Chomhtharaif Chustaim, isteach go comhleanúnach, déanfaidh Ríocht na Spáinne a tarraif i leith tríú tíortha a leasú mar a leanas:
- (aa) I gcás na gceannteideal taraife nach bhfuil na bundleachtanna ina leith thar 15 % níos mó ná níos lú ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim, cuirfear na dleachtanna deiridh sin chun feidhme.
- (bb) In aon chás eile déanfaidh Ríocht na Spáinne an difríocht idir an bhundleacht agus dleacht

na Comhtharaife Custaim a laghdú de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 90,9 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 81,8 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 72,7 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 63,6 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 54,5 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 45,4 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 36,3 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1993, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 27,2 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1994, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 18,1 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1995, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 9 % den difríocht bhunaidh.

Cuirfidh Ríocht na Spáinne an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1996.

- (c) I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (2) (b) de Rialachán Uimh. 136/66/CEE, ach amháin na táirgí faoi Cheannnteideal Uimh. 12.02 agus fhocheannnteideal 23.04 B den Chomhtharaif Chustaim, déanfaidh Ríocht na Spáinne a bundleachtanna agus a muirir chomhéifeachta a chur i bhfeidhm gan athrú i gcaitheamh na tréimhse a mbeidh an sásra faireacháin ar leith dá dtagraítear in Airteagal 94 á oibriú ag an Spáinn.

Ag deireadh na tréimhse sin, déanfaidh Ríocht na Spáinne na muirir ar comhéifeacht le dleachtanna custaim a dhíothú go hiomlán agus déanfaidh sí an taraif is infheidhme ar thríú tíortha a leasú mar a leanas:

- (aa) I gcás na gceannnteideal taraife nach bhfuil na bundleachtanna ina leith thar 15 % níos mó ná níos lú ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim, cuirfear na dleachtanna deiridh sin chun feidhme,

- (bb) in aon chás eile déanfaidh Ríocht na Spáinne an difríocht idir an bhundleacht agus dleacht na Comhtharaife Custaim a laghdú de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Eanáir 1991, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 83,3 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 66,6 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1993, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 49,9 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1994, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 33,2 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1995, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 16,5 % den difríocht bhunaidh.

Cuirfidh Ríocht na Spáinne an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1996.

- (d) I gcás na dtáirgí eile:

- (aa) cuirfidh Ríocht na Spáinne dleacht na Comhtharaife Custaim chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Márta 1986, más amhlaidh gur lú a bundleachtanna ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim nó gurb ionann iad, ach ní áireofar:

- mil nádúrtha faoi Cheannnteideal Uimh. 04.06 den Chomhtharaif Chustaim ná tobac neamh-mhonaraithe agus dramh tobac faoi Cheannnteideal Uimh. 24.01 den Chomhtharaif Chustaim, a ndéanfaidh Ríocht na Spáinne an difríocht idir an bhundleacht agus dleacht na Comhtharaife Custaim a laghdú ina leith in ocht gcéim 12,5 % an chéim, gach céim á ghlacadh an 1 Márta 1986 agus an 1 Eanáir gach bliain ó 1987 go 1993,
- síolta cócó, iomlán nó briste, amh nó rósta faoi Cheannnteideal Uimh. 18.01 den Chomhtharaif Chustaim agus caife gan bheith rósta ná saor ó chaiféin faoi fhocheannnteideal 09.01 A I a) den Chomhtharaif Chustaim a ndéanfaidh Ríocht na Spáinne an difríocht idir an bhundleacht agus dleacht na Comhtharaife Custaim a laghdú de réir an tráthchláir seo a leanas:
 - an 1 Márta 1986, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 83,3 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Márta 1987, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 66,6 % den difríocht bhunaidh,

- an 1 Eanáir 1988, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 49,9 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 33,2 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 16,5 % den difríocht bhunaidh.

Cuirfidh Ríocht na Spáinne an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme go hiomlán amháil ón 1 Eanáir 1991.

(bb) Más mó bundleachtanna na Spáinne ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim, déanfaidh Ríocht na Spáinne a taraif i leith tríú tíortha a leasú mar a leanas:

- (i) I gcás na gceannnteideal taraife nach bhfuil na bundleachtanna thar 13 % níos mó ná níos lú ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim, cuirfear na dleachtanna deiridh sin chun feidhme.
- (ii) in aon chás eile, déanfaidh Ríocht na Spáinne dleacht a chur chun feidhme a laghdóidh an difríocht idir na bundleachtanna agus dleachtanna na Comhtharaife Custaim in ocht dtráthchuid, 12,5 % sa turas ar na dátaí seo a leanas:

- an 1 Márta 1986,
- an 1 Eanáir 1987,
- an 1 Eanáir 1988,
- an 1 Eanáir 1989,
- an 1 Eanáir 1990,
- an 1 Eanáir 1991,
- an 1 Eanáir 1992.

Cuirfidh Ríocht na Spáinne an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme go hiomlán amháil ón 1 Eanáir 1993.

3. De réir bhrí phointí 1 agus 2, is í an bhundleacht an dleacht a shonraítear in Airteagal 30.

Ar a shon sin:

- i gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Iarscríbhinn VIII, is í an bhundleacht an dleacht atá le fáil os coinne gach táirge acu,
- i gcás síolta ola agus torthaí olúla faoi fhocheann-teideal 12.01 B den Chomhtharaif Chustaim agus na dtáirgí faoi Cheannnteideal Uimh. 12.02 agus fhocheann-teideal 23.04 B den Chomhtharaif Chustaim a bhí, faoin gcóras náisiúnta roimhe sin, faoi réir thobhach na ndleachtanna dá ngairtear 'rialáiocha' nó 'athraíocha cúiteacha' ar allmhairí chun na Spáinne, socrófar an bhundleacht ar leibhéal a bheidh le socrú faoi na coinniollacha dá bhforáiltear in Airteagal 91 agus é samplach don bhliain mhargáiochta 1984/85.

4. Maidir leis na táirgí a cuireadh faoi rialú chomheagraíochta na margái, féadfar a chinneadh, de réir an

nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE nó, de réir mar a bheidh, sna hAirteagail chomhréireacha sna rialacháin eile maidir le comheagraíocht mhargái talmhaíochta:

(a) go ndéanfaidh Ríocht na Spáinne ar iarratas uathí féin:

- na dleachtanna custaim dá dtagraítear i bpointe 1 a dhíothú nó na dleachtanna custaim is infheidhme ar tháirgí, seachas na táirgí dá dtagraítear i bpointe 2 (a), a chomhfhogasú, de réir ráta is gasta ná mar atá leagtha síos sna pointí sin,
- na dleachtanna custaim dá dtagraítear i bpointe 1, is inchurtha ar tháirgí a allmhairítear ó na Ballstáit láithreacha a fhionraí go hiomlán nó go páirteach,
- na dleachtanna custaim is inchurtha ar tháirgí a allmhairítear ó thríú tíortha a fhionraí go hiomlán nó go páirteach i gcás táirgí seachas na táirgí dá dtagraítear i bpointe 2 (a);

(b) go ndéanfaidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach:

- na dleachtanna custaim dá dtagraítear i bpointe 1 a dhíothú de réir ráta is gasta ná mar atá leagtha síos sa phointe sin,
- na dleachtanna custaim dá dtagraítear i bpointe 1 is inchurtha ar tháirgí a allmhairítear ón Spáinn a fhionraí go hiomlán nó go páirteach.

I gcás táirgí nach bhfuil faoi rialú chomheagraíochta na margái:

- (a) ní gá aon chinneadh chun go bhfeidhmeodh Ríocht na Spáinne na bearta dá dtagraítear sa chéad fhleasc agus sa dara fleasc de phointe (a) den chéad fhomhír; cuirfidh Ríocht na Spáinne na bearta a glacadh in iúl do na Ballstáit eile agus don Choimisiún;
- (b) féadfaidh an Coimisiún na dleachtanna custaim is inchurtha ar tháirgí a allmhairítear ón Spáinn a dhíothú go hiomlán nó go páirteach.

Na dleachtanna custaim a thiocfaidh as comhfhogasú níos bíogúla ná na dleachtanna custaim a fhionraítear, ní lú iad ná na dleachtanna custaim is inchurtha ar na táirgí céanna arna n-allmhairiú ó Bhallstáit eile.

5. I gcás deacrachtaí ar leith ar mhargadh na dtáirgí faoi fhocheann-teidil 15.17 B II agus 23.04 B den Chomhtharaif Chustaim, féadfar a údarú do Ríocht na Spáinne, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE:

- (a) an laghdú a bheidh le déanamh, de bhun phointe 1 (c) ar dleachtanna i leith allmhairiú ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a chur siar;
- (b) an laghdú a bheidh le déanamh, de bhun phointe 2 (b) ar an difríocht idir a bhundleachtanna agus dleacht na Comhtharaife Custaim a chur siar;

- (c) na dleachtanna ar allmhairiú dá dtagraítear i bpointí (a) agus (b) thuas a mhéadú i gcaitheamh tréimhse atá fíor-riachtanach chun aon deacrachtaí a thiocfaidh i dtreis a réiteach.

Airteagal 76

1. Sa trádáil idir an Spáinn agus na Ballstáit eile agus idir an Spáinn agus tríú tíortha, an córas is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach maidir le dleachtanna custaim agus muirir chomhéifeachta, agus srianta cainníochtúla agus bearta comhéifeachta, beidh feidhm aige, amhail ón 1 Márta 1986, sa Spáinn, mura bhforáiltear a mhalairt sa Chaibidil seo, i gcás táirgí a bhí, ar dháta an aontachais, faoi rialú chomheagraíocht na margaí.

2. Maidir le táirgí nach mbeidh, an 1 Márta 1986, faoi rialú chomheagraíocht na margaí, ní bheidh feidhm ag forálacha Theideal II de Chuid IV a bhaineann le díchur muirear ar comhéifeacht le dleachtanna custaim agus díchur comhleanúnach srianta cainníochtúla agus bearta comhéifeachta, i leith na muirear, na srianta ná na mbeart sin más cuid dhilis iad d'eagraíocht náisiúnta margaí sa Spáinn nó i mBallstát eile ar dháta an aontachais.

Ní bheidh feidhm ag an bhforáil seo ach amháin go dtí go gcuirfear comheagraíocht na margaí do na táirgí sin i bhfeidhm agus sin go dtí an 31 Nollaig 1995 ar a

dhéanaí; ní bheidh feidhm aici ach amháin a mhéid is fíor-riachtanach chun a áirithiú go gcoimeádfar an eagraíocht náisiúnta ar bun.

3. Amhail ón 1 Márta 1986, cuirfidh Ríocht na Spáinne ainmníocht na Comhtharaife Custaim i bhfeidhm.

Sa mhéid nach dtarlóidh aon deacrachtaí le linn feidhm a bheith á tabhairt do rialacháin an Chomhphobail agus, go háirithe, d'fheidhmiú chomheagraíocht na margaí agus don sásra idirthréimhseach dá bhforáiltear sa Chaibidil seo, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thiomlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, a údarú do Ríocht na Spáinne na fo-ranna náisiúnta atá ann agus nach bhféadfaí déanamh dá n-éagmais chun an comhfhogasú leis an gComhtharaif Chustaim nó díchur na ndleachtanna sa Chomhphobal a chur i gcrích go comhleanúnach faoi na coinníollacha atá leagtha síos san Ionstraim seo, a chur isteach san ainmníocht sin.

Airteagal 77

Gan dochar d'Airteagal 94, féadfaidh Ríocht na Spáinne, de réir modhanna atá le leagan síos, srianta cainníochtúla ar allmhairí ó thríú tíortha a choimeád i bhfeidhm:

(a) i gcás na dtáirgí seo a leanas go dtí an 31 Nollaig 1989:

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
07.01	Glasraí, úr nó fuaraithe: B. Cabáiste: I. Cóilis G. Cairéid, tornapaí, biatas sailéid, salsabh, soiliriac, raidisí agus fréamhacha inite eile dá samhail: ex II. Meacain dearga agus tornapaí: — Meacain dearga ex H. Oinniúin, gairleoga agus sealóidí: — Oinniúin agus gairleoga M. Trátaí
08.02	Torthaí ciotrais, úr nó triomaithe: A. Oráistí B. Mandairíní, (lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí); cleimintíní, uilcíní agus croschineálacha ciotrais dá samhail: ex II. Eile: — Mandairíní (lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí) C. Líomóidí
08.04	Fionchaora, úr nó triomaithe: A. Úr: I. Boird

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
08.06	Úlla, piorraí agus cainchí, úr: A. Úlla B. Piorraí
08.07	Torthaí clochacha, úr: A. Aibreoga ex B. Péitseoga, lena n-áirítear neachtairíní: — Péitseoga

- (b) i gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 de Rialachán (CEE) Uimh. 2759/75 agus i gcás na dtáirgí seo a leanas go dtí an 31 Nollaig 1995:

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
02.04	Feoil agus scartach inite eile, úr, fuaraithe nó reoite: ex A. Colúir chlóis agus coiníní clóis: — Feoil choinín clóis
11.01	Plúir arbhair: A. Plúr cruithneachta nó meislin
11.02	Coirce scilligthe agus min arbhair; gráin arbhair oibrithe eile (mar shampla, rollaithe, calógaithe, snasta, péalaithe nó garbh-mheilte ach gan aon ullmhú eile orthu) ach amháin ris faoi Cheannteideal Uimh. 10.06; ginidín arbhair, iomlán, rollaithe, calógaithe nó meilte: A. Coirce scilligthe agus min arbhair B. Gráin arbhair oibrithe eile (scilligthe nó gan crotal), biodh nó ná biodh siad ina slisíní nó garbh-mheilte C. Gráin arbhair péalaithe D. Gráin arbhair gan d'oibriú orthu ach iad garbh-mheilte ex E. Gráin arbhair rollaithe; gráin arbhair calógaithe: — Gráin arbhair rollaithe G. Ginidín arbhair, iomlán, rollaithe, calógaithe nó meilte
11.08	Stáirsí; iniúilín: A. Stáirsí: III. Stáirsí cruithneachta
11.09	Glútan cruithneachta, tirim nó eile

- (c) i gcás na dtáirgí a bheidh faoi réir an tsásra fhorlíontaigh ar iad a allmhairiú isteach sa Spáinn ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, dá dtagraítear in Airteagal 81, seachas na táirgí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72.

Airteagal 78

Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ón Spáinn.

1. An eilimint atá beartaithe chun cosaint a áirithiú don tionscal próiseála a n-áirítear í chun an muirear ar allmhairí ó thríú tíortha a riomh i gcás na dtáirgí atá faoi rialú chomheagraíocht na margaí in earnálacha na ngránach agus na ríse, toibheofar í ar allmhairí isteach sa

2. I gcás allmhairí isteach sa Spáinn, socrófar méid na heiliminte sin tríd an eilimint nó na heilimintí atá beartaithe chun cosaint a áirithiú don tionscal próiseála a leithlisiú laistigh den chosaint a chuirfear chun feidhme

an 1 Eanáir 1985; ar a shon sin, ní mó an méid sin ná leibhéal eilimint chosanta an Chomhphobail don táirge céanna. Mura dtig eilimint na cosanta is infheidhme don Spáinn a shocrú toisc deacrachtaí speisialta cainníochtúlachta cuirfidh an Ballstát sin eilimint chosanta an Chomhphobail chun feidhme láithreach.

Déanfar na heilimintí sin a thobhach ar allmhairí ó na Ballstáit eile; a mhéid a bhaineann leis an muirear ar allmhairí ó thríú tíortha, gabhfaidh siad ionad eilimint chosanta an Chomhphobail.

3. Bainfidh Airteagal 75 leis an eilimint, a measfar gurb í an bhuneilimint í, dá dtagraítear i míreanna 1 agus 2. Déanfar na laghduithe nó na comhfhogasuithe atá i gceist, áfach, in ocht gcéim, 12,5 % an chéim ag tús gach bliana de na hocht mbliana margaíochta a leanann an t-aontachas a socraíodh don bhuntáirge atá i gceist.

Fo-Roinn 3

Cabhracha

Airteagal 79

1. Bainfidh an tAirteagal seo leis na cabhracha, na préimheanna nó na suimeanna eile den chineál sin a bunaíodh faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta a ndéantar ina leith, i Roinn II, tagairt don Airteagal seo.

2. Maidir le cabhracha Comhphobail a chur chun feidhme sa Spáinn, beidh feidhm ag na forálacha seo a leanas:

(a) An leibhéal cabhrach Comhphobail is indeonaithe i leith táirge áirithe sa Spáinn amhail ón 1 Márta 1986, is ionann é agus méid arna shocrú ar bhonn na gcabhracha a dheonaigh an Spáinn, i gcaitheamh tréimhse samplaí a bheidh le socrú, faoin gcóras náisiúnta sin.

Ar a shon sin, ní fhéadfaidh an méid sin a bheith níos mó ná méid na cabhrach a bheidh á deonú an 1 Márta 1986 sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

Murar deonaíodh cabhair ar bith den chineál sin faoin gcóras náisiúnta roimhe sin ní thabharfar, faoi réir na bhforálacha seo thíos, cabhair ar bith sa Spáinn an 1 Márta 1986.

(b) ag tús na chéad bhliana margaíochta, nó dá éagmais sin, ag tús chéad tréimhse feidhmiúcháin na cabhrach tar éis an aontachais:

— tabharfar isteach an chabhair Chomhphobail sa Spáinn ar leibhéal arb ionann é agus an seachtú cuid de mhéid na cabhrach Comhphobail is infheidhme don bhliain mhargaíochta nó don tréimhse atá le teacht,

— nó déanfar leibhéal na cabhrach Comhphobail sa Spáinn, má bhíonn difríocht ann, a chomhfhogasú i dtreo leibhéal na cabhrach is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach don bhliain mhargaíochta nó den tréimhse atá le teacht, an seachtú cuid den difríocht idir an dá chabhair.

(c) Ag tús na mblianta margaíochta nó na dtréimhsí feidhmiúcháin ina dhiaidh sin, déanfar leibhéal na cabhrach Comhphobail sa Spáinn a chomhfhogasú go comhleanúnach i dtreo leibhéal na cabhrach is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach don bhliain mhargaíochta nó don tréimhse atá le teacht, an séú cuid, an cúigiú cuid, an ceathrú cuid, trian agus leath den difríocht idir an dá chabhair.

(d) Déanfar leibhéal na cabhrach Comhphobail a chur chun feidhme go hiomlán sa Spáinn ag tús an seachtú bliain mhargaíochta nó ag tús sheachtú tréimhse feidhmiúcháin na cabhrach tar éis an aontachais.

Airteagal 80

1. Gan dochar d'Airteagal 79, údarófar do Ríocht na Spáinne cabhracha náisiúnta a choimeád i bhfeidhm dá dtabharfadh a ndíothú mórshuaitheadh ar phraghsanna táirgthe agus tomhaltais. Ní féidir an chabhair seo a choimeád i bhfeidhm, áfach, ach mar bheart idirthréimhseach agus, i bprionsabal, ar bhonn céimlaghdaitheach go dtí deireadh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach.

2. Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di mar a fhoráiltear in Airteagal 91, na bearta is gá chun forálacha an Airteagail seo a chur chun feidhme. Bainfidh na bearta sin go háirithe le liosta agus beart-fhriotal na gcabhracha dá dtagraítear i mír 1, lena méid, leis an tráthchlár lena ndíothú, le scála an cheimlaghdaithe agus leis na socruithe chun oibriú rianúil an chomhbheartais talmhaíochta a áirithiú; ina theannta sin, ní foláir do na socruithe sin comhrochtain a áirithiú ar mhargadh na Spáinne.

3. Más gá, féadfar maolú ar scála an cheimlaghdaithe dá dtagraítear i mír 2 i gcaitheamh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach.

Fo-Roinn 4

An Sásra Forlíontach Trádála

Airteagal 81

1. Bunófar sásra forlíontach is infheidhme sa trádáil idir an Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn dá ngairtear SFT anseo feasta.

Beidh SFT infheidhme on 1 Márta 1986 go dtí an 31 Nollaig 1995 ach amháin i gcás na dtáirgí dá dtagraítear i mír 2 (a), an chéad fhleasc agus pointe (b) (cc), agus sa chás sin beidh sé infheidhme ón 1 Eanáir 1990 go dtí an 31 Nollaig 1995.

— táirgí in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72,

— táirgí in earnáil an fhionsaothraithe faoi Rialachán (CEE) Uimh. 337/79,

— prátaí nua faoi fhocheannteideal 07.01-A II den Chomhtharaif Chustaim.

2. Beidh na táirgí seo a leanas faoi réir SFT:

(a) Maidir le hallmhairí isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach:

(b) Maidir le hallmhairí isteach sa Spáinn:

(aa) Táirgí in earnáil an fhionsaothraithe faoi Rialachán (CEE) Uimh. 337/79.

bb)

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
01.02	Ainmhithe beo den speiceas buaibheach: A. Speicis chlóis: ex II. Eile: — Seachas ainmhithe do tharbhchomhraic
02.01	Feoil agus scartach inite na n-ainmhithe faoi Cheannteideal Uimh. 01.01, 01.02, 01.03, nó 01.04, úr, fuaraithe nó reoite: A. Feoil: II. Den speiceas buaibheach B. Scartach: II. Eile: b) Den speiceas buaibheach
02.06	Feoil agus scartach inite (seachas ae eanlaithe clóis), atá saille, i sáile, triomaithe nó deataithe: C. Eile: I. Den speiceas buaibheach
04.01	Bainne agus uachtar, úr, gan bheith tiubhaithe nó milsithe
04.02	Bainne agus uachtar, atá leasaithe, tiubhaithe mó milsithe: A. Gan siúcra curtha leis: ex II. Bainne agus uachtar, ina phúdar nó ina ghráinní: — Atá ceaptha mar bhia don duine B. Siúcra curtha leis: I. Bainne agus uachtar, ina phúdar nó ina ghráinní: a) Bainne speisialta do naíonáin, i gcoimeádáin leáshálaithe 500 g nó níos lú de ghlanmheáchan an ceann agus ar mó a chion saille ná 10 % ach nach mó é ná 27 % ex b) Eile: — Atá ceaptha mar bhia don duine
04.03	Im
04.04	Cáis agus gruth: A. Emmental, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse, Appenzell, Vacherin fribourgeois agus Tête de moine, nach bhfuil grátáilte ná púdaraithé B. Luibhcháis Ghlaris (dá ngairtear Schabziger), déanta as bainne bearrtha agus luibheanna mínmheilte curtha léi C. Cáis ghormshíogach, nach bhfuil grátáilte ná púdaraithé D. Cáis phróiseáilte, nach bhfuil grátáilte ná púdaraithé E. Eile: I. Nach bhfuil grátáilte ná púdaraithé, ina bhfuil cion saille, de réir meáchain, nach nó ná 40 % agus cion uisce, de réir meáchain, den ábhar neamhshaille:

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
04.04 (ar leanúint)	E. I. ex a) Nach mó ná 47 %: — Seachas gruth b) Is mó ná 47 % ach nach mó ná 72 %: 1. Céadar ex 2. Eile: — Seachas gruth c) Is mó ná 72 %: ex 1. I bpacálacha láithreacha nach mó a nglantóilleadh ná 500 g: — Seachas gruth ex 2. Eile: — Seachas gruth II. Eile: a) Grátáilte nó púdaraíthe ex b) Eile: — Seachas gruth

cc)

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
07.01	Glasraí, úr nó fuaraithe: B. Cabáiste: I. Cóilis G. Cairéid, tornapaí, biatas sailéid, salsabh, soiliriac, raidisí agus fréamhacha inite eile dá samhail: ex II. Meacain dearga agus tornapaí: — Meacain dearga ex H. Oinniúin, gairleoga agus sealóidí: — Oinniúin agus gairleoga M. Trátaí
08.02	Torthaí ciotrais, úr nó triomaithe: A. Oráistí B. Mandairíní (lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí); cleimintíní, uilcíní agus croschineálacha ciotrais dá samhail: ex II. Eile: — Mandairíní (lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí) C. Líomóidí
08.04	Fíonchaora, úr nó triomaithe: A. Úr: I. Boird
08.06	Úlla, piorraí agus cainchí, úr: A. Úlla B. Piorraí
08.07	Torthaí clochacha, úr: A. Aibreoga ex B. Péitseoga, lena n-áirítear neachtairíní: — Péitseoga

dd)

Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc
10.01	Cruithneacht agus meislin: B. Eile: ex I. Gnáthchruithneacht agus meislin: — Gnáthchruithneacht le haghaidh aráin

3. Féadfar cinneadh a dhéanamh de réir an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 82, go mbainfear de liosta na dtáirgí a bheidh faoi réir SFT:

- (a) Táirgí in earnáil an fhionsaothraithe, prátaí nua agus bainne ina phúdar nó ina ghráinní, atá ceaptha mar bhia don duine, ag tús an dara bliain i ndiaidh an aontachais agus ag tús gach bliana ina dhiaidh sin.
- (b) Torthaí agus glasraí, tráth nach déanaí ná naoi mí roimh dheireadh an ceathrú bliain i ndiaidh an aontachais agus ag tús gach bliana ina dhiaidh sin.

- (c) Táirgí eile dá dtagraítear i mír 2 pointe (b), amhail ón gcúigiú bliain i ndiaidh an aontachais agus ag tús gach bliana ina dhiaidh sin.

Maidir leis an táirgí sin tabharfar aird go háirithe ar conas mar atá an scéal sa bhonneagar táirgiúcháin agus margaíochta do na táirgí sin.

4. Féadfar cinneadh a dhéanamh, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 2358/71 ag bunú comheagraíochta na margaí in earnáil na síolta, agus an Coiste Bainistí arna bhunú ag an Rialachán sin a bheith inniúil, prátaí póir deimhnithe de ghráid lagmhaithe faoi fhocheannteideal 07.01 A I den Chomhtharais Chustaim a allmhairítear isteach sa Spáinn idir an 1 Márta 1986 go dtí an 31 Nollaig 1989 a chur faoi réim SFT.

5. Má tharlaíonn deacrachtaí ar leith, féadfar cinneadh a dhéanamh, ar iarratas ó Ríocht na Spáinne agus de réir an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 82, go ndéanfar forlónadh ar liosta na dtáirgí a bheidh faoi réir SFT ar iad a allmhairiú isteach sa Spáinn sa mhéid a bhaineann leis na táirgí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 ach nach dtagraítear dóibh i mír 2 pointe (b).

6. Ag tús gach bliana, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid na Comhairle ar oibriú SFT an bhliain roimhe sin.

Airteagal 82

1. Bunófar Coiste *ad hoc* ar a mbeidh ionadaithe ó na Ballstáit agus a mbeidh ionadaí on gCoimisiún i gceannas air.

2. Sa Choiste *ad hoc*, gabhfaidh an méachan dá bhforáiltear in Airteagal 148 (2) de Chonradh CEE la vótaí na mBallstát. Ní vótálfaidh an Cathaoirleach.

3. Má leantar an nós imeachta atá leagtha síos san Airteagal seo, cuirfidh an Cathaoirleach an t-ábhar faoi bhráid an Choiste láithreach, ar a thionscnamh féin nó ar iarratas ó ionadaí ó Bhallstát.

4. Cuirfidh ionadaí ón gCoimisiún dréacht de na bearta a bheidh le glacadh faoi bhráid an Choiste. Tabharfaidh an Coiste a thuairim ar na bearta sa tréimhse a bheidh ceaptha ag an gCathaoirleach ag féachaint don phráinn atá leis an gceist. Tabharfaidh an Coiste a thuairim le tromlach 54 vóta.

5. Glacfaidh an Coimisiún bearta agus cuirfidh sé chun feidhme láithreach iad, nuair atá na bearta sin ag cur le tuairim an Choiste. Mura bhfuil siad ag cur le tuairim an Choiste nó mura dtugtar tuairim, cuirfidh an Coimisiún togra maidir leis na bearta atá la glacadh faoi bhráid na Comhairle láithreach. Glacfaidh an Chomhairle na bearta trí thromlach cáilithe.

Mura mbeidh na bearta glactha ag an gComhairle mí ón dáta ar cuireadh an scéal faoina bráid glacfaidh an Coimisiún na bearta atá molta agus cuirfidh sé chun feidhme láithreach iad, ach amháin sa chás ina ndearna an Chomhairle, trí thromlach simplí, cinneadh i gcoinne na mbeart sin.

Airteagal 83

1. Ag tús gach bliana margaíochta i bprionsabal, déanfar réamhmheastachán i leith gach ceann de na táirgí nó de na comhtháirgí atá faoi réir SFT a tharraingt suas de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE nó, de réir mar a bheidh, leis na nAirteagail chomhréireacha sna Rialacháin eile maidir le comheagraíocht na margaí talmhaíochta. Maidir le prátaí nua, déanfar an meastachán a tharraingt suas de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 33 de Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72, agus beidh inniúlacht chuige sin ag an gCoiste Bainistí a tionscnaíodh leis an Rialachán sin.

Bunófar an meastachán sin i bprionsabal gach bliain mhargaíochta ar na meastacháin do tháirgeadh agus do thomhaltas sa Spáinn nó sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach; ar bhonn an mheastacháin sin, bunófar, de réir an nós imeachta chéanna, réamh-thráthchlár maidir le forbairt trádála agus chun uas-sprioc a shocrú d'allmhairí sa mhargadh áirithe.

Bunófar meastachán ar leith don tréimhse ón 1 Márta 1986 go dtí tús na bliana margaíochta 1986/87 i leith gach ceann de na táirgí nó de na comhtháirgí.

2. Nuair a bheifear ag socrú uas-spriocanna go comhleanúnach, caithfear dul chun cinn áirithe a dhéanamh maidir le pátrúin thraidisiúnta sa trádáil, d'fhonn a áirithiú go ndéanfar an margadh a oscailt go seolta agus go rianúil agus go mbainfear amach saorghluaiseacht sa Chomhphobal ar dhul in éag do thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach.

Chun na críche sin, déanfar ráta méadaithe bliantúil don uas-sprioc a shocrú de réir an nós imeachta dá

bhforáiltear i mír 1. Faoi chuimsiú na huas-sprice i gcoitinne, féadfar uas-spriocanna a shocrú a bheidh ag freagairt do thréimhsí éagsúla na bliana margaíochta áirithe.

Airteagal 84

1. Go dtí an 31 Nollaig 1989, nuair a bheidh an tráthchlár dá dtagraítear in Airteagal 83 leagtha síos, déanfar cainníocht ar a dtugtar 'treoirchainníocht' a chinneadh i leith a dtáirgí seo a leanas ar iad allmhairiú isteach sa Spáinn:

— na táirgí dá dtagraítear in Airteagal 81 (2) (b) (bb), seachas na táirgí faoi Cheannteideal Uimh. ex 04.02 den Chomhtharaif Chustaim,

— na táirgí dá dtagraítear in Airteagal 81 (2) (b) (dd).

2. Is mar a leanas a bheidh an 'treoirchainníocht' is infheidhme don bhliain 1986 agus an méadú uirthi do gach bliain de na trí bliana ina dhiaidh sin i ndáil leis an mbliain roimhe sin:

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Treoirchainníocht	Ráta méadaithe
01.02	Ainmhithe beo den speiceas buaibheach: A. Speicis chlóis: ex II. Eile: — Seachas ainmhithe do tharbhchombraic	20 000 tona (ar a n-áirítear: — ainmhithe beo 12 000 beithíoch — feoil úr agus, fuaraithe, 2 000 tona)	10 %, 12,5 %, 15 %
02.01	Feoil agus scartach inite na n-ainmhithe faoi Cheannteideal Uimh. 01.01, 01.02, 01.03 nó 01.04, úr fuaraithe nó reoite: A. Feoil: II. Den speiceas buaibheach B. Scartach: II. Eile: b) Den speiceas buaibheach		
02.06	Feoil agus scartach inite (seachas éanlaithe clóis), atá saillte, i sáile, triomaithe nó deataithe: C. Eile: I. Den speiceas buaibheach		
04.01	Bainne agus uachtar, úr, gan bheith tiubhaithe ná milsithe	200 000 tona, (ar a n-áirítear 40 000 tona do bhainne agus uachtar i bpacálacha beaga)	10 %, 12,5 %, 15 %
04.03	Im	1 000 tona	15 %, 15 %, 15 %
04.04	Cáis agus gruth: A. Emmental, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse, Appenzell, Vacherin fribourgeois agus Tête de moine, nach bhfuil grátáilte ná púdaráithe	14 000 tona	15 %, 15 %, 15 %

Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc	Treoirchainníocht	Ráta méadaithe
04.04 (ar leanúint)	B. Luibhcháis Ghlaris (dá ngairtear Schabziger), déanta as bainne bearrtha agus luibheanna mínmhéilte curtha leí C. Cáis ghormshíogach, nach bhfuil grátáilte ná púdaraithé D. Cáis phróiseáilte, nach bhfuil grátáilte ná púdaraithé E. Eile: I. Nach bhfuil grátáilte ná púdaraithé, ina bhfuil cion saille, de réir meáchain, nach mó ná 40 % agus cion uisce, de réir meáchain, den ábhar neamhshaille: ex a) Nach mó ná 47 %: — Seachas gruth b) Is mó ná 47 % ach nach mó ná 72 %: 1. Céadar ex 2. Eile: — Seachas gruth c) Is mó ná 72 %: ex 1. I bpacálacha láithreacha nach mó a nglan-toilleadh ná 500 g: — Seachas gruth ex 2. Eile: — Seachas gruth II. Eile: a) Grátáilte nó púdaraithé ex b) Eile: — Seachas gruth		
10.01	Cruithneacht agus meislin: B. Eile: ex I. Gnáthchruithneacht agus meislin: — Gnáthchruithneacht le haghaidh aráin	175 000 tona	15 %, 15 %, 15 %

Féadfar cinneadh, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 30 de Rialachán (CEE) Uimh. 804/68 maidir le comheagraíocht na margai in earnáil an bhainne agus na dtáirgí bainne nó sna hairteagail a chomhfhreagraíonn do chomheagraíochtaí áirithe eile, go ndéanfar na 'treoirchainníochtaí' dá dtagraítear ansin thuas a shonrú de réir riachtanais na comheagraíochta margaidh áirithe ag tabhairt aird ar na modhanna chun an réamh-mheastachán dá dtagraítear in Airteagal 83 a bhunú.

3. Más gá, déanfar an roinnt ar na 'treoirchainníochtaí' dá dtagraítear ansin thuas idir na táirgí éagsúla, de réir mar a bheidh, de réir an nós imeachta atá leagtha síos i mír 2.

4. I gcaitheamh na tréimhse sin, ní féidir dul thar an 'treoirchainníocht' mura gcinnefar amhlaidh de réir an nós imeachta dá dtagraítear i mír 2.

Nuair a dhéanfar an cinneadh sin, cuirfear san áireamh, go háirithe i bhfianaise an réamh-mheastacháin don táirge áirithe, conas mar atá an t-éileamh inmheánach ag

gluaiseacht sa Spáinn agus cad is cor do phraghsanna margaidh sa Spáinn.

Airteagal 85

1. Gan dochar d'Airteagal 84 (4), má fhaightear amach nuair atá forás na trádála sa Chomhphobal á scrúdú, go bhfuil méadú suntasach tagtha ar allmhairí nó go bhfuil an méadú sin á thuair, agus má tharlaíonn dá dheasca sin go sroichfear an uas-sprioc allmhairí nó go rachfar thairistí don bhliain mhargaíochta reatha nó do chuid di, cinntídh an Coimisiún, ar iarratas ó Bhallstát nó ar a chonlán féin, de réir an nós imeachta éigeandála:

— cad iad na bearta cosanta idirlinne is gá agus a mbeidh feidhm acu go dtí go dtiocfaidh na bearta cinntitheacha dá bhforáiltear i mír 3 i bhfeidhm,

— Coiste Bainistí na hearnála áirithe a chomóradh chun na bearta iomchuí a scrúdú.

2. Má thugann an cor dá dtagraítear i mír 1 mórshuaithheadh ar na margáí, féadfaidh Ballstát a iarraidh ar an gCoimisiún na bearta cosanta idirlinne dá dtagraítear sa mhír sin a ghlacadh láithreach. Chuige sin, déanfaidh an Coimisiún cinneadh laistigh de 24 uair a chloig tar éis dó an t-iarratas a fháil.

Mura ndéanfaidh an Coimisiún cinneadh sa tréimhse sin, tig leis an mBallstát a rinne an t-iarratas bearta cosanta idirlinne a ghlacadh agus cuirfidh sé na bearta sin i bhfios láithreach don Choimisiún.

Beidh na bearta sin infheidhme go dtí go ngníomhóidh an Coimisiún ar an iarratas dá dtagraítear sa chéad fhomhír.

3. Glacfar bearta cinntitheacha a luaite is féidir de réir an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE nó, de réir mar a bheidh, sna hairteagail chomhréireacha i Rialacháin eile maidir le comheagraíocht na margáí talmhaíochta.

Féadfaidh an méid seo a leanas ach go háirithe a bheith sna bearta sin:

- (a) athchóiriú ar an uas-sprioc, murar bhain mórshuaithheadh don mhargadh áirithe de dheasca fhorás na n-allmhairí;
- (b) ag féachaint don staid thromchúiseach ina bhfuil na cúrsaí, arna meas ar bhonn threoghluaiseacht na margadhphraghsanna agus na gcainníochtaí is ábhar don trádáil, na hallmhairí chun margadh an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach nó chun margadh na Spáinne a theorannú nó a fhionraí.

Ní féidir na bearta sriantacha dá dtagraítear i bpointe (b) a dhéanamh ach amháin a mhéid is gá agus go ceann cibé tréimhse atá fíor-riachtanach chun deireadh a chur leis an suaithheadh. I dtaca leis an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach de, is féidir na bearta sin a theorannú ionas nach mbainfidh siad ach le hallmhairí a sheolfar chun roinnt dá réigiúin, ar choinníoll go mbeidh forálacha iomchuí iontu ionas go bhféadfar sraonadh trádála a sheachaint.

4. Nuair atá SFT á fheidhmiú, ní féidir, i gcás ar bith, cóir a chur ar tháirgí ón Spáinn nó ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ar lú fabhar di ná an chóir a chuirtear ar tháirgí ó thríú tíortha a thairbhíonn de chlásal an náisiúin barr fabhair, agus a dhíoltar sna réigiúin sin.

Fo-Roinn 5:

Forálacha eile

Airteagal 86

Ní foláir do Ríocht na Spáinne aon stoc de tháirgí a bheidh i saorchúrsaíocht i gcríoch na Spáinne an 1 Márta

1986 agus ar mó a chainníocht ná an méid is inmheasta mar ghnáthstoc le tabhairt ar aghaidh a dhíothú ar a costas féin faoi chuimsiú nósanna imeachta an Chomhphobail a bheidh le sonrú agus de réir tráthchláir a bheidh le socrú faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 91. Déanfar an coincheap faoi ghnáthstoc le tabhairt ar aghaidh a shainmhíniú maidir le gach táirge faoi réir na gcrítear agus na gcuspóirí is cuí do gach comheagraíocht mhargaidh.

Airteagal 87

Le linn leibhéal na suimeanna éagsúla dá bhforáiltear faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta, seachas na praghsanna dá dtagraítear in Airteagal 68, a bheith á shocrú, cuirfear san áireamh an tsuim chúiteach a fheidhmítear nó, dá éagmais sin, an difríocht a taifeadadh sna praghsanna, nó a bhfuil bonn eacnamaíoch léi, agus más gá, méid na dleachta custaim ach amháin:

- mura bhfuil baol ann go suaithfear an trádáil, nó
- más gá, chun an comhbheartas talmhaíochta a oibriú go rianúil, nach gcuirfear san áireamh, nó murab inmhianaithe go gcuirfear san áireamh, an tsuim, an difríocht nó an méid sin.

Airteagal 88

1. Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 91, leis an gcóras is infheidhme ag Ríocht na Spáinne i leith Phoblacht na Portaingéile.

2. Glacfar na bearta ar tharla dóibh bheith riachtanach sa trádáil idir na Ballstáit nua agus an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, chun na socruithe dá dtagraítear i mír 1 a chur i ngníomh faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 91 nó de dhroim an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 89 (1), cibé acu é.

Airteagal 89

1. Mura bhforáiltear a mhalairt i gcásanna ar leith, déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na forálacha a ghlacadh is gá chun an Chaibidil seo a chur i ngníomh.

Bearta iomchuí chun sraonadh trádála idir an Spáinn agus na Ballstáit eile a sheachaint go háirithe a bheidh sna forálacha sin.

2. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle leis an Tionól, na hoiriúnuithe a dhéanamh ar na socruithe atá leagtha amach sa Chaibidil seo a bhféadfadh gá a bheith leo i gcás rialacháin an Chomhphobail a leasú.

Airteagal 90

1. Más gá bearta idirthréimhseacha chun gur fusaide gabháil ón gcóras atá i réim faoi láthair sa Spáinn go dtí córas a leanfaidh as feidhmiú chomheagraíocht na margaí, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear sa Chaibidil seo, go háirithe sa chás ina dtarlódh, maidir le táirgí áirithe, go mbeadh mórdheacrachtaí ag baint le feidhmiú an chórais nua sa Chomhphobal ar an dáta sceidealta, déanfar na bearta sin a ghlacadh de dhroim an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE nó, de réir mar a bheidh, sna hairteagail chomhréireacha de na Rialacháin eile maidir le comheagraíocht na margaí talmhaíochta. Féadfar na bearta sin a ghlacadh i rith tréimhse a rachaidh in éag an 31 Nollaig 1987, agus ní rachaidh a dtréimhse feidhmiúcháin thar an dáta sin.

2. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil ar thogra ón gCoimisiún, agus tar éis dul i gcomhairle leis an Tionól, an tréimhse dá dtagraítear i mír 1 a fhadú.

Airteagal 91

1. Glacfar na bearta idirthréimsheacha maidir le feidhmiú na ngníomhartha a bhaineann leis an gcomhbheartas talmhaíochta agus nach bhfuil luaite san Ionstraim seo, ar a n-áirítear réimse na struchtúr, atá riachtanach de thoradh an Aontachais, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear i mír 3 agus tiocfaidh siad i bhfeidhm tráth nach luaite ná dáta an aontachais.

2. Is iad na bearta a luaitear in Airteagail 75 (3), 80, 86, 88, 126 agus 144 na bearta idirthréimhseacha i mír 1.

3. Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, nó an Coimisiún, agus cinneadh á dhéanamh aige de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 90 (1), na bearta idirthréimhseacha dá dtagraítear i mír 1 thuas ag brath ar cibé ceann nó eile acu a ghlac leis na hionstraimí bunaidh a bhfuil éifeacht ag na bearta sin orthu.

Roinn II

Forálacha maidir le comheagraíochtaí margaí áirithe

Fo-Roinn 1

Ábhair shailleacha

Airteagal 92

1. I gcás ola ológ, beidh feidhm ag Airteagail 68 agus 72 maidir leis an bpraghas idirghabhála.

2. I gcaitheamh na hidirthréimhse deich mbliana, déanfar an praghas a shocrú amhlaidh don Spáinn a chomhfhogasú i dtreo leibhéal an chomhphraghais gach bliain ag tús na bliana margaíochta de réir na modhanna seo a leanas:

— Go dtí go dtiocfaidh oiriúnú an 'acquis communautaire' i bhfeidhm, déanfar an praghas sa Spáinn a chomhfhogasú gach bliain an fichiú cuid den difríocht bunaidh idir an praghas sin agus an comhphraghas.

— Amhail ó theacht i bhfeidhm do choigeartú an 'acquis communautaire' déanfar an praghas sa Spáinn a cheartú trí mheán na difríochta idir an praghas sa Bhallstát sin agus an comhphraghas is infheidhme roimh gach comhfhogasú, arna roinnt ar líon na mblianta margaíochta atá le rith roimh dheireadh tréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach, agus déanfar an praghas a thig ón ríomh sin a oiriúnú i gcomhréir le hathrú ar bith sa chomhphraghas don bhliain mhargaíochta atá le teacht.

3. Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 43 (2) de Chonradh CEE, a dhearbhuí go bhfuil an coinníoll is gá do chur chun feidhme an dara fleasc de mhír 2 den Airteagal seo comhlíonta. Déanfar an comhfhogasú ar an bpraghas de réir na forála deiridh sin amhail ó thús na bliana margaíochta tar éis an dearbhaithe sin.

4. Déanfar an tsuim chúiteach a thig d'fheidhmiú Airteagal 72, a oiriúnú, más iomchuí, de réir na difríochta idir na cabhracha Comhphobail do thomhaltas is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus na cinn is infheidhme sa Spáinn.

Airteagal 93

1. I gcás na síolta ola, beidh feidhm ag Airteagal 68 maidir le spriocphraghsanna do shíolta colsa, ráibe agus lus na gréine agus leis an treoirphraghas do shíolta soighe.

I gcás síolta rois lín, socrófar an treoirphraghas is infheidhme sa Spáinn an 1 Márta 1986 de réir na difríochta idir praghsanna na dtáirgí iomaíochta in uainíocht bharraí sa Spáinn agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i gcaitheamh tréimhse tagartha a leagfar síos. Ní féidir, áfach, gur mó an treoirphraghas is infheidhme sa Spáinn ná an comhphraghas.

2. I gcaitheamh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach, déanfar na praghsanna atá socraithe amhlaidh don Spáinn a chomhfhogasú i dtreo leibhéal na gcomhphraghsanna gach bliain ag tús na bliana margaíochta. Déanfar an comhfhogasú i ndeich gcéim, ag cur Airteagal 70 chun feidhme *mutatis mutandis*.

3. Díorthófar na praghsanna idirghabhála do shíolta colsa, ráibe agus lus na gréine agus an praghas íosta do shíolta soighe, is infheidhme sa Spáinn, ón treoirpraghas agus ón spriocphraghas, faoi seach dá dtagraítear i míreanna 1 agus 2 faoi réir fhorálacha chomheagraíocht na margaí a bheidh i gceist.

4. Go dtí an 31 Nollaig 1990, i dtrádáil na dtáirgí a phróiseáiltear ó olaí plandúla faoi Rialachán 136/66/CEE, ach amháin táirgí ó ola olóige, agus táirgí faoi Cheannteideal Uimh. 15.13 den Chomhtharaif Chustaim, glactar bearta imochoí chun an difríocht idir praghsanna na n-olaí sin sa Spáinn agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a chur san áireamh.

Airteagal 94

1. Cuirfidh Ríocht na Spáinne chun feidhme, go dtí an 31 Nollaig 1990 agus de réir na modhanna a shocrófar, sásra faireacháin:

(a) ar chainníochtaí na dtáirgí dá dtagraítear:

- i bpointe (a), seachas síolta soighe faoi fhocheannteideal ex 12.01 B den Chomhtharaif Chustaim,
- i bpointe (b), seachas na táirgí faoi fhocheanteidil 15.17 B II agus 23.04 B de Chomhtharaif Chustaim,

d'Airteagal 1 (2) de Rialachán 136/66/CEE ar an margadh inmheánach sa Spáinn chun na cainníochtaí a choimeád ar leibhéal a bheidh bunaithe ar an méid díobh ar an meán a caitheadh sa Spáinn sna blianta 1983 agus 1984 agus arna oiriúnú de réir threo ionchasach na riachtanas soláthair;

(b) ar leibhéal na bpraghsanna tomhaltais do na holaí plandúla a luaitear i bpointe (a) agus don bhuíoc ionas go gcoimeádfar, go dtí an 31 Nollaig 1990 i bprionsabal, leibhéal na bpraghsanna i bhfoirm ECU a baineadh amach sa bhliain mhargaíochta 1984/85.

Tá sé intuigthe sa sásra faireacháin dá dtagraítear i bpointe (a) go gcuirfear, amhail ón 1 Márta 1986, in ionad na socrúithe trádála a bhaineann le hallmhairí go dtí an Spáinn, córas srianta cainníochtúla ar allmhairí atá ar oscailt gan idirdhealú do ghnólaigh tráchtála i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach agus i leith tríú tíortha.

2. Go dtí an 31 Nollaig 1990, beidh allmhairí síolta soighe go dtí an Spáinn ceangailte le gealltanas go

ndéanfar olaí a fhaightear óna mbrú agus táirgí os cionn an mhéid a ligtear isteach ar mhargaí na Spáinne a onnmhairiú de bhun mhír 1 (a).

3. I gcás imthosca eisceachtúla, féadfar an sásra faireacháin a shonraítear san airteagal seo a leasú maidir le táirgí atá faoina réir a mhéid is gá chun éagothromas ar mhargaí na n-olaí éagsúla a sheachaint.

Glactar na leasuithe sin de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE.

Airteagal 95

1. Amhail ón 1 Márta 1986, beidh feidhm sa Spáinn ag cabhair Chomhphobail chun ola olóige a tháirgeadh. Socrófar an chabhair sin den chéad uair agus déanfar í a chomhfhogasú, i gcaitheamh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach, i dtreo leibhéil na cabhrach atá á deonú sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus cuirfear Airteagal 79 chun feidhme *mutatis mutandis*.

Déanfar cabhair Chomhphobail i leith thomaltas ola olóige a thabhairt isteach sa Spáinn amhail ón 1 Eanáir 1991, de réir tráthchláir a bheidh le socrú, sa mhéid is gá chun go sroichfear an comhleibhéal ag deireadh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach.

2. Maidir le cabhair i leith síolta colsa, ráibe, lus na gréine, soighe agus rois lín a tháirgtear sa Spáinn:

- tabharfar an chabhair isteach sa Spáinn amhail ó thús na chéad bhliana margaíochta tar éis an aontachais, agus
- déanfar í a mhéadú i gcaitheamh thréimhse feidhmiúcháin an tsásra faireacháin dá dtagraítear in Airteagal 94 (1),

ar bhonn chomhfhogasú an spriocphraghais nó an treoirphraghais, cibé acu é, is infheidhme sa Spáinn i dtreo an chomhphraghais.

Ag deireadh na tréimhse a luaitear sa mhír sin roimhe seo, is ionann an chabhair a bheidh á deonú sa Spáinn agus an difríocht idir an treoirphraghas nó an spriocphraghas is infheidhme sa Bhallstát sin agus an margadhphraghas domhanda, agus an difríocht sin á laghdú de mhéid na ndleachtanna custaim a chuireann Ríocht na Spáinne chun feidhme ar allmhairí ó thríú tíortha.

3. An chabhair i leith síolta dá dtagraítear i mír 2 a tháirgtear sa Spáinn agus a phróiseáiltear sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an

chabhair i leith na síolta céanna a tháirgtear sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus a phróiseáiltear sa Spáinn déanfar iad a oiriúnú chun aird a thabhairt ar an difríocht idir leibhéal pragsanna na síolta sin agus leibhéal pragsanna na síolta a allmhairítear ó thriú tíortha.

4. Ina theannta sin, cuirfear san áireamh, agus an chabhair i leith síolta colsa, ráibe agus lus na gréine á riomh, aon mhéid idirdhealaitheach is infheidhme.

Airteagal 96

Socrófar tairseacha ráthaithe sonraithe i leith síolta colsa, ráibe agus lus na gréine a táirgeadh sa Spáinn, i gcaitheamh na mblianta margaíochta ó 1986/87 go dtí 1994/95.

Leagfar síos na tairseacha ráthaithe sonraithe sin de réir critéar éifeachtúil a bheidh inchomparáide leo siúd a úsáideadh chun na tairseacha ráthaithe sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a shocrú, ach aird a thabhairt ar an táirgeadh ab airde a taifeadadh in aon cheann de na blianta margaíochta 1982/83, 1983/84 agus 1984/85.

Má ghabhtar thar thairseach ráthaithe sonraithe beidh feidhm ag pionóis na comhfhreagrachta de réir modhanna atá ar aon dul leo siúd atá i bhfeidhm sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus leis an uas-sprioc chéanna.

Airteagal 97

1. Go dtí go rachaidh an sásra faireacháin dá dtagraítear in Airteagal 94 as feidhm, cuirfidh Ríocht na Spáinne siar feidhmiú na socrúithe fabhracha, conarthacha nó uathrialacha, atá á gcur chun feidhme ag an gComhphobal i leith triú tíortha in earnáil na hola olóige, na síolta ola agus na dtorthaí olúla agus a dtáirgí díorthaithe.

2. Amhail ón 1 Eanáir 1991, cuirfidh Ríocht na Spáinne chun feidhme dleacht ag laghdú na difríochta idir ráta na dleachta iarbhir is infheidhme an 31 Nollaig 1990 agus ráta na dleachta fabhair de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Eanáir 1991, laghdófar an difríocht go dtí 83,3 % den difríocht tosaigh,
- an 1 Eanáir 1992, laghdófar an difríocht go dtí 66,6 % den difríocht tosaigh,
- an 1 Eanáir 1993, laghdófar an difríocht go dtí 49,9 % den difríocht tosaigh,
- an 1 Eanáir 1994, laghdófar an difríocht go dtí 33,2 % den difríocht tosaigh,

— an 1 Eanáir 1995, laghdófar an difríocht go dtí 16,5 % den difríocht tosaigh

Cuirfidh Ríocht na Spáinne na rátaí fabhair chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1996.

Fo-Roinn 2

Bainne agus táirgí bainne

Airteagal 98

1. Go dtí go ndéanfar an chéad chomhfhogasú pragsanna, déanfar pragsanna idirghabhála don im agus don phúdar bainne a bheidh le feidhimú sa Spáinn a shocrú ag leibhéal a fhreagróidh do na pragsanna a taifeadadh sa Bhallstát sin faoin gcóras náisiúnta roimhe sin do thréimhse shamplach a bheidh le socrú.

Ina dhiaidh sin, déanfar an difríocht idir na pragsanna sin agus na pragsanna comhréireacha a ríomhfar de réir na rialacha dá bhforáiltear i gcomheagraíocht na margaí ar bhonn an phraghais ráthaithe ar bhainne ab infheidhme sa Spáinn ar feadh na tréimhse samplaí dá dtagraítear sa chéad fhomhír a laghdú go comhleanúnach leath tráth an cheathrú comhfhogasú agus a chealú go hiomlán tráth an seachtú comhfhogasú.

Beidh feidhm *mutatis mutandis* ag Airteagal 70; beidh feidhm freisin ag Airteagal 72.

Ar a shon sin, féadfar an tsuim chúiteach do bhainne bearrtha agus do phúdar bainne bhearrtha atá ceaptha mar bhia ainmhithe a laghdú de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 30 de Rialachán (CEE) Uimh. 804/68.

2. Déanfar an tsuim chúiteach i leith táirgí bainne, seachas im agus púdar bainne bhearrtha, a shocrú le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Airteagal 99

1. Go dtí an 31 Nollaig 1986, féadfaidh Ríocht na Spáinne lamhálaís déileála eisiatacha náisiúnta a choimeád i bhfeidhm ar mhaithe le gnóthais déiríochta a mhéid a bhaineann le margaíocht bhainne úr phais-téaraithe a tháirgtear sa Spáinn

Ní fhéadfaidh na lamhálaís déileála eisiatacha sin bac a chur le saormhargaíocht bhainne úr phais-téaraithe a allmhairiú isteach sa Spáinn ó na Ballstáit láithreacha.

2. Cuirfidh Ríocht na Spáinne na bearta a ghlacfar de bhun mhír 1 i bhfios don Choimisiún trí mhí ar a dhéanaí roimh dháta an aontachais.

Fo-Roinn 3

Mairteoil agus laofheoil

Airteagal 100

Beidh feidhm ag Airteagal 68 maidir leis na praghsanna ráthaithe sa Spáinn agus leis na praghsanna idirghabhála ceannaigh sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, ar bailí dóibh i leith cáilíochtaí inchomparáide áirithe arna socrú de réir scála grádaithe an Chomhphobail do chonablaigh bhó-ainmhithe lánfhásta. Beidh feidhm ag Airteagail 70 and 72 maidir leis na praghsanna idirghabhála ceannaigh is infheidhme sa Spáinn.

Airteagal 101

Déanfar an tsuim chúiteach i leith na dtáirgí eile dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) (a) de Rialachán (CEE) Uimh. 805/68 a leagan síos le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Airteagal 102

Beidh feidhm ag Airteagal 79 maidir leis an bpréimh chothabhála do bhó-thréada diúil.

Fo-Roinn 4

Tobac

Airteagal 103

1. Beidh feidhm ag Airteagal 68 agus, más iomchuí, Airteagal 70 maidir leis an bpraghas idirghabhála a shocrófar do gach cineál nó grúpa cineálacha.

2. An treoirphraghas a fhreagraíonn don phraghas idirghabhála dá dtagraítear i mír 1, socrófar sa Spáinn é don chéad fhómhar tar éis an aontachais ar leibhéal a fhreagróidh don ghaol idir an treoirphraghas agus an praghas idirghabhála de réir an dara fomhír d'Airteagal 2 (2) de Rialachán (CEE) Uimh. 727/70 maidir le comheagraíocht na margái sa tobac amh.

Fo-Roinn 5

Líon agus cnáib

Airteagal 104

Beidh feidhm ag Airteagal 79 maidir le cabhair i leith snáithín lín agus cnáibe.

Fo-Roinn 6

Leannlusanna

Airteagal 105

Cuirfear an chabhair i leith táirgeoirí leannlusanna dá dtagraítear in Airteagal 12 de Rialachán (CEE) Uimh. 1696/71 chun feidhme go hiomlán sa Spáinn amhail ón gcéad fhómhar tar éis an aontachais.

Fo-Roinn 7

Síolta

Airteagal 106

Beidh feidhm ag Airteagal 79 maidir le cabhair i leith síolta dá dtagraítear in Airteagal 3 de Rialachán (CEE) Uimh. 2358/71.

Fo-Roinn 8

Seiriceáin

Airteagal 107

Beidh feidhm ag Airteagal 79 maidir le cabhair i leith seiriceán.

Fo-Roinn 9

Siúcra agus Isaeglúcós

Airteagal 108

Beidh feidhm ag forálacha Airteagail 68, 70 agus 72 maidir le praghas idirghabhála an tsíúcra bháin agus bunpraghas an bhiatais.

Ar a shon sin, ceartófar an tsuim chúiteach oiread agus is gá d'fhonn oibriú rianúil chomheagraíocht na margaí a áirithiú, trí mhéid ráta thobhach chúiteamh na gcostas stórála.

Airteagal 109

I gcás siúcra amh agus i gcás na dtáirgí, seachas biatas úr, dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) (b), agus i gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) (d) agus (f) de Rialachán (CEE) Uimh. 1785/81 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil an tsiúcra, féadfar suimeanna cúiteacha a shocrú a mhéid is gá chun go seachnófar suaitheadh sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn.

Sa chás sin, déanfar na suimeanna cúiteacha a dhíorthú ón tsuim chúiteach is infheidhme ar an mbuntáirge príomhúil áirithe, le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Airteagal 110

Go dtí an 31 Nollaig 1995 ar a dhéanaí, údarófar do Ríocht na Spáinne cabhair náisiúnta oiriúnaithe a dheonú do tháirgeoirí biatas siúcra. Ní dheonófar an chabhair sin ach do bhiatais A agus B faoi mar a shonraítear iad le Rialachán (CEE) Uimh. 1785/81. Ní fhéadfaidh suim na cabhrach sin dul thar 23,64 % de bhunphraghas an bhiatais arna shocrú ag an gComhphobal don bhliain mhargaíochta i gceist.

Fo-Roinn 10

Gránaigh

Airteagal 111

1. In earnáil na ngránach beidh feidhm ag Airteagail 68, 70 agus 72 maidir leis na pragsanna idirghabhála.

2. I gcás na ngránach nach bhfuil praghaidh idirghabhála socraithe ina leith, déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme a dhíorthú ón tsuim is infheidhme ar eorna, ach aird a thabhairt ar an gcomhréir idir pragsanna tairisí na ngránach atá i gceist.

3. Déanfar an tsuim chúiteach i leith na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (c) de Rialachán (CEE) uimh. 2727/75 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na ngránach a dhíorthú ón tsuim chúiteach is infheidhme ar na gránaigh lena mbaineann siad le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Airteagal 112

Socrófar faoi seach sainmheáchan iosta na heorna is inghlactha faoin idirghabháil sa Spáinn:

— 60 kg/hl, don tréimhse ón 1 Márta 1986 go deireadh na bliana margaíochta 1986/87,

— 61 kg/hl don bhliain mhargaíochta 1987/88,

— 62 kg/hl don bhliain mhargaíochta 1988/89.

Is é an méid pionósach trína laghdaítear praghaidh idirghabhála na heorna is infheidhme sa Spáinn:

— 4 % don tréimhse ón 1 Márta 1986 go deireadh na bliana margaíochta 1986/87,

— 3 % don bhliain mhargaíochta 1987/88,

— 2 % don bhliain mhargaíochta 1988/89.

Airteagal 113

Beidh feidhm ag Airteagal 79 maidir leis an gcabhair i leith cruithneachta crua dá dtagraítear in Airteagal 10 de Rialachán (CEE) Uimh. 2727/75.

Fo-Roinn 11

Muiceoil

Airteagal 114

1. Déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme de réir an chileagraim ar chonablaigh muc a ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha is infheidhme i leith na cainníochta de ghrán farae is gá chun cileagram amháin muiceola a tháirgeadh sa Chomhphobal. Ar a shon sin, ní chuirfear an tsuim sin chun feidhme sna chéad ceithre bliana margaíochta tar éis an aontachais.

2. Déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme ar na táirgí, seachas conablaigh muc, dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) de Rialachán (CEE) Uimh. 2759/75 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na muiceola, a dhíorthú ón tsuim sin dá dtagraítear in mír 1 thuas, le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú, nuair a chuirtear chun feidhme í.

3. Go dtí an 31 Nollaig 1989, má bhíonn baol ann go ndéanfaí idirghabháil iomarcach sa Spáinn de bhun na gcabhracha don stóráil phríobháideach, nó, más gá, de bhun na gceannach poiblí a chinntear de bhua Airteagal

20 de Rialachán (CEE) Uimh. 2759/75, féadfar a chinneadh, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 24 den Rialachán sin, na bearta sriantacha is gá in earnáil na muiceola ar allmhairí de cibé aird, isteach sa Bhallstát sin, a ghlacadh.

Fo-Roinn 12

Uibheacha

Airteagal 115

1. Déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme, de réir an chileagraim, ar uibheacha sa bhlaosc a ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha is infheidhme i leith na cainníochta de ghrán farae is gá chun cileagram amháin d'uibheacha sa bhlaosc a tháirgeadh sa Chomhphobal.

2. Déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme, de réir na huibhe goir, a ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha is infheidhme i leith na cainníochta de ghrán farae is gá chun ubh ghoir amháin a tháirgeadh sa Chomhphobal.

3. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) (b) de Rialachán (CEE) Uimh. 2771/75 maidir le comheagraíocht na margaí d'uibheacha, déanfar an tsuim chúiteach a dhíorthú ón tsuim sin is infheidhme i leith uibheacha sa bhlaosc, le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Fo-Roinn 13

Feoil Éanlaithe

Airteagal 116

1. Déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme, de réir an chileagraim, ar éanlaith mharfa a ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha is infheidhme i leith na cainníochta de ghrán farae is gá chun cileagram amháin d'éanlaith mharfa a tháirgeadh sa Chomhphobal, á ndifriú de réir a gcineáil.

2. Déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme, de réir an tsicín, ar shicíní a ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha is infheidhme i leith na cainníochta de ghrán farae is gá chun sicín amháin a tháirgeadh sa Chomhphobal.

3. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (2) (d) de Rialachán (CEE) Uimh. 2777/75 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na feola éanlaithe, déanfar an tsuim chúiteach a dhíorthú ón tsuim chúiteach is infheidhme ar éanlaith mharfa, le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Fo-Roinn 14

Rís

Airteagal 117

1. In earnáil na ríse, cuirfear Airteagail 68, 70 agus 72 chun feidhme ar an bpraghas idirghabhála do rís gan scilligeadh.

2. Is ionann an tsuim chúiteach do rís scilligte agus an tsuim chúiteach is infheidhme i leith ríse gan scilligeadh arna comhshó leis an ráta comhshóite dá dtagraítear in Airteagal 1 de Rialachán Uimh. 467/67/CEE.

3. I gcás na ríse lánmhuilnithe, is ionann an tsuim chúiteach agus an tsuim is infheidhme i leith ríse scilligte arna comhshó leis an ráta comhshóite dá dtagraítear in Airteagal 1 de Rialachán Uimh. 467/67/CEE.

4. I gcás na ríse leathmhuilnithe, is ionann an tsuim chúiteach agus an tsuim is infheidhme i leith ríse lánmhuilnithe arna comhshó leis an ráta comhshóite dá dtagraítear in Airteagal 1 de Rialachán Uimh. 467/67/CEE.

5. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) (c) de Rialachán (CEE) Uimh. 1418/76 maidir le comheagraíocht na margaí sa rís, déanfar an tsuim chúiteach a dhíorthú ón tsuim is infheidhme ar na táirgí lena mbaineann siad, le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

6. Socrófar an tsuim chúiteach do rís bhriste ar leibhéal a chuirfidh san áireamh an difríocht a bheidh ann idir an praghas soláthair sa Spáinn agus an praghas tairisí.

Fo-Roinn 15

Torthaí agus glasraí próiseáilte

Airteagal 118

I gcás na dtáirgí a thairbhíonn den chóras cabhrach dá bhforáiltear in Airteagal 3 de Rialachán (CEE) Uimh. 516/77 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí próiseáilte, beidh na forálacha seo a leanas infheidhme sa Spáinn:

1. Go dtí go ndéanfar an chéad chomhfhogasú praghsanna dá dtagraítear in Airteagal 70, déanfar an praghas iosta dá dtagraítear in Airteagal 3b de Rialachán (CEE) Uimh. 516/77 a shocrú:

— ar bhonn an phraghais a socraíodh sa Spáinn faoin gcóras náisiúnta roimhe sin ar tháirge atá le próiseáil, nó

- in éagmais a leithéid de phraghas, ar bhonn na bpraghsanna a bheidh á n-íoc le táirgeoirí sa Spáinn ar tháirge atá le próiseáil, arna dtaifeadadh i gcaitheamh tréimhse samplaí a bheidh le socrú.

2. Maidir leis an bpraghas íosta dá dtagraítear i bpointe 1:

- más lú é ná an comhphraghas, déanfar an praghas sa Spáinn a athrú ag tús gach bliana margaíochta tar éis an aontachais, de réir na modhanna dá bhforáiltear in Airteagal 70,
- más mó é ná an comhphraghas, glacfar leis an gcomhphraghas don Spáinn amhail ó dháta an aontachais.

3. (a) I gcaitheamh na gcéad ceithre bliana margaíochta tar éis an aontachais, déanfar méid na cabhrach Comhphobail a dheonófar sa Spáinn i leith táirgí trátaí próiseáilte a dhíorthú ón gcabhair atá á riomh don Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, ag féachaint don difríocht sna praghsanna íosta don táirgeoir a thig ó fheidhmiú phointe 2, sula ndéantar an chabhair dheiridh sin a laghdú nuair a théitear thar an tairseach ráthaithe atá leagtha síos do na táirgí sin sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

Má théitear thar an tairseach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, cinnfear, más gá sin, d'fhonn gnáthchoinníollacha iomaíochta idir tionscail na Spáinne agus tionscail an Chomhphobail a áirithiú, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 20 de Rialachán (CEE) Uimh. 516/77, go ndéanfar suim chúiteach nach mó, ar a mhéad, ná an difríocht idir an chabhair atá socraithe don Spáinn agus an tsuim a dhíorthódh ón gcabhair Chomhphobail atá socraithe, a fheidhmiú de réir Airteagal 72 (3) (a) agus a thobhach ag Ríocht na Spáinne ar onnmhairí go dtí tríú tíortha. Ar a shon sin, ar dhul in éag don chóras dá dtagraítear i Rialachán (CEE) Uimh. 1320/85, ní dhéanfar suim chúiteach ar bith a thobhach nuair a chruthaítear nár thairbhígh an táirge Spáinneach ón gCabhair Chomhphobail a dheonaítear sa Spáinn.

Ní féidir, i gcás ar bith, ligean don chabhair a bhainfidh leis an Spáinn dul thar shuim na cabhrach a dheonaítear sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

(b) I gcaitheamh na gcéad ceithre bliana margaíochta tar éis an aontachais, déanfar deonú na cabhrach Comhphobail sa Spáinn a theorannú, i leith gach bliain mhargaíochta, ionas nach mbainfidh sí ach le cainníocht de tháirgí próiseáilte a fhreagraíonn do chainníocht de thrátaí úra ina bhfuil:

- 370 000 tona chun tiúchán trátaí a dhéanamh,

- 209 000 tona chun trátaí scafa iomlána a dhéanamh,
- 88 000 tona chun táirgí eile trátaí a dhéanamh.

Ag deireadh na tréimhse sin, cuirfear san áireamh, d'fhonn na tairseacha Comhphobail a shocrú, na cainníochtaí thuasluaite, arna n-oiriúnú de réir aon athraithe a bheidh tagtha ar na tairseacha Comhphobail i gcaitheamh na tréimhse céanna sin.

4. Sa chúigiú agus sa séú bliain mhargaíochta tar éis an aontachais déanfar méid na cabhrach Comhphobail a dheonaítear sa Spáinn i leith táirgí trátaí agus i leith táirgí eile sna sé bliana margaíochta tar éis an aontachais a dhíorthú ón gcabhair a shocraítear don Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, ag féachaint don difríocht sna praghsanna íosta a thig ó fheidhmiú phointe 2.

Ach, i gcás táirgí eile seachas táirgí trátaí, má bhíonn na costais phróiseála a taifeadadh sa Spáinn i leith táirge sa tréimhse shamplach a bheidh le socrú faoin gcóras náisiúnta a bhí ann roimhe sin, 10 % ar a laghad níos lú ná na costais phróiseála sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, déanfar an chabhair a dheonófar sa Spáinn i leith an táirge sin a dhíorthú, ag féachaint freisin don difríocht sna costais phróiseála a taifeadadh. Déanfar na costais phróiseála a taifeadadh sa Spáinn a chomhfhogasú go comhleanúnach i dtreo na gcostas a taifeadadh sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach de réir rialacha atá ar aon dul leis na rialacha dá dtagraítear in Airteagal 70 do chomhfhogasú praghsanna.

5. Cuirfear chabhair Chomhphobail chun feidhme go hiomlán sa Spáinn amhail ó thús an seachtú bliain mhargaíochta tar éis an aontachais.

6. I gcás péitseoga i síoróip, déanfar, i gcaitheamh na gcéad ceithre bliana margaíochta tar éis an aontachais, deonú na cabhrach Comhphobail sa Spáinn a theorannú ionas nach mbainfidh sí ach le cainníocht 80 000 tona den táirge críochnaithe arna áireamh de réir glanmheáchain.

7. D'fhonn an tAirteagal seo a chur chun feidhme, nuair a luaitear an praghas íosta, na costais phróiseála agus an chabhair a bheidh i réim sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, is é a bheidh i gceist, na suimeanna a bheidh i réim sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach gan an Ghréig a áireamh.

Airteagal 119

Socrófar an praghas íosta agus an tsuim chúiteach is infheidhme sa Spáinn, dá bhforáiltear in Airteagal 2 agus 3 de Rialachán (CEE) Uimh. 2601/69 a leagann

síos bearta ar leith chun próiseáil cineálacha áirithe oráistí a spreagadh, agus in Airteagail 1 agus 2 de Rialachán (CEE) Uimh. 1035/77 a leagann síos bearta ar leith chun margaíocht táirgí próiseáilte liomóide a spreagadh, mar seo a leanas:

1. Go dtí an chéad chomhfhogasú praghsanna dá dtagraítear in Airteagal 70, déanfar an praghas íosta a shocrú ar bhonn na bpragsanna a bheidh á n-íoc sa Spáinn le táirgeoirí torthaí citreacha don phróiseáil arna dtaifeadadh i gcaitheamh tréimhse samplaí a leagfar síos. Is í an tsuim chúiteach an tsuim sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach arna laghdú, más gá, de mhéid na difríochta idir an comhphraghas íosta agus an praghas íosta is infheidhme sa Spáinn.
2. Déanfar an praghas íosta is infheidhme sa Spáinn maidir le socrúithe praghsanna ina dhiaidh sin a chomhfhogasú i dtreo an chomhphraghais íosta mar a fhoráiltear in Airteagal 70. Is í an tsuim chúiteach is infheidhme sa Spáinn ag gach céim den chomhfhogasú an tsuim sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach arna laghdú, más gá, de mhéid na difríochta idir an comhphraghas íosta agus an praghas íosta is infheidhme sa Spáinn.
3. Más airde, áfach, an praghas íosta a thig de phointe 1 nó 2 a fheidhmiú ná an comhphraghas íosta, féadfar an praghas deireanach sin a ghlacadh go cinntitheach don Spáinn.
4. I gcaitheamh na gcéad ceithre bliana margaíochta tar éis an aontachais, ní bheidh sna cainníochtaí a fhéadfaidh tairbhíú de chabhair don phróiseáil ach cainníocht táirgí próiseáilte a fhreagraíonn do chainníocht amhábhair ina bhfuil:
 - 30 000 tona d'oráistí den chineál 'bianca comune',
 - 7 600 tona d'oráistí dearga,
 - 26 000 tona do liomóidí.

Fo-Roinn 16

Farae Triomaithe

Airteagal 120

1. An treoirphraghas, dá dtagraítear in Airteagal 4 de Rialachán (CEE) Uimh. 1117/78 maidir le comheagraíocht na margai i bhfarae triomaithe, is infheidhme sa Spáinn an 1 Márta 1986, socrófar é ar bhonn na ndifríochtaí idir praghsanna na dtáirgí iomaíocha in uainíocht bharraí sa Spáinn agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach feadh tréimhse tagartha a bheidh le socrú.

Déanfar Airteagal 70 a chur chun feidhme ar an treoirphraghas a ríomhfar de réir na chéad mhíre. Ní féidir, áfach, gur mó an treoirphraghas is infheidhme sa Spáinn ná an comh-threoirphraghas.

2. Déanfar an chabhair fhorlíontach is infheidhme sa Spáinn a choigeartú suim is ionann agus:

— an difríocht a bheadh ann idir an treoirphraghas a fheidhmítear sa Spáinn agus an comh-threoirphraghas, arna hiolrú ar an gcéatadán dá dtagraítear in Airteagal 5 (2) de Rialachán (CEE) Uimh. 1117/78, agus

— ráta na ndleachtanna custaim a fheidhmítear sa Spáinn i leith allmhairiú na dtáirgí sin ó thríú tíortha.

3. Beidh feidhm ag Airteagal 79 maidir leis an gcabhair chaighdeánach dá dtagraítear in Airteagal 3 de Rialachán (CEE) Uimh. 1117/78.

Fo-Roinn 17

Piseanna, Pónairí leathana agus lúipíní cumhra

Airteagal 121

1. I gcás piseanna, pónairí leathana agus lúipíní cumhra a úsáidtear i monarú ábhar beathaithe d'ainmhithe beidh feidhm ag Airteagail 68 agus 70 maidir leis an lascphraghas tairisí. Socrófar an treoirphraghas do na piseanna agus pónairí leathana eile is infheidhme sa Spáinn an 1 Márta 1986 ar bhonn na difríochta idir praghsanna táirgí iomaíocha in uainíocht bharraí sa Spáinn agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach feadh tréimhse tagartha a bheidh le socrú.

Beidh feidhm ag Airteagal 70 ar an treoirphraghas do na táirgí sin. Ar a shon sin, ní rachaidh an treoirphraghas a chuirfear chun feidhme sa Spáinn thar an gcomh-threoirphraghas.

2. I gcás na dtáirgí a shaothraítear sa Spáinn agus a úsáidtear i monarú ábhar beathaithe d'ainmhithe, faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1431/82 lena bhforáiltear bearta speisialta do phiseanna, pónairí leathana agus lúipíní cumhra, déanfar méid na cabhrach dá dtagraítear in Airteagal 3 (1) den Rialachán sin a laghdú de chóimhéid na difríochta, más ann di, idir an lascphraghas tairisí a fheidhmítear sa Spáinn agus an comhphraghas.

Gan dochar d'fheidhmiú na chéad fhomhíre, déanfar méid na cabhrach sin i leith táirgí arna bpróiseáil sa Spáinn a laghdú de mhéid na ndleachtanna custaim a fheidhmítear sa Spáinn ar ola-chácaí soighe ó thríú tíortha.

Tiocfaidh na laghduithe dá dtagraítear sa chéad fhomhír agus sa dara fhomhír ó fheidhmiú na gcéatadán dá dtagraítear in Airteagal 3 (1) de Rialachán (CEE) Uimh. 1431/82.

3. Déanfar méid na cabhrach dá dtagraítear in Airteagal 3 (2) de Rialachán (CEE) Uimh. 1431/82 maidir le piseanna agus pónairí leathana a shaothraítear sa Spáinn agus a úsáidtear mar bhia don duine nó mar ábhair bheathaithe d'ainmhithe, seachas iadsan dá bhforáiltear i mír 1 den Airteagal sin, a laghdú de chóimhéid na difríochta, más ann di, a bheidh idir an treoirphraghas a fheidhmítear sa Spáinn agus an comh-treoirphraghas.

Gan dochar d'fheidhmiú na chéad fhomhíre, déanfar méid na cabhrach sin i leith táirgí arna bpróiseáil sa Spáinn a laghdú de mhéid na ndleachtanna custaim a fheidhmítear sa Spáinn ar na táirgí sin arna n-allmhairiú ó thríú tíortha.

Fo-Roinn 18

Fíon

Airteagal 122

1. Go dtí chéad chomhfhogasú na bpragsanna dá dtagraítear in Airteagal 70:

- déanfar an treoirphraghas d'fhíon boird geal is infheidhme sa Spáinn a shocrú ionas go mbeidh coibhneas 50 % idir an praghas ceannaigh ar fhíon boird a bheidh le seachadadh lena dhriogadh go héigeantach sa Bhallstát sin agus an treoirphraghas,
- déanfar an treoirphraghas d'fhíon boird dearg is infheidhme sa Spáinn a dhíorthú ón treoirphraghas d'fhíon boird geal, tríd an gcoibhneas céanna a bheidh sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a chur chun feidhme idir na treoirphraghsanna d'fhíonta boird de chineál A I agus R I,
- déanfar an praghas ceannaigh d'fhíonta boird dá dtagraítear i mír 1 a shocrú ag leibhéal an phraghais don driogadh éigeantach rialaíoch is infheidhme sa Spáinn faoin gcóras náisiúnta roimhe sin i gcaitheamh tréimhse samplaí a bheidh le socrú,
- is ionann an praghas ráthaithe íosta dá dtagraítear in Airteagal 3a de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79 agus 72 % den treoirphraghas do gach cineál fíona boird,
- is ionann an praghas don fhíon ar a ndéantar an driogadh dá dtagraítear in Airteagal 12a de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79 agus:
 - 80 % den treoirphraghas don fhíon boird geal,
 - 81,5 % den treoirphraghas don fhíon boird dearg.

2. Beidh feidhm ag Airteagal 70, maidir leis na treoirphraghsanna d'fhíonta boird i gcaitheamh na mbliana fionsaothraithe 1986/87 go 1990/91:

- déanfar an coibhneas idir an treoirphraghas agus na praghsanna dá dtagraítear sa tríú, sa cheathrú agus sa chúigiú fleasc i mír 1 is infheidhme sa Spáinn a chomhfhogasú, ina dtráthchodanna comhionanna, i dtreo an choibhnis a bheidh idir na praghsanna sin sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach,
- gan dochar don chéad fhleasc d'Airteagal 41 (6) de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79, sa mhéid a bhaineann leis an gcoibhneas idir an treoirphraghas agus an praghas dá dtagraítear sa tríú fleasc de mhír 1, déanfar an praghasleibhéal arb ionann é agus an 40 % dá dtagraítear sa dara fleasc d'Airteagal 41 (6) de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79 a ghnóthú de réir an tráthchláir dá dtagraítear sa chéad fhleasc den mhír seo.

Airteagal 123

1. Déanfar sásra suimeanna rialaíocha a bhunú do na táirgí dá dtagraítear i mír 2 arna n-allmhairiú isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ón Spáinn, agus a mbeidh praghas tagartha socraithe ina leith faoi chuimsiú chomheagraíocht margaidh.

2. Déanfar an sásra sin a rialú mar a leanas:

- (a) I gcás fíonta boird, déanfar suim rialaíoch is ionann agus an difríocht idir na treoirphraghsanna sa Spáinn agus an Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a thobhach. Ar a shon sin, féadfar leibhéal na suime sin a oiriúnú, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 67 de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79, chun cor an mhargadhphraghais iomchuí, de réir na n-earnálacha éagsúla fíona agus i bhfianaise a gcáilíochta a chur san áireamh.
- (b) I gcás fíonta áirithe le hainmneacha tionscnaimh, agus táirgí eile ar dhóigh dóibh suaitheadh a thabhairt ar an margadh, féadfar suim rialaíoch a shocrú de réir an nós imeachta dá bhforáiltear i bpointe (a). Déanfar an tsuim rialaíoch sin a dhíorthú uaithi sin is infheidhme ar fhíonta boird de réir modhanna a bheidh le socrú.

3. Déanfar uasteorainn don tsuim rialaíoch a shocrú ag leibhéal a áiritheoidh coinníollacha córa nach lú fabhar ná coinníollacha an chórais ab infheidhme, roimh an aontachas. Chuige sin, déanfar an tsuim sin a riomh ar chaoi nach mó an méid a fhaightear tríd an tsuim rialaíoch agus na dleachtanna custaim is infheidhme ar an táirge i dtrácht a chur leis an treoirphraghas is infheidhme air sa Spáinn ná praghas tagartha an táirge sin is infheidhme i gcaitheamh na bliana fionsaothraithe i dtrácht.

4. Ag féachaint do chor áirithe an mhargaidh do na táirgí éagsúla dá dtagraítear i mír 2, féadfar a chinneadh,

de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 67 de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79, go socrófar suim rialaíoch ar onnmhairí do cheann amháin nó níos mó de na táirgí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach chun na Spáinne.

Socrófar an tsuim sin ar dhóigh go bhféadfar gnáthphátrúin trádála, nach dtabharfaidh suaitheadh ar mhargai na dtáirgí sin sa Spáinn, idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn a áirithiú.

5. Is é an Comhphobal a sholáthróidh an t-airgead le haghaidh na suime rialaíche as an gCiste Eorpach um Threoraíocht agus Ráthaíocht Talmhaíochta, Roinn na Ráthaíochtaí.

Airteagal 124

D'fhonn an driogadh éigeantach dá bhforáiltear in Airteagal 41 de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79 a chur chun feidhme go dul in éag do bhliain mhargaíochta 1989/90 déanfar méid mheántáirgeadh na bhfionta boird agus réamhtháirgí an fhiona atá ceaptha do dhéanamh fiona agus a fhaightear i reigiúin táirgthe éagsúla na Spáinne feadh na trí bliana tagartha as a chéile a shocrú ag 27,5 milliún heictilítear.

Airteagal 125

1. I gcaitheamh na tréimhse ón 1 Márta 1986 go dtí an 31 Nollaig 1989, féadfar fion a bheidh oiriúnach chun fion boird geal a fháil uaidh nó fion geal a chumasc ar chríoch na Spáinne le fion a bheidh oiriúnach chun fion boird dearg a fháil uaidh. Ní bheidh cead cúrsaíochta ag táirge an chumaisc sin ach ar chríoch na Spáinne.

2. I gcaitheamh na tréimhse dá dtagraítear i mír 1, cuirfear toirmeasc sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ar chumasc fionta Spáinneacha, seachas fionta boird geala, le fionta ó na Ballstáit eile, ach amháin i gcásanna a bheidh le socrú.

I gcaitheamh na tréimhse sin ní cheadófar trádáil sna fionta Spáinneacha dá dtagraítear thuas leis na Ballstáit eile ach amháin má bhíonn siad faoi réir forálacha faoina bhféadfar a dtionscnamh a bhunú agus a ngluaiseachtaí tráchtála a leanúint.

Airteagal 126

1. Go dtí deireadh na bliana 1995, féadfaidh neart alcóil dearfa nach lú ná 7 % bheith ag fionta boird ó na ceantair faoi fhíniúnacha an 1 Eanáir 1985 i réigiúin Asturias, Cantabria, Galicia, Guipúzcoa agus Vizcaya agus a ndéanfar liosta díobh faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 91.

I gcás na bhfionta a bhfuil a neart alcóil dearfa níos lú ná 9 %, ní foláir nod don neart alcóil sin a bheith ar an lipéadú.

2. Ní bheidh cead cúrsaíochta ag na fionta boird dá dtagraítear sa mhír sin roimhe seo ach ar chríoch na Spáinne.

Airteagal 127

Go dtí an 31 Nollaig 1990, féadfaidh cion aigéid iomlán nach lú ná 3,5 g/l arna shonrú mar aigéad tartarach a bheith ag fionta boird a tháirgtear sa Spáinn agus a chuirtear ar mhargadh an Bhallstáit sin.

Airteagal 128

Go deireadh na bliana fionsaothraithe 1992/93, déanfar méid na cabhrach, is infheidhme sa Spáinn, don úrfhíon fionchaor tiubhaithe agus don úrfhíon fionchaor tiubhaithe arna chóiriú, dá dtagraítear in Airteagal 14 de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79, a shocrú ach an difríocht chostais don Bhallstáit sin idir an saibhriú a thig ó na táirgí thuasluaite agus an saibhriú a thig ón siúcros, a chur san áireamh.

Airteagal 129

Go dtí an 31 Nollaig 1995, údarófar úsáid chomhainmneacha 'British Sherry', 'Irish Sherry' agus 'Cyprus Sherry' ar chríocha na Ríochta Aontaithe agus na hÉireann. I gcaitheamh na bliana 1995 déanfaidh an Chomhairle athmheas ar an gceist sin agus glacfaidh sí, ag gníomhú di de réir an nós imeachta in Airteagal 43 de Chonradh CEE, gach leasú ar an mbeart sin ar thogra ón gCoimisiún ag cur leas na bpáirtithe go léir i dtrácht san áireamh.

Fo-Roinn 19

Caoireoil agus Gabhaircoil

Airteagal 130

In earnáil na caoireola, cuirfear Airteagal 68 chun feidhme ar an mbunphraghas.

Roinn III

Torthaí agus Glasraí

Airteagal 131

Beidh torthaí agus glasraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 faoi réir socrúithe idirthréimhseacha speisialta ina mbeidh dhá thréimhse:

— tosóidh an chéad tréimhse, dá ngairfear tréimhse fíorúcháin an chóineasaithe, an 1 Márta 1986 agus críochnóidh sí an 31 Nollaig 1989,

— tosóidh an dara tréimhse an 1 Eanáir 1990 agus críochnóidh sí an 31 Nollaig 1995.

Rachaidh na socrúithe sin ar aghaidh ón gcéad tréimhse go dtí an dara tréimhse ar a leointe féin.

Fo-Roinn 1

An chéad tréimhse

A. Margadh inmheánach na Spáinne

Airteagal 132

1. I gcaitheamh na chéad tréimhse, údarófar do Ríocht na Spáinne, i leith na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 131, na rialacháin atá i bhfeidhm faoin gcóras náisiúnta a bhí ann roimhe sin d'eagraíocht an mhargaidh inmheánaigh talmhaíochta a choimeád i bhfeidhm, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagail 133 go 135.

2. Dá thoradh sin agus de mhaolú ar Airteagal 394, cuirfear siar feidhmiú rialacháin an Chomhphobail i dtaobh eagraíocht an mhargaidh inmheánaigh sa Spáinn go dtí deireadh na chéad tréimhse.

Chomh maith leis sin, cuirfear siar go dtí deireadh na chéad tréimhse, sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus sa Spáinn, feidhmiú na leasuithe a rinneadh ar rialacháin an Chomhphobail de bhun Airteagal 396.

Airteagal 133

1. Ionas go bhféadfaidh earnáil torthaí agus glasraí na Spáinne lánpháirtiú go rianúil agus go hiomlán faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta ag deireadh na chéad tréimhse, déanfaidh Ríocht na Spáinne eagraíocht a margaidh inmheánaigh a oiriúnú go comhleanúnach i bhfianaise na gcuspóirí ginearálta dá dtagraítear in mír 2.

2. Is iad seo a leanas na cuspóirí ginearálta atá le cur i gcrích:

- caighdeán cháilíochta a chur chun feidhme go comhleanúnach i leith na dtáirgí go léir i dtrácht agus na ceanglais a bhaineann leis na bearta sin a chur chun feidhme go beacht,
- eagraíochtaí táirgeoirí de réir bhrí rialacháin an Chomhphobail a fhorbairt,
- comhlacht a bhunú agus ábhar agus daoine a chur ar fáil don bhonneagar ionas gur féidir na hoibríochtaí idirghabhála poiblí dá bhforáiltear i rialacháin an Chomhphobail a chur i gcrích,

— gréasán a bhunú chun praghsanna a thaifeadadh go laethúil ar mhargaí samplacha a bheidh le sonrú de réir na dtáirgí éagsúla,

— trádáil a léirscaoileadh chun córas saoríomaíochta agus saor-rochtana a thabhairt isteach do mhargadh na Spáinne agus 'coigeartuithe earnálacha tráchtála' i leith onnmhairí a oiriúnú chun iad a chur in oiriúint do riachtanais na saorghluaiseachta.

3. Chun go bhféadfar na cuspóirí ginearálta a bhaint amach:

(a) cuirfear chun feidhme sa Spáinn amhail ón aontachas na rialacháin Chomhphobail sa réimse daonstruchtúrtha, lena n-áirítear na rialacháin a bhaineann le heagraíochtaí táirgeoirí;

(b) beidh an Comhphobal rannpháirteach i maoiniú na n-oibríochtaí idirghabhála a bheidh á gcur i ngníomh sa Spáinn i gcaitheamh na chéad tréimhse ag na heagraíochtaí táirgeoirí i leith táirgí a shásaíonn na comhchaighdeáin cháilíochta.

Déanfar ráta na rannpháirtíochta airgeadais sin ón gComhphobal a theorannú i leith gach táirge, áfach, ionas nach mbainfidh sé ach le ráta an táirgthe atá á chlúdach ag eagraíochtaí táirgeoirí sa Spáinn a n-aithníonn an Coimisiún go gcomhlíonann siad rialacháin an Chomhphobail maidir le téarmaí a gcomhdhéanamh agus dálaí a n-oibrithe.

Taifeadfaidh an Coimisiún do gach bliain mhargaidh an ráta clúdaithe dá dtagraítear san fhómhír sin roimhe seo; chuige sin, déanfaidh sé seiceáil ar an láthair i gcomhar le húdaráis na Spáinne.

Airteagal 134

1. D'fhonn na cuspóirí ginearálta a bhaint amach, ullmhóidh an Coimisiún, i ndlúthchomhar le húdaráis na Spáinne, clár gníomhaíochta i gcaitheamh na hidir-thréimhse.

2. Ina dhiaidh sin, fairfidh a Coimisiún go géar a bhfuil ag titim amach sa Spáinn maidir leis:

- an dul chun cinn atá déanta chun na cuspóirí ceaptha a bhaint amach,
- na torthaí a bhain le feidhmiú na mbeart-bonneagair ar leibhéal cothrománach nó sonrach.

3. Cuirfidh an Coimisiún a thuairim in iúl ar an bhforbairt sin sna tuarascálacha a sheolfaidh sé chuig an gComhairle:

- ag deireadh na hidir-thréimhse d'fhonn go gcuirfí taifead ar fáil faoin bhforbairt a rinneadh roimh dháta an aontachais,

— in am tráth roimh dheireadh an ceathrú bliain tar éis an aontachais,

— am ar bith eile má mheasann sé gur fiú nó gur gá é.

4. Féadfaidh an Coimisiún, agus go háirithe caibidlí na Comhairle ar na tuarascálacha dá dtagraítear i mír 3 á gcur san áireamh aige, moltaí a chur faoi bhráid Ríocht na Spáinne, más gá, maidir le gníomhartha nach mó a dhéanamh chun na cuspóirí sin a bhaint amach.

Airteagal 135

I gcaitheamh na chéad tréimhse, cuirfidh Ríocht na Spáinne na disciplíní seo a leanas chun feidhme:

1. Disciplín praghaís:

(a) Socróidh Ríocht na Spáinne amhail ón aontachas praghsanna oifigiúla i leith na dtáirgí a bhfuil comhphraghsanna ann dóibh de réir critéar atá chomh cóngarach is is féidir dóibh siúd atá sainithe faoi chuimsiú chomheagraíocht na margaí ar bhonn tréimhse tagartha a bheidh le socrú ag leibhéal a fhreagraíonn don chor eacnamaíoch.

(b) Más lú na praghsanna sa Spáinn, arna sonrú in ECU, ná na comhphraghsanna, nó más ionann iad, i bprionsabal ní rachaidh luach na méaduithe bliantúla ar phraghsanna thar luach an mhéadaithe ar chomhphraghsanna.

Ní rachaidh na praghsanna sa Spáinn i gcás ar bith thar leibhéal na gcomhphraghsanna.

(c) Nuair is airde na praghsanna sa Spáinn, arna sonrú in ECU, ná na comhphraghsanna, ní fhéadfar an praghas sa Spáinn a mhéadú i ndáil leis an leibhéal roimhe sin. Ina theannta sin, déanfaidh Ríocht na Spáinne a cuid praghsanna a choigeartú a mhéid is gá chun méadú sa difríocht idir na praghsanna sin agus na comhphraghsanna a sheachaint.

(d) Féadfaidh Ríocht na Spáinne a cuid praghsanna a choigeartú má shroicheann idirghabháil an mhargaidh cainníocht éagothrom. Sa chás sin, cuirfear an praghas coigeartaithe in áit an phraghaís bunaidh chun na rialacha a shonraítear i bpointí (b) agus (c) thuas a chur chun feidhme.

(e) Áiritheoidh an Coimisiún go n-urramófar na rialacha atá leagtha amach thuas. Ní chuirfear i gcuntas aon scoitheadh a thiocfadh ar leibhéal na bpraghsanna de bharr fheidhmiú na rialacha seo nuair a bheifear ag socrú cad é an leibhéal praghsanna a nglacfar leis mar phointe tosaigh

don chomhfhogasú praghsanna sa dara tréimhse dá dtagraítear in Airteagal 148.

2. Disciplín cabhrach:

Údarófar do Ríocht na Spáinne faoin disciplín seo a cabhair náisiúnta a choimeád i bhfeidhm i gcaitheamh na chéad tréimhse.

I gcaitheamh na tréimhse sin, áfach, féachfaidh Ríocht na Spáinne chuige go ndéanfar díchoimeáil áirithe ar an gcabhair náisiúnta nach bhfuil de réir dhlí an Chomhphobail agus go dtabharfar plean na cabhrach Comhphobail isteach go comhleanúnach in eagraíocht an mhargaidh inmheánaigh sa chaoi, áfach, nach rachaidh leibhéal na gcabhracha sin thar an gcomhleibhéal.

3. Disciplín táirgthe:

Cuirfidh Ríocht na Spáinne chun feidhme faoin disciplín seo an disciplín céanna táirgthe agus a chuirtear chun feidhme, más iomchuí, sna Ballstáit eile nó sna Ballstáit sin a bhfuil cor dá shamhail orthu maidir leis an disciplín sin.

B. Córas is infheidhme sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn

Airteagal 136

1. Faoi réir Airteagail 75 agus 137 go 139, údarófar do Ríocht na Spáinne ina trádáil leis an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, i gcaitheamh na chéad tréimhse i leith na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 131, an córas trádála a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas don trádáil sin a chur chun feidhme ar allmhairí agus onnmhairí.

2. I gcaitheamh na chéad tréimhse, agus faoi réir Airteagal 75 (2) agus 140, cuirfidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach chun feidhme ar allmhairí na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 131 ón Spáinn an córas a chuir sé chun feidhme i leith na Spáinne roimh an aontachas.

3. I gcaitheamh na chéad tréimhse, agus faoi réir Airteagal 141, cuirfidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach chun feidhme ar onnmhairí na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 131 isteach sa Spáinn an córas a chuir sé chun feidhme ar onnmhairí i leith tríú tíortha.

Airteagal 137

1. Faoi réir mhír 2, déanfaidh Ríocht na Spáinne, amhail ón 1 Márta 1986, feidhmiú na srianta cainníochtúla uile agus na mbeart uile atá ar comhéifeacht

leo agus na muirear uile atá ar comhéifeacht le dleachtanna custaim ar allmhairí táirgí dá dtagraítear in Airteagal 131 ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a dhíchur.

2. Go dtí an 31 Nollaig 1989, féadfaidh Ríocht na Spáinne na srianta cainníochtúla ar allmhairí na dtáirgí seo a leanas ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a chur chun fiedhme:

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
07.01	Glasraí, úr nó fuaraithe: B. Cabáiste: I. Cóilis G. Cairéid, tornapaí, biatas sailéid, salsabh, soiliriac, raidist agus fréamhacha inite dá samhail: ex II. Cairéid agus tornapaí: — Cairéid ex H. Oinniúin, gairleoga agus sealóidí: — Oinniúin agus Gairleoga M. Trátaí
08.02	Torthaí ciotrais, úr nó triomaithe: A. Oráistí B. Mandairíní (lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí); cleimintíní uilcíní agus cro-schineálacha ciotrais dá samhail: II. Eile: — Mandairíní (lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí) C. Líomóidí
08.04	Fionchaora, úr nó triomaithe: A. Úr: I. Boird
08.06	Úlla, piorraí agus cainchí, úr: A. Úlla B. Piorraí
08.07	Torthaí clochacha, úr: A. Aibreoga B. Péitseoga, lena n-áirítear neachtairíní: — Péitseoga

3. (a) Is iad a bheidh sna srianta cainníochtúla dá dtagraítear i mír 2 cuótaí bliantúla atá ar oscailt gan idirdhealú do ghnóthais trádála.

(b) Socrófar an cuóta tosaigh i 1986 i leith gach táirge de réir toirte mar a leanas:

— 3 % de mheán tháirgeadh bliantúil na Spáinne i gcaitheamh na dt trí bliana deiridh roimh an aontachas dá bhfuil sonraí staitistiúla ar fáil,

— nó meán na n-allmhairí ón Spáinn i gcaitheamh na dt trí bliana deiridh roimh an aontachas dá bhfuil sonraí staitistiúla ar fáil má thagann as an gcrítear deiridh sin toirt níos airde.

(c) Is é 10 % ráta íosta mhéadú comhleanúnach na gcuótaí ag tús gach bliana.

Cuirfear an méadú le gach cuóta agus áireofar an méadú ina dhiaidh sin ar an tsuim iomlán a gheofar.

(d) Nuair is lú ná 90 % den chuóta bliantúil atá ar oscailt na hallmhairí isteach sa Spáinn i gcaitheamh dhá bhliain as a chéile, déanfaidh an Spáinn na srianta cainníochtúla atá i bhfeidhm a dhíothú.

(e) Don tréimhse ón 1 Márta go dtí 31 Nollaig 1986 is ionann an cuóta is infheidhme agus an cuóta tosaigh lúide an séú cuid.

4. Faoi chuimsiú na srianta cainníochtúla dá dtagraítear i mír 2, beidh allmhairiú na dtáirgí seo a leanas isteach sa Spáinn faoi réir fheidhmiú tráthchláir

maille le cainníochtaí allmhairí a shonraítear i ndáil leis an gcuóta atá socraithe do gach bliain:

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cainníocht arna léiriú ina céatadán den chuóta bliantúil
08.06	Úlla, piorraí agus cainchí, úr: A. Úlla: ex I. Úlla don leann arna gcur ar an mórchoir, ón 16 Meán Fómhair go dtí an 15 Nollaig: — Ón 16 Meán Fómhair go dtí an 30 Samhain II. Eile: ex a) Ón 1 Lúnasa go dtí an 31 Nollaig: — Ón 1 Meán Fómhair go dtí an 30 Samhain B. Piorraí: ex I. Piorraí don leann arna gcur ar an mórchoir, ón 1 Lúnasa go dtí an 31 Nollaig: — Ón 1 Lúnasa go dtí 16 Nollaig II. Eile: c) Ón 16 go dtí an 31 Iúil ex d) Ón 1 Lúnasa go dtí an 31 Nollaig: — Ón 1 Lúnasa go dtí an 16 Nollaig	15 % 25 %
08.07	Torthaí clochacha, úr: ex A. Aibreoga: — Ón 1 Bealtaine go dtí an 31 Iúil ex B. Péitseoga, lena n-áirítear neachtairíní: — Péitseoga, ón 15 Iúil go dtí an 15 Meán Fómhair	25 % 25 %

Airteagal 138

I gcaitheamh na chéad tréimhse, ní dhéanfaidh Ríocht na Spáinne cabhracha nó fóirdheontais d'onnmhairí a dheonú, i bprionsabal, i leith na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 131 arna n-onnmhairiú chuig na Ballstáit láithreacha.

Más cosúil, áfach, gur gá na cabhracha níos na fóirdheontais sin a dheonú, ní bheidh siad níos mó ar a mhéad ná an difríocht idir praghsanna oifigiúla nó, dá éagmais sin, an difríocht idir praghsanna a taifeadadh sa Spáinn agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, agus, más iomchuí, méid na difríochta idir na dleachtanna custaim.

Ní fhéadfar na cabhracha ná na fóirdheontais sin a shocrú ach tar éis an nós imeachta comhchomhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 142.

Airteagal 139

1. Déanfaidh Ríocht na Spáinne, amhail ón 1 Márta 1986, feidhmiú na srianta cainníochtúla uile nó na mbeart comhéifeachta ar onnmhairiú na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 131 chuig an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a dhíchur.

2. I gcaitheamh na chéad tréimhse, áfach, féadfaidh Ríocht na Spáinne na hoiriúnuithe trádála eárnálacha a choimeád a chuireann sí chun feidhme ar onnmhairí agus iad á n-oiriúnú aici i gcaitheamh na tréimhse sin chun iad a chur i gcomhréir le riachtanais na saorghluaiseachta faoi cheann na tréimhse sin.

Airteagal 140

1. De mhaolú ar Airteagal 136 (2), déanfar na muirir frithchúitimh i leith allmhairiú táirgí ón Spáinn, a thig ó chur chun feidhme Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72, a laghdú:

- 2 % an chéad bhliain,
- 4 % an dara bliain,
- 6 % an tríú bliain,
- 8 % an ceathrú bliain,

tar éis dháta an aontachais.

2. Sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus tríú tiortha, i gcaitheamh na chéad tréimhse, ní chuirfear praghsanna táirgí sa Spáinn san áireamh agus na praghsanna tagartha á ríomh.

Airteagal 141

1. I gcaitheamh na chéad tréimhse, ní dhéanfaidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach aon aisíoc a dheonú i bprionsabal ar onnmhairí i leith onnmhairiú na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 131 chuig an Spáinn.

Más cosúil, áfach, gur gá an t-aisíoc sin a dheonú, ní bheidh sé níos mó ar a mhéad ná an difríocht idir praghsanna oifigiúla nó, dá éagmais sin, an difríocht idir praghsanna a taifeadadh sa Spáinn agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, agus, más iomchuí, méid na ndleachtanna custaim.

Ní fhéadfar an t-aisíoc sin a shocrú ach tar éis an nós imeachta comhchomhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 142 a bheith ann.

2. Is é an Comhphobal a sholátróidh an t-airgead le haghaidh an aisíoca dá dtagraítear sa Airteagal seo as an gCiste Eorpach um Threoraíocht agus Ráthaíocht Talmhaíochta, Roinn na Ráthaíochtaí.

Airteagal 142

Cuirfear de choinníoll le feidhmiú na gcabhracha nó na bhfóirdheontas dá dtagraítear in Airteagal 138 ag Ríocht na Spáinne nó an aisíoca dá dtagraítear in Airteagal 141 ag an gComhphobal go mbeidh comhchomhairliúcháin ann roimh ré de réir an nós imeachta seo a leanas:

1. Aon togra d'fhonn:

- fóirdheontas i leith onnmhairí ón Spáinn chuig an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach nó chuig tríú tíortha, nó
- aisíoc i leith onnmhairí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach go dtí an Spáinn, a shocrú,

beidh malartú tuairimí ann ina thaobh faoi chuimsiú chruinnithe tréimhsiúla an Choiste Bainistí a tionscnaíodh le Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72.

2. Cuirfidh ionadaí an Choimisiúin an togra dá dtagraítear i bpointe 1 faoi bhráid an Choiste lena scrúdú; scrúdófar go háirithe gné eacnamaíoch na n-allmhairí atá á mbeartú, maille le cor agus leibhéal na bpraghsanna ar mhargadh na Spáinne, ar mhargadh an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach agus ar an margadh domhanda.

3. Tabharfaidh an Coiste tuairim ar an togra sa tréimhse a bheidh ceaptha ag an gCathaoirleach ag féachaint don phráinn atá leis an gceist. Tabharfaidh an Coiste a thuairim le tromlach 54 vóta.

Seolfar an tuairim láithreach chuig an údarás inniúil, Ríocht na Spáinne nó an Coimisiún, cibé acu é, lena socrú.

*C. Córas is infheidhme sa trádáil idir an Spáinn agus tríú tíortha**Airteagal 143*

I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 131 agus faoi réir Airteagal 137, cuirfidh Ríocht na Spáinne na rialacháin Chomhphobail chun feidhme amhail ón 1 Márta 1986 maidir leis an gcóras is infheidhme ar allmhairiú táirgí isteach sa Chomhphobal ar táirgí iad a allmhairítear ó thríú tíortha.

Ar a shon sin, i gcás an phraghais tagartha, cuirfidh Ríocht na Spáinne an córas a chuireann an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach chun feidhme ina leith de bhun Airteagal 140 (1) chun feidhme ar allmhairí ó thríú tíortha.

Airteagal 144

Go dtí an 31 Nollaig 1989, féadfaidh Ríocht na Spáinne srianta cainníochtúla ar allmhairiú na dtáirgí ó thríú tíortha dá dtagraítear in Airteagal 137 (2) a choimeád i bhfeidhm de réir na modhanna a shocrófar de réir an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 91.

Airteagal 145

I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 131, údarófar do Ríocht na Spáinne feidhmiú comhleanúnach na bhfabhar i leith allmhairí a dheonaigh an Comhphobal, go huathrialach nó trí chomhaontú, do thríú tíortha áirithe a chur siar go dtí tús an dara tréimhse.

Airteagal 146

1. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 131, agus faoi réir mhír 2, údarófar do Ríocht na Spáinne an córas a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas don trádáil sin a choimeád i bhfeidhm i gcaitheamh na chéad tréimhse i leith allmhairí chuig tríú tíortha.

2. Ní mór méid na gcabhracha nó na bhfóirdheontas a dheonaíonn Ríocht na Spáinne, nuair is iomchuí, i leith onnmhairí chuig tríú tíortha a theorannú ionas nach mbainfidh sé ach leis an méid a bhfuil dianghá leis chun diúscairt an táirge áirithe ar an margadh ceann scríbe a áirithiú.

Ní dhéanfar na cabhracha ná na fóirdheontais sin a chur chun feidhme ach tar éis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 142. Bainfidh na comhchomhairliúcháin sin, go háirithe, le gné eacnamaíoch na n-onnmhairí atá á mbeartú, leis na praghsanna a úsáidtear chun iad a ríomh agus le cor na margaí tionscnaimh agus na margaí ceann scríbe.

Fo-Roinn 2
An Dara Tréimhse

Airteagal 147

Amhail ón dara tréimhse beidh feidhm iomlán sa Spáinn ag na rialacháin Chomhphobail a bhaineann leis na táirgí dá dtagraítear in Airteagal 131 faoi réir Airteagail 75, 81, 82, 83 agus 85 maille le hAirteagail 148 go 153.

Airteagal 148

1. Go dtí go ndéanfar, agus gan dochar d'Airteagal 135 (1) (e), an chéad chomhfhogasú ar na praghsanna dá dtagraítear in Airteagal 149, socrófar na praghsanna a chuirfear chun feidhme sa Spáinn amhail ón 1 Eanáir 1990 de réir na rialacha dá bhforáiltear i gcomheagraíocht na margaí atá i gceist maidir leis na praghsanna a shocrófar sa Spáinn ag deireadh na chéad tréimhse.

2. Má thugtar faoi deara, ag tús an dara tréimhse, gur beag an difríocht atá idir an praghas-leibhéal i leith táirge sa Spáinn agus leibhéal an chomhphraghais, féadfar an comhphraghas a chur chun feidhme sa Spáinn i leith an táirge sin.

Measfar gur miondifríocht an difríocht sa phraghas má bhíonn sí níos lú ná 3 % den chomhphraghas nó ar cóimhéid leis.

Airteagal 149

Más rud é tar éis Airteagal 148 (1) a chur chun feidhme go mbeidh praghas-leibhéal sa Spáinn nach ionann agus leibhéal na gcomhphraghsanna, déanfar na praghsanna is infheidhme sa Spáinn a chomhfhogasú i dtreo na gcomhphraghsanna ag tús na bliana margaíochta 1990/91 i sé chéim, agus cuirfear Airteagal 70 chun feidhme *mutatis mutandis*.

Cuirfear na comhphraghsanna chun feidhme sa Spáinn tráth an séú comhfhogasú.

Airteagal 150

Cuirfear Airteagail 76 (1), 80, 87 agus 90 chun feidhme sa Spáinn amhail ón 1 Eanáir 1990.

Ach in ionad an '31 Nollaig 1987' in Airteagal 90 cuirfear an '31 Nollaig 1991'.

Airteagal 151

Má thionscnaítear cabhair faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta i gcaitheamh na chéad

tréimhse, tabharfar an chabhair sin isteach sa Spáinn nó déanfar leibhéal a chomhshamhail de chabhair sa Spáinn a chomhfhogasú i dtreo an chomhleibhéil i sé chéim agus cuirfear Airteagal 79 chun feidhme de réir analaí.

Airteagal 152

1. I gcaitheamh an dara tréimhse, bunófar sásra cúitimh ar allmhairí chuig an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i leith na dtorthaí agus na nglasraí sin ón Spáinn a bhfuil praghas tagartha socraithe dóibh i leith tríú tíortha.

2. Beidh na rialacha seo a leanas ag baint leis an sásra sin:

(a) Déanfar comparáid idir praghas tairisceana an táirge sa Spáinn arna ríomh de réir phointe (b) agus praghas tairisceana an Chomhphobail. Déanfar an praghas deiridh sin a ríomh gach bliain:

— ar bhonn mheán uimhríochtúil an phraghais táirgthe i ngach Ballstát de chuid an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach, móide costais iompair agus pacála a tabhaíodh i leith na dtáirgí ó na réigiúin táirgthe go dtí láithreacha tomhaltais samplacha sa Chomhphobal,

— ag cur treoghluaiseacht na gcostas táirgthe san áireamh.

Beidh na praghsanna táirgthe thuasluaite i gcomhréir le meán na rátaí a taifeadadh i gcaitheamh na dtí bliana roimh an dáta a shocrófar praghas tairisceana an Chomhphobail.

Ní rachaidh praghas tairisceana an Chomhphobail thar leibhéal an phraghais tagartha is infheidhme i leith tríú tíortha.

(b) Déanfar praghas tairisceana na Spáinne a ríomh gach lá margaíochta ar bhonn na rátaí samplacha a bheidh taifeadta nó laghdaithe go dtí céim an allmhairiúcháin mhórdhíola sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach. Beidh praghas an táirge ón Spáinn ar cóimhéid leis an ráta samplach is ísle nó le meán na rátaí samplacha is ísle a bheidh taifeadta i leith 30 % ar a laghad de chainníochtaí an táirge áirithe a bheidh ar díol ar na margaí samplacha go léir a mbeidh rátaí ar fáil dóibh. Déanfar an ráta nó na rátaí sin a laghdú roimh ré:

— de mhéid na dleachta custaim a ríomhfar de réir phointe (c),

— de mhéid aon suime coigeartaithí a bheidh tugtha isteach de réir phointe (d).

(c) Is í an dleacht chustaim a bheidh le baint as na rátaí don táirge sa Spáinn dleacht na comhtharaife custaim arna laghdú go comhleánúnach gach bliain ag tús na bliana margaíochta an séú cuid dá méid; ach don bhliain 1990 déanfar an laghdú an 1 Eanáir.

(d) Más lú praghas an táirge sa Spáinn arna ríomh de réir phointe (b) ná praghas tairisceana an Comhphobail dá dtagraítear i bpointe (a), déanfaidh an Ballstát allmhairiúcháin, suim choigeartaitheach is ionann agus an difríocht idir an dá phraghas sin a thobhach ar allmhairiú isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

(e) Déanfar an tsuim choigeartaitheach a thobhach go dtí go bhfíorófar gurb ionann praghas an táirge sa Spáinn agus praghas an Chomhphobail dá dtagraítear i bpointe (a) nó gur mó é.

3. Má shuaitear an margadh sa Spáinn de thoradh allmhairiú ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, féadfar cinneadh go háirithe ar bhearta iomchuí go háirithe chun suim choigeartaitheach a chur chun feidhme de réir modhanna a shocrófar i leith torthaí agus glasraí a bhfuil praghas tagartha socraithe ina leith ar iad a allmhairiú isteach sa Spáinn ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

Airteagal 153

1. Cuirfidh Ríocht na Spáinne i bhfeidhm go comhleánach ar allmhairiú na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 131, amhail ón 1 Eanáir 1990, no fabhracha a dheonaíonn an Comhphobal, go huathrialach nó trí chomhaontú, do thríú tíortha áirithe.

2. Chun na críche sin cuirfidh Ríocht na Spáinne dleacht i bhfeidhm ina laghdófar an difríocht idir ráta na dleachta is infheidhme inarbhir an 31 Nollaig 1989 agus ráta na dleachta fabhraí de réir an tráthchláir seo a leanas:

— an 1 Eanáir 1990, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 85,7 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1991, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 71,4 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1992, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 57,1 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1993, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 42,8 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1994, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 28,5 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1995, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 14,2 % den difríocht bhunaidh.

Cuirfidh Ríocht na Spáinne na rátaí fabhracha chun feidhme go hiomlán ón 1 Eanáir 1996.

CAIBIDIL 4

Iascach

Roinn I

Forálacha ginearálta

Airteagal 154

1. Mura bhforáiltear a mhalairt sa Chaibidil seo, cuirfear na rialacha dá bhforáiltear san Ionstraim seo chun feidhme ar earnáil an iascaigh.

2. Cuirfear Airteagal 89 (2) agus 90 chun feidhme ar na táirgí iascaigh.

Airteagal 155

1. Faoi réir mhír 2 agus gan dochar do Phrótacal Uimh. 2, ní cuirfear an comhbheartas iascaigh chun feidhme ar na hOileáin Chanáracha ná ar Cheuta agus Melilla.

2. Ag gníomhú don Chomhairle trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún:

(a) socróidh sí na bearta struchtúrtha Comhphobail a d'fhéadfaí a chur chun feidhme i bhfabhar na gcríoch dá dtagraítear i mír 1;

(b) socróidh sí modhanna iomchuí chun leasanna na gcríoch dá dtagraítear i mír 1 a chur san áireamh, go hiomlán nó go páirteach, sna cinntí a ghlacfaidh sí, gach cás ar a fhiúntas féin, maidir le caibidlí an Chomhphobail d'fhonn comhaontuithe iascaigh a fhadú nó a thabhairt i gcrích le tríú tíortha agus chun leasanna speisialta na gcríoch sin a chur san áireamh sna coinbhinsiúin iascaigh idirnáisiúnta ar Páirtí Conarthach iontu an Comhphobal.

3. Cinnfidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil ar thogra ón gCoimisiún, más iomchuí, áraigh agus coinníollacha comhrochtana ar na limistéir iascaireachta, faoi seach, agus ar acmhainní na limistéar sin.

Roinn II

Rochtain ar uiscí agus acmhainní

Airteagal 156

Chun na gcríocha a bhaineann lena lánpháirtiú sa chóras Comhphobail um chaomhnú agus bainistí acmhainní iascaigh a bunaíodh le Rialachán (CEE) Uimh. 170/83, beidh an rochtain ar uiscí a thig faoi cheannasacht nó faoi dhlínse na mBallstát láithreach atá faoi chumhdach

na Comhairle Idirnáisiúnta um Thaiscéalaíocht na Mara (CITM) ag báid faoi bhratach na Spáinne atá taifeadta agus/nó cláraithe i gcalafort sa chríoch ar a gcuirtear an comhbheartas iascaigh chun feidhme faoi réir an chórais a shonraítear sa roinn seo.

Airteagal 157

Féadfaidh na báid dá dtagraítear in Airteagail 158, 159 agus 160, agus iadsan amháin, iascaireacht a dhéanamh sna criosanna agus faoi na coinníollacha amháin dá bhforáiltear sna hAirteagail sin.

Airteagal 158

1. Féadfar údarás a thabhairt do na 300 bád áirithe maille lena n-airíona teicniúla, a shonraítear ar an liosta ainmneacha atá in Iarscríbhinn IX, dá ngairtear 'an bunliosta', bheith ag iascaireacht i ranna CITM V b, VI, VII, VIII a, b, d, ach gan bheith ag iascaireacht i gcaitheamh na tréimhse ó dháta an aontachais go dtí an 31 Nollaig 1995, sa chríoch atá laistear de dhomhanleithéad 56° 30' U, lastoir de dhomhanfhad 12° I agus lastuaidh de dhomhanleithéad 50° 30' U.

2. Ní údarófar ach do 150 gnáthbhád, lena n-áirítear 5 gnáthbhád nach mbíonn á iascaireacht acu ach cineálacha éisc seachas iasc grinnill, agus ar báid iad atá ar an mbunliosta, bheith ag iascaireacht an tráth céanna, ach sin ar an gcoinníoll go mbeidh siad ar an liosta tréimhsiúil a mbeidh glactha leis ag an gCoimisiún, faoi na teorainneacha:

(a) 23 i Roinn CITM V b agus VI,

(b) 70 i Roinn CITM VII,

(c) 57 i Roinn CITM VIII a, b, d.

Ciallaíonn 'gnáthbhád', bád ag a bhfuil 700 each-chumhacht d'each-chumhacht coscáin (ECC). Is iad seo a leanas na rátaí comhshó do bháid a bhfuil each-chumhacht difriúil acu:

- Níos lú ná 300 EC: 0,57,
- 300 EC nó níos mó ach faoi bhun 400 EC: 0,76,
- 400 EC nó níos mó ach faoi bhun 500 EC: 0,85,
- 500 EC nó níos mó ach faoi bhun 600 EC: 0,90,
- 600 EC nó níos mó ach faoi bhun 700 EC: 0,96,
- 700 EC nó níos mó ach faoi bhun 800 EC: 1,00,
- 800 EC nó níos mó ach faoi bhun 1 000 EC: 1,07,
- 1 000 EC nó níos mó ach faoi bhun 1 200 EC: 1,11,

— níos mó ná 1 200 EC: 2,25,

— báid spileireachta seachas cinn dá dtagraítear in Airteagal 160 (b): 1,00,

— báid spileireachta seachas cinn dá dtagraítear in Airteagal 160 (b) agus a bhfuil trealamh orthu le spileir a bhaoiteáil go huathoibríoch nó a thógáil go meicniúil: 2,00.

D'fhonn na rátaí comhshóite sin a chur chun feidhme ar bháid lena ndéantar iascaireacht dá ngairtear 'parejas' agus 'trios', déanfar each-chumhacht innill na mbád sin a shuimiú le chéile.

3. Glacfar, tráth nach déanaí ná an 1 Eanáir 1986, le haon choigeartú is gá ar an mbunliosta toisc bád a bheith leagtha suas roimh an aontachas mar gheall ar *force majeure*, de réir nós imeachta Airteagal 14 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83. Ní dhéanfaidh an coigeartú sin difear do líon na mbád ná dá hdáileadh idir na hearnálacha ná ní thiocfaidh méadú dá thoradh ar thónáiste iomlán ná ar chumhacht iomlán gach earnála; ní fhéadfar, ach oiread, na báid a ghlacfaidh ionad an bháid sin a roghnú ach amháin orthu siúd atá ar an liosta in Iarscríbhinn X.

Airteagal 159

1. Féadfar líon na ngnáthbhád dá dtagraítear in Airteagal 158 (2) a mhéadú ar bhonn an fhoráis a bheidh tagtha ar na háráigh iascaireachta i gcoitinne a cuireadh ar fáil don Spáinn i leith stoc lena mbaineann an córas faoin ngabháil iomlán is incheadaithe, agus dá ngairtear 'GIP' anseo thíos, ach sin de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

2. De réir mar a dhéantar na báid dá dtagraítear sa bhunliosta a leagan suas agus a scriosadh as an liosta sin, féadfar báid den earnáil chéanna, nach bhfuil acu ach leath d'each-chumhacht na mbád a scriosadh amhlaidh, a chur ina n-ionad go dtí go mbunófar an bunliosta ag leibhéal atá ag cur leis na hacmhainní éisc atá le cionroinnt d'fhonn gnáthshaothrú a áirithiú.

Ní chuirfear chun feidhme na coinníollacha ionadúcháin dá dtagraítear sa chéad fhomhír ach sa mhéid nach ndéanfar méadú ar líon na mbád i loingeas an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach in uiscí Comhphobail an Atlantaigh.

Airteagal 160

1. Údarófar na sainghníomhaíochtaí iascaireachta seo a leanas:

Cineál iascaireachta	Crios	Líon iomlán na mbád a údaraítear (bunliosta)	Líon na mbád a n-údaraítear dóibh bheith ag iascaireacht an tráth céanna (liosta tréimhsiúil)	Tréimhse iascaireachta a údaraítear
(a) Báid sairdíní (le líonta saighne is lú ná 100 mtc)	VIII a, b, d	71	40	1 Eanáir go dtí an 28 Feabhra agus 1 Iúil go dtí an 31 Nollaig
(b) Báid spiléireachta is lú ná 100 mtc	VIII a	25	10	Feadh na bliana
(c) Iascaireacht ó bháid nach mó ná 50 mtc, le slata iascaireachta amháin	VIII a, b, d	—	64	Feadh na bliana
(d) Báid ag iascaireacht ainseabhaithe mar phríomh-ghníomhaíocht	VIII a, b, d	—	160	1 Márta go dtí an 30 Meitheamh
(e) Báid ag iascaireacht ainseabhaithe chun baoite beo a fháil	VIII a, b, d	—	120	1 Iúil go dtí an 31 Deireadh Fómhair
(f) Iascaireacht tuinníní	gach crios	—	gan teorainn	Feadh na bliana
(g) Báid ag iascaireacht bran mara	VII g, h, j, k	—	25	1 Deireadh Fómhair go dtí an 31 Nollaig

2. Amhail ón 1 Eanáir 1986 beidh na forálacha uilig i dtaobh gníomhaíochtaí iascaireachta dá dtagraítear i mír 1 ar aon dul leis na forálacha a bheidh i bhfeidhm díreach roimh dháta na hIonstraime seo a theacht i bhfeidhm.

Ar a shon sin, féadfar na gníomhaíochtaí iascaireachta dá bhforáiltear i mír 1 (c) a dhéanamh sa Roinn CITM i dtrácht i ngach áit lasmuigh den teorainn 12 míle farraige arna ríomh ó na bunlínte.

Airteagal 161

1. Déanfar scair GII de na cineálacha atá faoi réir GII agus cuótaí atá le cionroinnt ar an Spáinn a shocrú de réir cineáil agus creasa mar seo a leanas:

Cineál	Roinn CITM	Scair na Spáinne (%)
(a) Colmóir	V b, VI, VII, VIII a, b	30
(b) Bráthair	V b, VI, VII VIII a, b, d VIII c, IX	3,846 3,672 15,233 99,9 (*)
(c) Sól geal	V b, VI VII VIII a, b, d	11,363 30 55,334
(d) Gliomach Ioruach	V b, VI VII VIII a, b VIII c VIII d	0,2 6 6 96 0
(e) Mangach	V b, VI VII VIII a, b VIII c VIII d	0,2 0,2 17 90 0
(f) Ainseabhaí	VIII	90

(*) Lena n-áirítear scair na Portaingéile.

2. I dteannta scaireanna GII don chholmóir dá dtagraítear i mír 1 (a), déanfar cainníocht chaighdeánach fhorlíontach 4 500 tona a chionroinnt go bliantúil go ceann 3 bliana amháil ón 1 Eanáir 1986.

Má théann leibhéal GII sin i gcoitinne thar 45 000 tona laghdófar a chainníocht chaighdeánach fhorlíontach sin d'fhonn leibhéal an chuóta i gcoitinne a bheidh cionroinnte ar an Spáinn a fhorlíonadh go 18 000 tona.

3. Déanfar scair na Spáinne de na cineálacha a bheidh faoi réir GII, ach gan na cuótaí a bheidh cionroinnte, a shocrú ar bhonn caighdeánach de réir cineáil agus creasa mar seo a leanas:

Cineál	Críos CITM	Scair na Spáinne
(a) Faoitín gorm	V b, VI, VII, VIII a, b, d	30 000 tona
(b) Bolmán	V b, VI, VII, VIII a, b, d	31 000 tona

4. Déanfar na háráigh iascaireachta a bheidh leagtha síos don Spáinn agus na cuótaí dá ndroim do Bhallstáit eile an Chomhphobail a shocrú go bliantúil, agus den chéad uair roimh an 1 Eanáir 1986, de réir Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

Airteagal 162

Roimh an 31 Nollaig 1992, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid na Comhairle ar chor agus ionchas na hiascaireachta sa Chomhphobal ag féachaint d'fheidhmiú Airteagail 158 agus 161. Ar bhonn na tuarascála sin, glacfar oiriúnuithe is gá, ar na socruithe dá dtagraítear in Airteagal 158, an chéad fhomhír d'Airteagal 159 (2), agus Airteagal 161 (1), (2) agus (3), lena n-áirítear rochtain ar chriosanna eile seachas cinn a luaitear in Airteagal 158 (1), roimh an 31 Nollaig 1993 de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 43 de Chonradh CEE agus beidh éifeacht leo an 1 Eanáir 1996.

Airteagal 163

1. Bunóidh údarais na Spáinne bunliostaí do na gníomhaíochtaí iascaireachta dá dtagraítear in Airteagal 160 (1) (a) agus (b) agus liosta a léireoidh airíona teicniúla gach báid do na gníomhaíochtaí iascaireachta eile dá dtagraítear in Airteagal 160 (1).

Cuirfidh siad dréachtaí de na liostaí tréimhsiúla dá dtagraítear in Airteagail 158 (2) agus 160 (1) faoi bhráid an Choimisiúin.

2. I gcás na mbád dá dtagraítear in Airteagail 158 agus 160 (1) (g), cumhdóidh na liostaí tréimhsiúla tréimhse míosa ar a laghad.

I gcás na gcineálacha eile bád, socrófar na modhanna gníomhaíochta de réir Airteagal 160 (2) agus de réir an nós imeachta dá dtagraítear sa dara fhomhír de mhír 3 den Airteagal seo.

Tair éis iad a fhíorú, formheasfaidh an Coimisiún na liostaí sin agus seolfaidh sé iad chuig údarais na Spáinne agus chuig údarais faireacháin na mBallstát eile a bheidh i gceist.

3. Glacfaidh an Chomhairle roimh an 1 Eanáir 1986, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83, na forálacha chun a áirithiú go gcomhlíonfaidh na gnóthais iascaireachta na Rialacháin dá bhforáiltear san Airteagal seo, ar a n-áirítear na forálacha ina bhféadfar gan cead iascaireachta a thabhairt don bhád atá i gceist ar feadh tréimhse áirithe.

Glacfar na modhanna teicniúla is gá chun a áirithiú go bhfeidhmeofar Airteagail 156 go 162 agus na modhanna dá dtagraítear in Iarscríbhinn XI roimh an 1 Eanáir 1986, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 14 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

Airteagal 164

1. Socrófar in aghaidh na bliana líon na mbád faoi bhratach Ballstáit láithrigh an n-údarófar dóibh bheith ag iascaireacht in uiscí sin an Aigéin Atlantaigh a thig faoi cheannasacht nó faoi dhlinse Ríocht na Spáinne agus faoi réir an CITM:

- (a) le haghaidh na gcineálacha éisc atá faoi réir GII agus cuótaí, i bhfianaise na n-árach iascaireachta a chionroinnfeair;

- (b) le haghaidh na gcineálacha éisc nach bhfuil faoi réir GII agus cuótaí, ach aird a thabhairt ar leorbhuaine na stoc éisc agus a riachtanaí atá sé a áirithiú go ndéanfar na stoic sin a chaomhnú.

2. Déanfar sainghníomhaíochtaí iascaireachta na mbád sin faoi bhratach Ballstáit láithrigh sna huiscí dá dtagraítear i mír 1 laistigh de na teorainneacha cainníochtúla agus de réir na modhanna céanna rochtana agus faireacháin a shonrófar do bháid na Spáinne a n-údarófar dóibh bheith ag iascaireacht i gcriosanna iascaireachta na mBallstát láithreach, agus na bhforálacha eile maidir le caomhnú na n-acmhainní.

3. Glacfar rialacha ginearálta feidhmiúcháin an Airteagail seo, go háirithe socrú bliantúil líon na mbád, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83, agus den chéad uair roimh an 1 Eanáir 1986.

4. Glacfar modhanna feidhmiúcháin an Airteagail seo roimh an 1 Eanáir 1986 de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 14 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

Airteagal 165

1. D'fhonn iad a lánpháirtí sa chóras Comhphobail um chaomhnú agus bainistí acmhainní iascaigh a

bunaíodh le Rialachán (CEE) Uimh. 170/83, beidh rochtain na mbád faoi bhratach na Portaingéile ar uisce a thig faoi cheannasach nó faoi dhlinse Ríocht na Spáinne agus atá faoi chumhdach CITM agus Choiste Iascaigh an Atlantaigh Thoir Láir (CIATL) faoi réir na socrúithe a shainítear in Airteagail 2 go 8 gan dochar do na forálacha sonracha dá dtagraítear in Airteagal 155, go dtí an 31 Nollaig 1995.

2. Féadfaidh na báid dá dtagraítear i mír 1, arb í a bpríomhghníomhaíocht iascaireachta í, na gníomhaíochtaí iascaireachta seo a leanas a dhéanamh:

Cineálacha	Cainníocht (tona)	Crios	Gléas iascaireachta údaraíthe	An tréimbse iascaireachta a údaraítear	Líon iomlán na mbád a údaraítear (bunliosta)	Líon na mbád a n-údaraítear dóibh bheith ag iascaireacht an tráth céanna (liosta tréimhsiúil)
<i>Cineálacha Grinnill</i>	850	CITM VIII + IX + CIATL (cósta na móirthíre)	Trál	Feadh na bliana	Lastuaidh de theorainn Rio Mino: 17	Lastuaidh de theorainn Rio Mino: 9
— Colmóir		CITM VIII + IX + CIATL (cósta na móirthíre)	Trál	Feadh na bliana	Lastoir de theorainn Rio Guadiana: 4	Lastoir de theorainn Rio Guadiana: 2
— Eile	2 250	CITM VIII + IX + CIATL (cósta na móirthíre)	Trál	Feadh na bliana	—	20
<i>Cineálacha mórmhara</i>		CITM VIII + IX + CIATL (cósta na móirthíre)	Trál	Feadh na bliana	—	20
— Bolmán		CITM VIII + IX + CIATL (cósta na móirthíre)	Spiléar dromchla	Feadh na bliana	—	20
— Imircigh mhóra seachas tuinnín (colgán, siorc gorm, bran mara)		CITM VIII + IX + CIATL (cósta na móirthíre)	Dorú trálála	Ó Bhealtaine go dtí Iúil	—	Le socrú
— Tuinnín Albacore		CITM VIII + IX + CIATL (cósta na móirthíre)				

3. Ní cheadófar líonta geolbhaigh a úsáid.

4. Ní cheadófar d'aon bhád spiléireachta níos mó ná dhá spiléar a shíneadh in aghaidh an lae; socrófar fad gach spiléir acu sin ag fiche míle farraige ar a mhéad; ní lú ná 2,70 méadar an t-achar a bheidh idir na duáin.

5. Ní údarófar iascaireacht chrústach. Ceadófar áfach iad a ghabháil agus iascaireacht dhírithe colmóirí agus cineálacha eile iasc grinnill á dhéanamh suas go dtí 10 % de chainníocht ghabhálacha na gcineálacha atá ar bord.

6. Socrófar roimh an 1 Márta 1986 líon na mbád dá n-údaraítear tuinníní Albacore a iascaireacht de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

7. Glacfar le modhanna chun forálacha an Airteagail seo a chur i bhfeidhm, de réir analach na modhanna arna

sonrú in Iarscríbhinn XI, roimh an 1 Eanáir 1986, de réir an nós imeachta Airteagal 14 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

8. Glacfaidh an Chomhairle roimh an 1 Eanáir 1986, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83, na forálacha chun a áirithiú go gcomhlíonfaidh na gnóthais iascaireachta na Rialacháin dá bhforáiltear san Airteagal seo, ar a n-áirítear na forálacha ina bhfeadfar gan cead iascaireachta a thabhairt don bhád atá i gceist ar feadh tréimhse áirithe.

Airteagal 166

Beidh feidhm ag na socrúithe a shainítear in Airteagail 156 go 164, ar a n-áireofar na hoiriúnuithe a fhéadfaidh an Chomhairle a ghlacadh de bhun Airteagal 162, go dtí deireadh na tréimhse dá bhforáiltear in Airteagal 8 (3) de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

Roinn III

Acmhainní cachtracha

Airteagal 167

1. Amhail ón aontachas, déanfaidh an Comhphobal riarachán na gcomhaontuithe iascaigh a rinne Ríocht na Spáinne le tríú tíortha a áirithiú.

2. Ní chuirfear as do na cearta ná do na hoibleagáidí a thig do Ríocht na Spáinne ó na comhaontuithe dá dtagraítear i mír 1 i gcaitheamh na tréimhse a mbeidh forálacha na gcomhaontuithe sin á gcoimeád i bhfeidhm go sealadach.

Tréimhse na gcuótaí	Cainníochtaí comhchruinnithe ar a n-údaraitear dleacht nialais (tona)	laghdú (%)
ón 1 Márta go dtí an 31 Nollaig 1986	66 300	
ón 1 Eanáir go dtí an 31 Nollaig 1987	62 985	5
ón 1 Eanáir go dtí an 31 Nollaig 1988	56 355	10,5
ón 1 Eanáir go dtí an 31 Nollaig 1989	46 410	17,6
ón 1 Eanáir go dtí an 31 Nollaig 1990	34 808	24,9
ón 1 Eanáir go dtí an 31 Nollaig 1991	23 206	33,3
ón 1 Eanáir go dtí an 31 Nollaig 1992	11 603	50
amhail ó 1 Eanáir 1993	0	100

2. Laistigh de na cainníochtaí comhchruinnithe a údaraitear go bliantúil, déanfar na cuótaí i leith gach ceannuideal nó focheannuideal den Chomhtharaif Chustaim a chionroinnt i gcomhréir leis an gcionroinnt a rinneadh i 1983.

3. Ní fhéadfar a mheas go bhfuil na táirgí a allmhairítear faoi na socruithe sin i saorchúrsaíocht de réir bhrí Airteagal 10 de Chonradh CEE nuair a ath-onnmhairítear iad chuig Ballstát eile.

4. Ní thairbhéoidh de na bearta dá bhforáiltear san Airteagal seo ach táirgí na gcomhfhiontar agus na báid a bheidh á n-oibriú ag na fiontair sin a bhfuil liosta díobh in Iarscríbhinn XII.

5. Glacfar modhanna feidhmiúcháin an Airteagail seo, agus go háirithe cainníochtaí bliantúla na gcuótaí i leith gach ceannuideal nó focheannuideal den Chomhtharaif Chustaim agus an liosta dá dtagraítear i mír 4, de réir nós imeachta Airteagal 33 de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81.

Roinn IV

Comheagraíocht na margai

Airteagal 169

1. Déanfar na treoirphraghsanna is infheidhme sa Spáinn i leith sairdíní Atlantacha agus ainseabhaithe agus

3. A luaithe is féidir agus roimh dhul in éag do na comhaontuithe dá dtagraítear i mír 1 ar chaoi ar bith, glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na cinntí iomchuí i leith chaomhnú na hiascaireachta a thig de dhroim na gcomhaontuithe sin, ar a n-áireofar go bhféadfaí comhaontuithe áirithe a shíneadh go ceann bliana eile ar a mhéad.

Airteagal 168

1. Déanfar na díolúintí, na fionraíochtaí nó na taraifchuótaí a dheonaíonn Ríocht na Spáinne i leith táirgí iascaigh a thig ó chomhfhiontair arna mbunú idir daoine nádúrtha nó dlítheanacha ón Spáinn agus ó thríú tíortha a dhíchur i gcaitheamh tréimhse seacht mbliana mar a leanas:

na treoirphraghsanna is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a chomhfhogasú de réir fhorálacha mhíreanna 2 agus 3; déanfar an chéad chomhfhogasú an 1 Márta 1986.

2. Maidir le sairdíní Atlantacha, déanfar an treoirphraghas is infheidhme sa Spáinn a chomhfhogasú i ndeich gcéim bhliantúla i dtreo leibhéal an treoirphraghais i leith sairdíní na Meánmhara, ar bhonn praghsanna 1984, go comhleanúnach an deichiú cuid, an naoú cuid, an t-ochtú cuid, an seachtú cuid, an séú cuid, an cúigiú cuid, an ceathrú cuid, trian agus leath den difríocht idir na treoirphraghsanna sin is infheidhme roimh gach comhfhogasú; déanfar an praghas a thig ón ríomh sin a mhodhnú go comhréireach i bhfianaise choigeartú an treoirphraghais don bhliain iascaireachta atá le teacht; cuirfear an comhphraghas chun feidhme amhail ó dháta an deichiú comhfhogasú.

3. Maidir le hainseabhaithe, déanfar na treoirphraghsanna is infheidhme sa Spáinn agus sna Ballstáit eile faoi seach a chomhfhogasú i gcúig chéim bhliantúla go comhleanúnach an cúigiú cuid, an ceathrú cuid, trian agus leath den difríocht idir na treoirphraghsanna sin, agus cuirfear an comhfhogasú chun feidhme, a leath do gach ceann de na praghsanna sin, tríd an bpraghas is ísle

a ardú agus tríd an bpraghas is airde a íslíú; déanfar an praghas a thig ón ríomh sin a mhodhnú go comhréireach i bhfianaise choigeartú an treoirphraghais don bhliain iascaireachta le teacht; cuirfear an comhphraghas chun feidhme amhail ón gcúigiú comhfhogasú.

Airteagal 170

1. I gcaitheamh thréimhse chomhfhogasú na bpraghsanna dá dtagraítear in Airteagal 169, tionscnófar córas faireacháin ar bhonn na bpraghsanna tagartha is infheidhme:

- i leith allmhairí sairdíní Atlantacha isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ón Spáinn,
- i leith allmhairí ainseabhaithe isteach sa Spáinn ó Bhallstáit eile an Chomhphobail

2. Tráth gach céime i gcomhfhogasú na bpraghsanna, socrófar na praghsanna tagartha dá dtagraítear i mír 1 ag leibhéal an phraghais aistarraingthe is infheidhme sa Spáinn i leith ainseabhaithe agus sna Ballstáit eile i leith sairdíní na Meánmhara faoi seach.

3. Má shuaitear an margadh de dhroim na n-allmhairí dá dtagraítear i mír 1 a bheith á ndéanamh ar phraghsanna atá níos ísle ná na praghsanna tagartha, féadfar bearta cosúil leo sin dá bhforáiltear in Airteagal 21 de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81 a ghlacadh de réir nós imeachta Airteagal 33 den Rialachán sin.

4. Glacfar modhanna feidhmiúcháin an Airteagail seo de réir nós imeachta Airteagal 33 de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81.

Airteagal 171

1. Amhail ón aontachas, tabharfar isteach slánaíocht chúiteach do tháirgeoirí sairdíní sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i ndáil leis an sainchóras dá dtagraítear in Airteagal 169 (2) chun praghsanna an éisc sin a chomhfhogasú.

2. Roimh dheireadh na tréimhse chun na praghsanna a chomhfhogasú, cinntí an Chomhairle, ag gníomhú di trí thiomlath cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, aon síneadh ar na socruithe dá bhforáiltear san Airteagal seo agus an fad a mhairfidh sé.

3. Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thiomlath cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, roimh an 31 Nollaig 1985, modhanna feidhmiúcháin an Airteagail seo.

Airteagal 172

I gcaitheamh tréimhse chomhfhogasú na bpraghsanna, ní dhéanfar leasú ar na comhéifeachtaí feidhmiúcháin is infheidhme ar sairdíní i 1984 dá bhforáiltear in Airteagal 12 (1) de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81.

Roinn V

Na socruithe is infheidhme sa trádáil

Airteagal 173

1. De mhaolú ar Airteagal 31, déanfar na dleachtanna custaim ar allmhairí is infheidhme i leith na dtáirgí iascaireachta faoi Cheannteidil 03.01, 03.02, 03.03, 16.04, 16.05 agus fhocheannteidil 05.15 A agus 23.01 B den Chomhtharaif Chustaim idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:

- An 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 87,5 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 75 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 62,5 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 50 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 37,5 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 25 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 12,5 % den bhundleacht,
- Déanfar an laghdú deiridh 12,5 % an 1 Eanáir 1993.

2. De mhaolú ar mhír 1, déanfar na dleachtanna custaim ar allmhairí sairdíní ullmhaithe agus leasaithe faoi fhocheanteideal 16.04 D den Chomhtharaif Chustaim ón Spáinn go dtí Ballstáit eile an Chomhphobail a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:

- An 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 90,9 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 81,8 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 72,7 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 63,6 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 54,5 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 45,4 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 36,3 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1993, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 27,2 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1994, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 18,1 % den bhundleacht,

- An 1 Eanáir 1995, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 9 % den bhundleacht,
- déanfar an laghdú deiridh 9 % an 1 Eanáir 1996.

3. Díchuifidh Ríocht na Spáinne, amhail ón aontachas, gach muirear frithchúitimh ar allmhairí chun na Spáinne de na táirgí dá dtagraítear i mír 1 ó Bhallstáit eile an Chomhphobail.

4. De mhaolú ar Airteagal 37, déanfaidh Ríocht na Spáinne, i leith na dtáirgí iascaireachta dá dtagraítear i mír 1 an tarfaí is infheidhme i leith tríú tíortha a leasú tríd an difríocht idir na bundleachtanna agus dleachtanna na Comhtharaife Custaim a laghdú de réir na modhanna seo a leanas:

- Amhail ón 1 Márta 1986, cuirfidh Ríocht na Spáinne dleacht chun feidhme chun an difríocht idir a bundleacht agus dleacht na Comhtharaife Custaim a laghdú 12,5 %.

— Amhail ón 1 Eanáir 1987:

(a) i gcás na gceannnteideal taraife nach bhfuil na bundleachtanna thar 15 % níos mó ná níos lú ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim, cuirfear na dleachtanna deiridh sin chun feidhme:

(b) in aon chás eile, déanfaidh Ríocht na Spáinne dleacht a chur chun feidhme a laghdóidh an difríocht idir na bundleachtanna agus dleachtanna na Comhtharaife Custaim i seacht dtráthchuid chomhionanna 12,5 % ar na dátaí seo a leanas:

- an 1 Eanáir 1987,
- an 1 Eanáir 1988,
- an 1 Eanáir 1989,
- an 1 Eanáir 1990,
- an 1 Eanáir 1991,
- an 1 Eanáir 1992.

Cuirfidh Ríocht na Spáinne an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme ina hiomláine amhail ón 1 Eanáir 1993.

Airteagal 174

1. Go dtí an 31 Nollaig 1992 beidh allmhairí chun na Spáinne de tháirgí atá ar an liosta in Iarscríbhinn XIII ó na Ballstáit eile faoi réir shásra fhorlontach trádála a shonraítear san Airteagal seo.

2. Ina theannta sin, go dtí an 31 Nollaig 1990, beidh allmhairí de shairdíní leasaithe chun na Spáinne faoi fhocheannteideal 16.04 D den Comhtharaif Chustaim ón bPortaingéil faoi réir an tsásra dá dtagraítear i mír 1.

3. Déanfar réamh-mheastachán soláthair don Spáinn i leith gach táirge atá i gceist roimh thús gach bliana ar

bhonn na n-allmhairí sna trí bliana roimhe sin. Taispeánfaidh an meastachán sin na hallmhairí ó na Ballstáit eile agus na hallmhairí ó thríú tíortha. Déanfar scair an Chomhphobail arna roinnt idir na Ballstáit sa mheastachán sin a mhéadú gach bliain de cheim ardaitheach 15 %.

4. Lastall de thairseach scair an Chomhphobail féadfar bearta a ghlacadh chun allmhairí a theorannú nó a fhionraí.

5. Lastall den tairseach a bheidh socraithe don mheastachán soláthair i gcoitinne, féadfaidh Ríocht na Spáinne bearta caomhantais idirthréimhseacha a ghlacadh a mbeidh feidhm leo láithreach. Cuirfear na bearta sin i bhfios gan mhoill don Choimisiún agus féadfaidh an Coimisiún a bhfeidhmiú a fhionraí an mhí tar éis dó an fógra a fháil.

6. Glacfar modhanna feidhmiúcháin mionsonraithe de réir nós imeachta Airteagal 33 de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81.

Airteagal 175

1. Déanfar na srianta cainníochtúla is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i leith táirgí ón Spáinn, faoi na coinníollacha in Airteagal 19 (4) de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81, a dhíothú go comhleánúnach agus a dhíchur an 1 Eanáir 1993 maidir le tuinníní leasaithe agus an 1 Eanáir 1996 maidir le sairdíní leasaithe.

2. Glacfar modhanna feidhmiúcháin mionsonraithe mhír 1 de réir nós imeachta Airteagal 33 de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81.

Airteagal 176

1. Go dtí an 31 Nollaig 1992, féadfaidh Ríocht na Spáinne srianta cainníochtúla a choimeád i bhfeidhm i leith tríú tíortha maidir leis na táirgí ar an liosta in Iarscríbhinn XIV faoi na teorainneacha agus de réir na modhanna a shaineoidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe, ar thogra ón gCoimisiún.

2. Beidh feidhm ag sásra Comhphobail na bpraghsanna tagartha i leith gach táirge a luaite is a dhéanfar na srianta cainníochtúla a bhaineann leo a dhíothú.

CAIBIDIL 5

Caidreamh Eachtrach

Roinn I

Comhbheartas Tráchtála

Airteagal 177

1. Déanfaidh Ríocht na Spáinne srianta cainníochtúla ar allmhairí táirgí nach bhfuil léirscaoilte fós i leith an

Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach a choimeád i bhfeidhm i leith tríú tíortha. Ní thabharfaidh sí do thríú tíortha aon bhuntáiste eile ar an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ina mbaineann leis na cuótaí atá leagtha síos do na táirgí sin.

Fanfaidh na srianta cainníochtúla sin i bhfeidhm ar a laghad fad is a bheidh srianta cainníochtúla ar na táirgí céanna infheidhme i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.

2. Déanfaidh Ríocht na Spáinne srianta cainníochtúla ar allmhairí táirgí nach bhfuil léirscaoilte fós i leith na dtíortha lena mbaineann Rialachán (CEE) Uimh. 288/82 a choimeád i bhfeidhm i leith na dtíortha Stát-trádála dá dtagraítear i Rialachán (CEE) Uimh. 1765/82, (CEE) Uimh. 1766/82 agus (CEE) Uimh. 3420/83. Ní thabharfaidh sí do na tíortha Stát-trádála aon bhuntáiste eile ar na tíortha lena mbaineann Rialachán (CEE) Uimh. 288/82 ina mbaineann leis na cuótaí atá leagtha síos do na táirgí sin.

Fanfaidh na srianta cainníochtúla sin i bhfeidhm ar a laghad fad is a bheidh srianta cainníochtúla ar na táirgí céanna infheidhme i leith na dtíortha dá dtagraítear i Rialachán (CEE) Uimh. 288/82.

Aon leasuithe ar na socruithe maidir le táirgí, nach bhfuil léirscaoilte ag an gComhphobal i leith tíortha Stát-trádála, a allmhairiú isteach sa Spáinn, ní foláir iad a dhéanamh de réir na rialacha agus na nósanna imeachta atá leagtha síos i Rialachán (CEE) Uimh. 3420/83 ach sin gan dochar don chéad fhomhír.

Ní bheidh de cheangal ar Ríocht na Spáinne, áfach, srianta cainníochtúla a atabhairt isteach i leith tíortha Stát-trádála ar allmhairí táirgí atá léirscaoilte i leith na dtíortha sin ach atá fós faoi réir srianta cainníochtúla i leith tíortha is baill den Chomhaontú Ginearálta ar Tharaifí agus Trádáil.

3. Go dtí an 31 Nollaig 1991, féadfaidh Ríocht na Spáinne, gan dochar do mhíreanna 1 agus 2, srianta cainníochtúla ar allmhairí a choimeád i bhfeidhm, i riocht cuótaí, i leith na dtáirgí agus na méideanna a luaitear in Iarscríbhinn XV mar mhaoluithe sealadacha ar na comhliostaí léirscaoilte d'allmhairí dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 288/82, (CEE) Uimh. 1765/82, (CEE) Uimh. 1766/82 agus (CEE) Uimh. 3419/83, arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 453/84, ar an gcoinníoll, a mhéid a bhaineann le tíortha is baill den Chomhaontú Ginearálta ar Tharaifí agus Trádáil, gur tugadh fógra faoi na srianta sin roimh an aontachas faoi chuimsiú an Chomhaontaithe sin.

Cuirfear na táirgí sin uile faoi riar na liostaí comhchoiteanna léirscaoilte a bheidh i bhfeidhm an 1 Eanáir 1992. Méadófar na cuótaí go comhleanúnach go dtí an dáta sin de réir mhír 4.

4. Is iad íosrátaí mhéadú comhleanúnach na gcuótaí dá dtagraítear i mír 3, 17 % ag tús gach bliana i gcás na gcuótaí a léirítear in ECU agus 12 % ag tús gach bliana i gcás na gcuótaí a léirítear mar thoirt. Cuirfear an méadú le gach cuóta agus áireofar an chéad mhéadú eile ar bhonn an iomláin sin.

Gan dochar do mhíreanna 1 agus 2, i gcás go mbeidh allmhairí i gcaitheamh dhá bhliain as a chéile faoi bhun 90 % de na cuótaí bliantúla a osclaíodh de réir mhír 3, díothóidh Ríocht na Spáinne na srianta cainníochtúla a bheidh i bhfeidhm.

5. Coimeádfaidh Ríocht na Spáinne srianta cainníochtúla ar allmhairí i bhfeidhm, i riocht cuótaí, i leith gach aon tríú tír do na táirgí atá luaite in Iarscríbhinn XVI nach bhfuil léirscaoilte ag an gComhphobal i leith tríú tíortha agus a gcoimeádann an Spáinn srianta cainníochtúla ar a n-allmhairiú i bhfeidhm i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach, i dtaca leis na méideanna agus go dtí na dátaí, ar a laghad, dá bhforáiltear san Iarscríbhinn sin.

Aon leasuithe ar na rialacha a bhaineann leis na táirgí dá dtagraítear sa chéad fhomhír a allmhairiú isteach sa Spáinn, déanfar iad de réir na rialacha agus na nósanna imeachta dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 288/82 agus (CEE) Uimh. 3420/83 ach sin gan dochar do mhíreanna 1 agus 2.

6. Chun cloí leis na hoibleagáidí atá ar an gComhphobal de bhua an Chomhaontaithe Ghinearálta ar Tharaifí agus Trádáil i leith tíortha Stát-trádála is baill den Chomhaontú sin, cuirfidh Ríocht na Spáinne, más iomchuí agus a mhéid is gá, an chóir chéanna ar na tíortha sin maidir leis na bearta léirscaoilte nach foláir di a ghlacadh i leith tríú tíortha eile is baill den Chomhaontú, agus na bearta idirthréimhseacha ar comhaontaíodh orthu á gcur san áireamh aici.

Airteagal 178

1. An 1 Márta 1986, cuirfidh Ríocht na Spáinne córas fabhar ginearálta an Chomhphobail chun feidhme go comhleanúnach ar tháirgí seachas iad sin a áirítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Conradh CEE ag tosú leis na bundleachtanna dá dtagraítear in Airteagal 30 (1). I gcás na dtáirgí a áirítear in Iarscríbhinn XVII, áfach, déanfaidh Ríocht na Spáinne i féin a chomhfhogasú go comhleanúnach go dtí an 31 Nollaig 1992 i dtreo rátaí an Chórais Fabhar Ginearálta, ag tosú leis na bundleachtanna dá dtagraítear in Airteagal 30 (2). Is ionann tráthchlár agus luas an chomhfhogasaithe i leith na dtáirgí sin agus iad siúd atá leagtha amach in Airteagal 37.

2. (a) I gcás na dtáirgí a áirítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Conradh CEE, cuirfear na rátaí

fabhair dá bhforáiltear nó atá arna ríomh chun feidhme go comhleanúnach ar na dleachtanna iarbhair a thobhaíonn Ríocht na Spáinne i leith tríú tíortha, de réir na modhanna ginearálta dá dtagraítear i (b) nó na modhanna ginearálta dá dtagraítear in Airteagal 97 agus 153.

- (b) Amhail ón 1 Márta 1986 cuirfidh Ríocht na Spáinne dleacht chun feidhme a laghdóidh an difríocht idir an bhundleacht agus an dleacht fabhair de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986 laghdófar an difríocht go dtí 90,9 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1987 laghdófar an difríocht go dtí 81,8 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1988 laghdófar an difríocht go dtí 72,7 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1989 laghdófar an difríocht go dtí 63,6 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1990 laghdófar an difríocht go dtí 54,5 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1991 laghdófar an difríocht go dtí 45,4 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1992 laghdófar an difríocht go dtí 36,3 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1993 laghdófar an difríocht go dtí 27,2 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1994 laghdófar an difríocht go dtí 18,1 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1995 laghdófar an difríocht go dtí 9,0 % den difríocht bhunaidh.

Cuirfidh Ríocht na Spáinne na rátaí fabhair chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1996.

- (c) De mhaolú ar phointe (b) i gcás táirgí iascaigh faoi Cheannteidil Uimh. 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 agus 16.05 agus fhocheannteidil 05.15 A agus 23.01 B den Chomhtharfa Chustaim, cuirfidh Ríocht na Spáinne chun feidhme ón 1 Márta 1986 dleacht ag laghdú na difríochta idir ráta na bundleachta agus an ráta fabhair mar a leanas:

- an 1 Márta 1986, laghdófar an difríocht go dtí 87,5 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1987, laghdófar an difríocht go dtí 75,0 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1988, laghdófar an difríocht go dtí 62,5 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1989, laghdófar an difríocht go dtí 50,0 % den difríocht bhunaidh,

- an 1 Eanáir 1990, laghdófar an difríocht go dtí 37,5 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1991, laghdófar an difríocht go dtí 25,0 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1992, laghdófar an difríocht go dtí 12,5 % den difríocht bhunaidh.

Cuirfidh Ríocht na Spáinne na rátaí fabhair chun feidhme go hiomlán ón 1 Eanáir 1993.

Roinn II

Comhaontuithe na gComhphobal le Tríú Tíortha Áirithe

Airteagal 179

1. Cuirfidh Ríocht na Spáinne chun feidhme, amhail ón 1 Eanáir 1986, forálacha na gcomhaontuithe dá dtagraítear in Airteagal 181.

Beidh na bearta idirthréimhseacha agus na hoiriúnuithe a dhéanfar ina n-ábhar do Phrótacail a chuirfear i gcrích leis na tíortha comhchonarthacha agus a chuirfear i gceangal leis na comhaontuithe sin.

2. Leis na bearta idirthréimhseacha sin, féachfar chuige tar éis dóibh dul in éag go dtabharfaidh an Comhphobal i réim córas aonair ina chaidreamh leis na tríú tíortha comhchonarthacha agus go ndéanfar comhionannú ar chearta agus oibleagáidí na mBallstát.

3. Ní bheidh de thoradh ar na bearta idirthréimhseacha sin is infheidhme i leith na dtíortha a áirítear in Airteagal 181 go gcuirfidh Ríocht na Spáinne cóir níos fabhraí in aon earnáil ar na tíortha sin ná an chóir is infheidhme i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.

Na táirgí uile is ábhar do bhearta idirthréimhseacha maidir leis na srianta cainníochtúla is infheidhme i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach, beidh siad, go háirithe, faoi réir na mbearta sin i leith na dtíortha uile a áirítear in Airteagal 181 ach sin go ceann na tréimhe céanna.

4. Ní bheidh de thoradh ar na bearta idirthréimhseacha sin is infheidhme i leith na dtíortha a áirítear in Airteagal 181 go gcuirfidh Ríocht na Spáinne cóir is lú fabhar ar na tíortha sin ná ar thríú tíortha eile. Ní fhéadfar, go háirithe, bheith ag dréim le bearta idirthréimhseacha maidir le srianta cainníochtúla i leith na dtíortha a áirítear in Airteagal 181 ó thaobh táirgí a bheidh saor óna leithéid de shrianta ar iad a allmhairiú isteach sa Spáinn ó thríú tíortha eile.

Airteagal 180

1. Mura mbeidh na Prótacail dá dtagraítear in Airteagal 179 (1) curtha i gcrích an 1 Eanáir 1986, déanfaidh an Comhphobal na bearta is gá, tráth an aontachais, chun an cor sin a leigheas.

Cibé scéal é, cuirfidh Ríocht na Spáinne, amhail ón 1 Eanáir 1986, cóir an náisiúin barr fabhair ar na tíortha a luaitear in Airteagal 181.

2. Maidir leis na bearta dá dtagraítear i mír 1, cuirfear na socruithe seo a leanas chun feidhme:

- (i) Mura mbeidh na Prótacail thuasluaite curtha i gcrích ar dháta an aontachais ar chúiseanna nach bhfuil neart ag an gComhphobal ná ag Ríocht na Spáinne orthu, forálfar ar aon chuma sna bearta a ghlacfaidh an Comhphobal go gcuirfidh Ríocht na Spáinne, amhail ó dháta an aontachais, cóir an náisiúin barr fabhair ar tíortha comhchonarthacha a bhfuil fabhair ag dul dóibh nó atá comhlachaithe leis an gComhphobal agus, fairis sin, cuirfidh siad i gcuntas na socruithe a fheidhmeoidh na tríú tíortha lena mbaineann i leith Ríocht na Spáinne ar an dáta sin.
- (ii) Mura mbeidh na Prótacail thuasluaite curtha i gcrích ar dháta an aontachais ar chúiseanna eile seachas iadsan a luaitear i bpointe (i), tógfaidh an Comhphobal mar bhonn, chun na bearta dá dtagraítear i mír 1 a ghlacadh, na bearta idirthréimhseacha agus na hoiriúnuithe ar comhaontaíodh orthu sa Chomhdháil agus cuirfidh sé i gcuntas, más iomchuí, torthaí na gcaibidlí leis na tríú tíortha lena mbaineann.

Airteagal 181

1. Beidh feidhm ag forálacha Airteagail 179 agus 180:

- maidir leis na comhaontuithe a cuireadh i gcrích leis an Ailgéir, leis an gCipir, leis an Éigipt, leis an Eilvéis, leis an bhFionlainn, leis an Iordáin, leis an Ioruaidh, leis an Íoslainn, le hIosrael, leis an Iúgslaiv, leis an Liobáin, le Málta, le Maracó, leis an Ostair, leis an tSiria, leis an tSualainn, leis an Túinéis agus leis an Tuirc agus na comhaontuithe eile a cuireadh i gcrích le tríú tíortha agus nach mbaineann ach amháin le trádáil táirgí a áirítear in Iarscríbhinn II de Conradh CEE,
- maidir leis an gcomhaontú nua idir an Comhphobal agus tíortha na hAfraice, Mhuir Chairib agus an Chiúin-Aigéin, a síníodh an 8 Nollaig 1984.

2. Na socruithe a leanann as Dara Coinbhinsiún ACP—CEE Lomé agus as an gComhaontú maidir le táirgí a bhaineann leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach, a síníodh an 31 Deireadh Fómhair 1979, ní bheidh feidhm acu sa chaidreamh idir Ríocht na Spáinne agus Stáit na hAfraice, Mhuir Chairib agus an Chiúin-Aigéin.

Airteagal 182

Déanfaidh Ríocht na Spáinne an Comhaontú le tíortha Chomhlachas Saorthrádála na hEorpa, a síníodh an 26 Meitheamh 1979, a shéanadh. Beidh feidhm ag an séanadh sin ón 1 Eanáir 1986.

Roinn III

Teicstíli

Airteagal 183

1. Amhail ón 1 Eanáir 1986, feidhmeoidh Ríocht na Spáinne Comhshocraíocht an 20 Nollaig 1973 maidir le trádáil idirnáisiúnta teicstíli maille leis na Comhaontuithe déthaobhacha a rinne an Comhphobal faoi chuimsiú na Comhshocraíochta sin nó le tríú tíortha eile. Déanfaidh an Comhphobal Prótacail ag oiriúnú na gcomhaontuithe sin a chur i gcrích le tríú tíortha, ar páirtithe sna comhaontuithe iad, chun srian deonach a shocrú d'onnmhairí chun na Spáinne i gcás na dtáirgí agus na dtionscnamh a bhfuil srianta ann dóibh maidir le honnmhairí chun an Chomhphobail.

2. Mura mbeidh na Prótacail sin curtha i gcrích an 1 Eanáir 1986, déanfaidh an Comhphobal na bearta is iomchuí chun go leigheasfar an cor sin i leith na n-oiriúnuithe idirthréimhseacha is gá chun a áirithiú go gcuirfidh an Comhphobal na comhaontuithe chun feidhme.

CAIBIDIL 6

Forálacha airgeadais

Airteagal 184

1. Cuirfear chun feidhme de réir Airteagail 185 go 188 Cinneadh an 21 Aibreán 1970 maidir le hacmhainní dílse na gComhphobal féin a chur in ionad ranníocaí airgeadais ó na Ballstáit, dá ngairtear 'Cinneadh an 21 Aibreán 1970' anseo feasta.

2. Aon tagairt do Chinneadh an 21 Aibreán 1970 in airteagail na Caibidle seo, is intuigthe gur tagairt í don Chinneadh ón gComhairle, an 7 Bealtaine 1985 maidir le córas acmhainní dílse an Chomhphobail amhail ó dháta thosach feidhme an Chinnidh dheireanaigh sin.

Airteagal 185

Sna fáлтаis dá ngairtear 'tobhaigh talmhaíochta' dá dtagraítear in Airteagal 2 (1) (a) de Chinneadh an 21

Aibreán 1970, áireofar freisin na fáltais ó aon suim a thaifeadtar ar allmhairí sa trádáil idir an Spáinn agus na Ballstáit eile agus idir an Spáinn agus tríú tíortha de réir Airteagal 67 go 153, 50 (3) agus 53.

Ach amháin ón 1 Eanáir 1990, ní áireofar sna fáltais sin na muirir chúitimh a bheidh taifeadta i leith na dtorthaí agus na nglasraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 ar iad a allmhairiú isteach sa Spáinn.

Ní áireofar sna fáltais sin aon suimeanna a toibhíodh ar allmhairí isteach sna hOileáin Chanáracha agus isteach i gCeuta agus Melilla.

Airteagal 186

Sna fáltais dá ngairtear 'dleachtanna custaim', dá dtagraítear in Airteagal 2 (1) (b) de Chinneadh an 21 Aibreán 1970, áireofar, go dtí an 31 Nollaig 1992, dleachtanna custaim a ríomhfar amhail is dá gcuirfeadh Ríocht na Spáinne chun feidhme ó dháta an aontachais, sa trádáil le tríú tíortha, na rátaí a thig den Chomhtharaif Chustaim agus na rátaí laghdaithe a thig as aon fhabhar taraife a fheidhmíonn an Comhphobal. I gcás na ndleachtanna custaim maidir le síolta ola agus torthaí olúla agus a dtáirgí díorthaithe faoi Rialachán Uimh. 136/66/CEE agus na torthaí agus na glasraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72, cuirfear en riail chéanna chun feidhme go dtí an 31 Nollaig 1995.

Ach amháin ón 1 Eanáir 1990, ní áireofar sna fáltais sin na dleachtanna custaim a ríomhadh amhlaidh i leith na dtorthaí agus na nglasraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 ar iad a allmhairiú isteach sa Spáinn.

I gcás cur chun feidhme na bhforálacha lena nglacann an Coimisiún de bhun Airteagal 50 (3) den Ionstraim seo, agus de mhaolú ar an gcéad mhír, beidh na dleachtanna custaim seo i gcomhréir leis an tsuim a bheidh arna ríomh de réir ráta an tobhaigh chúitimh a shocraítear leis na forálacha seo i leith tríú táirgí a úsáidtear ina monarú.

Ní áireofar sna fáltais sin aon suimeanna a toibhíodh ar allmhairí isteach sna hOileáin Chanáracha agus isteach i gCeuta agus Melilla.

Déanfaidh Ríocht na Spáinne na dleachtanna custaim sin a ríomh gach mí ar bhonn dearbhuithe custaim slánmhíosa amháin. Cuirfear ar láimh an Choimisiúin iad faoi na coinníollacha atá leagtha síos i Rialachán (CEE, Euratom, CEEG) Uimh. 2891/77 i leith na ndleachtanna custaim a ríomhadh amhlaidh i bhfianaise a mbeidh taifeadta an mhí i dtrácht.

Amhail ón 1 Eanáir 1993, beidh méid na ndleachtanna custaim a bheidh taifeadta dlite go hiomlán. Ach maidir leis na torthaí agus na glasraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 agus na síolta ola agus torthaí olúla agus a dtáirgí díorthaithe faoi Rialachán Uimh. 136/66/CEE, beidh méid na ndleachtanna custaim sin dlite go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1996.

Airteagal 187

Beidh suim na ndleachtanna a aithnítear mar acmhainní dílse a fhaibhríonn ó cháin bhreisluacha dlite go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1986.

Déanfar an tsuim sin a ríomh agus a iniúchadh amhail is dá mbeadh na hOileáin Chanáracha agus Ceuta agus Melilla áirithe i réim feidhme críche an Séú Treoir darb uimhir 77/388/CEE ón gComhairle, an 17 Bealtaine 1977, maidir le comhchuibhiú ar reachtaíocht na mBallstát a bhaineann le cánacha láimhdeachais — comhchóras na gcánacha breisluacha: aonbhonn measúnachta.

An mhí tar éis an tsuim a bheidh íoctha faoi chuimsiú na n-acmhainní dílse a thig ón gcáin bhreisluacha a chur ar láimh an Choimisiúin, aisiocfaidh an Comhphobal cionmhaireacht den tsuim sin le Ríocht na Spáinne mar mhír chaiteachais i mbuiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach de réir na modhanna seo a leanas:

- 87 % i 1986,
- 70 % i 1987,
- 55 % i 1988,
- 40 % i 1989,
- 25 % i 1990,
- 5 % i 1991.

Ní chuirfear céatadán an aisíoca cheimlaghdaithigh sin chun feidhme ar an tsuim a fhreagraíonn do scair na Spáinne de mhaoiniú an laghdaithe dá bhforáiltear in Airteagal 3 (3) (b) agus (c) den Chinneadh ón gComhairle, an 7 Bealtaine 1985 maidir le córas acmhainní dílse na gComhphobal, i bhfabhar na Ríochta Aontaithe.

Airteagal 188

Chun nach dtitfidh aisíoc na n-airleacan a bheidh tugtha don Chomhphobal ag na Ballstáit roimh an 1 Eanáir 1986 ar Ríocht na Spáinne, tairbheoidh Ríocht na Spáinne de chúiteamh airgeadais faoin aisíoc sin.

TEIDEAL III

BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA MAIDIR LEIS
AN bPORTAINGÉIL

CAIBIDIL I

Saorghluaiseacht earraí

Roinn I

Forálacha i dtaobh taraifi

Airteagal 189

1. I gcás gach táirge, is í an bhundleacht a ndlífeair na laghduithe leanúnacha, dá bhforáiltear in Airteagail 190, 243 (1) agus 360 (1), (2) agus (3) a chur chun feidhme ina leith an dleacht iarbhír a cuireadh chun feidhme an 1 Eanáir 1985 ar tháirgí de thionscnamh an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach agus na Portaingéile faoi chuimsiú a dtrádála.

2. I gcás gach táirge, is í an bhundleacht a ghlacfar mar bhonn don chomhfhogasú i dtreo na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe GEGC dá bhforáiltear in Airteagail 197, 243 (2) agus 360 (4) an dleacht iarbhír a chuir Poblacht na Portaingéile chun feidhme an 1 Eanáir 1985.

3. Má chuirtear, áfach, laghdú taraife chun feidhme tar éis an dáta sin agus roimh an aontachas, measfar gur bundleacht an dleacht arna laghdú amhlaidh.

4. Glacfaidh Poblacht na Portaingéile na bearta is gá chun a áirithiú go ndíothófar, amhail ón aontachas, a taraif uasta chustaim agus na corrfhionraíochtaí ar a dleachtanna custaim.

Ní bundleachtanna de réir bhrí mhíreanna 1 agus 2 iad dleachtanna custaim na taraife uasta custaim ná dleachtanna custaim arna gcur ar fionraí go sealadach. Nuair a chuirtear dleachtanna den chineál sin chun feidhme, is iad na dleachtanna íosta taraife custaim, nó, más iomchuí, dleachtanna coinbhinsiúnta, na bundleachtanna.

5. Cuirfidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Poblacht na Portaingéile a mbundleachtanna i bhfios dá chéile.

6. De mhaolú ar mhír 1, maidir leis na táirgí a shonraítear i bPrótacal Uimh. 15, is iad na bundleachtanna iadsan atá leagtha amach os coinne gach táirge sa Phrótacal sin.

Airteagal 190

1. Déanfar na dleachtanna custaim ar allmhairí idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus

Poblacht na Portaingéile a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 90 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 80 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 65 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 50 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 40 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 30 % den bhundleacht,
- déanfar an dá laghdú eile, 15 % an ceann, an 1 Eanáir 1992 agus an 1 Eanáir 1993.

2. De mhaolú ar mhír 1, déanfar díolúine ó dhleachtanna custaim a chur chun feidhme amhail ón 1 Márta 1986 ar:

- (a) allmhairí a thairbhíonn de na forálacha a bhaineann le díolúine fhioscach i gcás daoine ag gluaiseacht idir na Ballstáit;
- (b) allmhairí earraí arna seoladh i mbeartáin bheaga, nach beartáin ghnó, a thairbhíonn de na forálacha a bhaineann le díolúine fhioscach idir na Ballstáit.

3. Déanfar ráta na dleachta, arna ríomh de réir mhír 1, a chur chun feidhme trí chothromú a dhéanamh go dtí an chéad ionad deachúil, agus an dara hionad deachúil a scriosadh.

Airteagal 191

Ní chuirfear chun feidhme in aon chás, sa Chomhphobal, dleachtanna custaim is airde ná mar a chuirtear chun feidhme ar thríú tíortha a thairbhíonn de chlásal an náisiúin barr fabhair.

I gcás dleachtanna na Comhtharaife Custaim a leasú nó a fhionraí, nó má chuireann Poblacht na Portaingéile Airteagal 201 chun feidhme, nó má bhíonn dleachtanna sonracha i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach ar cómhathain sa Phortaingéil le dleachtanna *ad valorem* i leith tríú tíortha don cheannteideal nó don fhocheannteideal céanna taraife, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na bearta is gá a ghlacadh chun fabhar an Chomhphobail a chaomhnú.

I gcás dleachtanna tharaif aontaithe CEGC a leasú nó a fhionraí, nó má chuireann Poblacht na Portaingéile

Airteagal 201 chun feidhme, nó má bhíonn dleachtanna sonracha i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach ar cómhathain sa Phortaingéil le dleachtanna *ad valorem* i leith tríú tíortha don cheannnteideal nó don fhocheannnteideal céanna taraife, féadfaidh an Coimisiún na bearta is gá a ghlacadh chun fabhar an Chomhphobail a chaomhnú.

Airteagal 192

Féadfaidh Poblacht na Portaingéile an tobhach dleachtanna is infheidhme ar tháirgí a allmhairítear ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a fhionraí go hiomlán nó go páirteach. Cuirfidh sí é sin i bhfios do na Ballstáit eile agus don Choimisiún.

Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, an tobhach dleachtanna is infheidhme ar tháirgí a allmhairítear ón bPortaingéil a fhionraí go hiomlán nó go páirteach.

Airteagal 193

Díothófar an 1 Márta 1986 gach muirear ar comhéifeacht le dleacht chustaim ar allmhairí sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil.

Airteagal 194

Déanfar na muirir seo a leanas a fheidhmíonn an Phortaingéil sa trádáil leis an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:

- (a) Muirear *ad valorem* 0,4 % a fheidhmítear i leith:
- earraí a allmhairítear go sealadach,
 - earraí a ath-allmhairítear (seachas coimeádáin),

- earraí a allmhairítear faoin gcóras próiseála inbhealaigh ar saintréith de aistoc na ndleachtanna a leagadh mar thobhach ar allmhairí na n-earraí a úsáideadh tar éis onnmhairiú na dtáirgí a fuarthas ('aistoc'),
- laghdú an mhuirir sin go 0,2 % an 1 Eanáir 1987, agus
- díothú an mhuirir sin an 1 Eanáir 1988.

- (b) Déanfar an muirear *ad valorem* 0,9 % a fheidhmítear ar earraí a allmhairítear le haghaidh úsáid baile:

- a laghdú go 0,6 % an 1 Eanáir 1989,
- a laghdú go 0,3 % an 1 Eanáir 1990, agus
- a dhíothú an 1 Eanáir 1991.

Airteagal 195

Déanfar na dleachtanna custaim ar onnmhairí agus na muirir chomhéifeachta sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil a dhíothú an 1 Márta 1986.

Airteagal 196

1. Amhail ón 1 Márta 1986, díchuifidh Poblacht na Portaingéile na dleachtanna custaim de chineál fioscach nó eilimint fhioscach na ndleachtanna custaim, a bheidh i bhfeidhm an dáta sin, ar allmhairí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

2. I gcás na dtáirgí seo a leanas, déanfar na dleachtanna custaim de chineál fioscach nó eilimint fhioscach na ndleachtanna custaim a fheidhmíonn Poblacht na Portaingéile a dhíchur de réir an tráthchláir dá dtagraítear in Airteagal 190.

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Dleachtanna Custaim	
		Eilimint fhioscach	Eilimint chosanta
17.04	Milseogra siúcra, gan cócú: A. Úsc liocras ina bhfuil cion siúcra is mó ná 10 % de réir meáchain ach gan aon substaintí eile curtha leis	5 Esc/kg	12 Esc/kg
21.03	Plúr mustaird agus mustard ullmhaithe: A. Plúr mustaird B. Mustard ullmhaithe	13 % 13 %	22 % 22 %
22.08	Alcól eitileach gan dínádúrú, ar neart alcóil 80 % nó níos mó, alcól eitileach dínádúraithe d'aon neart alcóil: B. Alcól eitileach gan dínádúrú, ar neart alcóil 80 % nó níos mó, i gcoimeádáin ina bhfuil: — Dhá lítear nó níos lú — Os cionn dhá lítear	280 Esc an hl d'alcól íon 214 Esc an hl d'alcól íon	2 190 Esc an hl d'alcól íon 2 256 Esc an hl d'alcól íon

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Dleachtanna Custaim	
		Eilimint fhioscach	Eilimint chosanta
24.02	Tobac monaraithe; úisc agus úscraí tobac:		
	A. Toitíní	180 Esc/kg	Saor
	ex B. Todóga:		
	— Le bileog fhillte seachtrach tobac	200 Esc/kg	Saor
	ex C. Tobac le caitheamh:		
	— Tobac spionta	170 Esc/kg	Saor
	ex D. Tobac le cogaint agus snaois:		
	— Tobac spionta	170 Esc/kg	Saor
	ex E. Eile, lena n-áirítear tobac tiomargtha i bhfoirm leathán nó stiallacha:		
	— Tobac spionta	170 Esc/kg	Saor

3. Coinneoidh Poblacht na Portaingéile de cheart aici féin muirear inmheánach de réir fhorálacha Airteagal 95 de Chonradh CEE a chur in ionad gach dleacht chustaim de chineál fhioscach, nó na heilimintí fhioscaí de dhleacht den sórt sin.

Má bhaineann Poblacht na Portaingéile leas as an gceart sin, beidh an eilimint nach gcumhdaítear leis an muirear inmheánach in ionannas leis an mbundleacht dá bhforáiltear in Airteagal 187. Déanfar an eilimint sin a dhíothú sa trádáil leis an gComhphobal agus í a chomhfhogasú i dtreo na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEE de réir an tráthchláir dá bhforáiltear in Airteagal 190 agus 197.

Airteagal 197

1. Chun an Chomhtharaif Chustaim agus taraif aontaithe CEE a thabhairt isteach go comhleanúnach, déanfaidh Poblacht na Portaingéile an taraif dá cuid is infheidhme ar thríú tíortha a leanas:

— Amhail ón 1 Márta 1986, cuirfidh Poblacht na Portaingéile chun feidhme dleacht a bhéarfaidh laghdú 10 % ar an difríocht idir an bhundleacht agus dleacht na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEE.

— Amhail ón 1 Eanáir 1987:

- (a) i gcás na gceannuideal taraife nach bhfuil na bundleachtanna dóibh thar 15 % níos mó ná níos lú ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEE, is iad na dleachtanna deiridh sin a chuirfear chun feidhme;

(b) i gcásanna eile, cuirfidh Poblacht na Portaingéile chun feidhme dleacht a bhéarfaidh laghdú ar an difríocht idir an bhundleacht agus dleacht na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEE de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Eanáir 1987, laghdú 10 %,
- an 1 Eanáir 1988, laghdú 15 %,
- an 1 Eanáir 1989, laghdú 15 %,
- an 1 Eanáir 1990, laghdú 10 %,
- an 1 Eanáir 1991, laghdú 10 %,
- an 1 Eanáir 1992, laghdú 15 %.

Déanfaidh Poblacht na Portaingéile an Chomhtharaif Chustaim agus taraif aontaithe CEE a chur chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1993.

2. De mhaolú ar mhír 1, i gcás na dtáirgí a liostáiltear san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gComhaontú ar Thrádáil in Aerárthaí Sibhialta a rinneadh i gcomhthéacs chaibidlí trádála 1973 go 1979 sa Chomhaontú Ginearálta ar Tharaif agus Trádáil, cuirfidh Poblacht na Portaingéile an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme ina hiomláine amhail ón 1 Márta 1986.

Airteagal 198

Is iad na dleachtanna uathrialacha a bheidh ag an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach na dleachtanna uathrialacha atá i gComhtharaif Chustaim an Chomhphobail. Is iad na dleachtanna coinbhinsiúnta a bheidh ag CEE agus CEE, ina chomhdhéanamh láithreach, dleachtanna coinbhinsiúnta Chomhtharaif Chustaim CEE agus tharaif aontaithe CEE, cé is moite de na coigeartuithe a dhéanfar chun a thabhairt gur airde, tríd is tríd, na dleachtanna atá i bhfeidhm i dtaraifí na Spáinne agus na Portaingéile ná na dleachtanna atá

i bhfeidhm i dtaraifí CEE agus CEGC ina gcomhdhéanamh láithreach.

Fanfaidh an coigeartú sin, a bheidh ina ábhar caibidlí sa Chomhaontú Ginearálta ar Tharaifí agus Trádáil, laistigh de réim na ndeiseanna a thig ó Airteagal XXIV den Chomhaontú sin.

Airteagal 199

1. Nuair is de chineál difriúil iad dleachtanna taraife custaim Phoblacht na Portaingéile agus dleachtanna na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEGC a fhreagraíonn dóibh, déanfar na chéad dleachtanna sin a chomhfhogasú go comhleanúnach i dtreo na ndleachtanna eile sin trí eilimintí na bundleachta Portaingéalaí a chur le heilimintí na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEGC, i gcaoi go mbeidh an bhundleacht Phortaingéalach á laghdú go comhleanúnach go dtí nialas de réir an tráthchláir atá leagtha síos in Airteagal 197 agus 243 (2) agus dleacht na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEGC á méadú ó nialas go sroichfidh sí a méid iomlán go comhleanúnach de réir an tráthchláir chéanna.

2. Amhail ón 1 Márta 1986, má dhéantar dleachtanna áirithe na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEGC a leasú nó a fhionraí, déanfaidh Poblacht na Portaingéile a taraif a leasú nó a fhionraí i gcomhthráth sa chomhréir a thig d'Airteagal 197 a chur chun feidhme.

3. Cuirfidh Poblacht na Portaingéile ainmníocht na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEGC chun feidhme amhail ón 1 Márta 1986.

Féadfaidh Poblacht na Portaingéile na fo-ranna náisiúnta atá ann tráth an aontachais, agus nárbh fhéidir comhfhogasú comhleanúnach a dleachtanna custaim i dtreo dhleachtanna na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEGC a chur i gcrích dá n-éagmais faoi na coinníollacha dá bhforáiltear san Ionstraim seo, a chur isteach sna hainmníochtaí sin.

Má dhéantar ainmníocht na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEGC a leasú maidir le táirgí dá dtagraítear san Ionstraim seo, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, ainmníocht na dtáirgí sin, mar a thugtar san Ionstraim seo í, a oiriúnú.

4. D'fhonn mír 3 a fheidhmiú agus chun gur fusa do Phoblacht na Portaingéile an Chomhtharaif Chustaim agus taraif aontaithe CEGC a thabhairt isteach go comhleanúnach, agus na dleachtanna custaim idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Poblacht na Portaingéile a dhíothú go comhleanúnach,

cinnfidh an Coimisiún, más gá, na forálacha feidhmiúcháin is inleanta ag Poblacht na Portaingéile chun a dleachtanna custaim féin a athrú, ach ní féidir leis na forálacha sin leasú ar bith a dhéanamh ar Airteagal 189 agus 197.

5. Déanfar rátaí na ndleachtanna, arna ríomh de réir Airteagal 197 a chur chun feidhme trí chothromú a dhéanamh go dtí an chéad ionad deachúil.

Déanfar an cothromú tríd an dara deachúil a scríodh nuair atá na dleachtanna Portaingéalacha á gcomhfhogasú i dtreo dhleachtanna na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEGC atá níos lú ná na bundleachtanna Portaingéalacha. I gcásanna eile déanfar an cothromú trí fheidhm a thabhairt don deachúil uachtarach.

Airteagal 200

1. I gcás na dtáirgí atá ar an liosta in Iarscríbhinn XVIII, is iad na bundleachtanna a ghlacfar mar bhonn don chomhfhogasú i dtreo na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEGC na dleachtanna a thig d'fheidhmiú díolúintí taraife (fionraithe iomlána) agus lagduithe taraife (fionraithe páirteacha) ag Poblacht na Portaingéile an 1 Eanáir 1985.

2. Amhail ón 1 Márta 1986, cuirfidh Poblacht na Portaingéile chun feidhme dleacht a bhéarfaidh laghdú ar an difríocht idir na bundleachtanna dá dtagraítear i mír 1 agus dleachtanna na Comhtharaife Custaim nó tharaif aontaithe CEGC de réir an tráthchláir dá bhforáiltear in Airteagal 197.

3. Féadfaidh Poblacht na Portaingéile díothú taraifí a tharscaoileadh nó ráta dleachta na Comhtharaife Custaim a ghlacadh níos gasta.

4. Amhail ón aontachas, ní leanfaidh Poblacht na Portaingéile d'aon dleacht iarmharach chustaim a chur chun feidhme ar na táirgí lena mbaineann arna n-allmhairiú ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ná ní atabharfar isteach aon dleacht chustaim i leith an Chomhphobail do na táirgí sin.

5. Amhail ón aontachas, feidhmeoidh Poblacht na Portaingéile, gan idirdhealú, na díolúintí agus na lagduithe taraife atá á gcomhfhogasú go comhleanúnach i dtreo na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEGC.

Airteagal 201

Chun a taraif a chur ar comhrian leis an gComhtharaif Chustaim agus le taraif aontaithe CEGC, beidh saorchead ag Poblacht na Portaingéile a dleachtanna custaim a leasú de réir tráthchláir is gasta ná mar a fhoráiltear in Airteagal 197. Cuirfidh sí é sin i bhfios do na Ballstáit eile agus don Choimisiún.

Roinn II

Srianta cainníochtúla agus bearta comhéifeachta a dhíchur

Airteagal 202

Déanfar srianta cainníochtúla ar allmhairí agus ar onnmhairí, agus aon bhearta atá ar comhéifeacht leo, idir an Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Poblacht na Portaingéile, a dhíothú an 1 Eanáir 1986.

Airteagal 203

De mhaolú ar Airteagal 202, féadfaidh na Ballstáit láithreacha agus Poblacht na Portaingéile srianta ar onnmhairí de dhramh agus bruscar earraí d'iarann teilgte, d'iarann nó de chruach faoi Cheannnteideal Uimh. 73.03 den Chomhtharaif Chustaim a choimeád i bhfeidhm sa trádáil eatarthu.

Féadfar na socruithe sin a choimeád i bhfeidhm go dtí an 31 Nollaig 1988 i gcás onnmhairí ó Bhallstáit an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach chuig an bPortaingéil, agus go dtí an 31 Nollaig 1990 i gcás onnmhairí ón bPortaingéil chuig na Ballstáit láithreacha, ar choinníoll nach mbeidh na socruithe sin níos sriantaí fós ná na cinn a chuirtear chun feidhme i leith tríú tíortha.

Airteagal 204

1. De mhaolú ar Airteagal 202, féadfaidh Poblacht na Portaingéile, go dtí an 31 Nollaig 1988, a éileamh fós go ndéanfaí, chun críocha staitistiúla amháin, i gcás allmhairí agus onnmhairí, réamhchlarú ar tháirgí seachas táirgí nach bhfuil cumhdaithe le hlarscríbhinn II a ghabhann le Conradh CEE nó le Conradh CEEG.

2. Déanfar an nóta cláraithe a eisiúint laistigh de chúig lá oibre ón iarratas a chur isteach. Ar dhul in éag don tréimhse sin, ní bheidh bac ar allmhairí ná ar onnmhairí na n-earraí lena mbaineann.

3. Díothófar amhail ón aontachas aon éileamh go ndéanfaí an t-allmhairéir nó an t-onnmhairéir a réamhthairfeadh ar bhealach ar bith.

Airteagal 205

De mhaolú ar Airteagal 202, déanfaidh Poblacht na Portaingéile an difríocht idirdhealaitheach idir an ráta aisíochta a fheidhmíonn na hinstiúidí Leasa Shóisialaigh i leith táirgí cógaisíochta a dhéantar sa Phortaingéil agus an ráta aisíochta a fheidhmíonn siad i leith táirgí cógaisíochta a allmhairítear ó na Ballstáit láithreacha a dhíothú i dtí chéim chomhionanna bhliantúla ar na dátaí seo a leanas:

- an 1 Eanáir 1987,
- an 1 Eanáir 1988,
- an 1 Eanáir 1989.

Airteagal 206

De mhaolú ar Airteagal 202, déanfar na socruithe atá leagtha amach i bPhótacal Uimh. 17 a chur chun feidhme ar thrádáil i dtáirgí áirithe teicstíle idir an Phortaingéil agus Ballstáit eile an Chomhphobail.

Airteagal 207

De mhaolú ar Airteagal 202 údarófar do Phoblacht na Portaingéile na srianta cainníochtúla ar allmhairí na mótarfheithiclí dá dtagraítear i bPrótacal Uimh. 18 ó na Ballstáit eile a choimeád i bhfeidhm go dtí an 31 Nollaig 1987, laistigh de theorainneacha an chórais chuótaí d'allmhairí a thuairiscítear sa Phrótacal sin.

Airteagal 208

1. Gan dochar do mhír 2 den Airteagal seo, déanfaidh Poblacht na Portaingéile coigeartú go comhleanúnach, amhail ón 1 Eanáir 1986, ar na Stát-mhonaplachtaí de chineál tráchtálach, de réir bhrí Airteagal 37 (1) de Chonradh CEE, ionas go n-áiritheofar, faoin 1 Eanáir 1993, nach mbeidh aon idirdhealú á dhéanamh idir náisiúnaigh na mBallstát sna coinníollacha chun earraí a fháil agus a chur ar an margadh.

Gabhfaidh na Ballstáit láithreacha a gcomhionann sin d'oibleagáid orthu féin i leith Phoblacht na Portaingéile.

Tabharfaidh an Coimisiún moltaí i dtaobh na modhanna agus an tráthchlár ar dá réir a dhéanfar an coigeartú dá bhforáiltear sa mhír seo, agus is intuigthe nach foláir na modhanna agus an tráthchlár sin a bheith mar an gcéanna do Phoblacht na Portaingéile agus do na Ballstáit láithreacha.

2. I gcás peitiril, ceirisín, olaí gáis agus olaí breosla faoi fhocheanntaidil 27.10 A III, 27.10 B III, 27.10 C I agus 27.10 C II den Chomhtharaif Chustaim, tosófar ar an gceart eisiatach margaíochta a choigeartú amhail ó dháta an aontachais. Déanfar na cuótaí margaíochta Portaingéalacha atá á bhfeidhmiú agus á ndáileadh ar na cuideachtaí a thairbhíonn díobh i láthair na huaire, seachas an gnóthas poiblí Petrogal, a dhíothú an 1 Eanáir 1986. Beidh léirscaoileadh iomlán mhargaí na dtáirgí sin curtha i gcrích an 31 Nollaig 1992.

Déanfaidh an Coimisiún a chuid moltaí faoi choigeartuithe maidir leis an léirscaoileadh sin a bhaint amach i leith gach táirge, tríd an gcion bliantúil is ísle den mhargadh a bhí ag an ngnóthas poiblí Petrogal i rith na tréimhse ón 1 Eanáir 1981 go dtí an 31 Nollaig 1985 a ghlacadh mar thúsphointe tagartha.

Amhail ó dháta an aontachais, osclóidh Poblacht na Portaingéile do gach ceann de na táirgí lena mbaineann cuóta is ionann agus iomlán na gcuótaí margaíochta a

bhí ina seilbh ag gnóthais seachas Petrogal roimh an dáta sin. Cuirfear go comhleánach leis an gcuóta sin na cainníochtaí a bheidh léirscaoilte de bhun mholtaí an Choimisiúin.

Airteagal 209

1. De mhaolú ar Airteagal 202, féadfaidh dílseánach paitinne, nó a chomharba i dteideal, a bhfuil paitinn aige do tháirge ceimiceach, cógaisíochta nó bia, nó do tháirge a bhaineann le sláinte plandaí, a taisceadh i mBallstát tráth narbh fhéidir paitinn táirge a fháil sa Phortaingéil don táirge céanna sin, na cearta a dheonaíonn an phaitinn sin a agairt chun allmhairiú nó margú an táirge sin a chosc sa Bhallstát láithreach nó sna Ballstáit láithreacha ina bhfuil an táirge sin faoi chosaint phaitinne, fiú más é féin a chuir an táirge sin ar an margadh sa Phortaingéil den chéad uair nó más dá dheoin a rinneadh sin.

2. Féadfar an ceart sin a agairt i gcás na dtáirgí dá dtagraítear i mír 1 go dtí deireadh an tríú bliain tar éis don Phortaingéil a chur in iúl gur féidir litreacha paitinne a thabhairt do na táirgí sin.

Roinn III

Forálacha eile

Airteagal 210

1. Socróidh an Coimisiún, ag féachaint go cuí do na forálacha atá i bhfeidhm, go háirithe na forálacha maidir le hidirthurais sa Chomhphobal, na modhanna chun comhoibriú ó thaobh riaracháin lena áirithiú, go dtairbheoidh, amhail ón 1 Márta 1986, earraí a chomhlíonann na coinníollacha is gá chuige sin den díothú ar dhleachtanna custaim agus muirir chomhéifeachta maille le srianta cainníochtúla agus bearta comhéifeachta dá bhforáiltear san Ionstraim seo.

2. Go dtí an 28 Feabhra 1986, leanfaidh forálacha Chomhaontú 1972 idir Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus Poblacht na Portaingéile agus na bPrótacal dá éis, maidir le socruithe custaim, de bheith infheidhme ar thrádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil.

3. Socróidh an Coimisiún na forálacha is infheidhme, amhail ón 1 Márta 1986, i leith na trádála sa Chomhphobal i gcás earraí a fhaightear sa Chomhphobal, agus a bhfuil ina monarú:

- táirgí nár cuireadh faoi na dleachtanna custaim nó na muirir chomhéifeachta a bhain leo sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ná sa Phortaingéil, nó a thairbhígh d'aisíoc na ndleachtanna nó na muirear sin go hiomlán nó go páirteach,
- táirgí talmhaíochta nach gcomhlíonann na coinníollacha is gá lena ligean i saorchúrsaíocht sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ná sa Phortaingéil.

Ag glacadh na bhforálacha sin dó, cuirfidh an Coimisiún san áireamh na rialacha atá leagtha síos san Ionstraim seo chun dleachtanna custaim a dhíchur idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil agus chun go gcuirfidh Poblacht na Portaingéile an Chomhtharaif Chustaim agus forálacha an chomhbheartais talmhaíochta i bhfeidhm go comhleánach.

Airteagal 211

1. Ach amháin mar a bhforáiltear a mhalairt san Ionstraim seo, beidh feidhm ag na forálacha atá i bhfeidhm sa reachtaíocht chustaim i gcás na trádála le tríú tíortha sa Chomhphobal, fad a bheidh dleachtanna custaim á dtobhach sa trádáil sin.

Chun custam-luach a bhunú sa trádáil sa Chomhphobal, agus sa trádáil le tríú tíortha, go dtí:

— an 31 Nollaig 1992 do tháirgí tionscail, agus

— an 31 Nollaig 1995 do tháirgí talmhaíochta

is í an chríoch a bheidh faoi bhreithniú an chríoch sin a bheidh sonraithe leis na forálacha a bheidh i bhfeidhm sa Chomhphobal agus i bPoblacht na Portaingéile an 31 Nollaig 1985.

2. Cuirfidh Poblacht na Portaingéile ainmníocht na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEEC chun feidhme amhail ón 1 Márta 1986 maidir leis an trádáil sa Chomhphobal.

Féadfaidh Poblacht na Portaingéile na foranna náisiúnta atá ann tráth an aontachais, agus nár bhféidir díchur comhleánach a dleachtanna custaim sa Chomhphobal a chur i gcrích dá n-éagmais faoi na coinníollacha dá bhforáiltear san Ionstraim seo, a chur isteach sna hainmníochtaí sin.

Airteagal 212

I gcaitheamh thréimhse cúig bliana ó dháta an aontachais, cuirfidh Poblacht na Portaingéile athchóiriú a tionscail iarainn agus cruach i gcrích faoi réir na gcoinníollacha a shonraítear i bPrótacal Uimh. 20.

Féadfaidh an Coimisiún an tréimhse thuasluaite a ghiorrú agus na modhanna atá leagtha amach sa Phrótacal sin a leasú ach aontú na Comhairle a fháil:

- i bhfianaise an dul chun cinn atá déanta le plean athchóiriúcháin na Portaingéile, ag féachaint do thosca tábhachtacha maidir leis an ngealladh atá ann don ghnóthas a athbhunú,
- i bhfianaise na mbeart um iarann agus cruach a bheidh i bhfeidhm sa Chomhphobal tar éis an aontachais. I dtaca leis sin de, níor cheart go dtabharfadh na socruithe is infheidhme tar éis an aontachais i leith seachadtaí ón bPortaingéil go dtí an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach mórdh-ífríochtaí idir an chóir a chuirtear ar an bPortaingéil agus an chóir a chuirtear ar na Ballstáit eile.

Airteagal 213

1. Sa chás go ndéanfar na suimeanna cúiteacha dá dtagraítear in Airteagal 240 nó an sásra cúiteach dá dtagraítear in Airteagal 270 a chur chun feidhme sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Poblacht na Portaingéile i leith ceann amháin nó níos mó de na táirgí príomhúla a mheastar a úsáideadh i monarú earraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 ón gComhairle, an 11 Samhain 1980, ag cinneadh an chórais trádála is infheidhme ar earraí áirithe a thig ó phróiseáil táirgí talmhaíochta, cuirfear na bearta idirthréimhseacha seo a leanas chun feidhme:

- Feidhmeofar, ar na hearraí sin a allmhairiú isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ón bPortaingéil, suim chúiteach a ríomhfar ar bhonn na suimeanna cúiteacha dá dtagraítear in Airteagal 240 nó ar bhonn an tsásra cúitimh dá bhforáiltear in Airteagal 270 agus de réir na rialacha atá leagtha síos i Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 chun an eilimint athraitheach is infheidhme ar na hearraí faoin Rialachán sin a ríomh.
- Nuair a dhéanfar na hearraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 a allmhairiú isteach sa Phortaingéil ó thríú tíortha, déanfar an eilimint athraitheach dá bhforáiltear sa Rialachán sin a mhéadú nó a laghdú, cibé acu é, de mhéid na suime cúití dá dtagraítear sa chéad fhleasc.
- Déanfar suim chúiteach, arna ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha dá dtagraítear in Airteagal 240 nó an tsásra cúitimh dá dtagraítear in Airteagal 270 a shocrófar do na táirgí príomhúla agus de réir na rialacha is infheidhme ar ríomh na n-aisíoc dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 3035/80 ón gComhairle, an 11 Samhain 1980, ag leagan síos na rialacha ginearálta do dheonú aistoc i leith onnmhairiú táirgí talmhaíochta áirithe arna n-onnmhairiú i bhfoirm earraí nach mbaineann le hIarscríbhinn II a ghabhann leis an gConradh agus na gcrítear chun méid na n-aisíoc sin a shocrú, a chur chun feidhme i gcás na n-earraí faoin Rialachán sin, ar na hearraí sin a onnmhairiú ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach chun na Portaingéile.
- Nuair a dhéanfar táirgí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3035/80 a onnmhairiú ó Phoblacht na Portaingéile go dtí tríú tíortha, beidh siad faoi réir na suime cúití dá dtagraítear sa tríú fleasc.

2. An dleacht chustaim arb í an eilimint sheasta í den mhuirear is infheidhme ó dháta an aontachais ar na hearraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80, ar iad a allmhairiú isteach sa Phortaingéil ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, socrófar í trí eilimint athraitheach ar cóimhéid le heilimint athraitheach a leagfar síos i bhfeidhmiú Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80, arna méadú nó arna laghdú, cibé acu é, de

mhéid na suime cúití dá dtagraítear sa chéad agus sa tríú fleasc de mhír 1 a bhaint as an mbundleacht chustaim is infheidhme ag Poblacht na Portaingéile i leith táirgí de thionscnamh an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.

Ar a shon sin, i gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Iarscríbhinn XIX, más lú an dleacht chustaim, arb í an eilimint sheasta í den mhuirear, arna ríomh de réir fhorálacha na míre sin roimhe seo, ná na dleachtanna a luaitear san Iarscríbhinn sin, cuirfear na dleachtanna deiridh sin chun feidhme.

3. Beidh an dleacht chustaim, arb í an eilimint sheasta í den mhuirear is infheidhme ó dháta an aontachais ar na hearraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 ar iad a allmhairiú isteach sa Phortaingéil ó thríú tíortha, ar cóimhéid leis an méid is mó den dá mhéid a chinnfear mar a leanas:

- In méid a gheofar trí eilimint athraitheach ar cóimhéid leis an eilimint athraitheach a shocráitear de réir Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 arna mhéadú nó arna laghdú, cibé acu é, den tsuim chúiteach dá dtagraítear sa chéad agus sa tríú fleasc de mhír 1 a bhaint as an mbundleacht chustaim a fheidhmíonn Poblacht na Portaingéile ar allmhairí ó thríú tíortha.
- In méid a gheofar tríd an eilimint sheasta a fheidhmítear sa Phortaingéil ar allmhairí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a chur leis an eilimint sheasta de dhleacht na Comhtharaife Custaim (nó, i gcás tríú tíortha a thairbhíonn de Chóras Fabhar Ginearálta an Chomhphobail, an eilimint sheasta fabhair a fheidhmíonn an Comhphobal, ar allmhairí ó na tíortha sin, más cuí sin).

4. De mhaolú ar Airteagal 189, déanfar na dleachtanna custaim a fheidhmíonn Poblacht na Portaingéile ar allmhairí ón gComhphobal agus ó thríú tíortha a chomhshó, amháil ó dháta an aontachais, ina ndleacht agus ina n-aonaid den chineál atá ar taifeadadh sa Chomhtharaif Chustaim. Déanfar an comhshó ar bhonn luach na n-earraí a allmhairíodh isteach sa Phortaingéil sna ceithre ráithe dheireanacha ar a bhfuil faisnéis ar fáil nó, i gcás nach ndearnadh na hearraí sin a allmhairiú isteach sa Phortaingéil, ar bhonn luach aonaid na n-earraí céanna a allmhairíodh isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

5. Déanfar gach eilimint sheasta a fheidhmítear sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Poblacht na Portaingéile a dhíchur de réir Airteagal 190.

Déanfar gach eilimint sheasta a fheidhmíonn Poblacht na Portaingéile ar allmhairí ó thríú tíortha a chomhfhogasú i dtreo eilimint sheasta dhleacht na Comhtharaife Custaim (nó, más iomchuí, i dtreo na heiliminte seasta fabhair dá bhforáiltear i gCóras Fabhar Ginearálta an Chomhphobail) de réir Airteagal 197 agus 201.

6. I gcás ina ndeonófar laghdú san eilimint athraitheach de dhleacht na Comhtharaife Custaim do thríú tíortha a thairbhíonn de Chóras Fabhar Ginearálta an Chomhphobail, feidhmeoidh Poblacht na Portaingéile an eilimint athraitheach fabhair sin amhail ón dáta ar a dtosófar, le linn na chéad bhliana den dara tréimhse de na socrúithe idirthréimsheacha, ag feidhmiú rialacha an dara tréimhse i leith na dtáirgí príomhúla a dtosaíonn a mbliain mhargaíochta ar an dáta is deireanaí.

Roinn IV

Trádáil idir Poblacht na Portaingéile agus Ríocht na Spáinne

Airteagal 214

Cuirfidh Poblacht na Portaingéile forálacha Airteagail 189 go 213 chun feidhme sa trádáil le Ríocht na Spáinne faoi réir na gcoinníollacha a shonraítear i bPrótacal Uimh. 3.

CAIBIDIL 2

Saorghluaiseacht daoine, seirbhísí agus caipitil

Roinn I

Oibrithe

Airteagal 215

Ní bheidh Airteagal 48 de Chonradh CEE infheidhme i leith saorghluaiseacht oibrithe idir an Phortaingéil agus na Ballstáit eile ach amháin faoi réir na bhforálacha idirthréimheacha atá leagtha síos in Airteagal 216 go 219 den Ionstraim seo.

Airteagal 216

1. Ní bheidh Airteagal 1 go 6 de Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 maidir le saorghluaiseacht oibrithe laistigh den Chomhphobal infheidhme sa Phortaingéil i leith náisiúnaigh na mBallstát eile ná sna Ballstáit eile i leith náisiúnach Portaingéalach ach amháin amhail ón 1 Eanáir 1993.

Go dtí an 31 Nollaig 1992, féadfaidh Poblacht na Portaingéile agus na Ballstáit eile, i leith náisiúnaigh na mBallstát eile agus náisiúnach Portaingéalach faoi seach, forálacha náisiúnta nó forálacha de dhroim comhaontuithe déthaobhacha a chaomhnú faoinar gá réamhúdarás le haghaidh inimirce chun gníomhaíocht mar dhuine fostaithe a chleachtadh agus/nó chun rochtain ar fhostaíocht íoctha.

Ar a shon sin, go dtí an 31 Nollaig 1995, féadfaidh Poblacht na Portaingéile agus Ard-Diúiceacht Lucsamburg na forálacha náisiúnta dá dtagraítear san fhómhír sin roimhe seo agus atá i bhfeidhm ar dháta sínithe na hIonstraime seo a chaomhnú i leith náisiúnach Lucsamburgach agus náisiúnach Portaingéalach faoi seach.

2. Amhail ón 1 Eanáir 1991, déanfaidh an Chomhairle, tar éis di tuarascáil a fháil ón gCoimisiún, torthaí fheidhmiúcháin na mbeart maolaithe dá dtagraítear i mír 1 a scrúdú.

Tar éis di an scrúdú sin a chur i gcrích, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil ar thogra ón gCoimisiún, forálacha a ghlacadh, ar bhonn sonraí nua, chun na bearta thuasluaite a oiriúnú.

Airteagal 217

1. Go dtí an 31 Nollaig 1990 beidh Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 infheidhme sa Phortaingéil i leith náisiúnaigh na mBallstát eile agus sna Ballstáit eile i leith náisiúnach Portaingéalach faoi na coinníollacha a shonraítear anseo thíos:

- (a) Amhail ón aontachas beidh sé de cheart ag baill theaghlach oibrithe dá dtagraítear in Airteagal 10 (1) (a) den Rialachán thuasluaite, atá ag lonnú go rialta leis an oibrí i gcríoch Bhallstáit ar dháta sínithe na hIonstraime seo, rochtain ar fhostaíocht íoctha ar bith ar fud chríoch an Bhallstáit sin.
- (b) Beidh de cheart ag baill theaghlach oibrí, dá dtagraítear in Airteagal 10 (1) (a) den Rialachán thuasluaite atá go lonnú go rialta leis an oibrí i gcríoch Bhallstáit i ndiaidh dháta sínithe na hIonstraime seo, rochtain ar fhostaíocht íoctha ar bith sa chríoch sin, má bhíonn siad ina gcónaí inti feadh trí bliana ar a laghad. Déanfar an tréimhse chónaithe sin a laghdú go dtí 18 mí ón 1 Eanáir 1989.

Ní dhéanfaidh an mhír seo dochar d'fhorálacha náisiúnta nó d'fhorálacha de dhroim comhaontuithe déthaobhacha is fabhraí.

2. Beidh na socrúithe dá bhforáiltear i mír 1 infheidhme freisin i leith ball teaghlaigh duine atá ag obair ar a chonlán féin agus atá ag lonnú leis i mBallstát.

Airteagal 218

Sa mhéid nach féidir forálacha áirithe de Threoir 68/360/CEE, maidir le díothú srianta ar ghluaiseacht agus ar chónaí oibrithe na mBallstát agus a dteaghlach laistigh den Chomhphobal, a dhealú ó fhorálacha Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 a gcuirtear a fheidhmiú

siar de bhun Airteagal 216, féadfaidh Poblacht na Portaingéile agus na Ballstáit eile na chéad fhorálacha sin a mhaolú a mhéid is gá chun na maoluithe dá bhforáiltear in Airteagal 216 i dtaca leis an Rialachán thuasluaite a chur chun feidhme.

Airteagal 219

Déanfaidh Poblacht na Portaingéile agus na Ballstáit eile, le cuidiú an Choimisiúin, cibé bearta is gá chun go gcuirfear chun feidhme sa Phortaingéil an 1 Eanáir 1993 ar a dhéanaí Cinneadh an 8 Nollaig 1972 ón gCoimisiún i dtaobh an chórais chomhionannaithe a socraíodh de bhun Airteagal 15 de Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 ón gComhairle, dá ngairtear 'SEDOC' agus Cinneadh an 14 Nollaig 1972 ón gCoimisiún i dtaobh 'Scéim an Chomhphobail' maidir le bailiú agus scaipeadh na faisnéise dá bhforáiltear in Airteagal 14 (3) de Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 ón gComhairle.

Airteagal 220

1. Go dtí teacht i bhfeidhm réitigh chomhionannaithe do na Ballstáit uile, dá dtagraítear in Airteagal 99 de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 maidir le scéimeanna slándála sóisialaí a fheidhmiú i leith daoine atá ar fostú, daoine atá ag obair ar a gconlán féin agus ball dá dteaghlach a bhíonn ag gluaiseacht laistigh den Chomhphobal, nó go dtí an 31 Nollaig 1988 ar a dhéanaí, ní bheidh Airteagail 73 (1) agus (3), 74 (1) agus 75 (1) de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71, agus Airteagail 86 agus 88 de Rialachán (CEE) Uimh. 574/72, ag leagan síos modhanna feidhmithe Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71, infheidhme i leith oibrithe Portaingéalacha atá ar fostú i mBallstát seachas an Phortaingéil agus a bhfuil baill a dteaghlach ina gconal sa Phortaingéil.

Beidh Airteagail 73 (2), 74 (2), 75 (2) agus 94 (9) de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 agus Airteagail 87, 89, 98 agus 120 de Rialachán (CEE) Uimh. 574/72 infheidhme de réir analaí i leith na n-oibrithe sin.

Ar a shon sin, ní dhéanfar dochar do reachtaíocht aon Bhallstáit a fhorálann go bhfuil sochair teaghlaigh iníoctha le hoibrí, cibé tír ina gcónaíonn baill a theaghlaigh.

2. De mhaolú ar Airteagal 6 de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71, leanfaidh forálacha seo a leanas na gCoinbhinsiún um Shlándáil Shóisialach d'fheidhm a bheith acu i leith oibrithe Portaingéalacha i rith na tréimhse dá dtagraítear i mír 1:

(a) *An Phortaingéil—an Bheilg*

- Airteagal 28 (2) de Choinbhinsiún Ginearálta an 14 Meán Fómhair 1970.
- Airteagail 57, 58 agus 59 de Chomhshocrú Riaracháin an 14 Meán Fómhair 1970.

(b) *An Phortaingéil—an Ghearmáin*

- Airteagal 27 (1), (2) agus (3) de Choinbhinsiún an 6 Samhain 1964, arna leasú le hAirteagal 1 de Chomhaontú leasaitheach an 30 Meán Fómhair 1974.

(c) *An Phortaingéil—an Spáinn*

- Airteagail 23 agus 24 de Choinbhinsiún Ginearálta an 11 Meitheamh 1969.
- Airteagail 45 agus 46 de Chomhshocrú Riaracháin an 22 Bealtaine 1970.

(d) *An Phortaingéil — Lucsamburg*

- Airteagal 23 de Choinbhinsiún an 12 Feabhra 1965, arna leasú le hAirteagal 13 de Dhara Comhaontú Breise an 20 Bealtaine 1977.
- Airteagal 15 de Dhara Comhshocrú Breise an 21 Bealtaine 1979 le Comhshocrú Riaracháin Ginearálta an 20 Deireadh Fómhair 1966.

(e) *An Phortaingéil—an Ísiltír*

- Airteagal 33 (2) de Choinbhinsiún an 19 Iúil 1979.
- Airteagail 36 agus 37 de Chomhshocrú Riaracháin an 9 Bealtaine 1980.

Roinn II

Ceart bunaíochta, seirbhísí, gluaiseachtaí caipitil agus idirbhearta dofheicthe

Airteagal 221

Féadfaidh Poblacht na Portaingéile srianta a choimeád i bhfeidhm maidir le feidhmiú an chirt bhunaíochta agus saoirse chun seirbhísí a sholáthar:

- go dtí an 31 Nollaig 1988, i gcás gníomhaíochtaí in earnáil na ngníomhaireachtaí taistil agus turasóireachta,
- go dtí an 31 Nollaig 1990, i gcás gníomhaíochtaí in earnáil an chineama.

Airteagal 222

1. Go dtí an 31 Nollaig 1989, féadfaidh Poblacht na Portaingéile córas réamhúdarais a choimeád i bhfeidhm d'infheistíochtaí díreacha, de réir bhrí na Chéad Treorach ón gComhairle, an 11 Bealtaine 1960, chun Airteagal 67 de Chonradh CEE a chur i ngníomh, arna leasú agus arna comhlánú leis an Dara Treoir 63/21/CEE ón gComhairle, an 18 Nollaig 1962, agus le hIonstraim Aontachais 1972, a chuirfidh náisiúnaigh Ballstát eile i gcrích sa Phortaingéil agus a bhaineann le

feidhmiú an chirt bhunaíochta agus saoirse chun seirbhísí a sholáthar agus ar mó a luach iomlán ná:

- i rith 1986: 1,5 milliún ECU,
- i rith 1987: 1,8 milliún ECU,
- i rith 1988: 2,1 milliún ECU,
- i rith 1989: 2,4 milliún ECU.

2. Ní bheidh feidhm ag forálacha mhír 1 i gcás infheistíochtaí díreacha a bhaineann le hearnáil na n-institiúidí creidmheasa.

3. I gcás gach tionscadail infheistíochta a n-iarrtar réamhúdarás dó de bhua mhír 1, ní foláir d'údarás na Portaingéile cinneadh a ghlacadh tráth nach déanaí ná dhá mhí i ndiaidh an t-iarratas a dhéanamh. Mura nglactar cinneadh laistigh den tréimhse sin, measfar údarás de bheith tugtha don tionscadal infheistíochta atá beartaíte.

4. Ní fhéadfar aon idirdhealú a dhéanamh idir na hinfheistíochtaí dá bhforáiltear i mír 1 ná ní fhéadfar cóir a chur orthu is lú fabhar ná an chóir a chuirtear ar náisiúnaigh tríú tíortha.

Airteagal 223

1. Faoi réir na gcoinníollacha agus na dteorainneacha ama atá leagtha amach in Airteagail 224 go 229, féadfaidh Poblacht na Portaingéile atráthú a dhéanamh ar léirscaoileadh gluaiseachtaí caipitil atá luaite i Liostaí A agus B den Chéad Treoir ón gComhairle, dar dáta 11 Bealtaine 1960, chun Airteagal 67 de Chonradh CEE a chur i ngníomh, agus den Dara Treoir ón gComhairle, dar dáta 18 Nollaig 1962, ag comhlánú agus ag leasú na Chéad Treorach chun Airteagal 67 de Chonradh CEE a chur i ngníomh.

2. Rachaidh údarás na Portaingéile agus an Coimisiún i ndáil chomhairle de réir mar is gá, i dtráth cuí, maidir leis na modhanna chun bearta léirscaoilte nó maolaithe a chur i ngníomh ar féidir a bhfeidhm a atráthú de bhua na bhforálacha seo a leanas.

Airteagal 224

Féadfaidh Poblacht na Portaingéile atráthú a dhéanamh, go dtí an 31 Nollaig 1992, ar léirscaoileadh infheistíochtaí díreacha sna Ballstáit eile ag cónaitheoirí sa Phortaingéil.

Airteagal 225

1. Féadfaidh Poblacht na Portaingéile atráthú a dhéanamh, go dtí an 31 Nollaig 1990, ar léirscaoileadh aistrithe i ndáil le cónaitheoirí sna Ballstáit eile do cheannach, sa Phortaingéil, foirgnimh atá déanta agus ceaptha mar árais chónaithe agus talamh atá á húsáid

cheana féin mar thalamh feirmeoireachta nó atá aicmithe mar thalamh feirmeoireachta faoi reachtaíocht na Portaingéile ar dháta an aontachais.

2. Ní bheidh feidhm ag an maolú sealadach dá dtagraítear i mír 1:

- maidir le cónaitheoirí sna Ballstáit eile ar den earnáil sin daoine iad a théann ar eisimirce faoi chuimsiú shaorghluaiseacht oibrithe ar fostú nó daoine ag saothrú ar a gconlán féin,
- maidir leis an gceannach dá dtagraítear i mír 1 má tá baint aige le húsáid an chirt bhunaíochta ag daoine ag saothrú ar a gconlán féin ar cónaitheoirí sna Ballstáit eile iad a théann ar eisimirce chuig an bPortaingéil.

Airteagal 226

1. Féadfaidh Poblacht na Portaingéile srianta a choimeád i bhfeidhm go dtí an 31 Nollaig 1990, faoi réir na gcoinníollacha a shonraítear i mír 2, ar aistriú na bhfáltas a thig as leachtú infheistíochtaí eastáit réadaigh a rinne cónaitheoirí sna Ballstáit láithreacha eile sa Phortaingéil.

2. (a) Déanfar aistrithe na bhfáltas a bhaineann le leachtú a léirscaoileadh mar a leanas:

- ón 1 Eanáir 1986, go feadh suim 100 000 ECU,
- ón 1 Eanáir 1987, go feadh suim 120 000 ECU,
- ón 1 Eanáir 1988, go feadh suim 140 000 ECU,
- ón 1 Eanáir 1989, go feadh suim 160 000 ECU,
- ón 1 Eanáir 1990, go feadh suim 180 000 ECU.

(b) I gcás leachtú is mó ná an tsuim a shonraítear i bpointe (a), déanfar aistriú na hiarmhéide a léirscaoileadh i gcúig thráthchuid chomhionanna bhliantúla; iocfar an chéad tráthchuid nuair a iarrfar aistriú ar fháltais an leachtaithe agus na ceithre cinn eile sna ceithre bliana dá éis sin.

3. Fad a bheidh an beart idirthréimhseach sin á fheidhmiú, coimeádfar i bhfeidhm, agus feidhmeofar ar dhóigh neamhidirdhealaitheach i leith na mBallstát eile ar fad, aon saoráidí ginearálta nó speisialta maidir le saoraistriú na bhfáltas ó leachtú na n-infheistíochtaí eastáit réadaigh a shonraítear i mír 1 a d'fhéadfadh a bheith ann de bhua forálacha de chuid na Portaingéile nó comhaontuithe a rialaíonn an caidreamh idir Poblacht na Portaingéile agus aon cheann de na Ballstáit eile nó aon tríú tír.

Airteagal 227

Féadfaidh Poblacht na Portaingéile atráthú a dhéanamh, go dtí an 31 Nollaig 1992, ar léirscaoileadh aistrithe i ndáil le hinfheistíochtaí eastáit réadaigh i mBallstát eile:

- ag cónaitheoirí sa Phortaingéil nach den earnáil sin daoine iad a théann ar eisimirce faoi chuimsiú shaorghluaiseacht oibrithe ar fostú agus daoine ag saothrú ar a gconlán féin;
- ag daoine ag saothrú ar a gconlán féin ar cónaitheoirí sa Phortaingéil iad agus a théann ar eisimirce, sa mhéid nach mbaineann na hinfheistíochtaí atá i gceist lena mbunaíocht.

Airteagal 228

1. Faoi réir na gcoinníollacha a shonraítear i mír 2, féadfaidh Poblacht na Portaingéile srianta a choimeád i bhfeidhm go dtí an 31 Nollaig 1990 ar na hidirbhearta a liostáiltear i dteideal X, faoi B, C, D, E, F agus H i Liosta A atá mar iarscríbhinn leis na Treoracha dá dtagraítear in Airteagal 223 agus a chuirfear i gcrích i leith na mBallstát eile.

2. An 1 Eanáir 1986 léirscaoilfear aistrithe go feadh suim 25 000 ECU i gcás na n-idirbheart faoi C go D agus F agus 10 000 ECU i gcás na n-idirbheart faoi B go E agus H. Déanfar gach ceann de na méideanna sin a shocrú, faoi seach, mar a leanas:

- ón 1 Eanáir 1987, 30 000 agus 12 000 ECU,
- ón 1 Eanáir 1988, 35 000 agus 14 000 ECU,
- ón 1 Eanáir 1989, 40 000 agus 16 000 ECU,
- ón 1 Eanáir 1990, 45 000 agus 18 000 ECU.

Airteagal 229

Féadfaidh Poblacht na Portaingéile atráthú a dhéanamh, go dtí an 31 Nollaig 1990, ar léirscaoileadh na n-idirbheart i Liosta B, Ceannteidil IV B (1) agus (3) atá mar iarscríbhinn leis na Treoracha dá dtagraítear in Airteagal 223 agus a dhéanfaidh cónaitheoirí sa Phortaingéil.

Ar a shon sin déanfar idirbhearta a bhaineann le hurrúis arna n-eisiúint ag na Comhphobail Eorpacha agus ag an mBanc Eorpach Infheistíochta, a chuirfidh cónaitheoirí sa Phortaingéil i gcrích, a léirscaoileadh go comhleánúnach le linn na tréimhse sin mar a leanas:

- ón 1 Eanáir 1986, 15 milliún ECU an t-uasleibhéal léirscaoilte a shocrófar do shuibscríobh na n-urrús,
- ón 1 Eanáir 1987, 18 milliún ECU an t-uasleibhéal a shocrófar,
- ón 1 Eanáir 1988, 21 milliún ECU an t-uasleibhéal a shocrófar,
- ón 1 Eanáir 1989, 24 milliún ECU an t-uasleibhéal a shocrófar,
- ón 1 Eanáir 1990, 27 milliún ECU an t-uasleibhéal a shocrófar.

Airteagal 230

1. Féadfaidh Poblacht na Portaingéile srianta a choimeád i bhfeidhm ar aistrithe i ndáil leis an turasóireacht go dtí an 31 Nollaig 1990 faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha amach i mír 2.

2. Ní fhéadfaidh an liúntas bliantúil turasóireachta in aghaidh an duine bheith níos lú, faoi seach, ná:

- 500 ECU do 1986,
- 600 ECU do 1987,
- 700 ECU do 1988,
- 800 ECU do 1989,
- 900 ECU do 1990.

Airteagal 231

Más féidir é sna himthosca, déanfaidh Poblacht na Portaingéile an léirscaoileadh ar ghluaiseachtaí caipitil agus idirbhearta dofheicthe dá dtagraítear in Airteagail 224 go 230 laistigh de na teorainneacha ama atá leagtha síos sna hAirteagail sin.

Airteagal 232

D'fhonn Airteagail 223 go 231 a chur chun feidhme, féadfaidh an Coimisiún dul i gcomhairle leis an gCoiste Airgeadaíochta agus aon tograí is iomchuí a chur faoi bhráid na Comhairle.

CAIBIDIL 3

Talmhaíocht

Roinn I

Forálacha ginearálta

Airteagal 233

1. Baineann an Chaibidil seo le táirgí talmhaíochta seachas táirgí atá faoi réir Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil an iascaigh.

2. Ach amháin mar a bhforáiltear a mhalairt sa Chaibidil seo, bainfidh na rialacha dá bhforáiltear san Ionstraim seo leis na táirgí talmhaíochta dá dtagraítear i mír 1.

3. Faoi réir fhorálacha speisialta na Caibidle seo ina leagtar síos dátaí nó tréimhsí difriúla, beidh críoch le feidhm na mbeart idirthréimhseach maidir leis na táirgí talmhaíochta dá dtagraítear i mír 1 um dheireadh 1995.

Airteagal 234

1. Déanfar na rialacháin Chomhphobail i leith na dtáirgí a rialaítear leis an gCaibidil seo a chur chun feidhme de réir na sean-idirthréimhse nó idirthréimhse 'chéimnitheach' dá sonraítear na modhanna ginearálta i Roinn II agus i Roinn III faoi seach agus na sainmhodhanna i Roinn IV agus i Roinn V de réir earnálacha na dtáirgí.

2. Ach amháin mar a bhforáiltear a mhalairt i gcásanna speisialta, glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na forálacha is gá chun an chaibidil seo a chur chun feidhme.

Féadfaidh na forálacha sin na bearta iomchuí a leagan síos chun sraonadh sa trádáil idir an Phortaingéil agus na Ballstáit eile a sheachaint.

3. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle leis an Tionól, na hoiriúnuithe a dhéanamh ar na socrúite atá leagtha amach sa Chaibidil seo ar féidir go léireofaí gá leo i gcás rialacháin an Chomhphobail a leasú.

Roinn II

An tSean-idirthréimhse

Fo-Roinn I

Raon na bhForálacha

Airteagal 235

Beidh na táirgí talmhaíochta go léir dá dtagraítear in Airteagal 233 ach amháin na táirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 faoi réir fhorálacha na ranna seo.

Fo-Roinn 2

Comhfhogasú praghsanna agus cúiteamh i bpragsanna

Airteagal 236

Go dtí go ndéanfar an chéad chomhfhogasú praghsanna dá dtagraítear in Airteagal 238, déanfar na praghsanna a chuirfear chun feidhme sa Phortaingéil a shocrú de réir na rialacha atá leagtha síos i gcomheagraíocht na margaí san earnáil áirithe ar leibhéal a fhreagraíonn do leibhéal na bpragsanna a bheidh socraithe sa Phortaingéil faoin gcóras náisiúnta roimhe sin, do thréimhse shamplach a bheidh le socrú do gach táirge.

Má thig ó fheidhmiú na míre sin roimhe seo, áfach, go socrófar na praghsanna sa Phortaingéil ag leibhéal is airde ná leibhéal na gcomhphraghsanna, is é an leibhéal a ghlacfar chun na praghsanna sa Phortaingéil a shocrú an leibhéal sin a fhreagraíonn do na praghsanna a socraíodh sa Phortaingéil, faoin gcóras náisiúnta a bhíodh ann roimhe seo, don bhliain mhargaíochta 1985/86, arna n-aistriú de réir mheán ráta an aistrithe in ECU a raibh feidhm leis ag tús na bliana margaíochta don táirge i gceist.

Mura bhfuil sainiú ar phraghas sa Phortaingéil i leith táirge, déanfar an praghas is infheidhme sa Phortaingéil a shocrú i bhfianaise na bpragsanna iarbhir a bheidh taifeadtha ar mhargaí na Phortaingéile do thréimhse shamplach a bheidh le socrú.

Ar a shon sin, in éagmais praghas-sonraí maidir le táirgí áirithe ar mhargadh na Phortaingéile, déanfar an praghas a chuirfear chun feidhme orthu sa Phortaingéil a ríomh ar bhonn na bpragsanna atá i réim sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i leith táirgí nó comhtháirgí dá samhail nó táirgí a bhfuil siad in iomaíocht leo.

Airteagal 237

1. I gcás go bhfaighfear, tráth an aontachais, nach bhfuil ach miondifríocht idir leibhéal an phraghsais don táirge atá i gceist sa Phortaingéil agus leibhéal an chomhphraghsais, féadfar an comhphraghas a chur chun feidhme sa Phortaingéil i leith an táirge sin.

2. Measfar gur miondifríocht an difríocht dá dtagraítear i mír 1 má bhíonn sí níos lú ná 3 % den chomhphraghas nó ar cóimhéid leis.

Airteagal 238

1. Sa mhéid go dtabharfaidh feidhmiú Airteagal 236 sa Phortaingéil go dtiocfar ar leibhéal praghsanna nach ionann agus leibhéal na gcomhphraghsanna, déanfar na praghsanna a ndéantar ina leith, i Roinn IV, tagairt don Airteagal seo, a chomhfhogasú i dtreo leibhéal na gcomhphraghsanna, faoi réir mhír 4, gach bliain i dtús na bliana margaíochta de réir mhíreanna 2 agus 3.

2. Más lú praghas táirge sa Phortaingéil ná an comhphraghas, déanfar an comhfhogasú i seacht gcéim tríd an bpraghas sa Phortaingéil a mhéadú go comhleánúnach tráth na gcéad sé chomhfhogasú, an seachtú cuid, an séú cuid, an cúigiú cuid, an ceathrú cuid, trian agus leath den difríocht idir leibhéal an phraghsais sa Bhallstát sin agus leibhéal na gcomhphraghsanna is infheidhme roimh gach comhfhogasú; déanfar an praghas a gheofar de thoradh an ríofa sin a mhéadú nó a laghdú i gcomhréir le haon mhéadú nó laghdú atá beartaithe don chomhphraghas don bhliain mhargaíochta le teacht; déanfar an comhphraghas a fheidhmiú sa Phortaingéil tráth an seachtú comhfhogasú.

3. (a) Más mó praghas táirge sa Phortaingéil ná an comhphraghas, déanfar an praghas sa Bhallstát sin a choimeád ag an leibhéal a thig ó fheidhmiú Airteagal 236; tiocfaidh an comhfhogasú as athruithe ar na comhphraghsanna sna seacht mbliana i ndiaidh an aontachais.

Ar a shon sin, déanfar an praghas sa Phortaingéil a oiriúnú a mhéid is gá chun méadú ar an difríocht idir an praghas sin agus an comhphraghas a sheachaint.

Ina theannta sin, má thig ó na praghsanna sa Phortaingéil arna sonrú in ECU a socraíodh faoin gcóras náisiúnta a bhíodh ann roimhe sin don bhliain mhargaíochta 1985/86 go ndeachthas thar an difríocht don bhliain mhargaíochta 1984/85 idir na praghsanna sa Phortaingéil agus na comhphraghsanna, déanfar an praghas sa Phortaingéil a thig ó fheidhmiú an dá mhír sin roimhe seo a laghdú de shuim a shocrófar, arb ionann í agus cuid den scoitheadh, ionas go ndéanfar an scoitheadh a laghdú go hiomlán ag tús an cúigiú bliain mhargaíochta ta éis an aontachais ar a dhéanaí.

Gan dochar de phointe (b), déanfar an comhphraghas a fheidhmiú sa Phortaingéil tráth an seachtú comhfhogasú.

- (b) Roimh dheireadh an cúigiú bliain i ndiaidh dháta an aontachais, déanfaidh an Chomhairle mionscrúdú ar threoghluaiseacht an chomhfhogasú praghsanna. Chuige sin, cuirfidh an Coimisiún tuairim, mar aon le tograí iomchuí, más gá, chuig an gComhairle faoi chuimsiú na dtuarascálacha dá dtagraítear in Airteagal 264 (2) (c).

Más léir ón mionscrúdú sin:

- go bhféadfaí an difríocht idir na praghsanna sa Phortaingéil agus na comhphraghsanna a líonadh laistigh de thréimhse theoranta, bíodh is go bhfuil sí ró-mhór le go laghdófaí í sa tréimhse atá fágtha chun na praghsanna a chomhfhogasú de bhun mhír 2, féadfar an tréimhse don chomhfhogasú a leagadh síos ar dtús a fhadú; sa chás sin, déanfar na praghsanna a choimeád ag an leibhéal ar a raibh siad de réir an rialacháin dá bhforáiltear faoi phointe (a) thuas,
- go bhfuil an difríocht ró-mhór idir na praghsanna sa Phortaingéil agus na comhphraghsanna chun í a líonadh ach amháin tríd an tréimhse don chomhfhogasú a leagadh síos ar dtús a fhadú, féadfar a chinneadh, de bheis ar an bhfadú sin, go ndéanfar an comhfhogasú trí laghdú comhleánúach ar phraghsanna sa Phortaingéil, á léiriú i ndearbh-thearmaí maille le cabhair indíreach, idirthréimhseach agus ar bhonn céimlaghdaitheach chun an

éifeacht atá le céimlaghdú na bpraghsanna sin a mhaolú. Bainfidh maoiniú na cabhrach seo le buiséad na Phortaingéile.

Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle leis an Tionól, na bearta dá dtagraítear sa mhír sin roimhe seo.

4. Chun an lánpháirtiú a dhéanamh chomh rianúil agus is féidir, féadfar a chinneadh de mhaolú ar mhír 2, go ndifreoidh an praghas i gcás táirge amháin nó níos mó sa Phortaingéil le linn bliana margaíochta, ó na praghsanna a leanfaidh as an mír sin a fheidhmiú.

Ní rachaidh an difríocht sin thar 10 % d'iomlán na praghas-ghluaiseachta a bheidh le déanamh.

Sa chás sin, is é an praghasleibhéal don bhliain mhargaíochta dá éis sin an leibhéal a thiocthadh ó fheidhmiú mhír 2, dá mba nár cinneadh ar an difríocht. Féadfar, áfach, difríocht nua ón leibhéal sin a chinneadh don bhliain mhargaíochta sin faoi réir na gcoinníollacha sa chéad agus sa dara fomhír.

Ní bheidh feidhm ag an maolú dá bhforáiltear sa chéad fomhír i leith an chomhfhogasú deiridh dá dtagraítear i mír 2.

Airteagal 239

Más rud é, ar dháta an aontachais nó i gcaitheamh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach, gur mó an praghas ar an margadh domhanda do tháirge áirithe ná an comhphraghas, féadfar an comhphraghas a chur chun feidhme sa Phortaingéil don táirge sin, ach amháin nuair is mó an praghas a fheidhmítear sa Phortaingéil ná an comhphraghas.

Airteagal 240

Déanfar na difríochtaí i leibhéal na bpraghsanna a ndéantar ina leith, i Roinn IV, tagairt don Airteagal seo a chúiteamh de réir na modhanna seo a leanas:

1. I gcás na dtáirgí a bhfuil praghsanna socraithe ina leith de réir Airteagail 236 agus 238, beidh na suimeanna cúiteacha is infheidhme sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil agus idir an Phortaingéil agus tríú tíortha comhionann leis an difríocht idir na praghsanna a socraíodh don Phortaingéil agus na comhphraghsanna.

Ar a shon sin, déanfar an tsuim chúiteach a bhunaítear de réir na rialacha thuasluaite a cheartú más gá, de mhéid na gcabhracha náisiúnta a údaraítear do Phoblacht na Phortaingéile a choimeád i bhfeidhm de bhua Airteagail 247 agus 248.

2. Ní shocrófar aon suim chúiteach más mionsuim a bheidh de thoradh ar fheidhmiú phointe 1.

3. (a) Sa trádáil idir an Phortaingéil agus an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, déanfaidh an Stát is allmhaireoir na suimeanna cúiteacha a thobhach nó déanfaidh an Stát is onnmhaireoir iad a dheonú.

(b) Sa trádáil idir an Phortaingéil agus tríú tíortha, déanfar na tobhaigh nó na muirir eile ar allmhairí a chuirtear chun feidhme faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta, agus, ach amháin i gcás maolú sainráite, an t-aisiú ar onnmhairí, a laghdú nó a mhéadú, de réir mar is gá sa chás, de mhéid na suimeanna cúiteacha is infheidhme sa trádáil leis an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

Ní féidir, áfach, na dleachtanna custaim a laghdú de mhéid na suime cúití.

4. I gcás na dtáirgí a bhfuil dleacht na Comhtharaife Custaim comhdhlúite ina leith faoi chuimsiú an Chomhaontaithe Ghinearálta ar Tharaifi agus Trádáil, cuirfear an comhdhlúthú san áireamh.

5. Ní fhéadfaidh an tsuim chúiteach a thobheoidh nó a dheonóidh Ballstát de réir phointe 1 a bheith níos mó ná an tsuim iomlán a thobheoidh an Ballstát sin ar allmhairí ó thríú tíortha a thairbhíonn de chlásal an náisiúin barr fabhair.

Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, maolú ar an riail sin go háirithe chun sraonadh trádála agus saobhadh iomaíochta a sheachaint.

6. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, maolú, oiread agus is gá d'fhonn oibriú rianúil an chomhbheartais talmhaíochta a áirithiú ar an gcéad mhír d'Airteagal 211 (1) i leith na dtáirgí a bhfuil feidhm ag suimeanna cúiteacha orthu.

Airteagal 241

Más mó an margadh-phraghas domhanda ar tháirge ná an praghas a úsáidtear ag ríomh an mhuirir ar allmhairí a bunaíodh faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta, arna laghdú de mhéid na suime cúití a bhaintear den mhuirear allmhairiúcháin trí fheidhmiú Airteagal 240, nó más lú an t-aisiú ar allmhairí go dtí tríú tíortha ná an tsuim chúiteach, nó mura mbeidh aon aisiú infheidhme, féadfar bearta iomchuí a ghlacadh d'fhonn oibriú rianúil chomheagraíocht na margaí a áirithiú.

Airteagal 242

1. Is é an Comhphobal a sholáthróidh an t-airgead le haghaidh na suimeanna cúiteacha as Roinn na

Ráthaíochtaí den Chiste Eorpach um Threoraíocht agus Ráthaíocht Talmhaíochta.

2. Is caiteachas náisiúnta go dtí deireadh na chéad tréimhse do na táirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 caiteachas Phoblacht na Portaingéile maidir le hidirghabháil ar a margadh inmheánach agus deonú aisiúcaí nó fóirdheontas i leith onnmhairí go dtí tríú tíortha agus Ballstáit eile.

Amhail ón dara tréimhse soláthróidh an Comhphobal an caiteachas maidir le hidirghabháil ar mhargadh inmheánach na Portaingéile agus maidir le deonú aisiúcaí ar onnmhairí chuig tríú tíortha as Roinn na Ráthaíochtaí den Chiste Eorpach um Threoraíocht agus Ráthaíocht Talmhaíochta.

Fo-Roinn 3

Saorghluaiseacht agus Aontas Custaim

Airteagal 243

Beidh feidhm ag na forálacha seo a leanas i leith táirgí ó thríú tíortha a bhfuil a n-allmhairiú isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach faoi réir dleachtanna custaim:

1. (a) Gan dochar do phointe 4, déanfar na dleachtanna custaim ar allmhairí isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a dhíothú go comhleánúnach ar tháirgí ón bPortaingéil de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 85,7 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 71,4 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 57,1 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 42,8 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 28,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 14,2 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1992, díothófar gach dleacht.

Ar a shon sin:

- i gcás magairliní, anthuria, strelitziae agus proteae faoi fhocheannteideal ex 06.03 A den Chomhtharaif Chustaim,
- i gcás ullmhóidí nó leasaitheigh trátaí faoi fhocheannteideal 20.02 C den Chomhtharaif Chustaim,

déanfaidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach na bundleachtanna a laghdú go comhleanúnach i gcúig thráthchuid bhliantúla, 20 % sa turas, de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986,
- an 1 Eanáir 1987,
- an 1 Eanáir 1988,
- an 1 Eanáir 1989,
- an 1 Eanáir 1990.

(b) Gan dochar do phointe 4, déanfar na dleachtanna custaim ar tháirgí a allmhairítear isteach sa Phortaingéil ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 87,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 75 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 62,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 50 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 37,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 25 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 12,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1993, díothófar gach dleacht.

(c) Gan dochar do phointe 4 agus de mhaolú ar phointí (a) agus (b) thuas, i gcás síolta ola agus torthaí olúla agus a dtáirgí diorthaithe faoi Rialachán Uimh. 136/66/CEE — seachas olaí plandúla, ach amháin ola olóige, atá ceaptha mar bhia don duine — déanfar na dleachtanna custaim ar allmhairí a dhíothú go comhleanúnach idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 90,9 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 81,8 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 72,7 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 63,6 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 54,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 45,4 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 36,3 % den bhundleacht,

- an 1 Eanáir 1993, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 27,2 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1994, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 18,1 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1995, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 9 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1996, díothófar gach dleacht.

(d) Gan dochar do phointe 4, i gcás olaí plandúla, ach amháin ola olóige, atá ceaptha mar bhia don duine, déanfaidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Poblacht na Portaingéile a mbundleachtanna faoi seach a chur i bhfeidhm gan athrú i gcaitheamh na tréimhse a mbeidh sásra faireacháin ar leith dá dtagraítear in Airteagal 292 á fheidhmiú sa Phortaingéil. Déanfar na bundleachtanna a dhíothú go comhleanúnach ag deireadh na tréimhse sin de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 83,3 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 66,6 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1993, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 49,9 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1994, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 33,2 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1995, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 16,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1996, díothófar gach dleacht.

2. Chun an Chomhtharaif Chustaim a thabhairt isteach, cuirfidh Poblacht na Portaingéile an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme ina hiomláine amhail ón 1 Eanáir 1986, ach amháin:

(a) Gan dochar do phointe 4, i gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Iarscríbhinn XX agus i gcás na dtáirgí ar mó na bundleachtanna ina leith sa Phortaingéil ná na bundleachtanna sa Chomhtharaif Chustaim, déanfaidh Poblacht na Portaingéile, chun an Chomhtharaif Chustaim a thabhairt isteach go comhleanúnach ina leith, a taraif i leith tríú tíortha a leasú mar a leanas:

(aa) I gcás na gceannnteideal taraife nach bhfuil na bundleachtanna thar 15 % níos mó ná níos lú ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim, cuirfear na dleachtanna deiridh sin chun feidhme.

(bb) In aon chás eile déanfaidh Poblacht na Portaingéile dleacht a chur chun feidhme a laghdóidh an difríocht idir an bhundleacht agus dleacht na Comhtharaife Custaim in ocht dthráthchuid, 12,5 % sa turas, de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Bealtaine 1986,
- an 1 Eanáir 1987,

- an 1 Eanáir 1988,
- an 1 Eanáir 1989,
- an 1 Eanáir 1990,
- an 1 Eanáir 1991,
- an 1 Eanáir 1992.

Cuirfidh Poblacht na Portaingéile an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1993.

- (b) Gan dochar do phointe 4, i gcás síolta ola agus torthaí olúla agus a dtáirgí díorthaithe faoi Rialachán (CEE) Uimh. 136/66/CEE seachas olaí plandúla, ach amháin ola olóige, atá ceaptha mar bhia don duine, chun an Chomhtharaif Chustaim a thabhairt isteach go comhleanúnach, déanfaidh Poblacht na Portaingéile a taraif i leith tríú tíortha a leasú mar a leanas:
- (aa) I gcás na gceannnteideal taraife nach bhfuil na bundleachtanna ina leith thar 15 % níos mó ná níos lú ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim, cuirfear na dleachtanna deiridh sin chun feidhme.
- (bb) In aon chás eile déanfaidh Poblacht na Portaingéile dleacht a chur chun feidhme a laghdóidh an difríocht idir an bhundleacht agus dleacht na Comhtharaife Custaim de réir an tráthchláir seo a leanas:
- an 1 Márta 1986, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 90,9 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1987, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 81,8 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1988, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 72,7 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1989, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 63,6 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1990, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 54,5 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1991, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 45,4 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1992, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 36,3 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1993, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 27,2 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1994, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 18,1 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1995, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 9 % den difríocht bhunaidh.
- Cuirfidh Poblacht na Portaingéile an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1996.

- (c) Gan dochar do phointe 4, i gcás olaí plandúla, ach amháin ola olóige, atá ceaptha mar bhia don duine, a ndéanann Poblacht na Portaingéile a bundleachtanna a chur i bhfeidhm ina leith gan athrú i gcaitheamh na tréimhse a mbeidh sásra faireacháin ar leith dá dtagraítear in Airteagal 292 á fheidhmiú sa Phortaingéil.

Ag deireadh na tréimhse sin, déanfaidh Poblacht na Portaingéile an taraif a chuireann sí chun feidhme ar thríú tíortha a leasú mar a leanas:

- (aa) I gcás na gceannnteideal taraife nach bhfuil na bundleachtanna ina leith thar 15 % níos mó ná níos lú ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim, cuirfear na dleachtanna deiridh sin chun feidhme.
- (bb) In aon chás eile déanfaidh Poblacht na Portaingéile an difríocht idir an bhundleacht agus dleacht na Comhtharaife Custaim a laghdú de réir an tráthchláir seo a leanas:
- an 1 Eanáir 1991, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 83,3 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1992, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 66,6 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1993, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 49,9 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1994, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 33,2 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1995, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 16,5 % den difríocht bhunaidh.

Cuirfidh Poblacht na Portaingéile an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1966.

3. De réir bhrí phointí 1 agus 2, is í an bhundleacht an dleacht a shonraítear in Airteagal 189.

4. Maidir leis na táirgí a cuireadh faoi rialú chomheagraíocht na margaí, féadfar a chinneadh, de réir an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE nó, de réir mar a bheidh, sna hAirteagail chomhréireacha i Rialacháin eile maidir le comheagraíocht na margaí talmhaíochta:

- (a) no ndéanfaidh Poblacht na Portaingéile ar iarratas uaithi féin:
- na dleachtanna custaim dá dtagraítear i bpointe 1 (b), (c) agus (d) a dhíothú, nó an comhfhogasú dá dtagraítear i bpointe 2 (a), (b) agus (c) a chur i gcrích, de réir ráta is gasta ná mar atá leagtha síos sna pointí sin,
 - na dleachtanna custaim dá dtagraítear i bpointe 1 (b), (c) agus (d) is inchurtha ar tháirgí a allmhairítear ó na Ballstáit láithreacha a fhionraí go hiomlán nó go páirteach,

- na dleachtanna custaim is inchurtha ar tháirgí dá dtagraítear i bpointe 2 (a), (b) agus (c) a allmhairítear ó thríú tíortha, a fhionraí go hiomlán nó go páirteach;

(b) go ndéanfaidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach:

- na dleachtanna custaim dá dtagraítear i bpointe 1 (a), (c) agus (d) a dhíothú de réir ráta is gasta ná mar atá leagtha síos na phointe sin,
- na dleachtanna custaim dá dtagraítear i bpointe 1 (a), (c) agus (d) is inchurtha ar tháirgí a allmhairítear ón bPortaingéil a fhionraí go hiomlán nó go páirteach.

I gcás na dtáirgí nach bhfuil faoi réir chomheagraíocht na margaí:

- (a) ní gá aon chinneadh chun go bhfeidhmeodh Poblacht na Portaingéile na bearta dá dtagraítear sa chéad fhleasc agus sa dara fleasc de phointe (a) den chéad fhomhír; cuirfidh Poblacht na Portaingéile na bearta a glacadh in iúl do na Ballstáit eile agus don Choimisiún;
- (b) féadfaidh an Coimisiún na dleachtanna custaim is inchurtha ar tháirgí a allmhairítear ón bPortaingéil a dhíothú go hiomlán nó go páirteach.

Na dleachtanna custaim a thiocfaidh as comhfhogasú níos gasta nó na dleachtanna custaim a fhionraítear, ní lú iad ná na dleachtanna custaim is inchurtha ar na táirgí céanna arna n-allmhairiú ó Bhallstáit eile.

Airteagal 244

1. Sa trádail idir an Phortaingéil agus na Ballstáit eile agus idir an Phortaingéil agus tríú tíortha, an córas is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach maidir le dleachtanna custaim agus muirir chomhéifeachta, agus srianta cainníochtúla agus bearta comhéifeachta, beidh feidhm aige, amhail ón 1 Márta 1986, sa Phortaingéil, mura bhforáiltear a mhalairt sa Chaibidil seo, i gcás táirgí a bhí, ar dháta an aontachais, faoi rialú chomheagraíocht na margaí.

2. Maidir le táirgí nach mbeidh, an 1 Márta 1986, faoi réir chomheagraíocht na margaí, déanfar muirear ar comhéifeacht le dleachtanna custaim, mar aon le srianta cainníochtúla agus bearta comhéifeachta a dhíothú ar an dáta sin mura rud é gur cuid dhilis iad d'eagraíocht náisiúnta margaí sa Phortaingéil nó i mBallstát eile ar dháta an aontachais.

Ní bheidh feidhm ag an bhforáil seo ach amháin go dtí go gcuirfear comheagraíocht na margaí do na táirgí sin i

bhfeidhm, agus sin go dtí an 31 Nollaig 1995 ar a dhéanaí; ní bheidh feidhm aici ach amháin a mhéid is fíor-riachtanach chun a áirithiú go gcoimeádfar an eagraíocht náisiúnta ar bun.

3. Amhail ón 1 Márta 1986, cuirfidh Poblacht na Portaingéile ainmníocht na Comhtharaife Custaim i bhfeidhm.

Sa mhéid nach dtarlóidh aon deacrachtaí le linn feidhm a bheith á tabhairt do rialacháin an Chomhphobail agus, go háirithe, d'fheidhmiú chomheagraíocht na margaí agus don sásra idirthréimhseach dá bhforáiltear sa Chaibidil seo, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thiomlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, a údarú do Phoblacht na Portaingéile na foranna náisiúnta atá ann agus nach bhféadfaí déanamh dá n-éagmais chun an comhfhogasú leis an gComhtharaif Chustaim nó díchur na ndleachtanna sa Chomhphobal a chur i gcrích go comhleánúnach faoi na coinníollacha atá leagtha síos san Ionstraim seo a chur isteach san ainmníocht sin.

Airteagal 245

1. Go dtí an 31 Nollaig 1992, féadfaidh Poblacht na Portaingéile srianta cainníochtúla a chur chun feidhme ar allmhairí ó thríú tíortha i leith na dtáirgí dá dtagraítear in Iarscríbhinn XXI.

2. (a) Is iad a bheidh sna srianta cainníochtúla dá dtagraítear i mír 1, cuótaí atá ar oscailt gan idirdhealú do ghnóthais trádála.

(b) Socrófar an cuóta tosaigh i 1986 i leith gach táirge agus sonrófar é mar thoirt nó mar ECU, cibé acu é, mar a leanas:

- de réir 3 % de mheántáirgeadh bliantúil na Portaingéile i gcaitheamh na dt trí bliana deiridh roimh an aontachas dá bhfuil sonraí staitistiúla ar fáil,
- de réir mheán na n-allmhairí ón bPortaingéil i gcaitheamh na dt trí bliana deiridh roimh an aontachas dá bhfuil sonraí staitistiúla ar fáil má thagann as an gcaighdeán deiridh sin toirt nó suim níos airde.

3. Is é 20 % ráta íosta mhéadú comhleánúnach na gcuótaí ag tús gach bliana i gcás na gcuótaí a shonrófar mar luach agus 15 % ag tús gach bliana i gcás na gcuótaí a shonrófar mar thoirt.

Cuirfear an méadú le gach cuóta agus áireofar an méadú ina dhiaidh sin ar an tsuim iomlán a gheofar.

4. Nuair is lú ná 90 % den chuóta bliantúil atá ar oscailt na hallmhairí isteach sa Phortaingéil i gcaitheamh dhá bhliain as a chéile, déanfar na srianta cainníochtúla atá i bhfeidhm sa Phortaingéil a dhíothú.

5. Don tréimhse ón 1 Márta go dtí an 31 Nollaig 1986, is ionann an cuóta is infheidhme agus an cuóta tosaigh lúide an séú cuid.

Fo-Roinn 4

Cabhracha

Airteagal 246

1. Bainfidh an tAirteagal seo leis na cabhracha, na préimheanna nó na suimeanna eile den chineál sin a bunaíodh faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta a ndéantar ina leith, i Roinn IV, tagairt don Airteagal seo.

2. Maidir le cabhracha Comhphobail a chur chun feidhme sa Phortaingéil, beidh feidhm ag na forálacha seo a leanas:

(a) An leibhéal cabhrach Comhphobail is indeonaithe i leith táirge áirithe sa Phortaingéil amhail ón 1 Márta 1986, is ionann é agus méid arna shocrú ar bhonn na gcabhracha a dheonaigh Poblacht na Portaingéile, i gcaitheamh tréimhse samplaí a bheidh le socrú, faoin gcóras náisiúnta a bhíodh ann roimhe seo. Ar a shon sin, ní fhéadfaidh an méid sin a bheith níos mó ná méid na cabhrach a bheidh á deonú an 1 Márta 1986 sa Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach. Murar deonaíodh cabhair ar bith den chineál sin faoin gcóras náisiúnta a bhíodh ann roimhe sin ní thabharfar, faoi réir na bhforálacha seo thíos, cabhair ar bith sa Phortaingéil an 1 Márta 1986.

(b) Ag tús na chéad bhliana margaíochta, nó dá éagmais sin, ag tús chéad tréimhse feidhmiúcháin na cabhrach tar éis an aontachais:

- tabharfar isteach an chabhair Chomhphobail sa Phortaingéil ar leibhéal arb ionann é agus an seachtú cuid de mhéid na cabhrach Comhphobail is infheidhme don bhliain mhargaíochta nó don tréimhse atá le teacht,
- nó déanfar leibhéal na cabhrach Comhphobail sa Phortaingéil, má bhíonn difríocht ann, a comhfhogasú i dtreo leibhéal na cabhrach is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach don bhliain mhargaíochta nó don tréimhse atá le teacht, an seachtú cuid den difríocht idir an dá chabhair.

(c) Ag tús na mblianta margaíochta nó na dtréimhsí feidhmiúcháin ina dhiaidh sin, déanfar leibhéal na cabhrach Comhphobail sa Phortaingéil a chomhfhogasú go comhleanúnach i dtreo leibhéal na cabhrach is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach don bhliain mhargaíochta nó don tréimhse atá le teacht, an séú cuid, an cúigiú cuid, an ceathrú cuid, trian agus leath den difríocht idir an dá chabhair.

(d) Déanfar leibhéal na cabhrach Comhphobail a chur chun feidhme go hiomlán sa Phortaingéil ag tús an

seachtú bliain mhargaíochta nó ag tús sheachtú tréimhse feidhmiúcháin na cabhrach tar éis an aontachais.

Airteagal 247

1. Gan dochar d'Airteagal 246, údarófar do Phoblacht na Portaingéile cabhracha náisiúnta a choimeád i bhfeidhm dá dtabharfadh a ndíothú mórshuaitheadh ar leibhéal praghsanna táirgthe agus tomhaltais. Ní féidir an chabhair seo a choimeád i bhfeidhm áfach, ach mar bheart idirthréimhseach agus, i bprionsabal, ar bhonn céimlaghdaitheach go dtí deireadh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach.

2. Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di mar a fhoráiltear in Airteagal 258, na bearta is gá chun forálacha an Airteagail seo a chur chun feidhme. Bainfidh na bearta sin go háirithe le liosta agus beart-fhriotal na gcabhracha dá dtagraítear i mír 1, lena méid, leis an tráthchlár lena ndíothú, le scála an chéimlaghdaithe agus leis na socruithe chun oibriú rianúil an chomhbheartais talmhaíochta a áirithiú; ina theannta sin, ní foláir do na socruithe sin comhrochtain a áirithiú ar mhargadh na Portaingéile.

3. Más gá, féadfar maolú ar scála an chéimlaghdaithe dá dtagraítear i mír 2 i gcaitheamh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach.

Airteagal 248

1. I gcásanna eisceachtúla a bheidh le suíomh, féadfaidh Poblacht na Portaingéile cabhair idirthréimhseach táirgthe a thabhairt isteach athuair agus í a chur mar mhuirear ar a buiséad féin, ach sin ar an gcoinníoll gur deonaíodh cabhair mar sin faoin gcóras náisiúnta a bhíodh ann roimhe seo agus ar choinníoll go dtabharfadh a díothú roimh an aontachas mórshuaitheadh ar leibhéal an táirgthe.

2. Ní féidir an chabhair náisiúnta dá dtagraítear i mír 1 a thabhairt isteach athuair ach mar bheart idirthréimhseach agus, i bprionsabal, ar bhonn céimlaghdaitheach go dtí deireadh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach.

Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thiomlath cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na bearta is gá a chumseodh na socruithe agus na heilimintí céanna dá dtagraítear in Airteagal 247 (2).

Fo-Roinn 5

An Sásra Forlíontach Trádála

Airteagal 249

1. Bunófar sásra forlíontach is infheidhme sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil, dá ngairtear SFT anseo feasta.

Beidh SFT infheidhme ón 1 Márta 1986 go dtí an 31 Nollaig 1995.

2. Beidh na táirgí atá ar an liosta in Iarscríbhinn XXII réir SFT.

Féadfar an liosta dá dtagraítear in Iarscríbhinn XXII a chomhlánú, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 250, i gcaitheamh na dtí bliana tosaigh tar éis an aontachais.

3. Ag tús gach bliana, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid na Comhairle ar oibriú SFT an bhliain roimhe sin.

Airteagal 250

1. Bunófar Coiste *ad hoc* ar a mbeidh ionadaithe ó na Ballstáit agus a mbeidh ionadaí ón gCoimisiún i gceannas air.

2. Sa Choiste *ad hoc*, gabhfaidh an meáchan dá bhforáiltear in Airteagal 148 (2) de Chonradh CEE le vótaí na mBallstát. Ní vótálfad an Cathaoirleach.

3. Má leantar an nós imeachta atá leagtha síos san Airteagal seo, cuirfidh an Cathaoirleach an t-ábhar faoi bhráid an Choiste láithreach, ar a thionscnamh féin nó ar iarratas ó ionadaí as Ballstát.

4. Cuirfidh ionadaí ón gCoimisiún dréacht de na bearta a bheidh le glacadh faoi bhráid an Choiste. Tabharfaidh an Coiste a thuairim ar na bearta sa tréimhse a bheidh ceaptha ag an gCathaoirleach ag féachaint don phráinn atá leis an gceist. Tabharfaidh an Coiste a thuairim le tromlach 54 vóta.

5. Glacfaidh an Coimisiún bearta agus cuirfidh sé chun feidhme láithreach iad, nuair atá na bearta sin ag cur le tuairim an Choiste. Mura bhfuil siad ag cur le tuairim an Choiste nó mura dtugtar tuairim, cuirfidh an Coimisiún togra maidir leis na bearta atá le glacadh faoi bhráid na Comhairle láithreach. Glacfaidh an Chomhairle na bearta trí thromlach cáilithe.

Mura mbeidh na bearta glactha ag an gComhairle mí ón dáta ar cuireadh an scéal faoina bráid, glacfaidh an Coimisiún na bearta atá molta agus cuirfidh sé chun feidhme láithreach iad, ach amháin sa chás ina ndearna an Chomhairle, trí thromlach simplí, cinneadh i gcoinne na mbearta sin.

Airteagal 251

1. Ag tús gach bliana margaíochta i bprionsabal, déanfar réamh-mheastachán i leith gach ceann de na

táirgí nó de na comhtháirgí atá faoi réir SFT a tharraingt suas de dhroim an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE nó, de réir mar a bheidh, leis na hAirteagail chomhréireacha sna Rialacháin eile maidir le comheagraíocht na margaí talmhaíochta.

Bunófar an meastachán sin i bprionsabal gach bliain mhargaíochta ar na meastacháin do tháirgeadh agus do thomhaltas sa Phortaingéil nó sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach; ar bhonn an mheastacháin sin, bunófar, de réir an nós imeachta chéanna, réamh-thráthchlár maidir le forbairt trádála agus chun uas-sprioc a shocrú d'allmhairí sa mhargadh áirithe.

Bunófar meastachán ar leith don tréimhse ón 1 Márta 1986 go dtí tús na bliana margaíochta 1986/87 i leith gach ceann de na táirgí nó de na comhtháirgí.

2. Nuair a bheifear ag socrú uas-spriocanna go comhleanúnach, caithfear dul chun cinn áirithe a dhéanamh maidir le patrúin thraidisiúnta sa trádáil, d'fhonn a áirithiú go ndéanfar an margadh a oscailt go seolta agus go rianúil agus go mbainfear amach saorghluaiseacht sa Chomhphobal ar dhul in éag do thréimhse feidhmiúcháin na mbearta idirthréimhseach.

Chun na críche sin, déanfar ráta méadaithe bliantúil don uas-sprioc a shocrú de réir an nós imeachta dá bhforáiltear i mír 1. Faoi chuimsiú na huas-sprice i gcoitinne, féadfar uas-spriocanna a shocrú a bheidh ag freagairt do thréimhsí éagsúla na bliana margaíochta áirithe.

Airteagal 252

1. Má fhaightear amach nuair atá forás na trádála sa Chomhphobal á scrúdú, go bhfuil méadú suntasach tagtha ar allmhairí nó go bhfuil an méadú sin á thuar, agus má tharlaíonn dá dheasca sin go sroichfear an uas-sprioc allmhairí nó go rachfar thairisti don bhliain mhargaíochta reatha nó do chuid di, cinntídh an Coimisiún, ar iarratas ó Bhallstát nó ar a chonlán féin, de réir an nós imeachta práinne:

— cad iad na bearta cosanta idirlinne is gá agus a mbeidh feidhm acu go dtí go dtiocfaidh na bearta cinntitheacha dá bhforáiltear i mír 3 i bhfeidhm,

— coiste Bainistí na hearnála áirithe a chomóradh chun na bearta iomchuí a scrúdú.

2. Má thugann an cor dá dtagraítear i mír 1 mórshuaitheadh ar na margaí, féadfaidh Ballstát a iarraidh ar an gCoimisiún na bearta cosanta idirlinne dá dtagraítear sa mhír sin a ghlacadh láithreach. Chuige sin, déanfaidh an Coimisiún cinneadh laistigh de 24 uair a chloig tar éis dó an t-iarratas a fháil.

Mura ndéanfaidh an Coimisiún cinneadh sa tréimhse sin, tig leis an mBallstát a rinne an t-iarratas bearta cosanta idirlinne a ghlacadh agus cuirfidh sé na bearta sin i bhfios láithreach don Choimisiún.

Beidh na bearta sin infheidhme go dtí go ngníomhóidh an Coimisiún ar an iarratas dá dtagraítear sa chéad fhómhír.

3. Glacfar bearta cinntitheacha a luaithé is féidir de dhroim an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE nó, de réir mar a bheidh, sna hAirteagail chomhréireacha i Rialacháin eile maidir le comheagraíocht na margaí talmhaíochta.

Féadfaidh an méid seo a leanas a bheith sna bearta sin:

- (a) athchóiriú ar an uas-sprioc, murar bhain mórshuaitheadh don mhargadh áirithe de dheasca forás na n-allmhairí;
- (b) ag féachaint don staid tromchúiseach ina bhfuil cúrsaí, arna meas go háirithe ar bhonn threoghluaiseacht na margadhphraghsanna agus na gcainníochtaí is ábhar don trádáil, na hallmhairí chun margadh an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach nó chun margadh na Portaingéile a theorannú nó a fhionraí.

Ní féidir na bearta sriantacha dá dtagraítear i bpointe (b) a dhéanamh ach amháin a mhéid is gá agus go ceann cibé tréimhse atá fíor-riachtanach chun deireadh a chur leis an suaitheadh. I dtaca leis an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach de, is féidir na bearta sin a theorannú ionas nach mbainfidh siad ach le hallmhairí a sheolfar chun roinnt dá réigiúin, ar choinníoll go mbeidh forálacha iomchuí iontu ionas go bhféadfar sraonadh trádála a sheachaint.

4. Nuair atá SFT á fheidhmiú, ní féidir, i gcás ar bith, cóir a chur ar tháirgí ón bPortaingéil nó ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ar lú fabhar di ná an chóir a chuirtear ar tháirgí ó thríú tíortha a thairbhíonn de chlásal an náisiúin barr fabhair, agus a dhíoltar sna réigiúin sin.

Fo-Roinn 6
Forálacha Eile

Airteagal 253

D'fhonn an struchtúr sa Phortaingéil a fheabhsú cuirfear an méid seo a leanas chun feidhme:

- (a) bearta dearfa ullmhúcháin amhail ón idirthréimhse chun an 'acquis communautaire' a ghlacadh agus a chur chun feidhme go háirithe i réimse na struchtúr táirgthe, próiseála agus margaíochta, agus i réimse na n-eagraíochtaí táirgeoirí;

(b) na rialacháin Chomhphobail sa réimse daonstruchtúrtha, ar a n-áirítear na rialacháin a bhaineann le heagraíochtaí táirgeoirí, a chur chun feidhme sa Phortaingéil amhail ó dháta an aontachais;

(c) faoi chuimsiú na rialachán dá dtagraítear i bpointe (b) thuas, na sainfhorálacha is fabhraí dá bhfuil ann ar an dáta sin sna rialacháin chothrománacha Chomhphobail a leathnú i bhfabhar na Portaingéile i leith na réigiún sin de chuid an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach is mó atá faoi chis;

(d) mar thaca leis an gcabhair, bearta struchtúrtha a chur i ngníomh i bhfabhar na Portaingéile i bhfoirm sainchláir chun talmhaíocht na Portaingéile a fhorbairt.

Glacfaidh an Chomhairle más gá, ag gníomhú di faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 258, na bearta nó modhanna na mbeart dá dtagraítear sa chéad mhír.

Airteagal 254

Ní foláir do Phoblacht na Portaingéile aon stoc de tháirgí a bheidh i saorchúrsaíocht i gcríoch na Portaingéile an 1 Márta 1986 agus ar mó a chainníocht ná an méid i inmheasta mar ghnáthstoc le tabhairt ar aghaidh a dhíothú ar a costas féin faoi chuimsiú nósanna imeachta an Chomhphobail a bheidh le sonrú agus de réir tráthchláir a bheidh le socrú faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 258. Déanfar an coincheap faoi ghnáthstoc le tabhairt ar aghaidh a shonrú do gach táirge i bhfianaise na gcrítear agus na gcuspóirí is iomcháí do gach comheagraíocht mhargaidh.

Airteagal 255

Le linn leibhéal na suimeanna éagsúla dá bhforáiltear faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta, seachas na praghsanna dá dtagraítear in Airteagal 236, a bheidh á shocrú, cuirfear san áireamh, an tsuim chúiteach a fheidhmítear nó, dá éagmais sin, an difríocht a taifeadadh sna praghsanna, nó a bhfuil bonn eacnamaíoch léi, agus más gá, méid na dleachta custaim, ach amháin:

- mura bhfuil baol ann go suaithfear an trádáil, nó
- mas gá, chun an comhbheartas talmhaíochta a oibriú go rianúil, nach gcuirfear san áireamh, nó murab inmhiannaithe go gcuirfear san áireamh, an tsuim, an difríocht nó an méid sin.

Airteagal 256

1. Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 258, leis an gcóras is infheidhme ag Poblacht na Portaingéile i leith Ríocht na Spáinne.

2. Glacfar na bearta ar tharla dóibh bheith riachtanach sa trádáil idir na Ballstáit nua agus an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, chun na

socrúithe dá dtagraítear i mír 1 a chur i ngníomh faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 258 nó de dhroim an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 234 (2), cibé acu é.

Airteagal 257

1. Más gá bearta idirthréimhseacha chun gur fusaide gabháil ón gcorás atá i réim faoi láthair sa Phortaingéil go dtí córas a leanfaidh as feidhmiú chomheagraíocht na margaí, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear sa Teideal seo, go háirithe sa chás ina dtarlódh, maidir le táirgí áirithe, go mbeadh mórdheacrachtaí ag baint le feidhmiú an chórais nua sa Chomhphobal ar an dáta sceidealta, déanfar na bearta sin a ghlacadh de dhroim an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE nó, de réir mar a bheidh, sna hAirteagail chomhréireacha de na Rialacháin eile a bhaineann le comheagraíocht na margaí talmhaíochta. Féadfar na bearta sin a ghlacadh i rith tréimhse a rachaidh in éag an 31 Nollaig 1987, agus ní rachaidh a dtréimhse feidhmiúcháin thar an dáta sin.

2. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil ar thogra ón gCoimisiún, agus tar éis dul i gcomhairle leis an Tionól, an tréimhse dá dtagraítear i mír 1 a fhadú.

Airteagal 258

1. Glacfar na bearta idirthréimhseacha maidir le feidhmiú na ngníomhartha a bhaineann leis an gcomhbheartas talmhaíochta agus nach bhfuil luaite san Ionstraim seo, ar a n-áirítear réimse na struchtúr, atá riachtanach de thoradh an Aontachais, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear i mír 3 agus tiocfaidh said i bhfeidhm tráth nach luaite ná dáta an aontachais.

2. Is iad na bearta a luaitear in Airteagail 247, 253, 254, 256, 263 (2) agus 280 na bearta idirthréimhseacha i mír 1.

3. Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, nó an Coimisiún, agus cinneadh á dhéanamh aige de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 257 (1), na bearta idirthréimhseacha dá dtagraítear i mír 1 thuas ag brath ar cibé ceann nó eile acu a ghlac leis na hionstraimí bunaidh a bhfuil éifeacht ag na bearta sin orthu.

Roinn III

Idirthréimhse chéimnithe

Fo-Roinn 1

Raon feidhme

Airteagal 259

1. Cuirfear na táirgí lena mbaineann na gníomhartha seo a leanas faoi réir idirthréimhse céimnithe:

- Rialachán (CEE) Uimh. 804/68 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil an bhainne agus na dtáirgí bainne,
- Rialachán (CEE) Uimh. 805/68 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na mairteola agus na laofheola,
- Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí,
- Rialachán (CEE) Uimh. 2727/75 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na ngránach,
- Rialachán (CEE) Uimh. 2759/75 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na muiceola,
- Rialachán (CEE) Uimh. 2771/75 maidir le comheagraíocht na margaí d'uibheacha,
- Rialachán (CEE) Uimh. 2777/75 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na feola éanlaithe,
- Rialachán (CEE) Uimh. 1418/76 maidir le comheagraíocht na margaí sa rís,
- Rialachán (CEE) Uimh. 337/79 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil an fhionsaothraithe.

2. Beidh an glúcós agus an lachtós faoi Rialachán (CEE) Uimh. 2730/75 agus an abhalbaimin agus an lachtalbaimin faoi Rialachán (CEE) Uimh. 2783/75 faoi réir na socrúithe idirthréimhseacha céanna is infheidhme ar na táirgí talmhíochta a fhreagraíonn dóibh.

Airteagal 260

1. Beidh dhá thréimhse cúig bliana san idirthréimhse chéimnithe:

- tosóidh an chéad tréimhse an 1 Márta 1986 agus críochnóidh sí an 31 Nollaig 1990,
- tosóidh an dara tréimhse an 1 Eanáir 1991 agus críochnóidh sí an 31 Nollaig 1995.

Rachaidh na socrúithe sin ar aghaidh ón gcéad tréimhse go dtí an dara tréimhse ar a leointe féin.

2. De mhaolú ar mhír 1, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle leis an Tionól, fad na chéad tréimhse a laghdú go trí bliana agus rachaidh an tréimhse sin in éag an 31 Nollaig 1988. Sa chás sin, tosóidh an dara tréimhse an 1 Eanáir 1989 agus críochnóidh sí an 31 Nollaig 1995.

Fo-Roinn 2
An Chéad Tréimhse

A. Margadh Inmheánach na Portaingéile

Airteagal 261

1. I gcaitheamh na chéad tréimhse, údarófar do Phoblacht na Portaingéile, i leith na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 259, na rialacha atá i bhfeidhm faoin gcóras náisiúnta a bhí ann roimhe sin d'eagraíocht an mhargaidh inmheánaigh talmhaíochta, a choimeád i bhfeidhm, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 262 agus 265 agus faoi réir fhorálacha speisialta na hearnála a bhaineann le táirgí áirithe.

2. Dá thoradh sin agus de mhaolú ar Airteagal 394, cuirfear siar feidhmiú rialacháin an Chomhphobail i dtaobh eagraíocht an mhargaidh inmheánaigh sa Phortaingéil go dtí deireadh na chéad tréimhse.

Chomh maith leis sin, agus mura bhforáiltear a mhalairt i gcásanna speisialta, cuirfear siar go dtí deireadh na chéad tréimhse, sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus i bPoblacht na Portaingéile, feidhmiú na leasuithe a rinneadh ar rialacháin an Chomhphobail de bhun Airteagal 396.

Airteagal 262

1. Ionas go bhféadfaidh talmhaíocht na Portaingéile lánpháirtiú go rianúil faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta ag deireadh na chéad tréimhse, déanfaidh Poblacht na Portaingéile eagraíocht a margaídh inmheánaigh a oiriúnú go comhleanúnach i bhfianaise líon áirithe de chuspóirí ginearálta arna gcomhlánú le sainchuspóirí a d'athródh de réir na hearnála atá i gceist.

Airteagal 263

1. Is iad seo a leanas na cuspóirí ginearálta dá dtagraítear in Airteagal 262:

- mórfheabhas a chur ar chúinsí táirgthe, próiseála agus margaíochta na dtáirgí talmhaíochta sa Phortaingéil,
- feabhas a chur i gcoitinne ar chor bonneagair earnáil talmhaíochta na Portaingéile.

2. Chun go bhféadfar na cuspóirí ginearálta sin a bhaint amach níos éasca, cuirfear na bearta seo a leanas chun feidhme ar na táirgí dá dtagraítear in Airteagal 259:

- (a) bearta dearfa ullmhúcháin amhail ón idirthréimhse, chun an 'acquis communautaire' a ghlacadh agus a chur chun feidhme go háirithe i réimse na struchtúr

táirgthe, próiseála agus margaíochta, agus i réimse na n-eagraíochtaí táirgeoirí;

- (b) na rialacháin Chomhphobail se réimse daonstruchtúrtha ar a n-áirítear na rialacháin a bhaineann le heagraíochtaí táirgeoirí, a chur chun feidhme sa Phortaingéil amhail ó dháta an aontachais;
- (c) faoi chuimsiú nu rialachán dá dtagraítear i bpointe (b) thuas, na sainfhorálacha is fabhraí dá bhfuil ann ar an dáta sin sna rialacháin chothrománacha Chomhphobail a leathnú i bhfabhar na Portaingéile i leith na réigiún sin de chuid an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach is mó atá faoi chis;
- (d) ina theannta sin, bearta struchtúrtha a chur i ngníomh i bhfabhar na Portaingéile i bhfoirm sainchláir chun talmhaíocht na Portaingéile a fhorbairt.

Glacfaidh an Chomhairle, más gá, ag gníomhú di faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 258, na bearta nó modhanna na mbeart dá dtagraítear sa chéad mhír.

Airteagal 264

1. Tá na sainchuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 262 leagtha amach, de réir earnálacha na dtáirgí atá i gceist, i Roinn V.

2. (a) D'fhonn na sainchuspóirí a bhaint amach, ullmhóidh an Coimisiún, i ndlúthchomhar le húdaráis na Portaingéile, clár gníomhaíochta i gcaitheamh na hidirthréimhse.

(b) Ina dhiaidh sin, fairfidh an Coimisiún go géar a bhfuil ag titim amach sa Phortaingéil maidir leis:

- an dul chun cinn atá déanta chun na cuspóirí ceaptha a bhaint amach,
- na torthaí a bhain le feidhmiú na mbeart bonneagair ar leibhéal cothrománach agus sonrach.

(c) Cuirfidh an Coimisiún a thuairim in iúl ar an bhforbairt sin sna tuarascálacha a sheolfaidh sé chuig an gComhairle:

- ag deireadh na hidirthréimhse d'fhonn go gcuirfí taifead ar fáil faoin bhforbairt a rinneadh roimh dháta an aontachais,
- in am tráth roimh dheireadh an tríú bliain tar éis an aontachais,
- am ar bith eile má mheasann sé gur fiú nó gur gá é.

(d) Féadfaidh an Coimisiún, agus caibidlí na Comhairle ar na tuarascálacha dá dtagraítear i bpointe (c) á gcur san áireamh aige, moltaí a chur faoi bhráid Phoblacht na Portaingéile, más gá, maidir le gníomhartha nach mór a dhéanamh chun na cuspóirí sin a bhaint amach.

Airteagal 265

I gcaitheamh na chéad tréimhse, cuirfidh Poblacht na Portaingéile na disciplíní seo a leanas chun feidhme:

1. Disciplín praghais:

- (a) Más lú na praghsanna sa Phortaingéil, arna sonrú in ECU, ná na comhphraghsanna, nó más ionann iad:

— gan dochar do chomhfhogasú na bpraghsanna in earnáil an bhainne agus na dtáirgí bainne dá dtagraítear in Airteagal 309 (d), ní rachaidh luach na méaduithe bliantúla ar phraghsanna thar luach an mhéadaithe ar chomhphraghsanna,

— ar a shon sin:

- (aa) más lú na praghsanna sa Phortaingéil ná na comhphraghsanna agus má tharlaíonn faoi réir an disciplín cabhrach dá dtagraítear i bpointe (c), de bharr díothú cabhracha áirithe — a dheonaítear go díreach i leith táirgí ag leibhéal an táirgeadh phríomhúil nó a dheonaítear i leith na modhanna táirgthe — go dtagann titim i dtuilleamh tháirgeoirí na Portaingéile, féadfar méadú a thabhairt mar fhorlíonadh ar an méadú dá dtagraítear sa chéad fhleasc, ach sin ar an gcoinníoll nach sáróidh a héifeacht ar thuilleamh na dtáirgeoirí éifeacht na gcabhracha a díotháíodh.

- (bb) a mhéid a bhaineann leis na táirgí faoi Cheannteideal Uimh. 22.05 den Chomhtharfa Chustaim, a bhfuil praghsanna oifigiúla socraithe ina leith, féadfaidh an méadú bliantúil sna praghsanna sa Phortaingéil a bheith ar cóimhéid le, ach gan dul thar, leibhéal na suime a thig ó chomhfhogasú praghsanna arna chur i gcrích laistigh de thréimhse deich mbliana.

Ní rachaidh na praghsanna sa Phortaingéil i gcás ar bith thar leibhéal na gcomhphraghsanna.

Chun an disciplín praghais a shonraítear sa phointe seo a chur chun feidhme, is é leibhéal na bpraghsanna sa Phortaingéil a shocrófar don bhliain mhargaíochta 1985/86 arna gcomhshó in ECU ag an ráta is bailí ag tús na bliana margaíochta sin do na táirgí dtrácht, leibhéal na bpraghsanna sa Phortaingéil a chuirfear san áireamh tráth na chéad bhliana margaíochta tar éis an aontachais.

- (b) Mura laghdaítear fad na chéad tréimhse faoi réir Airteagal 260 (2), agus más lú na praghsanna sa Phortaingéil ná na comhphraghsanna, cuirfidh Poblacht na Portaingéile tús, i gcaitheamh an cúigiú bliain den chéad tréimhse, ag tús bhliain mhargaíochta an táirge áirithe, le comhfhogasú na

bpraghsanna i dtreo na gcomhphraghsanna is infheidhme don bhliain mhargaíochta sin, de réir modhanna a shocrófar.

Chuirge sin, is iad na praghsanna arna sonrú in ECU, ag an leibhéal a bheidh sroichte acu an 31 Nollaig 1989 faoi réir rialacha an disciplín praghais dá dtagraítear i bpointe (a) thuas na praghsanna sa Phortaingéil a bheidh le comhfhogasú.

- (c) Nuair is airde leibhéal na bpraghsanna sa Phortaingéil don bhliain mhargaíochta 1985/86, arna sonrú in ECU, de bhun an ráta chomhshóite ba bhailí ag tús na bliana margaíochta don táirge i dtrácht ná leibhéal na gcomhphraghsanna, ní fhéadfar leibhéal na bpraghsanna sa Phortaingéil na mhéadú i ndáil leis an leibhéal roimhe sin.

In theannta sin, má thig ó na praghsanna sa Phortaingéil arna sonrú in ECU a socraíodh faoin gcóras náisiúnta a bhí ann roimhe sin don bhliain mhargaíochta 1985/86 go ndeachthas thar an difríocht don bhliain mhargaíochta 1984/85 idir na praghsanna sa Phortaingéil agus na comhphraghsanna, socraíodh Poblacht na Portaingéile a praghsanna sna blianta margaíochta as sin amach ar chaoi go ndéanfar an méadú sin a chomhlaghdú go hiomlán i gcaitheamh na seacht mbliana margaíochta tosaigh tar éis an aontachais.

Ina theannta sin, déanfaidh an Phortaingéil a cuid praghsanna a choigeartú a mhéid is gá chun méadú ar an difríocht idir na praghsanna sin agus na comhphraghsanna a sheachaint.

- (d) Áiríteoidh an Coimisiún go n-urramófar na rialacha atá leagtha amach thuas. Ní chuirfear i gcuntas aon scoitheadh a thiocfadh ar leibhéal na bpraghsanna de bharr fheidhmiú na rialacha seo nuair a bheifear ag socrú cad é an leibhéal praghsanna a nglacfar leis mar phointe tosaigh don chomhfhogasú praghsanna sa dara tréimhse dá dtagraítear in Airteagal 285.

2. Disciplín cabhrach:

Údarófar do Phoblacht na Portaingéile faoin disciplín seo agus gan dochar d'Airteagal 248 a cabhair náisiúnta a choimeád i bhfeidhm i gcaitheamh na chéad tréimhse.

I gcaitheamh na tréimhse sin, áfach, féachfaidh Poblacht na Portaingéile chuige go ndéanfar díchoimeáil áirithe ar an gcabhair náisiúnta nach bhfuil de réir dhli an Chomhphobail agus go dtabharfar plean na cabhrach Comhphobail isteach go comhleánúnach in eagraíocht an mhargaidh inmheánaigh ach sa chaoi, áfach, nach rachaidh leibhéal na gcabhracha sin thar an gcomhleibhéal.

3. Disciplín táirgthe:

Glacfaidh Poblacht na Portaingéile, faoin disciplín seo, na bearta is gá chun a áirithiú, sna hearnálacha a

bhfuil rialacha an disciplín táirgthe leagtha síos ina leith ag rialacháin Chomhphobail:

- nach é a bheidh de thoradh ar na méaduithe sa táirgiúcht ar a críocha i gcaitheamh na chéad tréimhse go rachaidh cor an táirgeadh Comhphobail i gcoitinne in olcas;
- nach mbeidh sé níos deacra fós glacadh leis an 'acquis communautaire' amhail ó thús an dara tréimhse.

Airteagal 266

1. Tráth nach déanaí ná deireadh na chéad tréimhse:

- seolfaidh an Coimisiún, más gá, chun na Comhairle tuarascáil, maille le tograí, ar a bhfuil ag titim amach i gceann amháin nó níos mó de na hearnálacha dá dtagraítear in Airteagal 259 i leith na gcuaspóirí a bheidh ceaptha don chéad tréimhse,
- cinnfidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil ar thograí ón gCoimisiún agus tar éis dul in gcomhairle leis an Tionól, aon oiriúnuithe is gá ar mhodhanna na hidirthréimhse laistigh den uastréimhse deich mbliana dá bhforáiltear chun na bearta idirthréimhseacha a chur chun feidhme, agus sin go ceann cibé tréimhse atá riachtanach d'fhonn oibriú chomheagraíocht na margaí a áirithiú.

2. Ní bhainfidh mír 1 le nádúr uathrialach na gluais-eachta ón gcéad tréimhse go dtí an dara tréimhse dá bhforáiltear in Airteagal 260 (1) agus ní féidir leasú a theacht aisti ar Airteagal 371 go 375.

B. Córas is infheidhme sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil

Airteagal 267

Faoi réir Airteagail 268 go 276 agus Roinn V, údarófar do Phoblacht na Portaingéile ina trádáil leis an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, i gcaitheamh na chéad tréimhse agus i leith na dtáirgí dá dtagraítear im Airteagal 259, an córas trádála a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas don trádáil sin a chur chun feidhme ar allmhairí agus onnmhairí.

Airteagal 268

1. Faoi réir mhír 2, díchuifidh Poblacht na Portaingéile, amhail ón 1 Márta 1986, tobhach uile na ndleachtanna custaim agus na muirear comhéifeachta ar allmhairiú táirgí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

2. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 259, a bhfuil a n-allmhairiú ó thríú tíortha isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach faoi réir fheidhmiú dleachtanna custaim, cuirfear na forálacha seo a leanas chun feidhme chun na dleachtanna sin a dhíothú go comhleanúnach i gcaitheamh na gcéad dá thréimhse:

(a) Déanfar na dleachtanna custaim is infheidhme ar tháirgí ón bPortaingéil arna n-allmhairiú isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a dhíothú de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 88,9 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 77,8 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 66,7 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 55,6 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 44,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 33,4 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 22,3 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1993, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 11,2 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1994, díothófar gach dleacht.

Ar a shon sin:

— i gcás na bhfionta cáilíochta licéir a tháirgtear i réigiúin shonraithe, faoi Cheannnteideal Uimh. 22.05 den Chomhtharaif Chustaim, déanfaidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a bhundleachtanna a laghdú i dtírí chéim de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 66,7 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 33,4 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, díothófar gach dleacht.

— i gcás 'vinhos verdes' agus fionta Dão faoi Cheannnteideal Uimh. 22.05 den Chomhtharaif Chustaim, déanfaidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a bhundleachtanna a laghdú go comhleanúnach i gceithre chéim, 25 % an chéim, ar na dátaí seo a leanas:

- an 1 Márta 1986,
- an 1 Eanáir 1987,
- an 1 Eanáir 1988,
- an 1 Eanáir 1989,

— i gcás fionta eile a ndéileáiltear leo amhail mar a dhéantar le fionta cáilíochta a tháirgtear i réigiúin shonraithe (f.c.t.r.s.), faoi Cheannnteideal

Uimh. 22.05 den Chomhtharaif Chustaim, déanfaidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a bhundleachtanna a laghdú i sé chéim de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 83,3 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 66,6 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 49,9 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 33,2 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 16,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, díothófar gach dleacht.

(b) Déanfar na dleachtanna custaim is infheidhme ar allmhairiú na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 isteach sa Phortaingéil ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 90,9 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 81,8 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 72,7 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 63,6 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 54,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 45,4 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 36,3 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1993, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 27,2 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1994, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 18,1 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1995, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 9 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1996, díothófar gach dleacht.

Ar a shon sin:

- má tharlaíonn i gcaitheamh na chéad tréimhse, i gcás ceann de na táirgí dá dtagraítear in Iarscríbhinn XXIII, go gcuirfear uasteorainn ar an dleacht a thig ó fheidhmiú na fomhíre sin roimhe seo de réir Airteagal 191, ionas gur ionann dá leibhéal agus leibhéal na dleachta is infheidhme ar na táirgí a allmhairítear isteach sa Phortaingéil ó thríú tíortha a thairbhíonn de chlásal an náisiúin barr fabhair, agus
- má bhíonn an cor ann fós i dtús an dara tréimhse, déanfar an dleacht iarmharach a

dhíothú go comhleanúnach i gcaitheamh an dara tréimhse ar bhonn leibhéal na dleachta is infheidhme iarbhrí ag tús an dara tréimhse de réir tráthchláir a bheidh le socrú.

3. De réir bhrí mhíreanna 1 agus 2, is ionann an bhundleacht agus an dleacht a shonraítear in Airteagal 189.

Ar a shon sin:

- i gcás fheidhmiú mhír 2 (b), agus cé is moite den bhundleacht is infheidhme ar na táirgí dá dtagraítear in Iarscríbhinn XXIII, ní fhéadfaidh an bhundleacht bheith níos airde ná dleacht na Comhtharaife Custaim,
- i gcás na bhfionta cáilíochta licéir a tháirgtear i réigiúin shonraithe agus i gcás 'vinhos verdes' agus fionta Dão, is iad na dleachtanna is infheidhme iarbhrí faoi chuimsiú tharaif-chuótaí an tseanchórais na bundleachtanna. Déanfar na taraif-chuótaí is infheidhme faoin gcóras a bhí ann roimhe sin a dhíothú ón 1 Márta 1986.

4. Cuirfear Airteagal 243 (4) chun feidhme, *mutatis mutandis*, i gcaitheamh thréimhse dhíothú na ndleachtanna custaim dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal seo. Ar a shon sin, má fhoráiltear in Airteagal 243 (4), a mhéid a bhaineann le Poblacht na Portaingéile de, go ndéanfar cinneadh de réir an nós imeachta a thuariscítear sa chéad fhomhír den phointe sin, féadfaidh an Ballstát sin gníomhú in éagmais an nós imeachta sin; sa chás sin cuirfidh sí na bearta a bheidh glactha i bhfios do na Ballstáit eile agus don Choimisiún.

Mura bhforáiltear a mhalairt san Airteagal seo nó in Airteagal 243 (4), cuirfear forálacha Airteagail 189 go 195 chun feidhme freisin.

Airteagal 269

1. Faoi réir mhír 2, déanfaidh Poblacht na Portaingéile, amhail ón 1 Márta 1986, feidhmiú na srianta cainníochtúla uile agus na mbeart uile atá ar comhéifeacht leo ar allmhairiú na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a dhíchur.

2. (a) Go dtí deireadh na chéad tréimhse, féadfaidh Poblacht na Portaingéile na srianta cainníochtúla ar allmhairiú na dtáirgí dá dtagraítear in Iarscríbhinn XXIII ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a choimeád i bhfeidhm.

(b) Is iad a bheidh sna srianta cainníochtúla dá dtagraítear i bpointe (a) cuótaí bliantúla atá ar oscailt gan idirdhealú do ghnóthais trádála.

Socrófar an cuóta tosaigh i 1986 i leith gach táirge agus sonrófar é mar thoirt nó ECU, cibé acu é, mar a leanas:

- de réir 3 % de mheántáirgeadh bliantúil na Portaingéile i gcaitheamh na dtí bliana deiridh roimh an aontachas dá bhfuil sonraí staitistiúla ar fáil,

- de réir mheán na n-allmhairí ón bPortaingéil i gcaitheamh na dtí bliana deiridh roimh an aontachas dá bhfuil sonraí staitistiúla ar fáil, má thagann as an gcrítear deiridh sin toirt nó suim níos airde.

- (c) Is é 15 % ráta íosta mhéadú comhleanúnach na gcuótaí ag tús gach bliana i gcás na gcuótaí a shonrófar mar luach agus 10 % ag tús gach bliana i gcás na gcuótaí a shonrófar mar thoirt.

Cuirfear an méadú le gach cuóta agus áireofar an méadú ina dhiaidh sin ar an tsuim iomlán a gheofar.

- (d) Nuair is lú ná 90 % den chuóta bliantúil atá ar oscailt na hallmhairí isteach sa Phortaingéil i gcaitheamh dhá bhliain as a chéile, déanfaidh an Phortaingéil na srianta cainníochtúla atá i bhfeidhm a dhíothú.

- (e) Don tréimhse ón 1 Márta go dtí an 31 Nollaig 1986 is ionann an cuóta is infheidhme agus an cuóta tosaigh lúide an séú cuid.

Airteagal 270

1. I gcaitheamh na chéad tréimhse, cuirfidh Poblacht na Portaingéile chun feidhme ar allmhairí na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach córas um chothromú praghsanna nó córas sainchosanta de shamhail an chórais dá bhforáiltear sna rialacháin Comhphobail ar allmhairí ó thríú tíortha. Bunófar an córas sin ar chritéir ar aon dul leo sin a glacadh sna rialacháin Chomhphobail chun na coinníollacha don chothromú praghsanna nó do leibhéal na sainchosanta a shocrú.

2. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 nach bhfuil faoi réir srianta sa trádáil idir an Phortaingéil agus na Ballstáit láithreacha nó idir an Phortaingéil agus tríú tíortha de bhun Airteagail 269 agus 280 faoi seach, féadfaidh Poblacht na Portaingéile córas faisnéise staitistiúla roimh allmhairiú a chur chun feidhme go dtí an 31 Nollaig 1988. Ar a shon sin, beidh sé ceaptha don chóras sin, a bhfuil eisiúint cháipéise náisiúnta allmhairiúcháin mar chuid dhilis de, a shocrú go n-eiseofar an cháipéis seo ar a leointe féin laistigh de ceithre lá oibre ó dháta an iarratais a dhéanamh; mura seachadfar an cháipéis laistigh den tréimhse dá bhforáiltear, féadfar an t-allmhairiú a dhéanamh gan chosc gan cheangal.

Faoi chuimsiú na tuarascála dá dtagraítear sa dara fleasc d'Airteagal 264 (2) (c), cuirfidh an Coimisiún tograí faoi bhráid na Comhairle, más iomchuí maidir leis an gcóras seo a choimeád i bhfeidhm i gcaitheamh a mbeidh gan chaitheamh den chéad tréimhse i gcás na dtáirgí ar gá sin ina leith.

3. Trí mhí ar a dhéanaí roimh dháta an aontachais, cuirfidh Poblacht na Portaingéile rialacha mionsonraithe na gcóras dá dtagraítear i míreanna 1 agus 2 i bhfios don Choimisiún.

Tar éis a scrúdaithe, seolfaidh an Coimisiún an teachtaireacht sin ar aghaidh go dtí na Ballstáit eile.

Airteagal 271

I gcaitheamh na chéad tréimhse, féadfaidh Poblacht na Portaingéile cabhair nó fóirdheontais d'onnmhairí a dheonú i leith na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 arna n-onnmhairiú chuig na Ballstáit láithreacha.

Ní bheidh méid na gcabhracha nó na bhfóirdheontas sin, áfach, níos mó ar a mhéad ná an difríocht idir praghsanna a taifeadadh sa Phortaingéil agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, agus, más iomchuí, méid na difríochta idir na dleachtanna custaim.

Ní fhéadfar na cabhracha ná na fóirdheontais sin a shocrú ach amháin tar éis an nós imeachta comhchomhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 276.

Airteagal 272

1. I gcaitheamh na chéad tréimhse agus faoi réir Airteagail 268 (2) (a) agus 316 cuirfidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach an córas a chuireadh sé chun feidhme i leith na Portaingéile roimh an aontachas chun feidhme ar allmhairiú na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 ón bPortaingéil.

2. Ar a shon sin, i gcás na dtáirgí atá faoi réir chóras Comhphobail na dtobhach ar allmhairí, cuirfear san áireamh, agus na tobhaigh is infheidhme ar tháirgí arna n-allmhairiú ón bPortaingéil á socrú, comhfhogasú na bpraghsanna más ann dó agus, más iomchuí, méid na gcabhracha náisiúnta a dheonaítear sa Phortaingéil.

3. Sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus tríú tíortha, i gcaitheamh na chéad tréimhse, ní ghlacfar na sonraí a bhaineann le margadh na Portaingéile chun na comhphraghsanna a úsáidfear chun na suimeanna a thobhítear ar allmhairí a shocrú.

Airteagal 273

1. I gcaitheamh na chéad tréimhse, déanfar an eilimint sheasta atá ceaptha chun tionscal na próiseála a chosaint ar eilimintí a úsáidtear chun an muirear ar allmhairí ó thríú tíortha a ríomh i leith táirgí lena mbaineann comheagraíocht na margái in earnálacha na ngránach agus na rise, a thobhach ar tháirgí ó na Ballstáit láithreacha ar iad a allmhairiú isteach sa Phortaingéil.

2. De mhaolú ar mhír 1, cuirfear isteach os comhair gach taifid an eilimint chosanta a bheidh le tobhach i gcaitheamh na chéad tréimhse ar na táirgí dá dtagraítear in Iarscríbhinn XXIV ar iad a allmhairiú isteach sa Phortaingéil.

Airteagal 274

1. Gan dochar d'fheidhmiú an chlásail chosanta ghinearálta dá dtagraítear in Airteagal 379, údarófar do Phoblacht na Portaingéile bearta cosanta a ghlacadh i leith allmhairiú táirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 ó na Ballstáit láithreacha faoi na coinníollacha agus ar bhonn critéar a fhéadfar a chur i gcomparáid le critéir faoi chuimsiú gach comheagraíocht mhargaidh chun bearta cosanta i leith tríú tíortha a chur chun feidhme.

2. Cuirfidh Poblacht na Portaingéile na bearta sin i bhfios, gan aon aga moille, don Choimisiún chun go bhféadfaidh an Coimisiún, más iomchuí, barúlacha a thabhairt ar chosaint, nádúr agus ré na mbearta cosanta a bheidh cinnte aici.

Ní rachaidh an nós imeachta seo chun dochair d'infheidhmeacht na modhanna sásaimh dá bhforáiltear faoi Chonradh CEE.

3. Ní fhéadfar beart cosanta ar bith a ghlacadh mura guirfear, ar a laghad, an beart céanna chun feidhme ag an am céanna ar allmhairiú na dtáirgí céanna isteach sa Phortaingéil ó thríú tíortha.

Airteagal 275

1. I gcaitheamh na chéad tréimhse, cuirfidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach an córas a chuireann sé chun feidhme ar onnmhairí i leith tríú tíortha chun feidhme ar onnmhairiú na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 chuig an bPortaingéil.

2. Ní bheidh méid aon aisioca is infheidhme, áfach, níos mó ar a mhéad ná an difríocht idir praghsanna a taifeadh sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus sa Phortaingéil agus, más iomchuí, ráta na ndleachtanna custaim.

Ní fhéadfar an t-aisioc sin a shocrú ach tar éis an nós imeachta comhchomhairliúcháin dá dtagraítear in Airteagal 276 a bheith ann.

3. Is é an Comhphobal a sholáthróidh an t-airgead le haghaidh an aisioca dá dtagraítear san Airteagal seo as an gCiste Eorpach um Threoraíocht agus Ráthaíocht Talmhaíochta, Roinn na Ráthaíochtaí.

Airteagal 276

Cuirfear de choinníoll le feidhmiú na gcabhracha nó na bhfoirdheontas dá dtagraítear in Airteagal 271 ag

Poblacht na Portaingéile nó an aisioca dá dtagraítear in Airteagal 275 ag an gComhphobal go mbeidh comhchomhairliúcháin ann roimh ré de réir an nós imeachta seo a leanas:

1. Aon togra d'fhonn:

— fóirdheontas i leith onnmhairí ón bPortaingéil chuig an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach nó chuig tríú tíortha, nó

— aisíoc i leith onnmhairí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach go dtí an Phortaingéil, a shocrú

beidh malartú tuairimí ann ina thaobh faoi chuimsiú chruinnithe tréimhsiúla an Choiste Bainistí a tionscnaíodh le comheagraíocht na margaí lena mbaineann an táirge i gceist.

2. Cuirfidh ionadaí an Choimisiúin an togra dá dtagraítear i bpointe 1 faoi bhráid an Choiste lena scrúdú; scrúdófar go háirithe, gné eacnamaíoch na n-allmhairí atá á mbeartú maille le cor agus leibhéal na bpraghsanna ar mhargadh na Portaingéile, ar mhargadh an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach agus ar an margadh domhanda.

3. Tabharfaidh an coiste tuairim ar an togra sa tréimhse a bheidh ceaptha ag an gCathaoirleach ag féachaint don phráinn atá leis an gceist. Tabharfaidh an Coiste a thuairim le tromlach 54 vóta.

Seolfar an tuairim láithreach chuig an údarás inniúil, Poblacht na Portaingéile nó an Coimisiún, cibé acu é, lena socrú.

4. Má thugtar tuairim dhiúltach:

— ní fhéadfaidh an t-údarás inniúil beart socraithe a chur chun feidhme nach bhfuil de réir na tuairime go dtí go mbeidh deich lá oibre caite ón dáta ar thug an Coiste a thuairim,

— cuirfidh an t-údarás inniúil an beart socraithe in iúl don Chomhairle agus féadfaidh sise é a phlé agus a mholadh don údarás inniúil a thogra nó a chinneadh socraithe a leasú.

C. Córas is infheidhme sa trádáil idir an Phortaingéil agus tríú tíortha

Airteagal 277

1. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 agus faoi réir Airteagail 278 go 282, cuirfidh Poblacht na

Portaingéile na rialacháin Chomhphobail chun feidhme amhail ón 1 Márta 1986 maidir leis an gcóras is infheidhme ar allmhairiú táirgí isteach sa Chomhphobal, ar táirgí iad a allmhairítear ó thríú tíortha, mar a shonraítear in Airteagal 272 (3).

2. Ar a shon sin, déanfar na tobhaigh is infheidhme ar allmhairí a mhéadú, más iomchuí, de mhéid na difríochta idir na pragsanna is infheidhme sa Phortaingéil agus na comhphragsanna.

Airteagal 278

1. Cuirfidh Poblacht na Portaingéile dleachtanna na Comhtharaife Custaim chun feidhme ina n-iomláine amhail ón 1 Márta 1986 ar na táirgí dá dtagraítear in Airteagal 259, seachas na táirgí atá in Iarscríbhinn XXV a gcuirfear ar an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme ina leith tráth nach déanaí ná tús an dara tréimhse.

2. Cuirfear Airteagal 243 pointe 4 chun feidhme, *mutatis mutandis*, i gcaitheamh na chéad tréimhse ar na táirgí atá in Iarscríbhinn XXV.

Mura bhforáiltear a mhalairt san Airteagal seo nó in Airteagal 243 pointe 4, cuirfear Airteagail 197 go 201 chun feidhme freisin.

Airteagal 279

Cuirfear na heilimintí seasta atá ceaptha chun cosaint an tionscail phróiseála a áirithiú dá dtagraítear in Airteagal 273 agus a léirítear in Iarscríbhinn XXIV in ionad eilimint chosanta an Chomhphobail, i gcaitheamh na chéad tréimhse, sa mhéid a bhaineann leis an muirear a thobhíonn an Phortaingéil ar allmhairí ó thríú tíortha.

Airteagal 280

Go dtí an 31 Nollaig 1995, féadfaidh Poblacht na Portaingéile srianta cainníochtúla ar allmhairiú na dtáirgí ó thríú tíortha dá dtagraítear in Iarscríbhinn XXVI a choimeád i bhfeidhm de réir na modhanna a shocróidh an Chomhairle, ag gníomhú di faoi na coinntíollacha dá bhforáiltear in Airteagal 258.

Airteagal 281

Cuirfear Airteagail 270 (2) agus 274 chun feidhme, *mutatis mutandis*, ar an trádáil idir an Phortaingéil agus tríú tíortha.

Airteagal 282

Údarófar do Phoblacht na Portaingéile feidhmiú comhleanúnach na bhfabhar i leith allmhairí a dheonaigh an Comhphobal, go huathrialach nó trí chomhaontú, do thríú tíortha áirithe a chur siar go dtí tús an dara tréimhse.

Airteagal 283

1. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 agus faoi réir mhír 2 den Airteagal seo, údarófar do Phoblacht na Portaingéile an córas a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas don trádáil sin a choimeád i bhfeidhm i gcaitheamh na chéad tréimhse i leith allmhairí chuig tríú tíortha.

2. Ní mór méid na gcabhracha nó na bhfóirdheontas a dheonaíonn Poblacht na Portaingéile nuair is iomchuí, i leith onnmhairí chuig tríú tíortha a theorannú ionas nach mbainfidh sé ach leis an méid a bhfuil dianghá leis chun diúscairt an táirge áirithe ar an margadh ceann scribe a áirithiú.

Ní dhéanfar na cabhracha ná na fóirdheontais sin a chur chun feidhme ach tar éis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 276. Bainfidh na comhchomhairliúcháin sin, go háirithe, le gné eacnamaíoch na n-onnmhairí atá á mbeartú, leis na pragsanna a úsáidtear chun iad a ríomh agus le cor na margaí tionscnaimh agus na margaí ceann scribe.

Fo-Roinn 3

An Dara Tréimhse

Airteagal 284

1. Amhail ón dara tréimhse beidh feidhm iomlán ag na rialacháin Chomhphobail a bhaineann leis na táirgí dá dtagraítear in Airteagal 259 faoi réir Airteagail 239, 240, 241, 242 (1), 249 go 253, 255, 256, 268, 279, 285 go 288 maille leis na forálacha sonraithe is infheidhme ar tháirgí áirithe, dá dtagraítear in Roinn V.

2. Ar a shon sin, déanfar an tsuim chúiteach a bhunaítear de réir rialacha Airteagal 240 a cheartú, más gá, de mhéid na gcabhracha náisiúnta a údaraítear do Phoblacht na Portaingéile a choimeád i bhfeidhm de bhun Airteagal 286.

Airteagal 285

1. (a) Más rud é de réir Airteagal 260 (1), gur tréimhse cúig bliana an dara tréimhse, socrófar na pragsanna a chuirfear chun feidhme sa Phortaingéil, go dtí an chéad chomhfhogasú dá dtagraítear i mír 2 anseo thíos ag leibhéal is ionann agus an leibhéal a thig ó fheidhmiú Airteagal 265 (1).

(b) Más rud é de réir Airteagal 260 (2) gur tréimhse seacht mbliana an dara tréimhse, déanfar, go dtí an chéad chomhfhogasú dá dtagraítear i mír 2 anseo thíos, agus iad arna sonrú in ECU, a shocrú de réir na rialacha dá bhforáiltear i gcomheagraíocht na margaí san earnáil áirithe, ag an leibhéal a bheidh sroichte acu an 31 Nollaig 1988 faoi réir rialacha an disciplín praghais atá leagtha síos in Airteagal 265 (1).

2. Sa mhéid go dtabharfaidh feidhmiú mhír 1 sa Phortaingéil go dtiocfar ar leibhéal pragsanna nach ionann agus leibhéal na gcomhphragsanna, déanfar na pragsanna a ndéantar ina leith, i Roinn V, tagairt don Airteagal seo, a chomhfhogasú i dtreo leibhéal na gcomhphragsanna, faoi réir mhír 6, gach bliain i dtús na bliana margaíochta de réir mhíreanna 3 agus 4.

3. Más lú an praghas do tháirge áirithe sa Phortaingéil ná an comhphraghas, cuirfear an comhfhogasú i gcrích:

- i gcúig bliana, nuair is tréimhse cúig bliana an dara tréimhse; sa chás sin, déanfar an praghas sa Phortaingéil a mhéadú go comhleánúnach tráth na gceithre chomhfhogasú tosaigh an cúigiú cuid, an ceathrú cuid, trian agus leath den difríocht idir leibhéal an phraghais sa Phortaingéil agus leibhéal na gcomhphragsanna is infheidhme roimh gach comhfhogasú,
- i seacht mbliana, nuair is tréimhse seacht mbliana an dara tréimhse; sa chás sin, déanfar an praghas sa Phortaingéil a mhéadú go comhleánúnach tráth na sé chomhfhogasú tosaigh an seachtú cuid, an séú cuid, an cúigiú cuid, an ceathrú cuid, trian agus leath den difríocht idir leibhéal an phraghais sa Phortaingéil agus leibhéal na gcomhphragsanna is infheidhme roimh gach comhfhogasú.

Déanfar an praghas a gheofar de thoradh an ríofa a dhéanfar de bhun cheann amháin den dá fhleasc roimhe seo a mhéadú nó a laghdú i gcomhréir le haon mhéadú nó laghdú atá beartaithe don chomhphraghas don bhliain mhargaíochta le teacht.

Déanfar an comhphraghas a fheidhmiú sa Phortaingéil i 1995, ag tús bhliain mhargaíochta an táirge áirithe.

4. (a) Más mó an praghas do tháirge sa Phortaingéil ná an comhphraghas, coimeádfar an praghas sa Bhallstát sin ag an leibhéal dá dtagraítear i mír 1; tíocefaidh an comhfhogasú ó athruithe sna comhphragsanna i gcaitheamh na gcúig bliana nó na seacht mbliana sa dara tréimhse, cibé acu é.

Déanfar an praghas sa Phortaingéil a oiriúnú a mhéad is gá, áfach, d'fhonn méadú ar an difríocht idir an praghas sin agus an comhphraghas a sheachaint.

Gan dochar do mhír (b), cuirfear an comhphraghas chun feidhme sa Phortaingéil i 1995, ag tús bhliain mhargaíochta an táirge áirithe.

(b) Roimh dheireadh an ochtú bliain i ndiaidh an aontachais, déanfaidh an Chomhairle mionscrúdú ar threoghluaiseacht an chomhfhogasú pragsanna. Chuige sin, cuirfidh an Coimisiún tuairim, ma aon le tograí iomchuí, más gá, faoi bhráid na Comhairle, faoi chuimsiú na dtuarascálacha dá dtagraítear in Airteagal 264 (2) (c).

Más léir ón mionscrúdú sin:

- go bhféadfaí an difríocht idir na pragsanna sa Phortaingéil agus na comhphragsanna a

líonadh laistigh de thréimhse theoranta, bíodh is go bhfuil sí ró-mhór le go laghdófaí í sa tréimhse atá fágtha chun na pragsanna a chomhfhogasú de bhun mhír 2, féadfar an tréimhse don chomhfhogasú a leagadh síos ar dtús a fhadú; sa chás sin, déanfar na pragsanna a choimeád ag an leibhéal ar a raibh siad de réir an rialacháin dá bhforáiltear faoi phointe (a) thuas,

- go bhfuil an difríocht ró-mhór idir na pragsanna sa Phortaingéil agus na comhphragsanna chun í a líonadh ach amháin tríd an tréimhse don chomhfhogasú a leagadh síos ar dtús a fhadú, féadfar a chinneadh, de bheis ar an bhfadú sin, go ndéanfar an comhfhogasú trí laghdú comhleánúnach ar phragsanna sa Phortaingéil, á léiriú i ndearbh-théarmaí agus, más gá, le cabhair indíreach, idirthréimhseach agus ar bhonn céimlaghdaitheach chun an éifeacht atá le céimlaghdú na bpragsanna sin a mhaolú. Bainfidh maoiniú na cabhrach seo le buiséad na Phortaingéile.

Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle leis an Tionól, na bearta dá dtagraítear sa mhír sin roimhe seo.

5. Nuair is lú ná 3 % den chomhphraghas an difríocht, ag tús an dara tréimhse, idir praghas táirge sa Phortaingéil agus an comhphraghas, féadfar an comhphraghas a chur chun feidhme sa Phortaingéil don táirge áirithe.

6. Ar mhaithe leis an lánpháirtíú a dhéanamh chomh rianúil agus is féidir, féadfar a chinneadh, de mhaolú ar mhír 3, go ndifreoidh an praghas i gcás táirge amháin nó níos mó sa Phortaingéil le linn bliana margaíochta, ó na pragsanna a leanfaidh as an mír seo a fheidhmiú.

Ní rachaidh an difríocht sin thar 10 % d'iomlán na praghasghluaiseachta a bheidh le déanamh.

Sa chás sin, is é an praghasleibhéal don bhliain mhargaíochta dá éis sin an leibhéal a thiofadh ó fheidhmiú mhír 3, dá mba nár cinneadh ar an difríocht. Féadfar, áfach, difríocht nua ón leibhéal sin a chinneadh don bhliain mhargaíochta sin faoi réir na gcoinníollacha sa chéad agus sa dara fomhír.

Ní bheidh feidhm ag an maolú dá bhforáiltear sa chéad fhomhír i leith an chomhfhogasú deiridh dá dtagraítear i mír 3.

Airteagal 286

1. Cuirfear na forálacha seo a leanas chun feidhme sa Phortaingéil amhail ó thús an dara tréimhse:

- Airteagal 244 (1), faoi réir Airteagail 268, 280 agus 285 agus forálacha speisialta Roinn V i leith táirgí áirithe,
- Airteagal 247, glacfaidh an Chomhairle na cinntí de réir an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 234 (2),
- Airteagal 248,
- Airteagal 254, cuirfear dáta thús an dara tréimhse in ionad 1 Márta 1986,
- Airteagal 257, cuirfear 31 Nollaig dara bliain an dara tréimhse in ionad 31 Nollaig 1987.

2. Cuirfear SFT dá dtagraítear in Airteagal 249 chun feidhme faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagail 250 go 252 ó thús an dara tréimhse go dtí an 31 Nollaig 1995. Déanfar liosta na dtáirgí a bheidh faoi réir SFT a tharraingt suas roimh dheireadh na chéad tréimhse. Féadfar an liosta seo a chomhlánú de réir an nós imeachta dá bhforáiltear i Airteagal 250, i gcaitheamh na gcéad dá bhliain den dara tréimhse.

Cuirfidh an Coimisiún tuarascáil ar fheidhmiú SFT i gcaitheamh na bliana roimhe sin faoi bhráid na Comhairle ag tús gach bliana.

3. Déanfar na heilimintí seasta atá ceaptha chun tionscal na próiseála a chosaint, dá dtagraítear in Airteagal 273 (1) agus (2) a dhíothú go comhleánúnach amhail ó thús an dara tréimhse de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach eilimint sheasta a laghdú go dtí 83,3 % den bhuneilimint sheasta,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar gach eilimint sheasta a laghdú go dtí 66,6 % den bhuneilimint sheasta,
- an 1 Eanáir 1993, déanfar gach eilimint sheasta a laghdú go dtí 49,9 % den bhuneilimint sheasta,
- an 1 Eanáir 1994, déanfar gach eilimint sheasta a laghdú go dtí 33,2 % den bhuneilimint sheasta,
- an 1 Eanáir 1995, déanfar gach eilimint sheasta a laghdú go dtí 16,5 % den bhuneilimint sheasta,
- an 1 Eanáir 1996, díothófar gach eilimint sheasta.

Airteagal 287

1. De mhaolú ar Airteagail 240 (3) (b) agus 284, sa trádáil idir an Phortaingéil agus tríú tíortha, ní dhéanfar na tobhaigh ná na muirir eile ar allmhairí a chuirfear chun feidhme faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta a laghdú de mhéid na suimeanna cúiteacha is infheidhme sa trádáil leis an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

2. Amhail ó thús an dara tréimhse, laghdófar an difríocht idir na heilimintí seasta atá ceaptha chun tionscal na próiseála a chosaint, dá dtagraítear in Airteagal 279 agus na heilimintí a úsáidtear chun an muirear ar allmhairí ó thríú tíortha a ríomh de réir an tráthchláir dá dtagraítear in Airteagal 286 (3).

Amhail ón 1 Eanáir 1996, cuirfidh Poblacht na Portaingéile chun feidhme an eilimint sheasta atá ceaptha chun tionscal na próiseála a chosaint agus a úsáidtear chun an muirear ar allmhairí ó thríú tíortha ar na táirgí faoi chomheagraíocht na margaí in earnálacha na ngránach agus na ríse a ríomh.

Airteagal 288

Cuirfear na cabhracha, na préimheanna nó suimeanna eile den chineál sin a bunaíodh faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta a ndéantar ina leith, i Roinn V, tagairt don Airteagal seo chun feidhme sa Phortaingéil de réir na bhforálacha seo a leanas:

(a) an leibhéal cabhrach Comhphobail is indeonaithe i leith táirge áirithe sa Phortaingéil ag tús an dara tréimhse agus méid na cabhrach a bheidh deonaithe ag deireadh na chéad tréimhse.

Mura deonaíodh cabhair ar bith den chineál sin i gcaitheamh na chéad tréimhse, agus faoi réir na bhforálacha anseo thíos, ní thabharfar cabhair ar bith sa Phortaingéil ag tús an dara tréimhse.

(b) Ag tús chéad bhliana margaíochta nó, dá éagmais sin, ag tús chéad tréimhse feidhmiúcháin na cabhrach tar éis thús an dara tréimhse:

(aa) tabharfar isteach an chabhair Chomhphobail sa Phortaingéil ag leibhéal arb ionann é agus

— an cúigiú cuid de mhéid na cabhrach Comhphobail is infheidhme don bhliain mhargaíochta nó don tréimhse atá le teacht más tréimhse cúig bliana an dara tréimhse,

— an seachtú cuid de mhéid na cabhrach Comhphobail is infheidhme don bhliain mhargaíochta nó don tréimhse ina dhiaidh más tréimhse seacht mbliana an dara tréimhse; nó

(bb) déanfar leibhéal na cabhrach Comhphobail sa Phortaingéil, má bhíonn difríocht ann, a chomhfhogasú i dtreo leibhéal na cabhrach is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach don bhliain mhargaíochta nó don tréimhse atá le teacht:

— an cúigiú cuid den difríocht idir an dá chabhair nuair is tréimhse cúig bliana an dara tréimhse,

- an seachtú cuid den difríocht idir an dá chabhair nuair is tréimhse seacht mbliana an dara tréimhse.
- (c) Ag tús na mblianta margaíochta nó na dtréimhsí feidhmiúcháin ina dhiaidh sin, déanfar leibhéal na cabhrach Comhphobail sa Phortaingéil a chomhfhogasú go comhleanúnach i dtreo leibhéal na cabhrach is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach don bhliain mhargaíochta nó don tréimhse ina dhiaidh sin:
 - an ceathrú cuid, trian agus leath den difríocht idir an dá chabhair más tréimhse cúig bliana an dara tréimhse,
 - an séú cuid, an cúigiú cuid, an ceathrú cuid, trian agus leath den difríocht idir an dá chabhair sin más tréimhse seacht mbliana an dara tréimhse.
- (d) Déanfar leibhéal na cabhrach Comhphobail a chur chun feidhme go hiomlán sa Phortaingéil i 1995 ag tús na bliana margaíochta nó ag tús thréimhse feidhmiúcháin na cabhrach.

Airteagal 289

1. Cuirfidh Poblacht na Portaingéile i bhfeidhm go comhleanúnach, amhail ó thús an dara tréimhse, na fabhair a dheonaíonn an Comhphobal, go huathrialach nó trí chomhaontú, do thríú tíortha áirithe.

2. Chun na críche sin cuirfidh Poblacht na Portaingéile dleacht i bhfeidhm ina laghdófar an difríocht idir ráta na dleachta is infheidhme iarbhair ag deireadh na chéad tréimhse agus ráta na dleachta fabhraí de réir an tráthchláir seo a leanas:

- (a) Más tréimhse cúig bliana an dara tréimhse:
 - an 1 Eanáir 1991, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 83,3 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1992, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 66,6 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1993, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 49,9 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1994, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 33,2 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1995, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 16,5 % den difríocht bhunaidh.
- (b) Más tréimhse seacht mbliana an dara tréimhse:
 - an 1 Eanáir 1989, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 87,5 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1990, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 75 % den difríocht bhunaidh,
 - an 1 Eanáir 1991, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 62,5 % den difríocht bhunaidh,

- an 1 Eanáir 1992, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 50 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1993, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 37,5 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1994, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 25 % den difríocht bhunaidh,
- an 1 Eanáir 1995, déanfar an difríocht a laghdú go dtí 12,5 % den difríocht bhunaidh.

- (c) Cuirfidh Poblacht na Portaingéile na rátaí fabhracha chun feidhme go hiomlán an 1 Eanáir 1996.

Roinn IV

Forálacha maidir le comheagraíochtaí margai áirithe a bhfuil an tsean-idirthréimhse infheidhme ina leith

Fo-Roinn 1

Ábhair shailleacha

Airteagal 290

1. I gcás ola olóige, beidh feidhm ag Airteagail 236 agus 240 maidir leis an bpraghas idirghabhála.

2. I gcaitheamh na hidirthréimhse deich mbliana, déanfar an praghas a shocraítear amhlaidh don Phortaingéil a chomhfhogasú i dtreo leibhéal an chomhphraghais gach bliain ag tús na bliana margaíochta de réir na modhanna seo a leanas:

- Go dtí go dtiocfaidh oiriúnú an 'acquis communautaire' i bhfeidhm, déanfar an praghas sa Phortaingéil a chomhfhogasú gach bliain an fichiú cuid den difríocht bhunaidh idir an praghas sin agus an comhphraghas.
- Amhail ó theacht i bhfeidhm do choigeartú an 'acquis communautaire' déanfar an praghas sa Phortaingéil a cheartú trí mheán na difríochta idir an praghas sa Bhallstát sin agus an comhphraghas is infheidhme roimh gach comhfhogasú, arna roinnt ar líon na mblianta margaíochta atá le rith roimh dheireadh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach, agus déanfar an praghas a thig ón ríomh sin a oiriúnú i gcomhréir le hathrú ar bith sa chomhphraghas don bhliain mhargaíochta atá le teacht.

3. Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 43 (2) de Chonradh CEE, a dhearbhu go bhfuil an coinníoll is gá do chur chun feidhme an dara fleasc de mhír 2 den Airteagal seo comhlíonta. Déanfar an comhfhogasú ar an bpraghas de réir na forála deiridh sin amhail ó thús na bliana margaíochta tar éis an taifeadta sin.

4. Déanfar an tsuim chúiteach a thig d'fheidhmiú Airteagal 240, a oiriúnú, más iomchuí, de réir na difríochta idir na cabhracha Comhphobail do thomhaltas is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus na cinn is infheidhme sa Phortaingéil.

Airteagal 291

1. Beidh feidhm ag Airteagal 236 maidir leis an spriocphraghas do shíolta lus na gréine.

I gcás síolta colsa, ráibe, soighe agus rois lín, socrófar an spriocphraghas nó an treoiphraghas is infheidhme sa Phortaingéil an 1 Márta 1986 de réir na difríochta idir praghsanna na dtáirgí iomaíocha in uainíocht bharraí sa Phortaingéil agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i gcaitheamh thréimhe tagartha a leagfar síos. Ní féidir, áfach, gur mó an spriocphraghas nó an treoiphraghas is infheidhme sa Phortaingéil ná an comhphraghas.

2. I gcaitheamh thréimhe feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach, déanfar na praghsanna atá socraithe amhlaidh don Phortaingéil a chomhfhogasú i dtreo leibhéil, na gcomhphraghsanna gach bliain ag tús na bliana margaíochta. Déanfar an comhfhogasú i ndeich gcéim, ag cur Airteagal 238 chun feidhme *mutatis mutandis*.

3. Diorthófar praghsanna idirghabhála do shíolta colsa, ráibe agus lus na gréine agus an praghas íosta do shíolta soighe, is infheidhme sa Phortaingéil, ón treoiphraghas agus ón spriocphraghas, faoi seach, dá dtagraítear i míreanna 1 agus 2, faoi réir fhorálacha chomheagraíocht na margaí a bheidh i gceist.

4. Go dtí an 31 Nollaig 1990, i dtrádáil na dtáirgí a phróiseáiltear ó olaí plandúla, ach amháin ó ola olóige, atá ceaptha mar bhia don duine, glacfar bearta iomchuí chun an difríocht idir praghsanna na n-olaí sin sa Phortaingéil agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a chur san áireamh.

Airteagal 292

1. Cuirfidh Poblacht na Portaingéile chun feidhme, go dtí an 31 Nollaig 1990 agus de réir na modhanna a shocrófar, sásra faireacháin:

(a) ar chainníochtaí síolta ola agus torthaí olúla, ar phlúr nach bhfuil an ola bainte as agus ar na holaí plandúla go léir, ach amháin ola olóige, atá ceaptha mar bhia don duine, ar an margadh inmheánach sa Phortaingéil chun nach rachaidh na coinníollacha iomaíochta idir na holaí plandúla éagsúla in olcas. Déanfar na chainníochtaí a chuirfear ar mhargadh na Portaingéile a ríomh ar bhonn leibhéil an tomhaltais

sa Phortaingéil a mheasfar i meastachán a tharraingeofar suas do gach bliain mhargaíochta de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 38 de Rialachán 136/66/CEE ar bhonn:

— an tomhaltas a taifeadadh sa Phortaingéil i gcaitheamh na mblianta 1980 go dtí 1983,

— treo ionchasach an éilimh.

Féadfar an meastachán sin a thabhairt suas chun dáta i gcaitheamh na bliana margaíochta de réir an nós imeachta chéanna;

(b) ar leibhéal na bpraghsanna tomhaltas do na holaí plandúla dá dtagraítear i bpointe (a) ionas go gcoimeádfar — go dtí an 31 Nollaig 1990 — i bprionsabal, leibhéal na bpraghsanna arna shonrú in ECU baineadh amach sa bhliain mhargaíochta 1984/85.

Tá sé intuigthe sa sásra faireacháin dá dtagraítear faoi (a) thuas go gcuirfear, amhail ón 1 Márta 1986, in ionad na socruithe trádála a bhaineann le hallmhairí go dtí an Phortaingéil, córas srianta cainníochtúla ar allmhairí atá ar oscailt gan idirdhealú do ghnóthais trádála i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach agus i leith tríú tíortha.

2. I gcás imthosca eisceachtúla, féadfar an sásra faireacháin a shonraítear san Airteagal seo a leasú maidir le táirgí atá faoina réir a mhéid is gá chun éagothromas ar mhargai na n-olaí éagsúla a sheachaint.

Glacfar na leasuithe sin de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE.

Airteagal 293

1. Déanfar cabhair Chomhphobail chun ola olóige a tháirgeadh a thabhairt isteach sa Phortaingéil amhail ó thús na chéad bhliana margaíochta tar éis an aontachais agus déanfar í a chomhfhogasú, i gcaitheamh thréimhe feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach, i dtreo leibhéil na cabhrach atá á deonú sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus cuirfear Airteagal 246 chun feidhme *mutatis mutandis*.

Déanfar cabhair Chomhphobail i leith thomhaltas ola olóige a thabhairt isteach sa Phortaingéil amhail ón 1 Eanáir 1991, de réir tráthchláir a bheidh le socrú, sa mhéid is gá chun go sroichfear an comhleibhéal ag deireadh thréimhe feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach.

2. Maidir le cabhair i leith síolta colsa, ráibe, lus na gréine, soighe agus rois lín a tháirgtear sa Phortaingéil:

— tabharfar an chabhair isteach sa Phortaingéil amhail ó thús na chéad bhliana margaíochta tar éis an aontachais, agus

— déanfar í a mhéadú i gcaitheamh thréimhe feidhmiúcháin an tsásra faireacháin dá dtagraítear in Airteagal 292 (1),

ar bhonn chomhfhogasú an spriocphraghais nó an treoirphraghais, cibé acu é, is infheidhme sa Phortaingéil i dtreo an chomhphraghais.

Ag deireadh na tréimhse a luaitear sa mhír seo, is ionann an chabhair a bheidh á deonú sa Phortaingéil agus an difríocht idir an treoirphraghas nó an spriocphraghas is infheidhme sa Bhallstát sin agus an margadh-phraghas domhanda, agus an difríocht sin á laghdú de mhéid na ndleachtanna custaim a chuireann an Phortaingéil chun feidhme ar allmhairí ó thríú tíortha.

3. An chabhair i leith síolta dá dtagraítear i mír 2 a tháirgtear sa Phortaingéil agus a phróiseáiltear sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an chabhair i leith na síolta céanna a tháirgtear sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus a phróiseáiltear sa Phortaingéil, déanfar iad a oiriúnú chun aird a thabhairt ar an difríocht idir leibhéal pragsanna na síolta sin agus leibhéal pragsanna na síolta a allmhairítear ó thríú tíortha.

4. Ina theannta sin, cuirfear san áireamh, agus an chabhair i leith síolta colsa, ráibe agus lus na gréine á ríomh, aon mhéid idirdhealaitheach is infheidhme.

Airteagal 294

Socrófar tairseacha ráthaithe sonraithe i leith síolta colsa, ráibe agus lus na gréine a saothraíodh sa Phortaingéil, i gcaitheamh na mblianta margaíochta ó 1986/87 go dtí 1994/95.

Don bhliain mhargaíochta 1986/87 is iad na tairseacha a shocrófar:

- 1 000 tona do shíolta colsa agus ráibe,
- 48 000 tona do shíolta lus na gréine.

Leagfar síos na tairseacha ráthaithe sonraithe sin do na blianta margaíochta dá eís sin de réir critéar a bheidh inchomparáide leo siúd a úsáideadh chun na tairseacha ráthaithe sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a shocrú.

Má ghabhtar thar thairseach ráthaithe sonraithe beidh feidhm ag pionóis na comhfhreagrachta de réir modhanna atá ar aon dul leo siúd atá i bhfeidhm sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus leis an uas-sprioc chéanna.

Airteagal 295

1. Go dtí go rachaidh an sásra faireacháin dá dtagraítear in Airteagal 292 as feidhm, cuirfidh Poblacht na Portaingéile siar feidhmiú na socrúithe fabhracha, conarthacha nó uathrialacha, atá á gcur chun feidhme ag an gComhphobal i leith tríú tíortha in earnáil na hola olóige, na síolta ola agus na dtorthaí olúla agus a dtáirgí diorthaithe.

2. Amhail ón 1 Eanáir 1991, cuirfidh Poblacht na Portaingéile chun feidhme dleacht ag laghdú na difríochta idir ráta na dleachta iarbhir is infheidhme an 31 Nollaig 1980 agus ráta na dleachta fabhair de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Eanáir 1991, laghdófar an difríocht go dtí 83,3 % den difríocht tosaigh,
- an 1 Eanáir 1992, laghdófar an difríocht go dtí 66,6 % den difríocht tosaigh,
- an 1 Eanáir 1993, laghdófar an difríocht go dtí 49,9 % den difríocht tosaigh,
- an 1 Eanáir 1994, laghdófar an difríocht go dtí 33,2 % den difríocht tosaigh,
- an 1 Eanáir 1995, laghdófar an difríocht go dtí 16,5 % den difríocht tosaigh.

Cuirfidh Poblacht na Portaingéile na rátaí fabhair chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1996.

Fo-Roinn 2

Tobac

Airteagal 296

Beidh feidhm ag Airteagal 236 agus, más iomchuí, Airteagal 238, maidir leis an bpraghas idirghabhála a shocrófar do gach cineál nó grúpa cineálacha.

Airteagal 297

An treoirphraghas a fhreagraíonn don phraghas idirghabhála dá dtagraítear in Airteagal 296, socrófar sa Phortaingéil é don chéad fhómhar tar éis an aontachais ar leibhéal a fhreagróidh don ghaol idir an treoirphraghas agus an praghas idirghabhála de réir an dara fomhír d'Airteagal 2 (2) de Rialachán (CEE) Uimh. 727/70 maidir le comheagraíocht na margaí sa tobac amh.

Fo-Roinn 3

Líon agus cnáib

Airteagal 298

Beidh feidhm ag Airteagal 246 maidir le cabhair i leith snáithín lín agus cnáibe.

Fo-Roinn 4

Leannlusanna

Airteagal 299

Cuirfear an chabhair i leith táirgeoirí leannlusanna dá dtagraítear in Airteagal 12 de Rialachán (CEE) Uimh. 1696/71 chun feidhme go hiomlán sa Phortaingéil amhail ón gcéad fhómhar tar éis a aontachais.

Fo-Roinn 5

Síolta

Airteagal 300

Beidh feidhm ag Airteagal 246 maidir le cabhair i leith síolta dá dtagraítear in Airteagal 3 de Rialachán (CEE) Uimh. 2358/71.

Fo-Roinn 6

Seiriceáin

Airteagal 301

Beidh feidhm ag Airteagal 246 maidir le cabhair i leith seiriceáin.

Fo-Roinn 7

Siúcra agus iseaghlúcós

Airteagal 302

1. Beidh feidhm ag Airteagail 236, 238 agus 240 maidir le praghas idirghabhála an tsiúcra bháin agus bunphraghas an bhiatais.

Ar a shon sin, ceartófar an tsuim chúiteach a mhéid is gá d'fhonn oibriú rianúil chomheagraíocht na margaí a áirithiú, trí mhéid ráta thobhach chúiteamh na gcostas stórála.

2. I gcás siúcra amh agus na dtáirgí, seachas biatas úr, dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) (b), agus i gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) (d) agus (f) de Rialachán (CEE) Uimh. 1785/81 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil an tsiúcra, féadfar suimeanna cúiteacha a shocrú a mhéid is gá chun go seachnófar suaithreadh sa trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil.

Sa chás sin, déanfar na suimeanna cúiteacha a dhíorthú ón tsuim chúiteach is infheidhme ar an mbuntáirge áirithe, le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Airteagal 303

I gcaitheamh thréimhse seacht mbliana tar éis an aontachais, beidh an tobhach ar shiúcra cána amh de thionscnamh an Chósta Eabhair, na Maláive, na Siombáibe agus na Suasalainne, a allmhairítear isteach sa Phortaingéil go feadh uasmhéid bliantúil 75 000 tona i bhfoirm siúcra bán, ar cóimhéid leis leis an tobhach ar shiúcra amh arna ríomh de réir rialacha chomheagraíocht na margaí, arna laghdú den difríocht idir an praghas tairsí agus an praghas idirghabhála do shiúcra amh.

Don thréimhse ón 1 Márta go dtí an 1 Iúil 1986 agus don thréimhse ón 1 Iúil go dtí an 31 Nollaig 1992, déanfar laghdú comhréireach ar an uasmhéid bliantúil thuasluaite i gcaitheamh na dtréimhsí sin.

I gcaitheamh an dá thréimhse thuasluaite:

- (a) má léiríonn réamh-mheastachán an Chomhphobail do shiúcra amh do bhliain mhargaíochta nó de chuid de bhliain mhargaíochta nach leor a bhfuil ar fáil de shiúcra amh chun soláthar mar is cuí a áirithiú do scaglanna na Portaingéile, nó
- (b) más gá, de bharr imthosca eisceachtúla gan choinne, i gcaitheamh bliana mhargaíochta nó coda di,

féadfar a údarú do Phoblacht na Portaingéile, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 41 de Rialachán (CEE) Uimh. 1785/81, na cainníochtaí a mheasfar a bheith ag teastáil a allmhairiú ó thríú tíortha den bhliain mhargaíochta nó don chuid den bhliain mhargaíochta áirithe faoi réir na gcoinníollacha céanna maidir le laghdú ar an tobhach atá leagtha síos don chainníocht dá dtagraítear sa chéad mhír.

Fo-Roinn 8

Torthaí agus glasraí próiseáilte

Airteagal 304

I gcás na dtáirgí a thairbhíonn den chóras cabhrach dá bhforáiltear in Airteagal 3 de Rialachán (CEE) Uimh. 516/77 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí próiseáilte, beidh na forálacha seo a leanas infheidhme sa Phortaingéil:

- 1. Go dtí go ndéanfar an chéad chomhfhogasú praghsanna dá dtagraítear in Airteagal 238, déanfar an praghas íosta dá dtagraítear in Airteagal 3b de Rialachán (CEE) Uimh. 516/77 a shocrú:

- ar bhonn an phraghais a socraíodh sa Phortaingéil faoin gcóras náisiúnta roimhe sin ar tháirge atá le próiseáil, nó
 - in éagmais a leithéid de phraghas, ar bhonn na bpraghsanna a bheidh á n-íoc le táirgeoirí sa Phortaingéil ar tháirge atá le próiseáil, arna dtaifeadadh i gcaitheamh tréimhse samplaí a bheidh le socrú.
2. Maidir leis an bphraghas íosta dá dtagraítear i bpointe 1:
- más lú é ná an comhphraghas, déanfar an praghas sa Phortaingéil a athrú ag tús gach bliana margaíochta tar éis an aontachais, de réir na modhanna dá bhforáiltear in Airteagal 238,
 - más mó é ná an comhphraghas, glacfar leis an gcomhphraghas don Phortaingéil amhail ó dháta an aontachais.

3. (a) I gcaitheamh na gcéad cúig bliana margaíochta tar éis an aontachais, nó, i gcás Airteagal 260 (2) a bheith infheidhme, i gcaitheamh na gcéad trí bliana margaíochta tar éis an aontachais, déanfar méid na cabhrach Comhphobail a dheonófar sa Phortaingéil i leith táirgí trátaí próiseáilte a dhíorthú ón gcabhair atá á ríomh don Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, ag féachaint don difríocht sna praghsanna íosta don táirgeoir a thig ó fheidhmiú phointe 2 den Airteagal seo, sula ndéantar an chabhair dheiridh sin a laghdú nuair a théitear thar an tairseach ráthaithe atá leagtha síos do na táirgí sin sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

Má théitear thar an tairseach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, cinnfear, más gá sin, d'fhonn gnáthchoinníollacha iomaíochta idir tionscail na Portaingéile agus tionscail an Chomhphobail a áirithiú, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 20 de Rialachán (CEE) Uimh. 516/77, go ndéanfar suim chúiteach, nach mó, ar a mhéad ná an difríocht idir an chabhair atá socraithe don Phortaingéil agus an tsuim a dhíorthódh ón gcabhair Chomhphobail atá socraithe, a fheidhmiú de réir Airteagal 240 (3) (a) agus a thobhach ag Poblacht na Portaingéile ar onnmhairiú go dtí tríú tíortha.

Ar a shon sin, ar dhul in éag don chóras dá dtagraítear i Rialachán (CEE) Uimh. 1320/85, ní dhéanfar suim chúiteach ar bith a thobhach nuair a chruthaítear nár thairbhígh an táirge Portaingéalach ón gcabhair Chomhphobail a dheonaítear sa Phortaingéil.

Ní féidir, i gcás ar bith, ligean don chabhair a bhainfidh leis an bPortaingéil dul thar shuim na cabhrach a dheonaítear sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

- (b) I gcaitheamh na tréimhse dá dtagraítear i bpointe (a), déanfar deonú na cabhrach Comhphobail sa Phortaingéil a theorannú, i leith gach bliain mhar-gaíochta, ionas nach mbainfidh sí ach le cainníocht de tháirgí próiseáilte a fhreagraíonn do chainníocht de thrátaí úra ina bhfuil:

- 685 000 tona chun tiúchán trátaí a dhéanamh,
- 9 600 tona chun trátaí scafa iomlána a dhéanamh,
- 137 tona chun táirgí eile trátaí a dhéanamh.

Ag deireadh na tréimhse sin, cuirfear san áireamh, d'fhonn na tairseacha Comhphobail a shocrú, na cainníochtaí thuasluaite, arna n-oiriúnú de réir aon athraithe a bheidh tagtha ar na tairseacha Comhphobail i gcaitheamh na tréimhse céanna sin.

4. Déanfar suim na cabhrach Comhphobail a dheonaítear sa Phortaingéil i leith táirgí trátaí ag deireadh na tréimhse dá dtagraítear i bpointe 3 (a) agus i leith táirgí eile sna sé bliana margaíochta tar éis an aontachais a dhíorthú ón gcabhair a shocraítear don Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, ag féachaint don difríocht sna praghsanna íosta a thig ó fheidhmiú phointe 2.
5. Cuirfear an chabhair Chomhphobail chun feidhme go hiomlán sa Phortaingéil amhail ó thús an seachtú bliain mhargaíochta tar éis an aontachais.
6. D'fhonn an tAirteagal seo a chur chun feidhme, nuair a luaitear an praghas íosta, na costais phróiseála agus na chabhair a bheidh i réim sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach arna laghdú, más gá, de mhéid na difríochta idir an réim sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach gan an Ghréig a áireamh.

Airteagal 305

Socrófar an praghas íosta agus an tsuim chúiteach is infheidhme sa Phortaingéil, dá bhforáiltear in Airteagal 2 agus 3 de Rialachán (CEE) Uimh. 2601/69 a leagann síos bearta ar leith chun próiseáil cineálacha áirithe oráistí a spreagadh, agus in Airteagail 1 agus 2 de Rialachán (CEE) Uimh. 1035/77 a leagann síos bearta ar leith chun margaíocht táirgí próiseáilte liomóide a spreagadh, mar seo a leanas:

1. Go dtí an chéad chomhfhogasú praghsanna dá dtagraítear in Airteagal 238, déanfar an praghas íosta a shocrú ar bhonn na bpraghsanna a bheidh á n-íoc sa Phortaingéil le táirgeoirí torthaí citreacha don phróiseáil arna dtaifeadadh i gcaitheamh tréimhse samplaí a leagfar síos. Is í an tsuim chúiteach an tsuim sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach arna laghdú, más gá, de mhéid na difríochta idir an comhphraghas íosta agus an praghas íosta is infheidhme sa Phortaingéil.

2. Déanfar an praghas íosta is infheidhme sa Phortaingéil maidir le socrúithe praghsanna ina dhiaidh sin a chomhfhogasú i dtreo an chomhphraghsais íosta de réir Airteagal 238. Is í an tsuim chúiteach is infheidhme sa Phortaingéil ag gach céim den chomhfhogasú an tsuim sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach arna laghdú, más gá, de mhéid na difríochta idir an comhphraghas íosta agus an praghas íosta is infheidhme sa Phortaingéil.
3. Más airde, áfach, an praghas íosta a thig de phointe 1 agus 2 a fheidhmiú ná an comhphraghas íosta, féadfar an praghas deireanach sin a ghlacadh go cinntitheach don Phortaingéil.

Fo-Roinn 9

Farae triomaithe

Airteagal 306

1. An treoirphraghas, dá dtagraítear in Airteagal 4 de Rialachán (CEE) Uimh. 1117/78 maidir le comheagraíocht na margai i bhfarae triomaithe, is infheidhme sa Phortaingéil an 1 Márta 1986, socrófar é ar bhonn na ndifríochtaí idir praghsanna na dtáirgí iomaíocha in uainíocht bharraí sa Phortaingéil agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach feadh tréimhse tagartha a bheidh le socrú.

Déanfar Airteagal 238 a chur chun feidhme ar an treoirphraghas a ríomhfar de réir na chéad mhíre. Ní féidir, áfach, gur mó an treoirphraghas is infheidhme sa Phortaingéil ná an comh-threoirphraghas.

2. Déanfar an chabhair fhorlíontach is infheidhme sa Phortaingéil a choigeartú suim is ionann agus:

— an difríocht a bheadh ann idir an treoirphraghas a fheidhmítear sa Phortaingéil agus an comh-threoirphraghas, arna hiolrú ar an gcéatadán dá dtagraítear in Airteagal 5 (2) de Rialachán (CEE) Uimh. 1117/78, agus

— ráta na ndleachtanna custaim a fheidhmítear sa Phortaingéil i leith allmhairiú na dtáirgí sin ó thríú tíortha.

3. Beidh feidhm ag Airteagal 246 maidir leis an gcabhair chaighdeánach dá dtagraítear in Airteagal 3 de rialachán (CEE) Uimh. 1117/78.

Fo-Roinn 10

Piseanna, pónairí leathana agus lúipíní cumhra

Airteagal 307

1. An lascphraghas tairisí i gcás piseanna, pónairí leathana agus lúipíní cumhra a úsáidtear i monarú ábhar

beathaithe d'ainmhithe, agus an treoirphraghas do na piseanna agus pónairí leathana eile, is infheidhme sa Phortaingéil an 1 Márta 1986, socrófar iad ar bhonn na difríochta a bheidh idir praghsanna táirgí iomaíocha in uainíocht bharraí sa Phortaingéil agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach feadh tréimhse tagartha a bheidh le socrú.

Beidh feidhm ag Airteagal 238 ar lascphraghas nó treoirphraghas na dtáirgí sin. Ar a shon sin, ní rachaidh an lascphraghas tairisí ná an treoirphraghas a chuirfear chun feidhme sa Phortaingéil thar an gcomh-threoirphraghas.

2. I gcás an dtáirgí a shaothraítear sa Phortaingéil agus a úsáidtear i monarú ábhar beathaithe d'ainmhithe, faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1431/82 lena bhforáiltear bearta speisialta do phiseanna, pónairí leathana agus lúipíní cumhra, déanfar méid na cabhrach dá dtagraítear in Airteagal 3 (1) den Rialachán sin a laghdú de chóimhéid na difríochta, más ann di, idir an lascphraghas tairisí a fheidhmítear sa Phortaingéil agus an comhphraghas.

Gan dochar d'fheidhmiú na chéad fhomhíre, déanfar méid na cabhrach sin i leith táirgí arna bpróiseáil sa Phortaingéil a laghdú de mhéid na ndleachtanna custaim a fheidhmítear sa Phortaingéil ar ola-chácaí soighe ó thríú tíortha.

Tiocfaidh na lagduithe dá dtagraítear sa chéad fhomhír agus sa dara fhomhír ó fheidhmiú na gcéatadán dá dtagraítear in Airteagal 3 (1) de Rialachán (CEE) Uimh. 1431/82.

3. Déanfar suim na cabhrach dá dtagraítear in Airteagal 3 (2) de Rialachán (CEE) Uimh. 1431/82 maidir le piseanna agus pónairí leathana a shaothraítear sa Phortaingéil agus a úsáidtear mar bhia don duine nó mar ábhair bheathaithe d'ainmhithe, seachas iadsan dá bhforáiltear i mír 1 den Airteagal sin, a laghdú de chóimhéid na difríochta, más ann di, a bheidh idir an treoirphraghas a fheidhmítear sa Phortaingéil agus an comh-threoirphraghas.

Gan dochar d'fheidhmiú na chéad fhomhíre, déanfar méid na cabhrach sin i leith táirgí arna bpróiseáil sa Phortaingéil a laghdú de mhéid na ndleachtanna custaim a fheidhmítear sa Phortaingéil ar na táirgí sin arna n-allmhairiú ó thríú tíortha.

Fo-Roinn II

Caoireoil agus Gabhaireoil

Airteagal 308

In earnáil na caoireola beidh feidhm ag Airteagal 236 maidir leis an mbunphraghas.

Roinn V

Forálacha maidir le comheagraíochtaí margaí áirithe atá faoi réir na hidirthréimhse céimnithe

Fo-Roinn 1

Bainne agus Táirgí Bainne

A. An Chéad Tréimhse

Airteagal 309

Is iad seo a leanas na sainchuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 264 atá le baint amach ag Poblacht na Portaingéile i gcaitheamh na chéad tréimhse in earnáil an bhainne agus na dtáirgí bainne:

- (a) an Junta Nacional dos Produtos Pecuários (JNPP) a dhíchur mar eagraíocht stáit ag deireadh na chéad tréimhse agus léirscaoileadh comhleanúnach a dhéanamh ar an trádáil inmheánach, ar allmhairí agus ar onnmhairí chun córas saoríomaíochta agus saor-rochtana isteach ar mhargadh na Portaingéile a bhunú;
- (b) comhlacht idirghabhála a bhunú agus ábhar agus daoine a chur ar fáil don bhonneagar ionas gur féidir oibríochtaí idirghabhála a éascú;
- (c) struchtúr láithreach na bpraghsanna a leasú chun go bhféadfar na praghsanna a shocrú go saoráideach ar an margadh, agus chun an coibhneas luacha idir saill an bhainne agus próitéiní an bhainne a úsáidtear sa Phortaingéil a chomhfhogasú i dtreo an choibhnis a ghlactar sa Chomhphobal;
- (d) praghsanna inmheánacha don bhainne, don im agus don phúdar bainne ar mhórhóir na Portaingéile a chomhfhogasú i dtreo na bpraghsanna in Oileáin Asóir;
- (e) cabhair náisiúnta nach luíonn le dlí an Chomhphobail a dhíchur a mhéid is féidir agus córas cabhrach Comhphobail a thabhairt isteach go comhleanúnach;
- (f) eisiatachas na limistéar bailiúcháin bhainne agus eisiatachas an phaistearacháin a dhíothú;
- (g) seirbhís faisnéise a bhunú do na margaí talmhaíochta chun leibhéal na bpraghsanna a thaifeadadh agus na ranna riaracháin a fhoirmiú go hiomchuí, toisc gur gá sin d'oibriú rianúil chomheagraíocht na margaí san earnáil atá i gceist;
- (h) bearta a chur i ngníomh chun nuachóiriú na struchtúr táirgthe, próiseála agus margaíochta a spreagadh.

B. An Dara Tréimhse

Airteagal 310

1. Go dtí an chéad chomhfhogasú, déanfar praghsanna idirghabhála don im agus don phúdar bainne is infheidhme sa Phortaingéil a ríomh de réir na rialacha dá bhforáiltear agus ar bhonn na sonraí a chuirfear i gcountas i gcomheagraíocht na margaí.

Beidh feidhm ag Airteagail 285 (2) go (6) agus 287 i leith na bpraghsanna idirghabhála a ríomhfar amhlaidh.

Murab ionann na praghsanna idirghabhála is infheidhme ar mhórhóir na Portaingéile agus na praghsanna idirghabhála is infheidhme in Oileáin Asóir ag deireadh na chéad tréimhse, déanfar na praghsanna sin a chomhfhogasú i dtreo na gcomhphraghsanna de réir modhanna a bheidh le socrú.

2. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear i mír 1, is ionann na suimeanna cúiteacha is inchurtha ar thrádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil agus idir an Phortaingéil agus tríú tíortha agus an difríocht idir na comhphraghsanna agus na praghsanna a shocrófar sa Phortaingéil, arna gceartú, más gá, chun freastal do na margadhphraghsanna a thaifeadfar sa Bhallstát sin.

Beidh feidhm ag Airteagail 240 (2) go (6), 241, 242 agus 255.

Airteagal 311

Déanfar an tsuim chúiteach i leith táirgí bainne, seachas im agus púdar bainne bhearrtha a shocrú le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Fo-Roinn 2

Mairteoil agus Laoifeoil

A. An Chéad Tréimhse

Airteagal 312

Is iad seo a leanas na sainchuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 264 atá le baint amach ag Poblacht na Portaingéile i gcaitheamh na chéad tréimhse in earnáil na mairteola agus na laofheola:

- (a) an JNPP a dhíchur mar eagraíocht Stáit ag deireadh na chéad tréimhse agus na hallmhairí agus na honnmhairí a léirscaoileadh, agus léirscaoileadh comhleanúnach a dhéanamh ar an trádáil inmheánach, chun córas saoríomaíochta agus saor-rochtana isteach ar mhargadh na Portaingéile a bhunú;

- (b) comhlacht idirghabhála a bhunú agus ábhar agus daoine a chur ar fáil don bhonneagar ionas gur féidir oibríochtaí idirghabhála a éascú, agus na ranna riaracháin a fhoirmiú go hiomchuí, toisc gur gá sin d'oibriú rianúil chomheagraíocht na margaí san earnáil atá i gceist;
- (c) socrú saoráideach na bpraghsanna ar mhargaí samplacha a bheidh le socrú;
- (d) seirbhís faisnéise a bhunú do na margaí talmhaíochta chun leibhéal na bpraghsanna a thaifeadadh agus scála grádaithe an Chomhphobail do chonablaigh bhó-ainmhithe a thabhairt isteach ar mhaithe le hinchomparáideacht tairiscintí;
- (e) bearta a chur i ngníomh chun nuachóiriú na struchtúr táirgthe, próiseála agus margaíochta a spreagadh ar mhaithe le tairgiúlacht na tógála stoic a mhéadú agus sochraicht na hearnála a fheabhsú;
- (f) trádáil sa zótheicníc a léirscaoileadh.

B. An Dara Tréimhse

Airteagal 313

1. In earnáil na mairteola agus na laofheola beidh feidhm ag Airteagail 240, 285 agus 287 maidir leis na praghsanna idirghabhála ceannaigh sa Phortaingéil agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, ar bailí dóibh i leith cáilíochta inchomparáide áirithe arna socrú de réir scála grádaithe an Chomhphobail do chonablaigh bhó-ainmhithe lánfhásta.

2. Beidh feidhm freisin ag Airteagail 241, 242 agus 255 san earnáil seo.

3. Déanfar an tsuim chúiteach i leith na dtáirgí eile dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) (a) de Rialachán (CEE) Uimh. 805/68 a leagan síos le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Airteagal 314

Beidh feidhm ag Airteagal 288 maidir leis an bpréimh chothabhála do bhó-thréada diúil.

Fo-Roinn 3

Torthaí agus Glasraí

A. An Chéad Tréimhse

Airteagal 315

1. Is iad seo a leanas na sainchuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 264 atá le baint amach ag Poblacht na Portaingéile i gcaitheamh na chéad tréimhse in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí:

- (a) an Junta Nacional das Frutas (JNF) a dhíchur mar eagraíocht Stáit ag deireadh na chéad tréimhse;
- (b) eagraíochtaí táirgeoirí a bhunú de réir bhrí rialacháin an Chomhphobail;
- (c) comhchaighdeán cháilíochta a chur chun feidhme go comhleánúnach ginearálta;
- (d) comhlacht idirghabhála a bhunú agus ábhar agus daoine a chur ar fáil don bhonneagar ionas gur féidir oibríochtaí idirghabhála a éascú;
- (e) na praghsanna a shocrú go saoráideach agus iad a thaifeadadh go laethúil ar mhargaí samplacha a bheidh le socrú de réir na dtáirgí éagsúla;
- (f) seirbhís faisnéise a bhunú do na margaí talmhaíochta chun leibhéal laethúil na bpraghsanna a thaifeadadh agus na ranna riaracháin a fhoirmiú go hiomchuí, toisc gur gá sin d'oibriú rianúil chomheagraíocht na margaí.

2. Chun na táirgeoirí agus na heagraíochtaí táirgeoirí a spreagadh chun táirgí a chur ar an margadh de réir caighdeán cáilíochta, cuideoidh Poblacht na Portaingéile i gcaitheamh na chéad tréimhse, chun na táirgí sin a phacáil agus a chóiriú don mhargadh trí chabhracha iomchuí a dheonú.

Airteagal 316

De mhaolú ar Airteagal 272 (1), socrófar an praghas tagartha is infheidhme ag an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i leith na Portaingéile, de réir fhorálacha Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 a bheidh i bhfeidhm an 31 Nollaig 1985.

Déanfar na muirir frithchúitimh i leith allmhairiú táirgí ón bPortaingéil a thig ó fheidhmiú Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 a laghdú:

- 2 % an chéad bhliain,
- 4 % an dara bliain,
- 6 % an tríú bliain,
- más gá, 8 % an ceathrú agus an cúigiú bliain,

tar éis dháta an aontachais.

B. An Dara Tréimhse

Airteagal 317

In earnáil na dtorthaí agus na nglasraí, beidh feidhm ag Airteagal 285 ar na bunphraghsanna.

Beidh feidhm freisin ag Airteagal 255 san earnáil sin.

Airteagal 318

I gcaitheamh an dara tréimhse, bunófar sásra cúitimh ar allmhairí chuig an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i leith na dtorthaí agus na nglasraí sin ón bPortaingéil a bhfuil praghas tagartha socraithe dóibh i leith tríú tíortha.

1. Beidh na rialacha seo a leanas ag baint leis an sásra sin:

(a) Déanfar comparáid idir praghas tairisceana an táirge sa Phortaingéil a ríomh de réir phointe (b) agus praghas tairisceana an Chomhphobail. Déanfar an praghas deiridh sin a ríomh gach bliain:

— ar bhonn mheán uimhríochtúil an phraghais táirgthe i ngach Ballstát de chuid an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach, móide costais iompair agus pacála a tabhaíodh i leith na dtáirgí ó na réigiúin táirgthe go dtí láithreacha tomhaltais samplacha sa Chomhphobal,

— ag cur treoghluaiseacht na gcostas táirgthe san áireamh.

Beidh na pragsanna táirgthe thuasluaite i gcomhréir le meán na rátaí a taifeadadh i gcaitheamh na trí bliana roimh an dáta a socrófar praghas tairisceana an Chomhphobail.

Ní rachaidh praghas tairisceana an Chomhphobail thar leibhéal an phraghais tagartha is infheidhme i leith tríú tíortha.

(b) Déanfar praghas tairisceana na Portaingéile a ríomh gach lá margaíochta ar bhonn na rátaí samplacha a bheidh taifeadta nó laghdaithe go dtí céim an allmhairiúcháin mhórdhíola sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach. Beidh praghas an táirge ón bPortaingéil ar cóimhéid leis an ráta samplach is ísle nó le meán na rátaí samplacha is ísle a bheidh taifeadta i leith 30 % ar a laghad de chainníochtaí an táirge áirithe a bheidh ar díol ar na margaí samplacha go léir a mbeidh rátaí ar fáil dóibh. Déanfar an ráta nó na rátaí sin a laghdú roimh ré:

— de mhéid na dleachta custaim a ríomhfar de réir phointe (c),

— de mhéid aon suime coigeartaithí a bheidh tugtha isteach de réir phointe (d).

(c) Is í an dleacht chustaim a bheidh le baint as na rátaí don táirge sa Phortaingéil dleacht na Comhtharaife Custaim arna laghdú go comhleanúnach gach bliain ag tús na bliana margaíochta:

— an cúigiú cuid dá mhéid más tréimhse cúig bliana an dara tréimhse,

— an seachtú cuid dá mhéid más tréimhse seacht mbliana an dara tréimhse.

Ar a shon sin, déanfar an chéad laghdú ag tús an dara tréimhse.

(d) Más lú praghas an táirge sa Phortaingéil arna ríomh de réir phointe (b) ná praghas tairisceana an Chomhphobail dá dtagraítear i bpointe (a), déanfaidh an Ballstát allmhairiúcháin suim choigeartaitheach is ionann agus an difríocht idir an dá phraghas sin a thobhach ar allmhairiú isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

(e) Déanfar an tsuim choigeartaitheach a thobhach go dtí go bhfíorófar gurb ionann praghas an táirge sa Phortaingéil agus praghas an Chomhphobail dá dtagraítear faoi phointe (a) nó gur mó é.

2. Má shuaitear an margadh sa Phortaingéil de thoradh allmhairiú ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, féadfar go háirithe cinneadh ar bhearta iomchuí chun feidhmiú suime coigeartaithí a leagan síos de réir modhanna a bheidh le socrú i leith torthaí agus glasraí a bhfuil praghas tagartha socraithe ina leith ar iad a allmhairiú isteach sa Phortaingéil ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

Fo-Roinn 4

Gránaigh

A. An Chéad Tréimhse

Airteagal 319

Is iad seo a leanas na sainchuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 264 atá le baint amach ag Poblacht na Portaingéile i gcaitheamh na chéad tréimhse in earnáil na ngránach:

(a) monaplacht mhargaíochta atá faoi riar an Empresa Pública de Abastecimento de Cereais (EPAC) a dhíchúr ar a dhéanaí ag deireadh na chéad tréimhse agus léirscaoileadh comhleanúnach a dhéanamh ar an trádáil inmheánach agus ar onnmhairí chun córas saoríomaíochta ar mhargadh na Portaingéile a bhunú;

(b) monaplacht an EPAC i leith allmhairí a dhíchúr go comhleanúnach i rith tréimhse ceithre bliana;

(c) comhlacht idirghabhála a bhunú agus ábhar agus daoine a chur ar fáil don bhonneagar ionas gur féidir oibriochtaí idirghabhála a éascú;

(d) pragsanna a shocrú go saoráideach;

(e) seirbhís faisnéise a bhunú do na margaí talmhaíochta chun leibhéal na bpragsanna a thaifeadadh agus na

ranna riaracháin a fhoirmiú go cuí toisc gur gá sin, d'oibriú rianúil chomheagraíocht na margaí.

Airteagal 320

1. Déanfaidh Poblacht na Portaingéile coigeartú go comhleánúnach i gcaitheamh na gcéad ceithre bliana tar éis an aontachais ar mhonaplacht an EPAC i leith gránaigh a allmhairiú agus a chur ar an margadh sa Phortaingéil chun a áirithiú nach mbeidh ann ag deireadh an ceathrú bliain aon idirdhealú idir náisiúnaigh de na Ballstáit maidir leis na coinníollacha faoina bhfaightear gránaigh agus faoina gcuirtear ar an margadh iad.

2. Chun na críche sin, déanfaidh Poblacht na Portaingéile oiriúnú ar a cuid rialachán dá dtagraítear in Airteagal 261 agus, de mhaolú ar Airteagal 277, féadfaidh sí córas arna eagrú mar seo a leanas a chur chun feidhme i leith allmhairí:

(a) caithfidh allmhairí gránach isteach sa Phortaingéil freagairt do chéatadán de na cainníochtaí bliantúla a allmhairíodh i gcaitheamh na bliana roimhe sin go feadh méid na gcéatadán seo a leanas, arna leagan síos don EPAC agus do ghnóthais phríobháideacha:

Bliain	EPAC	Gnóthais phríobháideacha
1986	80 %	20 %
1987	60 %	40 %
1988	40 %	60 %
1989	20 %	80 %
1990	—	100 %

(b) Dáilfear na hallmhairí a luaitear faoi phointe (a) a bheidh le déanamh ag gnóthais phríobháideacha trí ghnóthairiscint oscailte gan idirdhealú a dhéanamh idir na gnóthais.

Faoi chuimsiú na ngnóthairiscintí sin, déanfar na tairiscintí a bhaineann le táirgí de thionscnamh an Chomhphobail a cheartú:

- de mhéid na difríochta idir na praghsanna ar mhargadh an Chomhphobail agus na praghsanna ar an margadh domhanda, agus
- de shuíom a fhreagraíonn d'fhábhar caighdeánach 5 ECU an tona.

(c) Murab ionann na hallmhairí táirgí de thionscnamh an Chomhphobail lena nglactar in aghaidh na bliana agus 15 % ar a laghad d'iomlán na ngránach a allmhairítear sa bhliain sin, ceannóidh an EPAC a chainníocht easnamhach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach an bhliain dá éis. Ansin cuirfear an chainníocht sin leis an 15 % a chaithfear a cheannach sa Chomhphobal sa dara bliain.

Tarraingeofar suas cuntas idirthréimhseach ag deireadh na bliana margaíochta 1988/89; más léir ón gcuntas sin go bhfuil baol ann nach gcomhlíonfar an oibleagáid cheannaithe do 1989, féadfar na bearta is gá a ghlacadh chun go gcomhlíonfar í.

B. An Dara Tréimhse

Airteagal 321

In earnáil na ngránach beidh feidhm ag Airteagail 240, 285 agus 287 maidir leis na praghsanna idirghabhála.

Beidh feidhm freisin ag Airteagail 241, 242 agus 255 san earnáil sin.

Airteagal 322

1. I gcás na ngránach nach bhfuil praghas idirghabhála socraithe ina leith, déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme a dhíorthú ón tsuim is infheidhme ar eorna, ach aird a thabhairt ar an gcomhréir idir praghsanna tairisí na ngránach atá i gceist.

2. Déanfar an tsuim chúiteach i leith na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (c) de Rialachán (CEE) Uimh. 2727/75 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na ngránach a dhíorthú ón tsuim chúiteach is infheidhme ar na gránaigh lena mbaineann siad le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Airteagal 323

Beidh feidhm ag Airteagal 288 maidir leis an gcabhair i leith cruithneachta crua dá dtagraítear in Airteagal 10 de Rialachán (CEE) Uimh. 2727/75.

Fo-Roinn 5

Muiceoil

B. An Chéad Tréimhse

Airteagal 324

Is iad seo a leanas na sainchuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 264 atá le baint amach ag Poblacht na Portaingéile i gcaitheamh na chéad tréimhse in earnáil na muiceola:

(a) an JNPP a dhíchur mar eagraíocht Stáit ag deireadh na chéad tréimhse agus léirscaoileadh comhleánúnach a dhéanamh ar an trádáil inmheánach, ar allmhairí agus ar onnmhairí chun córas saorionamíochta agus saorochtana isteach ar mhargadh na Portaingéile a bhunú;

(b) comhlacht idirghabhála agus bonneagar, idir ábhar agus daoine, a bheidh oiriúnach do choinníollacha nua mhargadh na Portaingéile a chur ar bun, ionas gur féidir oibriochtaí idirghabhála a éascú;

- (c) praghsanna a shocrú go saoráideach ar mhargáí samplacha a bheidh le socrú;
- (d) seirbhís faisnéise a bhunú do na margaí talmhaíochta chun leibhéal na bpraghsanna a thaifeadadh agus na ranna riaracháin a fhoirmiú go hiomchuí, toisc gur gá sin d'oibriú rianúil chomheagraíocht na margaí;
- (e) bearta a chur i ngníomh chun nuachóiriú na struchtúr táirgthe, próiseála agus margaíochta a spreagadh, ionas go mbeidh an earnáil níos brabúsaí;
- (f) leanúint den fheachtas i gcoinne fiabhras muc Afraiceach agus dlús a chur leis agus go háirithe aonaid táirgthe i gciarcad iata a bhunú.

B. An Dara Tréimhse

Airteagal 325

1. In earnáil na muiceola déanfar an tsuim chúiteach a ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha is infheidhme ar ghrán farae. Chun na críche sin, déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme de réir an chileagraim ar chonablaigh muc a ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha is infheidhme i leith na cainníochta de ghrán farae is gá chun cileagram amháin muiceola a tháirgeadh sa Chomhphobal.

Ar a shon sin, murar suim shamplach an tsuim sin, beidh feidhm ag forálacha Airteagail 240, 285 agus 287 i leith phraghas an táirge sin sa Phortaingéil agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

2. Beidh feidhm san earnáil seo freisin ag Airteagail 241, 242 agus 255.

3. Déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme ar na táirgí, seachas conablaigh muc, dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) de Rialachán (CEE) Uimh. 2759/75 a dhíorthú ón tsuim is infheidhme de réir mhéireanna 1 agus 2, le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Fo-Roinn 6

Uibheacha

A. An Chéad Tréimhse

Airteagal 326

Is iad seo a leanas na sainchuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 264 atá le baint amach ag Poblacht na Portaingéile i gcaitheamh na chéad tréimhse in earnáil na n-uibheacha:

- (a) an JNPP a dhíchur mar eagraíocht Stáit ag deireadh na chéad tréimhse agus léirscaoileadh a dhéanamh ar allmhairí agus ar onnmhairí chun córas saoríomhaíochta agus saorochtana isteach ar mhargadh na Portaingéile a bhunú agus léirscaoileadh comhleanúnach ar an trádáil inmheánach a dhéanamh;
- (b) praghsanna a shocrú go saoráideach;
- (c) seirbhís faisnéise a bhunú do na margaí talmhaíochta chun leibhéal na bpraghsanna a thaifeadadh;
- (d) bearta a chur i ngníomh chun nuachóiriú na struchtúr táirgthe agus margaíochta a spreagadh.

B. An Dara Tréimhse

Airteagal 327

1. Beidh feidhm ag Airteagail 240, 241, 242 agus 255 in earnáil na n-uibheacha faoi réir na míreanna seo a leanas.

2. Déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme, de réir an chileagraim, ar uibheacha sa bhlaosc a ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha is infheidhme i leith na cainníochta de ghrán farae is gá chun cileagram amháin d'uibheacha sa bhlaosc a tháirgeadh sa Chomhphobal.

3. Déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme, de réir na huibhe goir, a ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha is infheidhme i leith na cainníochta de ghrán farae is gá chun ubh ghoir amháin a tháirgeadh sa Chomhphobal.

4. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) (b) de Rialachán (CEE) Uimh. 2771/75 maidir le comheagraíocht na margaí d'uibheacha, déanfar an tsuim chúiteach a dhíorthú ón tsuim sin is infheidhme i leith uibheacha sa bhlaosc, le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Fo-Roinn 7

Foil Éanlaithe

A. An Chéad Tréimhse

Airteagal 328

Is ionann na sainchuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 264 atá le baint amach ag Poblacht na Portaingéile i gcaitheamh na chéad tréimhse in earnáil na feola éanlaithe agus na sainchuspóirí dá dtagraítear i leith na n-uibheacha in Airteagal 326.

B. *An Dara Tréimhse**Airteagal 329*

1. Beidh feidhm ag Airteagal 240, 241, 242 agus 255 in earnáil na feola éanlaithe faoi réir na míreanna seo a leanas.
2. Déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme, de réir an chileagraim, ar éanlaith mharfa a ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha is infheidhme i leith na cainníochta de ghrán farae is gá chun cileagram amháin d'éanlaith mharfa a tháirgeadh sa Chomhphobal, á ndifriú de réir a gcineáil.
3. Déanfar an tsuim chúiteach is infheidhme, de réir an tsicín, ar shicíní a ríomh ar bhonn na suimeanna cúiteacha is infheidhme i leith na cainníochta de ghrán farae is gá chun sicín amháin a tháirgeadh sa Chomhphobal.
4. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (2) (d) de Rialachán (CEE) Uimh. 2777/75 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil na feola éanlaithe, déanfar an tsuim chúiteach a dhíorthú ón tsuim chúiteach is infheidhme ar éanlaith mharfa, le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

Fo-Roinn 8

Rís

A. *An Chéad Tréimhse**Airteagal 330*

Is ionann na sainchuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 264 atá le baint amach ag Poblacht na Portaingéile i gcaitheamh na chéad tréimhse in earnáil na ríse agus na sainchuspóirí dá dtagraítear i leith na ngránach in Airteagal 319.

Airteagal 331

1. Déanfaidh Poblacht na Portaingéile coigeartú go comhleanúnach, i gcaitheamh na chéad tréimhse, ar mhonaplacht an EPAC i leith rís a allmhairiú agus a chur ar an margadh sa Phortaingéil chun a áirithiú nach mbeidh, ag deireadh na chéad tréimhse, aon idirdhealú idir náisiúnaigh na mBallstát maidir leis na coinníollacha faoina bhfaightear rís agus faoina gcuirtear ar an margadh í.

2. Beidh feidhm, *mutatis mutandis*, ag Airteagal 320 i leith allmhairiú ríse isteach sa Phortaingéil.

B. *An Dara Tréimhse**Airteagal 332*

1. In earnáil na ríse, beidh feidhm ag Airteagail 240, 285 agus 287 leis an bpraghas idirghabhála do rís gan scilligeadh.

Beidh feidhm freisin san earnáil sin ag Airteagail 241, 242 agus 255.

2. Is ionann an tsuim chúiteach do rís scilligthe agus an tsuim chúiteach is infheidhme i leith rís gan scilligeadh arna comhshó leis an ráta comhshóite dá dtagraítear in Airteagal 1 de Rialachán Uimh. 467/67/CEE.

3. I gcás na ríse lánmhuilnithe, is ionann an tsuim chúiteach agus an tsuim is infheidhme i leith ríse schilligthe arna comhshó leis a ráta comhshóite dá dtagraítear in Airteagal 1 de Rialachán Uimh. 467/67/CEE.

4. I gcás na ríse leathmhuilnithe, is ionann an tsuim chúiteach agus an tsuim is infheidhme i leith ríse lánmhuilnithe arna comhshó leis an ráta comhshóite dá dtagraítear in Airteagal 1 de Rialachán Uimh. 467/67/CEE.

5. I gcás na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 1 (1) (c) de Rialachán (CEE) Uimh. 1418/76 maidir le comheagraíocht na margaí sa rís, díorthófar an tsuim chúiteach ón tsuim is infheidhme ar na táirgí lena mbaineann siad, le cabhair comhéifeachtaí a bheidh le socrú.

6. Socrófar an tsuim chúiteach do rís bhriste ar leibhéal a chuirfidh san áireamh an difríocht a bheidh ann idir an praghas soláthair sa Phortaingéil agus an praghas tairsí.

Fo-Roinn 9

Fíon

A. *An Chéad Tréimhse**Airteagal 333*

Is iad seo a leanas na sainchuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 264 atá le baint amach ag Poblacht na Portaingéile i gcaitheamh na chéad tréimhse in earnáil an fhíona:

(a) an Junta Nacional do Vinho (JNV) a dhíchur mar eagraíocht Stáit ag deireadh na chéad tréimhse agus na heagraíochtaí Stáit eile in earnáil an fhíona a oiriúnú i gcaitheamh na chéad tréimhse agus léir-

scaoileadh a dhéanamh ar an trádáil inmheánach ar allmhairí agus ar onnmhairí agus gníomhaíochtaí Stát-rialaithe maidir le stóráil agus driogadh a aistriú go dtí táirgeoirí agus buíonta táirgeoirí;

- (b) socruithe agus faireachán na bplandálacha a bhunú go comhleanúnach lena gcur ar aon dul le socruithe agus faireachán an Chomhphobail, chun disciplín éifeachtach plandála a éascú;
- (c) tionscadal fhíoneolaíochta (cineálacha finíúna a rangú) agus comhshamhla (an coibhneas idir ainmneacha cineálacha finíúna laistigh den Phortaingéil agus an coibhneas idir ainmneacha Portaingéileacha agus ainmneacha a úsáidtear sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach) a chur i ngníomh sula dtugtar isteach córas suirbhéir-eachta staitistiúla ar limistéir shaothraithe finíúna de réir bhí na rialachán Comhphobail, agus sainbair an chlár fhionsaothraithe a chur i ngníomh;
- (d) airmheáin driogaireachta a bhunú nó a aistriú ach iad a bheith líonmhar acmhainneach go leor chun seachadadh fíona a éascú;
- (e) seirbhís faisnéise a bhunú do na margáí talmhaíochta ar a n-áireofar, go háirithe, praghsanna a aimsiú agus mionscrúdú rialta staitistiúil a dhéanamh;
- (f) na ranna riaracháin a fhoirmiú á aithint go bhfuil foirmiú na rann sin fíor-riachtanach d'oibriú rianúil chomheagraíocht na margáí in earnáil an fhíona;
- (g) an córas praghsanna sa Phortaingéil a oiriúnú go comhleanúnach i dtreo an chóras praghsanna sa Chomhphobal;
- (h) uisciú fionghort le haghaidh fíonchaor a thoirmeasc agus fós gach plandáil nua i limistéir uiscithe;
- (i) plean athbhunaithe struchtúr agus athrúcháin d'fhionghort na Portaingéile a fhreagraíonn d'aidhmeanna an chomhbheartais fionsaothraithe a chur i bhfeidhm faoi chuimsiú chóras na bplandálacha.

Airteagal 334

Glacfaidh Poblacht na Portaingéile na bearta is iomchuí chun go seachnófar gach leathnú, le linn na chéad tréimhse, ar na réimsí fionghoirt nach dtáirgeann ach fíon a bhfuil 7 % nó níos lú de neart alcóil ann.

Airteagal 335

De mhaolú ar rialacháin an Chomhphobail a bhaineann le huasmhéid na dé-ocsaide sulfair san fhíon, údarófar do Phoblacht na Portaingéile na teorainneacha is infheidhme faoin gcóras náisiúnta a bhí ann roimhe sin a chur chun feidhme sa chéad tréimhse i leith fíonta a tháirgtear ina críocha.

Glacfaidh Poblacht na Portaingéile bearta imleora, áfach, chun go ndéanfar méid na dé-ocsaide sulfair a laghdú go comhleanúnach i gcaitheamh na chéad tréimhse sin i dtreo leibhéil an Chomhphobail ionas go ndéanfar na leibhéil sin a chomhlíonadh go hiomlán amhail ó thús an dara tréimhse.

Airteagal 336

Déanfaidh Poblacht na Portaingéile, i gcaitheamh na chéad tréimhse, ar bhonn an tionscadail fhíoneolaíochta agus a chomhshamhla dá dtagraítear in Airteagal 333 na cineálacha finíúna i bhfionghoirt sa Phortaingéil a rangú de réir Airteagal 31 de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79 agus fhorálacha feidhmiúcháin an Airteagail deiridh sin.

B. An Dara Tréimhse

Airteagal 337

Beidh feidhm in earnáil an fhíona ag Airteagail 285 agus 287 maidir leis an treoirphraghas i leith fíonta boird.

Airteagal 338

1. Déanfar sásra suimeanna rialaíoch a bhunú do na táirgí dá dtagraítear i mír 2 arna n-allmhairiú isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ón bPortaingéil agus a mbeidh praghas tagartha socraithe ina leith faoi chuimsiú chomheagraíocht na margáí.

2. Déanfar an sásra sin a rialú mar a leanas:

- (a) I gcás fíonta boird, déanfar suim rialaíoch is ionann agus an difríocht idir na treoirphraghsanna sa Phortaingéil agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a thobhach. Ar a shon sin, féadfar leibhéal na suime sin a oiriúnú, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 67 de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79, chun cor an mhargadh-phraghais iomchuí, de réir na n-earnálacha éagsúla fíona agus i bhfianaise a gcáilíochta a chur san áireamh.
- (b) I gcás fíonta áirithe le hainmneacha tionscnaimh agus táirgí eile ar dhóigh dóibh suaitheadh a thabhairt ar an margadh, féadfar suim rialaíoch a shocrú de réir an nós imeachta dá bhforáiltear i bpointe (a). Déanfar an tsuim a shocrú d'fhíonta áirithe sin is infheidhme ar fhíonta boird de réir modhanna a bheidh le socrú.

3. Déanfar uasteorainn den tsuim rialaíoch a shocrú ag leibhéal a áiríteoidh coinníollacha córa nach lú fabhar ná coinníollacha an chórais ab infheidhme roimh an aontachas. Chuige sin, déanfar an tsuim sin a ríomh

ar chaoi nach mó an méid a fhaightear tríd an tsuim rialaíoch agus na dleachtanna custaim is infheidhme ar an táirge i dtáirge a chur leis an treoirphraghas is infheidhme air sa Phortaingéil ná praghas tagartha an táirge sin is infheidhme i gcaitheamh na bliana fionsaothraithe i dtáirge.

4. Ag féachaint do chor áirithe an mhargaidh do na táirgí dá dtagraítear i mír 2, féadfar a chinneadh, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 67 de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79, go socrófar suim rialaíoch ar onnmhairí do cheann amháin nó níos mó de na táirgí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach chun na Portaingéile.

Socrófar an tsuim sin ar dhóigh go bhféadfar gnáthphatrún trádála, nach dtabharfaidh suaithreadh ar mhargadh na dtáirgí sin sa Phortaingéil, idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil a áirithiú.

5. Is é an Comhphobal a sholáthróidh an t-airgead le haghaidh na suime rialaíche as an gCiste Eorpach um Threoraíocht agus Ráthaíocht Talmhaíochta, Roinn na Ráthaíochtaí.

Airteagal 339

Beidh feidhm ag Airteagal 288 ar an gcabhair i leith úsáid an urfhíona fionchaor agus an úrfhíona fionchaor tiubhaithe chun neart alcóil sú na bhfionchaor a mhéadú.

Airteagal 340

1. Déanfaidh Poblacht na Portaingéile, i gcaitheamh an dara tréimhse, finíúnacha fionghort de chineálacha a údaraítear go sealadach de réir an rangaithe a rinneadh faoi Airteagal 333 a dhíchur.

2. Déanfaidh Poblacht na Portaingéile, i gcaitheamh an dara tréimhse, finíúnacha fionghort de chroschineálacha díreacha táirgthe nach bhfuil sa rangú de réir fhorálacha Rialachán (CEE) Uimh. 3800/81 a dhíchur.

Go dtí deireadh an dara tréimhse, déileálfar leis na cineálacha sin amháin mar a dhéantar le cineálacha finíúna a údaraítear go sealadach.

3. De mhaolú ar Airteagal 49 de Rialachán (CEE) Uimh. 337/79, féadfar fionchaora de na cineálacha a údaraítear go sealadach de bhun mhíreanna 1 agus 2 a úsáid go dtí deireadh an dara tréimhse chun na táirgí dá dtagraítear san Airteagal sin a mhéadú.

Airteagal 341

Go dtí deireadh na bliana 1995, ní fhéadfaidh na fionta a tháirgtear sa réigiún 'vinho verde' a bhfuil cion alcóil is

lú ná 8,5 % de neart iontu bheith i gcúrsaíocht ar an mórchoir ach amháin ina gceantar táirgthe.

I gcás na bhfionta sin ní mór an neart alcóil fíor a thabhairt ar an lipéad.

Roinn VI

Forálacha Eile

Fo-Roinn 1

Bearta Tréidliachta

Airteagal 342

Maidir leis an trádáil san fheoil éanlaithe úr laistigh dá críocha féin, údarófar do Phoblacht na Portaingéile cur chun feidhme Threoir 71/118/CEE a bhaineann le fadhbanna sláinte maidir leis an trádáil san fheoil éanlaithe úr a chur siar go dtí an 31 Nollaig 1988 ar a dhéanaí.

Airteagal 343

Údarófar do Phoblacht na Portaingéile srianta ar allmhairiú ainmhithe siolrúcháin folaíochta den speiceas buaibheach a choimeád go dtí an 31 Nollaig 1990 ar a dhéanaí nuair nach bhfuil na pórtá áirithe sin ar liosta na bpórtá atá údaraithe sa Phortaingéil.

Fo-Roinn 2

Bearta maidir le Reachtáíocht ar Shiolta agus Siolphlandaí

Airteagal 344

1. Údarófar do Phoblacht na Portaingéile cur chun feidhme na dtreoracha seo a leanas laistigh dá críocha féin a chur siar de réir an tráthchláir seo a leanas:

(a) go dtí an 31 Nollaig 1988 ar a dhéanaí maidir leis na Treoracha seo a leanas:

— 66/401/CEE maidir le siolphlandaí farae, do na speicis *Lolium multiflorum* Lam., *Lolium perenne* L. agus *Vicia sativa* L., a chur ar an margadh;

— 66/402/CEE maidir le siolta gránaigh, do na speicis *Hordeum vulgare* L., *Oryza sativa* L., *Triticum aestivum* L., emend. Fiori agus Pool. *Triticum durum* Desf. agus *Zea mays* L., a chur ar an margadh;

- 70/457/CEE maidir le comhchatalóg na gceinálacha speiceas de shíolphlandaí talmhaíochta, do na speicis dá dtagraítear sna fleasca sin roimhe seo;
- (b) Go dtí an 31 Nollaig 1990 ar a dhéanaí maidir leis na Treoracha seo a leanas:
 - 66/400/CEE maidir le síolta biatais a chur ar an margadh,
 - 66/401/CEE do na speicis seachas na speicis dá dtagraítear sa chéad fhleasc i bpointe (a),
 - 66/402/CEE do na speicis seachas na speicis dá dtagraítear sa dara fleasc i bpointe (a),
 - 66/403/CEE maidir le síolta prátaí a chur ar an margadh,
 - 66/404/CEE maidir le hábhair atáirgthe foraoiseachta a chur ar an margadh,
 - 68/193/CEE maidir le hábhair iomadaithe plandúil na finiúna a chur ar an margadh,
 - 69/208/CEE maidir le síolphlandaí ola agus snáithín a chur ar an margadh,
 - 70/457/CEE do na speicis seachas na speicis dá dtagraítear sa tríú fleasc i bpointe (a),
 - 70/458/CEE maidir le síolta glasraí a chur ar an margadh,
 - 71/161/CEE maidir le comhchaighdeáin cháilíochta eachtracha i leith ábhar atáirgthe foraoiseachta a chuirtear ar an margadh laistigh den Chomhphobal.

2. Bainfidh na forálacha seo thíos le Poblacht na Portaingéile:

- (a) déanfaidh sí gach beart is gá chun í féin a chur i gcomhréir go comhleanúnach agus roimh dhul in éag do na tréimhsí dá dtagraítear i mír 1 le forálacha na dtreoracha dá dtagraítear sa mhír chéanna;
- (b) féadfaidh sí, roimh dhul in éag do na tréimhsí dá dtagraítear i mír 1, teoráinn a chur go hiomlán nó go páirteach le margaí síolta nó síolphlandaí ionas nach n-áireofar ach na cineálacha a fhéadfar a chur ar an margadh ina críoch féin. Maidir leis na cineálacha dá dtagraítear i dTreoracha 70/457/CEE agus 70/458/CEE is iad na cineálacha a fhéadfar a chur ar an margadh ina críoch, amhail ón 1 Márta 1986, na cineálacha atá ar an liosta a cuireadh in iúl le linn na Comhdhála.

I gcaitheamh na dtreimhsí ina gceadaítear do Phoblacht na Portaingéile í féin a chur i gcomhréir leis an dá Threoir thuas, cuirfidh an Ballstát sin leis an liosta sin gach bliain d'fhonn oscailt chomhleanúnach an mhargaidh sa Phortaingéil a áirithiú do chineálacha eile atá sna comhchatalóga;

(c) ní onnmhaireoidh sí chuig críocha na mBallstát láithreach ach síolta agus síolphlandaí atá i gcomhréir leis na forálacha Comhphobail;

(d) cuirfidh sí síolta agus síolphlandaí a allmhairítear ó thíriú tíortha:

- faoi réir na gcoinníollacha Comhphobail atá leagtha síos ar bhonn coibhnis, agus
- fad a bhaineann le cinéal, faoi réir na srianta margaíochta céanna ar a laghad is inchurtha i leith cineálacha atá sna comhchatalóga.

3. I gcaitheamh thréimhse na maoluithe dá dtagraítear i mír 1, féadfar léirscaoileadh comhleanúnach i dtrádáil síolta agus síolphlandaí de chineálacha áirithe idir an Phortaingéil agus an Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a chinneadh de réir nós imeachta an Bhuanchoiste um Shíolta agus Síolphlandaí Talmhaíochta, Gairneoireachta agus Foraoiseachta. Bainfidh an léirscaoileadh sin i dtosach báire le síolta is ábhar do chinneadh coibhnis Chomhphobail roimh an aontachas. Bainfidh sé le cineálacha eile nuair is léir go bhfuil na coinníollacha atá riachtanach dá leithéid de léirscaoileadh ann.

Fo-Roinn 3

Bearta maidir le Reachtaíocht ar Shláinte Plandaí

Airteagal 345

Údarófar do Phoblacht na Portaingéile cur chun feidhme Threoir 69/465/CEE maidir le rialú cruinnphéisteanna lamhnán prátaí a chur siar go dtí an 31 Nollaig 1990 ar a dhéanaí.

CAIBIDIL 4

Iascach

Roinn I

Forálacha Ginearálta

Airteagal 346

1. Mura bhforáiltear a mhalairt sa Chaibidil seo, cuirfear na rialacha dá bhforáiltear san Ionstraim seo chun feidhme ar earnáil an iascaigh.

2. Cuirfear forálacha Airteagail 234 (3), 253 pointé (c) agus 257 chun feidhme ar na táirgí iasaigh.

Roinn II

Rochtain ar Uiscí agus Acmhainní

Airteagal 347

Chun na gcríocha a bhaineann lena lánpháirtíú sa chóras Comhphobail um chaomhnú agus bainistí acmhainní iascaigh a bunaíodh le Rialachán (CEE) Uimh. 170/83, beidh an rochtain ar uiscí a thig faoi cheannasacht nó faoi dhlínse na mBallstát láithreach atá faoi chumhdach na Comhairle Idirnáisiúnta um Thaiscéalaíocht na Mara (CITM) ag báid faoi bhratach na Portaingéile faoi réir an chórais a shonraítear sa Roinn seo.

Airteagal 348

Féadfaidh na báid dá dtagraítear in Airteagal 349, agus iadsan amháin, iascaireacht a dhéanamh sna críosanna sin amháin agus faoi na coinníollachta dá bhforáiltear san Airteagal sin.

Airteagal 349

1. Ní fhéadfaidh báid Phortaingéalach bheith ag iascaireacht ach amháin i Ranna CITM V b, VI, VII agus VIII a, b, d, ach ní ceadmhach sin i gcaitheamh na tréimhse ó dháta an aontachais go dtí an 31 Nollaig 1995, sa chríos atá laistea de dhomhanleithead 56°30' U, lastoir de dhomhanfhad 12° I agus lastuaidh de dhomhanleithead 50°30' U agus faoi réir na teorainneacha agus na gcoinníollachta atá leagtha síos i míreanna 2, 3 agus 4.

2. Déanfar na háraigh iascaireachta a bheidh curtha i mbaint le gabhálacha d'fhaoitíní gorma agus bolmán, agus líon na mbád a fhreagraíonn dóibh agus na modhanna rochtana agus faireacháin a shocrú gach bliain de réir Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83, agus, den chéad uair, roimh an 1 Eanáir 1986.

3. Ina theannta sin, féadfar áraigh iascaireachta le haghaidh cineálacha éisc nach dtagann faoin gcóras a bhaineann leis an ngabháil iomlán is incheadaithe, dá ngairtear 'GII' anseo thíos, agus líon na mbád a fhreagraíonn dóibh, a chinneadh de réir Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83 ag féachaint do chor na hiascaireachta Portaingéalaí in uiscí an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach i rith na tréimhse díreach roimh an aontachas, agus ag féachaint freisin don ghá atá le stoc a chaomhnú ach na teorainneacha a bheidh curtha ar bháid na mBallstát láithreach in uiscí na Portaingéile maidir le bheith ag iascaireacht cineálacha dá samhail a chur san áireamh freisin.

4. Beidh na coinníollacha do shainghníomhaíocht iascaireachta ar aon dul leis na coinníollacha is infheidhme ar iascaireacht na gcineálacha céanna dá bhforáiltear in Airteagal 160.

5. Glacfar, roimh an 1 Eanáir 1986 de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83, na forálacha chun a áirithiú go

gcomhlíonfaidh na gnóthais iascaireachta na rialacháin dá bhforáiltear san Airteagal seo, ar a n-áirítear na forálacha ina bhféadfar gan cead iascaireachta a thabhairt don bhád atá i gceist ar feadh tréimhse áirithe.

Glacfar na modhanna teicniúla a fhreagaíonn do na modhanna dá dtagraítear sa dara fomhír d'Airteagal 163 (3) roimh an 1 Eanáir 1986, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 14 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

6. Déanfar modhanna feidhmiúcháin an Airteagail seo a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1986 de réir nós imeachta Airteagal 14 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

Airteagal 350

Roimh an 31 Eanáir 1992, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid na Comhairle ar chor agus ionchas na hiascaireachta sa Chomhphobal ag féachaint d'fheidhmiú fhorálacha Airteagail 349 agus 351. Ar bhonn na tuarascála sin, glacfar na hoiriúnuithe is gá ar na socruithe dá bhforáiltear in Airteagal 349 agus 351, lena n-áirítear rochtain ar chríosanna eile seachas cinn a luaitear in Airteagal 349 (1) roimh an 31 Nollaig 1993 de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 43 de Chonradh CEE agus beidh éifeacht leo an 1 Eanáir 1996.

Airteagal 351

1. Féadfaidh báid faoi bhratach Ballstáit láithrigh dá dtagraítear san Airteagal seo, agus iadsan amháin gníomhú sna huiscí atá faoi cheannasacht nó faoi dhlínse Phoblacht na Portaingéile sna críosanna agus faoi na coinníollacha a leagtar síos sna míreanna seo a leanas.

2. Déanfar líon na mbád sin, a mbeidh údarás acu bheith ag iascaireacht na gcineálacha domhainmhara nach bhfuil faoi réir GII ná cuótaí seachas na cineálacha forimriceacha i ranna CITM IX, X agus CIATL a shocrú gach bliain de réir Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/80 agus, den chéad uair, roimh an 1 Eanáir 1986, ar bhonn chor ghníomhaíocht iascaireachta an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach in uiscí na Portaingéile i rith na tréimhse díreach roimh an aontachas agus ar bhonn an gá atá ann le stoic a chaomhnú agus aird á tabhairt ar na teorainneacha iomchuí a chuirfear ar bháid Phortaingéalach in uiscí an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach maidir le cineálacha dá samhail.

Beidh na coinníollacha d'iascaireacht na gcineálacha forimriceacha ar aon dul leis na coinníollacha dá bhforáiltear maidir le hiascaireacht na gcineálacha céanna in Airteagal 160.

3. Go dtí an 31 Nollaig 1995 maidir le roinn CITM X agus críos CIATL (Coiste Iascaigh an Atlantaigh Thoir Láir) agus gan dochar do mhír 4 ar bhonn chleachtas na mBallstát láithreach i rith na mblianta roimh an aontachas, ní cheadófar ach iascaireacht tuinníní Albacore i dtréimhse nach faide ná ocht seachtain idir an 1 Bealtaine agus 31 Lúnasa an bhliain i gceist do 100 bád

ar a mhéid, le doruithe nach faide ná 26 méadar idir na hingir agus nach n-úsáideann ach doruithe trálála. Cuirfidh na Ballstáit liosta na mbád ag a mbeidh údarás i bhfios don Choimisiún tráth nach déanaí ná an 30 lá roimh oscailt na tréimhse iascaireachta.

4. I gcás na dtuinníní teochreasacha, déanfar an iascaireacht a theorannú go 31 Nollaig, 1995 ionas nach mbainfidh sí ach le roinn CITM X laistea de 36° 30' U agus maidir le crios CIATL laistea de 31° U agus lastuaidh den domhanleithead sin atá laistiar de 17° 30'.

5. Glacfar, roimh an 1 Eanáir 1986 de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83, na forálacha chun a áirithiú go gcomhlíonfaidh na gnóthais iascaireachta na rialacháin dá bhforáiltear san Airteagal seo, ar a n-áirítear na forálacha ina bhféadfar gan cead iascaireachta a thabhairt don bhád atá i gceist ar feadh tréimhse áirithe.

Glacfar na modhanna teicniúla a fhreagraíonn do na modhanna dá dtagraítear sa dara fómhír d'Airteagal 163 (3) roimh an 1 Eanáir 1986, de réir an nós imeachta dá

bhforáiltear in Airteagal 14 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

6. Déanfar modhanna feidhmiúcháin an Airteagail seo a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1986 de réir nós imeachta Airteagal 14 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

Airteagal 352

1. D'fhonn iad a lánpháirtiú sa chóras Comhphobail um chaomhnú agus bainistí acmhainní iascaigh a bunaíodh le Rialachán (CEE) Uimh. 170/83, beidh rochtain na mbád faoi bhratach na Spáinne atá taifeadta agus/nó cláraithe i gcalafort sa chríoch a gcuirtear an comhbheartas iascaigh chun feidhme ina leith ar uiscí a thig faoi cheannasacht nó faoi dhlínse Phoblacht na Portaingéile agus atá faoi chumhdach CITM agus CIATL faoi réir na socruithe a shonraítear in míreanna 2 go 9 go dtí an 31 Nollaig 1995.

2. Féadfaidh na báid dá dtagraítear i mir 1, arb í a bpríomhghníomhaíocht iascaireachta í, na gníomhaíochtaí iascaireachta seo a leanas a dhéanamh:

Cineálacha	Cainníocht (tona)	Crios	Gléas iascair-eachta údaraíte	An tréimhse iascair-eachta a údaraítear	Líon iomlán na mbád a údaraítear (bunliosta)	Líon na mbád a n-údaraítear dóibh bheith ag iascaireacht an tráth céanna (liosta tréimhsiúil)
<i>Cineálacha Grinnill</i>	850	CITM IX + CIATL (Cósta na mórthíre)	Trál	Feadh na bliana	Lastuaidh de dhomhanleithead Peniche (Cabo Carvoeiro): 17	Lastuaidh de dhomhanleithead Peniche (Cabo Carvoeiro): 9
— Colmóir						
— Eile		CITM IX + CIATL (cósta na mórthíre)	Trál	Feadh na bliana	Laistea de dhomhanleithead Peniche (Cabo Carvoeiro): 4	Laistea de dhomhanleithead Peniche (Cabo Carvoeiro): 2
<i>Cineálacha mórmhara</i>		2 250	CITM IX + CIATL (cósta na mórthíre)	Trál	Feadh na bliana	—
— Bolmán						
— Imircigh mhóra seachas tuinnín (colgán, siorc gorm, bran mara)		CITM IX + CIATL (cósta mórthíre)	Spiléar dromchla	Feadh na bliana	—	Lastuaidh de dhomhanleithead Peniche (Cabo Carvoeiro): 75 Laistea de dhomhanleithead Peniche (Cabo Carvoeiro): 15
— Tuinnín Albacore		CITM IX + CIATL (cósta na mórthíre)	Dorú trálála	Ó Bhealtaine go dtí Iúil	—	Le socrú

3. Ní cheadófar líonta geolbhaigh a úsáid.

4. Ní cheadófar d'aon bhád spiléireachta níos mó ná dhá spiléar a shíneadh in aghaidh an lae; socrófar fad

gach spiléir acu sin ag 20 míle farriaga ar a mhéad; ní lú ná 2,70 méadar an t-achar a bheidh idir na duáin.

5. Ní údaráfar iascaireacht chrústach. Ceadófar, áfach, iad a ghabháil agus iascaireacht dhírithe colmóirí

agus cineálacha eile iasc grinnill a dhéanamh suas go dtí 10 % de chainníocht ghabhálacha na gcineálacha sin atá ar bord.

6. Socrófar roimh an 1 Márta 1986 líon na mbád dá n-údaraithe tuinníní Albacore a iascaireacht de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

7. Socrófar na hárthaí agus na coinníollacha rochtana ar uiscí a thig faoi cheannasacht nó faoi dhlinse na Portaingéile i Roinn CITM X agus i gcrios CIATL de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 155 (3).

8. Glacfar le modhanna teicniúla chun forálacha an Airteagail seo a chur i bhfeidhm, de réir analach na modhanna arna sonrú in Iarscríbhinn XI roimh an 1 Eanáir 1986 de réir nós imeachta Airteagal 14 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

9. Glacfaidh an Chomhairle roimh an 1 Eanáir 1986 de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 11 de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83, na forálacha chun a áirithiú go gcomhlíonfaidh na gnóthais iascaireachta na Rialacháin dá bhforáiltear san Airteagal seo, ar a n-áirítear na forálacha ina bhféadfar gan cead iascaireachta a thabhairt don bhád atá i gceist ar feadh tréimhse áirithe.

Airteagal 353

1. Beidh feidhm ag na socrúithe ar leith a shonraítear in Airteagail 347 go 350 ar a n-áireofar na hoiriúnuithe a fhéadfaidh an Chomhairle a ghlacadh de bhun Airteagal 350 go dtí deireadh na tréimhse dá bhforáiltear in Airteagal 8 (3) de Rialachán (CEE) Uimh. 170/83.

Roinn III

Acmhainní Eachtracha

Airteagal 354

1. Amhail ón aontachas, déanfaidh an Comhphobal riarachán na gcomhaontuithe iascaigh a rinne Poblacht na Portaingéile le tríú tíortha a áirithiú.

2. Ní chuirfear as do na cearta ná do na hoibleagáidí a thig do Phoblacht na Portaingéile ó na comhaontuithe dá dtagraítear i mír 1 i gcaitheamh na tréimhse a mbeidh forálacha na gcomhaontuithe sin á gcoimeád i bhfeidhm go sealadach.

3. A luaithe is féidir agus roimh dhul in éag do na comhaontuithe dá dtagraítear i mír 1 ar chaoi ar bith, glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na cinntí iomchuí i ngach cás i leith chaomhnú na hiascaireachta a thig de dhroim na gcomhaontuithe sin, ar a n-áireofar go bhféadfaí comhaontuithe áirithe a shineadh go ceann bliana ar a mhéad, sa turas.

Airteagal 355

1. Déanfar na díolúintí, na fionraíochtaí nó na taraifchuótaí a dheonaíonn Poblacht na Portaingéile i leith táirgí iascaigh úir ó Mharacó a thig ó chomhfhiontair arna mbunú idir daoine nádúrtha nó dlítheanacha ón bPortaingéil agus ó Mharacó, agus iad á dtabhairt go díreach i dtír sa Phortaingéil, a dhíchur roimh an 31 Nollaig 1992 ar a dhéanaí.

2. Ní fhéadfar a mheas go bhfuil na táirgí a allmhairítear faoi na socrúithe sin i saorchúrsaíocht de réir bhrí Airteagal 10 de Chonradh CEE nuair a ath-onnmhairítear iad chuig Ballstát eile.

3. Ní thairbheoidh de na bearta dá bhforáiltear san Airteagal seo ach táirgí dá dtagraítear i mír 1 de chuid chomhfhiontair na Portaingéile agus Mharacó agus na báid a bheidh á n-oibriú ag na fiontair sin agus a bhfuil liosta díobh in Iarscríbhinn XXVII.

Ní fhéadfar báid eile a chur in áit na mbád sin i gcás iad a bheith díolta, imithe gan rian nó scriosta.

4. Glacfar modhanna feidhmiúcháin an Airteagail seo de réir nós imeachta Airteagal 33 de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81.

Roinn IV

Comheagraíocht na margai

Airteagal 356

1. Déanfar an treoirphraghas is infheidhme sa Phortaingéil i leith sairdíní Atlantacha agus an treoirphraghas sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a chomhfhogasú de réir mhír 2; déanfar an chéad chomhfhogasú an 1 Márta 1986.

2. Déanfar an treoirphraghas is infheidhme sa Phortaingéil a chomhfhogasú i ndeich gcéim bhliantúla i dtreo leibhéal an treoirphraghais i leith sairdíní sa Meánmhara is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach go comhleanúnach ar bhonn phraghsanna 1984 an deichiú cuid, an naoú cuid, an t-ochtú cuid, an seachtú cuid, an séú cuid, an cúigiú cuid, an ceathrú cuid, trian agus leath den difríocht idir na treoirphraghsanna sin is infheidhme roimh gach comhfhogasú; déanfar na praghsanna a thig ón ríomh sin a mhodhnú go comhréireach i bhfianaise choigeartú an treoirphraghais don bhliain iascaireachta atá le teacht; cuirfear an comhphraghas chun feidhme amhail ó dháta an deichiú comhfhogasú.

Airteagal 357

1. I gcaitheamh thréimhse chomhfhogasú na bpraghsanna dá dtagraítear in Airteagal 356, tionscnófar

córas faireacháin ar bhonn na bpraghsanna tagartha is infheidhme i leith allmhairí sairdíní Atlantacha isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ón bPortaingéil.

2. Tráth gach céime i gcomhfhogasú na bpraghsanna socrófar na praghsanna tagartha dá dtagraítear i mír 1 ag leibhéal an phraghsais aistarraingthe is infheidhme sna Ballstáit eile i leith sairdíní na Meánmhara.

3. Má shuaitear an margadh de dhroim na n-allmhairí dá dtagraítear i mír 1 a bheith á ndéanamh ar phraghsanna atá níos ísle ná na praghsanna tagartha, féadfar bearta cosúil leo sin dá bhforáiltear in Airteagal 21 de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81 a ghlacadh de réir nós imeachta Airteagal 33 den Rialachán sin.

4. Glacfar modhanna feidhmiúcháin an Airteagail seo de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 33 de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81.

Airteagal 358

1. Amhail ón aontachas, cuirfear córas slánaíochtaí cúiteacha ar bun do tháirgeoirí sairdíní an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach a bheidh i gcomhréir leis an sainchóras do chomhfhogasú na bpraghsanna is infheidhme ar gach cineál de bhun Airteagal 356.

2. Roimh dheireadh na tréimhse do chomhfhogasú na bpraghsanna, cinntídh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, an ceart an córas dá dtagraítear san Airteagal seo a shíneadh agus, más iomchuí, a mhéid is gá sin a dhéanamh.

3. Roimh an 31 Nollaig 1985 glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, modhanna feidhmiúcháin an Airteagail seo.

Airteagal 359

I gcaitheamh na tréimhse don chomhfhogasú praghsanna, ní dhéanfar na comhéifeachtaí oiriúnaithe is infheidhme i 1984 i leith sairdíní agus dá bhforáiltear in Airteagal 12 (1) de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81 a leasú.

Roinn V

Na Socruithe is Infheidhme sa Trádáil

Airteagal 360

1. De mhaolú ar Airteagal 190 déanfar na dleachtanna custaim is infheidhme i leith táirgí iascaireachta faoi

Cheannteidil Uimh. 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 agus 16.05 agus fhocheannteidil 05.15 A agus 23.01 B den Chomhtharaif Chustaim a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:

(a) Ar allmhairiú na dtáirgí isteach i mBallstáit eile an Chomhphobail ón bPortaingéil:

- An 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 85,7 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 71,4 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 57,1 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 42,8 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 28,5 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 14,2 % den bhundleacht,
- déanfar an laghdú deiridh 14,2 % an 1 Eanáir 1992.

(b) Ar allmhairiú dtáirgí isteach sa Phortaingéil ó mBallstáit eile an Chomhphobail:

- An 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 87,5 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 75 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 62,5 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 50 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 37,5 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 25 % den bhundleacht,
- An 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 12,5 % den bhundleacht,
- déanfar an laghdú deiridh 12,5 % an 1 Eanáir 1993.

2. De mhaolú ar mhír 1, déanfar na dleachtanna custaim ar allmhairí is infheidhme ar ullmhóidí agus sairdíní leasaithe faoi fhocheannteideal 16.04 D den Chomhtharaif Chustaim idir an Phortaingéil agus Ballstáit eile an Chomhphobail a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 90,9 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 81,8 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 72,7 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 63,6 % den bhundleacht,

- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 54,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 45,4 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 36,3 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1993, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 27,2 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1994, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 18,1 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1995, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 9 % den bhundleacht,
- déanfar an laghdú deiridh 9 % an 1 Eanáir 1996.

3. De mhaolú ar mhír 1 déanfar na dleachtanna custaim ar allmhairí isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ón bPortaingéil i leith sairdíní úr, fuaraithe nó reoite faoi fhocheannteideal 03.01 B I d) den Chomhtharaif Chustaim agus na hullmhóidí agus tuinníní agus ainseabhaithe leasaithe faoi fhocheannteideal 16.04 E agus 16.04 ex F den Chomhtharaif Chustaim a dhíothú go comhleanúnach de réir an tráthchláir seo a leanas:

- an 1 Márta 1986, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 87,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1987, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 75 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1988, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 62,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1989, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 50 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1990, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 37,5 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1991, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 25 % den bhundleacht,
- an 1 Eanáir 1992, déanfar gach dleacht a laghdú go dtí 12,5 % den bhundleacht,
- déanfar an laghdú deiridh 12,5 % an 1 Eanáir 1993.

4. De mhaolú ar Airteagal 197, déanfaidh Poblacht na Portaingéile, i leith na dtáirgí iascaireachta dá dtagraítear i mír 1, an taraif is infheidhme i leith tríú tíortha a leasú tríd an difríocht idir na bundleachtanna agus dleachtanna na Comhtharaife Custaim a laghdú de réir na modhanna seo a leanas:

- Amhail ón 1 Márta 1986, cuirfidh Poblacht na Portaingéile dleacht chun feidhme chun an difríocht idir a bundleacht agus dleacht na Comhtharaife Custaim a laghdú 12,5 %.

— Amhail ón 1 Eanáir 1987:

- (a) i gcás na gceannteideal taraife nach bhfuil na bundleachtanna thar 15 % níos mó ná níos lú ná dleachtanna na Comhtharaife Custaim, cuirfear na dleachtanna deiridh sin chun feidhme,
- (b) in aon chás eile, déanfaidh Poblacht na Portaingéile dleacht a chur chun feidhme a laghdóidh an difríocht idir na bundleachtanna agus dleachtanna na Comhtharaife Custaim i seacht dtráthchuid chomhionanna 12,5 % ar na dátaí seo a leanas:
 - an 1 Eanáir 1987,
 - an 1 Eanáir 1988,
 - an 1 Eanáir 1989,
 - an 1 Eanáir 1990,
 - an 1 Eanáir 1991,
 - an 1 Eanáir 1992.

Cuirfidh Poblacht na Portaingéile an Chomhtharaif Chustaim chun feidhme ina hiomláine amhail ón 1 Eanáir 1993.

Airteagal 361

1. Go dtí an 31 Nollaig 1992 beidh allmhairí chun na Portaingéile de tháirgí atá ar an liosta in Iarscríbhinn XXVIII cuid (a) ó na Ballstáit eile faoi réir shásra fhorlíontach trádála a shonraítear san Airteagal seo.
2. Ina theannta sin, go dtí an 31 Nollaig 1990, beidh allmhairí de na táirgí a luaitear in Iarscríbhinn XXVIII, cuid (b) chun na Portaingéile ón Spáinn faoi réir an tsásra dá dtagraítear i mír 1.
3. Déanfar réamh-mheastachán soláthair don Phortaingéil i leith gach táirge atá i gceist roimh thús gach bliana ar bhonn na n-allmhairí sna trí bliana roimhe sin. Taispeánfaidh an meastachán sin na hallmhairí ó na Ballstáit eile agus na hallmhairí ó thríú tíortha. Déanfar scair an Chomhphobail arna roinnt idir na Ballstáit sa mheastachán sin a mhéadú gach bliain de chéim ardaitheach 15 %.
4. Lastall de thairseach scair an Chomhphobail féadfar bearta a ghlacadh chun allmhairí a theorannú nó a fhionraí.
5. Lastall den tairseach a bheidh socraithe don mheastachán soláthair i gcoitinne, féadfaidh Poblacht na Portaingéile bearta caomhantais idirthréimhseacha a ghlacadh a mbeidh feidhm leo láithreach. Cuirfear na bearta sin i bhfios gan mhoill don Choimisiún agus féadfaidh an Coimisiún a bhfeidhmiú a fhionraí an mhí tar éis dó an fógra a fháil.
6. Glacfar modhanna feidhmiúcháin mionsonraithe de réir nós imeachta Airteagal 33 de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81.

Airteagal 362

I gcaitheamh na tréimhse nuair a dhéanfar na dleachtanna custaim idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil a dhíchur go comhleánúach, féadfar na táirgí seo a leanas a allmhairiú gach bliain ón bPortaingéil chuig an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus déanfar dleachtanna na Comhtharaise Custaim a fhionraí go hiomlán faoi réir na dteorainneacha seo a leanas:

Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc	Cainníocht i dtónaí
16.04	Iasc ullmhaithe nó leasaithe, lena n-áirítear caibhéar nó caibhéar tacair:	
	D. Sairdíní	5 000
	E. Tuinníní	1 000
	ex F. Bonito, ronnaigh agus ainseabhaithe:	
	— Ronnaigh	1 000

Airteagal 363

1. Go dtí an 31 Nollaig 1992, féadfaidh Poblacht na Portaingéile srianta cainníochtúla a choimeád i bhfeidhm i leith tríú tíortha maidir leis na táirgí ar an liosta in Iarscríbhinn XXIX faoi na teorainneacha agus de réir na modhanna a shaineoidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe, ar thogra ón gCoimisiún.

2. Beidh feidhm ag sásra Comhphobail na bpraghsanna tagartha i leith gach táirge a luaite is a dhéanfar na srianta cainníochtúla a bhaineann leo a dhíothú.

CAIBIDIL 5

Caidreamh Eachtrach

Roinn I

Comhbheartas Tráchtála

Airteagal 364

1. Déanfaidh Poblacht na Portaingéile srianta cainníochtúla ar allmhairí táirgí nach bhfuil léirscaoilte fós i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach a choimeád i bhfeidhm i leith tríú tíortha. Ní thabharfaidh sí do thríú tíortha aon bhuntáiste eile ar an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach ina mbaineann leis na cuótaí atá leagtha síos do na táirgí sin.

Fanfaidh na srianta cainníochtúla sin i bhfeidhm ar a laghad fad is a bheidh srianta cainníochtúla ar na táirgí céanna infheidhme i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.

2. Déanfaidh Poblacht na Portaingéile srianta cainníochtúla ar allmhairí táirgí nach bhfuil léirscaoilte fós i leith na dtíortha lena mbaineann Rialachán (CEE) Uimh. 288/82 a choimeád i bhfeidhm i leith na dtíortha Stát-trádála dá dtagraítear i Rialachán (CEE) Uimh. 1765/82, (CEE) Uimh. 1766/82 agus (CEE) Uimh. 3420/83. Ní thabharfaidh sí do na tíortha Stát-trádála aon bhuntáiste eile ar na tíortha lena mbaineann Rialachán (CEE) Uimh. 288/82 ina mbaineann leis na cuótaí atá leagtha síos do na táirgí sin.

Fanfaidh na srianta cainníochtúla sin i bhfeidhm ar a laghad fad is a bheidh srianta cainníochtúla ar na táirgí céanna infheidhme i leith na dtíortha dá dtagraítear i Rialachán (CEE) Uimh. 288/82.

Aon leasuithe ar na socruithe maidir le táirgí, nach bhfuil léirscaoilte ag an gComhphobal i leith tíortha Stát-trádála, a allmhairiú isteach sa Phortaingéil, ní foláir iad a dhéanamh de réir na rialacha agus na nósanna imeachta atá leagtha síos i Rialachán (CEE) Uimh. 3420/83 ach sin gan dochar don chéad fhomhír.

Ní bheidh de cheangal ar Poblacht na Portaingéile, áfach, srianta cainníochtúla a atabhairt isteach i leith tíortha Stát-trádála ar allmhairí táirgí atá léirscaoilte i leith na dtíortha sin ach atá fós faoi réir srianta cainníochtúla i leith tíortha is baill den Chomhaontú Ginearálta ar Tharaifi agus Trádáil.

3. Go dtí an 31 Nollaig 1992, féadfaidh Poblacht na Portaingéile, gan dochar do mhíreanna 1 agus 2, srianta cainníochtúla ar allmhairí a choimeád i bhfeidhm, i riocht cuótaí, i leith na dtáirgí agus na méideanna a luaitear in Iarscríbhinn XXX mar mhaoluithe sealadacha ar na comhliostaí léirscaoilte d'allmhairí dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 288/82, (CEE) Uimh. 1765/82, (CEE) Uimh. 1766/82 agus (CEE) Uimh. 3419/83, arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 453/84, ar an gcoinníoll, a mhéid a bhaineann le tíortha is baill den Chomhaontú Ginearálta ar Tharaifi agus Trádáil, gur tugadh fógra faoi na srianta sin roimh an aontachas faoi chuimsiú an Chomhaontaithe sin.

Cuirfear na táirgí sin uile faoi riar na liostaí comhchoiteanna léirscaoilte a bheidh i bhfeidhm an 1 Eanáir 1993. Méadófar na cuótaí go comhleánúach go dtí an dáta sin de réir mhír 4.

4. Is iad íosrátaí mhéadú comhleánúach na gcuótaí dá dtagraítear i mír 3, 25 % ag tús gach bliana i gcás na gcuótaí a léirítear in ECU agus 20 % ag tús gach bliana i gcás na gcuótaí a léirítear mar thoirt. Cuirfear an méadú le gach cuóta agus áireofar an chéad mhéadú eile ar bhonn an iomláin sin.

Gan dochar do mhíreanna 1 agus 2, má tharlaíonn, i rith thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach, go mbeidh allmhairí i gcaitheamh dhá bhliain as a cheile faoi bhun 90 % de na cuótaí bliantúla a osclaíodh de réir mhír 3, díothóidh Poblacht na Portaingéile na srianta cainníochtúla a bheidh i bhfeidhm.

5. Coimeádfaidh Poblacht na Portaingéile srianta cainníochtúla ar allmhairí i bhfeidhm, i riocht cuótaí, i leith gach aon tríú tír do na táirgí atá luaite i bPrótacal Uimh. 23 nach bhfuil léirscaoilte ag an gComhphobal i leith tríú tíortha agus a gcoimeádann an Phortaingéil srianta cainníochtúla ar a n-allmhairí i bhfeidhm i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach, i dtaca leis na méideanna agus go dtí na dátaí, ar a laghad, dá bhforáiltear sa Phrótacal sin.

Aon leasuithe ar na rialacha a bhaineann leis na táirgí dá dtagraítear sa chéad fhomhír a allmhairíú isteach sa Phortaingéil, déanfar iad de réir na rialacha agus na nósanna imeachta dá bhforáiltear i Rialacháin (CEE) Uimh. 288/82 agus (CEE) Uimh. 3420/83 ach sin gan dochar do mhíreanna 1 agus 2.

6. Chun cloí leis na hoibleagáidí atá ar an gComhphobal de bhua an Chomhaontaithe Ghinearálta ar Tharaifi, agus Trádáil i leith tíortha Stát-trádála is baill den Chomhaontú sin, cuirfidh Poblacht na Portaingéile, más iomchuí agus a mhéid is gá, an chóir chéanna ar na tíortha sin maidir leis na bearta léirscaoilte nach foláir di a ghlacadh i leith tríú tíortha eile is baill den Chomhaontú, agus na bearta idirthréimhseacha ar comhaontaíodh orthu á gcur san áireamh aici.

Airteagal 365

1. An 1 Márta 1986, cuirfidh Poblacht na Portaingéile córas fabhar ginearálta an Chomhphobail chun feidhme ar tháirgí seachas iad sin a áirítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Conradh CEE. I gcás na dtáirgí a áirítear in Iarscríbhinn XXXI, áfach, déanfaidh Poblacht na Portaingéile í féin a chomhfhogasú go comhleanúnach go dtí an 31 Nollaig 1992 i dtreo rátaí an Chórais Fabhar Ginearálta, ag tosú ó na bundleachtanna dá dtagraítear in Airteagal 189 (2). Is ionann tráthchlár agus luas an chomhfhogasaíthe i leith na dtáirgí sin agus iad siúd atá leagtha amach in Airteagal 197.

2. (a) I gcás na dtáirgí a áirítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Conradh CEE, cuirfear na rátaí fabhair dá bhforáiltear nó atá arna ríomh chun feidhme go comhleanúnach ar na dleachtanna iarbhír a thobhaíonn Poblacht na Portaingéile i leith tríú tíortha, de réir na modhanna ginearálta dá dtagraítear i (b) nó na modhanna speisialta dá dtagraítear in Airteagail 289 agus 295.

(b) Amhail ón 1 Márta 1986 cuirfidh Poblacht na Portaingéile dleacht chun feidhme a laghdóidh an difríocht idir an bhundleacht agus an dleacht fabhair de réir an tráthchláir seo a leanas:

— an 1 Márta 1986, laghdófar an difríocht go dtí 90,9 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1987, laghdófar an difríocht go dtí 81,8 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1988, laghdófar an difríocht go dtí 72,7 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1989, laghdófar an difríocht go dtí 63,6 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1990, laghdófar an difríocht go dtí 54,5 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1991, laghdófar an difríocht go dtí 45,4 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1992, laghdófar an difríocht go dtí 36,3 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1993, laghdófar an difríocht go dtí 27,2 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1994, laghdófar an difríocht go dtí 18,1 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1995, laghdófar an difríocht go dtí 9,0 % den difríocht bhunaidh.

Cuirfidh Ríocht na Spáinne na rátaí fabhair chun feidhme go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1996.

(c) De mhaolú ar phointe (b) i gcás táirgí iascaigh faoi Cheannteidil Uimh. 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 agus 16.05 agus fhocheannteidil 05.15 A agus 23.01 B den Chomhtharaif Chustaim, cuirfidh Poblacht na Portaingéile chun feidhme ón 1 Márta 1986 dleacht ag laghdú na difríochta idir ráta na bundleachta agus an ráta fabhair mar a leanas:

— an 1 Márta 1986, laghdófar an difríocht go dtí 87,5 % den difríocht bhunaidh;

— an 1 Eanáir 1987, laghdófar an difríocht go dtí 75,0 % den difríocht bhunaidh;

— an 1 Eanáir 1988, laghdófar an difríocht go dtí 62,5 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1989, laghdófar an difríocht go dtí 50,0 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1990, laghdófar an difríocht go dtí 37,5 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1991, laghdófar an difríocht go dtí 25,0 % den difríocht bhunaidh,

— an 1 Eanáir 1992, laghdófar an difríocht go dtí 12,5 % den difríocht bhunaidh.

Cuirfidh Poblacht na Portaingéile na rátaí fabhair chun feidhme go hiomlán ón 1 Eanáir 1993.

Roinn II

Comhaontuithe na gComhphobal le Tríú Tíortha Áirithe

Airteagal 366

1. Cuirfidh Poblacht na Portaingéile chun feidhme, amhail ón 1 Eanáir 1986, forálacha na gcomhaontuithe dá dtagraítear in Airteagal 368.

Beidh na bearta idirthréimhseacha agus na hoiriúnuithe a dhéanfar ina n-ábhar do Phrótaicail a chuirfear i gcrích leis na tíortha comhchonarthacha agus a chuirfear i gceangal leis na comhaontuithe sin.

2. Leis na bearta idirthréimhseacha sin, féachfar chuige tar éis dóibh dul in éag go dtabharfaidh an Comhphobal i réim córas aonair ina chaidreamh leis na tríú tíortha comhchonarthacha agus go ndéanfar comhionannú ar chearta agus oibleagáidí na mBallstát.

3. Ní bheidh de thoradh ar na bearta idirthréimhseacha sin is infheidhme i leith na dtíortha a áirítear in Airteagal 368 go gcuirfidh Poblacht na Portaingéile cóir níos fabhraí in aon earnáil ar na tíortha sin ná an chóir is infheidhme i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.

Na táirgí uile is ábhar do bhearta idirthréimhseacha maidir leis na srianta cainníochtúla is infheidhme i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach, beidh siad, go háirithe, faoi riar na mbeart sin i leith na dtíortha uile a áirítear in Airteagal 368 ach sin go ceann na tréimhe céanna.

4. Ní bheidh de thoradh ar na bearta idirthréimhseacha sin is infheidhme i leith na dtíortha a áirítear in Airteagal 368 go gcuirfidh Poblacht na Portaingéile cóir is lú fabhar ar na tíortha sin ná ar thríú tíortha eile. Ní fhéadfar, go háirithe, bheith ag dréim le bearta idirthréimhseacha maidir le srianta cainníochtúla i leith na dtíortha a áirítear in Airteagal 368 ó thaobh táirgí a bheidh saor óna leithéid de shrianta ar iad a allmhairiú isteach sa Phortaingéil ó thríú tíortha eile.

Airteagal 367

Mura mbeidh na Prótaicail dá dtagraítear in Airteagal 366 (1) curtha i gcrích an 1 Eanáir 1986, ar chúiseanna nach bhfuil neart ag an gComhphobal ná ag Poblacht na Portaingéile orthu, déanfaidh an Comhphobal na bearta is gá, tráth an aontachais, chun an cor sin a leigheas.

Cibé scéal é, cuirfidh Poblacht na Portaingéile, amhail ón 1 Eanáir 1986, cóir an náisiúin barr fabhair ar na tíortha a luaitear in Airteagal 368.

Airteagal 368

1. Beidh feidhm ag forálacha Airteagail 366 agus 367:

— maidir leis na comhaontuithe a cuireadh i gcrích leis an Ailgéir, leis an gCipir, leis an Éigipt, leis an Eilvéis, leis an bhFionlainn, leis an Iordáin, leis an Ioruaidh, leis an Íoslainn, le hÍosrael, leis an Iúgslaiv, leis an Liobáin, le Málta, le Maracó, leis an Ostair, leis an tSiria, leis an tSualainn, leis an Túinéis agus leis an Tuirc, agus na comhaontuithe eile a cuireadh i gcrích le tríú tíortha agus nach mbaineann ach amháin le trádáil táirgí a áirítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Conradh CEE,

— maidir leis an gConradh nua idir tíortha na hAfraice, Mhuir Chairib agus an Chiúin-Aigéin, a síníodh an 8 Nollaig 1984.

2. Na socrúithe a leanann as Dara Coinbhinsiún ACC—CEE Lomé agus as an gComhaontú maidir le táirgí a bhaineann leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach, a síníodh an 31 Deireadh Fómhair 1979, ní bheidh feidhm acu sa chaidreamh idir Poblacht na Portaingéile agus Stáit na hAfraice, Mhuir Chairib agus an Chiúin-Aigéin.

Airteagal 369

Cúlóidh Poblacht na Portaingéile as an gCoinbhinsiún ag bunú Chomhlachas Saorthrádála na hEorpa, a síníodh an 4 Eanáir 1960. Beidh feidhm ag an gcúlú sin ón 1 Eanáir 1986.

Roinn III

Teicstíil

Airteagal 370

1. Amhail ón 1 Eanáir 1986, feidhmeoidh Poblacht na Portaingéile Comhshocraíocht an 20 Nollaig 1973 maidir le trádáil idirnáisiúnta teicstíil maille leis na Comhaontuithe déthaobhacha a rinne an Comhphobal faoi chuimsiú na Comhshocraíochta sin nó le tríú tíortha eile. Déanfaidh an Comhphobal Prótaicail ag oiriúnú na gcomhaontuithe sin a chur i gcrích le tríú tíortha, ar páirtithe sna comhaontuithe iad, chun srian deonach a shocrú d'onnmhairí chun na Portaingéile i gcás na dtáirgí agus na dtionscnamh a bhfuil srianta ann dóibh maidir le honnmhairí chun an Chomhphobail.

2. Mura mbeidh na Prótaicail sin curtha i gcrích an 1 Eanáir 1986, déanfaidh an Comhphobal na bearta is iomchuí chun go leigheasfar an cor sin i leith na n-oiriúnuithe idirthréimhseacha is gá chun a áirithiú go gcuirfidh an Comhphobal na comhaontuithe chun feidhme.

Caibidil 6

Forálacha airgeadais

Airteagal 371

1. Cuirfear chun feidhme de réir Airteagail 372 go 375 Cinneadh an 21 Aibreán 1970 maidir le hacmhainní dílse na gComhphobal féin a chur in ionad ranníocaí airgeadais ó na Ballstáit, dá ngairtear 'Cinneadh an 21 Aibreán 1970' anseo feasta.

2. Aon tagairt do Chinneadh an 21 Aibreán 1970 in airteagail na Caibidle seo, is intuigthe gur tagairt í don

Chinneadh ón gComhairle, an 7 Bealtaine 1985 maidir le córas acmhainní dílse an Chomhphobail amhail ó dháta thosach feidhme an Chinnidh dheireanaigh sin.

Airteagal 372

Sna fáltais dá ngairtear 'tobhaigh talmhaíochta' dá dtagraítear in Airteagal 2 (1) (a) de Chinneadh an 21 Aibreán 1970, áireofar freisin na fáltais ó aon suim a thaifeadtar ar allmhairí sa trádáil idir an Phortaingéil agus na Ballstáit eile agus idir an Phortaingéil agus tríú tíortha de réir Airteagail 233 go 345, 210 (3) agus 213.

Ar a shon sin, ní áireofar, ach amháin ó thús an dara céim, sna fáltais sin, na tobhaigh agus na suimeanna eile dá dtagraítear sa mhír sin roimhe seo a bheidh taifeadta i leith táirgí faoi réir na hidirthréimhse céimnithe faoi chuimsiú Airteagail 309 go 341.

De mhaolú ar fhorálacha na míre roimhe seo, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil ar thogra ón gCoimisiún, cinneadh roimh dheireadh na chéad chéime, go n-aisiocfar leis an bPortaingéil, faoi réir na dteorainneacha agus na modhanna a bheidh le socrú agus go ceann tréimhse nach faide ná dhá bhliain, na fáltais a thig ó shuimeanna cúiteacha an aontachais arna gcur chun feidhme ag an bPortaingéil ar ghránaigh a allmhairítear ó na Ballstáit eile.

Airteagal 373

Sna fáltais dá ngairtear 'dleachtanna custaim', dá dtagraítear in Airteagal 2 (b) de Chinneadh an 21 Aibreán 1970, áireofar, go dtí an 31 Nollaig 1992, dleachtanna custaim a ríomhfar amhail is dá gcuirfeadh Poblacht na Portaingéile chun feidhme ó dháta an aontachais sa trádáil le tríú tíortha, na rátaí a thig den Chomhtharaif Chustaim agus na rátaí laghdaithe a thig as aon fhabhar taraife a fheidhmíonn an Comhphobal. I gcás na ndleachtanna custaim maidir le síolta ola agus torthaí olúla agus a dtáirgí díorthaithe faoi Rialachán Uimh. 136/66/CEE agus na táirgí talmhaíochta atá faoi réir na socrúithe idirthréimhseacha céimnithe faoi chuimsiú Airteagail 309 go 341, cuirfear an rial chéanna chun feidhme go dtí an 31 Nollaig 1995.

Ar a shon sin, ní áireofar sna fáltais, i gcaitheamh na chéad chéime, na dleachtanna custaim a bheidh dlite ar tháirgí talmhaíochta a allmhairítear isteach sa Phortaingéil agus a bheidh faoi réir na socrúithe idirthréimhseacha céimnithe faoi chuimsiú Airteagail 309 go 341.

I gcás cur chun feidhme na bhforálacha lena nglacann an Coimisiún de bhun Airteagal 210 (3) den Ionstraim seo, agus de mhaolú ar an gcéad mhír, beidh na dleachtanna custaim seo i gcomhréir leis an tsuim a bheidh arna ríomh de réir ráta an tobhaigh chúitimh a shocraítear leis na forálacha seo i leith tríú táirgí a úsáidtear ina monarú.

Déanfaidh Poblacht na Portaingéile na dleachtanna custaim sin a ríomh gach mí ar bhonn dearbhuithe custaim slán-mhíosa amháin. Cuirfear ar láimh an Choimisiúin iad faoi na coinníollacha atá leagtha síos i Rialachán (CEE, Euratom, CEEG) Uimh. 2891/77, i leith na ndleachtanna custaim arna ríomh amhlaidh i bhfianaise a mbeidh taifeadta an mhí di dtrácht.

Amhail ón 1 Eanáir 1993, beidh méid na ndleachtanna custaim a bheidh taifeadta dlite go hiomlán. Ach maidir le táirgí dá dtagraítear in Airteagail 309 go 341 a bheidh faoi réir socrúithe idirthréimhseacha céimnithe agus le síolta ola agus torthaí olúla agus a dtáirgí díorthaithe faoi Rialachán Uimh. 136/66/CEE, beidh méid na ndleachtanna custaim sin dlite go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1996.

Airteagal 374

Beidh suim na ndleachtanna a aithnítear mar acmhainní dílse a fhaibhríonn ó cháin bhreisluacha nó ó ranníocaí náisiúnta ar bhonn na holltáirge náisiúnta de bhun Airteagal 4 (1) go (5) de Chinneadh an 21 Aibreán 1970, dlite go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1986.

Ní bhainfidh an maolú dá dtagraítear in Airteagal 15 (15) den Séú Treoir darb Uimhir 77/388/CEE ón gComhairle le suim na ndleachtanna a bheidh dlite faoin mír sin roimhe seo.

An mhí tar éis an tsuim a bheidh íoctha faoi chuimsiú na n-acmhainní dílse a thig ón gcáin bhreisluacha nó ó ranníocaí airgeadais ar bhonn na holltáirge náisiúnta a chur ar láimh an Choimisiúin, aisíocfaidh an Comhphobal cionmhaireacht den tsuim sin le Poblacht na Portaingéile mar mhír chaiteachais i mbuiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach de réir na modhanna seo a leanas:

- 87 % i 1986,
- 70 % i 1987,
- 55 % i 1988,
- 40 % i 1989,
- 25 % i 1990,
- 5 % i 1991.

Ní chuirfear céatadán an aisíoca chéimlaghdaithigh sin chun feidhme ar an tsuim a fhreagraíonn do scair na Portaingéile de mhaoiniú an laghdaithe dá bhforáiltear in Airteagal 3 (3) (b), (c) agus (d) den Chinneadh ón gComhairle, an 7 Bealtaine 1985 maidir le córas acmhainní dílse na gComhphobal, i bhfabhar na Ríochta Aontaithe.

Airteagal 375

Chun nach dtuifidh aisíoc na n-airleacan a bheidh tugtha don Chomhphobal ag na Ballstáit roimh an 1 Eanáir 1986 ar Phoblacht na Portaingéile, tairbheoidh Poblacht na Portaingéile de chúiteamh airgeadais faoin aisíoc sin.

Caibidil 7

Forálacha eile*Airteagal 376*

De mhaolú ar Airteagal 60 de Chonradh CEEC agus ar na forálacha feidhmiúcháin a bhaineann leis an Airteagal sin, féadfaidh gnóthais chruach na Portaingéile praghas cáil (costas, árachas, last-táillí) ag an gcalafort cinn scríbe, ar combhionann é le praghas arna ríomh ó bhunphointe atá i bhfeidhm ar mhórthír Phoblacht na Portaingéile, a chur i bhfeidhm i Réigiún Fhéinrialaithe Oileán Asóir agus Mhaidéara go dtí an 31 Nollaig 1992.

Airteagal 377

Go dtí an 31 Nollaig 1992, féadfaidh Poblacht na Portaingéile maolú a dhéanamh ar fhorálacha Airteagal 95 de Chonradh CEE i dtaca le dleachtanna máil ar thobac monaraithe arna tháirgeadh i Réigiún Fhéinrialaithe Oileán Asóir agus Mhaidéara, faoi na coinníollacha a shainítear in Iarscríbhinn XXXII maidir le Treoir 72/464/CEE ón gComhairle dar dáta 19 Nollaig 1972 a chur chun feidhme.

TEIDEAL IV

FORÁLACHA EILE*Airteagal 378*

1. Beidh feidhm ag na gníomhartha a shonraítear sa liosta in Iarscríbhinn XXXII den Ionstraim seo maidir leis na Ballstát nua faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha amach san Iarscríbhinn sin.

2. Ar iarratas réasúnaithe iomchuí ó Ríocht na Spáinne nó ó Phoblacht na Portaingéile, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontail ar thogra ón gCoimisiún, bearta a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1986 ag maolú go sealadach ar gníomhartha Institiúidí an Chomhphobail a glacadh idir 1 Eanáir 1985 agus dáta sínithe na hIonstraime seo.

Airteagal 379

1. Más rud é, le linn na tréimhe go dtí an 31 Nollaig 1992, go dtarlóidh deacrachtaí atá tromchúiseach agus

gur dóigh go seasfaidh siad in aon earnáil den gheilleagar nó deacrachtaí a d'fhéadfadh athrú mór a dhéanamh ar staid eacnamaíoch limistéir áirithe, féadfaidh Ballstát nua údarás a iarraidh chun bearta cosanta a ghlacadh d'fhonn an staid sin a cheartú agus an earnáil áirithe a oiriúnú do gheilleagar an chómhargaidh.

Féadfaidh Ballstát láithreach, sna himthosca céanna, a iarraidh go n-údarófaí dó bearta cosanta a ghlacadh maidir leis an dá Bhallstát nua nó ceann amháin acu.

Beidh an fhoráil seo infheidhme go dtí an 31 Nollaig 1995 i leith táirgí agus earnálacha a lamhálann an Ionstraim seo maolú idirthréimhseach dóibh arb ionann a ré.

2. Ar iarratas ón Stát áirithe, déanfaidh an Coimisiún, trí nós imeachta éigeandála, na bearta cosanta a chinneadh a mheasfaidh sí is gá, agus sonróidh sé na himthosca agus an modh a gcuirfear in éifeacht iad.

I gcás deacrachtaí eacnamaíochta tromchúiseacha, agus ar shainiarratas ón mBallstát láithreach áirithe, gníomhóidh an Coimisiún laistigh de chúig lá oibre tar éis dó an t-iarratas, maille leis na sonraí meastóireachta a bhaineann leis na deacrachtaí sin, a fháil. Beidh na bearta a chinnfear amhlaidh inchurtha i bhfeidhm láithreach.

Gan dochar d'fhorálacha Chaibidil 3, Teidil II agus III, má thig suaithheadh tromchúiseach ar mhargadh Ballstáit i réimsí na talmhaíochta agus an iascaigh, nó má bhíonn a leithéid ag bagairt, de dheasca trádáil idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus ceann ar bith de na Ballstáit nua nó eatarthu, gníomhóidh an Coimisiún, ar iarratas ón mBallstát áirithe, chun go bhfeidhmeofar na bearta cosanta a mheasfaidh sé is gá laistigh de 24 huaire ón iarratas a fháil. Beidh na bearta a chinnfear sa tslí sin inchurtha i bhfeidhm láithreach agus tabharfaidh siad aird ar leasanna na bpáirtithe a bheidh i gceist agus go háirithe ar fhadhbanna iompair.

3. D'fhéadfadh na bearta a údaraítear faoi mhír 2 maolú a thabhairt ar rialacha Chonradh CEE, Chonradh CEEC agus na hIonstraime seo, go feadh méid agus go ceann tréimhsí atá fíor-riachtanach chun na cuspóirí dá dtagraítear i mír 1 a ghnóthú. Tabharfar tosaíocht do cibé bearta a dhéanfaidh an suaithheadh is lú ar fheidhmiú an chómhargaidh.

4. Más rud é go dtarlóidh deacrachtaí atá tromchúiseach agus gur dóigh go seasfaidh siad ar mhargadh fostaíochta Ard-Diúiceacht Lucsamburg, féadfaidh an Ballstát sin údarás a iarraidh, de réir an nós imeachta atá leagtha amach sa chéad dá fhómhír de mhír 2 agus faoi na coinníollacha a shonraítear i mír 3, bearta cosanta a chur chun feidhme go sealadach go dtí an 31 Nollaig 1995 faoi chuimsiú na bhforálacha náisiúnta a rialaíonn malartú poist, i leith oibrithe is náisiúnaigh de Bhallstát nua a gceadaítear dóibh, tar éis dháta an údaráis sin, dul ar inimirce go dtí an Ard-Diúiceacht chun dul i mbun fostaíochta ann.

Airteagal 380

1. Más rud é, roimh dhul in éag do thréimhse feidhme na mbeart idirthréimhseach atá leagtha síos san Ionstraim seo do gach cás, go gcinntídh an Coimisiún, ar iarratas ó Bhallstát nó ó aon pháirtí eile lena mbaineann agus de réir nós imeachta a ghlacfaidh an Chomhairle amhail ón aontachas, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe an thogra ón gCoimisiún, go bhfuil dumpáil á cleachtadh idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus na Ballstáit nua nó idir na Ballstáit nua féin, díreoidh sé moltaí chuig an údar nó chuig na húdair is bun leis na cleachtais sin d'fhonn deireadh a chur leo.

Má leantar de na cleachtais dumpála, údaróidh an Coimisiún don Bhallstát nó do na Ballstáit díobhálaíthe bearta cosanta a ghlacadh, agus cinntídh sé coinníollacha agus sonraí na mbeart sin.

2. Chun an tAirteagal seo a chur chun feidhme maidir leis na táirgí a bhfuil liosta díobh in Iarscríbhinn II a

ghabhann le Conradh CEE, breithneoidh an Coimisiún gach dáil iomchuí, agus go háirithe leibhéal na bpraghsanna a chuirtear chun feidhme ar allmhairí ó fhoinsí eile isteach sa mhargadh atá faoi bhreithniú, ag cur forálacha Chonradh CEE maidir le talmhaíocht agus go háirithe foráil Airteagal 39 san áireamh.

3. Coimeádfar i bhfeidhm go sealadach na bearta a glacadh roimh an aontachas i leith na mBallstát nua de réir Rialachán (CEE) Uimh. 2176/84 agus Chinneadh 2177/84/CECG agus na bearta a glacadh roimh an aontachas i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach de réir reachtaíocht na mBallstát nua in aghaidh dumpála agus athbhreithneoidh an Coimisiún iad agus cinntídh sé iad a leasú nó a aisghairm. Cuirfidh an Coimisiún nó na húdaráis náisiúnta, cibé acu lena mbaineann, an leasúchán nó an aisghairm i bhfeidhm. Leanfar ar aghaidh leis na nósanna imeachta a tosaíodh roimh an aontachas sa Spáinn, sa Phortaingéil agus sa Chomhphobal, i gcomhréir le forálacha mhír 1.

CUID A CÚIG

FORÁLACHA I dTAOBH AN IONSTRAIM SEO A CHUR CHUN FEIDHME

TEIDEAL I

BUNÚ na nINSTITIÚIDÍ

Airteagal 381

Tiocfaidh an Tionól le chéile mí ar a dhéanaí tar éis an aontachais. Déanfaidh sé cibé oiriúnuithe ar a rialacha inmheánacha is gá de thoradh an aontachais sin.

Airteagal 382

Déanfaidh an Chomhairle cibé oiriúnuithe ar a rialacha inmheánacha is gá de thoradh an aontachais.

Airteagal 383

1. Amhail ón aontachas, cuirfear le líon an Choimisiúin trí thrí chomhalta breise a cheapadh agus séú Leas-Uachtarán a cheapadh as líon chomhaltaí an Choimisiúin mhéadaithe. Rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí a cheapfar in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

Rachaidh téarma oifige an séú Leas-Uachtarán a cheapfar in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcúig Leas-Uachtarán eile.

2. Roimh an 31 Nollaig 1986, fiosróidh an Coimisiún den chéad uair an gá ceathrú mír d'Airteagal 14 den

Chonradh ag bunú Comhairle Aonair agus Coimisiún Aonair de na Comhphobail Eorpacha a chur chun feidhme.

3. Déanfaidh an Coimisiún cibé oiriúnuithe ar a rialacha inmheánacha is gá de thoradh an aontachais.

Airteagal 384

1. Amhail ón aontachas, comhlánófar an Chúirt Bhreithiúnais trí dhá Bhreitheamh nua a cheapadh.

2. Rachaidh téarma oifige duine de na breithiúna a bheidh ceaptha de réir mhír 1 in éag an 6 Deireadh Fómhair 1988. Is trí chrannchur a roghnófar an breitheamh sin. Rachaidh téarma oifige an bhreithimh eile in éag an 6 Deireadh Fómhair 1991.

3. Amhail ón aontachas, ceapfar an séú abhcóide ginearálta. Rachaidh a théarma oifige in éag an 6 Deireadh Fómhair 1988.

4. Déanfaidh an Chúirt cibé oiriúnuithe ar a rialacha nós imeachta is gá de thoradh an aontachais. Ní foláir aontú d'aontoil ón gComhairle a bheith leis na rialacha nós imeachta arna n-oiriúnú amhlaidh.

5. Chun breithiúnas a thabhairt i leith cásanna a bheidh ar feitheamh os comhair na Cúirte an 1 Eanáir 1986 agus ar tionscnaíodh imeachtaí ó bhéal ina leith

roimh an dáta sin, suífidh an Chúirt i seisiún iomlánach nó suífidh na Dlísheomraí sa chomhdhéanamh a bhí orthu roimh an aontachas agus cuirfidh siad na rialacha nós imeachta céanna chun feidhme a bhí i ngníomh an 31 Nollaig 1985.

Airteagal 385

Amhail ón aontachas, comhlánófar an Chúirt Iniúcháirí trí dhá chomhalta breise a cheapadh. Rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí a cheapfar amhlaidh in éag an 17 Deireadh Fómhair 1987.

Airteagal 386

Amhail ón aontachas, comhlánófar an Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialach trí thrí chomhalta is tríocha a cheapadh a bheidh ionadaíoch do na hearnálacha éagsúla de ghníomhaíocht eacnamaíoch agus sóisialach na mBallstát nua. Rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh ceaptha amhlaidh in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

Airteagal 387

Amhail ón aontachas, comhlánófar Coiste Comhairleach an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach trí chomhaltaí breise a cheapadh. Rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh ceaptha amhlaidh in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

Airteagal 388

Amhail ón aontachas, comhlánófar an Coiste Eolaíoch agus Teicniúil trí chúig chomhalta breise a cheapadh. Rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh ceaptha amhlaidh in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

Airteagal 389

Amhail ón aontachas, comhlánófar an Coiste Airgeadaíochta trí chomhaltaí a cheapadh a bheidh ionadaíoch do na Ballstát nua. Rachaidh a dtéarma oifige in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

Airteagal 390

A luaithe is féidir tar éis an aontachais, déanfar na hoiriúiníthe is gá de dhroim an aontachais ar reachtanna agus rialacha inmheánacha na gCoistí a tionscnaíodh leis na Conarthaí bunaidh.

Airteagal 391

1. I gcás na gCoistí a áirítear in Iarscríbhinn XXXIII, rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí nua in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

2. Déanfar na Coistí a áirítear in Iarscríbhinn XXXIV a athnuachan go hiomlán tráth an aontachais.

TEIDEAL II

INFHEIDHMEACHT GHNÍOMHARTHA NA nINSTITIÚIDÍ

Airteagal 392

Amhail ón aontachas, measfar gur díriodh chuig na Ballstáit nua Treoracha agus Cinntí, de réir bhrí Airteagal 189 de Chonradh CEE agus Airteagal 161 de Chonradh CEFA, agus Moltaí agus Cinntí, de réir bhrí Airteagal 14 de Chonradh CEEG, agus go bhfuair siad fógra ina dtaobh, sa mhéid gur tugadh fógra i dtaobh na dTreoracha, na Moltaí agus na gCinntí sin do gach Ballstát láithreach.

Airteagal 393

Déanfar, sa dá Bhallstát nua, feidhmiú na nIonstraimí atá sa liosta in Iarscríbhinn XXXV a ghabhann leis an Ionstraim seo a chur siar go dtí na dátaí dá bhforáiltear sa liosta sin.

Airteagal 394

1. Cuirfear siar go dtí an 1 Márta 1986:

- (a) feidhmiú rialacha an Chomhphobail i leith táirgeadh agus trádáil táirgí talmhaíochta agus i leith trádáil in earraí áirithe a phróiseáiltear ó tháirgí talmhaíochta faoi réir socruithe speisialta sna Ballstáit nua; agus
- (b) feidhmiú na leasuithe ar na rialacha sin ag an Ionstraim seo, lena n-áirítear leasuithe de dhroim Airteagal 396, i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.

2. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir leis na hoiriúiníthe ar ghníomhartha Institiúidí an Chomhphobail a bhaineann leis an gcomhbheartas talmhaíochta a dhéanfar, de réir Airteagal 396, d'fhonn líon na vótaí a shocrú is gá amhail ón aontachas do thromlach cáilithe faoi chuimsiú nós imeachta na gCoistí Bainistíochta agus na gCoistí eile dá samhail arna mbunú i réimse na talmhaíochta.

3. Na socruithe is infheidhme sa trádáil idir Ballstát nua, de thaobh, agus an Comhphobal ina

chomhdhéanamh láithreach, an Ballstát nua eile nó tríú tíortha, den taobh eile, is iad, go dtí an 28 Feabhra 1986, na socruithe iad a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas.

Airteagal 395

Cuirfidh na Ballstáit nua i bhfeidhm na bearta is gá chun go gcomhlionfaidís, amhail ó dháta an aontachais, forálacha Treoracha agus Cinntí, de réir bhrí Airteagal 189 de Chonradh CEE agus Airteagal 161 de Chonradh CEFA, and Moltaí agus Cinntí, de réir bhrí Airteagal 14 de Chonradh CEEG, mura bhforáiltear aga moille sa liosta in Iarscríbhinn XXXVI nó i bhforálacha eile den Ionstraim seo.

Airteagal 396

1. Na hoiriúnuithe ar ghníomhartha de chuid Institiúidí na gComhphobal nach bhfuil san Ionstraim seo ná ina hIarscríbhinní agus a rinne na hInstitiúidí, roimh an aontachas, de réir an nós imeachta dá bhforáiltear i mír 2, chun na gníomhartha sin a chur i gcomhréir le forálacha na hIonstraime seo, go háirithe leis na cinn atá i gCuid a Ceathair, tiocfaidh siad i bhfeidhm amhail ón aontachas.

2. Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, nó déanfaidh an Coimisiún, cibé ceann den dá Institiúid sin a ghlac na gníomhartha tosaigh, na téacsanna is gá a tharraingt suas chuige sin.

Airteagal 397

Amhail ón aontachas, is téacsanna comhúdarásacha, faoi na coinníollacha céanna leis na téacsanna a tarraingíodh suas sna seacht dteanga láithreacha, téacsanna na ngníomhartha a ghlac Institiúidí na gComhphobal roimh an aontachas agus a tharraing an Chomhairle nó an Coimisiún suas sa Spáinnis agus sa Phortaingéilis. Foilseofar iad in *Iris Oifigiúil na gComhphobal Eorpach* má foilsíodh amhlaidh na téacsanna sna teangacha láithreacha.

Airteagal 398

Ní foláir na Comhaontuithe, na Cinntí agus na cleachtais chomhbheartaithe a bheidh ann tráth an aontachais agus a thiocfaidh faoi réim feidhme Airteagal 65 de Chonradh CEEG de dhroim an aontachais a chur in iúl don Choimisiún laistigh de thrí mhí ón aontachas. Is iad na Comhaontuithe agus na Cinntí a cuireadh in iúl amhlaidh, agus iad sin amháin, a bheidh i bhfeidhm, go sealadach, go dtí go ndéanfaidh an Coimisiún Cinneadh.

Airteagal 399

Na forálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin atá ceaptha chun cosaint a áirithiú, ar chríoch na mBallstát nua, do shláinte an phobail agus na n-oibrithe in aghaidh na gcontúirtí a thig ó radaíochtaí ianúcháin, cuirfidh na Stáit sin in iúl don Choimisiún iad, de réir Airteagal 33 de Chonradh CEFA, laistigh de thrí mhí ón aontachas.

TEIDEAL III

FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 400

Is cuid dhílis den Ionstraim seo Iarscríbhinní I go XXXVI, agus Prótacail Uimh. 1 go 25 atá i gceangal léi.

Airteagal 401

Cuirfidh Rialtas Phoblacht na Fraince cóip dheimhnithe den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach agus de na Conarthaí á leasú go dtí Rialtas Ríocht na Spáinne agus Rialtas Phoblacht na Portaingéile.

Airteagal 402

Cuirfidh Rialtas Phoblacht na hIodáile chuig Rialtas Ríocht na Spáinne agus Rialtas Phoblacht na Portaingéile cóip dheimhnithe den Chonradh ag bunú Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa, den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach, agus de na Conarthaí á leasú nó á gcomhlánú, ar a n-áirítear na Conarthaí i dtaobh aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann, Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann agus na Poblachta Heilleanáí le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, sa Bhéarla, sa Danmhairgis, sa Fhraincis, sa Ghaeilge, sa Ghearmáinis, sa Ghréigis, san Iodáilis agus san Ollainnis.

Déanfar téacsanna na gConarthaí sin, arna dtarraingt suas sa Spáinnis agus sa Phortaingéilis, a chur i gceangal leis an Ionstraim seo. Is téacsanna comhúdarásacha faoi na coinníollacha céanna le téacsanna na gConarthaí dá dtagraítear sa chéad mhír arna dtarraingt suas sna teangacha láithreacha na téacsanna sin.

Airteagal 403

Cuirfidh an tArdrúnaí chuig Rialtais na mBallstát nua cóip dheimhnithe de na comhaontuithe idirnáisiúnta atá arna dtaisceadh i gcartlann Ardrúnaíocht Chomhairle na gComhphobal Eorpach.

IARSCRÍBHINN I

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 26 den Ionstraim Aontachais

I. REACHTAÍOCHT CHUSTAIM

1. Sna hIonstraimí seo a leanas agus sna hAirteagail a luaitear, cuirfear 'fifty-four' in ionad 'forty-five'.
 - (a) Rialachán (CEE) Uimh. 802/68 ón gComhairle, 27 Meitheamh 1968 (IO Uimh. L 148, 28. 6. 1968, lch. 1) arna leasú:
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 1318/71 ón gComhairle, 21 Meitheamh 1971 (IO Uimh. L 139, 25. 6. 1971, lch. 6),
 - le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):
Airteagal 14 (2).
 - (b) Rialachán (CEE) Uimh. 222/77 ón gComhairle, 13 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 38, 9. 2. 1977, lch. 1), arna leasú:
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 983/79 ón gComhairle, 14 Bealtaine 1979 (IO Uimh. L 123, 19. 5. 1979, lch. 1),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3813/81 ón gComhairle, 15 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 383, 31. 12. 1981, lch. 28),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3617/82 ón gComhairle, 17 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 382, 31. 12. 1982, lch. 6):
Airteagal 57 (2).
 - (c) Rialachán (CEE) Uimh. 1224/80 ón gComhairle, 28 Bealtaine 1980 (IO Uimh. L 134, 31. 5. 1980, lch. 1), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 3193/80 ón gComhairle, 8 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 333, 11. 12. 1980, lch. 1):
Airteagal 19 (2).
 - (d) Rialachán (CEE) Uimh. 636/82 ón gComhairle, 16 Márta 1982 (IO Uimh. L 76, 20. 3. 1982, lch. 1),
Airteagal 12 (3) (a).
 - (e) Rialachán (CEE) Uimh. 918/83 ón gComhairle, 28 Márta 1983 (IO Uimh. L 105, 23. 4. 1983, lch. 1),
Airteagal 143 (2).
 - (f) Rialachán (CEE) Uimh. 3/84 ón gComhairle, 19 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 2, 4. 1. 1984, lch. 1) arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 1568/84 ón gComhairle, 4 Meitheamh 1984 (IO Uimh. L 151, 7. 6. 1984, lch. 5):
Airteagal 15 (2).
 - (g) Treoir 69/73/CEE ón gComhairle, 4 Márta 1969 (IO Uimh. L 58, 8. 3. 1969, lch. 1), arna leasú:
 - le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
 - le Treoir 72/242/CEE ón gComhairle, 27 Meitheamh 1972 (IO Uimh. L 151, 5. 7. 1972, lch. 16),
 - le Treoir 76/119/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 24, 30. 1. 1976, lch. 58),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 83/89/CEE ón gComhairle, 7 Feabhra 1983 (IO Uimh. L 59, 5. 3. 1983, lch. 1),
 - le Treoir 83/307/CEE ón gComhairle, 13 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 162, 22. 6. 1983, lch. 20), arna ceartú in IO Uimh. L 272, 5. 10. 1983, lch. 22,
 - le Treoir 84/444/CEE ón gCoimisiún, 26 Iúil 1984 (IO Uimh. L 245, 14. 9. 1984, lch. 28):
Airteagal 28 (2).
 - (h) Treoir 76/308/CEE ón gComhairle, 15 Márta 1976, (IO Uimh. L 73, 19. 3. 1976, lch. 18) arna leasú:
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 79/1071/CEE ón gComhairle, 6 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 331, 27. 12. 1979, lch. 10).
Airteagal 22 (2).

(i) Treoir 79/695/CEE ón gComhairle, 24 Iúil 1979 (IO Uimh. L 205, 13. 8. 1979, lch. 19), arna leasú:

— le Treoir 81/465/CEE ón gComhairle, 24 Meitheamh 1981 (IO Uimh. L 183, 4. 7. 1981, lch. 34),

— le Treoir 81/853/CEE ón gComhairle, 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7. 11. 1981, lch. 1):

Airteagal 26 (2).

2. Rialachán (CEE) Uimh. 1062/69 ón gCoimisiún, 6 Meitheamh 1969 (IO Uimh. L 141, 12. 6. 1969, lch. 31), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

San Iarscríbhinn, cuirfear an méid seo a leanas in ionad fhoirm an 'Certificate':

CERTIFIKAT / BESCHEINIGUNG / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ / CERTIFICATE / CERTIFICADO /
CERTIFICAT / CERTIFICATO / CERTIFICAAT / CERTIFICADO

nr. / Nr. / αριθ. / No / n° / n° / n. / nr. / n°.

for tilberedte produkter betegnet »oste-fondue« i engangsemballage med et nettoindhold på mindre end eller lig med 1 kg

für „Käsefondue“ genannte Zubereitungen in unmittelbaren Umschließungen mit einem Gewicht des Inhalts von 1 kg oder weniger

για τα παρασκευάσματα υπό την ονομασία «Τετηγμένοι τυροί» παρουσιαζόμενα σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου προς 1 kg.

for preparations known as 'cheese fondues' put up in immediate packings of a net capacity of one kilogram or less

para las preparaciones llamadas «fondues» presentadas en envases inmediatos con un contenido neto inferior o igual a 1 kg

pour les préparations dites «fondues» présentées en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme

per le preparazioni dette «fondute» presentate in imballaggi immediati di un contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg

voor de preparaten „fondues“ genaamd, in onmiddellijke verpakking, met een netto-inhoud van 1 kg of minder

para as preparacões denominadas «fondues» apresentadas em embalagens imediatas com um conteúdo líquido inferior ou igual a 1 kg

Vedkommende myndighed / Die zuständige Stelle / Η αρμόδια αρχή / The competent authority /
La autoridad competente / L'autorité compétente / L'autorità competente / De bevoegde autoriteit /
A autoridade competente

.....
bekræfter, at sendingen på
bescheinigt, daß die Sendung von
πιστοποιεί ότι η αποστολή
certifies that the parcel of
certifica que la partida de
certifie que le lot de
certifica che la partita di
bevestigt dat de partij van
certifica que o lote de

kilogram af produktet, omhandlet i faktura nr. ... af
Kilogramm, für welche die Rechnung Nr. ... vom
χιλιογράμμων προϊόντος, περιλαμβανομένου στο τιμολόγιο αριθ. ... της
kilograms of product covered by invoice No ... of
kilogramos, objeto de la factura n° ... de
kilogrammes de produit faisant l'objet de la facture n° ... du
chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n. ... del
kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr. ... van
quilogramas de produto a que se refere a factura n°. ... de

udstedt af / ausgestellt wurde durch / εκδοθέν από / issued by / expedida por / délivrée par / emessa da /
afgegeven door / amittida por:

.....

oprindelsesland / Ursprungsland / χώρα καταγωγής / country of origin / país de origen / pays d'origine / paese d'origine / land van oorsprong / país de origem:

bestemmelsesland / Bestimmungsland / χώρα προορισμού / country of destination / país de destino / pays de destination / paese destinatario / land van bestemming / país de destino:

svarer til følgende karakteristika:

folgende Merkmale aufweist:

ανταποκρίνεται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

has the following characteristics:

responde a las características siguientes:

répond aux caractéristiques suivantes:

risponde alle seguenti caratteristiche:

de volgende kenmerken vertoont:

satisfaz as características seguintes:

Dette produkt har et vægtindhold af mælkefedt på mindst 12 og højst 18 procent.

Dieses Erzeugnis hat einen Gehalt an MilCHFett von 12 oder mehr, jedoch weniger als 18 Gewichtshundertteilen.

Το προϊόν αυτό περιέχει κατά βάρος λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα ίσες ή ανώτερες του 12 % και κατώτερες του 18 %.

This product has a milk fat content equal to or exceeding 12 % and less than 18 % by weight.

Este producto tiene un contenido en peso de materias grasas procedente de la leche igual o superior al 12 % e inferior al 18 %.

Ce produit a une teneur en poids en matières grasses provenant du lait égale ou supérieure à 12 % et inférieure à 18 %.

Tale prodotto ha un tenore in peso di materie grasse provenienti dal latte uguale o superiore a 12 % e inferiore a 18 %.

Dit produkt heeft een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen gelijk aan of hoger dan 12 %, doch lager dan 18 %.

Este produto tem um teor, em peso, de matérias gordas provenientes do leite igual ou superior a 12 % e inferior a 18 %.

Fremstillet af smelteost, ved hvis fabrikation der ikke er anvendt andre ostesorter end Emmentaler eller Gruyère,

Es ist hergestellt aus Schmelzkäse, zu dessen Erzeugung keine anderen Käsesorten als Emmentaler oder Greyerzer verwendet wurden,

Παρασκευάστηκε με βάση τετηγμένους τυρούς, στην παρασκευή των οποίων δεν χρησιμοποιήθηκαν άλλα τυριά παρά μόνο Emmental και Γραβιέρα,

It is prepared with processed cheeses made exclusively from Emmental or Gruyère cheese,

Ha sido obtenido a partir de quesos fundidos en cuya fabricación se han utilizado solamente Emmental o Gruyère,

Il a été obtenu à partir de fromages fondus dans la fabrication desquels ne sont entrés d'autres fromages que l'emmental ou le gruyère,

È stato ottenuto con formaggi fusi per la cui fabbricazione sono stati utilizzati solamente Emmental o Gruviera,

Het werd verkregen uit gesmolten kaas, waarin bij de fabricatie ervan geen andere kaassoorten dan Emmental of Gruyère werden verwerkt,

Foi obtido a partir de queijos fundidos em cujo fabrico só entram os queijos Emmental ou Gruyère,

med tilsætning af hvidvin, kirsebærbrændevin (kirsch), stivelse og krydderier.

mit Zusätzen von Weißwein, Kirschwasser, Stärke und Gewürzen.

με προσθήκη λευκού οίνου, αποστάγματος κερασίων, αμύλου και μπαχαρικών.

with added white wine, kirsch, starch and spices.

con la adición de vino blanco, aguardiente de cerezas (kirsch), fécula y especias.

avec adjonction de vin blanc, d'eau-de-vie de cerises (kirsch), de fécule et d'épices.
con l'aggiunta di vino bianco, acquavite di ciliege (kirsch), fecola e spezie.
met toevoeging van witte wijn, brandewijn van kersen (kirsch), zetmeel en specerijen.
com adição de vinho branco, aguardente de cerejas (kirsch), fécula e especiarias.

De ved fabrikationen anvendte Emmentaler- eller Gruyère-oste er fremstillet i eksportlandet.
Die zu seiner Herstellung verwendeten Käsesorten Emmentaler oder Greyerzer sind im Ausfuhrland erzeugt worden.
Τα τυριά Emmental ή Γραβιέρα που χρησιμοποιήθηκαν κατά την παρασκευή παρήχθησαν στην εξαγούσα χώρα.
The Emmental and Gruyère cheeses used in its manufacture were made in the exporting country.
Los quesos Emmental o Gruyère utilizados en su fabricación han sido obtenidos en el país exportador.
Les fromages emmental ou gruyère utilisés à sa fabrication ont été fabriqués dans le pays exportateur.
I formaggi Emmental o Gruviera utilizzati per la sua fabbricazione sono stati fabbricati nel paese esportatore.
De voor de bereiding ervan verwerkte Emmentaler of Gruyère kaassoorten werden in het uitvoerland bereid.
Os queijos Emmental ou Gruyère utilizados no seu fabrico foram produzidos no país exportador.

Sted og dato for udstedelsen:
Ausstellungsort und -datum:
Τόπος και ημερομηνία εκδόσεως:
Place and date of issue:
Lugar y fecha de expedición:
Lieu et date d'émission:
Luogo e data d'emissione:
Plaats en datum van afgifte:
Local e data de emissão:

Den udstedende myndigheds stempel:
Stempel der ausstellenden Stelle:
Σφραγίδα του εκδίδοντος οργανισμού:
Stamp of issuing body:
Sello del organismo expedidor:
Cachet de l'organisme émetteur:
Timbro dell'organismo emittente:
Stempel van het met de afgifte belaste bureau:
Carimbo do organismo emissor:

Underskrift(er):
Unterschrift(en):
Υπογραφή(ες):
Signature(s):
Firma(s):
Signature(s):
Firma(e):
Handtekening(en):
Assinatura(s):

3. Rialachán (CEE) Uimh. 2552/69 ón gCoimisiún, 17 Nollaig 1969 (IO Uimh. L 320, 20. 12. 1969, lch. 19), arna leasú:
 - le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 768/72 ón gCoimisiún, 26 Feabhra 1973 (IO Uimh. L 77, 26. 3. 1973, lch. 25),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

In Iarscríbhinn I, cuirfear an méid seo a leanas in ionad fhoirm an 'Certificate of authenticity':

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANEXO I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Ægtheds certifikat / Echtheitszeugnis / Πιστοποιητικό γνησιότητας / Certificate of authenticity / Certificado de autenticidad / Certificat d'authenticité / Certificato di autenticità / Certificaat van echtheid / Certificado de autenticidade

(nr. / Nr. / αριθ. / No / n° / n. / nr. / n°)

BOURBON WHISKEY

Afsender (navn og adresse)	Forsendelsesmåde, skib/fly
Absender (Name und Adresse)	Verschifft durch M/S — versandt durch Flugzeug
Αποστολέας (Όνομα και διεύθυνση)	Αποστολή αεροπορικώς — αεροπορικώς
Consignor (name and address)	Shipped by S/S — by air
Remitente (nombre y dirección)	Remitido por barco — por avión
Expéditeur (nom et adresse)	Expédié par bateau — par avion
Speditore (cognome e indirizzo)	Spedito per nave — con aeroplano
Afzender (naam en adres)	Verscheept per schip — verzonden per vliegtuig
Expedidor (nome e endereço)	Expedido por barco — por avião
Modtager (navn og adresse)	Destinataire (nom et adresse)
Empfänger (Name und Adresse)	Destinatario (cognome e indirizzo)
Παραλήπτης (Όνομα και διεύθυνση)	Geadresseerde (naam en adres)
Consignee (name and address)	Destinatário (nome e endereço)
Destinatario (nombre y dirección)	

Antal kolli Anzahl der Packstücke Αριθ. Κόλλων Number of packages Numero de bultos Nombre de colis Numero dei colli Aantal colli Quantidade de volumes	Mærker og numre Zeichen und Nummern Σημεία και αριθμοί Serial numbers and marks Marcas y números Marques numéros Marche e numeri Merken en nummers Marcas e números	Antal / Anzahl / Αριθμός / Quantity / Cantidad / Nombre / Quantità / Aantal / Quantidade		Vægt / Gewicht / Βάρος / Weight / Peso / Poids / Peso / Gewicht / Peso		Kvantum Menge Ποσότητα Quantity Cantidad Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade (l)	Bemærkninger Bemerkungen Παρατηρήσεις Observations Observaciones Observations Osservazioni Opmerkingen Observações
		Fade Fässer Βαρελιών Casks Barriles Fûts Fusti Fusten Cascos	Flasker Flaschen Φιαλών Bottles Butellas Bouteilles Bottiglie Flessen Gariafas	brutto brutto μεκτό gross bruto brut lordo bruto bruto	netto netto καθαρό net neto net netto netto liquido		

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bekræfter, at forannævnte Bourbon-whisky med en styrke på højst 160° proof (80° Gay-Lussac) er fremstillet i USA i en arbejdsgang udelukkende ved destillering af gæret urt af en kornblanding indeholdende mindst 51 % majs, og at den er lagret i mindst 2 år i nye, indvendigt forkullede egetræsfade.

Das Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bestätigt, daß der obengenannte Bourbon-Whiskey in den USA unmittelbar mit einer Stärke von höchstens 160° proof (80° Gay-Lussac) durch Destillation aus vergorener Getreidemaische mit einem Anteil an Mais von mindestens 51 Gewichtshundertteilen hergestellt wurde und daß er mindestens 2 Jahre in neuen, innen angekohlten Eichenfässern gelagert hat.

To Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms πιστοποιεί ότι το ούίσκυ Bourbon που περιγράφεται ανωτέρω παρήχθη στις ΗΠΑ κατ'ευθείαν σε 160° proof (80° Gay-Lussac), κατά μέγιστο όριο, αποκλειστικά από απόσταξη γλεύκων ζυµωθέντων από μίγμα δημητριακών που περιέχει τουλάχιστον 51 % σπόρους αραβοσίτου και έχει ωριμάσει επί δύο έτη, τουλάχιστον, μέσα σε καινούργια δοχεία δρύινα, τα οποία εξωτερικώς έχουν επανθρακοωθεί.

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifies that the above Bourbon whiskey was distilled in the United States at not exceeding 160° proof (80° Gay-Lussac) from a fermented mash of grain of which not less than 51 % was corn grain (maize) and aged for not less than two years in charred new oak containers.

El Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifica que el whiskey Bourbon descrito anteriormente ha sido obtenido en USA directamente a 160° proof (80° Gay-Lussac) como máximo, exclusivamente por destilación de mostos fermentados de una mezcla de cereales que contienen como mínimo 51 % de maíz y que ha envejecido al menos durante dos años en barriles de roble nuevos, superficialmente carbonizados.

Le Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifie que le whiskey Bourbon décrit ci-dessus a été obtenu aux États-Unis directement à 160 degrés *proof* (80 degrés Gay-Lussac) au maximum, exclusivement par distillation de moûts fermentés d'un mélange de céréales contenant au moins 51 % de grains de maïs et qu'il a vieilli pendant au moins deux ans en fûts de chêne neufs superficiellement carbonisés.

Il Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, certifica che il whiskey Bourbon sopra descritto è stato ottenuto negli USA direttamente a non più di 160° *proof* (80° Gay-Lussac) esclusivamente per distillazione di mosti fermentati di una miscela di cereali contenente almeno 51 % di granturco e che è stato invecchiato per almeno due anni in fusti nuovi di quercia carbonizzati superficialmente.

Het Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms verklaart dat de hierboven omschreven Bourbon whiskey met een sterkte van niet meer dan 160° proof (80° Gay-Lussac) in de Verenigde Staten van Noord-Amerika in één produktiegang is verkregen uitsluitend door distillatie van gegist beslag van gemengde granen bestaande uit ten minste 51 gewichtspercenten (%) maïs en dat deze whiskey gedurende ten minste twee jaar is gelagerd in nieuwe, aan de binnenzijde verkoolde, eikehouten vaten.

O Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifica que o whiskey Bourbon acima descrito foi obtido nos U.S.A., directamente a 160° proof (80° Gay-Lussac), no máximo, exclusivamente por destilação de mostos fermentados de uma mistura de cereais que contem, no mínimo, 51 % de milho e que foi envelhecido pelo menos durante dois anos em cascos de carvalho, novos e superficialmente carbonizados.

Sted og dato for udstedelsen

Ort und Datum der Ausstellung

Τόπος και ημερομηνία εκδόσεως

Place and date of issue

Lugar y fecha de expedición:

Lieu et date d'émission

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Local e data de emissão:

United States Department of the Treasury

Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms

(Underskrift af autoriseret embedsmand)
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)
(Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)
(Signature of authorized Bureau Officer)
(Firma del funcionario habilitado)
(Signature du fonctionnaire habilité)
(Firma del funzionario abilitato)
(Handtekening van de gemachtigde ambtenaar)
(Assinatura do funcionario competente)

Department of the Treasury's stempel
Stempel des Department of the Treasury
Σφραγίδα του Department of the Treasury
Seal of the Department of the Treasury
Sella del Department of the Treasury
Sceau du Department of the Treasury
Timbro del Department of the Treasury
Stempel van het Department of the Treasury
Carimbo do Department of the Treasury

4. Rialachán (CEE) Uimh. 3184/74, ón gCoimisiún, 6 Nollaig 1974 (IO Uimh. L 344, 23. 12. 1974, lch. 1), arna leasú: le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17), arna cheartú in IO Uimh. L 346, 2. 12. 1981, lch. 24.

Cuirfear na taifid seo a leanas:

- leis an dara fómhír d'Airteagal 29 (2): 'Expedido a posteriori' agus 'Emitido a posteriori',
- leis an gcéad mhír d'Airteagal 30: 'Duplicado' agus 'Sedunga via',
- le hAirteagal 36 (2): 'Procedimiento simplificado' agus 'Procedimento simplificado'.

5. Rialachán (CEE) Uimh. 1120/75 ón gCoimisiún, 17 Aibreán 1975 (IO Uimh. L 111, 30. 4. 1975, lch. 19), arna leasú:

- le Rialachán (CEE) Uimh. 3277/75 ón gCoimisiún, 15 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 325, 17. 12. 1975, lch. 16),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 1379/76 ón gCoimisiún, 16 Meitheamh 1976 (IO Uimh. L 156, 17. 6. 1976, lch. 13),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 1216/77 ón gCoimisiún, 7 Meitheamh 1977 (IO Uimh. L 140, 8. 6. 1977, lch. 16),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3391/83 ón gCoimisiún, 28 Samhain 1983 (IO Uimh. L 336, 1. 12. 1983, lch. 55).

Cuirfear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn I:

'ANEXO I

1. Exportador
2. Número
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACIÓN DE ORIGEN
6. Medio de transporte
7. VINO DE OPORTO
8. Lugar de descarga
9. Marcas y números, número y naturaleza de los bultos
10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros (en letra)
13. Visado del organismo expedidor (ver traducción en el nº 15)
14. Visado de la aduana:
15. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la región delimitada del Duero y se considera según las leyes portuguesas auténtico VINO DE OPORTO.

Este vino responde a la definición de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 c) del capítulo 22 del Arancel Aduanero Común de la Comunidad Económica Europea.

16. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.'

Cuirfear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn II:

'ANEXO II

1. Exportador
2. Número
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACION DE ORIGEN
6. Medio de transporte
7. VINO DE MADEIRA
8. Lugar de descarga
9. Marcas y números, número y naturaleza de los bultos
10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros (en letra)
13. Visado del organismo expedidor (ver traducción en el nº 15)
14. Visado de la aduana
15. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la región delimitada de Madeira y se considera según las leyes portuguesas auténtico VINO DE MADEIRA.

Este vino responde a la definición de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 c) del capítulo 22 del Arancel Aduanero Común de la Comunidad Económica Europea.

16. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.'

Cuirfear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn III:

'ANEXO III

1. Exportador
2. Número
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINAÇÃO DE ORIGEM
6. Medio de transporte
7. VINHO DE XERÊS
8. Lugar de descarga
9. Marcas e números, quantidade e tipo das vasilhas
10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros (por extenso)

13. Visto de organismo emissor (ver tradução no nº 15)
14. Visto da alfândega
15. Certifica-se que o vinho descrito neste certificado foi produzido na região do Jerez (Xerês) e é considerado, nos termos da lei espanhola, como tendo direito à denominação de origem 'JEREZ-XERÊS-SHERRY'. O álcool adicionado a este vinho é de origem viníca.
16. (1) Espaço reservado para outras especificações do país exportador.'

Cuirfear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn IV:

ANEXO IV

1. Exportador
2. Número
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACIÓN DE ORIGEN
6. Medio de transporte
7. VINO MOSCATEL DE SETUBAL
8. Lugar de descarga
9. Marcas y números, número y naturaleza de los bultos
10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros (en letra)
13. Visado del organismo expedidor (ver traducción en el nº 15)
14. Visado de la aduana
15. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la región delimitada de Setubal y se considera según las leyes portuguesas auténtico MOSCATEL DE SETUBAL.
Este vino responde a la definición de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 c) del capítulo 22 del Arancel Aduanero Común de la Comunidad Económica Europea.
16. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.'

Cuirfear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn V:

ANEXO V

1. Exportador
2. Número
4. Destinatario / Destinatário
5. CERTIFICADO DE DENOMINACIÓN DE ORIGEN
CERTIFICADO DE DENOMINAÇÃO DE ORIGEM
6. Medio de transporte / Meio de transporte
7. VINO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI) / VINHO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI)

8. Lugar de descarga
9. Marcas y números, número y naturaleza de los bultos / Marcas e números, quantidade e tipo das vasilhas
10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros (en letra)—Litros (por extenso)
13. Visado del organismo expedidor (ver traducción en el nº 14 / Visto do organismo emissor (ver tradução no nº 14)

14. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la región delimitada de Tokay y se considera según las leyes húngaras auténtico vino de Tokay (Aszu, Szamorodni).

Este vino responde a la definición de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 c) del capítulo 22 del Arancel Aduanero Común de la Comunidad Económica Europea.

Certifica-se que o vinho descrito neste certificado foi produzido na região demarcada do vinho de Tokay e é considerado, nos termos da lei húngara, como auténtico VINHO DE TOKAY (Aszu e Szamorodni). Este vinho corresponde à definição de vinho licoroso prevista na nota complementar 4 c) do Capítulo 22 da Pauta Aduaneira Comum da Comunidade Económica Europeia.

15. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del país exportador.
(1) Espaço reservado a outras especificações do país exportador.'

6. Rialachán (CEE) Uimh. 2945/76 ón gCoimisiún, 26 Samhain 1976 (IO Uimh. L 335, 4. 12. 1976, lch. 1), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear na taifid seo a leanas:

— leis an dara fómhír d'Airteagal 3 (1) (b):

- "Mercancías admitidas con el beneficio del régimen de devolución en aplicación del apartado 2, artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 754/76",
- "Mercadorias admitidas ao benefício do regime de retorno por aplicação do nº 2 do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 754/76".

— le hAirteagal 7 (2):

- "Sin concesión de restituciones u otras cantidades a la exportación";
- "Sem concessão de restituições ou outros montantes na exportação".

— le hAirteagal 7 (3):

- "Restituciones y otras cantidades a la exportación reintegradas por ... (cantidad)",

- “Restituições e outros montantes na exportação reembolsados para ... (quantidade)”;
 - agus
 - “Título de pago de restituciones u otras cantidades a la exportación anulado por ... (cantidad)”;
 - “Título de pagamento de restituições ou outros montantes na exportação anulado para ... (quantidade)”.
 - leis an gcéad mhír d’Airteagal 13:
 - ‘duplicado’, ‘segunda via’.
7. Rialachán (CEE) Uimh. 222/77 ón gComhairle, 13 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 38, 9. 2. 1977, lch. 1), arna leasú:
- le Rialachán (CEE) Uimh. 983/79 ón gComhairle, 14 Bealtaine 1979 (IO Uimh. L 123, 19. 5. 1979, lch. 1),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3813/81 ón gComhairle, 15 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 383, 31. 12. 1981, lch. 28),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3617/82 ón gComhairle, 17 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 382, 31. 12. 1982, lch. 6).
- San Iarscríbhinn ag pointe I. 1 de mhúnlaí I, II agus III den ‘Community Transit Guarantee’ cuirfear an taifead ‘the Kingdom of Spain’ i ndiaidh na bhfocal ‘the Hellenic Republic’ agus an taifead ‘the Portuguese Republic’ i ndiaidh ‘the Kingdom of the Netherlands’.
8. Rialachán (CEE) Uimh. 223/77 ón gCoimisiún, 22 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 38, 9. 2. 1977, lch. 20), arna leasú:
- le Rialachán (CEE) Uimh. 1601/77 ón gCoimisiún, 11 Iúil 1977 (IO Uimh. L 182, 22. 7. 1977, lch. 1),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 526/79 ón gCoimisiún, 20 Márta 1979 (IO Uimh. L 74, 24. 3. 1979, lch. 1),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 1964/79 ón gCoimisiún, 6 Meán Fómhair 1979 (IO Uimh. L 227, 7. 9. 1979, lch. 12),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 137/80 ón gCoimisiún, 9 Eanáir 1980 (IO Uimh. L 18, 24. 1. 1980, lch. 13),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 902/80 ón gCoimisiún, 14 Aibreán 1980 (IO Uimh. L 97, 15. 4. 1980, lch. 20), arna cheartú in IO Uimh. L 254, 27. 9. 1980, lch. 47,
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3298/80 ón gCoimisiún, 18 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 344, 19. 12. 1980, lch. 16),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 1664/81 ón gCoimisiún, 23 Meitheamh 1981 (IO Uimh. L 166, 24. 6. 1981, lch. 11), arna cheartú in IO Uimh. L 243, 26. 8. 1981, lch. 18,
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 2105/81 ón gCoimisiún, 16 Iúil 1981 (IO Uimh. L 207, 27. 7. 1981, lch. 1),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3220/81 ón gCoimisiún, 11 Samhain 1981 (IO Uimh. L 324, 12. 12. 1981, lch. 9),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 1499/82 ón gCoimisiún, 11 Meitheamh 1982 (IO Uimh. L 161, 12. 6. 1982, lch. 11),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 1482/83 ón gCoimisiún, 8 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 151, 9. 6. 1983, lch. 29), arna cheartú in IO Uimh. L 285, 18. 10. 1983, lch. 24.
- Cuirfear na taifid seo a leanas:
- leis an dara fomhír d’Airteagal 13a (4):
 - ‘— Extracto del ejemplar de control: ,

 (número, fecha, aduana y país de expedición)
 - Extracto do exemplar de controlo: ,

 (número, data, estância aduaneira, país de emissão).’
 - leis an gcéad fhomhír d’Airteagal 13a (5):
 - ‘— (número) extractos expedidos — copias adjuntas,
 - (quantidade) extractos emitidos — cópias juntas.’
 - leis an bhfomhír dheiridh d’Airteagal 23 (1):
 - ‘VALIDEZ LIMITADA; APLICACIÓN ART. 23 AP. 1 PAR. 2 REGL. (CEE) 223/77,
 - VALIDADE LIMITADA; APLICAÇÃO DO SECUNDO PARÁGRAFO DO Nº 1 DO ARTº 23º DO REG. (CEE) 223/77.’
 - leis an gcéad fhleasc d’Airteagal 28:
 - ‘— “Salida de la Comunidad sometida a restricciones”,
 - “Saída da Comunidade sujeita a restrições”.’
 - leis an dara fleasc d’Airteagal 28:
 - ‘— “Salida de la Comunidad sujeta a pago de derechos”,

- “Saída da Comunidade sujeita a pagamento de imposições”.
 - le hAirteagal 40 agus 50 (g):
‘Aduana / Alfândega’,
 - le hAirteagal 71 (3):
— “Expedido a posteriori”,
— “Emitido a posteriori”.
 - le hIarscríbhinn I agus III, ar chúil chóip Uimh. 3 de ‘Community Transit Declaration T’ (Dearbhú idirthurais Chomhphobail T):
‘Devolver a.’,
 - le hIarscríbhinn VI, ar éadan bhunleagan ‘control copy T n° 5’:
‘Devolver a.’
 - le hIarscríbhinn VII:
‘AVISO DE PASO
AVISO DE PASSAGEM’;
 - le hIarscríbhinn VIII:
‘RECIBO’;
 - le hIarscríbhinn IX, bosca 7:
‘ESPAÑA
PORTUGAL’.
9. Rialachán (CEE) Uimh. 1535/77 ón gCoimisiún, 4 Iúil 1977 (IO Uimh. L 171, 9. 7. 1977, lch. 1), arna leasú:
- le Rialachán (CEE) Uimh. 2697/77 ón gCoimisiún, 7 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 314, 8. 12. 1977, lch. 21),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3036/79 ón gCoimisiún, 21 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 341, 31. 12. 1979, lch. 32)
- Cuirfear na taifid seo a leanas in Airteagal 9:
- le mír 2:
‘— DESTINO ESPECIAL’,
 - leis an dara fleasc den dara fómhír de mhír 3:
‘— DESTINO ESPECIAL: REGLAMENTO (CEE) N° 1535/77,
— DESTINO ESPECIAL: REGULAMENTO (CEE) N° 1535/77.’
 - le mír 6:
‘— MERCANCIAS PUESTAS A DISPOSICIÓN DEL CESIONARIO EL . . . (?),
— MERCADORIAS POSTAS À DISPOSIÇÃO DO CESSIONÁRIO EM (?).’
10. Rialachán (CEE) Uimh. 2695/77 ón gCoimisiún, 7 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 314, 8. 12. 1977, lch. 14), arna leasú:
- le Rialachán (CEE) Uimh. 2788/78 ón gCoimisiún, 29 Samhain 1978 (IO Uimh. L 333, 30. 11. 1978, lch. 25),
 - Le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3037/79 ón gCoimisiún, 21 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 341, 31. 12. 1979, lch. 42).
- Cuirfear na taifid seo a leanas leis an triú mír d’Airteagal 4:
- ‘— T 2 — Destino especial.’
11. Rialachán (CEE) Uimh. 2826/77 ón gCoimisiún, 5 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 333, 24. 12. 1977, lch. 1), arna leasú:
- le Rialachán (CEE) Uimh. 607/78 ón gCoimisiún, 29 Márta 1978 (IO Uimh. L 83, 30. 3. 1978, lch. 17),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 1653/79 ón gCoimisiún, 25 Iúil 1979 (IO Uimh. L 192, 31. 7. 1979, lch. 32),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 1976/80 ón gCoimisiún, 25 Iúil 1980 (IO Uimh. L 192, 26. 7. 1980, lch. 23),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 2966/82 ón gCoimisiún, 5 Samhain 1982 (IO Uimh. L 310, 6. 11. 1982, lch. 11),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3026/84 ón gCoimisiún, 30 Deireadh Fómhair 1984 (IO Uimh. L 287, 31. 10. 1974, lch. 7).
- Cuirfear na taifid seo a leanas le cóip Uimh. 3 den doiciméad san Iarscríbhinn:
- ‘Devolver a.’.
12. Rialachán (CEE) Uimh. 3034/79 ón gCoimisiún, 20 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 341, 31. 12. 1979, lch. 29), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 3298/80 ón gCoimisiún, 18 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 344, 19. 12. 1980, lch. 16).
- Cuirfear na taifid seo a leanas le hIarscríbhinn I, pointe 13:
- ‘Certifico que las uvas reseñadas en este certificado son uvas frescas de mesa de la variedad “Emperador” (*Vitis vinifera cv*).
Certifico que as uvas mencionadas no presente certificado são uvas de mesa, frescas, da variedade “Imperador” (*Vitis vinifera cv*).’

13. Rialachán (CEE) Uimh. 3035/79 ón gCoimisiún, 20 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 341, 31. 12. 1979, lch. 26), arna leasú:

- le Rialachán (CEE) Uimh. 1466/80 ón gCoimisiún, 9 Meitheamh 1980 (IO Uimh. L 146, 12. 6. 1980, lch. 15),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3298/80 ón gCoimisiún, 18 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 344, 19. 12. 1980, lch. 16),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3344/80 ón gCoimisiún, 22 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 351, 24. 12. 1980, lch. 11),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 1541/81 ón gCoimisiún, 5 Meitheamh 1981 (IO Uimh. L 151, 10. 6. 1981, lch. 7),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3355/81 ón gCoimisiún, 23 Samhain 1981 (IO Uimh. L 339, 26. 11. 1981, lch. 13),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3187/82 ón gCoimisiún, 25 Samhain 1982 (IO Uimh. L 338, 30. 11. 1982, lch. 7),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3390/83 ón gCoimisiún, 29 Samhain 1983 (IO Uimh. L 336, 1. 12. 1983, lch. 54),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3454/84 ón gCoimisiún, 5 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 319, 8. 12. 1984, lch. 5).

Cuirfear na taifid seo a leanas le hIarscríbhinn I, pointe 12:

‘Certifico que el tabaco reseñado en este certificado es tabaco “flue cured” del tipo Virginia — tabaco “light air cured” del tipo Burley (incluidos los híbridos de Burley) — tabaco “light air cured” del tipo Maryland — tabaco “fire cured” de acuerdo con el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 3035/79.

Certifico que o tabaco mencionado no presente certificado é tabaco “flue cured” do tipo Virginia — tabaco “light air cured” do tipo Burley (incluindo o híbrido de Burley) — tabaco “light air cured” do tipo Maryland — tabaco “fire cured” nos termos do nº 2 do artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 3035/79.’

14. Rialachán (CEE) Uimh. 3039/79 ón gCoimisiún, 21 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 341, 31. 12. 1979, lch. 46), arna leasú:

- le Rialachán (CEE) Uimh. 3298/80 ón gCoimisiún, 18 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 344, 19. 12. 1980, lch. 16),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 122/82 ón gCoimisiún, 19 Eanáir 1982 (IO Uimh. L 16, 22. 1. 1982, lch. 10).

Cuirfear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn I:

- 1. Expedidor
- 2. Número
- 4. Destinatário

5. CERTIFICADO DE QUALIDADE

6. Porto de embarque

7. NITRATO DO CHILE

8. Navio

9. Conhecimento

10. Em sacos

Marcas

Números

Quantidade

A granel

11. Quantidade (¹) em números

12. Quantidade (¹) por extenso

13. VISTO DO ORGANISMO EMISSOR

Carimbo

Assinatura

(ver a tradução no nº 14)

14. O Serviço Nacional de Geologia y Minería certifica que o carregamento de nitrato descrito anteriormente é constituído por:

- nitrato de sodio natural do Chile de um teor em azoto não superior, em peso, a 16,3 %,
- nitrato de sódio potássico natural do Chile, consistindo numa mistura natural de nitrato do sódio e de nitrato de potássio (a proporção deste último elemento podendo atingir 44 %) de um teor global em azoto não superior, em peso, a 16,3 %, produzido no Chile e obtido por tratamento do mineral de nitrato em solução aquosa de lixívia, chamada “caliche”, seguido de cristalização fraccionada mediante arrefecimento e/ou evaporação ao sol.

15. Rialachán (CEE) Uimh. 37/80 ón gCoimisiún, 9 Eanáir 1980 (IO Uimh. L 6, 10. 1. 1980, lch. 13) arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 3298/80 ón gCoimisiún, 18 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 344, 19. 12. 1980, lch. 16).

Cuirfear na taifid seo a leanas leis an dara mír d’Airteagal 2:

- “Organización Internacional del Café
- Certificado R de reexportación nº...”,
- “Organização Internacional do Café
- Certificado R de reexportação nº...”.

16. Rialachán (CEE) Uimh. 1496/80 ón gCoimisiún, 11 Meitheamh 1980 (IO Uimh. L 154, 21. 6. 1980, lch. 16), arna leasú:

- le Rialachán (CEE) Uimh. 3180/80 ón gCoimisiún, 5 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 335, 12. 12. 1980, lch. 64),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3462/83 ón gCoimisiún, 6 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 345, 8. 12. 1983, lch. 14).

Cuirfear na taifid seo a leanas le hAirteagal 2:

‘280 000 Ptas, 280 000 Esc.’

(¹) Em toneladas métricas.’

17. Rialachán (CEE) Uimh. 918/83 ón gComhairle, 25 Márta 1983 (IO Uimh. L 105, 23. 4. 1983, lch. 1).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 135 (b):

‘(b) by Spain and France, until the entry into force of arrangements governing trade relations between the Community and Andorra, of the relief resulting from the Conventions of 13 July 1867 and 22 and 23 November 1867 respectively between those countries and Andorra.’

18. Rialachán (CEE) Uimh. 2289/83 ón gCoimisiún, 29 Iúil 1983 (IO Uimh. L 220, 11. 8. 1983, lch. 15).

Cuirfear na taifid seo a leanas le hAirteagal 3 (2):

— “Objeto destinado a personas minusválidas, en franquicia de derechos de importación (Unesco).

Aplicación del párrafo segundo del apartado 2 del artículo 77 del Reglamento (CEE) n° 918/83”.

— “Objectos destinados a pessoas deficientes com franquia de direitos de importação (Unesco).

Aplicação do segundo parágrafo do n° 2 do artigo 77º do Regulamento (CEE) n° 918/83”.

19. Rialachán (CEE) Uimh. 2290/83 ón gCoimisiún, 29 Iúil 1983 (IO Uimh. L 220, 11. 8. 1983, lch. 20).

Cuirfear na taifid seo a leanas le hAirteagal 3 (2):

— “Objeto en franquicia de derechos de importación (Unesco)

Aplicación del apartado 2, del artículo 57, del Reglamento (CEE) n° 918/83”.

— “Objectos com franquia de direitos de importação (Unesco)

Aplicação do n° 2 do artigo 57º do Regulamento (CEE) n° 918/83”.

20. Rialachán (CEE) Uimh. 1751/84 ón gCoimisiún, 13 Meitheamh 1984 (IO Uimh. L 171, 29. 6. 1984, lch. 1).

Cuirfear na taifid seo a leanas le hAirteagal 17 (2):

— Mercancías IT,

— Mercadorias IT’

21. Rialachán (CEE) Uimh. 2151/84 ón gComhairle, 23 Iúil 1984 (IO Uimh. L 197, 27. 7. 1984, lch. 1), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 319/85 ón gComhairle, 6 Feabhra 1985 (IO Uimh. L 34, 7. 2. 1985, lch. 32).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 1 (1):

‘1. The customs territory of the Community shall comprise the following:

— the territory of the Kingdom of Belgium;

— the territory of the Kingdom of Denmark, except for the Faroe Islands and Greenland,

— the German territories to which the Treaty establishing the European Economic Community applies, except for the Island of Heligoland and the territory of Büsingen (Treaty of 23 November 1964 between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation),

— the territory of the Kingdom of Spain except for the Canary Islands, Ceuta and Melilla,

— the territory of the Hellenic Republic,

— the territory of the French Republic, except for the overseas territories,

— the territory of Ireland,

— the territory of the Italian Republic, except for the communes of Livigno and Campione d’Italia and the national waters of Lake Lugano which are between the bank and the political frontier of the area between Ponte Tresa and Porto Ceresio,

— the territory of the Grand Duchy of Luxembourg,

— the territory of the Kingdom of the Netherlands in Europe,

— the territory of the Portuguese Republic,

— the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the Channel Islands and the Isle of Man.’

22. Rialachán (CEE) Uimh. 2364/84 ón gCoimisiún, 23 Iúil 1984 (IO Uimh. L 222, 20. 8. 1984, lch. 1).

In Iarscríbhinn II, pointe 5, cuirfear an téacs seo a leanas in ionad an dara habairt:

‘This number shall be preceded by the following letters depending on the Member State of departure: BE for Belgium, DK for Denmark, DE for Germany, ES for Spain, FR for France, GR for Greece, IE for Ireland, IT for Italy, LU for Luxembourg, NL for the Netherlands, PT for Portugal and UK for the United Kingdom.’

23. Treoir 68/312/CEE ón gComhairle, 30 Iúil 1968 (IO Uimh. L 194, 6. 8. 1968, lch. 13), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear an méid seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

‘9. *Spain*

Recintos de las Aduanas públicos y privados (Ordenanzas de Aduanas, artículo 35; Orden Ministerial de 29. 7. 1965 y Real Decreto 1192/79 de 4 de abril)

10. *Portugal*

Depósitos reais (Reforma Aduaneira, artigos 116º a 125º)
 Depósitos de trânsito (Reforma Aduaneira, artigos 134º a 139º)
 Depósitos de baldeação (Reforma Aduaneira, artigos 134º a 139º)
 Depósitos das estações de caminho-de-ferro (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
 Depósitos das encomendas postais (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
 Depósitos da Casa da Moeda (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
 Depósitos TIR (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
 Depósitos aeroportuários (Reforma Aduaneira, artigos)
 Terminais de carga (Portarias nº 344/74, de 31 Maio e 794/82 de 21 de Agosto).’

24. Treoir 69/71/CEE ón gComhairle, 4 Márta 1969 (IO Uimh. L 58, 8. 3. 1969, lch. 7), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le Treoir 76/634/CEE ón gComhairle, 22 Iúil 1976 (IO Uimh. L 223, 16. 8. 1976, lch. 17),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

Cuirfear an méid seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

‘9. *Spain*

— Depósitos de comercio Artículos 205, 206 a 213 y 247 a 256 de las Ordenanzas de Aduanas
 — Depósitos flotantes de carbón y combustibles
 — Depósitos intervenidos bajo control aduanero Real Decreto 1192/1979 de 4 de abril

10. *Portugal*

Depósitos “alfandegados” (Reforma Aduaneira, artigos 126º a 133º)
 Depósitos “afiançados” (Reforma Aduaneira, artigos 126º a 133º)
 Depósitos do Arsenal da Marinha (Reforma Aduaneira, artigos 140º a 142º)
 Depósitos de Aeronáutica Militar (Reforma Aduaneira, artigos 140º a 142º)
 Depósitos gerais francos (Reforma Aduaneira, artigos 143º a 150º)
 Depósitos francos (Reforma Aduaneira, artigo 151º)
 Zonas francas (Reforma Aduaneira, artigo 151º).’

25. Treoir 69/75/CEE ón gComhairle, 4 Márta 1969 (IO Uimh. L 58, 8. 3. 1969, lch. 11, arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le Treoir 76/634/CEE ón gComhairle, 22 Iúil 1976 (IO Uimh. L 223, 16. 8. 1976, lch. 17),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear an méid seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

‘9. *Spain*

— Zonas francas (Real Decreto-Ley de 11 de junio de 1929 y artículos 225 a 246 de las Ordenanzas de Aduanas)

- Depósitos francos
(Real Decreto-Ley de 11 junio de 1929 y artículos 7, 205 y 214 a 224 de las Ordenanzas de Aduanas)

10. *Portugal*

- Zona Franca de Cabo Ruivo (Petrogal)
(Decreto nº 29034 de 1. 10. 1938)
- Zona Franca de Matosinhos (Petrogal)
(Decreto nº 436/72 de 6. 11. 1972)
- Zona Franca de Sines
(Decreto-Lei nº 333/78 de 14. 11. 1978)
- Zona Franca na Região Autónoma da Madeira
(Decreto-Lei nº 500/80 de 20. 10. 1980)
- Zona Franca na Ilha de Santa Maria na Região Autónoma dos Açores
(Decreto-Lei nº 34/82 de 4. 2. 1982).

26. Treoir 76/447/CEE ón gCoimisiún, 4 Bealtaine 1976 (IO Uimh. L 121, 8. 5. 1976, lch. 52), arna leasú:

- le Treoir 78/765/CEE ón gCoimisiún, 7 Meán Fómhair 1978 (IO Uimh. L 257, 20. 9. 1978, lch. 7),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear na taifid seo a leanas:

- le hAirteagal 6 (2):
'DUPLICADO
SEGUNDA VIA.'
- leis an Iarscríbhinn, Nóta B.18:
'PT for Spanish pesetas,
EP for Portuguese escudos.'

27. Cinneadh 80/1186/CEE ón gComhairle, 16 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 361, 31. 12. 1980, lch. 1), arna leasú:

- le Cinneadh 81/559/CEE ón gComhairle, 13 Iúil 1981 (IO Uimh. L 203, 23. 7. 1981, lch. 49),

- le Cinneadh 81/880/CEE ón gComhairle, 26 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 326, 13. 11. 1981, lch. 31),

- le Cinneadh 83/370/CEE ón gComhairle, 25 Iúil 1983 (IO Uimh. L 204, 28. 7. 1983, lch. 61),

- le Cinneadh 83/544/CEE ón gComhairle, 4 Samhain 1983 (IO Uimh. L 309, 10. 11. 1983, lch. 29),

- le Cinneadh 84/471/CEE ón gComhairle, 3 Deireadh Fómhair 1984 (IO Uimh. L 266, 6. 10. 1984, lch. 18).

Cuirfear na taifid seo a leanas le hIarscríbhinn II:

- sa dara fomhír d'Airteagal 18 (2):
'“EXPEDIDO A POSTERIORI”,
“EMITIDO A POSTERIORI”.'
- in Airteagal 19:
'“DUPLICADO”,
“SEGUNDA VIA”.'

28. Treoir 84/318/CEE ón gCoimisiún, 23 Bealtaine 1984 (IO Uimh. L 166, 26. 6. 1984, lch. 19), arna ceartú in IO Uimh. L 218, 15. 8. 1984, lch. 26.

Cuirfear na taifid seo a leanas:

- le hAirteagal 2 (1):
'— Mercancías PA,
— Mercadorias AA.'
- le hAirteagal 2 (2):
'— Política comercial,
— Política comercial.'
- le pointe B 11 sna nótaí ar chúl bhileog INF 1:
'PF for Spanish pesetas,
EP for Portuguese escudos.'

II. CEART BUNAÍOCHTA AGUS SAOIRSE CHUN SEIRBHÍSÍ A SHOLÁTHAR

(a) Gníomhaíochtaí trádálaithe agus gníomhairí

Treoir 64/224/CEE ón gComhairle, 25 Feabhra 1964 (IO Uimh. L 56, 4. 4. 1964, lch. 869/64), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

Cuirfear an méid seo a leanas leis an tábla i ndeireadh Airteagal 3:

	<i>For self-employed persons</i>	<i>For employed persons</i>
In Spain:	Agente comercial Comisionista Agente exclusivista Asentador	Representante de Comercio Viajanta de Comercio

In Portugal:

Agente comercial
Corretor
Comissario

Caixeiro viajante
Caixeiro de praça
Representantes comerciais.'

Vendedor em leilões

(b) Gnóthais seirbhísí

1. Treoir 67/43/CEE ón gComhairle, 12 Eanáir 1967 (IO Uimh. 10, 19. 1. 1967, lch. 140/67), arna leasú:
 - le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear an méid seo a leanas le deireadh Airteagal 2 (3):

'In Spain:

- agentes de la propiedad inmobiliaria
- administradores de fincas urbanas
- agencias inmobiliarias y de alquiler
- promotoras inmobiliarias
- sociedades y empresas inmobiliarias
- expertos inmobiliarios

In Portugal:

- agências imobiliárias
- sociedades imobiliárias
- administradores de imóveis
- peritos imobiliários
- loteadores.'

2. Treoir 82/470/CEE ón gComhairle, 29 Meitheamh 1982 (IO Uimh. L 213, 21. 7. 1982, lch. 1).

In Airteagal 3, cuirfear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh na dtaifead a bhaineann leis an Danmhairg:

'Spain

A. Agente de transportes

Agente de servicios complementarios del transporte ferroviario

Consignatario de buques

Consignatario

Agente de aduanas

Transitario

B. Agente de viajes

C. Depositario

Almacenista

D. Pesador y medidor oficial

Pesador y medidor público',

agus cuirfear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh na dtaifead a bhaineann leis an Ísiltír:

'Portugal

A. Transitário

Agente de navegação

Corretor de navios

B. Agente de viagens

Agente de transporte aéreo

C. Depositário

D. (néant).'

(c) Bainc agus Forais Airgeadais eile, Arachas

1. An Chéad Treoir 73/239/CEE ón gComhairle, 24 Iúil 1973 (IO Uimh. L 228, 16. 8. 1973, lch. 3), arna leasú:

— le Treoir 76/580/CEE ón gComhairle, 29 Meitheamh 1976 (IO Uimh. L 189, 13. 7. 1976, lch. 13),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Treoir 84/641/CEE ón gComhairle, 10 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 339, 27. 12. 1984, lch. 21).

(a) Cuirfear an pointe seo a leanas le hAirteagal 4:

'(g) In Spain

The following institutions:

1. Comisaría de Seguro Obligatorio de Viajeros,
2. Consorcio de Compensación de Seguros,
3. Fondo Nacional de Garantía de Riesgos de la Circulación.'

(b) Cuirfear na fleascanna seo a leanas le hAirteagal 8 (1) (a):

— in the case of the Kingdom of Spain:

"sociedad anónima", "sociedad mutua", "sociedad cooperativa",

— in the case of the Portuguese Republic:

"sociedade anónima de responsabilidade limitada", "mútua de seguros".

2. Treoir 77/92/CEE ón gComhairle, 13 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 26, 31. 1. 1977, lch. 14), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 2 (2):

— (a) — in Spain:

- Agentes libres de seguros,
- Corredores de reaseguro.

— in Portugal:

- Corretor de seguros,
- Corretor de resseguros.'

- (b) ‘— *in Spain*:
 - Agentes afectos de seguros (representantes y no representantes).
 - *in Portugal*:
 - Agente de seguros.’
 - (c) ‘— *in Spain*:
 - Subagentes de seguros.
 - *in Portugal*:
 - Submediador.’
3. An Chéad Treoir 77/780/CEE ón gComhairle, 12 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 322, 17. 12. 1977, lch. 30), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).
Cuirfear na fleascanna seo a leanas le hAirteagal 2 (2):
- ‘— *in Spain*, the Instituto de Crédito Oficial, with the exception of its subsidiaries,
 - *in Portugal*, Caixas Económicas existing on 1 January 1986 and which are not incorporated as limited companies.’
4. An Chéad Treoir 79/267/CEE ón gComhairle, 5 Márta 1979 (IO Uimh. L 63, 13. 3. 1979, lch. 1), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).
Cuirfear na fleasca seo a leanas le hAirteagal 8 (1) (a):
- ‘— *in the case of the Kingdom of Spain*:
sociedad anónima, sociedad mutua,
 - *in the case of the Portuguese Republic*:
sociedade anónima.’
5. Treoir 79/279/CEE ón gComhairle, 5 Márta 1979 (IO Uimh. L 66, 16. 3. 1979, lch. 21), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 82/148/CEE ón gComhairle, 3 Márta 1982 (IO Uimh. L 62, 5. 3. 1982, lch. 22).
- In Airteagal 21 (1), cuirfear ‘fifty-four’ in ionad ‘forty-five’.

(d) Cuideachtaí

1. An Chéad Treoir 68/151/CEE ón gComhairle, 9 Márta 1968 (IO Uimh. L 65, 14. 3. 1968, lch. 8), arna leasú
- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).
- (a) Cuirfear na fleascanna seo a leanas le deireadh Airteagal 1:
- ‘— *in Spain*:
la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;

- *in Portugal*:
a sociedade anónima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por acções, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada.’

- (b) In Airteagal 2 (1) (f) cuirfear an téacs seo a leanas:

‘(f) The balance sheet and the profit and loss account for each financial year. The document containing the balance sheet must give details of the persons who are required by law to certify it. However, in respect of ‘sociétés à responsabilité limitée’ under German, Belgian, French, Greek, Italian, Luxembourg or Portuguese law referred to in Article 1, the ‘sociétés anonymes fermées’ under Netherlands law, the private company under the law of Ireland and the private company under the law of Northern Ireland, the compulsory application of this provision shall be postponed until the date of implementation of a Directive concerning co-ordination of the contents of balance sheets and of profit and loss accounts and concerning exemption of such of those companies whose balance sheet total is less than that specified in the Directive from the obligation to make disclosure in full or in part of the said documents. The Council will adopt such a Directive within two years following adoption of the present Directive.’

2. An Dara Treoir 77/91/CEE ón gComhairle, 13 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 26, 31. 1. 1977, lch. 1), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).
Cuirfear na fleasca seo a leanas le deireadh Airteagal 1 (1):
- ‘— *in Spain*:
la sociedad anónima;
 - *in Portugal*:
a sociedade anónima de responsabilidade limitada.’

3. An Tríú Treoir 78/855/CEE ón gComhairle, 9 Deireadh Fómhair 1978 (IO Uimh. L 295, 20. 10. 1978, lch. 36), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).
Cuirfear na fleascanna seo a leanas le deireadh Airteagal 1 (1):
- ‘— *in Spain*:
la sociedad anónima;
 - *in Portugal*:
a sociedade anónima de responsabilidade limitada.’

4. An Ceathrú Treoir 78/660/CEE ón gComhairle, 25 Iúil 1978 (IO Uimh. L 222, 14. 8. 1978, lch. 11), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 83/349/CEE ón gComhairle, 13 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 193, 18. 7. 1983, lch. 1),
- le Treoir 84/569/CEE ón gComhairle, 27 Samhain 1984 (IO Uimh. L 314, 4. 12. 1984, lch. 28).

Cuirfear na fleascanna seo a leanas le deireadh Airteagal 1 (1):

‘in Spain:

la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;

— in Portugal:

a sociedade anónima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por ações, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada.’

5. An Seachtú Treoir 83/349/CEE ón gComhairle, 13 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 193, 18. 7. 1983, lch. 1).

Cuirfear an téacs seo a leanas le hAirteagal 4 (1):

‘(k) in Spain:

la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;

(l) in Portugal:

a sociedade anónima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por ações, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada.’

(e) Conarthaí oibreacha poiblí

Treoir 71/305/CEE ón gComhairle, 26 Iúil 1971 (IO Uimh. L 185, 16. 8. 1971, lch. 5), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le Treoir 78/669/CEE ón gComhairle, 2 Lúnasa 1978 (IO Uimh. L 225, 16. 8. 1978, lch. 41),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

- (a) Cuirfear an méid seo a leanas le deireadh Airteagal 24:

In Spain:

the “Registro mercantil” and the “Registro industrial del Ministerio de Industria y Energía”;

In Portugal:

the register of the “Comissão de inscrição e classificação dos empreiteiros de obras públicas e dos industriais da construção civil (CICEOPICC)”.

- (b) Cuirfear na pointí seo a leanas le hIarscríbhinn I:

‘XII. In Spain:

other corporate bodies subject to public rules for the award of contracts.

XIII. In Portugal:

other corporate bodies governed by public law subject to a procedure for the award of public contracts pursuant to legal provisions.’

(f) Saorghairmeacha

1. Treoir 75/362/CEE ón gComhairle, 16 Meitheamh 1975 (IO Uimh. L 167, 30. 6. 1975, lch. 1), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Treoir 81/1057/CEE ón gComhairle, 14 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 385, 31. 12. 1981, lch. 25),

— le Treoir 82/76/CEE ón gComhairle, 26 Eanáir 1982 (IO Uimh. L 43, 15. 2. 1982, lch. 21).

- (a) Cuirfear na pointí seo a leanas le hAirteagal 3:

‘(k) in Spain:

“Título de Licenciado en Medicina y Cirugía” (University degree in medicine and surgery) awarded by the Ministry of Education and Science;

(l) in Portugal:

“Carta de curso de licenciatura em medicina” (diploma confirming the completion of medical studies), awarded by a University, and the “Diploma comprovativo da conclusão do internato geral” (diploma confirming the completion of general internship), awarded by the competent authorities of the Ministry of Health.’

- (b) Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 5 (2):

In Spain:

“Título de Especialista” (professional qualification of specialist) awarded by the Ministry of Education and Science;

in Portugal:

“Grau de Assistente” (assistant grade), awarded by the competent authorities of the Ministry of Health, or “Título des Especialista” (professional qualification of specialist) awarded by the professional association for medical practitioners.’

- (c) In Airteagal 5 (3) cuirfear na taifid faoi seach seo a leanas leis na fleasca a shonraítear anseo ina dhiaidh seo:

— *anaesthetics:*

‘Spain: anestesiología y reanimación

Portugal: anestesiologia’

— *general surgery*

‘Spain: cirugía general

Portugal: cirurgia geral’

— *neurological surgery:*

‘Spain: neurocirugía

Portugal: neurocirurgia’

- *obstetrics and gynaecology*:
'Spain: obstetricia y ginecología'
Portugal: ginecologia e obstetrícia'
 - *general (internal) medicine*:
'Spain: medicina interna'
Portugal: medicina interna'
 - *ophthalmology*:
'Spain: oftalmología'
Portugal: oftalmologia'
 - *oto-rhino-laryngology*:
'Spain: otorrinolaringología'
Portugal: otorrinolaringologia'
 - *paediatrics*:
'Spain: pediatría y sus áreas específicas'
Portugal: pediatria'
 - *respiratory medicine*:
'Spain: neumología'
Portugal: pneumologia'
 - *urology*:
'Spain: urología'
Portugal: urologia'
 - *orthopaedics*:
'Spain: traumatología y cirugía ortopédica'
Portugal: ortopedia'.
- (d) In Airteagal 7 (2), cuirfear na taifid faoi seach seo a leanas leis na fleasca a shonraítear anseo ina dhiaidh seo:
- *clinical biology*:
'Spain: análisis clínicos'
Portugal: patologia clinica',
 - *biological haematology*:
'Portugal: hematologia clínica'
 - *microbiology — bacteriology*:
'Spain: microbiología y parasitología',
 - *pathological anatomy*:
'Spain: anatomía patológica'
Portugal: anatomia patologica'
 - *biological chemistry*:
'Spain: bioquímica clínica',
 - *immunology*:
'Spain: inmunología',
 - *plastic surgery*:
'Spain: cirugía plástica y reparadora'
Portugal: cirurgia plastica'
 - *thoracic surgery*:
'Spain: cirugía torácica'
Portugal: cirurgia torácica'
 - *paediatric surgery*:
'Spain: cirugía pediátrica'
Portugal: cirurgia pediátrica'
 - *vascular surgery*:
'Spain: angiología y cirugía vascular'
Portugal: cirurgia vascular'
 - *cardiology*:
'Spain: cardiología'
Portugal: cardiologia'
 - *gastro-enterology*:
'Spain: aparato digestivo'
Portugal: gastro-enterologia'
 - *rheumatology*:
'Spain: reumatología'
Portugal: reumatologia'
 - *general haematology*:
'Spain: hematología y hemoterapia'
Portugal: imuno-hemoterapia'
 - *endocrinology*:
'Spain: endocrinología y nutrición'
Portugal: endocrinologia-nutricao'
 - *physiotherapy*:
'Spain: rehabilitación'
Portugal: fisioterapia'
 - *stomatology*:
'Spain: estomatología'
Portugal: estomatologia'
 - *neurology*:
'Spain: neurologia'
Portugal: neurologia'
 - *psychiatry*:
'Spain: psiquiatria'
Portugal: psiquiatria'
 - *dermato-venereology*:
'Spain: dermatología médico-quirúrgica y venereología'
Portugal: dermatovenereologia'
 - *radiology*:
'Spain: electroradiología'
Portugal: radiologia'
 - *diagnostic radiology*:
'Spain: radiodiagnóstico'
Portugal: radiodiagnostico'
 - *radiotherapy*:
'Spain: oncología radioterápica'
Portugal: radioterapia'
 - *tropical medicine*:
'Portugal: medicina tropical'
 - *child psychiatry*:
'Portugal: pedopsiquiatria'

- *geriatrics*:
'Spain: geriatría'
 - *renal diseases*:
'Spain: nefrología'
Portugal: nefrologia'
 - *pharmacology*:
'Spain: farmacología clínica'
 - *allergology*:
'Spain: alergología'
Portugal: imuno-alergologia'
 - *gastro-enterological surgery*:
'Spain: cirugía del aparato digestivo'.
2. Treoir 77/249/CEE ón gComhairle, 22 Márta 1977 (IO Uimh. L 78, 26. 3. 1977, lch. 17), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).
- Cuirfear an téacs seo a leanas le hAirteagal 1 (2):
'Spain: Abogado'
Portugal: Advogado.'
3. Treoir 77/452/CEE ón gComhairle, 27 Meitheamh 1977 (IO Uimh. L 176, 15. 7. 1977, lch. 1), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 81/1057/CEE ón gComhairle, 14 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 385, 31. 12. 1981, lch. 25).
- (a) Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 1 (2):
in Spain: "Enfermero/a diplomado/a",
in Portugal:
"Enfermeiro".
- (b) Cuirfear na pointí seo a leanas le hAirteagal 3:
'(k) in Spain:
"Título de Diplomado universitario en Enfermería" (university diploma in nursing) awarded by the Ministry for Education and Science.
(l) *in Portugal*:
"Diploma do curso de enfermagem geral" (diploma in general nursing) awarded by State recognized educational establishments and registered by the competent authority.
4. Treoir 78/686/CEE ón gComhairle, 25 Iúil 1978 (IO Uimh. L 233, 24. 8. 1978, lch. 1), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 81/1057/CEE ón gComhairle, 14 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 385, 31. 12. 1981, lch. 25).
- (a) Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 1:
'— *in Spain*:
Licenciado en Odontología,
— *in Portugal*:
médico dentista.'
- (b) Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 3:
'(k) *in Spain*:
the diploma, the name of which will be notified by Spain to the Member States and to the Commission on accession.
(l) *in Portugal*:
"carta de curso de licenciatura em medicina dentária" (diploma conferring official recognition of completion of studies in dentistry) awarded by an establishment of higher education.'
- (c) Cuirfear isteach an tAirteagal seo a leanas:
'Article 19a
From the date on which the Kingdom of Spain takes the measures necessary to comply with this Directive, Member States shall recognize, for the purposes of carrying out the activities referred to in Article 1 of this Directive, the diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications in medicine awarded in Spain to persons who had begun their university medical training before accession, accompanied by a certificate issued by the competent Spanish authorities, certifying that these persons have effectively, lawfully and principally been engaged in Spain in the activities specified in Article 5 of Directive 78/687/EEC for at least three consecutive years during the five years prior to the issue of the certificate and that these persons are authorized to carry out the said activities under the same conditions as holders of the diploma, certificate or other evidence of formal qualifications referred to in Article 3 (k) of this Directive.
The requirement of three years' experience referred to in the first subparagraph shall be waived in the case of persons who have successfully completed at least three years of study which are certified by the competent authorities as being equivalent to the training referred to in Article 1 of Directive 78/687/EEC.'
5. Treoir 78/1026/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 362, 23. 12. 1978, lch. 1) arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 81/1057/CEE ón gComhairle, 14 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 385, 31. 12. 1981, lch. 25).
- Cuirfear na pointí seo a leanas le hAirteagal 3:
'(k) *in Spain*:
título de Licenciado en Veterinaria (University degree in veterinary medicine) awarded by the Ministry for Education and Science;

(l) *in Portugal:*

carta de curso de licenciatura em medicina veterinária (diploma conferring official recognition of completion of studies in veterinary medicine) awarded by a University.

6. Treoir 80/154/CEE ón gComhairle, 21 Eanáir 1980 (IO Uimh. L 33, 11. 2. 1980, lch. 1), arna leasú le Treoir 80/1273/CEE ón gComhairle, 22 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 74).

(a) Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 1:

in Spain:

“matrona” or “asistente obstétrico”,

in Portugal:

“enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica”.

(b) Cuirfear na pointí seo a leanas le hAirteagal 3:

(k) *in Spain:*

the diploma of “asistencia obstétrica” awarded by the Ministerio de Educación y Ciencia;

(l) *in Portugal:*

the diploma of “enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica”.

III. IOMPAR

1. Rialachán (CEE) Uimh. 1191/69 ón gComhairle, 26 Meitheamh 1969 (IO Uimh. L 156, 28. 6. 1969, lch. 1), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 19 (1), cuirfear isteach an taifead:

‘— Red nacional de los ferrocarriles españoles (RENFE)’

i ndiaidh an taifid:

‘— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ),

agus an taifead:

‘— Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)’

i ndiaidh an taifid:

‘— Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)’.

2. Rialachán (CEE) Uimh. 1192/69 ón gComhairle, 26 Meitheamh 1969 (IO Uimh. L 156, 28. 6. 1969, lch. 8), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14).

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 3 (1), cuirfear isteach an taifead:

‘— Red nacional de los ferrocarriles españoles (RENFE)’

i ndiaidh an taifid:

‘— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ),

agus an taifead:

‘— Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)’

i ndiaidh an taifid:

‘— Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)’.

3. Rialachán (CEE) Uimh. 1108/70 ón gComhairle, 4 Meitheamh 1970 (IO Uimh. L 130, 15. 6. 1970, lch. 4), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 1384/79 ón gComhairle, 25 Meitheamh 1979 (IO Uimh. L 167, 5. 7. 1979, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 3021/81 ón gComhairle, 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 302, 23. 10. 1981, lch. 8).

Comhlánófar Iarscibhinn II mar a leanas:

- a) Cuirfear na taifid seo a leanas isteach i bpointe A.1 ‘RAIL — Main networks’:

— i ndiaidh na dtaifead a bhaineann leis an bPoblacht Heilléanach:

Kingdom of Spain

— Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE),

— i ndiaidh na dtaifead a bhaineann le Ríocht na hÍsiltíre:

Portuguese Republic

— Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)’.

- b) Cuirfear na taifid seo a leanas isteach i bpointe B. ‘ROAD’:

— i ndiaidh na dtaifead a bhaineann leis an bPoblacht Heilléanach:

Kingdom of Spain

1. Autopistas

2. Autovías

3. Carreteras estatales
4. Carreteras provinciales
5. Carreteras municipales',

— i ndiaidh na dtaifead a bhaineann le Ríocht na hÍsiltíre:

'Portuguese Republic

1. Auto-estradas
2. Estradas nacionais e regionais
3. Vias municipais
4. Vias florestais'.

4. Rialachán (CEE) Uimh. 1463/70 ón gComhairle, 20 Iúil 1970 (IO Uimh. L 164, 27. 7. 1970, lch. 1), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 1787/73 ón gComhairle, 25 Meitheamh 1973 (IO Uimh. L 181, 4. 7. 1973, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2828/77 ón gComhairle, 12 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 334, 24. 12. 1977, lch. 5),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 22 (4), cuirfear '54' in ionad '45'.

In Iarscríbhinn II, pointe I.1, comhlánófar na focail idir lúbíní leis an taifead '9 for Spain' i ndiaidh an taifid a bhaineann leis an mBeilg agus leis an taifead 'P for Portugal' i ndiaidh an taifid a bhaineann le Lucsamburg:

5. Rialachán (CEE) Uimh. 281/71 ón gCoimisiún, 9 Feabhra 1971 (IO Uimh. L 33, 10. 2. 1971, lch. 11), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14).

Cuirfear an téacs seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

'Portuguese Republic

- Douro, a jusante da ponte D. Luís da cidade do Porto;
- Tejo, a jusante do Carregado;
- Sado, a jusante do esteiro da Marateca;
- Guadiana, a jusante do Pomarao'.

6. Rialachán (CEE) Uimh. 2778/72 ón gCoimisiún, 20 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 292, 29. 12. 1972, lch. 22), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 2, cuirfear an téacs seo a leanas in ionad théacs fhonóta 1:

'(1) Belgium (B), Denmark (DK), Germany (D), Greece (GR), Spain (E), France (F), Ireland

(IRL), Italy (I), Luxembourg (L), Netherlands (NL), Portugal (P), United Kingdom (GB).'

7. Rialachán (CEE) Uimh. 2830/77 ón gComhairle, 12 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 334, 24. 12. 1977, lch. 13), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 2, cuirfear isteach an taifead:

'— Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)'

i ndiaidh an taifid:

'— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος ΑΕ (ΟΣΕ)',

agus an taifead:

'— Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)'

i ndiaidh an taifid:

'— Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)'

8. Rialachán (CEE) Uimh. 2183/78 ón gComhairle, 19 Meán Fómhair 1978 (IO Uimh. L 258, 21. 9. 1978, lch. 1), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 2, cuirfear isteach an taifead:

'— Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)'

i ndiaidh an taifid:

'— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος ΑΕ (ΟΣΕ)',

agus an taifead:

'— Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)'

i ndiaidh an taifid

'— Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)'

9. Treoir 65/269/CEE ón gComhairle, 13 Bealtaine 1965 (IO Uimh. 88, 24. 5. 1965, lch. 1469/65), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le Treoir 73/169/CEE ón gComhairle, 25 Meitheamh 1973 (IO Uimh. L 181, 4. 7. 1973, lch. 20),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Treoir 83/572/CEE ón gComhairle, 26 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 332, 28. 11. 1983, lch. 33).

San Iarscríbhinn cuirfear 'nine' in ionad 'seven' i ngach ceann de na 'model authorizations'.

10. Treoir 75/130/CEE ón gComhairle, 17 Feabhra 1975 (IO Uimh. L 48, 22. 2. 1975, lch. 31), arna leasú le:

— Treoir 79/5/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 5, 9. 1. 1979, lch. 33),

— Treoir 82/3/CEE ón gComhairle, 21 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 5, 9. 1. 1982, lch. 12),

— Treoir 82/603/CEE ón gComhairle, 28 Iúil 1982 (IO Uimh. L 247, 23. 8. 1982, lch. 6).

In Airteagal 8 (3), cuirfear isteach an téacs seo a leanas i ndiaidh an taifid a bhaineann leis an Ísiltír:

— *Portugal*:

(a) Imposto de camionagem

(b) Imposto de circulação'.

11. Cinneadh 75/327/CEE ón gComhairle, 20 Bealtaine 1975 (IO Uimh. L 152, 12. 6. 1975, lch. 3), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 1 (1), cuirfear isteach an taifead:

— Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)

i ndiaidh an taifid:

— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)',

agus an taifead:

— Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)

i ndiaidh an taifid:

— Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)'.

12. Cinneadh 77/527/CEE ón gCoimisiún, 29 Iúil 1977 (IO Uimh. L 209, 17. 8. 1977, lch. 29).

San Iarscríbhinn, cuirfear na taifid seo a leanas leis an Teideal:

ANEXO

Lista de vías navegables marítimas de conformidad con el apartado 6 del artículo 3 de la Directiva 76/135/CEE.

ANEXO

Lista das vias navegáveis de carácter marítimo nos termos do nº 6 do artigo 3º Directiva 76/135/CEE'.

13. Treoir 78/546/CEE ón gComhairle, 12 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 168, 26. 6. 1978, lch. 29), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Iarscríbhinn II, cuirfear isteach an méid seo a leanas i ndiaidh na dtaifead a bhaineann leis an nGréig:

'Spain

Andalucía

Aragón

Principado de Asturias

Comunidad Autónoma de Los Islas Baleares

Canarias

Cantabria

Castilla-La Mancha

Castilla y León

Cataluña

Extremadura

Galicia

Comunidad de Madrid

Región de Murcia

Comunidad Foral de Navarra

País Vasco

La Rioja

Comunidad Valenciana

Ceuta

Melilla',

agus an méid seo a leanas i ndiaidh na sonraí a bhaineann leis an Ísiltír:

'Portugal

Norte

Centro

Lisboa e vale do Tejo

Alentejo

Algarve

Açores

Madeira'.

In Iarscríbhinn III:

— cuirfear an focal 'Spain' i ndiaidh 'Greece' agus an focal 'Portugal' i ndiaidh 'the Netherlands',

— scriosfar na focail 'Spain' agus 'Portugal' as liosta na dtríú tíortha.

14. Treoir 80/1119/CEE ón gComhairle, 17 Samhain 1980 (IO Uimh. L 339, 15. 12. 1980, lch. 30).

In Iarscríbhinn II, cuirfear isteach an méid seo a leanas i ndiaidh an liosta d'ainmneacha a bhaineann leis an nGearmáin:

'Spain

Andalucía

Aragón

Principado de Asturias

Comunidad Autónoma de Las Islas Baleares

Canarias

Cantabria

Castilla-La Mancha

Castilla y León

Cataluña

Extremadura

Galicia

Comunidad de Madrid

Región de Murcia

Comunidad Foral de Navarra

País Vasco

La Rioja

Comunidad Valenciana

Ceuta

Melilla',

agus an méid seo a leanas i ndiaidh an liosta d'ainmneacha a bhaineann leis an Ísiltír:

'Portugal

Norte

Centro

Lisboa e vale do Tejo

Alentejo

Algarve'.

In Iarscríbhinn III, leasófar liosta na dtíortha mar a leanas:

— Cuirfear an téacs seo a leanas in ionad Chuid I:

'I. Countries of the European Communities

01 Belgium

02 Denmark

03 Federal Republic of Germany

04 Greece

05 Spain

06 France

07 Ireland

08 Italy

09 Luxembourg

10 Netherlands

11 Portugal

12 United Kingdom'

— Cuirfear na huimhreacha 13 go 25 in ionad na n-uimhreacha 11 go 23.

In Iarscríbhinn IV, cuirfear an teideal 'EUR-12' in ionad 'EUR-10' i dtáblaí 7 (a), 7 (b), 8 (a) agus 8 (b).

In Iarscríbhinn IV, cuirfear an teideal 'EUR-12' in ionad 'EUR-10' sa cholún clé i dtáblaí 10 (a) agus 10 (b) agus cuirfear na taifid 'Spain' agus 'Portugal' léi.

15. Treoir 80/1117/CEE ón gComhairle, 4 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 350, 23. 12. 1980, lch. 23).

Cuirfear na taifid seo a leanas le Airteagal 1 (2) (a):
'RENFE: Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles, Spain CP: Caminhos de Ferro Portugueses, Portugal.'

In Iarscríbhinn II, cuirfear isteach, i ndiaidh na dtaifead a bhaineann leis an nGréig:

'Spain

Andalucía

Aragón

Principado de Asturias

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares

Canarias

Cantabria

Castilla-La Mancha

Castilla y León

Catalunã

Extremadura

Galicia

Comunidad de Madrid

Región de Murcia

Comunidad Foral de Navarra

País Vasco

La Rioja

Comunidad Valenciana

Ceuta

Melilla',

agus, i ndiaidh na dtaifead a bhaineann leis an Ísiltír:

'Portugal

Norte

Centro

Lisboa e vale do Tejo

Alentejo

Algarve'.

Leasófar Iarscríbhinn III mar a leanas:

— cuirfear an téacs seo a leanas in ionad Chuid I:

'I. European Communities

01 Belgium

02 Denmark

03 Federal Republic of Germany

04 Greece

05 Spain

06 France

07 Ireland

08 Italy

09 Luxembourg

10 Netherlands

11 Portugal

12 United Kingdom'.

— i gCuid II, cuirfear na huimhreacha 13 go 16 in ionad na n-uimhreacha 11 go 14 faoi seach agus scriosfar na taifid láithreacha '15 Spain' agus '16 Portugal'.

16. An Chéad Treoir 80/1263/CEE ón gComhairle, 4 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 1).

In Iarscríbhinn I, cuirfear leis an teideal a bhaineann le múnla cheadúnas tiomána Comhphobail ('Model Community Driving Licence') na taifid 'Permiso de Conducción' agus 'Carta de Condução'.

17. Treoir 82/529/CEE ón gComhairle, 19 Iúil 1982 (IO Uimh. L 234, 9. 8. 1982, lch. 5).

In Airteagal 1 (1), cuirfear isteach an taifead:

— Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)'

i ndiaidh an taifid:

— Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)'

agus an taifead:

— Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)'

i ndiaidh an taifid:

— Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)'.
'Spain

18. Treoir 83/416/CEE ón gComhairle, 25 Iúil 1983 (IO Uimh. L 237, 26. 8. 1983, lch. 19).

In Iarscríbhinn A, cuirfear na taifid:

Palma de Mallorca 1

Madrid/Barajas 1

Málaga	1
Las Palmas	1
Tenerife/Sur	2
Barcelona	2
Ibiza	2
Alicante	2
Gerona	2'

i ndiaidh na dtaifead a bhaineann leis an nGréig.

19. Cinneadh 83/418/CEE, 25 Iúil 1983 (IO Uimh. L 237, 26. 8. 1983, lch. 32).

In Airteagal 1 (1), cuirfear isteach an taifead:

— 'Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)'

i ndiaidh an taifid:

— 'Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)',

agus an taifead:

— 'Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)'

i ndiaidh an taifid:

— 'Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)'.

IV. IOMAÍOCHT

Ionstraimí CEGC

1. Cinneadh 72/443/CEGC ón gCoimisiún, 22 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 297, 30. 12. 1972, lch. 45), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

Cuirfear an téacs seo a leanas le hAirteagal 2:

'Hulleras del Norte, SA, Oviedo,

Empresa Nacional Carbonífera del Sur, Madrid,

Minero Siderúrgica de Ponferrada, SA, León,

Empresa Nacional de Electricidad, SA, Puentes de García Rodríguez.'

Cuirfear na pointí seo a leanas le hAirteagal 3 (1):

j) In Spain:

- the area comprising the provinces of Guipúzcoa, Vizcaya, Cantabria, Asturias, Lugo, La Coruña, Pontevedra, León and Palencia,
- all other Spanish provinces;

k) Portugal.'

2. Cinneadh Uimh. 3073/73/CEGC ón gCoimisiún, 31 Deireadh Fómhair 1973 (IO Uimh. L 314, 15. 11. 1973, lch. 1).

In Airteagal 1, scriosfar na focail 'and of the European territory of the Republic of Portugal'.

3. Cinneadh Uimh. 2030/82/CEGC ón gCoimisiún, 26 Iúil 1982 (IO Uimh. L 218, 27. 7. 1982, lch. 13).

Déanfar an tábla san Iarscríbhinn a leasú agus a chomhlánú mar a leanas:

- cuirfear dhá cholún, '12' agus '13' leis na colúin a bhaineann le cionroinnt de réir tíre i measc thíortha an Chomhphobail,
- cuirfear na huimhreacha 14, 15 agus 16 ar cholúin 12, 13 agus 14 faoi seach,
- sa cholún dar ceannnteideal 'Total deliveries of substandard products and seconds' cuirfear '01 (02 to 15)' in ionad na n-uimhreacha atá ann,

— cuirfear '12: Spain, 13: Portugal' le fonóta (3),

— i bhfonóta 4 cuirfear '14' in ionad '12' agus scriosfar an taifead 'Portugal',

4. Cinneadh Uimh. 3483/82/CEGC ón gCoimisiún, 17 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 370, 29. 12. 1982, lch. 1), arna leasú le Cinneadh Uimh. 1826/83/CEGC ón gCoimisiún, 1 Iúil 1983 (IO Uimh. L 180, 5. 7. 1983, lch. 13),

Cuirfear na colúin seo leis na táblaí in Iarscríbhinní I agus II:

'Spain	Portugal
11	12',

agus dá thoradh sin cuirfear an uimhir '13' ar an gcolún deiridh a bhaineann le 'Community Total'.

Ionstraimí CEE

5. Rialachán Uimh. 17 ón gComhairle, 6 Feabhra 1962 (IO Uimh. 13, 21. 2. 1962, lch. 204/62), arna leasú:

— le Rialachán Uimh. 59 ón gComhairle, 3 Iúil 1962 (IO Uimh. 58, 10. 7. 1962, lch. 1655/62),

— le Rialachán Uimh. 118/63/CEE ón gComhairle, 5 Samhain 1963 (IO Uimh. 162, 7. 11. 1963, lch. 2696/63),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2822/71 ón gComhairle, 20 Nollaig 1971 (IO Uimh. L 285, 29. 12. 1971, lch. 49),

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 29. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 25 (5), cuirfear an téacs seo a leanas:

'5. The provisions of paragraphs 1 to 4 above still apply in the same way in the case of the accession of

the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic.'

6. Rialachán Uimh. 27 ón gCoimisiún, 3 Bealtaine 1962 (IO Uimh. 35, 10. 5. 1962, lch. 1118/62), arna leasú:
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 1133/68, ón gCoimisiún, 26 Iúil 1968 (IO Uimh. L 189, 1. 8. 1968, lch. 1),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 1699/75 ón gCoimisiún, 2 Iúil 1975 (IO Uimh. L 172, 3. 7. 1976, lch. 11),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 2 (1), cuirfear an focal 'thirteen' in ionad 'eleven'.

7. Rialachán Uimh. 19/65/CEE ón gComhairle, 2 Márta 1965 (IO Uimh. 36, 6. 3. 1965, lch. 533/65), arna leasú:
 - le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 4 (1), cuirfear an téacs seo a leanas in ionad na fomhíre deiridh:

'The provisions of the preceding subparagraph shall apply in the same way in the case of the accession of the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic.'

Cuirfear an téacs seo a leanas le hAirteagal 4 (2):

'Paragraph 2 shall not apply to agreements and concerted practices to which Article 85 (1) of the Treaty applies by virtue of the accession of the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic and which must be notified before 1 July 1986, in accordance with Articles 5 and 25 of Regulation No 17, unless they have been so notified before that date.'

8. Rialachán Uimh. 67/67/CEE ón gCoimisiún, 22 Márta 1967 (IO Uimh. 57, 25. 3. 1967, lch. 849/67), arna leasú:
 - le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 2591/72 ón gCoimisiún, 8 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 276, 9. 12. 1972, lch. 15),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3577/82 ón gCoimisiún, 23 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 373, 31. 12. 1982, lch. 58).

In ionad na habairte deiridh in Airteagal 5, cuirfear an téacs seo a leanas:

'This provision shall apply in the same way in the case of the accession of the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic.'

9. Rialachán (CEE) Uimh. 2821/71 ón gComhairle, 20 Nollaig 1971 (IO Uimh. L 285, 29. 12. 1971, lch. 46), arna leasú:

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2743/72 ón gComhairle, 19 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 291, 28. 12. 1972, lch. 144),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 4 (1), cuirfear an méid seo a leanas in ionad na fomhíre deiridh:

'The provisions of the preceding subparagraph shall apply in the same way in the case of the accession of the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic.'

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 4 (2):

'Paragraph 1 shall not apply to agreements and concerted practices to which Article 85 (1) of the Treaty applies by virtue of the accession of the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic and which must be notified before 1 July 1986, in accordance with Articles 5 and 25 of Regulation No 17, unless they have been so notified before that date.'

10. Rialachán (CEE) Uimh. 1983/83 ón gCoimisiún, 22 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 173, 30. 6. 1983, lch. 1).

Cuirfear an mhír seo a leanas le hAirteagal 7:

'The provisions of the preceding paragraph shall apply in the same way to agreements which were in force on the date of accession of the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic and which, as a result of accession, fall within the scope of Article 85 (1) of the Treaty.'

11. Rialachán (CEE) Uimh. 1984/83 ón gCoimisiún, 22 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 173, 30. 6. 1983, lch. 5).

Cuirfear an mhír seo a leanas le hAirteagal 15:

'4. The provisions of the preceding paragraphs shall apply in the same way to the agreements referred to respectively in those paragraphs, which were in force on the date of accession of the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic and which, as a result of accession, fall within the scope of Article 85 (1) of the Treaty.'

12. Rialachán (CEE) Uimh. 2349/84 ón gCoimisiún, 23 Iúil 1984 (IO Uimh. L 219, 16. 8. 1984, lch. 15).

Cuirfear an mhír seo a leanas le hAirteagal 8:

'3. As regards agreements to which Article 85 of the Treaty applies as a result of the accession of the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic, Articles 6 and 7 shall apply except that the relevant dates shall be 1 January 1986 instead of 13 March 1962 and 1 July 1986 instead of 1 February 1963, 1 January 1967 and 1 April 1985. The amendment made to the agreements in accordance with Article 7 need not be notified to the Commission.'

13. Rialachán (CEE) Uimh. 123/85 ón gCoimisiún, 12 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 15, 18. 1. 1985, lch. 16).

Cuirfear an mhír seo a leanas le hAirteagal 9:

'3. As regards agreements to which Article 85 of the Treaty applies as a result of the accession of the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic, Articles 7 and 8 shall apply except that the relevant dates shall be 1 January 1986 instead of 13 March 1962 and 1 July 1986 instead of 1 February 1963, 1 January 1967 and 1 October 1985. The amendment made to these agreements in accordance with Article 7 need not be notified to the Commission.'

14. Rialachán (CEE) Uimh. 417/85 ón gCoimisiún, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 53, 22. 2. 1985, lch. 1).

Cuirfear isteach an tAirteagal seo a leanas:

Article 9a

The prohibition in Article 85(1) of the Treaty shall not apply to the specialization agreements which were in existence at the date of the accession of the

Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic and which, by reason of this accession, fall within the scope of Article 85 (1), if, before 1 July 1986, they are so amended that they comply with the conditions laid down in this Regulation.'

15. Rialachán (CEE) Uimh. 418/85 ón gCoimisiún, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 53, 22. 2. 1985, lch. 5).

Cuirfear an mhír seo a leanas le hAirteagal 11:

'6. As regards agreements to which Article 83 of the Treaty applies as a result of the accession of the Kingdom of Spain and of the Portuguese Republic, paragraphs 1 to 3 shall apply except that the relevant dates should be 1 January 1986 instead of 13 March 1962 and 1 July 1986 instead of 1 February 1963, 1 January 1967, 1 March 1985 and 1 September 1985. The amendment made to the agreements in accordance with the provisions of paragraph 3 need not be notified to the Commission.'

V. CÁNACHAS

1. Treoir 69/335/CEE ón gComhairle, 17 Iúil 1969 (IO Uimh. L 249, 3. 10. 1969, lch. 25), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le Treoir 73/79/CEE ón gComhairle, 9 Aibreán 1973 (IO Uimh. L 103, 18. 4. 1972, lch. 13),
- le Treoir 73/80/CEE ón gComhairle, 9 Aibreán 1973 (IO Uimh. L 103, 18. 4. 1973, lch. 15),
- le Treoir 74/553/CEE ón gComhairle, 7 Samhain 1974 (IO Uimh. L 303, 13. 11. 1974, lch. 9),
- Le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 3 (1) (a), cuirfear isteach:

- sa mhír thosaigh: na focail 'Spanish' agus 'Portuguese', ag tagairt do chuideachtaí atá faoi réir dhlí na Spáinne agus na Portaingéile,
- sa chéad fhleasc, 'sociedad anonima' agus 'sociedade anónima',
- sa dara fleasc, 'sociedad comanditaria por acciones' agus 'sociedade em comandita por acções',
- sa tríú fleasc, 'sociedad de responsabilidad limitada' agus 'sociedade por quotas'.

2. An Séú Treoir 77/388/CEE ón gComhairle, 17 Bealtaine 1977 (IO Uimh. L 145, 13. 6. 1977, lch. 1), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— leis an Aonú Treoir Déag 80/368/CEE ón gComhairle, 26 Márta 1980 (IO Uimh. L 90, 3. 4. 1980, lch. 41),

— leis an Deichiú Treoir 84/386/CEE ón gComhairle, 31 Iúil 1984 (IO Uimh. L 208, 3. 8. 1984, lch. 58).

Cuirfear an fleasc seo a leanas le hAirteagal 3 (2):

— *Kingdom of Spain:*

Canary Islands
Ceuta and Melilla.'

Cuirfear an mhír seo a leanas le hAirteagal 12:

'6. The Portuguese Republic may apply to transactions carried out in the autonomous regions of the Azores and Madeira and to direct import to those regions, reduced rates in comparison to those applying on the mainland'.

Cuirfear an pointe seo a leanas le hAirteagal 15:

'15. The Portuguese Republic may treat sea and air transport between the islands making up the autonomous regions of the Azores and Madeira and between those regions and the mainland in the same way as international transport.'

3. Treoir 72/464/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 303, 31. 12. 1972, lch. 1), arna leasú:

— le Treoir 74/318/CEE ón gComhairle, 25 Meitheamh 1974 (IO Uimh. L 180, 30. 7. 1974, lch. 30),

— le Treoir 75/786/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1975 (IO Uimh. 330, 24. 12. 1975, lch. 51),

- le Treoir 76/911/CEE ón gComhairle, 21 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 354, 24. 12. 1976, lch. 33),
- le Treoir 77/805/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 338, 28. 12. 1977, lch. 22),
- le Treoir 80/369/CEE ón gComhairle, 26 Márta 1980 (IO Uimh. L 90, 3. 4. 1980, lch. 42),
- le Treoir 80/1275/CEE ón gComhairle, 22 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 76),
- le Treoir 81/463/CEE ón gComhairle, 24 Meitheamh 1981 (IO Uimh. L 183, 4. 7. 1981, lch. 32),
- le Treoir 82/2/CEE ón gComhairle, 21 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 5, 9. 1. 1982, lch. 11),
- le Treoir 82/877/CEE ón gComhairle, 21 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 369, 29. 12. 1982, lch. 36),
- le Treoir 84/217/CEE ón gComhairle, 10 Aibreán 1984 (IO Uimh. L 104, 17. 4. 1984, lch. 18).

Cuirfear an abairt seo a leanas le hAirteagal 12 (1):

'The Kingdom of Spain need not bring into force the provisions of this Directive to apply to the Canary Islands.'

4. An Dara Treoir 79/32/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 10, 16. 1. 1979, lch. 8), arna leasú:
- le Treoir 80/369/CEE ón gComhairle, 26 Márta 1980 (IO Uimh. L 90, 3. 4. 1980, lch. 42).

Cuirfear an abairt seo a leanas le hAirteagal 9 (2):

'The Kingdom of Spain need not bring into force the provisions of this Article to apply to the Canary Islands.'

5. Treoir 77/799/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 336, 27. 12. 1977, lch. 15), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 79/1070/CEE ón gComhairle, 6 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 331, 27. 12. 1979, lch. 8),

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 1 (3):

'in Spain:

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas
Impuesto sobre Sociedades

Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de las Personas Físicas

in Portugal:

Contribuição predial
Imposto sobre a indústria agrícola
Contribuição industrial
Imposto de capitais
Imposto profissional
Imposto complementar
Imposto de mais-valias
Imposto sobre o rendimento do petróleo
Os adicionais devidos sobre os impostos precedentes.'

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 1 (5):

'in Spain:

El Ministro de Economía y Hacienda or an authorized representative

in Portugal:

O Ministro da Finanças e do Plano or an authorized representative.'

6. An tOchtú Treoir 79/1072/CEE ón gComhairle, 6 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 331, 27. 12. 1979, lch. 11).

Comhlánófar larscríbhinn C mar a leanas:

— Cuirfear le pointe D:

'— Spain ...

— Portugal ...'

— Cuirfear le gach ceann den dá thábla i bpointe I:

'... Ptas

... Escs'

7. Treoir 83/182/CEE ón gComhairle, 28 Márta 1983 (IO Uimh. L 105, 23. 4. 1983, lch. 59).

Comhlánófar an larscríbhinn mar a leanas:

'SPAIN

— Tributos locales sobre circulación de vehículos automóviles (establecido en base a la Ley 41/1979, de 19 de noviembre, de Bases de Régimen Local y al Real Decreto 3.250/1976, de 30 de diciembre)

PORTUGAL

— Imposto sobre veículos (Decreto-Lei nº 143/78, de 12 de Junho)

— Imposto de compensação (Decreto-Lei nº 354-A/82, de 9 de Setembro).'

VI. BEARTAS EACNAMAÍOCHTA

1. Cinneadh ón gComhairle, 18 Márta 1958 (IO Uimh. L 17, 6. 10. 1958, lch. 390/58), arna leasú:
- le Cinneadh ón gComhairle, 2 Aibreán 1962 (IO Uimh. L 32, 30. 4. 1962, lch. 1064/62),

— le Cinneadh 75/785/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 330, 24. 12. 1975, lch. 50),

— le Cinneadh 78/49/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 14, 18. 1. 1978, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 7, cuirfear 'fourteen' in ionad 'twelve'.

Sa chéad mhír d'Airteagal 10, cuirfear 'fourteen' in ionad 'twelve'.

2. Cinneadh 71/143/CEE ón gComhairle, 22 Márta 1971 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1971, lch. 15), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le Cinneadh 75/785/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 330, 24. 12. 1975, lch. 50),

— le Cinneadh 78/49/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 14, 18. 1. 1978, lch. 14),

— le Cinneadh 78/1041/CEE ón gComhairle, 21 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 379, 30. 12. 1978, lch. 3),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Cinneadh 80/1264/CEE ón gComhairle, 15 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 16),

— le Cinneadh 82/871/CEE ón gComhairle, 17 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 368, 28. 12. 1982, lch. 43),

— le Cinneadh 84/655/CEE ón gComhairle, 10 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 341, 29. 12. 1984, lch. 90).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad na hIarscibhinne:

ANNEX

	Million ECU	Percentage
Belgium	1 000	6,28
Denmark	465	2,92
Germany	3 105	19,50
Greece	270	1,69
Spain	1 295	8,13
France	3 105	19,50
Ireland	180	1,13
Italy	2 070	13,00
Luxembourg	35	0,22
Netherlands	1 035	6,50
Portugal	260	1,63
United Kingdom	3 105	19,50
Total	15 925	100'

VII. BEARTAS TRÁCHTÁLA

Ionstraimí CEE

1. Rialachán (CEE) Uimh. 1023/70 ón gComhairle, 25 Bealtaine 1970 (IO Uimh. L 124, 8. 6. 1970, lch. 1), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

In Airteagal 11 (2), cuirfear 'fifty-four' in ionad 'forty-five'.

2. Rialachán (CEE) Uimh. 3588/82 ón gComhairle, 23 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 374, 31. 12. 1982, lch. 47), arna leasú:

— le Rialachán (CEE) Uimh. 194/84 ón gComhairle 4 Eanáir 1984 (IO Uimh. L 26, 30. 1. 1984, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 1475/84 ón gComhairle, 24 Bealtaine 1984 (IO Uimh. L 143, 30. 5. 1984, lch. 6).

In Airteagal 18 (3) d'Iarscibhinn V, cuirfear an téacs seo a leanas in ionad an dara fleasc:

— two letters identifying the Member State of destination as follows:

BL = Benelux

DE = Federal Republic of Germany

DK = Denmark

ES = Spain

FR = France

GB = United Kingdom

GR = Greece

IE = Ireland

IT = Italy

PT = Portugal.

3. Rialachán (CEE) Uimh. 3589/82 ón gComhairle, 23 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 374, 31. 12. 1982, lch. 106), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 3762/83 ón gComhairle, 19 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 380, 31. 12. 1983, lch. 1).

In Airteagal 18 (3) d'Iarscibhinn VI, cuirfear an téacs seo a leanas in ionad an dara fleasc:

— two letters identifying the Member State of destination as follows:

BL = Benelux

DE = Federal Republic of Germany

DK = Denmark

ES = Spain

FR = France

GB = United Kingdom

GR = Greece

IE = Ireland

IT = Italy

PT = Portugal.

4. Rialachán (CEE) Uimh. 2072/84 ón gComhairle, 29 Meitheamh 1984 (IO Uimh. L 198, 27. 7. 1984, lch. 1).

In Airteagal 18 (3) d'Iarscríbhinn V, cuirfear an téacs seo a leanas in ionad an dara fleasc:

— two letters identifying the Member State of destination as follows:

BL = Benelux

DE = Federal Republic of Germany

DK = Denmark

ES = Spain

FR = France

GB = United Kingdom

GR = Greece

IE = Ireland

IT = Italy

PT = Portugal.

5. Treoir 70/509/CEE ón gComhairle, 27 Deireadh Fómhair 1970 (IO Uimh. L 254, 23. 11. 1970, lch. 1), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear na taifid seo a leanas leis a bhfonóta atá ar leathanach 1 d'Iarscríbhinn A:

'Spain: Compañía Española del Seguro de Créditos a la Exportación (CESCE);

Portugal: COSEC — Companhia de Seguro de Créditos, EP'.

6. Treoir 70/510/CEE ón gComhairle, 27 Deireadh Fómhair 1970 (IO Uimh. L 254, 23. 11. 1970, lch. 26), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

Cuirfear na taifid seo a leanas leis an bhfonóta atá ar leathanach 1 d'Iarscríbhinn A:

'Spain: Compañía Española del Seguro de Créditos, EP; la Exportación (CESCE),

Portugal: COSEC — Companhia de Seguro de Créditos, EP'

7. Cinneadh 73/391/CEE ón gComhairle, 3 Nollaig 1973 (IO Uimh. L 346, 17. 12. 1973, lch. 1), arna leasú le Cinneadh 76/641/CEE ón gComhairle, 27 Iúil 1976 (IO Uimh. L 223, 16. 8. 1976, lch. 25).

In Airteagal 3 (2) agus in Airteagal 10 (2) den Iarscríbhinn, cuirfear 'six' in ionad 'five'.

8. Cinneadh on gComhairle, 4 Aibreán 1978, maidir le feidhmiú treoirlínte áirithe i leith creidmheasaí onnmhairithe a fhaigheann cabhair ón Stát (gan foilsiú), arna fhadú le Cinntí ón gComhairle, 16 Samhain 1978, 12 Meitheamh 1979, 10 Nollaig 1979, 28 Bealtaine 1980, 8 Nollaig 1980, 3 Márta 1981, 20 Iúil 1981, 16 Samhain 1981, 28 Iúil 1982, 16 Bealtaine 1983, 9 Lúnasa 1983 agus 26 Deireadh Fómhair 1983, arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Cinntí ón gComhairle, 27 Meitheamh 1980, 16 Samhain 1981, 28 Iúil 1982, 21 Feabhra 1983, 26 Deireadh Fómhair 1983 agus 23 Deireadh Fómhair 1984.

In Iarscríbhinn D 'List of participants', scriosfar an Spáinn agus an Phortaingéil as liosta na dtríú tíortha agus cuirfear isteach iad san fhonóta ina bhfuil liosta Bhallstáit an Chomhphobail.

VIII. BEARTAS SÓISIALTA

1. Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 ón gComhairle, 14 Meitheamh 1971, arna leasú agus arna thabhairt suas chun dáta le Rialachán (CEE) Uimh. 2001/83 ón gComhairle, 2 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 230, 22. 8. 1983, lch. 6).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 23 (1):

'1. The competent institution of a Member State whose legislation provides that the calculation of cash benefits shall be based on average earnings or on average contributions, shall determine such average earnings or contributions exclusively by reference to earnings or contributions completed under the said legislation.'

Cuirfear an mhír seo a leanas le hAirteagal 45:

'7. Where the legislation of a Member State which makes the granting of benefits conditional upon an employed or self-employed person being subject to its legislation at the time when the risk materializes, lays down a requirement as to the length of insurance periods for entitlement to benefits, any employed or self-employed person who is no longer subject to that legislation shall, for the purposes of this chapter, be deemed to be still so subject at the time when the risk materializes, if at that time he is subject to the legislation of another Member State or, failing this, can establish a claim to benefits under the legislation of another Member State. However, this latter

condition shall be deemed to be satisfied in the case referred to in Article 48 (1).'

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 47 (1):

'(e) where, under the legislation of a Member State benefits are calculated on the basis of average contributions, the competent institution shall

determine that average exclusively by reference to those periods of insurance completed under the legislation of the said State.'

In Airteagal 82 (1), cuirfear '72' in ionad '60'.

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn I:

ANNEX I

PERSONS COVERED BY THE REGULATION

I. Employed persons and/or self-employed persons

[Article 1 (a) (ii) and (iii) of the Regulation]

A. BELGIUM

Does not apply.

B. DENMARK

1. Any person who, from the fact of pursuing an activity as an employed person, is subject:

- (a) to the legislation on accidents at work and occupational diseases for the period prior to 1 September 1977;
- (b) to the legislation on supplementary pensions for employed persons (arbejdsmarkedets tillægspension, ATP) for a period commencing on or after 1 September 1977,

shall be considered as an employed person within the meaning of Article 1 (a) (ii) of the Regulation.

2. Any person who, pursuant to the law on daily cash benefits in the event of sickness or maternity, is entitled to such benefits on the basis of an earned income other than a wage or salary shall be considered a self-employed person within the meaning of Article 1 (a) (ii) of the Regulation.

C. GERMANY

If the competent institution for granting family benefits in accordance with Chapter 7 of Title III of the Regulation is a German institution, then within the meaning of Article 1 (a) (ii) of the Regulation:

- (a) 'employed person' means any person compulsorily insured against unemployment or any person who, as a result of such insurance, obtains cash benefits under sickness insurance or comparable benefits;
- (b) 'self-employed person' means any person pursuing self-employment which is bound:
 - to join, or pay contributions in respect of, an old-age insurance within a scheme for self-employed persons, or
 - to join a scheme within the framework of compulsory pension insurance.

D. SPAIN

Does not apply.

E. FRANCE

Does not apply.

F. GREECE

1. Persons insured under the OGA scheme who pursue exclusively activities as employed persons or who are or have been subject to the legislation of another

Member State and who consequently are or have been 'employed persons' within the meaning of Article 1 (a) of the Regulation are considered as employed persons within the meaning of Article 1 (a) (iii) of the Regulation.

2. For the purposes of granting the national family allowances, persons referred to in Article 1 (a) (i) and (iii) of the Regulation are considered as employed persons within the meaning of Article 1 (a) (ii) of the Regulation.

G. IRELAND

1. Any person who is compulsorily or voluntarily insured pursuant to the provisions of Sections 5 and 37 of the Social Welfare (Consolidation) Act 1981 shall be considered an employed person within the meaning of Article 1 (a) (ii) of the Regulation.
2. Any person who is pursuing a professional or trade activity without a contract of employment or who has retired from such activity shall be considered a self-employed person within the meaning of Article 1 (a) (ii) of the Regulation. As regards sickness benefits in kind, the person concerned must also be entitled to such benefits under Section 45 or 46 of the Health Act 1970.

H. ITALY

Does not apply.

I. LUXEMBOURG

Does not apply.

J. NETHERLANDS

Any person pursuing an activity or occupation without a contract of employment shall be considered a self-employed person within the meaning of Article 1 (a) (ii) of the Regulation.

K. PORTUGAL

Does not apply.

L. UNITED KINGDOM

Any person who is an 'employed earner' or a 'self-employed earner' within the meaning of the legislation of Great Britain or of the legislation of Northern Ireland shall be regarded respectively as an employed person or a self-employed person within the meaning of Article 1 (a) (ii) of the Regulation. Any person in respect of whom contributions are payable as an 'employed person' or a 'self-employed person' in accordance with the legislation of Gibraltar shall be regarded respectively as an employed person or a self-employed person within the meaning of Article 1 (a) (ii) of the Regulation.

II. Membres of the family

[Second sentence of Article 1 (f) of the Regulation]

A. BELGIUM

Does not apply.

B. DENMARK

For the purpose of determining entitlement to benefits in kind pursuant to Articles 22 (1) (a) and 31 of the Regulation, 'member of the family' means any person regarded as a member of the family under the law on the Public Health Service.

C. GERMANY

Does not apply.

D. SPAIN

Does not apply.

E. FRANCE

Does not apply.

F. GREECE

Does not apply.

G. IRELAND

For the purpose of determining entitlement to benefits in kind pursuant to Articles 22 (1) (a) and 31 of the Regulation, 'member of the family' means any person regarded as a dependant of the employed or self-employed person for the purposes of the Health Acts 1947 to 1970.

H. ITALY

Does not apply.

I. LUXEMBOURG

Does not apply.

J. NETHERLANDS

Does not apply.

K. PORTUGAL

Does not apply.

L. UNITED KINGDOM

For the purpose of determining entitlement to benefits in kind pursuant to Articles 22 (1) (a) and 31 of the Regulation, 'member of the family' means:

- (a) as regards the legislation of either Great Britain or Northern Ireland, any person regarded as a dependant within the meaning of the Social Security Act 1975 or, as the case may be, the Social Security (Northern Ireland) Act 1975; and
- (b) as regards the legislation of Gibraltar, any person regarded as a dependant within the meaning of the Group Practice Medical Scheme Ordinance 1973.

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn II:

'ANNEX II

[Article 1 (j) and (u) of the Regulation]

I. Special schemes for self-employed persons excluded from the scope of the Regulation pursuant to the fourth sub-paragraph of Article 1 (j)

A. BELGIUM

Does not apply.

B. DENMARK

Does not apply.

C. GERMANY

Insurance and welfare institutions (Versicherungs- und Versorgungswerke) for doctors, dentists, veterinary surgeons, dispensing chemists, barristers and counsel, patent agents (Patentanwälte), notaries public, auditors (Wirtschaftsprüfer), tax consultants and advisers (Steuerbevollmächtigte), sea pilots (Seelotsen) and architects, set up pursuant to legislation of the Länder, and other insurance and welfare institutions, in particular welfare funds (Fürsorgeeinrichtungen) and the system for extending fee-sharing (erweiterte Honorarverteilung).

D. SPAIN

1. Free welfare systems, which complement or supplement the social security systems, administered by institutions governed by the General Law on Social Security of 6 December 1941 and its Regulation of 26 May 1943:
 - (a) either with regard to benefits which complement or supplement those of social security;
 - (b) or with regard to mutual insurance associations for whose integration into the social security system there is no provision under point 7 of the sixth transitional provision of the General Law on Social Security of 30 May 1974, and which consequently are not substituted for the institutions of the compulsory social security system.
2. Welfare system and/or with the character of social assistance or a charity, managed by institutions not subject to the General Law on Social Security or to the Law of 6 December 1941.

E. FRANCE

1. Self-employed persons outside the agricultural sphere:
 - (a) the supplementary old-age insurance schemes and the invalidity and death insurance schemes for self-employed persons, such as are mentioned in Articles L 658, L 659, L 663-11, L 663-12, L 682 and L 683-1 of the Social Security Code;
 - (b) the additional benefits referred to in Article 9 of Law No 66.509 of 12 July 1966.
2. Self-employed persons in agriculture:

The types of insurance set out in Articles 1049 and 1234.19 of the Rural Code, concerning, on the one hand, sickness, maternity and old-age and, on the other, accidents at work and occupational diseases of self-employed persons in agriculture.

F. GREECE

Does not apply.

G. IRELAND

Does not apply.

H. ITALY

Does not apply.

I. LUXEMBOURG

Does not apply.

J. NETHERLANDS

Does not apply.

K. PORTUGAL

Does not apply.

L. UNITED KINGDOM

Does not apply.

II. Special childbirth allowances excluded from the scope of the Regulation pursuant to Article 1 (u)**A. BELGIUM**

Childbirth allowance.

B. DENMARK

None.

C. GERMANY

None.

D. SPAIN

None.

E. FRANCE

(a) Prenatal allowances.

(b) Postnatal allowances.

F. GREECE

None.

G. IRELAND

None.

H. ITALY

None.

I. LUXEMBOURG

Childbirth allowances.

J. NETHERLANDS

None.

K. PORTUGAL

None.

L. UNITED KINGDOM

None.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn III:

ANNEX III

[Article 7 (2) (c) and Article 3 (3) of the Regulation]

Provisions of social security conventions remaining applicable notwithstanding Article 6 of the Regulation — Provisions of social security conventions which do not apply to all persons to whom the Regulation applies

GENERAL COMMENTS

1. Insofar as the provisions contained in this Annex provide for references to the provisions of other conventions, those references shall be replaced by references to the corresponding provisions of this Regulation, unless the provisions of the conventions in question are themselves contained in this Annex.
2. The termination clause provided for in a social security convention, some of whose provisions are contained in this Annex, shall continue to apply as regards those provisions.

A

Provisions of social security conventions remaining applicable notwithstanding Article 6 of the Regulation

[Article 7 (2) (c) of the Regulation]

1. BELGIUM — DENMARK

No convention.

2. BELGIUM — GERMANY

- (a) Articles 3 and 4 of the Final Protocol of 7 December 1957 to the General Convention of that date, as in the Complementary Protocol of 10 November 1960.
- (b) Complementary Agreement No 3 of 7 December 1957 to the General Convention of the same date, as in the Complementary Protocol of 10 November 1960 (payment of pensions for the period preceding the entry into force of the General Convention).

3. BELGIUM — SPAIN

None.

4. BELGIUM—FRANCE

- (a) Articles 13, 16 and 23 of the Complementary Agreement of 17 January 1948 to the General Convention of that date (workers in mines and similar undertakings).
- (b) The exchange of letters of 27 February 1953 (application of Article 4 (2) of the General Convention of 17 January 1948).
- (c) The exchange of letters of 29 July 1953 on allowances to elderly employed persons.

5. BELGIUM—GREECE

Articles 15 (2), 35 (2) and 37 of the General Convention of 1 April 1958.

6. BELGIUM—IRELAND

No convention.

7. BELGIUM—ITALY

Article 29 of the Convention of 30 April 1948.

8. BELGIUM—LUXEMBOURG

- (a) Articles 3, 4, 5, 6 and 7 of the Convention of 16 November 1959, as in the Convention of 12 February 1964 (frontier workers).
- (b) The exchange of letters of 10 and 12 July 1968 concerning self-employed persons.

9. BELGIUM—NETHERLANDS

None.

10. BELGIUM—PORTUGAL

None.

11. BELGIUM—UNITED KINGDOM

None.

12. DENMARK—GERMANY

- (a) Point 15 of the Final Protocol to the Convention on social insurances of 14 August 1953.
- (b) The Complementary Agreement of 14 August 1953 to the Convention mentioned above.

13. DENMARK—SPAIN

No convention.

14. DENMARK—FRANCE

None.

15. DENMARK—GREECE

No convention.

16. DENMARK—IRELAND

No convention.

17. DENMARK—ITALY

No convention.

18. DENMARK—LUXEMBOURG

No convention.

19. DENMARK—NETHERLANDS

No convention.

20. DENMARK—PORTUGAL

No convention.

21. DENMARK—UNITED KINGDOM

None.

22. GERMANY—SPAIN

None.

23. GERMANY—FRANCE

- (a) Articles 11 (1), 16 (second paragraph) and 19 of the General Convention of 10 July 1950.
- (b) Article 9 of Complementary Agreement No 1 of 10 July 1950 to the General Convention of the same date (workers in mines and similar undertakings).
- (c) Complementary Agreement No 4 of 10 July 1950 to the General Convention of the same date, as in added Section No 2 of 18 June 1955.
- (d) Titles I and III of added Section No 2 of 18 June 1955.
- (e) Points 6, 7 and 8 of the General Protocol of 10 July 1950 to the General Convention of the same date.
- (f) Titles II, III and IV of the Agreement of 20 December 1963 (social security in the Saar).

24. GERMANY—GREECE

- (a) Article 5 (2) of the General Convention of 25 April 1961.
- (b) Articles 8 (1), (2) (b) and (3), 9 to 11 and Chapters I and IV, in so far as they concern these Articles, of the Convention on unemployment insurance of 31 May 1961, together with the note in the minutes of 14 June 1980.

25. GERMANY—IRELAND

No convention.

26. GERMANY—ITALY

- (a) Articles 3 (2), 23 (2), 26 and 36 (3) of the Convention of 5 May 1953 (social insurance).
- (b) The Complementary Agreement of 12 May 1953 to the Convention of 5 May 1953 (payment of pensions for the period preceding the entry into force of the Convention).

27. GERMANY—LUXEMBOURG

Articles 4, 5, 6 and 7 of the Treaty of 11 July 1959 (Ausgleichsvertrag) (settlement of the dispute between Germany and Luxembourg).

28. GERMANY—NETHERLANDS

(a) Article 3 (2) of the Convention of 29 March 1951.

(b) Articles 2 and 3 of Complementary Agreement No 4 of 21 December 1956 to the Convention of 29 March 1951 (settlement of rights acquired under the German social insurance scheme by Dutch workers between 13 May 1940 and 1 September 1945).

29. GERMANY—PORTUGAL

Article 5 (2) of the Convention of 6 November 1964.

30. GERMANY—UNITED KINGDOM

(a) Articles 3 (1) and (6) and 7 (2) to (6) of the Convention on social security of 20 April 1960.

(b) Articles 2 to 7 of the Final Protocol to the Convention on social security of 20 April 1960.

(c) Articles 2 (5) and 5 (2) to (6) of the Convention on unemployment insurance of 20 April 1960.

31. SPAIN—FRANCE

None.

32. SPAIN—GREECE

No convention.

33. SPAIN—IRELAND

No convention.

34. SPAIN—ITALY

Articles 5, 18 (1) (c) and 23 of the convention on social security of 30 October 1979.

35. SPAIN—LUXEMBOURG

(a) Article 5 (2) of the Convention of 8 May 1969.

(b) Article 1 of the Administrative Arrangement of 27 June 1975 for the application of the Convention of 8 May 1969 to self-employed persons.

36. SPAIN—NETHERLANDS

Article 23 (2) of the Convention on social security of 5 February 1974.

37. SPAIN—PORTUGAL

Articles 4 (2), 16 (2) and 22 of the General Convention of 11 June 1969.

38. SPAIN—UNITED KINGDOM

None.

39. FRANCE—GREECE

Articles 16 (fourth subparagraph) and 30 of the General Convention of 19 April 1958.

40. FRANCE—IRELAND

No convention.

41. FRANCE—ITALY

(a) Articles 20 and 24 of the General Convention of 31 March 1948.

(b) The exchange of letters of 3 March 1956 (sickness benefits for seasonal workers employed in agriculture).

42. FRANCE—LUXEMBOURG

Articles 11 and 14 of the Complementary Agreement of 12 November 1949 to the General Convention of the same date (workers in mines and similar undertakings).

43. FRANCE—NETHERLANDS

Article 11 of the Complementary Agreement of 1 June 1954 to the General Convention of 7 January 1950 (workers in mines and similar undertakings).

44. FRANCE—PORTUGAL

None.

45. FRANCE—UNITED KINGDOM

The exchange of letters of 27 and 30 July 1970 concerning the position with regard to social security of United Kingdom teachers temporarily pursuing their profession in France by virtue of the Cultural Convention of 2 March 1948.

46. GREECE—Ireland

No convention.

47. GREECE—ITALY

No convention.

48. GREECE—LUXEMBOURG

No convention.

49. GREECE—NETHERLANDS

Article 4 (2) of the General Convention of 13 September 1966.

50. GREECE—PORTUGAL

No convention.

51. GREECE—UNITED KINGDOM

No convention.

52. IRELAND—ITALY

No convention.

53. IRELAND—LUXEMBOURG

No convention.

54. IRELAND—NETHERLANDS

No convention.

55. IRELAND—PORTUGAL

No convention.

56. IRELAND—UNITED KINGDOM

Article 8 of the Agreement of 14 September 1971 on social security.

57. ITALY—LUXEMBOURG

Articles 18 (2) and 24 of the General Convention of 29 May 1951.

58. ITALY—NETHERLANDS

Article 21 (2) of the General Convention of 28 October 1952.

59. ITALY—PORTUGAL

No convention.

60. ITALY—UNITED KINGDOM

None.

61. LUXEMBOURG—NETHERLANDS

None.

62. LUXEMBOURG—PORTUGAL

Article 3 (2) of the Convention of 12 February 1965.

63. LUXEMBOURG—UNITED KINGDOM

None.

64. NETHERLANDS—PORTUGAL

Articles 5 (2) and 31 of the Convention of 19 July 1979.

65. NETHERLANDS—UNITED KINGDOM

None.

66. PORTUGAL—UNITED KINGDOM

Article 2 (1) of the Protocol on medical treatment of 15 November 1978.

B

Provisions of Conventions which do not apply to all persons to whom the Regulation applies

[Article 3 (3) of the Regulation]

1. BELGIUM—DENMARK

No convention.

2. BELGIUM—GERMANY

(a) Articles 3 and 4 of the Final Protocol of 7 December 1957 to the General Convention of that date, as in the Complementary Protocol of 10 November 1960.

(b) Complementary Agreement No 3 of 7 December 1957 to the General Convention of the same date, as in the Complementary Protocol of 10 November 1960 (payment of pensions for the period preceding the entry into force of the General Convention).

3. BELGIUM—SPAIN
None.
4. BELGIUM—FRANCE
 - (a) The exchange of letters of 29 July 1953 on allowances to elderly employed persons.
 - (b) The exchange of letters of 27 February 1953 (application of Article 4 (2) of the General Convention of 17 January 1948).
5. BELGIUM—GREECE
None.
6. BELGIUM—IRELAND
None.
7. BELGIUM—ITALY
None.
8. BELGIUM—LUXEMBOURG
None.
9. BELGIUM—NETHERLANDS
None.
10. BELGIUM—PORTUGAL
None.
11. BELGIUM—UNITED KINGDOM
None.
12. DENMARK—GERMANY
 - (a) Point 15 of the Final Protocol to the Convention on social insurances of 14 August 1953.
 - (b) The Complementary Agreement of 14 August 1953 to the Convention mentioned above.
13. DENMARK—SPAIN
No convention.
14. DENMARK—FRANCE
None.
15. DENMARK—GREECE
No convention.
16. DENMARK—IRELAND
No convention.
17. DENMARK—ITALY
No convention.
18. DENMARK—LUXEMBOURG
No convention.
19. DENMARK—NETHERLANDS
No convention.

20. DENMARK—PORTUGAL

No convention.

21. DENMARK—UNITED KINGDOM

None.

22. GERMANY—SPAIN

None.

23. GERMANY—FRANCE

- (a) Articles 16 (second paragraph) and 19 of the General Convention of 10 July 1950.
- (b) Complementary Agreement No 4 of 10 July 1950 to the General Convention of the same date, as in added Section No 2 of 18 June 1955.
- (c) Titles I and III of added Section No 2 of 18 June 1955.
- (d) Points 6, 7 and 8 of the General Protocol of 10 July 1950 to the General Convention of the same date.
- (e) Titles II, III and IV of the Agreement of 20 December 1963 (social security in the Saar).

24. GERMANY—GREECE

None.

25. GERMANY—IRELAND

No convention.

26. GERMANY—ITALY

- (a) Articles 3 (2) and 26 of the Convention of 5 May 1953 (social insurance).
- (b) The Complementary Agreement of 12 May 1953 to the Convention of 5 May 1953 (payment of pensions for the period prior to the entry into force of the Convention).

27. GERMANY—LUXEMBOURG

Articles 4, 5, 6 and 7 of the Treaty of 11 July 1959 (settlement of the dispute between Germany and Luxembourg).

28. GERMANY—NETHERLANDS

- (a) Article 3 (2) of the Convention of 29 March 1951.
- (b) Articles 2 and 3 of Complementary Agreement No 4 of 21 December 1956 to the Convention of 29 March 1951 (settlement of rights acquired under the German social insurance scheme by Dutch workers between 13 May 1940 and 1 September 1945).

29. GERMANY—PORTUGAL

Article 5 (2) of the Convention of 6 November 1964.

30. GERMANY—UNITED KINGDOM

- (a) Articles 3 (1) and (6) and 7 (2) to (6) of the Convention on social security of 20 April 1960.
- (b) Articles 2 to 7 of the Final Protocol to the Convention on social security of 20 April 1960.
- (c) Articles 2 (5) and 5 (2) to (6) of the Convention on unemployment insurance of 20 April 1960.

31. SPAIN—FRANCE

None.

32. SPAIN—GREECE

No convention.

33. SPAIN—IRELAND

No convention.

34. SPAIN—ITALY

Articles 5, 18 (1) (c) and 23 of the Convention on Social Security of 30 October 1979.

35. SPAIN—LUXEMBOURG

(a) Article 5 (2) of the Convention of 8 May 1969.

(b) Article 1 of the Administrative Arrangement of 27 June 1975 for the application of the Convention of 8 May 1969 to self-employed persons.

36. SPAIN—NETHERLANDS

Article 23 (2) of the Convention on Social Security of 5 February 1974.

37. SPAIN—PORTUGAL

Articles 4 (2), 16 (2) and 22 of the General Convention of 11 June 1969.

38. SPAIN—UNITED KINGDOM

None.

39. FRANCE—GREECE

None.

40. FRANCE—IRELAND

No convention.

41. FRANCE—ITALY

Articles 20 and 24 of the General Convention of 31 March 1948.

42. FRANCE—LUXEMBOURG

None.

43. FRANCE—NETHERLANDS

None.

44. FRANCE—PORTUGAL

None.

45. FRANCE—UNITED KINGDOM

The exchange of letters of 27 and 30 July 1970 concerning the position with regard to social security of United Kingdom teachers temporarily pursuing their profession in France by virtue of the Cultural Convention of 2 March 1948.

46. GREECE—IRELAND

No convention.

47. GREECE—ITALY

No convention.

48. GREECE—LUXEMBOURG

No convention.

49. GREECE—NETHERLANDS

None.

50. GREECE—PORTUGAL

No convention.

51. GREECE—UNITED KINGDOM

No convention.

52. IRELAND—ITALY

No convention.

53. IRELAND—LUXEMBOURG

No convention.

54. IRELAND—NETHERLANDS

No convention.

55. IRELAND—PORTUGAL

No convention.

56. IRELAND—UNITED KINGDOM

None.

57. ITALY—LUXEMBOURG

None.

58. ITALY—NETHERLANDS

None.

59. ITALY—PORTUGAL

No convention.

60. ITALY—UNITED KINGDOM

None.

61. LUXEMBOURG—NETHERLANDS

None.

62. LUXEMBOURG—PORTUGAL

Article 3 (2) of the Convention of 12 February 1965.

63. LUXEMBOURG—UNITED KINGDOM

None.

64. NETHERLANDS—PORTUGAL

Article 5 (2) of the Convention of 19 July 1979.

65. NETHERLANDS—UNITED KINGDOM

None.

66. PORTUGAL—UNITED KINGDOM

Article 2 (1) of the Protocol on medical treatment of 15 November 1978.²

Cuirfear an téacs seo a leanas in ionad Iarscríbhinn IV:

ANNEX IV

(Article 37 (2) of the Regulation)

Legislation referred to in Article 37 (1) of the Regulation under which the amount of invalidity benefits is independent of the length of periods of insurance

A. BELGIUM

The legislation relating to the general invalidity scheme, to the special invalidity scheme for miners and to the special scheme for sailors in the Merchant Navy and the legislation concerning insurance against incapacity for work for self-employed persons.

B. DENMARK

None.

C. GERMANY

None.

D. SPAIN

Legislation relating to invalidity insurance under the general scheme and under the special schemes.

E. FRANCE

1. *Employed persons:*

All legislation on invalidity insurance, except for the legislation concerning the invalidity insurance of the social security scheme for miners.

2. *Self-employed persons:*

The legislation on invalidity insurance for persons self-employed in agriculture.

F. GREECE

Legislation relating to the agricultural insurance scheme.

G. IRELAND

Chapter 10 of Part II of the Social Welfare (Consolidation) Act, 1981.

H. ITALY

None.

I. LUXEMBOURG

None.

J. NETHERLANDS

- (a) The law of 18 February 1966 on insurance against incapacity for work.
- (b) The law of 11 December 1975 on general insurance, against incapacity for work.

K. PORTUGAL

None.

L. UNITED KINGDOM

(a) *Great Britain:*

Section 15 of the Social Security Act 1975. Sections 14 to 16 of the Social Security Pensions Act 1975.

(b) *Northern Ireland:*

Section 15 of the Social Security (Northern Ireland) Act 1975.

Articles 16 to 18 of the Social Security Pensions (Northern Ireland) Order 1975.'

Leasófar agus comhlánófar Iarscríbhinn VI mar a leanas:

A. BELGIUM

... (no change).

B. DENMARK

... (no change).

C. GERMANY

... (no change).

D. SPAIN

1. The condition either of carrying on the activity of an employed or of a self-employed person, or the condition of having previously been compulsorily insured against the same contingency under a scheme organized for the benefit of employed or self-employed persons of the same Member State, laid down in Article 1 (a) (iv) of the Regulation, may not be relied upon against persons who, in accordance with the provisions of Royal Decree No 2805/1979 of 7 December 1979, are affiliated voluntarily to the general social security scheme in their capacity as an official or employee serving an international intergovernmental organization.
2. The provisions of Royal Decree No 2805/1979 of 7 December 1979 apply to nationals of the Member States and to refugees and stateless persons:
 - (a) where they are resident in Spanish territory, or
 - (b) where they are resident in the territory of another Member State and where they have been previously, at some time, compulsorily affiliated to the Spanish social security scheme, or
 - (c) where they are resident in the territory of a third State and have paid contributions for at least 1800 days to the Spanish social security scheme and where they are not insured either compulsorily or voluntarily by virtue of the legislation of another Member State.

E. FRANCE

... (no change).

F. GREECE

... (no change).

G. IRELAND

... (no change).

H. ITALY

... (no change).

I. LUXEMBOURG

... (no change).

J. NETHERLANDS

... (no change).

K. PORTUGAL

1. The non-contributory benefits introduced by Decree-Law No 160/80 of 27 May 1980 and Decree-Law No 464/80 of 13 October 1980 shall be granted under the conditions laid down for Portuguese nationals to nationals of the other Member States indicated in Article 2 of Regulation (EEC) No 1408/71, resident in Portugal.
2. The same also applies to refugees and stateless persons.

L. UNITED KINGDOM

... (no change).'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn VII:

ANNEX VII

[Application of Article 14 (1) (b) of the Regulation]

Instances in which a person shall be simultaneously subject to the legislation of two Member States

1. Where he is self-employed in Belgium and gainfully employed in any other Member State except Luxembourg. For Luxembourg the exchange of letters of 10 and 12 July 1968 between Belgium and Luxembourg shall apply.
2. Where a person resident in Denmark is self-employed in Denmark and gainfully employed in any other Member State.
3. For the agricultural accident insurance scheme and the old-age insurance scheme for farmers: where he is self-employed in farming in Germany and gainfully employed in any other Member State.
4. Where a person resident in Spain is self-employed in Spain and gainfully employed in any other Member State.
5. Where he is self-employed in France and gainfully employed in any other Member State, except Luxembourg.
6. Where he is self-employed in farming in France and gainfully employed in Luxembourg.
7. Where he is self-employed in Greece and gainfully employed in any other Member State.

8. Where he is self-employed in Italy and gainfully employed in any other Member State.

9. Where he is self-employed in Portugal and gainfully employed in any other Member State.'

2. Rialachán (CEE) Uimh. 574/72 ón gComhairle, 21 Márta 1972 arna leasú agus arna thabhairt suas chun dáta le Rialachán (CEE) Uimh. 2001/83 ón gComhairle, 2 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 230, 22. 8. 1983, lch. 6).

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 15 (3):

'(c) If the person concerned is an employed person who has been subject to a seven-day week:

- (i) one day shall be equivalent to six hours and vice-versa,
- (ii) seven days shall be equivalent to one week and vice-versa,
- (iii) thirty days shall be equivalent to one month and vice-versa,
- (iv) three months or 13 weeks or 90 days shall be equivalent to one quarter and vice-versa,
- (v) for the conversion of weeks into months and vice-versa, the weeks and the months shall be converted into days,
- (vi) the application of the preceding rules shall not have the effect of producing, for the sum total of the periods of insurance completed during one calendar year, a total exceeding 360 days or 52 weeks or 12 months or four quarters.

Where the periods of insurance completed under the laws of a Member State are expressed in months, the days which correspond to a fraction of a month, in accordance with the conversion rules set out in this paragraph, are considered as an entire month.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 85 (1):

'1. In order to invoke the provisions of Article 72 of the Regulation, a person shall submit to the competent institution a certified statement specifying the period of insurance, employment or self-employment completed under the legislation to which he was last subject.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 85 (3):

'3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall apply by analogy if, in order to satisfy the conditions of the legislation of the competent State, it is necessary to take into account periods of insurance, employment or self-employment completed previously under the legislation of any other Member State.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 120 (1):

'1. The rights referred to in Article 94 (9) of the Regulation shall be those enjoyed by employed persons in respect of members of their families giving entitlement to family benefits, at the rate and within the limits applicable on the day preceding 1 October 1972, or on the day preceding the application of the Regulation in the territory of the Member State concerned, pursuant either to Article 41 or Annex D to Regulation No 3, or to Article 20 or Annex 1 to Council Regulation No 36/63/EEC of 2 April 1963 on social security for frontier workers ⁽¹⁾ or to Conventions in force between the Member States in question.

⁽¹⁾ IO Uimh. 62, 20. 4. 1963, lch. 1314/16.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn 1:

ANNEX 1

COMPETENT AUTHORITIES

[Article 1 (1) of the Regulation and Articles 4 (1) and 122 of the Implementing Regulation]

A. BELGIUM:

Ministre de la prévoyance sociale, Bruxelles — Minister van Sociale Voorzorg, Brussel (Minister of Social Welfare, Brussels)

Ministre des classes moyennes, Bruxelles — Minister van Middenstand, Brussel (Minister for small firms and traders, Brussels)

B. DENMARK:

1. Socialministeren (Minister of Social Affairs), København

2. Arbejdsministeren (Minister of Labour), København

3. Indenrigsministeren (Minister of the Interior), København

4. Ministeren for Grønland (Minister for Greenland), København

- C. GERMANY: Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung (Federal Minister of Labour and Social Affairs), Bonn
- D. SPAIN: Ministro de Trabajo y Seguridad Social (Minister of Labour and Social Security), Madrid
- E. FRANCE:
1. Ministre des affaires sociales et de la solidarité nationale (Minister of Social Affairs for National Solidarity), Paris
 2. Ministre de l'agriculture (Minister of Agriculture), Paris
- F. GREECE:
1. Υπουργός Κοινωνικών Υπηρεσιών, Αθήνα (Minister of Social Affairs, Athens)
 2. Υπουργός Εργασίας, Αθήνα (Minister of Labour, Athens)
 3. Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας, Πειραιάς (Minister of the Merchant Navy, Piraeus)
- G. IRELAND:
1. Minister for Social Welfare, Dublin
 2. Minister for Health, Dublin
- H. ITALY:
- In respect of pensions:
1. in general:
Ministro del lavoro e della previdenza sociale (Minister of Labour and Social Welfare), Roma
 2. for notaries:
Ministro di grazia e giustizia (Minister of Justice), Roma
 3. for customs officers:
Ministro delle finanze (Minister of Finance), Roma
- In respect of benefits in kind:
Ministro della sanità (Minister of Health), Roma
- I. LUXEMBOURG:
1. Ministre du travail et de la sécurité sociale (Minister of Labour and Social Security), Luxembourg
 2. Ministre de la famille (Minister of Family Affairs), Luxembourg
- J. NETHERLANDS:
1. Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Minister of Social Affairs and Employment), Den Haag
 2. Minister van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur (Minister of Welfare, Health and Cultural Affairs), Rijswijk
- K. PORTUGAL:
1. Ministro do Trabalho e Segurança Social (Minister of Labour and Social Security), Lisboa
 2. Ministro da Saúde (Minister of Health), Lisboa
 3. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma da Madeira, (Regional Secretary of Social Affairs of the autonomous Region of Madeira), Funchal
 4. Secretário Regional dos Assuntos Sociais da Região Autónoma dos Açores, (Regional Secretary of Social Affairs of the autonomous Region of the Azores), Angra do Heroísmo

L. UNITED KINGDOM:

1. Secretary of State for Social Services, London
2. Secretary of State for Scotland, Edinburgh
3. Secretary of State for Wales, Cardiff
4. Department of Health and Social Services for Northern Ireland, Belfast
5. Director of the Department of Labour and Social Security, Gibraltar
6. Director of the Medical and Public Health Department, Gibraltar.

Comhlánófar Iarscríbhinn 2 mar a leanas:

(a) Faoin gceannteideal 'C. GERMANY', pointe 2 (a) (i):

— cuirfear an méid seo a leanas in ionad an dara fleasc:

‘— if the person concerned is resident in Belgium or in Spain or is a Belgian or Spanish national, resident in the territory of a non-member State:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz
(Regional Insurance Office of the Rhine Province), Düsseldorf,

— cuirfear isteach an méid seo a leanas:

‘— if the person concerned is resident in Portugal or is a Portuguese national resident in the territory of a non-member State:

Landesversicherungsanstalt Unterfranken
(Regional Insurance Office of Lower Franconia), Würzburg’.

(b) Faoin gceannteideal 'C. GERMANY', pointe 2 (b) (i):

— cuirfear an méid seo a leanas in ionad an dara fleasc:

‘— if the last contribution under the legislation of another Member State was paid into a Belgian or Spanish pension insurance institution:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz
(Regional Insurance Office of the Rhine Province), Düsseldorf,

— cuirfear an méid seo a leanas isteach:

‘— if the last contribution under the legislation of another Member State was paid into a Portuguese pension insurance institution:

Landesversicherungsanstalt Unterfranken
(Regional Insurance Office of Lower Franconia), Würzburg’.

(c) I ndiaidh an cheannteidil 'C. GERMANY', cuirfear isteach an ceannteideal seo a leanas:

'D. SPAIN:

1. All schemes, with the exception of the mariners' scheme:

(a) for all contingencies with the exception of unemployment:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Provincial Directorates of the National Institute of Social Security)

(b) for unemployment:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de Empleo (Provincial Directorates of the National Institution of Employment)

2. Mariners scheme:

Instituto Social de la Marina (Social Institute for Mariners), Madrid.'

(d) Athrófar na ceannteidil 'D. FRANCE', 'E. GREECE', 'F. IRELAND', 'G. ITALY', 'H. LUXEMBOURG' agus 'I. NETHERLANDS' go 'E. FRANCE', 'F. GREECE', 'G. IRELAND', 'H. ITALY', 'I. LUXEMBOURG' agus 'J. NETHERLANDS' faoi seach;

(e) I ndiaidh an cheannteidil 'J. NETHERLANDS', cuirfear isteach an ceannteideal seo a leanas:

'K. PORTUGAL

I. Mainland

1. Sickness, maternity and family benefits:

Centro Regional de Segurança Social (Regional Centre of Social Security) to which the person concerned is affiliated

2. Invalidity, old age and death:

Centro Nacional de Pensões (National Pensions Centre), Lisboa, and Centro Regional de Segurança Social (Regional centre of Social Security) to which the person concerned is affiliated.

3. Accidents at work and occupational diseases:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (National Insurance Fund for occupational diseases), Lisboa,

4. Unemployment benefits:

(a) Reception of the application and verification of the employment situation (e.g. confirmation of the periods of employment, classification of unemployment, checks on the situation:

Centro de Emprego (Employment Centre) where the person concerned resides.

(b) Grant and payment of unemployment benefits (e.g. verification of the conditions for eligibility to benefits, fixing the amount and duration, checks on the situation for maintaining, suspending or terminating payment):

Centro Regional de Segurança Social (Regional Centre of Social Security) where the person concerned resides.

5. Benefits from a non-contributory social security scheme:

Centro Regional de Segurança Social (Regional Centre of Social Security) where the person concerned resides.

II. Autonomous Region of Madeira

1. Sickness, maternity and family benefits:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal.

2. (a) Invalidity, old age and death:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal.

- (b) Invalidity, old age and death under the special social security scheme for agricultural workers:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal.

3. Accidents at work and occupational diseases:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (National Insurance Fund for occupational diseases), Lisboa.

4. Unemployment benefits:

- (a) Reception of the application and verification of the employment situation (e.g. confirmation of the periods of employment, classification of unemployment, checks on the situation):

Direcção Regional de Emprego (Regional Directorate of Employment), Funchal.

- (b) Grant and payment of unemployment benefits (e.g. verification of the conditions for eligibility to benefits, fixing the amount and duration, checks on the situation for maintaining, suspending or terminating payment):

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal.

5. Benefits from a non-contributory social security scheme:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal.

III. Autonomous Region of the Azores

1. Sickness, maternity and family benefits:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo.

2. (a) Invalidity, old age and death:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo.

- (b) Invalidity, old age and death under the special social security scheme for agricultural workers:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo.

3. Accidents at work and occupational diseases:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (National Insurance Fund for occupational diseases), Lisboa.

4. Unemployment benefits:

- (a) Reception of the application and verification of the employment situation (e.g. confirmation of the periods of employment, classification of unemployment, checks on the situation):

Centro de Emprego (Employment Centre) where the person concerned resides.

- (b) Grant and payment of unemployment benefits (e.g. verification of the conditions for eligibility to benefits, fixing the amount and duration, checks on the situation for maintaining, suspending or terminating payment):

Centro de Prestações Pecuniárias de Segurança Social (Centre for cash benefits of the Social Security) to which the person concerned is affiliated.

5. Benefits from a non-contributory social security scheme:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo.

(f) Athrófar an ceannnteideal 'J. UNITED KINGDOM' go 'L. UNITED KINGDOM.'

Comhlánófar Iarscibhinn 3 mar a leanas:

(a) Faoin cheannnteideal 'C. GERMANY', pointe 3 (a):

— cuirfear an méid seo a leanas in ionad (i):

'(i) dealings with Belgium and Spain:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regional Insurance Office of the Rhine Province), Düsseldorf,

— cuirfear an méid seo a leanas isteach:

'(ix) dealings with Portugal:

Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regional Insurance Office for Lower Franconia), Würzburg.'

(b) I ndiaidh an cheannteidil 'C. GERMANY', cuirfear isteach an ceannnteideal seo a leanas:

'D. SPAIN

1. Benefits in kind:

- (a) All schemes with the exception of the mariners' scheme:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Salud (Provincial Directorates of the National Institute of Health).

- (b) Mariners' scheme:

Instituto Social de la Marina (Mariners' Social Institute), Madrid.

2. Cash benefits:

- (a) All schemes with the exception of the mariners' scheme and all contingencies with the exception of unemployment:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Provincial Directorates of the National Institute of Social Security).

- (b) Mariners' scheme, for all contingencies:
Instituto Social de la Marina (Mariners' Social Institute), Madrid.
- (c) Unemployment with the exception of mariners:
Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de Empleo (Provincial Directorates of the National Institute of Employment).'
- (c) Athrófar na ceannteidil 'D. FRANCE', 'E. GREECE', 'F. IRELAND', 'G. ITALY', 'H. LUXEMBOURG' agus 'I. NETHERLANDS' go 'E. FRANCE', 'F. GREECE', 'G. IRELAND', 'H. ITALY', 'I. LUXEMBOURG' agus 'J. NETHERLANDS' faoi seach;
- (d) I ndiaidh an cheannteidil 'J. NETHERLANDS', cuirfear isteach an ceannteideal seo a leanas:

'K. PORTUGAL

I. Mainland

1. Sickness, maternity and family benefits (for sickness and maternity benefits in kind see also Annex 10):
Centro Regional de Segurança Social (Regional Centre of Social Security) of the place of residence or abode of the person concerned.
2. Invalidity, old age and death:
Centro Nacional de Pensões (National Pensions Centre), Lisboa, and Centro Regional de Segurança Social (Regional Centre of Social Security) where the person concerned resides.
3. Accidents at work and occupational diseases:
Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (National Insurance Fund for Occupational diseases), Lisboa.
4. Unemployment benefits
 - (a) Reception of the application and verification of the employment situation (e.g. confirmation of the periods of employment, classification of unemployment, checks on the situation):
Centro de Emprego (Employment Centre) where the person concerned resides.
 - (b) Grant and payment of unemployment benefits (e.g. verification of the conditions for eligibility to benefits, fixing the amount and duration, checks on the situation for maintaining, suspending or terminating payment):
Centro Regional de Segurança Social (Regional Centre for Social Security) where the person concerned resides.
5. Benefits from a non-contributory social security scheme:
Centro Regional de Segurança Social (Regional Centre of Social Security) where the person concerned resides.

II. Autonomous Region of Madeira

1. Sickness, maternity and family benefits (for sickness and maternity benefits in kind, see also Annex 10):
Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security) Funchal.

2. (a) Invalidity, old age and death: Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security) Funchal.
- (b) Invalidity, old age and death under the special social security scheme for agricultural workers: Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security) Funchal.
3. Accidents at work and occupational diseases: Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (National Insurance Fund for occupational diseases), Lisboa.
4. Unemployment benefits:
- (a) Reception of the application and verification of the employment situation (e.g. confirmation of the periods of employment, classification of unemployment, checks on the situation): Direcção Regional de Emprego (Regional Directorate of Employment), Funchal.
- (b) Grant and payment of unemployment benefits (e.g. verification of the conditions for eligibility to benefits, fixing the amount and duration, checks on the situation for maintaining, suspending or terminating payment): Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal.
5. Benefits from a non-contributory social security scheme: Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal.

III. Autonomous Region of the Azores

1. Sickness, maternity and family benefits (for sickness and maternity benefits in kind, see also Annex 10): Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo.
2. (a) Invalidity, old age and death: Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo.
- (b) Invalidity, old age and death under the special social security scheme for agricultural workers: Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo.
3. Accidents at work and occupational diseases: Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (National Insurance Fund for occupational diseases), Lisboa.
4. Unemployment benefits:
- (a) Reception of the application and verification of the employment situation (e.g. confirmation of the periods of employment, classification of unemployment, checks on the situation): Centro de Emprego (Employment Centre) where the person concerned resides.

- (b) Grant and payment of unemployment benefits (e.g. verification of the conditions for eligibility to benefits, fixing the amount and duration, checks on the situation for maintaining, suspending or terminating payment):

Centro Prestações Pecuniárias de Segurança Social (Centre for cash benefits of Social Security) where the person concerned resides.

5. Benefits from a non-contributory social security scheme:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo.

- (e) Athrófar 'J. UNITED KINGDOM' go 'L. UNITED KINGDOM';

Comhlánófar Iarscríbhinn 4 mar a leanas:

- (a) Faoi cheannteideal 'C. GERMANY', pointe 3 (b):

— cuirfear an méid seo a leanas in ionad (i):

'(i) dealings with Belgium and Spain:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Regional Insurance Office of the Rhine Province), Düsseldorf.

— cuirfear isteach an méid seo a leanas:

'(ix) dealings with Portugal:

Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Regional Insurance Office for Lower Franconia), Würzburg.

- (b) I ndiaidh an cheannteidil 'C. GERMANY', cuirfear isteach an ceannteideal seo a leanas:

'D. SPAIN

Instituto Nacional de la Seguridad Social (National Institute of Social Security), Madrid

- (c) Athrófar na ceannteidil 'D. FRANCE', 'E. GREECE', 'F. IRELAND', 'G. ITALY', 'H. LUXEMBOURG', agus 'I. NETHERLANDS' go 'E. FRANCE', 'F. GREECE', 'G. IRELAND', 'H. ITALY', 'I. LUXEMBOURG' agus 'J. NETHERLANDS' faoi seach

- (d) I ndiaidh an cheannteidil 'J. NETHERLANDS', cuirfear isteach an ceannteideal seo a leanas:

'K. PORTUGAL

With relation to all legislation, schemes and branches of social security referred to in Article 4 of the Regulation:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Department of International Relations and Social Security Conventions), Lisboa.

- (e) Athrófar 'J. UNITED KINGDOM' go 'L. UNITED KINGDOM'.

Leasófar agus comhlánófar Iarscríbhinn 5 mar a leanas:

1. BELGIUM—DENMARK
... (no change).
2. BELGIUM—GERMANY
... (no change).
3. BELGIUM—SPAIN
None.
4. BELGIUM—FRANCE
... (no change).
5. BELGIUM—GREECE
... (no change).
6. BELGIUM—IRELAND
... (no change).
7. BELGIUM—ITALY
... (no change).
8. BELGIUM—LUXEMBOURG
... (no change).
9. BELGIUM—NETHERLANDS
... (no change).
10. BELGIUM—PORTUGAL
None.
11. BELGIUM—UNITED KINGDOM
... (no change).
12. DENMARK—GERMANY
... (no change).
13. DENMARK—SPAIN
No convention.
14. DENMARK—FRANCE
... (no change).
15. DENMARK—GREECE
... (no change).
16. DENMARK—IRELAND
... (no change).
17. DENMARK—ITALY
... (no change).
18. DENMARK—LUXEMBOURG
... (no change).
19. DENMARK—NETHERLANDS
... (no change).
20. DENMARK—PORTUGAL
Does not apply.
21. DENMARK—UNITED KINGDOM
... (no change).
22. GERMANY—SPAIN
None.
23. GERMANY—FRANCE
... (no change).
24. GERMANY—GREECE
... (no change).
25. GERMANY—IRELAND
... (no change).
26. GERMANY—ITALY
... (no change).
27. GERMANY—LUXEMBOURG
... (no change).
28. GERMANY—NETHERLANDS
... (no change).
29. GERMANY—PORTUGAL
None.
30. GERMANY—UNITED KINGDOM
... (no change).
31. SPAIN—FRANCE
None.
32. SPAIN—GREECE
Does not apply.
33. SPAIN—IRELAND
Does not apply.
34. SPAIN—ITALY
None.
35. SPAIN—LUXEMBOURG
None.

36. SPAIN—NETHERLANDS

None.

37. SPAIN—PORTUGAL

Articles 42, 43 and 44 of the Administrative Arrangement of 22 May 1970.

38. SPAIN—UNITED KINGDOM

None.

39. FRANCE—GREECE

... (no change).

40. FRANCE—IRELAND

... (no change).

41. FRANCE—ITALY

... (no change).

42. FRANCE—LUXEMBOURG

... (no change).

43. FRANCE—NETHERLANDS

... (no change).

44. FRANCE—PORTUGAL

None.

45. FRANCE—UNITED KINGDOM

... (no change).

46. GREECE—IRELAND

... (no change).

47. GREECE—ITALY

... (no change).

48. GREECE—LUXEMBOURG

... (no change).

49. GREECE—NETHERLANDS

... (no change).

50. GREECE—PORTUGAL

Does not apply.

51. GREECE—UNITED KINGDOM

... (no change).

52. IRELAND—ITALY

... (no change).

53. IRELAND—LUXEMBOURG

... (no change).

54. IRELAND—NETHERLANDS

... (no change).

55. IRELAND—PORTUGAL

Does not apply.

56. IRELAND—UNITED KINGDOM

... (no change).

57. ITALY—LUXEMBOURG

... (no change).

58. ITALY—NETHERLANDS

... (no change).

59. ITALY—PORTUGAL

Does not apply.

60. ITALY—UNITED KINGDOM

... (no change).

61. LUXEMBOURG—NETHERLANDS

... (no change).

62. LUXEMBOURG—PORTUGAL

None

63. LUXEMBOURG—UNITED KINGDOM

... (no change).

64. NETHERLANDS—PORTUGAL

Articles 33 and 34 of the Administrative Arrangement of 9 May 1980.

65. NETHERLANDS—UNITED KINGDOM

... (no change).

66. PORTUGAL—UNITED KINGDOM

Articles 3 and 4 of the Annex to the Administrative Arrangement of 31 December 1981 for the application of the Protocol on medical treatment of 15 November 1978.²

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn 6:

ANNEX 6

PROCEDURE FOR THE PAYMENT OF BENEFITS

(Articles 4 (6), 53 (1) and 122 of the Implementing Regulation)

General observation

Payments of arrears and other single payments shall in principle be made through the liaison bodies. Current and sundry payments shall be made in accordance with the procedure set out in this Annex.

A. BELGIUM

Direct payment.

B. DENMARK

Direct payment.

C. GERMANY

1. Pension insurance for manual workers (invalidity, old age, death):

- (a) Dealings with Belgium, Denmark, Spain, France, Greece, Ireland, Luxembourg, Portugal and the United Kingdom:

Direct payment.

- (b) Dealings with Italy:

Payment through the liaison bodies (joint implementation of Articles 53 to 58 of the Implementing Regulation and of the provisions set out in Annex 5), unless the beneficiary requests direct payments of the benefits.

- (c) Dealings with the Netherlands:

Payment through the liaison bodies (joint implementation of Articles 53 to 58 of the Implementing Regulation and of the provisions set out in Annex 5).

2. Pension insurance for clerical staff and miners (invalidity, old-age, death):

- (a) Dealings with Belgium, Denmark, Spain, France, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Portugal and the United Kingdom:

Direct payment.

- (b) Dealings with the Netherlands:

Payment through the liaison bodies (joint implementation of Articles 53 to 58 of the Implementing Regulation and of the provisions set out in Annex 5).

3. Old-age insurance for farmers:

Direct payment.

4. Accident insurance:

Dealings with all Member States:

Payment through the liaison bodies (joint implementation of Articles 53 to 58 of the Implementing Regulation and of the provisions set out in Annex 5).

D. SPAIN

Direct payment.

E. FRANCE

1. All schemes with the exception of the mariners' scheme: Direct payment.
2. Mariners' scheme: Payment by the paying authority of the Member States wherein the person entitled to benefits resides.

F. GREECE

Pension insurance for employed persons (invalidity, old-age, death):

- (a) Dealings with France: Payment through the liaison bodies.
- (b) Dealings with Belgium, Denmark, Federal Republic of Germany, Spain, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and the United Kingdom: Direct payment.

G. IRELAND

Direct payment.

H. ITALY

(a) *EMPLOYED PERSONS:*

1. Pensions for invalidity, old-age and survivors:

- (a) Dealings with Belgium, Denmark, Spain, France, (excluding the French Miners' Funds), Greece, Ireland, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and the United Kingdom: Direct payment.
- (b) Dealings with the Federal Republic of Germany and the French Miners' Funds: Payment through liaison bodies.

2. Pensions for accidents at work and occupational diseases:

Direct payment.

(b) *SELF-EMPLOYED PERSONS:*

Direct payment.

I. LUXEMBOURG

Direct payment.

J. NETHERLANDS

1. Dealings with Belgium, Denmark, Spain, France, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Portugal and the United Kingdom: Direct payment.
2. Dealings with the Federal Republic of Germany: Payment through liaison bodies (implementation of the provisions set out in Annex 5).

K. PORTUGAL

Direct payment.

L. UNITED KINGDOM

Direct payment.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn 7:

ANNEX 7

BANKS

(Articles 4 (7), 55 (3) and 122 of the Implementing Regulation)

A. BELGIUM:	None.
B. DENMARK:	Danmarks Nationalbank (National Bank of Denmark), København.
C. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:	Deutsche Bundesbank (Federal Bank of Germany), Frankfurt am Main.
D. SPAIN:	Banco Exterior de España (External Bank of Spain), Madrid.
E. FRANCE:	Banque de France (Bank of France), Paris.
F. GREECE:	Τράπεζα της Ελλάδας, Αθήνα (Bank of Greece), Athens.
G. IRELAND:	Central Bank of Ireland, Dublin.
H. ITALY:	Banca Nazionale del Lavoro (National Labour Bank), Roma.
I. LUXEMBOURG:	Caisse d'épargne (Savings Bank), Luxembourg.
J. NETHERLANDS:	None.
K. PORTUGAL:	Banco de Portugal (Bank of Portugal), Lisboa.
L. UNITED KINGDOM:	<i>Great Britain:</i> Bank of England, London <i>Northern Ireland:</i> Northern Bank Limited, Belfast <i>Gibraltar:</i> Barclays Bank, Gibraltar'.

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn 8:

ANNEX 8

GRANT OF FAMILY BENEFITS

(Articles 4 (8), 10a (1) (d) and 122 of the Implementing Regulation)

(Article 10a (1) (d) of the Implementing Regulation shall apply:

1. Employed and self-employed persons:

(a) with a reference period of one calendar month's duration in dealings:	— between the Federal Republic of Germany and France — between the Federal Republic of Germany and Spain

(b) with a reference period of three calendar months' duration in dealings:

2. Self-employed persons:

With a reference period of three calendar months' duration in dealings:

Leasófar agus comhlánófar Iarscríbhinn 9 mar a leanas:

A. BELGIUM

... (no change).

B. DENMARK

... (no change).

C. GERMANY

... (no change).

D. SPAIN

The annual average cost of benefits in kind is calculated by taking into consideration the general social security scheme.

E. FRANCE

... (no change).

F. GREECE

... (no change).

G. IRELAND

... (no change).

- between the Federal Republic of Germany and Greece
- between the Federal Republic of Germany and Ireland
- between the Federal Republic of Germany and Luxembourg
- between the Federal Republic of Germany and Portugal
- between the Federal Republic of Germany and the United Kingdom
- between France and Luxembourg
- between Portugal and France
- between Portugal and Ireland
- between Portugal and Luxembourg
- between Portugal and the United Kingdom
- between Denmark and the Federal Republic of Germany
- between the Netherlands and Denmark, France, the Federal Republic of Germany, Luxembourg and Portugal

— between Belgium and the Netherlands.'

H. ITALY

... (no change).

I. LUXEMBOURG

... (no change).

J. NETHERLANDS

... (no change).

K. PORTUGAL

The annual average cost of benefits in kind is calculated by taking into consideration the benefits provided by the official Health Services.

L. UNITED KINGDOM

... (no change).'

Leasófar agus comhlánófar Iarscríbhinn 10 mar a leanas:

A. BELGIUM

... (no change).

B. DENMARK

... (no change).

C. GERMANY

... (no change).

D. SPAIN

1. For the purposes of applying Articles 6 (1), 13 (2) and (3), 14 (1), (2) and (3), 102 (2), 110, 113 (2) of the Implementing Regulation:

Instituto Nacional de la Seguridad Social
(National Institute of Social Security), Madrid

2. For the purposes of applying Articles 11 (1), 11a and 12a, 38 (1), 70 (1), 80 (2), 81, 82 (2), 85 (2), 86 (2) of the Implementing Regulation:

(a) all schemes with the exception of the mariners' scheme:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Provincial Directorates of the National Institute of Social Security)

(b) mariners' scheme:

Instituto Social de la Marina (Mariners' Social Institute), Madrid

E. FRANCE

... (no change).

F. GREECE

... (no change).

G. IRELAND

... (no change).

H. ITALY

... (no change).

I. LUXEMBOURG

... (no change).

J. NETHERLANDS

... (no change).

K. PORTUGAL

I. Mainland

1. For the purposes of applying Article 17 of the Regulation:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Department of International Relations and Social Security Conventions), Lisboa

2. For the purposes of applying Articles 11 (1) and 11a of the Implementing Regulation:

Centro Regional de Segurança Social (Regional Centre of Social Security) with which the seconded worker is insured

3. For the purposes of applying Article 12a of the Implementing Regulation:

Centro Regional de Segurança Social (Regional Centre of Social Security) of the place where the worker is resident or insured, whichever applies.

4. For the purposes of applying Article 13 (2) of the Implementing Regulation:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Department of International Relations and Social Security Conventions), Lisboa

5. For the purposes of applying Article 14 (1) and (2) of the Implementing Regulation:	Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Department of International Relations and Social Security Conventions), Lisboa
6. For the purposes of applying Article 14 (3) of the Implementing Regulation:	Centro Regional de Segurança Social (Regional Centre of Social Security), Lisboa
7. For the purposes of applying Articles 28 (1), 29 (2) and (5), 30 (1) and (3) and 31 (1), second sentence of the Implementing Regulation (with regard to the issuing of certificates):	Centro Nacional de Pensões (National Pensions Centre), Lisboa
8. For the purposes of applying Articles 25 (2), 38 (1), 70 (1), 82 (2), and 86 (2) of the Implementing Regulation:	Administrative Authority of the place where the members of the family reside
9. For the purposes of applying Articles 17 (6) and (7), 18 (3), (4) and (6), 20, 21 (1), 22, 31 (1), first sentence and Article 34 (1) and (2) first subparagraph of the Implementing Regulation (concerning the institution of the place of residence or the institution of the place of abode, whichever applies):	Administração Regional de Saúde (Regional Health Administration) of the place of residence or of abode of the person concerned
10. For the purposes of applying Articles 80 (2), 81 and 85 (2) of the Implementing Regulation:	Centro Regional de Segurança Social (Regional Centre of Social Security) with which the person concerned was previously last insured
11. For the purposes of applying Article 102 (2) of the Implementing Regulation:	Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Department of International Relations and Social Security Conventions), Lisboa

II. Autonomous Region of Madeira

1. For the purposes of applying Article 17 of the Regulation:	Secretário Regional dos Assuntos Sociais (Regional Secretary of Social Affairs), Funchal
2. For the purposes of applying Articles 11 (1) and 11a of the Implementing Regulation:	Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal

3. For the purposes of applying Article 12a of the Implementing Regulation:
Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal
4. For the purposes of applying Article 13 (2) and (3) of the Implementing Regulation:
Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Department of International Relations and Social Security Conventions), Lisboa
5. For the purposes of applying Article 14 (1) and (2) of the Implementing Regulation:
Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Department of International Relations and Social Security Conventions), Lisboa
6. For the purposes of applying Article 14 (3) of the Implementing Regulation:
Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal
7. For the purposes of applying Articles 28 (1), 29 (2) and (5), 30 (1) and (3) and 31 (1), second sentence of the Implementing Regulation (with regard to the issuing of certificates):
Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal
8. For the purposes of applying Articles 25 (2), 38 (1), 70 (1), 82 (2) and 86 (2) of the Implementing Regulation:
Administrative Authority of the place where the members of the family reside
9. For the purposes of applying Articles 17 (6) and (7), 18 (3), (4) and (6), 20, 21 (1), 22, 31 (1), first sentence and 34 (1) and (2), first subparagraph of the Implementing Regulation (concerning the institution of the place of residence or the institution of the place of abode, whichever applies):
Direcção Regional de Saúde Pública (Regional Directorate of Public Health), Funchal
10. For the purposes of applying Articles 80 (2), 81, 85 (2) of the Implementing Regulation:
Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Funchal
11. For the purposes of applying Article 102 (2) of the Implementing Regulation:
Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Department of International Relations and Social Security Conventions), Lisboa

III. Autonomous Region of the Azores

1. For the purposes of applying Article 17 of the Regulation:
Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo

2. For the purposes of applying Articles 11 (1) and 11a of the Implementing Regulation:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo
3. For the purposes of applying Article 12a of the Implementing Regulation:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo
4. For the purposes of applying Article 13 (2) and (3) of the Implementing Regulation:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Department of International Relations and Social Security Conventions), Lisboa
5. For the purposes of applying Article 14 (1) and (2) of the Implementing Regulation:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Department of International Relations and Social Security Conventions), Lisboa
6. For the purposes of applying Article 14 (3) of the Implementing Regulation:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo
7. For the purposes of applying Articles 28 (1), 29 (2) and (5), 30 (1) and (3) and 31 (1), second sentence of the Implementing Regulation (with regard to the issuing of certificates):

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo
8. For the purposes of applying Articles 25 (2), 38 (1), 70 (1), 82 (2) and 86 (2) of the Implementing Regulation:

Administrative Authority of the place where the members of the family reside
9. For the purposes of applying Articles 17 (6) and (7), 18 (3), (4) and (6), 20, 21 (1), 22, 31 (1), first sentence and Article 34 (1) and (2) first subparagraph of the Implementing Regulation (concerning the institution of the place of residence or the institution of the place of abode, whichever applies):

Direcção Regional de Saúde (Regional Health Directorate), Angra do Heroísmo
10. For the purposes of applying Articles 80 (2), 81 and 85 (2) of the Implementing Regulation:

Direcção Regional de Segurança Social (Regional Directorate of Social Security), Angra do Heroísmo
11. For the purposes of applying Article 102 (2) of the Implementing Regulation:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Department of International Relations and Social Security Conventions), Lisboa

L. UNITED KINGDOM

... (no change).'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn 11:

*'ANNEX 11***SCHEMES REFERRED TO IN ARTICLE 35 (2) OF THE REGULATION**

(Article 4 (11) of the Implementing Regulation)

A. BELGIUM

Scheme extending insurance for medical treatment (benefits in kind) to self-employed persons.

B. DENMARK

None.

C. GERMANY

None.

D. SPAIN

None.

E. FRANCE

The sickness and maternity scheme for self-employed persons not engaged in agricultural occupations set up under the amended law of 12 July 1966.

F. GREECE

1. Insurance Fund for Craftsmen and Small Traders (TEBE).

2. Traders' Insurance Fund.

3. Sickness Insurance Fund for Lawyers:

(a) Provident Fund of Athens;

(b) Provident Fund of Piraeus;

(c) Provident Fund of Salonika;

(d) Health Fund for Provincial Lawyers (TYDE).

4. Medical Personnel's Insurance and Pension Fund.

G. IRELAND

None.

H. ITALY

None.

I. LUXEMBOURG

None.

J. NETHERLANDS

None.

K. PORTUGAL

None.

L. UNITED KINGDOM

None.'

3. Rialachán (CEE) Uimh. 337/75 ón gComhairle, 10 Feabhra 1975 (IO Uimh. L 39, 13. 2. 1975, lch. 1), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 4 (1), cuirfear '39' in ionad '33', agus i bpointí (a), (b) agus (c) den mhír chéanna, cuirfear 'twelve' in ionad 'ten'.

4. Rialachán (CEE) Uimh. 1365/75 ón gComhairle, 26 Bealtaine 1975 (IO Uimh. L 139, 30. 5. 1975, lch. 1), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 6 (1), cuirfear '39' in ionad '33', agus i bpointí (a), (b) agus (c) den mhír chéanna, cuirfear 'twelve' in ionad 'ten'.

5. Rialachán (CEE) Uimh. 2950/83 ón gComhairle, 17 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 289, 22. 10. 1983, lch. 1),

In Airteagal 3 (1), cuirfear an focal 'Portugal' isteach i ndiaidh na bhfocal 'the mezzogiorno'.

6. Rialachán (CEE) Uimh. 815/84 ón gComhairle, 26 Márta 1984 (IO Uimh. L 88, 31. 3. 1984, lch. 1).

In Airteagal 11 (2), cuirfear '54' in ionad '45'.

7. Cinneadh 63/688/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1963 (IO Uimh. 190, 30. 12. 1963, lch. 3090/63), arna leasú:

— le Cinneadh 68/189/CEE ón gComhairle, 9 Aibreán 1968 (IO Uimh. L 91, 12. 4. 1968, lch. 26).

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14).

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 1, cuirfear 'seventy-two' in ionad 'sixty'.

8. Treoir 68/360/CEE ón gComhairle, 15 Deireadh Fómhair 1968 (IO Uimh. L 257, 19. 10. 1968, lch. 13), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In ionad fhonóta (*) san Iarscríbhinn, cuirfear:

() Belgian, Danish, German, Greek, Spanish, French, Irish, Italian, Luxembourg, Dutch, Portuguese, United Kingdom, depending on which country issues the card.

9. Cinneadh 74/325/CEE ón gComhairle, 27 Meitheamh 1974 (IO Uimh. L 185, 9. 7. 1974, lch. 15), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 4 (1), cuirfear '72' in ionad '60'.

10. Treoir 77/576/CEE ón gComhairle, 25 Iúil 1977 (IO Uimh. L 229, 7. 9. 1977, lch. 12), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Treoir 79/640/CEE ón gCoimisiún, 21 Meitheamh 1979 (IO Uimh. L 183, 19. 7. 1979, lch. 11).

In Airteagal 6 (2), cuirfear '54' in ionad '45'.

Comhlánófar Iarscríbhinn II leis na taifid chomhfhreagracha sa Spáinnis agus sa Phortaingéilis, eadhon:

ANEXO II

SEÑALES ESPECIALES DE SEGURIDAD — SINALIZAÇÃO ESPECIAL DE SEGURANÇA

1. Señales de prohibición — Sinais de proibição

- (a) Prohibido fumar

Proibido fumar

- (b) Prohibido fumar o encender fuegos libres

Proibido fumar ou foguear

- (c) Prohibido el paso a los peatones

Passagem proibida a peões

- (d) Prohibido apagar con agua

Proibido apagar com água

- (e) Agua no potable

Água imprópria para beber

2. Señales de advertencia — Sinais de perigo

- (a) Materias inflamables

Substâncias inflamáveis

- (b) Materias explosivas
Substâncias explosivas
- (c) Substancias venenosas
Substâncias tóxicas
- (d) Sustancias corrosivas
Substâncias corrosivas
- (e) Radiaciones peligrosas
Substâncias radioactivas
- (f) Atención a las cargas suspendidas
Cargas suspensas
- (g) Atención a los vehículos de mantenimiento
Carro transportador em movimento
- (h) Peligro eléctrico
Perigo de electrocussão
- (i) Peligro general
Perigos vários
- (j) Peligro rayos láser
Perigo, raios laser
3. **Señales de obligación — Sinais de obrigação**
- (a) Protección obligatoria de la vista
Protecção obrigatória dos olhos
- (b) Protección obligatoria de la cabeza
Protecção obrigatória da cabeça
- (c) Protección obligatoria de los oídos
Protecção obrigatória dos ouvidos
- (d) Protección obligatoria de las vías respiratorias
Protecção obrigatória dos órgãos respiratórios
- (e) Protección obligatoria de los pies
Protecção obrigatória dos pés
- (f) Protección obligatoria de las manos
Protecção obrigatória das mãos
4. **Señales de emergencia — Sinais de emergência**
- (a) Puesto de socorro
Posto de primeiros socorros
- (d) Salida de emergencia a la izquierda
Saída de socorro à esquerda
- (e) Salida de emergencia
(a colocar sobre la salida)
Saída de socorro
(a colocar por cima da saída).'
11. Treoir 80/1107/CEE ón gComhairle, 27 Samhain 1980 (IO Uimh. L 327, 3. 12. 1980, lch. 8).
In Airteagal 10 (2), cuirfear 'fifty-four' in ionad 'forty-one'.
12. Cinneadh 82/43/CEE ón gCoimisiún, 9 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 20, 28. 1. 1982, lch. 35).
In Airteagal 3 (1), cuirfear 'twenty-four' in ionad 'twenty'.
Sa chéad mhír d'Airteagal 6, agus in Airteagal 11, cuirfear 'twelve' in ionad 'ten'.
13. Cinneadh ó Ionadaithe Rialtais na mBallstát ag cruinniú den Chomhairle Speisialta Airí, 9 Iúil 1957 (IO Uimh. 28, 31. 8. 1957, lch. 487/57), arna leasú:
— le Cinneadh ó Ionadaithe Rialtais na mBallstát ag cruinniú den Chomhairle Speisialta Airí, 11 Márta 1965 (IO Uimh. 46, 22. 3. 1965, lch. 698/65),
— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).
Leasófar an Iarscríbhinn mar a leanas:
— sa chéad mhír d'Airteagal 3, cuirfear 'forty-eight' in ionad 'forty',
— sa dara mír d'Airteagal 9, cuirfear 'six' in ionad 'five',
— sa tríú mír d'Airteagal 13, cuirfear 'nine' in ionad 'seven',
— sa chéad mhír d'Airteagal 18, cuirfear 'thirty-two' in ionad 'twenty-seven',
— sa dara mír d'Airteagal 18, cuirfear 'twenty-five' in ionad 'twenty-one'.

IX. REACHTAÍOCHT A CHOMHFHOGASÚ

A.

Constaici teicniúla (táirgí tionscail)

1. Sna hIonstraimí seo a leanas agus sna hAirteagail a luaitear, cuirfear 'fifty-four' in ionad 'forty-five'.
- (a) Treoir 67/548/CEE ón gComhairle, 27 Meitheamh 1967 (IO Uimh. 196, 16. 8. 1967, lch. 1), arna leasú:
— le Treoir 69/81/CEE ón gComhairle, 13 Márta 1969 (IO Uimh. L 68, 19. 3. 1969, lch. 1),
— le Treoir 70/189/CEE ón gComhairle, 6 Márta 1970 (IO Uimh. L 59, 14. 3. 1970, lch. 33),

- le Treoir 71/144/CEE ón gComhairle, 22 Márta 1971 (IO Uimh. L 74, 29. 3. 1971, lch. 15),
 - le Treoir 73/146/CEE ón gComhairle, 21 Bealtaine 1973 (IO Uimh. L 167, 25. 6. 1973, lch. 1),
 - le Treoir 75/409/CEE ón gComhairle, 24 Meitheamh 1975 (IO Uimh. L 183, 14. 7. 1975, lch. 22),
 - le Treoir 76/907/CEE ón gCoimisiún, 14 Iúil 1976 (IO Uimh. L 360, 30. 12. 1976, lch. 1), arna ceartú in IO Uimh. L 28, 2. 2. 1979, lch. 32,
 - le Treoir 79/370/CEE ón gCoimisiún, 30 Eanáir 1979 (IO Uimh. L 88, 7. 4. 1979, lch. 1),
 - le Treoir 79/831/CEE ón gComhairle, 18 Meán Fómhair 1979 (IO Uimh. L 259, 15. 10. 1979, lch. 10),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 80/1189/CEE ón gComhairle, 4 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 366, 31. 12. 1980, lch. 1),
 - le Treoir 81/957/CEE ón gCoimisiún, 23 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 351, 7. 12. 1981, lch. 5),
 - le Treoir 82/232/CEE ón gCoimisiún, 25 Márta 1982 (IO Uimh. L 106, 21. 4. 1982, lch. 18),
 - le Treoir 83/467/CEE ón gCoimisiún, 29 Iúil 1983 (IO Uimh. L 257, 16. 9. 1983, lch. 1),
 - le Treoir 84/449/CEE ón gCoimisiún, 25 Aibreán 1984 (IO Uimh. L 251, 19. 9. 1984, lch. 1):
- Airteagal 21 (2).
- (b) Treoir 70/156/CEE ón gComhairle, 6 Feabhra 1970 (IO Uimh. L 42, 23. 2. 1970, lch. 1), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
 - le Treoir 78/315/CEE ón gComhairle, 21 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 81, 28. 3. 1978, lch. 1),
 - le Treoir 78/547/CEE ón gComhairle, 12 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 168, 26. 6. 1978, lch. 39),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 80/1267/CEE ón gComhairle, 16 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 34), arna ceartú in IO Uimh. L 265, 19. 9. 1981, lch. 28:
- Airteagal 13 (2).
- (c) Treoir 73/361/CEE ón gComhairle, 19 Samhain 1973 (IO Uimh. L 335, 5. 12. 1973, lch. 51), arna leasú:
- le Treoir 76/434/CEE ón gCoimisiún, 13 Aibreán 1976 (IO Uimh. L 122, 8. 5. 1976, lch. 20),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):
- Airteagal 5 (2).
- (d) Treoir 74/150/CEE ón gComhairle, 4 Márta 1974 (IO Uimh. L 84, 28. 3. 1974, lch. 10), arna leasú:
- le Treoir 79/694/CEE ón gComhairle, 24 Iúil 1979 (IO Uimh. L 205, 13. 8. 1979, lch. 17),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 82/890/CEE ón gComhairle, 17 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 378, 31. 12. 1982, lch. 45):
- Airteagal 13 (2).
- (e) Treoir 75/324/CEE ón gComhairle, 20 Bealtaine 1975 (IO Uimh. L 147, 9. 6. 1975, lch. 40), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):
- Airteagal 7 (2).
- (f) Treoir 76/117/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 24, 30. 1. 1976, lch. 21), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):
- Airteagal 11 (2).
- (g) Treoir 76/117/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 24, 30. 1. 1976, lch. 45), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):
- Airteagal 7 (2).
- (h) Treoir 76/767/CEE ón gComhairle, 27 Iúil 1976 (IO Uimh. L 262, 27. 9. 1976, lch. 153), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):
- Airteagal 20 (2).
- (i) Treoir 76/889/CEE ón gComhairle, 4 Samhain 1976 (IO Uimh. L 336, 4. 12. 1976, lch. 1), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 82/449/CEE ón gCoimisiún, 7 Meitheamh 1982 (IO Uimh. L 222, 30. 7. 1982, lch. 1):
- Airteagal 8 (2).
- (j) Treoir 79/113/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 33, 8. 2. 1979, lch. 15), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 81/1051/CEE ón gComhairle, 7 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 376, 30. 12. 1981, lch. 49):
- Airteagal 5 (2).
- (k) Treoir 82/130/CEE ón gComhairle, 15 Feabhra 1982 (IO Uimh. L 59, 2. 3. 1982, lch. 10):
- Airteagal 7 (2).
- (l) Treoir 84/530/CEE ón gComhairle, 17 Meán Fómhair 1984 (IO Uimh. L 300, 19. 11. 1984, p. 95):
- Airteagal 19 (2).
- (m) Treoir 84/532/CEE ón gComhairle, 17 Meán Fómhair 1984 (IO Uimh. L 300, 19. 11. 1984, lch. 111):
- Airteagal 24 (2).
- (n) Treoir 84/539/CEE ón gComhairle, 17 Meán Fómhair 1984 (IO Uimh. L 300, 19. 11. 1984, p. 179):
- Airteagal 6 (2).
2. Treoir 69/493/CEE ón gComhairle, 15 Nollaig 1969 (IO Uimh. L 326, 29. 12. 1969, lch. 36), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).
- Cuirfear an méid seo a leanas le colún -b- in Iarscríbhinn I:
- os coinne phointe 1, na focail:
- | | |
|----------------------------|------|
| ‘CRISTAL SUPERIOR | 30 % |
| CRISTAL DE CHUMBO SUPERIOR | 30 % |
- os coinne phointe 2, na focail:
- | | |
|-----------------------|------|
| ‘MOAYBAOYXA KPYETAAAA | 24 % |
| CRISTAL AL PLOMO | 24 % |
| CRISTAL DE CHUMBO | 24 % |

— os coinne phointe 3, na focail:

‘VIDRIO SONORO SUPERIOR
VIDRO SONORO’.

— os coinne phointe 4, na focail:

‘VIDRIO SONORO
VIDRO SONORO’.

3. Treoir 70/156/CEE ón gComhairle, 6 Feabhra 1970 (IO Uimh. L 42, 23. 2. 1970, lch. 1), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le Treoir 78/315/CEE ón gComhairle, 21 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 81, 28. 3. 1978, lch. 1),

— le Treoir 78/547/CEE ón gComhairle, 12 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 168, 26. 6. 1978, lch. 39),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Treoir 80/1267/CEE ón gComhairle, 16 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 34), arna ceartú in IO Uimh. L 265, 19. 9. 1981, lch. 28.

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 2 (a):

‘— homologación de tipo in Spanish law,

— aprovação de marca e modelo in Portuguese law.’

4. Treoir 70/157/CEE ón gComhairle, 6 Feabhra 1970 (IO Uimh. L 42, 23. 2. 1970, lch. 16), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le Treoir 73/350/CEE ón gCoimisiún, 7 Samhain 1973 (IO Uimh. L 321, 22. 11. 1973, lch. 33),

— le Treoir 77/212/CEE ón gComhairle, 8 Márta 1977 (IO Uimh. L 66, 12. 3. 1977, lch. 33),

— le Treoir 81/334/CEE ón gCoimisiún, 13 Aibreán 1981 (IO Uimh. L 131, 18. 5. 1981, lch. 6).

In Iarscríbhinn II, cuirfear an méid seo a leanas in ionad an fhonóta a bhaineann le pointe 3.1.3:

‘(1) B = Belgium, D = Germany, DK = Denmark, E = Spain, F = France, GR = Greece, I = Italy, IRL = Ireland, L = Luxembourg, NL = Netherlands, P = Portugal, UK = United Kingdom.’

In Iarscríbhinn IV, cuirfear an méid seo a leanas in ionad an fhonóta a bhaineann le litir nó litreacha sainaitheanta na tíre a dheonaíonn an cineál-cheadú:

‘(1) Preceded by the distinctive letter(s) of the country granting type-approval: B = Belgium, D = Germany, DK = Denmark, E = Spain,

F = France, GR = Greece, I = Italy, IRL = Ireland, L = Luxembourg, NL = Netherlands, P = Portugal, UK = United Kingdom.'

5. Treoir 70/388/CEE ón gComhairle, 27 Iúil 1970 (IO Uimh. L 176, 10. 8. 1970, lch. 12), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

arna ceartú in IO Uimh. L 329, 25. 11. 1982, lch. 31.

In Iarscríbhinn I, pointe 1.4.1, cuirfear an méid seo a leanas in ionad an mhéid idir luibíní:

'(1 for Germany, 2 for France, 3 for Italy, 4 for the Netherlands, 6 for Belgium, 9 for Spain, 11 for the United Kingdom, 13 for Luxembourg, the letters DK for Denmark, GR for Greece, IRL for Ireland, P for Portugal).'

6. Treoir 71/127/CEE ón gComhairle, 1 Márta 1971 (IO Uimh. L 68, 22. 3. 1971, lch. 1), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 79/795/CEE ón gCoimisiún, 20 Iúil 1979 (IO Uimh. L 239, 22. 9. 1979, lch. 1).

In Iarscríbhinn I, pointe 2.6.2.1, cuirfear an méid seo a leanas in ionad an mhéid idir luibíní:

'(1 for Germany, 2 for France, 3 for Italy, 4 for the Netherlands, 6 for Belgium, 9 for Spain, 11 for the United Kingdom, 13 for Luxembourg, 18 for Denmark, GR for Greece, IRL for Ireland, P for Portugal).'

7. Treoir 71/316/CEE ón gComhairle, 26 Iúil 1971 (IO Uimh. L 202, 6. 9. 1971, lch. 1), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le Treoir 72/427/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 291, 28. 12. 1972, lch. 156),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 83/575/CEE ón gComhairle, 26 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 332, 28. 11. 1983, lch. 43).

In Iarscríbhinn I, pointe 3.1, an chéad fhleasc, agus in Iarscríbhinn II, pointe 3.1.1.1 (a), an chéad fhleasc, cuirfear an méid seo a leanas in ionad an mhéid idir luibíní:

'(B for Belgium, D for Germany, DK for Denmark, E for Spain, F for France, GR for Greece, I for Italy, IRL for Ireland, L for Luxembourg, NL for

the Netherlands, P for Portugal, UK for the United Kingdom).'

8. Treoir 71/347/CEE ón gComhairle, 12 Deireadh Fómhair 1971 (IO Uimh. L 239, 25. 10. 1971, lch. 1), arna leasú:

- le hionstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear na taifid seo a leanas lena bhfuil idir na luibíní in Airteagal 1 (a):

'masa del hectolitro (CEE), peso hectolitro CEE.'

9. Treoir 71/348/CEE ón gComhairle, 12 Deireadh Fómhair 1971 (IO Uimh. L 239, 25. 10. 1971, lch. 9), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear an méid seo a leanas le pointe 4.8.1 de Chaibidil IV den Iarscríbhinn:

'1 peseta
10 centavos.'

10. Treoir 74/150/CEE ón gComhairle, 4 Márta 1974 (IO Uimh. L 84, 28. 3. 1974, lch. 10), arna leasú:

- le Treoir 79/694/CEE ón gComhairle, 24 Iúil 1979 (IO Uimh. L 205, 13. 8. 1979, lch. 17),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 82/890/CEE ón gComhairle, 17 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 378, 31. 12. 1982, lch. 45).

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 2 (a):

- 'homologación de tipo in Spanish law,
- aprovação de marca e modelo in Portuguese law;'

11. Treoir 74/483/CEE ón gComhairle, 17 Meán Fómhair 1974 (IO Uimh. L 266, 2. 10. 1974, lch. 4), arna leasú le Treoir 79/488/CEE ón gCoimisiún, 18 Aibreán 1979 (IO Uimh. L 128, 26. 5. 1979, lch. 1).

In Iarscríbhinn I, cuirfear an méid seo a leanas in ionad an fhonóta a bhaineann le pointe 3.2.2.2:

'(1) B = Belgium, D = Germany, DK = Denmark, E = Spain, F = France, GR = Greece, I = Italy, IRL = Ireland, L = Luxembourg, NL = Netherlands, P = Portugal, UK = United Kingdom.'

12. Treoir 76/114/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 24, 30. 1. 1976, lch. 31), arna leasú:

— le Treoir 78/507/CEE ón gCoimisiún, 19 Bealtaine 1978 (IO Uimh. L 155, 13. 6. 1978, lch. 31),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

arna ceartú in IO Uimh. L 329, 25. 11. 1982, lch. 31.

San Iarscríbhinn, pointe 2.1.2, cuirfear an méid seo a leanas in ionad an mhéid idir lúibíní:

‘(1 for Germany, 2 for France, 3 for Italy, 4 for the Netherlands, 6 for Belgium, 9 for Spain, 11 for the United Kingdom, 13 for Luxembourg, 18 for Denmark, GR for Greece, IRL for Ireland, P for Portugal).’

13. Sna hIonstraimí seo a leanas agus sna háiteanna a luaitear, cuirfear an méid seo a leanas in ionad uimhreacha agus litreacha sainaitheanta na mBallstát:

‘1 for Germany
2 for France
3 for Italy
4 for the Netherlands
6 for Belgium
9 for Spain
11 for the United Kingdom
13 for Luxembourg
DK for Denmark
GR for Greece
IRL for Ireland
P for Portugal.’

- (a) Treoir 76/757/CEE ón gComhairle, 27 Iúil 1976 (IO Uimh. L 262, 27. 9. 1976, lch. 32), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Iarscríbhinn III, (pointe 4. 2).

- (b) Treoir 76/758/CEE ón gComhairle, 27 Iúil 1976 (IO Uimh. L 262, 27. 9. 1976, lch. 54), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Iarscríbhinn III, (pointe 4. 2).

- (c) Treoir 76/759/CEE ón gComhairle, 27 Iúil 1976 (IO Uimh. L 262, 27. 9. 1976, lch. 71), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Iarscríbhinn III, (pointe 4. 2).

- (d) Treoir 76/760/CEE ón gComhairle, 27 Iúil 1976 (IO Uimh. L 262, 27. 9. 1976, lch. 85), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Iarscríbhinn I, (pointe 4. 2).

- (e) Treoir 76/761/CEE ón gComhairle, 27 Iúil 1976 (IO Uimh. L 262, 27. 9. 1976, lch. 96), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Iarscríbhinn VI, (pointe 4. 2).

- (f) Treoir 76/762/CEE ón gComhairle, 27 Iúil 1976 (IO Uimh. L 262, 27. 9. 1976, lch. 122), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Iarscríbhinn II, (pointe 4. 2).

14. Treoir 76/767/CEE ón gComhairle, 27 Iúil 1976 (IO Uimh. L 262, 27. 9. 1976, lch. 153), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Iarscríbhinn I, pointe 3.1, an chéad fhleasc, agus in Iarscríbhinn II, pointe 3.1.1.1, an chéad fhleasc, cuirfear an méid seo a leanas in ionad an mhéid idir lúibíní:

‘(B for Belgium, D for Germany, DK for Denmark, E for Spain, F for France, GR for Greece, I for Italy, IRL for Ireland, L for Luxembourg, NL for the Netherlands, P for Portugal, UK for the United Kingdom).’

15. Sna hIonstraimí seo a leanas agus sna háiteanna a luaitear, cuirfear an méid seo a leanas in ionad uimhreacha agus litreacha sainaitheanta na mBallstát:

‘1 for Germany
2 for France
3 for Italy
4 for the Netherlands
6 for Belgium
9 for Spain
11 for the United Kingdom
13 for Luxembourg
18 for Denmark
GR for Greece
IRL for Ireland
P for Portugal.’

- (a) Treoir 77/536/CEE ón gComhairle, 28 Meitheamh 1977 (IO Uimh. L 220, 29. 8. 1977, lch. 1), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Iarscríbhinn VI.

- (b) Treoir 77/538/CEE ón gComhairle, 28 Meitheamh 1977 (IO Uimh. L 220, 29. 8. 1977, lch. 60), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Iarscríbhinn II, (pointe 4. 2).

- (c) Treoir 77/539/CEE ón gComhairle, 28 Meitheamh 1977 (IO Uimh. L 220, 29. 8. 1977, lch. 72), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Iarscríbhinn II, (pointe 4. 2).

- (d) Treoir 77/540/CEE ón gComhairle, 28 Meitheamh 1977 (IO Uimh. L 220, 29. 8. 1977, lch. 83), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):
- Iarscríbhinn IV, (pointe 4. 2).
- (e) Treoir 77/541/CEE ón gComhairle, 28 Meitheamh 1977 (IO Uimh. L 220, 29. 8. 1977, lch. 95), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 81/576/CEE ón gComhairle, 20 Iúil 1981 (IO Uimh. L 209, 29. 7. 1981, lch. 32), arna ceartú in IO Uimh. L 357, 12. 12. 1981, lch. 23,
 - le Treoir 82/319/CEE ón gCoimisiún, 2 Aibreán 1982 (IO Uimh. L 139, 19. 5. 1982, lch. 17),
- Iarscríbhinn III, (pointe 1.1.1).
- (f) Treoir 78/764/CEE ón gComhairle, 25 Iúil 1978 (IO Uimh. L 255, 18. 9. 1978, lch. 1), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 82/890/CEE ón gComhairle, 17 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 378, 31. 12. 1982, lch. 45),
 - le Treoir 83/190/CEE ón gCoimisiún, 28 Márta 1983 (IO Uimh. L 109, 26. 4. 1983, lch. 13):
- Iarscríbhinn II, (pointe 3.5.2.1).
- (g) Treoir 78/932/CEE ón gComhairle, 16 Deireadh Fómhair 1978 (IO Uimh. L 325, 20. 11. 1978, lch. 1), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17), arna ceartú in IO Uimh. L 329, 25. 11. 1982, lch. 31:
- Iarscríbhinn VI, (pointe 1.1.1).
- (h) Treoir 79/622/CEE ón gComhairle, 25 Meitheamh 1979 (IO Uimh. L 179, 17. 7. 1979, lch. 1), arna leasú le Treoir 82/953/CEE ón gCoimisiún, 15 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 386, 31. 12. 1982, lch. 31):
- Iarscríbhinn VI.
16. Treoir 78/1015/CEE ón gComhairle, 23 Samhain 1978 (IO Uimh. L 349, 13. 12. 1978, lch. 21), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17), arna ceartú in IO Uimh. L 10, 16. 1. 1979, lch. 15.
- Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 2:
- homologación de tipo in Spanish law,
 - aprovação de marca e modelo in Portuguese law.
17. Treoir 80/780/CEE ón gComhairle, 22 Iúil 1980 (IO Uimh. L 229, 30. 8. 1980, lch. 49), arna leasú le Treoir 80/1272/CEE ón gComhairle, 22 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 73).
- Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 8:
- homologación de tipo in Spanish law,
 - aprovação de marca e modelo in Portuguese law.
18. Treoir 83/189/CEE ón gComhairle, 28 Márta 1983 (IO Uimh. L 109, 26. 4. 1983, lch. 8).
- San Iarscríbhinn, cuirfear na taifid seo a leanas le Liosta 1:
- ‘IRANOR (Spain)
Instituto Español de Normalización
Fernández de la Hoz, 52
Madrid-28010
- DGQ (Portugal)
Direcção Geral de Qualidade
Rua José Estevão, 83A
1199 Lisboa’:
19. Sna hIonstraimí seo a leanas, cuirfear an méid seo thíos in ionad a bhfuil idir lúbíní sna háiteanna a shonraítear:
- ‘(B for Belgium, D for the Federal Republic of Germany, DK for Denmark, E for Spain, F for France, GR for Greece, I for Italy, IRL for Ireland, L for Luxembourg, NL for the Netherlands, P for Portugal, UK for the United Kingdom)’.
- (a) Treoir 84/528/CEE ón gComhairle, 17 Méan Fómhair 1984 (IO Uimh. L 300, 19. 11. 1984, lch. 72):
- Iarscríbhinn I, (pointe 3).
- (b) Treoir 84/530/CEE ón gComhairle, 17 Méan Fómhair 1984 (IO Uimh. L 300, 19. 11. 1984, lch. 95):
- Iarscríbhinn I, (pointe 3).
- B**
- Earraí bia**
1. Sna hIonstraimí seo a leanas agus sna hAirteagail a luaitear, cuirfear ‘fifty-four’ in ionad ‘forty-five’.
- (a) Treoir ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 1962, (IO Uimh. 115, 11. 11. 1962, lch. 2645/62), arna leasú:
- le Treoir 65/469/CEE ón gComhairle, 25 Deireadh Fómhair 1965 (IO Uimh. 178, 26. 10. 1965, lch. 2793/65),
 - le Treoir 67/653/CEE ón gComhairle, 24 Deireadh Fómhair 1967 (IO Uimh. 263, 30. 10. 1967, lch. 4),

- le Treoir 68/419/CEE ón gComhairle, 20 Nollaig 1968 (IO Uimh. L 309, 24. 12. 1968, lch. 24),
- le Treoir 70/358/CEE ón gComhairle, 13 Iúil 1970 (IO Uimh. L 157, 18. 7. 1970, lch. 36),
- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le Treoir 76/399/CEE ón gComhairle, 6 Aibreán 1976 (IO Uimh. L 108, 26. 4. 1976, lch. 19),
- le Treoir 78/144/CEE ón gComhairle, 30 Eanáir 1978 (IO Uimh. L 44, 15. 2. 1978, lch. 20),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 81/20/CEE ón gComhairle, 20 Eanáir 1981 (IO Uimh. L 43, 14. 2. 1981, lch. 11),
- le Treoir 85/7/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 22):

Airteagal 11a (2).

- (b) Treoir 64/54/CEE ón gComhairle, 5 Samhain 1963 (IO Uimh. L 12, 27. 1. 1964, lch. 161/64), arna leasú:
- le Treoir 65/569/CEE ón gComhairle, 23 Nollaig 1965 (IO Uimh. L 222, 28. 12. 1965, lch. 3263/65),
 - le Treoir 66/722/CEE ón gComhairle, 14 Nollaig 1966 (IO Uimh. L 233, 20. 12. 1966, lch. 3947/66),
 - le Treoir 67/427/CEE ón gComhairle, 27 Meitheamh 1967 (IO Uimh. L 148, 11. 7. 1967, lch. 1),
 - le Treoir 68/420/CEE ón gComhairle, 20 Nollaig 1968 (IO Uimh. L 309, 24. 12. 1968, lch. 25),
 - le Treoir 70/359/CEE ón gComhairle, 13 Iúil 1970 (IO Uimh. L 157, 18. 7. 1970, lch. 38),
 - le Treoir 71/160/CEE ón gComhairle, 30 Márta 1971 (IO Uimh. L 87, 17. 4. 1971, lch. 12),
 - le Treoir 72/2/CEE ón gComhairle, 20 Nollaig 1971 (IO Uimh. L 2, 4. 1. 1972, lch. 22),
 - le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
 - le Treoir 72/444/CEE ón gComhairle, 26 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 298, 31. 12. 1972, lch. 48),
 - le Treoir 74/62/CEE ón gComhairle, 17 Nollaig 1973 (IO Uimh. L 38, 11. 2. 1974, lch. 29),
 - le Treoir 74/394/CEE ón gComhairle, 22 Iúil 1974 (IO Uimh. L 208, 30. 7. 1974, lch. 25),
 - le Treoir 76/462/CEE ón gComhairle, 4 Bealtaine 1976 (IO Uimh. L 126, 14. 5. 1976, lch. 31),

- le Treoir 76/629/CEE ón gComhairle, 20 Iúil 1976 (IO Uimh. L 223, 16. 8. 1976, lch. 3),
- le Treoir 78/145/CEE ón gComhairle, 30 Eanáir 1978 (IO Uimh. L 44, 15. 2. 1978, lch. 23),
- le Treoir 79/40/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 13, 19. 1. 1979, lch. 50),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 14),
- le Treoir 81/214/CEE ón gComhairle, 16 Márta 1981 (IO Uimh. L 101, 11. 4. 1981, lch. 109),
- le Treoir 83/585/CEE ón gComhairle, 25 Samhain 1983 (IO Uimh. L 335, 30. 11. 1983, lch. 38),
- le Treoir 83/636/CEE ón gComhairle, 13 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 357, 21. 12. 1983, lch. 40),
- le Treoir 84/86/CEE ón gComhairle, 6 Feabhra 1984 (IO Uimh. L 40, 11. 2. 1984, lch. 29),
- le Treoir 84/223/CEE ón gComhairle, 9 Aibreán 1984 (IO Uimh. L 104, 17. 4. 1984, lch. 25), arna ceartú in IO Uimh. L 106, 19. 4. 1984, lch. 59,
- le Treoir 84/261/CEE ón gComhairle, 7 Bealtaine 1984 (IO Uimh. L 129, 15. 5. 1984, lch. 28),
- le Treoir 84/458/CEE ón gComhairle, 18 Meán Fomhair 1984 (IO Uimh. L 256, 26. 9. 1984, lch. 19)
- le Treoir 85/7/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 22):

Airteagal 8a (2).

- (c) Treoir 70/357/CEE ón gComhairle, 13 Iúil 1970 (IO Uimh. L 157, 18. 7. 1970, lch. 31), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
 - le Treoir 74/412/CEE ón gComhairle, 1 Lúnasa 1974 (IO Uimh. L 221, 12. 8. 1974, lch. 18),
 - le Treoir 78/143/CEE ón gComhairle, 30 Eanáir 1978 (IO Uimh. L 44, 15. 2. 1978, lch. 18),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 81/962/CEE ón gComhairle, 24 Samhain 1981 (IO Uimh. L 354, 9. 12. 1981, lch. 22),
 - le Treoir 85/7/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 22),
- arna ceartú in IO Uimh. L 18, 22. 1. 1972, lch. 12:

Airteagal 6 (2).

(d) Treoir 73/241/CEE ón gComhairle, 24 Iúil 1973 (IO Uimh. L 228, 16. 8. 1973, lch. 23), arna leasú:

- le Treoir 74/411/CEE ón gComhairle, 1 Lúnasa 1974 (IO Uimh. L 221, 12. 8. 1974, lch. 17),
- le Treoir 74/644/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1974 (IO Uimh. L 349, 28. 12. 1974, lch. 63),
- le Treoir 75/155/CEE ón gComhairle, 4 Márta 1975 (IO Uimh. L 64, 11. 3. 1975, lch. 21),
- le Treoir 76/628/CEE ón gComhairle, 20 Iúil 1976 (IO Uimh. L 223, 18. 8. 1976, lch. 1),
- le Treoir 78/609/CEE ón gComhairle, 29 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 197, 22. 7. 1978, lch. 10),
- le Treoir 78/842/CEE ón gComhairle, 10 Deireadh Fómhair 1978 (IO Uimh. L 291, 17. 10. 1978, lch. 15),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 80/608/CEE ón gComhairle, 30 Meitheamh 1980 (IO Uimh. L 170, 3. 7. 1980, lch. 33),
- le Treoir 85/7/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 22):

Airteagal 12 (2).

(e) Treoir 73/437/CEE ón gComhairle, 11 Nollaig 1973 (IO Uimh. L 356, 27. 12. 1973, lch. 71), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Airteagal 12 (2).

(f) Treoir 74/329/CEE ón gComhairle, 18 Meitheamh 1974 (IO Uimh. L 189, 12. 7. 1974, lch. 1), arna leasú:

- le Treoir 78/612/CEE ón gComhairle, 29 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 197, 22. 7. 1978, lch. 22),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 80/597/CEE ón gComhairle, 29 Bealtaine 1980 (IO Uimh. L 155, 23. 6. 1980, lch. 23),
- le Treoir 85/6/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 21),
- le Treoir 85/7/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 22):

Airteagal 10 (2).

(g) Treoir 74/409/CEE ón gComhairle, 22 Iúil 1974 (IO Uimh. L 221, 12. 8. 1974, lch. 10), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Airteagal 10 (2).

(h) Treoir 75/726/CEE ón gComhairle, 17 Samhain 1975 (IO Uimh. L 311, 1. 12. 1975, lch. 40), arna leasú:

- le Treoir 79/168/CEE ón gComhairle, 5 Feabhra 1979 (IO Uimh. L 37, 13. 2. 1979, lch. 27),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Airteagal 14 (2).

(i) Treoir 76/118/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 24, 30. 1. 1976, lch. 49), arna leasú:

- le Treoir 78/630/CEE ón gComhairle, 19 Meitheamh 1978, (IO Uimh. L 206, 29. 7. 1978, lch. 12)
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17)
- le Treoir 83/685/CEE ón gComhairle, 13 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 357, 21. 12. 1983, lch. 37),

Airteagal 12 (2).

(j) Treoir 76/621/CEE on gComhairle, 20 Iúil 1976 (IO Uimh. L 202, 28. 7. 1976, lch. 35), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

Airteagal 5 (2).

(k) Treoir 76/893/CEE ón gComhairle, 23 Samhain 1976 (IO Uimh. L 340, 9. 2. 1976, lch. 19), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17)
- le Treoir 80/1276/CEE ón gComhairle, 22 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 77)
- le Treoir 85/7/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 22),

Airteagal 10 (2).

(l) Treoir 77/94/CEE ón gComhairle, 21 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 26, 31. 1. 1977, lch. 55), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 85/7/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 22):

Airteagal 9 (2).

(m) Treoir 77/436/CEE ón gComhairle, 27 Meitheamh 1977 (IO Uimh. L 172, 12. 7. 1977, lch. 20), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

- le Treoir 85/7/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 22):

Airteagal 9 (2).

- (n) Treoir 79/693/CEE ón gComhairle, 24 Iúil 1979 (IO Uimh. L 205, 13. 8. 1979, lch. 5), arna leasú le Treoir 80/1276/CEE ón gComhairle, 22 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 77):

Airteagal 13 (2).

- (o) Treoir 80/777/CEE on gComhairle, 15 Iúil 1980 (IO Uimh. L 229, 30. 8. 1980, lch. 1), arna leasú:

- le Treoir 80/1276/CEE ón gComhairle, 22 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 77),

- le Treoir 85/7/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 22),

Airteagal 12 (2).

- (p) Treoir 83/417/CEE ón gComhairle, 25 Iúil 1983 (IO Uimh. L 237, 26. 8. 1983, lch. 25):

Airteagal 10 (2).

- 2. Treoir 75/726/CEE ón gComhairle, 17 Samhain 1975 (IO Uimh. L 311, 1. 12. 1975, lch. 40), arna leasú:

- le Treoir 79/168/CEE ón gComhairle, 5 Feabhra 1979 (IO Uimh. L 37, 13. 2. 1979, lch. 27),

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 3 (2) (c):

‘sumo e polpa’ for fruit nectars obtained exclusively from fruit purée and/or concentrated fruit purée’.

- 3. Treoir 76/118/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 24, 30. 1. 1976, lch. 49), arna leasú:

- le Treoir 78/630/CEE ón gComhairle, 19 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 206, 29. 7. 1978, lch. 12),

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

- le Treoir 83/635/CEE ón gComhairle, 13 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 357, 21. 12. 1983, lch. 37).

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 3 (2):

- (g) “leite em pó meio gordo” in Portugal to describe dehydrated milk with a fat content greater than 13 % and less than 26 %.

- 4. Treoir 76/893/CEE ón gComhairle, 23 Samhain 1976 (IO Uimh. L 340, 9. 2. 1976, lch. 19), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

- le Treoir 80/1276/CEE ón gComhairle, 22 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 77),

- le Treoir 85/7/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 22).

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 7 (1) (a):

— “para uso alimentario”,

— “para contacto com géneros alimentícios”.

- 5. Treoir 80/590/CEE ón gComisiún, 9 Meitheamh 1980 (IO Uimh. L 151, 19. 6. 1980, lch. 21).

Leasófar an Iarscríbhinn mar a leanas:

— cuirfear an focal seo a leanas leis an teideal: ‘ANEXO’,

— cuirfear an focal seo a leanas leis an téacs: ‘Símbolo’.

C

Cógais dílseánaigh

Treoir 78/25/CEE ón gComhairle, 12 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 11, 14. 1. 1978, lch. 18), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

- le Treoir 81/464/CEE ón gComhairle, 24 Meitheamh 1981 (IO Uimh. L 183, 4. 7. 1981, lch. 33).

In Airteagal 6 (2) cuirfear ‘fifty-four’ in ionad ‘forty-five’.

D

Conarthaí soláthair poiblí

Treoir 77/62/CEE ón gComhairle, 21 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 13, 15. 1. 1977, lch. 1), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

- le Treoir 80/767/CEE ón gComhairle, 22 Iúil 1980 (IO Uimh. L 215, 18. 8. 1980, lch. 1).

Cuirfear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn I:

‘XII In Spain:

other legal persons subject to public rules for the award of contracts:

XIII In Portugal:

legal persons governed by public law whose public supply contracts are subject to State control.’

E

Tráchtáil agus dáileadh

Cinneadh 81/428/CEE ón gCoimisiún, 20 Bealtaine 1981 (IO Uimh. L 165, 23. 6. 1981, lch. 24).

Sa chéad mhír d'Airteagal 3, cuirfear '50' in ionad '42'.

Sa dara mír d'Airteagal 3, cuirfear '26' in ionad '22'.

Sa chéad mhír d'Airteagal 7, cuirfear 'twelve' in ionad 'ten'.

F

Árachas

An Dara Treoir 84/5/CEE ón gComhairle, 30 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 8, 11. 1. 1984, lch. 17),

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5 (3) (a):

'(a) the Kingdom of Spain, the Hellenic Republic and the Portuguese Republic shall have a period until 31 December 1995 in which to increase guarantees to the levels required by Article 1 (2). If they avail themselves of this option the guarantee must reach, by reference to the amounts laid down in that Article:

— more than 16 %, not later than 31 December 1988,

— 31 %, not later than 31 December 1992;

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5 (4) (b):

'(b) the Kingdom of Spain, the Hellenic Republic, Ireland and the Portuguese Republic may provide that:

— compensation by the body referred to in Article 1 (4) for damage to property shall be excluded until 31 December 1992,

— the excess referred to in the fifth subparagraph of Article 1 (4) and the excess referred to in the second subparagraph of Article 2 (2) shall be 1 500 ECU until 31 December 1995.'

X. AN TIMPEALLACHT AGUS COSAINT TOMHALTÓIRÍ

1. Sna hIonstraimí seo a leanas agus sna hAirteagail a luaitear, cuirfear 'fifty-four' in ionad 'forty-five'.

(a) Treoir 72/276/CEE ón gComhairle, 17 Iúil 1972 (IO Uimh. L 173, 31. 7. 1972, lch. 1), arna leasú:

— le Treoir 79/76/CEE ón gCoimisiún, 21 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 17, 24. 1. 1979, lch. 17),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Treoir 81/75/CEE ón gComhairle, 17 Feabhra 1981 (IO Uimh. L 57, 4. 3. 1981, lch. 23):

Airteagal 6 (2).

(b) Treoir 76/160/CEE ón gComhairle, 8 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 31, 5. 2. 1976, lch. 1), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

Airteagal 11 (2).

(c) Treoir 76/768/CEE ón gComhairle, 27 Iúil 1976 (IO Uimh. L 262, 27. 9. 1976, lch. 169), arna leasú:

— le Treoir 79/661/CEE ón gComhairle, 24 Iúil 1979 (IO Uimh. L 192, 31. 7. 1979, lch. 35),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Treoir 82/147/CEE ón gCoimisiún, 11 Feabhra 1982 (IO Uimh. L 63, 6. 3. 1982, lch. 26),

— le Treoir 82/368/CEE ón gComhairle, 17 Bealtaine 1982 (IO Uimh. L 167, 15. 6. 1982, lch. 1),

— le Treoir 83/191/CEE ón gCoimisiún, 30 Márta 1983 (IO Uimh. L 109, 26. 4. 1983, lch. 25),

— le Treoir 83/341/CEE ón gCoimisiún, 29 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 188, 13. 7. 1983, lch. 15),

— le Treoir 83/496/CEE ón gCoimisiún, 22 Meán Fómhair 1983 (IO Uimh. L 275, 8. 10. 1983, lch. 20),

— le Treoir 83/574/CEE ón gComhairle, 26 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 332, 28. 11. 1983, lch. 38),

— le Treoir 84/415/CEE ón gCoimisiún, 18 Iúil 1984 (IO Uimh. L 228, 25. 8. 1984, lch. 38), arna ceartú in IO Uimh. L 255, 29. 9. 1984, lch. 28:

Airteagal 10 (2).

- (d) Cinneadh 77/795/CEE ón gComhairle, 12 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 334, 24. 12. 1977, lch. 29), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1974, lch. 17),
 - le Cinneadh 81/856/CEE ón gComhairle, 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7. 11. 1981, lch. 17),
 - le Cinneadh 84/422/CEE ón gCoimisiún, 24 Iúil 1984 (IO Uimh. L 237, 5. 9. 1984, lch. 15):
- Airteagal 8 (2).
- (e) Treoir 78/319/CEE ón gComhairle, 20 Márta 1978 (IO Uimh. L 84, 31. 3. 1978, lch. 43), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):
- Airteagal 19 (2).
- (f) Treoir 78/659/CEE ón gComhairle, 18 Iúil 1978 (IO Uimh. L 222, 14. 8. 1978, lch. 1), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):
- Airteagal 14 (2).
- (g) Treoir 79/112/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 33, 8. 2. 1979, lch. 1), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 85/7/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3. 1. 1985, lch. 22):
- Airteagal 17 (2).
- (h) Treoir 79/409/CEE ón gComhairle, 2 Aibreán 1979 (IO Uimh. L 103, 25. 4. 1979, lch. 1), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 81/454/CEE ón gComhairle, 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7. 11. 1981, lch. 3):
- Airteagal 17 (2).
- (i) Treoir 79/869/CEE ón gComhairle, 9 Deireadh Fómhair 1979 (IO Uimh. L 271, 29. 10. 1979, lch. 44), arna leasú le Treoir 81/855/CEE ón gComhairle, 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7. 11. 1981, lch. 16):
- Airteagal 11 (2).
- (j) Treoir 80/778/CEE ón gComhairle, 15 Iúil 1980 (IO Uimh. L 229, 30. 8. 1980, lch. 11), arna leasú le Treoir 81/858/CEE ón gComhairle, 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7. 11. 1981, lch. 19):
- Airteagal 15 (2).
- (k) Treoir 80/779/CEE ón gComhairle, 15 Iúil 1980 (IO Uimh. L 229, 30. 8. 1980, lch. 18), arna leasú le Treoir 81/857/CEE on gComhairle, 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7. 11. 1981, lch. 18):
- Airteagal 14 (2).
- (l) Rialachán (CEE) Uimh. 348/81 ón gComhairle, 20 Eanáir 1981 (IO Uimh. L 39, 12. 2. 1981, lch. 1):
- Airteagal 2 (2) (a).
- (m) Treoir 82/501/CEE on gComhairle, 24 Meitheamh 1982 (IO Uimh. L 230, 5. 8. 1982, lch. 1), arna ceartú in IO Uimh. L 289, 13. 10. 1982, lch. 35:
- Airteagal 16 (2).
- (n) Rialachán (CEE) Uimh. 3626/82 on gComhairle, 3 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 384, 31. 12. 1982, lch. 1), arna leasú le:
- Rialachán (CEE) Uimh. 3645/83 ón gComhairle, 28 Samhain 1983 (IO Uimh. L 367, 28. 12. 1983, lch. 1),
 - Rialachán (CEE) Uimh. 3646/83 ón gCoimisiún, 12 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 367, 28. 12. 1983, lch. 2), arna cheartú in IO Uimh. L 62, 3. 3. 1984, lch. 27,
 - Rialachán (CEE) Uimh. 577/84 ón gCoimisiún, 5 Márta 1984 (IO Uimh. L 64, 6. 3. 1984, lch. 5),
 - Rialachán (CEE) Uimh. 1451/84 ón gCoimisiún, 25 Bealtaine 1984 (IO Uimh. L 140, 26. 5. 1984, lch. 21),
 - Rialachán (CEE) Uimh. 1452/84 ón gCoimisiún, 25 Bealtaine 1984 (IO Uimh. L 140, 26. 5. 1984, lch. 23):
- Airteagal 21 (2).
- (o) Treoir 82/883/CEE ón gComhairle, 3 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 378, 31. 12. 1982, lch. 1):
- Airteagal 11 (2).
- (p) Treoir 82/884/CEE ón gComhairle, 3 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 378, 31. 12. 1982, lch. 15):
- Airteagal 11 (2).
2. Treoir 71/307/CEE ón gComhairle, 26 Iúil 1971 (IO Uimh. L 185, 16. 8. 1971, lch. 16), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
 - le Treoir 75/36/CEE ón gComhairle, 17 Nollaig 1974 (IO Uimh. L 14, 20. 1. 1975, lch. 15),
 - le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Treoir 83/623/CEE ón gComhairle, 25 Samhain 1983 (IO Uimh. L 353, 15. 12. 1983, lch. 8).
- Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 5 (1):
- “pura lana”,
 - “lã virgem”.

3. Cinneadh 76/431/CEE ón gCoimisiún, 21 Aibreán 1976 (IO Uimh. L 115, 1. 5. 1976, lch. 73), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).
In Airteagal 3 (1), cuirfear 'twenty-six' in ionad 'twenty-two'.
4. Cinneadh 77/795/CEE ón gComhairle, 12. Nollaig 1977 (IO Uimh. L 334, 24. 12. 1977, lch. 29), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Cinneadh 81/856/CEE ón gComhairle, 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7. 11. 1981, lch. 17),
- le Cinneadh 84/422/CEE on gCoimisiún, 24 Iúil 1984 (IO Uimh. L 237, 5. 9. 1984, lch. 15).

Cuirfear na táblaí seo a leanas le hIarscríbhinn I:

'SPAIN

Sampling or measuring stations		List of rivers
San Esteban de Gormaz	station N° 02.07	Douro
Villamarciel	station N° 02.54	Douro
Puente Pino	station N° 02.53	Douro
Trillo	station N° 03.93	Tagus
Aranjuez	station N° 03.11	Tagus
Talavera de la Reina	station N° 03.15	Tagus
Alcántara	station N° 03.19	Tagus
Balbuena	station N° 04.08	Guadiana
Badajoz	station N° 04.18	Guadiana
Menjíbar	station N° 05.04	Guadalquivir
Peñaflor	station N° 05.06	Guadalquivir
Sevilla	station N° 05.74	Guadalquivir
Miranda de Ebro	station N° 09.01	Ebro
Zaragoza	station N° 09.11	Ebro
Tortosa	station N° 09.27	Ebro

PORTUGAL

Sampling or measuring stations		List of rivers
Lanhelas	station N° 01.1	Minho
Messegães	station N° 01.4	Minho
Porto	station N° 09.1	Douro
Barca d'Alva	station N° 09.8	Douro
Miranda do Douro	station N° 09.11	Douro
S. João de Loure	station N° 12.2	Vouga
Penacova	station N° 16.4	Mondego
Santarém	station N° 30.3	Tagus
Perais	station N° 30.10	Tagus
Castelo de Bode	station N° 30.20.2	Zêzere
Mértola	station N° 54.3	Guadiana
Sª da Ajuda	station N° 54.7	Guadiana'

5. Cinneadh 78/618/CEE ón gCoimisiún, 28 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 198, 22. 7. 1978, lch. 17), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).
- In Airteagal 3, cuirfear '28' in ionad '24' agus '24' in ionad '20'.
- Sa dara mír d'Airteagal 4, cuirfear 'twelve' in ionad 'ten'.
6. Treoir 79/409/CEE ón gComhairle, 2 Aibreán 1979 (IO Uimh. L 103, 25. 4. 1979, lch. 1), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 81/854/CEE ón gComhairle, 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7. 11. 1981, lch. 3).
- (a) Déanfar Iarscríbhinn I a leasú mar a leanas:
- cuirfear na taifid seo a leanas leis an teideal: 'ANEXO I', 'ANEXO I'.

— cuirfear leis an tábla an dá cholún seo a leanas ina mbeidh, os coinne na n-uimhreacha a luaitear, na taifid a thugtar anseo thíos:

	Español	Português
1.	Colimbo grande	Mobelha-grande
2.	Pardela cenicienta	Pardela-de-bico-amarelo
3.	Paíño común	Painho-de-cauda-quadrada
4.	Paíño de Leach	Painho-de-cauda-forcada
5.	Cormorán grande (continental)	Corvo-marinho-de-faces-brancas
6.	Avetoro común	Abetouro-comum
7.	Martinete	Goraz
8.	Garcilla cangrejera	Papa-ratos
9.	Garceta común	Garça-branca-pequena
10.	Garceta grande	Garça-branca-grande
11.	Garza imperial	Garça-vermelha
12.	Cigüeña negra	Cegonha-preta
13.	Cigüeña común	Cegonha-branca
14.	Morito	Maçarico-preto
15.	Espátula	Colhereiro
16.	Flamenco común	Flamingo-comum
17.	Cisne chico o de Bewick	Cisne-pequeno
18.	Cisne cantor	Cisne-bravo
19.	Ansar careto de Groenlandia	Ganso-de-Gronelândia
20.	Barnacla cariblanca	Ganso-de-faces-brancas
21.	Porrón pardo	Zarro-castanho
22.	Malvasía	Pato-rabo-alçado
23.	Halcón abejero	Falcão-abelheiro
24.	Milano negro	Milhafre-preto
25.	Milano real	Milhano
26.	Pigargo	Águia-rabalva
27.	Quebrantahuesos	Quebra-osso
28.	Alimoche	Abutre do Egipto
29.	Buitre común	Grifó
30.	Buitre negro	Abutre preto
31.	Águila culebrera	Águia-cobreira
32.	Aguilucho lagunero	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis
33.	Aguilucho pálido	Tartaranhão-azulado
34.	Aguilucho cenizo	Tartaranhão-caçador
35.	Águila real	Águia-real
36.	Águila calzada	Águia-calçada
37.	Águila perdicera	Águia de Bonelli
38.	Águila pescadora	Águia-pesqueira
39.	Halcón de Eleonor	Falcão-da-rainha
40.	Halcón borní	Falcão-alfaneque
41.	Halcón común	Falcão-peregrino
42.	Calamón común	Caimão-comum
43.	Grulla común	Grou-comum
44.	Sisón	Sisão
45.	Avutarda	Abetarda-comum
46.	Gigüeñela	Perna-longa
47.	Avocata	Alfaiate
48.	Alcaraván	Alcaravão
49.	Canastera	Perdiz-do-mar
50.	Chorlito carambolo	Tarambola-carambola
51.	Chorlito dorado	Tarambola-dourada
52.	Agachadiza real	Narceja-real
53.	Andarrios bastardo	Maçarico-bastardo
54.	Falaropo picofino	Falaropo-de-bico-fino
55.	Gaviota picofina	Gaivota-de-bico-fino
56.	Gaviota de Audouin	Alcatraz de Audouin
57.	Pagaza piconegra	Gavina-de-bico-preto
58.	Charrán patinegro	Garajau-comum
59.	Charrán rosado	Andorinha-do-mar-rosa

	‘Español	Português
60.	Charrán común	Andorinha-do-mar-comum
61.	Charrán ártico	Andorinha-do-mar-ártica
62.	Charrancito	Andorinha-do-mar-anã
63.	Fumarel común	Gaivina-preta
64.	Canga común	Cortiçol-de-barriga-preta
65.	Buho real o Gran Duque	Bufo-real
66.	Buho nival	Bufo-branco
67.	Lechuza campestre	Coruja-do-nabal
68.	Martín pescador	Guarda-rios-comum
69.	Pito negro	Peto-preto
70.	Pico dorsiblanco	Pica-pau-de-dorso-branco
71.	Pechiazul	Pisco-de-peito-azul
72.	Curruca rabilarga	Felosa-do-mato
73.	Curruca gaviñana	Toutinegra-gavião
74.	Trepador corso	Trepadeira-corsa

(b) Déanfar Iarscribhinn II/1 a leasú mar a leanas:

— Cuirfear an taifead seo a leanas leis an teideal:

‘ANEXO II/1’, ‘ANEXO II/1’.

— Cuirfear leis an tábla an dá cholún seo a leanas ina mbeidh, os coinne na n-uimhreacha a luaitear, na taifid a thugtar anseo thíos:

	‘Español	Português
1.	Ánsar campestre	Ganso-campestre
2.	Ánsar común	Ganso-comum
3.	Barnacla canadiense	Ganso do Canadá
4.	Ánade silbón	Piadeira
5.	Ánade friso	Frisada
6.	Cerceta común o de Invierno	Marrequinho-comum
7.	Ánade real o azulón	Pato-real
8.	Ánade rabudo	Arrabio
9.	Cerceta carretona o de Verano	Marreco
10.	Pato cuchara	Pato-trombeteiro
11.	Porrón común	Zarro-comum
12.	Porrón moñudo	Zarro-negrinha
13.	Lagópodo escandinavo	Lagópode-escocês
14.	Perdiz nival	Lagópode-branco
15.	Perdiz griega	Perdiz-negra
16.	Perdiz roja o común	Perdiz-comum
17.	Perdiz pardilla	Perdiz-cimzenta
18.	Faisán vulgar	Faisão
19.	Focha común	Galeirão-comum
20.	Agachadiza chica	Narceja-galega
21.	Agachadiza común	Narceja-comum
22.	Chocha perdiz o becada	Galinholá
23.	Paloma bravía	Pombo-das-rochas
24.	Paloma torcaz	Pombo-torcaz

(c) Déanfar Iarscríbhinn II/2 a leasú mar a leanas:

— Cuirfear an taifead seo a leanas leis an teideal:

‘ANEXO II/2’, ‘ANEXO II/2’.

— Cuirfear leis an gcead tábla an dá cholún seo a leanas ina mbeidh, os coinne na n-uimhreacha a luaitear, na taifid a thugtar anseo thíos:

	‘Español	Português
25.	Cisne vulgar	Cisne-vulgar
26.	Ánsar piquicorto	Ganso-de-bico-curto
27.	Ánsar careto grande	Ganso-grande-de-testa-branca
28.	Barnacla carinegra	Ganso-de-faces-brancas
29.	Pato colorado	Pato-de-bico-vermelho
30.	Porrón bastardo	Zarro-bastardo
31.	Eider	Eider-edredão
32.	Havelda	Pato-de-cauda-afilada
33.	Negrón común	Pato-negro
34.	Negrón especulado	Pato-fusco
35.	Porrón osculado	Pato-olho-d'ouro
36.	Serreta mediana	Merganso-pequeno
37.	Serreta grande	Merganso-grande
38.	Grévol	Galinha-do-mato
39.	Gallo lira	Galo-lira
40.	Urogallo	Tetraz
41.	Perdiz moruna	Perdiz-moura
42.	Codorniz	Codorniz
43.	Pavo silvestre	Perú
44.	Rascón	Frago-d'água
45.	Polla de agua	Galinha-d'água
46.	Ostrero	Ostraceiro
47.	Chorlito o pluvial dorado	Tarambola-dourada
48.	Chorlito gris	Tarambola-cinzenta
49.	Avefría	Abibe-comum
50.	Correlimos gorde	Seixoeira
51.	Combatiente	Combatente
52.	Aguja colinegra	Maçarico-de-bico-direito
53.	Aguja colipinta	Fuselo
54.	Zarapito trinador	Maçarico-galego
55.	Zarapito real	Maçarico-real
56.	Archibebe oscuro	Perna-vermelha-escuro
57.	Archibebe común	Perna-vermelha-comum
58.	Archibebe claro	Perna-verde-comum
59.	Gaviota reidora	Guincho-comum
60.	Gaviota cana	Alcatraz-pardo
61.	Gaviota sombría	Gaivota-d'asa-escuro
62.	Gaviota argénteo	Gaivota-argêntea
63.	Gavión	Alcatraz-comum
64.	Paloma zurita	Pombo-bravo
65.	Tórtola turca	Rola-turca
66.	Tórtola común	Rola-comum
67.	Alondra común	Laverca
68.	Mirlo común	Melro-preto
69.	Zorzal real	Tordo-zornal
70.	Zorzal común	Tordo-comum
71.	Zorzal malvís o alirrojo	Tordo-ruivo-comum
72.	Zorzal charlo	Tordeia'

— Cuirfear leis an dara tábla an dá cholún seo a leanas ina mbeidh, os coinne na n-uimhreacha a luaitear, na comharthaí seo thíos:

	España	Portugal
25.		
26.		
27.		
28.		
29.	+	
30.		
31.		
32.		
33.	+	
34.		
35.		
36.	+	
37.		
38.		
39.		
40.	+ ♂	
41.	+	
42.	+	+
43.		
44.	+	
45.	+	+
46.	+	
47.	+	+
48.	+	
49.	+	
50.	+	
51.	+	
52.	+	
53.	+	
54.	+	
55.	+	
56.	+	
57.	+	
58.	+	
59.	+	
60.	+	
61.	+	
62.	+	
63.		
64.	+	+
65.	+	
66.	+	+
67.		
68.	+	+
69.	+	+
70.	+	+
71.	+	+
72.	+	+

— Faoin dara tábla, cuirfear na fonótaí seo a leanas:

‘+ = Estados miembros que pueden autorizar, conforme al apartado 3 del artículo 7, la caza de las especies enumeradas.

+ = Estados-membros que podem autorizar, nos termos do nº 3 do artigo 7º, a caça das espécies enumeradas.’

(d) Déanfar Iarscríbhinn III/1 a leasú mar a leanas:

— Cuirfear an taifead seo a leanas leis an teideal:

‘ANEXO III/1’, ‘ANEXO III/1’.

— Cuirfear leis an tábla an dá cholún seo a leanas ina mbeidh, os coinne na n-uimhreacha a luaitear, na taifid a thugtar anseo thíos:

	‘Español	Português
1.	Ánade real o azulón	Pato-real
2.	Lagópodo escandinavo	Lagópode-escocês
3.	Perdiz roja o común	Perdiz-comum
4.	Perdiz moruna	Perdiz-moura
5.	Perdiz pardilla	Perdiz-cinzenta
6.	Faisán vulgar	Faisão
7.	Paloma torcaz	Pombo-torcaz’

(e) Déanfar Iarscríbhinn III/2 a leasú mar a leanas:

— Cuirfear an taifead seo a leanas leis an teideal:

‘ANEXO III/2’, ‘ANEXO III/2’.

— Cuirfear leis an tábla an dá cholún seo a leanas ina mbeidh, os coinne na n-uimhreacha a luaitear, na taifid a thugtar anseo thíos:

	‘Español	Português
8.	Ánsar común	Ganso-comum-ocidental
9.	Ánade silbón	Piadeira
10.	Cerceta común o de Invierno	Marrequinho-comum
11.	Ánade rabudo	Arrabio
12.	Porrón común	Zarro-comum
13.	Porrón moñudo	Zarro-negrinha
14.	Eider	Eider-edredão
15.	Perdiz nival	Lagópode-branco
16.	Urogallo	Tetraz
17.	Focha común	Galeirão-comum’

(f) Déanfar Iarscríbhinn III/3 a leasú mar a leanas:

— Cuirfear an taifead seo a leanas leis an teideal:

‘ANEXO III/3’, ‘ANEXO III/3’.

— Cuirfear leis an tábla an dá cholún seo a leanas ina mbeidh, os coinne na n-uimhreacha a luaitear, na taifid a thugtar anseo thíos:

	‘Español	Português
18.	Ánsar careto grande	Ganso-grande-de-testa-branca
19.	Pato cuchara	Pato-trombeteiro
20.	Porrón bastardo	Zarro-bastardo
21.	Negrón común	Pato-negro
22.	Gallo lira	Galo-lira
23.	Chorlito o pluvial dorado	Tarambola-dourada
24.	Agachadiza chica	Narceja-galega
25.	Agachadiza común	Narceja-comun
26.	Chocha perdiz o becada	Galinholá’

7. Rialachán (CEE) Uimh. 3626/82 ón gComhairle, 3 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 384, 31. 12. 1982, lch. 1), arna leasú le:

- Rialachán (CEE) Uimh. 3645/83 ón gComhairle, 28 Samhain 1983 (IO Uimh. L 367, 28. 12. 1983, lch. 1),
- Rialachán (CEE) Uimh. 3646/83 ón gCoimisiún, 12 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 367, 28. 12. 1983, lch. 2), arna cheartú in IO Uimh. L 62, 3. 3. 1984, lch. 27,
- Rialachán (CEE) Uimh. 577/84 ón gCoimisiún, 5 Márta 1984 (IO Uimh. L 64, 6. 3. 1984, lch. 5),
- Rialachán (CEE) Uimh. 1451/84 ón gCoimisiún, 25 Bealtaine 1984 (IO Uimh. L 140, 26. 5. 1984, lch. 21),
- Rialachán (CEE) Uimh. 1452/84 ón gCoimisiún, 25 Bealtaine 1984 (IO Uimh. L 140, 26. 5. 1984, lch. 23).

Cuirfear na taifid seo a leanas le hAirteagal 13 (3):

- ‘— Especies amenazadas de extinción,
- Espécies ameaçadas de extinção.’

XI. FUINNEAMH, TAIGHDE AGUS FAISNÉISÍOCHT

A.

Fuinneamh

1. Cinneadh 77/190/CEE ón gCoimisiún, 26 Eanáir 1977 (IO Uimh. L 61, 5. 3. 1977, lch. 34), arna leasú:

- le Cinneadh 79/607/CEE ón gCoimisiún, 30 Bealtaine 1979 (IO Uimh. L 170, 9. 7. 1979, lch. 1),
- le Cinneadh 80/983/CEE ón gCoimisiún, 4 Meán Fómhair 1980 (IO Uimh. L 281, 25. 10. 1980, lch. 26),
- le Cinneadh 81/883/CEE ón gCoimisiún, 14 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 324, 12. 11. 1981, lch. 19).

San Iarscríbhinn:

- cuirfear na colúin seo a leanas le hAguisín A (‘Names of petroleum products’):

‘Spain

1. Gasolina super
2. Gasolina normal
3. Gasóleo A
4. Gasóleo C
5. —
6. Keroseno corriente
7. Fuel-oil pesado n° 1 y n° 2
8. Fuel-oil pesado, bajo índice de Azufre (BIA) n° 1 y n° 2.

Portugal

1. Gasolina super
2. Gasolina normal
3. Gasóleo
4. Gasóleo
5. —
6. Petróleo de iluminação
7. Fuelóleo, alto teor de enxofre
8. Fuelóleo, baixo teor de enxofre’.

— Cuirfear na colúin seo a leanas le hAguisín B (‘Specification of motor fuels’):

	‘Spain	Portugal
a) Premium gasoline		
Specific gravity (15 °C)	0,725—0,770	0,750
Octane No: RON	min. 97	98
MON	min. 85	
Calorific value (Kcal/kg)	—	10 500
Lead content (g/l)	max. 0,40	max. 0,635

	Spain	Portugal
b) Regular gasoline		
Specific gravity (15 °C)	0,710—0,755	0,720
Octane No: RON	min. 92	85
MON	min. 80	
Calorific value (Kcal/kg)	—	10 500
Lead content (g/l)	max. 0,40	max. 0,635
c) Automotive gas oil		
Specific gravity (15 °C)	0,825—0,860	0,835
Octane No	min. 45	min. 50
Calorific value (Kcal/kg)	—	10 200
Sulphur content (%)	max. 0,50	max. 0,5'

— Cuirfear na colúin seo a leanas le hAguisín C ('Specification of fuels'):

	Spain		Portugal
a) Fuel used for domestic heating			
<i>Gas oil</i>			
Specific gravity (15 °C)	max. 0,900		0,835
Calorific value (Kcal/kg)	—		10 200
Sulphur content (%)	max. 0,65		max. 0,5
Pour point (°C)	max. - 6		max. - 5
<i>Light fuel oil</i>			
Specific gravity (15 °C)	—		—
Calorific value (Kcal/kg)	—		—
Sulphur content (%)	—		—
Pour point (°C)	—		—
<i>Paraffin</i>			
Specific gravity (15 °C)	—		0,785
Calorific value (Kcal/kg)	—		10 300
b) Industrial fuels			
<i>Fuel-oil pesado</i>	n° 1	n° 2	
Specific gravity (15 °C)	—	—	0,950
Calorific value (Kcal/kg)	min. 9 600	min. 9 400	9 600
Sulphur content (%)	max. 2,7	max. 3,6	max. 3,5
<i>Fuel-oil pesado</i>	BIA n° 1	BIA n° 2	
Specific gravity (15 °C)	—	—	0,950
Calorific value (Kcal/kg)	min. 9 600	min. 9 400	9 600
Sulphur content (%)	min. 1,00	max. 1,00	max. 1,00'

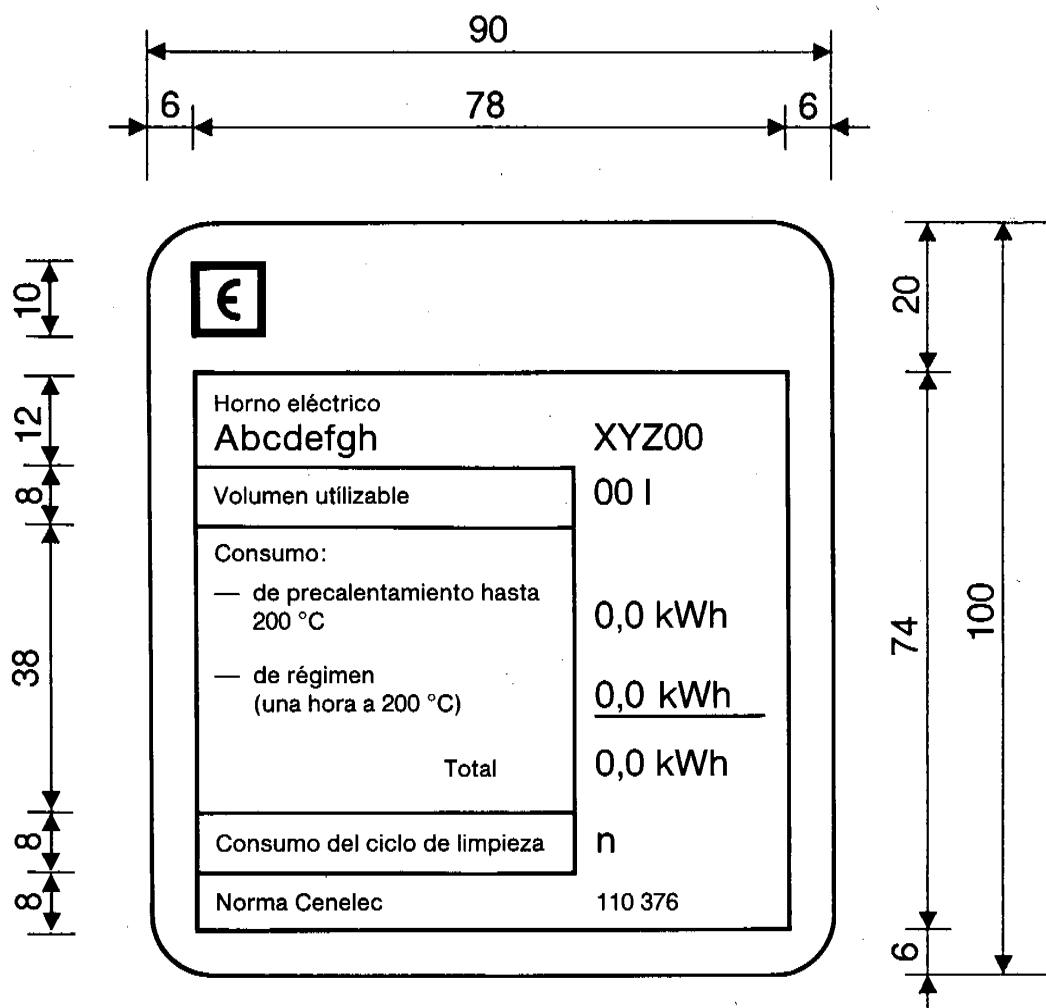
2. Treoir 79/531/CEE ón gComhairle, 14 Bealtaine 1979 (IO Uimh. L 145, 13. 6. 1979, lch. 7).

(a) Cuirfear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn I:

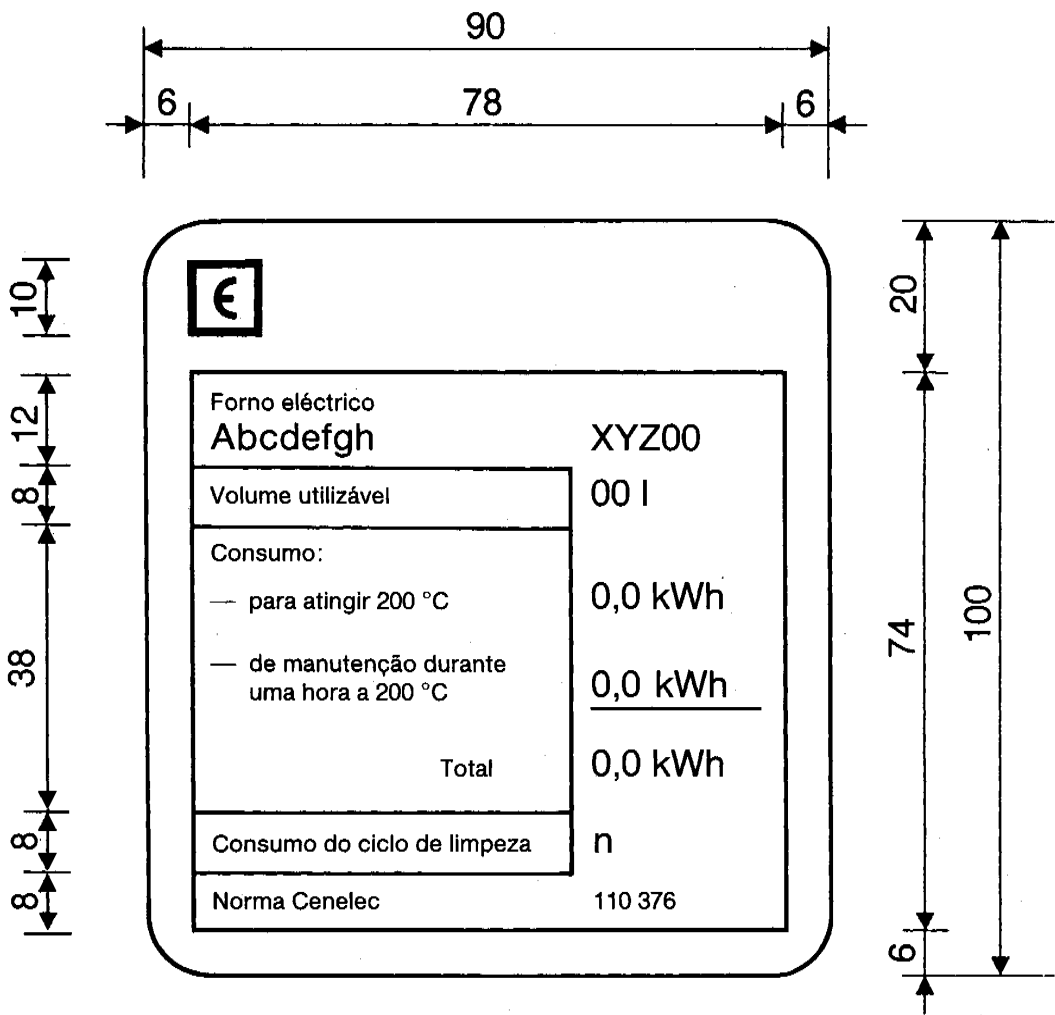
- i bpointe 3.1.1: “Horno eléctrico” in Spanish (ES)
“Forno eléctrico” in Portuguese (P),
- i bpointe 3.1.3: “Volumen utilizable” in Spanish (ES)
“Volume utilizável” in Portuguese (P),
- i bpointe 3.1.5.1: “Consumo de precalentamiento hasta 200 °C” in Spanish (ES)
“Consumo para atingir 200 °C” in Portuguese (P)
“Consumo de régimen (1 hora a 200 °C)” in Spanish (ES)
“Consumo de manutenção durante uma hora a 200 °C” in Portuguese (P)
“TOTAL” in Spanish (ES)
“TOTAL” in Portuguese (P),
- i bpointe 3.1.5.3: “Consumo del ciclo de limpieza” in Spanish (ES)
“Consumo do ciclo de limpeza” in Portuguese (P),

(b) Cuirfear na hIarscríbhinní seo a leanas leis an Treoir:

ANNEX II (g)



ANNEX II (b)



B

Taighde

1. Rialachán (CEE) Uimh. 3744/81 ón gComhairle, 7 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 376. 30. 12. 1981, lch. 38), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 397/83 ón gCoimisiún, 17 Feabhra 1983 (IO Uimh. L 47, 19. 2. 1983, lch. 13), arna cheartú in IO Uimh. L 208, 16. 7. 1982, lch. 70.

In Airteagal 8 (2), cuirfear '54' in ionad '45'.

2. Cinneadh 83/624/CEE ón gComhairle, 25 Samhain 1983 (IO Uimh. L 353, 15. 12. 1983, lch. 15).

In Iarscríbhinn II, cuirfear '54' in ionad '45' i bpointe F.2.

C

Faisnéisíocht

Rialachán (CEE) Uimh. 1996/79 ón gComhairle, 11 Meán Fómhair 1979 (IO Uimh. L 231, 13. 9. 1979, lch. 1),

Sa dara mír d'Airteagal 8, cuirfear '54' in ionad '41'.

XII. BEARTAS RÉIGIÚNACH

1. Rialachán (CEE) Uimh. 2364/75 ón gCoimisiún, 15 Meán Fómhair 1975 (IO Uimh. L 243, 17. 9. 1975, lch. 9), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 2:

'Spain: Cost of resources of the Instituto de Crédito Oficial (ICO).'

2. Rialachán nós imeachta an Choiste um Beartas Réigiúnach (75/761/CEE) (IO Uimh. L 320,

11. 12. 1975, lch. 17), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear 'fourteen' in ionad 'twelve' in Airteagal 3 (2) agus (3).

3. Rialachán (CEE) Uimh. 1787/84 ón gComhairle, 19 Meitheamh 1984 (IO Uimh. L 169, 28. 6. 1984, lch. 1).

In Airteagal 40 (2), cuirfear '54' in ionad '45'.

XIII. STAITISTICÍ

1. Rialachán (CEE) Uimh. 1445/72 ón gComhairle, 24 Aibreán 1972 (IO Uimh. L 161, 17. 7. 1972, lch. 1), arna leasú:

— le Rialachán (CEE) Uimh. 3065/75 ón gComhairle, 24 Samhain 1975 (IO Uimh. L 307, 27. 11. 1975, lch. 1),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 5 (2), cuirfear 'fifty-four' in ionad 'forty-five'.

2. Rialachán (CEE) Uimh. 546/77 ón gCoimisiún, 16 Márta 1977 (IO Uimh. L 70, 17. 3. 1977, lch. 13), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear na taifid seo a leanas le hAirteagal 1:

'Spain: Tráfico de perfeccionamiento activo

Portugal: Regime de aperfeiçoamento activo.'

Cuirfear na taifid seo a leanas le hAirteagal 2:

'Spain: Tráfico de perfeccionamiento pasivo

Portugal: Regime de aperfeiçoamento passivo.'

3. Rialachán (CEE) Uimh. 3537/82 ón gCoimisiún, 20 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 371, 30. 12. 1982, lch. 7), arna leasú:

— le Rialachán (CEE) Uimh. 3655/83 ón gCoimisiún, 23 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 361, 24. 12. 1983, lch. 31),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 3104/84 ón gCoimisiún, 7 Samhain 1984 (IO Uimh. L 291, 8. 11. 1984, lch. 25).

San Iarscríbhinn:

— i ndiaidh '099 Greece', cuirfear an méid seo a leanas:

'010 Portugal Including the Azores and Madeira,

011 Spain Including the Balearic Islands,

Spanish territories outside the customs and statistical territory

021 Canary Islands

022 Ceuta and Melilla,

— scriosfar pointí 040, 042, 202 agus 205.

4. Treoir 64/475/CEE ón gComhairle, 30 Iúil 1964 (IO Uimh. 131, 13. 8. 1964, lch. 2193/64), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 1, in ionad an méid a leanann 'is carried out in 1965' cuirfear an méid seo a leanas:

'and, in the case of new Member States, all appropriate arrangements shall be made to ensure that the first survey, covering the year of their accession, is carried out in the year following that of their accession.'

5. Treoir 72/211/CEE ón gComhairle, 30 Bealtaine 1972 (IO Uimh. L 128, 3. 6. 1972, lch. 28), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 1, cuirfear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

'In the case of new Member States, the date set in the first paragraph shall be the end of the year of their accession.'

6. Treoir 72/221/CEE ón gComhairle, 6 Meitheamh 1972 (IO Uimh. L 133, 10. 6. 1972, lch. 57), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 1, cuirfear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

'In the case of new Member States, these data shall be collected for the first time during the year of their accession and shall relate to the preceding year.'

In Airteagal 4, cuirfear an méid seo a leanas in ionad dheireadh na chéad mhíre:

'... in the Annex; in the case of new Member States, data relating to all the variables listed in the Annex shall be collected, beginning with the survey carried out during the year following that of their accession and relating to the year of their accession.'

7. Treoir 78/166/CEE ón gComhairle, 13 Feabhra 1978 (IO Uimh. L 52, 23. 2. 1978, lch. 17), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal 4 (1), cuirfear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

'As regards the new Member States, the data shall be collected for the first time not later than in the fourth quarter following their accession and shall be in respect of the preceding month or quarter.'

In Airteagal 4 (3), cuirfear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

'In the case of new Member States, the period referred to in the first subparagraph shall run as from their accession.'

XIV. TALMHAÍOCHT

(a) Ábhair Shailleacha

Rialachán Uimh. 136/66/CEE ón gComhairle, 22 Meán Fómhair 1966 (IO Uimh. 172, 30. 9. 1966, lch. 3025/66), arna leasú go deireanach le Rialachán (CEE) Uimh. 231/85 ón gComhairle, 29 Eanáir 1985 (IO Uimh. L 26, 31. 1. 1985, lch. 12).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír d'Airteagal 5 (2):

'The aid shall be granted only for areas planted with olive trees:

- in France and in Italy on 31 October 1978,
- in Greece on 1 January 1981,
- in Spain on 1 January 1984.

With regard to Portugal, aid shall be reserved for quantities produced on the areas planted with olive trees in actual production in this Member State on 1 January 1984.'

(b) Bainne agus Táirgí Bainne

1. Rialachán (CEE) Uimh. 804/68 ón gComhairle, 27 Meitheamh 1968 (IO Uimh. L 148, 28. 6. 1968, lch. 13), arna leasú go deireanach le Rialachán (CEE) Uimh. 591/85 ón gComhairle, 26 Eanáir 1985 (IO Uimh. L 68, 8. 3. 1985, lch. 5).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír d'Airteagal 5c(3):

'This guaranteed global quantity shall be made up as follows:

	(1 000 tonnes)
Belgium	3 106
Denmark	4 882
Germany	23 248
Greece	467
Spain	4 650
France	25 325
Ireland	5 280
Italy	8 323
Luxembourg	265
Netherlands	11 929
United Kingdom	15 538'

2. Rialachán (CEE) Uimh. 857/84 ón gComhairle, 31 Márta 1984 (IO Uimh. L 90, 1. 4. 1984, lch. 13), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 1557/84 ón gComhairle, 4 Meitheamh 1984 (IO Uimh. L 150, 6. 6. 1984, lch. 6).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad na hIarscríbhíne:

'ANNEX

Quantities referred to in Article 6 (2) (milk producers selling direct to the consumer):

	(1 000 tonnes)
Belgium	505
Denmark	1
Germany	305
Greece	116
Spain	750
France	1 183
Ireland	16
Italy	1 591
Luxembourg	1
Netherlands	145
United Kingdom	398

(c) **Siúcra**

1. Rialachán (CEE) Uimh. 206/68 ón gComhairle, 20 Feabhra 1968 (IO Uimh. L 47, 23. 2. 1968, lch. 1),

arna leasú go deireanach le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5 (4):

'4. However, when in Denmark, Greece, Ireland, Portugal, Spain and the United Kingdom the sugar beet is delivered free of charge at the sugar factory, the contract shall provide for the manufacturer to share in transport costs and shall determine the percentage or the amount thereof.'

Cuirfear an mhír seo a leanas le hAirteagal 8a:

'In respect of Spain and Portugal:

- the words "1967/68 marketing year" referred to in Articles 4 (2), 5 (2), 6 (2) and 10 (2) shall be replaced by: "1985/1986 marketing year",
- the words "prior to the 1968/69 marketing year" referred to in Articles 5 (3) and 8 (d) are replaced by: "prior to the 1986/87 marketing year".

2. Rialachán (CEE) Uimh. 1785/81 ón gComhairle, 30 Meitheamh 1981 (IO Uimh. L 177, 1. 7. 1981, lch. 4), arna leasú go deireanach le Rialachán (CEE) Uimh. 1482/85 ón gComhairle, 23 Bealtaine 1985 (IO Uimh. L 151, 10. 6. 1985, lch. 1).

Cuirfear an mhír seo a leanas le hAirteagal 9 (4):

'However, with regard to the sugar-producing undertaking, situated in the Autonomous Region of the Azores, this undertaking shall be considered to be a refinery within the meaning of this paragraph for refining unrefined beet sugar up to a quantity limit expressed in white sugar equal to the difference between the actual production achieved within the framework of quotas A and B and 20 000 tonnes.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre d'Airteagal 24 (1):

'1. Member States shall, under the conditions of this Title, allocate an A quota and a B quota to each sugar-producing undertaking and each isoglucose-producing undertaking established in their territory and which:

- had, during the period 1 July 1980 to 30 June 1981, a basic quota as defined, as the case may be, in Regulation (EEC) No 3330/74 or in Regulation (EEC) No 1111/77, or
- as concerns Greece, produced sugar or isoglucose during the period referred to in the first indent, or,
- as concerns Spain and Portugal has produced sugar or isoglucose during 1985.

With regard to Portugal, that country shall allocate, for its mainland region under the conditions of this Title and within the limit of the basic quantities A and B fixed for that region in paragraph 2, an A quota and a B quota to each undertaking situated in that region which is likely to start up sugar production.

Before such allocation, Portugal may use up to 10 % of the basic quantities A and B, fixed for Portugal in its mainland region, for the benefit of the A and B quotas of the undertaking situated in the Autonomous Region of the Azores.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 24 (2):

'2. For the allocation of the A and B quotas referred to in paragraph 1 the basic quantities shall be fixed as follows:

I. Basic quantities A

Regions	(a) Basic quantity A for sugar ⁽¹⁾	(b) Basic quantity A for isoglucose ⁽²⁾
Denmark	328 000,0	—
Germany	1 990 000,0	28 882,0
France (metropolitan)	2 530 000,0	15 887,0
French Overseas Departments	466 000,0	—
Greece	290 000,0	10 522,0
Spain	960 000,0	75 000,0
Ireland	182 000,0	—
Italy	1 320 000,0	16 569,0
Netherlands	690 000,0	7 426,0
Portugal (mainland)	54 545,5	8 093,9
The Autonomous Region of the Azores	9 090,9	—
Belgium/Luxembourg Economic Union	680 000,0	56 667,0
United Kingdom	1 040 000,0	21 696,0

⁽¹⁾ In tonnes of white sugar.

⁽²⁾ In tonnes of dry matter.

II. Basic quantities B

Regions	(a) Basic quantity B for sugar ⁽¹⁾	(b) Basic quantity B isoglucose ⁽²⁾
Denmark	96 629,3	—
Germany	612 312,9	6 802,0
France (metropolitan)	759 232,8	4 135,0
French Overseas Departments	46 600,0	—
Greece	29 000,0	2 478,0
Spain	40 000,0	8 000,0
Ireland	18 200,0	—
Italy	248 250,0	3 902,0
Netherlands	182 000,0	1 749,0
Portugal (mainland)	5 454,5	1 906,1
The Autonomous Region of the Azores	909,1	—
Belgium/Luxembourg Economic Union	146 000,0	15 583,0
United Kingdom	104 000,0	5 787,0

⁽¹⁾ In tonnes of white sugar.

⁽²⁾ In tonnes of dry matter."

Cuirfear an méid seo a leanas leis an dara fómhír d'Airteagal 24 (3):

- (c) Spain, the A quota shall be established by dividing the basic quantity A fixed in paragraph 2 (I) (a) for Spain between the undertakings referred to in the third indent of the first subparagraph of paragraph 1, taking into account their production rights applicable before 1 January 1986;
- (d) Portugal, in its Autonomous Region of the Azores, the A quota of the sugar-producing undertaking shall be equal to the basic quantity fixed in paragraph 2 (I) (a) for that region.'

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 24 (3):

'As regards the isoglucose-producing undertakings situated in:

- (a) Spain, the A quota shall be established by dividing the basic quantity A fixed in paragraph 2 (I) (b) for Spain between the undertakings in question on the basis of their respective production attained during the 1983 calendar year;
- (b) Portugal, the A quota of the isoglucose-producing undertaking in question situated in its mainland region shall be equal to the basic quantity A fixed in paragraph 2 (I) (b) for that region.'

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 24 (4):

'As regards the sugar-producing undertakings situated in:

- (a) Spain, the B quota shall be established by dividing the basic quantity B fixed in

paragraph 2 (II) (a) for Spain between the undertakings in question, taking into account their production rights applicable before 1 January 1986;

- (b) Portugal, in its autonomous region of the Azores, the B quota of the sugar-producing undertaking in question shall be equal to the basic quantity B fixed in paragraph 2 (II) (a) for that region.'

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 24 (5):

'As regards the isoglucose-producing undertakings situated in:

- (a) Spain, the B quota shall be established by dividing the basic quantity B fixed in paragraph 2 (II) (b) for Spain between the undertakings in question on the basis of their respective production attained during the 1983 calendar year;
- (b) Portugal, the B quota of the isoglucose-producing undertaking in question situated in its mainland region shall be equal to the basic quantity B fixed in paragraph 2 (II) (b) for that region.'

(d) **Torthaí agus Glasraí Próiseáilte**

Rialachán (CEE) Uimh. 516/77 ón gChomhairle, 14 Márta 1977 (IO Uimh. L 73, 21. 3. 1977, lch. 1), arna leasú go deireanach le Rialachán (CEE) Uimh. 988/84 ón gComhairle, 31 Márta 1984 (IO Uimh. L 103, 16. 4. 1984, lch. 11).

In Airteagail 3b (2), 3d (2), 4 (1) agus in Iarscibhinn Ia (a), cuirfear in ionad na bhfocal 'dried grapes' na focail:

'dried grapes, sultanas and currants'.

Cuirfear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 4 (1):
 ‘Spanish and Portuguese storage agencies shall only buy products obtained starting from the 1986/87 marketing year’.

(e) Fion

1. Rialachán (CEE) Uimh. 337/79 ón gComhairle, 5 Feabhra 1979 (IO Uimh. L 54, 5. 3. 1979, lch. 1), arna leasú go deireanach le Rialachán (CEE) Uimh. 775/85 ón gComhairle, 26 Márta 1985 (IO Uimh. L 88, 28. 3. 1985, lch. 1).

In Airteagal 1 (4) (b), an chéad fhleasc, cuirfear na focail ‘partially fermented grape must, extracted from raisined grapes’ isteach i ndiaidh na bhfocal ‘partially fermented grape must’.

Cuirfear an méid seo a leanas le hAirteagal 48 (3):

‘(c) partially fermented grape must, extracted from raisined grapes, also called “vino dulce natural”, may be put on the market only for the fortification of liqueur wines and only in the wine-growing regions where this usage is traditional on 1 January 1985.’

Cuirfear an fhleasc seo a leanas le hAirteagal 49 (1):

‘— partially fermented grape must, extracted from raisined grapes.’

Cuirfear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn II:

- ‘3 (a) partially fermented grape must, extracted from raisined grapes, also called “vino dulce natural”, the product being obtained from the partial fermentation of grape must obtained from raisined grapes, the sugar content of which is at least 272 g/l and the natural alcoholic strength by volume of which may not be less than 8 % vol’.

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad pointe 12 d’Iarscríbhinn II:

‘12. Liqueur wine, the product which:

is produced in the Community,

has a total alcoholic strength by volume of not less than 17,5 % vol and an actual alcoholic strength by volume of not less than 15 % vol and not more than 22 % vol,

and

is obtained from grape must or wine, these products being derived from determined vine varieties, selected from those referred to in Article 49 and having a natural alcoholic strength by volume of not less than 12 % vol:

by freezing,

or

by the addition, during or after fermentation:

- (i) of neutral alcohol of vinous origin, including alcohol obtained from the distillation of dried grapes, with an actual alcoholic strength by volume of not less than 95 % vol, or
- (ii) of an unrectified product derived from the distillation of wine and having an actual alcoholic strength by volume of not less than 52 % and not more than 80 % vol, or
- (iii) of concentrated grape must or, in the case of certain quality liqueur wines produced in specified regions and appearing on a list to be adopted of wines for which such practice is traditional, of grape must concentrated by direct heat which, apart from this operation, corresponds to the definition of concentrated grape must, or
- (iv) of a mixture of these products.

However, certain quality liqueur wines produced in specified regions and appearing on a list to be adopted may be obtained from fresh unfermented grape must which does not need to have a minimum natural alcoholic strength by volume of 12 % vol.

Furthermore, certain quality liqueur wines produced in specified regions and appearing on a list to be determined and obtained in accordance with the previous subparagraph, may yield a total alcoholic strength by volume of not less than 15 % vol, if so provided for by national legislation obtaining on 1 January 1985.

The following products shall also form part of liqueur wines:

- (a) White quality liqueur wines produced in specified regions, also called “vino generoso”, obtained “sous voile”
 - having a total alcoholic strength by volume of not less than 15 % vol and an actual alcoholic strength by volume of not more than 22 % vol and a sugar content of less than 5 grams per litre,
 - obtained from grape must extracted from the vine varieties appearing in the classification established in accordance with Article 49, the natural alcoholic strength of which is not less than 10,5 % vol,
 - manufactured with the addition of wine alcohol having an actual alcoholic strength by volume of not less than 95 % vol.

- (b) Quality liqueur wines produced in specified regions, also called "vino generoso de licor"

- having a total alcoholic strength by volume of not less than 17,5 % vol and an actual alcoholic strength by volume of not less than 15 % and not more than 22 % vol,
- obtained from "vino generoso" with the addition of partially fermented grape must, obtained from raisined grapes, also called "vino dulce natural", or from concentrated grape musts.

- (c) Red quality liqueur wines produced in specified regions

- having a total alcoholic strength by volume of not less than 17,5 % vol and an actual alcoholic strength by volume of not less than 15 % vol and not more than 22 % vol,
- obtained from grape must coming from the vine varieties appearing in the classification established in accordance with Article 49, the natural alcoholic strength of which is not less than 11 % vol,
- manufactured with the addition, before or after fermentation, of:
 - (i) either neutral alcohol of vinous origin, with an actual alcoholic strength by volume of not less than 95 % vol;
 - (ii) or of an unrectified product derived from the distillation of wine and having an alcoholic strength by volume of not less than 70 %.

(f) Caoirfheoil agus Gabhairfheoil

Rialachán (CEE) Uimh. 1837/80 ón gComhairle, 27 Meitheamh 1980 (IO Uimh. L 183, 16. 7. 1980, lch. 1), arna leasú go deireanach le Rialachán (CEE) Uimh. 871/84 ón gComhairle, 31 Márta 1984 (IO Uimh. L 90, 1. 4. 1984, lch. 35).

Cuirfear an fhleasc seo a leanas le hAirteagal 3 (5):

— region 7: Spain, Portugal.

(g) Gránaigh

Rialachán (CEE) Uimh. 2727/75 ón gComhairle, 29 Deireadh Fómhair 1975 (IO Uimh. L 281, 1. 11. 1975, lch. 1), arna leasú go deireanach le Rialachán (CEE) Uimh. 1018/84 ón gComhairle, 31 Márta 1984 (IO Uimh. L 107, 19. 4. 1984, lch. 1).

Sa tríú fomhír d'Airteagal 3 (3) cuirfear 'in Spain' in ionad 'in Greece'.

(h) Reachtaíocht maidir le breiseáin i mbia ainmhithe

Treoir 70/524/CEE ón gComhairle, 23 Samhain 1970 (IO Uimh. L 270, 14. 12. 1970, lch. 1), arna leasú go deireanach le Treoir 84/587/CEE ón gComhairle, 29 Samhain 1984 (IO Uimh. L 319, 8. 12. 1984, lch. 3).

Cuirfear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 4 (2):

'With regard to Spain and Portugal:

- the date of "3 January 1985" referred to above is replaced by "1 April 1986",
- the date of "3 December 1985" referred to above is replaced by "1 December 1986".

(i) Gréasán faisnéise ar chuntasóireacht talmhaíochta

Rialachán Uimh. 79/65/CEE ón gComhairle, 15 Meitheamh 1965 (IO Uimh. 109, 23. 6. 1965, lch. 1859/65), arna leasú go deireanach le Rialachán (CEE) Uimh. 2143/81 ón gComhairle, 27 Iúil 1981 (IO Uimh. L 210, 30. 7. 1981, lch. 1).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4 (3):

'3. The maximum number of returning holdings shall be 75 000 for the City.

On 1 March 1986, the number of returning holdings shall be:

- 12 000 for Spain; this number shall be gradually increased during the ensuing five years to reach finally 15 000,
- 1 800 for Portugal; this number shall be gradually increased during the ensuing five years to reach finally 3 000.'

XV. IASCACH

1. Sna hIonstraimí seo a leanas agus na hAirteagail a luaitear, cuirfear 'fifty-four' in ionad 'forty-five':

- (a) Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81 ón gComhairle, 29 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 379, 31. 12. 1981, lch. 1), arna leasú le: Rialachán (CEE) Uimh. 3655/84 ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 340, 28. 12. 1984, lch. 1):

Airteagal 33 (2).

- (b) Rialachán (CEE) Uimh. 170/83 ón gComhairle, 25 Eanáir 1983 (IO Uimh. L 24, 27. 1. 1983, lch. 1), arna cheartú in IO Uimh. L 73, 19. 3. 1983, lch. 42:

Airteagal 14 (2).

- (c) Rialachán (CEE) Uimh. 2908/83 ón gComhairle, 4 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 290, 22. 10. 1983, lch. 1):

Airteagal 21 (2).

- (d) Rialachán (CEE) Uimh. 2909/83 ón gComhairle, 4 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 290, 22. 10. 1983, lch. 9):
Airteagal 16 (2).
- (e) Treoir 83/515/CEE ón gComhairle, 4 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 290, 22. 10. 1983, lch. 15):
Airteagal 13 (2).
2. Rialachán (CEE) Uimh. 103/76 ón gComhairle, 19 Eanáir 1976 (IO Uimh. L 20, 28. 1. 1976, lch. 29), arna leasú le:
- Rialachán (CEE) Uimh. 3049/79 ón gCoimisiún, 21 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 343, 31. 12. 1979, lch. 22),
 - Rialachán (CEE) Uimh. 273/81 ón gCoimisiún, 30 Eanáir 1981 (IO Uimh. L 30, 2. 2. 1981, lch. 1),
 - Rialachán (CEE) Uimh. 3166/82 ón gComhairle, 22 Samhain 1982 (IO Uimh. L 332, 27. 11. 1982, lch. 4),
 - Rialachán (CEE) Uimh. 3250/83 ón gCoimisiún, 17 Samhain 1983 (IO Uimh. L 321, 18. 11. 1983, lch. 20).

In Iarscríbhinn B, cuirfear an méid seo a leanas in ionad an téacs faoi 'Hake':

	'kg/fish
Size 1	2,5 and over
Size 2	From 1,2 up to but excluding 2,5
Size 3	From 0,6 up to but excluding 1,2
Size 4	(a) From 0,2 up to but excluding 0,6 (b) From 0,15 up to but excluding 0,2 for Mediterranean hake'

3. Rialachán (CEE) Uimh. 104/76 ón gComhairle, 19 Eanáir 1976 (IO Uimh. L 20, 28. 1. 1976, lch. 35), arna leasú:
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3575/83 ón gComhairle, 14 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 356, 20. 12. 1983, lch. 6).
- Cuirfear na taifid seo a leanas leis an dara fleasc d'Airteagal 10 (1) (b):
'quisquilla'
'camarão negro'.
4. Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81 ón gComhairle, 29 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 379, 31. 12. 1981, lch. 1), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 3655/84 ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 340, 28. 12. 1984, lch. 1):
- (a) In Airteagal 10 (1), cuirfear 'A, D and E' in ionad 'A and D'.

- (b) Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 12:

'Article 12

1. For each of the products appearing:

- in Annex I, (A) and (D), a Community withdrawal price
- in Annex I, (E), a Community selling price,

shall be fixed on the basis of the freshness, size or weight and the presentation of the product, hereinafter called "product category", by applying to an amount equal at least to 70 %, and not exceeding 90 %, of the guide price, the conversion factor of the category of the product concerned. These conversions shall reflect the price relationship between the category of products under consideration and that adopted for fixing the guide price. The Community withdrawal price and the Community selling price must, however, in no case exceed 90 % of the guide price.

2. In order to ensure producers in landing zones which are very far away from the principal consumption centres of the Community access to markets in satisfactory conditions, the prices referred to in paragraph 1 may be weighed, for these zones, by adjustment conversions.

3. The procedures for applying this Article and, in particular, the ascertainment of the percentage of the guide price serving as an element in the calculation of the Community withdrawal prices or the Community selling prices and the determination of the landing zones referred to in paragraph 2, as well as the prices, shall be adopted according to the procedure provided for in Article 33.'

- (c) Cuirfear isteach an tAirteagal seo a leanas:

'Article 14a

1. Member States shall grant a storage premium to producers' organizations who do not sell, during the whole of the fishing year, the products appearing in E of Annex I, below the Community selling price laid down in accordance with Article 12, with a tolerance margin of 10 % below to 10 % above this price being admitted, however, to take account in particular of the seasonal fluctuations of the market prices.

2. Only the following may be considered to be quantities which may be the subject of a storage premium, i.e. those which:

- were brought on to the market by a member producer,
- meet certain requirements as regard quality and presentation,
- have been the subject of a sale, in the course of which it was established that no purchaser was available for the Community selling price,

— are either processed with a view to their freezing and stored or preserved in conditions to be determined.

3. Products which have been neither sold under the conditions referred to in the third indent of paragraph 2, nor are intended for the operations referred in the fourth indent of paragraph 2, shall be disposed of in such a way as not to impede the normal disposal of the product concerned.

4. For each of the products concerned, the storage premium shall be granted only for quantities which do not exceed 20 % of the annual quantity, offered for sale in accordance with Article 5 (1).

The amount of this premium may not exceed the amount of technical and financial costs relating to stabilization and storage operations.

5. The procedures for applying this Article shall be adopted in accordance with the procedure provided for in Article 33.'

(d) Cuirfear '14a' i ndiaidh '14' sa chéad fhomhír d'Airteagal 21 (1).

(e) Cuirfear an abairt seo a leanas ag deireadh na chéad fhomhíre d'Airteagal 21 (2):

'For the products appearing in E of Annex I, the reference price shall be equal to the Community selling price fixed in accordance with Article 12 (1).'

(f) Cuirfear 'A, D and E' in ionad 'A and D' sa chéad fhomhír d'Airteagal 21 (3).

(g) In Airteagal 21 (4) (b), in ionad na bhfocal 'Annex I (C) and (D)' cuirfear na focail 'Annex I (C), (D) and (E)'.

(h) In Airteagal 26 (2), cuirfear '14a' i ndiaidh '14'.

(i) Cuirfear na focail 'Scomber scombrus and Scomber japonicus' in ionad 'Scomber scombrus' faoin gceannteideal 'Description' in Iarscríbhinn I.A.

(j) Cuirfear na taifid seo a leanas le hIarscríbhinn I (A):

'14. 01.01 B I u) 1	Megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp)
15. 03.01 B I v) 1	Ray's bream (<i>Brama</i> spp)
16. 03.01 B I w) 1	Monkfish (<i>Lophius</i> spp).'

(k) Cuirfear an Chaibidil seo a leanas le hIarscríbhinn I:

'E: fresh or chilled products, or products simply boiled in water:

1. ex 03.03 A III b)	Edible crabs (<i>Cancer pagurus</i>)
2. ex 03.03 A V a) 2	Norway lobsters (<i>Nephrops norvegicus</i>).

(l) In Iarscríbhinn II (B), scriosfar línte uimh. 1 agus 2. De línte uimh. 3-7 déanfar 1-5.

(m) Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn IV (B):

'CCT heading No	Description
B. Frozen or salted products of the following fish (Redfish (<i>Sebastes</i> spp), Cod (<i>Gadus morrhua</i>), Saithe (<i>Pollachius virens</i>), Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>), Whiting (<i>Merlangus merlangus</i>)) and frozen products of the following crustaceans:	
— ex 03.01 B I (whole, headless or in pieces)	Ling (<i>Molva</i> spp), Mackerel (<i>Scomber scombrus</i> and <i>Scomber japonicus</i>), Plaice (<i>Pleuronectes platessa</i>), Hake (<i>Merluccius merluccius</i>), Dogfish (<i>Squalus acanthias</i> and <i>Scyliorhinus</i> spp), Herring, Megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp), Ray's bream (<i>Brama</i> spp), Monkfish (<i>Lophius</i> spp), Edible crabs (<i>Cancer pagurus</i>), Norway lobsters (<i>Nephrops norvegicus</i>)'
— ex 03.01 B II b) (fillets)	
— ex 03.02 A I and II	
— ex 03.03 A III b)	
— ex 03.03 A V a) 1	
— ex 16.04 C I	
— ex 16.04 F and ex 16.04 G I (fillets, raw, coated with batter or breadcrumbs)	

(n) Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn V:

‘ANNEX V

CCT heading No	Description
Frozen or salted products of the following fish and crustaceans:	
— ex 03.01 BI (whole, headless or in pieces)	Cod, (excluding the species <i>Gadus morrhua</i>),
— ex 03.01 B II b) (fillets)	Mackerel (excluding the species <i>Scomber japonicus</i>),
— ex 03.02 A I and II	Hake (<i>Merluccius</i> spp except <i>Merluccius merluccius</i>),
— ex 16.04 F and ex 16.04 G I (fillets, raw, merely covered with batter or breadcrumbs)	Alaska pollack (<i>Theragra chalcogramma</i>),
	Pollack (<i>Pollachius pollachius</i>),
	Flounder (<i>Platichthys flesus</i>) and
— ex 03.03 A IV	Shrimps and prawns excluding shrimps of the species <i>Crangon crangon</i>)
— ex 16.05 B (shelled and simply boiled in water)	Shrimps and prawns (excluding shrimps of the species <i>Crangon crangon</i>)’

(o) Cuirfear an méid seo a leanas i ndiaidh fhocheannteideal (t) in ionad théacs Chaibidil na Comhtharaife Custaim atá faoin bhfocheannteideal 03.01 B I in Iarscríbhinn VI:

‘CCT heading No	Description	Rate of duty	
		Autonomous (%) or levy (L)	Conventional %
1	2	3	4
03.01 (continued)	B. I. u) Megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp):		
	1. Fresh or chilled	15	15
	2. Ray’s bream (<i>Brama</i> spp):	15	15
	v) 1. Fresh or chilled	15	15
	2. Frozen	15	15
	w) Monkfish (<i>Lophius</i> spp):		
	1. Fresh or chilled	15	15
	2. Frozen	15	15
	x) Blue whiting (<i>Micromesistius poutassou</i> or <i>Gadus poutassou</i>)	15	15
	y) Other	15	15’

(p) Cuirfear an méid seo a leanas i ndiaidh fhocheannteideal 13 in ionad théacs chaibidil na Chomhtharaif Custaim atá faoi fhocheannteideal 03.01 B II b) in Iarscríbhinn VI:

‘CCT heading No	Description	Rate of duty	
		Autonomous % or levy (L)	Conventional %
1	2	3	4
03.01 (continued)	B II. b) 14. Of megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp)	18	15
	15. Of Ray’s bream (<i>Brama</i> spp)	18	15
	16. Of Monkfish (<i>Lophius</i> spp)	18	15
	17. Other	18	15’

- (q) Cuirfear an méid seo a leanas in ionad théacs chaibidil na Chomhtharaife Custaim atá faoi fhocheannteideal 03.03 A III in Iarscríbhinn VI:

‘CCT heading No	Description	Rate of duty	
		Autonomous % or levy (L)	Conventional %
1	2	3	4
03.03 (continued)	A. III. Crabs and freshwater crayfish: a) Crabs of the species <i>Paralithodes camchaticus</i> , <i>Chionoectes</i> spp. and <i>Callinectes sapidus</i> b) Edible crabs (<i>Cancer pagurus</i>) c) Other	18 18 18	8,9 15 15'

5. Rialachán (CEE) Uimh. 2203/82 ón gComhairle, 28 Iúil 1982 (IO Uimh. L 235, 10. 8. 1982, lch 4).

Cuirfear an Iarscríbhinn seo a leanas in ionad na hIarscríbhinne:

‘ANNEX

CCT heading No	Description	Freshness ⁽¹⁾	Presentation ⁽¹⁾
I.			
1. ex 03.01 B I f) 1	Redfish (<i>Sebastes</i> spp)	E, A	Whole
2. ex 03.01 B I h) 1	Cod (<i>Gadus morhua</i>)	E, A	Gutted and with head
3. ex 03.01 B I ij) 1	Saithe (<i>Pollachius virens</i>)	E, A	Gutted and with head
4. ex 03.01 B I k) 1	Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	E, A	Gutted and with head
5. ex 03.01 B I l) 1	Whiting (<i>Merlangus merlangus</i>)	E, A	Gutted and with head
6. ex 03.01 B I u) 1	Megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp)	E, A	Gutted and with head
7. ex 03.01 B I v) 1	Ray's bream (<i>Brama</i> spp)	E, A	Gutted and with head
8. ex 03.01 B I w) 1	Monkfish (<i>Lophius</i> spp)	E, A	Whole
9. ex 03.01 A IV b) 1	Shrimps (<i>Crangon crangon</i>)	A	Simply boiled in water
II. As from 1 January 1987:			
1. ex 03.01 B I d) 1	Sardines (<i>Sardina pilchardus</i>)	E, A	Whole
2. ex 03.01 B I p) 1	Anchovies (<i>Engraulis</i> spp)	E, A	Whole

⁽¹⁾ The freshness and presentation categories are those defined pursuant to Article 2 of the basic Regulation.

6. Rialachán (CEE) Uimh. 3138/82 ón gCoimisiún, 19 Samhain 1982 (IO Uimh. L 335, 29. 11. 1982, lch. 9), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 3646/84 ón gCoimisiún, 21 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 335, 22. 12. 1984, lch. 57), arna cheartú in IO Uimh. L 15, 18. 1. 1985, lch. 55.

Cuirfear na fleasca seo a leanas leis an dara fomhír d'Airteagal 6 (3):

- Transformación que se beneficie de una prima por venta diferida especial (precisar el tipo de transformación)
Reglamento (CEE) n° 3796/81, artículo 14;
- Transformação que beneficia de um prémio de reporte especial (especificar o tipo de transformação)
Regulamento (CEE) n° 3796/81, artigo 14.'

7. Rialachán (CEE) Uimh. 3321/82 ón gCoimisiún, 9 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 351, 11. 12. 1982, lch. 20).

Cuirfear na fleasca seo a leanas leis an dara mír d'Airteagal 7:

- Transformación que se beneficie de una prima por venta diferida (precisar el tipo de transformación y el período de almacenamiento)
Reglamento (CEE) n° 3796/81, artículo 14;
- Transformação que beneficia de um prémio de reporte (especificar o tipo de transformação e o período de armazenamento)
Regulamento (CEE) n° 3796/81, artigo 14.'

8. Rialachán (CEE) Uimh. 170/83 ón gComhairle, 25 Eanáir 1983 (IO Uimh. L 24, 27. 1. 1983, lch. 1).

- (a) Déanfar an tábla 'Coastal waters of France and the Overseas Departments' in Iarscríbhinn I a chomhlánú mar a leanas:

'Atlantic coast 6-12 miles Spanish/French frontier up to 46°08' N	Spain	Anchovies	— Directed fishing unlimited from 1 March to 30 June only
		Sardines	— Fishing for live bait from 1 July to 31 October only
			— Unlimited from 1 January to 28 February and from 1 July to 31 December only.
			In addition, fishing for the above listed species shall be conducted accordingly and within the limits for fishing activities carried out in 1984.
Mediterranean coast 6-12 miles Spanish/Cap Leucate frontier	Spain	All species	— Unlimited'

- (a) Déanfar Iarscríbhinn I a chomhlánú leis an tábla seo a leanas:

'COASTAL WATERS OF SPAIN

Geographical Area	Member State	Species	Importance or particular characteristics
Atlantic coast (6-12 miles) French/Spanish frontier up to Cap Mayer lighthouse (3°47' W)	France	Pelagic	Unlimited accordingly and within the limits for fishing activities carried out in 1984
Mediterranean coast (6-12 miles) French/Cap Creus frontier	France	All species	Unlimited'

9. Rialachán (CEE) Uimh. 171/83 ón gComhairle, 25 Eanáir 1983 (IO Uimh. L 24, 27. 1. 1983, lch. 14), arna leasú:

- le Rialachán (CEE) Uimh. 2931/83 ón gComhairle, 4 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 288, 21. 10. 1983, lch. 1),

- le Rialachán (CEE) Uimh. 1637/84 ón gComhairle, 7 Meitheamh 1984 (IO Uimh. L 156, 13. 6. 1984, lch. 1),

- le Rialachán (CEE) Uimh. 2178/84 ón gComhairle, 23 Iúil 1984 (IO Uimh. L 199, 28. 7. 1984, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2664/84 ón gComhairle, 18 Meán Fómhair 1984 (IO Uimh. L 253, 21. 9. 1984, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 3625/84 ón gComhairle, 18 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 335, 22. 12. 1984, lch. 3).

(a) In Airteagal 1 (1):

— cuirfear an méid seo a leanas in ionad an téacs faoi 'Region 3':

'All waters situated within those parts of the north-east Atlantic south of latitude 48°N, except the Mediterranean Sea, its dependent seas and regions 4 and 5.'

— cuirfear an méid seo a leanas leis an téacs:

Region 4

All waters situated within part of the Northern Central Atlantic (ICES sub-area X).

Region 5

All waters situated within that part of the Eastern Central Atlantic comprising divisions 34.1.2, 34.1.3 and sub-region 34.2.0 of fishing zone 34 of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) — CECAF region.'

— déanfar de na téacsanna faoi 'Region 4, 5 and 6' na téacsanna faoi 'Region 6, 7 and 8' faoi seach.

(b) Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 1 (2):

'2. These regions may be divided according to sub-areas or divisions of the International Council for the Exploration of the Sea (ICES) or sub-areas, divisions or sub-divisions of the Northwest Atlantic Fisheries Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) or parts thereof or according to other geographical criteria.'

10. Rialachán (CEE) Uimh. 2807/83 ón gCoimisiún, 22 Meán Fómhair 1983 (IO Uimh. L 276, 10. 10. 1983, lch. 1).

(a) I ndiaidh an taifid 'NAFO' in:

— Airteagal 1 (1), (an chéad taifead)

— Airteagal 3, (an dara fleasc),

— Iarscríbhinn I,

— Iarscríbhinn III:

cuirfear an taifead 'CECAF'.

(b) In Iarscríbhinn IV:

— i bpointe 2.4.1, scriosfar an taifead 'E = Spain',

— i bpointe 3, cuirfear an taifead 'CECAF' i ndiaidh gach taifid 'NAFO'.

(c) Déanfar Iarscríbhinn VII, Cuid I a chomhlánú mar a leanas:

'Scientific name'	Name	Code
Pollachius pollachius	Pollack	POL
Nephrops norvegicus	Norway lobster	NEP

(d) In Iarscríbhinn VIII, mír 1, an dara fleasc, cuirfear 'or the CECAF zone' i ndiaidh an taifid 'NAFO'.

11. Cinneadh 79/572/CEE ón gCoimisiún, 8 Meitheamh 1979 (IO Uimh. L 156, 23. 6. 1979, lch. 29).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 3:

'The Committee shall be composed of not more than 28 members.'

XVI. EURATOM

1. Reachtanna Ghníomhaireacht Soláthair Euratom (Cinneadh ón gComhairle, 6 Samhain 1958) (IO Uimh. L 27, 6. 12. 1958, lch. 534/58), arna leasú:

— le Cinneadh 73/45/CEFA ón gComhairle, 8 Márta 1973 (IO Uimh. L 83, 30. 3. 1973, lch. 20),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

In Airteagal V, cuirfear an méid seo a leanas in ionad mhíreanna (1) agus (2):

'1. The capital of the Agency shall be 4 000 000 EMA units of account.'

2. The capital shall be divided according to the following scales:

Belgium	4,8 %
Denmark	2,4 %
Germany	16,8 %
Greece	4,8 %
Spain	10,4 %
France	16,8 %
Ireland	0,8 %
Italy	16,8 %
Netherlands	4,8 %
Portugal	4,8 %
United Kingdom	16,8 %

In Airteagal X, cuirfear an méid seo a leanas in ionad mhíreanna (1) agus (2):

'1. An advisory Committee for the Agency shall be set up comprising 44 members.

2. Seats shall be allotted to nationals of Member States as follows:

Belgium	3 members
Denmark	2 members
Germany	6 members
Greece	3 members
Spain	5 members
France	6 members
Ireland	1 member
Italy	6 members
Netherlands	3 members
Portugal	3 members
United Kingdom	6 members.'

2. Cinneadh 71/57/CEFA ón gCoimisiún, 13 Eanáir 1971 (IO Uimh. L 16, 20. 1. 1971, lch. 14), arna leasú:

— le Cinneadh 74/578/CEFA ón gCoimisiún, 13 Samhain 1974 (IO Uimh. L 316, 26. 11. 1974, lch. 12),

— le Cinneadh 75/241/CEFA ón gCoimisiún, 25 Márta 1975 (IO Uimh. L 98, 19. 4. 1975, lch. 40),

— le Cinneadh 82/755/CEFA ón gCoimisiún, 2 Meitheamh 1982 (IO Uimh. L 319, 16. 11. 1982, lch. 10),

— le Cinneadh 84/339/CEFA ón gCoimisiún, 24 Bealtaine 1984 (IO Uimh. L 177, 4. 7. 1984, lch. 29).

Cuirfear '13' agus '12' in ionad '11' agus '10', faoi seach, sa chéad mhír d'Airteagal 4.

Cuirfear '13' in ionad '11' sa chéad mhír d'Airteagal 4a.

XVII. ILGHNÉITHEACH

Ionstraimí CEE

Rialachán Uimh. 1 ón gComhairle, 15 Aibreán 1958 (IO Uimh. 17, 6. 10. 1958, lch. 385/58), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 1:

'Article 1

The official languages and the working languages of the institutions of the Community shall be Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4:

'Article 4

Regulations and other documents of general application shall be drafted in the nine official languages.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5:

'Article 5

The *Official Journal of the European Communities* shall be published in the nine official languages.'

Ionstraimí Euratom

Rialachán Uimh. 1 ón gComhairle, 15 Aibreán 1958 (IO Uimh. 17, 6. 10. 1958, lch. 401/58).

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 1:

'Article 1

The official languages and the working languages of the institutions of the Community shall be Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4:

'Article 4

Regulations and other documents of general application shall be drafted in the nine official languages.'

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5:

'Article 5

The *Official Journal of the European Communities* shall be published in the nine official languages.'

IARSCRÍBHINN II

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 27 den Ionstraim Aontachais

I. REACHTAÍOCHT CHUSTAIM

Rialachán (CEE) Uimh. 137/79 ón gCoimisiún, 19 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 20, 27. 1. 1979, lch. 1).

D'fhoill eisiámh na nOileán Canárach agus Cheuta agus Melilla de chríoch chustaim an Chomhphobail agus na socruithe dá bhforáiltear i bPrótocal Uimh. 2, a chur i gcuntas, ní mór forálacha an Rialacháin sin a chomhlánú le nósanna imeachta sonracha riaracháin a fhoráilfaidh mar shampla go gcuirfear céanna speisialta in áirithe le go ndéanfar, maidir le hoibríochtaí a chuirfidh soithí

iascaigh an Chomhphobail i gcrích agus go háirithe le diluchtú na soitheach sin i gcalafoirt na nOileán Canárach, na hearraí a thrasloingsiú, agus trasloingsiú ó bháid iascaigh eile de chuid an Chomhphobail a chur san áireamh, d'fhoill iad a aistriú i dtreo cheann scribe sa Chomhphobal.

Forálfar freisin do chúnamh frithpháirteach idir seirbhísí custaim na mBallstát, a bhféadfaidh an Coimisiún bheith páirteach ann.

II. IOMPAR

1. Rialachán (CEE) Uimh. 3164/76 ón gComhairle, 16 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 357, 29. 12. 1976, lch. 1) arna leasú:

- le Rialachán (CEE) Uimh. 3024/77 ón gComhairle, 21 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 358, 31. 12. 1977, lch. 4),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3062/78 ón gComhairle, 19 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 366, 28. 12. 1978, lch. 5),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 2963/79 ón gComhairle, 20 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 336, 29. 12. 1979, lch. 11),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 2964/79 ón gComhairle, 20 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 336, 29. 12. 1979, lch. 12),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 305/81 ón gComhairle, 20 Eanáir 1981 (IO Uimh. L 34, 6. 2. 1981, lch. 1),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 663/82 ón gComhairle, 22 Márta 1982 (IO Uimh. L 78, 24. 2. 1982, lch. 2),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3515/82 ón gComhairle, 21 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 369, 29. 12. 1982, lch. 2),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3621/84 ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 333, 21. 12. 1984, lch. 61).

Ní foláir Airteagal 3 (1) agus (2) a leasú d'fhoill uimhir áirithe d'údarais Chomhphobail a chur leo de na Ballstáit nua agus uimhir iomlán na n-údarás a choigeartú dá réir.

Ní foláir na taifid sna hIarscríbhinní a chomhlánú trí na comharthaí agus na sonraí comhfhreagracha do na Ballstáit nua a chur leo.

2. Treoir 74/561/CEE ón gComhairle, 12 Samhain 1974 (IO Uimh. L 308, 19. 11. 1974, lch. 18), arna leasú le Treoir 80/1178/CEE ón gComhairle, 4 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 350, 23. 12. 1980, lch. 41).

In Airteagal 5 (1) agus (2), ní foláir na dátaí, a mbeidh na carraeirí a ghabhann cheana don tslí bheatha sin eisceithe ó oibleagáidí áirithe rompu, a chur siar sna Ballstáit nua d'fhoill na cearta a bheidh faighte faoi choinniollacha inchomparáide a urramú.

3. Treoir 74/562/CEE ón gComhairle, 12 Samhain 1974 (IO Uimh. L 308, 19. 11. 1974, lch. 23), arna leasú le Treoir 80/1179/CEE ón gComhairle, 4 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 350, 23. 12. 1980, lch. 42).

In Airteagal 4 (1) agus (2), ní foláir na dátaí, a mbeidh na carraeirí a ghabhann cheana don tslí bheatha sin eisceithe ó oibleagáidí áirithe rompu, a chur siar sna Ballstáit nua d'fhoill na cearta a bheidh faighte faoi choinniollacha inchomparáide a urramú.

4. An Tríú Treoir 84/634/CEE ón gComhairle, 12 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 331, 19. 12. 1984, lch. 33).

Ní foláir Airteagal 4 agus, más iomchuí, Airteagal 3 a oiriúnú d'fhoill na coinniollacha a shonrú faoina bhfeidhmeoidh an Treoir sin i leith na Portaingéile.

5. Treoir 83/416/CEE ón gComhairle, 25 Iúil 1983 (IO Uimh. L 237, 26. 8. 1983, lch. 19).

Déanfar oiriúnú ar an Treoir sin chun aicmiú na n-aerfort Portaingéalach a bhfuil rochtain orthu ag gnáth-thrácht idirnáisiúnta a chur léi agus i bhfianaise aon díolúine sealadaí a thabharfaí d'aerfoirt Oileán Asór.

III. BEARTAS EACNAMAÍOCHTA

Comhaontú an 9 Feabhra 1970 ag bunú, idir Bainc Cheannais an Chomhphobail, córais tacaíochta gearrthearma airgeadaíochta agus Cinneadh Uimh. 15/80 Bhord Gobharnóirí Chiste Chomhar Airgeadaíochta na hEorpa dar dáta an 9 Nollaig 1980.

Trí chinntí iomchuí a bheidh le glacadh, d'ainneoin Airteagal 396 den Ionstraim Aontachais, ag Gobharnóirí Bhainc Cheannais na mBallstát agus ag Bord Gobharnóirí Chiste Chomhar Airgeadaíochta na hEorpa, faoi seach, déanfar suimeanna na gcuótaí

féichiúnais agus na gcuótaí creidmheasa a chomhlánú leis na taifid seo a leanas:

- Cuótaí féichiúnais:
Banco de España: 725 milliún ECU,
Banco de Portugal: 145 milliún ECU.
- Cuótaí creidmheasa:
Banco de España: 1 450 milliún ECU,
Banco de Portugal: 290 milliún ECU.

IV. BEARTAS TRÁCHTÁLA

1. Rialachán (CEE) Uimh. 2603/69 ón gComhairle, 20 Nollaig 1969 (IO Uimh. L 324, 27. 12. 1969, lch. 25), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 1934/82 ón gComhairle, 12 Iúil 1982 (IO Uimh. L 211, 20. 7. 1981, lch. 1), arna cheartú in IO Uimh. L 285, 8. 10. 1982, lch. 30.

Ní foláir an Iarscríbhinn a oiriúnú, más gá, d'fhonn na srianta a fheidhmítear sna Ballstáit nua a shonrú.

2. Rialachán (CEE) Uimh. 288/82 ón gComhairle, 5 Feabhra 1982 (IO Uimh. L 35, 9. 2. 1982, lch. 1), arna leasú:

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2303/82 ón gCoimisiún, 18 Lúnasa 1982 (IO Uimh. L 246, 21. 8. 1982, lch. 7),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2417/82 ón gCoimisiún 3 Meán Fómhair 1982 (IO Uimh. L 258, 4. 9. 1982, lch. 8), arna cheartú in IO Uimh. L 354, 16. 12. 1982, lch. 36,

— le Rialachán (CEE) Uimh. 899/83 ón gComhairle, 28 Márta 1983 (IO Uimh. L 103, 21. 4. 1983, lch. 1),

arna cheartú in IO Uimh. L 58, 2. 3. 1982, lch. 31, IO Uimh. L 189, 1. 7. 1982, lch. 80, IO Uimh. L 260, 8. 9. 1982, lch. 16 agus IO Uimh. L 351, 11. 12. 1982, lch. 35.

Ní foláir na hIarscríbhinní a chomhlánú trí cholúin bhreise a chur leo d'fhonn na taifid chomhfhreagracha do na Ballstáit nua a thaispeáint i liosta na dtáirgí atá faoi réir srianta cainníochtúla náisiúnta agus i liosta na dtáirgí atá faoi réir faireacháin, faoi seach. Ina theannta sin, ní foláir na taifid don Spáinn agus don Phortaingéil a scríosadh as liosta na dtríú tíortha sna limistéir gheografacha ar a bhfeidhmítear na srianta cainníochtúla.

3. Rialachán (CEE) Uimh. 1765/82 ón gComhairle, 30 Meitheamh 1982 (IO Uimh. L 195, 5. 7. 1982, lch. 1), arna cheartú in IO Uimh. L 251, 27. 8. 1982, lch. 34.

San Iarscríbhinn agus sa nóta a ghabhann léi, ní foláir na taifid chomhfhreagracha sa Spáinnis agus sa Phortaingéilis a chur leis na teidil, le liostaí tríú tíortha, leis na fonótaí agus le tuairisc na dtáirgí a luaitear.

4. Rialachán (CEE) Uimh. 1766/82 ón gComhairle, 30 Meitheamh 1982 (IO Uimh. L 195, 5. 7. 1982, lch. 21), arna leasú:

— le Rialachán (CEE) Uimh. 35/83 ón gCoimisiún, 6 Eanáir 1983 (IO Uimh. L 5, 7. 1. 1983, lch. 12),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 101/84 ón gComhairle, 16 Eanáir 1984 (IO Uimh. L 14, 17. 1. 1984, lch. 7),

arna cheartú in IO Uimh. L 251, 27. 8. 1982, lch. 34.

San Iarscríbhinn agus sa nóta a ghabhann léi, ní foláir na taifid chomhfhreagracha sa Spáinnis agus sa Phortaingéilis a chur leis na teidil, leis na fonótaí agus le tuairisc na dtáirgí a luaitear.

5. Rialachán (CEE) Uimh. 3587/82 ón gComhairle, 23 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 374, 31. 12. 1982, lch. 1), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 853/83 ón gComhairle, 28 Márta 1983 (IO Uimh. L 98, 16. 4. 1983, lch. 1).

Ní foláir Airteagal 3 (2) agus na táblaí in Iarscríbhinn II a oiriúnú chun go sonrófar iontu na céatadáin nua agus na teorainneacha cainníochtúla nua faoi seach, arna leagan síos do gach Ballstát, a chuirfidh aontachas na mBallstát nua i gcuntas, agus

chun na teorainneacha réigiúnacha do na Ballstáit nua a shonrú, más gá.

6. Rialachán (CEE) Uimh. 3588/82 ón gComhairle, 23 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 374, 31. 12. 1982, lch. 47), arna leasú:

— le Rialachán (CEE) Uimh. 194/84 ón gComhairle, 4 Eanáir 1984 (IO Uimh. L 26, 30. 1. 1984, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 1475/84 ón gComhairle, 24 Bealtaine 1984 (IO Uimh. L 143, 30. 5. 1984, lch. 6).

Ní foláir Airteagal 10 (3) agus na táblaí in Iarscríbhinn II a oiriúnú chun go sonrófar iontu na céatadáin nua agus na teorainneacha cainníochtúla nua faoi seach, arna leagan síos do gach Ballstát, a chuirfidh aontachas na mBallstát nua i gcuntas. Ina theannta sin, ní foláir colún breise a chur le hIarscríbhinn VII, Aguisín B, do gach ceann de na Ballstáit nua agus ní foláir Iarscríbhinn II a oiriúnú, más gá, chun na teorainneacha réigiúnacha do na Ballstáit nua a shonrú.

7. Rialachán (CEE) Uimh. 3589/82 ón gComhairle, 23 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 374, 31. 12. 1982, lch. 106), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 3762/83 ón gComhairle, 19 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 380, 31. 12. 1982, lch. II).

Ní foláir Airteagal 11 (3) agus na táblaí in Iarscríbhinn III agus san Aguisín a ghabhann léi a oiriúnú chun go sonrófar iontu na céatadáin nua

agus na teorainneacha cainníochtúla nua faoi seach, arna leagan síos do gach Ballstát i leith na dtíortha lena mbaineann, a chuirfidh aontachas na mBallstát nua i gcuntas. Ina theannta sin, ní foláir Iarscríbhinn III a oiriúnú, más gá, chun na teorainneacha réigiúnacha do na Ballstáit nua a shonrú.

8. Rialachán (CEE) Uimh. 3420/83 ón gComhairle, 14 Samhain 1983 (IO Uimh. L 346, 8. 12. 1983, lch. 6).

Ní foláir Iarscríbhinní I agus III a chomhlánú trí na taifid chomhfhreagracha sa Spáinnis agus sa Phortaingéilis a chur leis na teidil, leis na taifid agus le liosta na dtíortha lena mbaineann agus trí na táirgí de thionscnamh na dtíortha Stát-trádála a shonrú a mbeidh a saorchúrsaíocht faoi réir srianta cainníochtúla sna Ballstáit nua.

9. Rialachán (CEE) Uimh. 3761/83 ón gComhairle, 22 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 379, 31. 12. 1983, lch. 1).

Ní foláir Iarscríbhinn 7 a chomhlánú trí na teorainneacha bliantúla d'allmhairí caife do na Ballstáit nua a shonrú.

10. Rialachán (CEE) Uimh. 2072/84 ón gComhairle, 29 Meitheamh 1984 (IO Uimh. L 198, 27. 7. 1984, lch. 1).

Ní foláir Airteagal 12 (3) agus na táblaí in Iarscríbhinn III agus san Aguisín a ghabhann léi a oiriúnú chun go sonrófar iontu na céatadáin nua agus na teorainneacha cainníochtúla nua faoi seach, arna leagan síos do gach Ballstát, a chuirfidh aontachas na mBallstát nua i gcuntas.

V. BEARTAS SÓISIALTA

1. Cinneadh 70/532/CEE ón gComhairle, 14 Nollaig 1970 (IO Uimh. L 273, 17. 12. 1970, lch. 25), arna leasú le Cinneadh 75/62/CEE ón gComhairle, 20 Eanáir 1975 (IO Uimh. L 21, 28. 1. 1975, lch. 17).

Ní foláir an Iarscríbhinn a leasú a mhéid is gá, chun a áirithiú go nglacfaidh ionadaithe eagraíochtaí fostóirí agus fostaithe Spáinneacha agus Portaingéalacha páirt iomchuí sa Choiste sin.

2. Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 ón gComhairle, 14 Meitheamh 1971, arna leasú agus arna thabhairt suas chun dáta le Rialachán (CEE) Uimh. 2001/83 ón gComhairle, 2 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 230, 22. 8. 1983, lch. 6).

Ní foláir na hIarscríbhinní a leasú a mhéid is gá de bhun leasuithe ar reachtaíocht na mBallstát nua agus/nó de bhun Comhaontú idir údaráis inniúla de

chuid na mBallstát láithreach agus na mBallstát nua nó idir na Ballstáit deiridh sin maidir le forálacha áirithe de Choinbhinsiúin dhéthaobhacha a choinneáil i bhfeidhm.

3. Rialachán (CEE) Uimh. 574/72 ón gComhairle, 21 Márta 1972 arna leasú agus arna thabhairt suas chun dáta le Rialachán (CEE) Uimh. 2001/83 ón gComhairle, 2 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 230, 22. 8. 1983, lch. 6).

Ní foláir na hIarscríbhinní a leasú an méid is gá de bhun leasuithe ar reachtaíocht na mBallstát nua agus/nó de bhun Comhaontú idir údaráis inniúla de chuid na mBallstát láithreach agus na mBallstát nua nó idir na Ballstáit deiridh sin maidir le forálacha áirithe de Choinbhinsiúin dhéthaobhacha a choinneáil i bhfeidhm.

4. Treoir 80/987/CEE ón gComhairle, 20 Deireadh Fómhair 1980 (IO Uimh. L 288, 28. 10. 1980, lch. 23).

Ní foláir an Iarscríbhinn a chomhlánú, más iomchuí, trí shonrú a dhéanamh inti ar na cineálacha oibrithe sna Ballstáit nua arbh fhéidir a n-éilimh a eisiamh ó raon feidhme na Treorach sin de réir Airteagal 1 (2) dá téacs.

5. Rialachán (CEE) Uimh. 2950/83 ón gComhairle, 17 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 289, 22. 10. 1983, lch. 1).

Ní foláir Airteagal 3 (1) a oiriúnú d'fhonn na limistéir sa Spáinn a bheidh i dteideal an ráta méadaithe cúnaimh a shonrú.

VI. REACHTAÍOCHT A CHOMHFHOASÚ

1. Treoir 67/548/CEE ón gComhairle, 27 Meitheamh 1967 (IO Uimh. L 196, 16. 8. 1967, lch. 1), arna leasú:

— le Treoir 69/81/CEE ón gComhairle, 13 Márta 1969 (IO Uimh. L 68, 19. 3. 1969, lch. 1),

— le Treoir 70/189/CEE ón gComhairle, 6 Márta 1970 (IO Uimh. L 59, 14. 3. 1970, lch. 33),

— le Treoir 71/144/CEE ón gComhairle, 22 Márta 1971 (IO Uimh. L 74, 29. 3. 1971, lch. 15),

— le Treoir 73/146/CEE ón gComhairle, 21 Bealtaine 1973 (IO Uimh. L 167, 25. 6. 1973, lch. 1),

— le Treoir 75/409/CEE ón gComhairle, 24 Meitheamh 1975 (IO Uimh. L 183, 14. 7. 1975, lch. 22),

— le Treoir 76/907/CEE ón gCoimisiún, 14 Iúil 1976 (IO Uimh. L 360, 30. 12. 1976, lch. 1), arna ceartú in IO Uimh. L 28, 2. 2. 1979, lch. 32,

— le Treoir 79/370/CEE ón gCoimisiún, 30 Eanáir 1979 (IO Uimh. L 88, 7. 4. 1979, lch. 1),

— le Treoir 79/831/CEE ón gComhairle, 18 Meán Fómhair 1979 (IO Uimh. L 259, 15. 10. 1979, lch. 10),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Treoir 80/1189/CEE ón gComhairle, 4 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 366, 31. 12. 1980, lch. 1),

— le Treoir 81/957/CEE ón gComhairle, 23 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 351, 7. 12. 1981, lch. 5),

— le Treoir 82/232/CEE ón gCoimisiún, 25 Márta 1982 (IO Uimh. L 106, 21. 4. 1982, lch. 18),

— le Treoir 83/467/CEE ón gCoimisiún, 29 Iúil 1983 (IO Uimh. L 257, 16. 9. 1983, lch. 1),

— le Treoir 84/449/CEE ón gCoimisiún, 29 Aibreán 1984 (IO Uimh. L 251, 19. 9. 1984, lch. 1).

Ní foláir na hIarscríbhinní a chomhlánú trí na téarmaí sa Spáinnis agus sa Phortaingéilis do na substaintí agus do na habairtí atá iontu cheana idteangacha láithreacha uile an Chomhphobail a chur leo.

2. Treoir 71/316/CEE ón gComhairle, 26 Iúil 1971 (IO Uimh. L 202, 6. 9. 1971, lch. 1), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le Treoir 72/427/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 291, 28. 12. 1972, lch. 156),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Treoir 83/575/CEE ón gComhairle, 26 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 332, 28. 11. 1983, lch. 43).

Ní foláir na léaráidí a bhfuil tagairt dóibh in Iarscríbhinn II, pointe 3.2.1, a chomhlánú trí na litreacha is gá do na giorrúcháin sainaitheanta nua a shonrú.

3. Treoir 80/767/CEE ón gComhairle, 22 Iúil 1980 (IO Uimh. L 215, 18. 8. 1980, lch. 1).

Ní foláir Iarscríbhinn I ina bhfuil liosta na gcomhlachtaí a mheasfar a bheith ina n-údaráis dámhachtana i ngach ceann de na Ballstáit a chomhlánú le liosta na gcomhlachtaí sin sna Ballstáit nua, a shaineofar i bhfianaise thoradh na gcaibidlí a sheolfar laistigh de CGTT maidir leis an ábhar sin.

VII. FUINNEAMH

1. Cinneadh 73/287/CEGC ón gCoimisiún, 25 Iúil 1973 (IO Uimh. L 259, 15. 9. 1973, lch. 36), arna leasú:

— le Cinneadh 2963/76/CEGC ón gCoimisiún, 1 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 338, 7. 12. 1976, lch. 19 agus L 346, 26. 12. 1976, lch. 26),

— le Cinneadh 751/77/CEGC ón gCoimisiún, 12 Aibreán 1977 (IO Uimh. L 91, 13. 4. 1977, lch. 7),

— le Cinneadh 1613/77/CEGC ón gCoimisiún, 15 Iúil 1977 (IO Uimh. L 180, 20. 7. 1977, lch. 8),

- le Cinneadh 3058/79/CEGC ón gCoimisiún, 19 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 344, 31. 12. 1979, lch. 1),
- le Cinneadh 896/82/CEGC ón gCoimisiún, 20 Aibreán 1982 (IO Uimh. L 106, 21. 4. 1982, lch. 5),
- le Cinneadh 759/84/CEGC ón gCoimisiún, 23 Márta 1984 (IO Uimh. L 80, 24. 3. 1984, lch. 14).

Ní foláir Airteagal 7, a bhaineann leis an gciste speisialta chun maoiniú ón gComhphobal a sholáthar do chabhracha diúscartha, a oiriúnú, más gá, d'fhonn rannpháirtíocht na mBallstát nua a chur i gcuntas.

2. Cinneadh 2514/76/CEGC ón gCoimisiún, 30 Meán Fómhair 1976 (IO Uimh. L 292, 23. 10. 1976, lch. 1).

Ní foláir na hlarscríbhinní a chomhlánú trí fhoirmeacha breise inchomparáide a thabhairt isteach le haghaidh na bhfógraí a bheidh le tabhairt ag na Ballstáit nua.

VIII. STAITISTICÍ

1. Rialachán (CEE) Uimh. 1736/75 ón gComhairle, 24 Meitheamh 1975 (IO Uimh. L 183, 14. 7. 1975, lch. 3), arna leasú:
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 2845/77 ón gComhairle, 19 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 329, 22. 12. 1977, lch. 3),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3396/84 ón gCoimisiún, 3 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 314, 4. 12. 1984, lch. 10).

In Airteagal 3, ní foláir sonrú na críche staitisticíúla a chomhláunú, más gá, i bhfianaise na leasuithe a dhéanfar, de bharr aontachas na mBallstát nua, ar na Rialacháin a shainíonn críoch chustaim an Chomhphobail.

2. Rialachán (CEE) Uimh. 3581/81 ón gCoimisiún, 14 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 359, 15. 12. 1981, lch. 12).

Ní foláir comhluach na tairisí staitisticíúla, eadhon 400 ECU, i bpeseta agus in escudo faoi seach don Spáinn and don Phortaingéil a shonrú in Airteagal 2.

IX. IASCACH

1. Rialachán (CEE) Uimh. 103/76 ón gComhairle, 19 Eanáir 1976 (IO Uimh. L 20, 28. 1. 1976, lch. 29), arna leasú:
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3049/79 ón gCoimisiún, 21 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 343, 31. 12. 1979, lch. 22),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 273/81 ón gCoimisiún, 30 Eanáir 1981 (IO Uimh. L 30, 2. 2. 1981, lch. 1),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3166/82 ón gComhairle, 22 Samhain 1982 (IO Uimh. L 332, 27. 11. 1982, lch. 4),
 - le Rialachán (CEE) Uimh. 3250/83 ón gCoimisiún, 17 Samhain 1983 (IO Uimh. L 321, 18. 11. 1983, lch. 20).

Ní foláir Airteagal 3 a chomhlánú agus na comhchaighdeáin mhargaíochta don bhráthair, sól geal, bran mara agus ronnach spáinneach a shainiú in Iarscríbhinn B.

2. Rialachán (CEE) Uimh. 104/76 ón gComhairle, 19 Eanáir 1976 (IO Uimh. L 20, 28. 1. 1976, lch. 35) arna leasú: le Rialachán (CEE) Uimh. 3575/83, 14 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 356, 20. 12. 1983, lch. 6).

Ní foláir na hearnálacha nua úire agus méid-aicmithe do phortán dearg agus do ghliomach Ioruach a shainiú in Airteagal 5 agus 7.

3. Rialachán (CEE) Uimh. 3191/82 ón gCoimisiún, 29 Samhain 1982 (IO Uimh. L 338, 30. 11. 1982, lch. 13).

Ní foláir Iarscríbhinn I, ina sonraítear na margaí agus calafoirt allmhairithe ionadaíocha, a chomhlánú trí na margaí agus na calafoirt sna Ballstáit nua a shonrú agus trí shonrú a dhéanamh, do na Ballstáit uile, ar mhargaí agus ar chalafoirt eile i dtaca le tabhairt isteach na gcineálacha nua a bheidh faoi réir ag na socruithe maidir le praghsanna tagartha.

4. Rialachán (CEE) Uimh. 171/83 ón gComhairle, 25 Eanáir 1983 (IO Uimh. L 24, 27. 1. 1983, lch. 14), arna leasú:

- le Rialachán (CEE) Uimh. 2931/83 ón gComhairle, 4 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 288, 21. 10. 1983, lch. 1),
- le Rialachán (CEE) 1637/84 ón gComhairle, 7 Meitheamh 1984 (IO Uimh. L 156, 13. 6. 1984, lch. 1),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 2178/84 ón gComhairle, 23 Iúil 1984 (IO Uimh. L 199, 28. 7. 1984, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2664/84 ón gComhairle, 18 Meán Fómhair 1984 (IO Uimh. L 253, 21. 9. 1984, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 3625/84 ón gComhairle, 18 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 335, 22. 12. 1984, lch. 3).

Ní foláir an Rialachán sin a chomhlánú d'fhonn aird a thabhairt ar shainghnéithe an iascaigh sna limistéir atá faoi réir ag an gcomhbheartas iascaigh agus atá faoi cheannasacht nó dhlínse na Spáinne agus na Portaingéile.

5. Rialachán (CEE) Uimh. 3598/83 ón gCoimisiún, 20 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 357, 21. 12. 1983, lch. 17).

Ní foláir an Iarscríbhinn ina sonraítear na margaí mórdhíola agus calafoirt ionadaíocha a chomhlánú trí na margaí agus na calafoirt sna Ballstáit nua a shonrú agus trí shonrú a dhéanamh, do na Ballstáit uile, ar na margaí agus ar na calafoirt do na cineálacha nua.

X. ILGHNÉITHEACH

1. Rialachán (CEGC, CEE, CEFA) Uimh. 1826/69 ón gComhairle, 15 Meán Fómhair 1969 (IO Uimh. L 235, 18. 9. 1969, lch. 1), arna leasú:

- le Rialachán (CEGC, CEE, CEFA) Uimh. 950/73 ón gComhairle 2 Aibreán 1973 (IO Uimh. L 98, 12. 4. 1973, lch. 1),
- le Rialachán (CEE, CEFA, CEGC) Uimh. 3288/80 ón gComhairle, 4 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 350, 23. 12. 1980, lch. 17).

Ní foláir an Iarscríbhinn a leasú d'fhonn an téacs comhfhreagach sa Spáinnis agus sa Phortaingéilis a chur léi faoi gach ceann dá ceannteidil.

2. Cinneadh ón gComhairle an 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. C 33, 5. 2. 1985, lch. 1).

Ní foláir an Iarscríbhinn a chomhlánú trí na heagraíochtaí a shonrú inti a fheidhmíonn ar son táirgeoirí agus oibrithe sna Ballstáit nua agus atá ainmithe chun liostaí d'iarrthóirí a tharraingt suas a mbeidh baill de Choiste Comhairleach an Chomhphobail Eorpaigh do Gual agus Cruach le ceapadh ar a mbonn.

IARSCRÍBHINN III

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 43 (1) an chéad fhleasc den Ionstraim Aontachais
BUNCHUÓTAÍ DO THÁIRGÍ A BHEIDH FAOI RÉIR SRIANTA CAINNÍOCHTÚLA AR
ALLMHAIRÍ ISTEACH SA SPÁINN GO DTÍ AN 31 NOLLAIG, 1988

Uimh. an Chuóta	Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Bunchuóta
1	85.15	Gairis traiseolta agus glactha radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse; gairis chúnta radaloingseoireachta, gairis radair, gairis rada-fhuaime agus gairis chianrialaithe eile: A. Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse: III. Glacadóirí, bíodh nó ná bíodh taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime comhshaidhmthe leo: b) Eile: ex 2. Neamhshonraithe: — Glacadóirí teilifíse daite arb é seo toise thrastomhais a scáileán: — Ó níos mó ná 42 cm go dtí 52 cm go huile — Níos mó ná 52 cm	19 233 aonad
2	87.01	Tarracóirí, lena n-áirítear tarracóirí le crangaidí: ex B. Tarracóirí talmhaíochta (seachas tarracóirí siúil) agus tarracóirí foraoiseachta, le rothaí: — Le toilleadh sorcóireach 4 000 cm³ nó níos lú	3 171 aonad

IARSCRÍBHINN IV

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 43 (1) an dara fleasc den Ionstraim Aontachais
BUNCHUÓTAÍ DO THÁIRGÍ A BHEIDH FAOI RÉIR SRIANTA CAINNÍOCHTÚLA AR
ALLMHAIRÍ ISTEACH SA SPÁINN GO DTÍ AN 31 NOLLAIG, 1989

Uimh. an Chuóta	Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bunchuóta
1	25.03	Sulfar de gach cineál, seachas sulfar néalaithe, sulfar deasctha agus sulfar collóideach	90 000 tona
2	29.03	Díorthaigh shulfónaithe, níotráitithe nó níotrasaithe de hidreacarbóin: B. Díorthaigh níotráitithe agus níotrasaithe: ex I. Trínítreatolúéiní agus dénítreanaftailéiní: — Trínítreatolúéiní	1 100 tona
	36.01	Púdair thiomáinteacha	
	36.02	Pléascáin ullmhaithe	
	ex 36.04	Fiúsanna sábhála; fiúsanna maidhmítheacha; caipíní buailte agus caipíní maidhmítheacha; adhaiteoirí; maidhmítheoirí: — Seachas maidhmítheoirí leictreacha	
	36.05	Earraí piriteicnice (tine ealaíne, ceo-chomharthaí iarnróid, amorces paraifínithe, scamall-roicéid agus a samhail)	
	36.06	Lasáin	
3	39.02	Táirgí polaiméireachta agus comhpholaiméireachta (polai-eitiléin, polaitéitrehalal-eitiléiní, polai-iseabúitiléin, polastiréin, clóiríd pholaivinile, aicéatáit pholaivinile, clóraicéatáit pholaivinile, agus díorthaigh eile pholaivinile, díorthaigh pholaicrileacha agus pholaimeiticrileacha, roisíní cúmarón-indéine, etc.): C. Eile: I. Polai-eitiléin: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar ex II. Polaitéitrehalal-eitiléiní: — Dramh agus bruscar ex III. Polasulfahalal-eitiléiní: — Dramh agus bruscar ex IV. Polaproipiléin: — Dramh agus bruscar ex V. Polasobúitiléin: — Dramh agus bruscar VI. Polastiréin agus a chomhpholaiméirí: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar VII. Clóiríd pholaivinile: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar ex VIII. Clóiríd pholaivinilidéine, comhpholaiméirí de chlóiríd vinilidéine agus de chlóiríd vinile: — Dramh agus bruscar ex IX. Aicéatáit pholaivinile: — Dramh agus bruscar ex X. Comhpholaiméirí de chlóiríd vinile agus d'aicéatáit vinile: — Dramh agus bruscar	4 500 tona

Uimh. an Chuóta	Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc	Bunchuóta
	39.02 (ar leanúint)	C. ex XI. Alcóil, aicéatail agus eistir pholaivinile: — Dramh agus bruscar ex XII. Polaiméirí aicrileacha, polaiméirí meiticrileacha, comhpholaiméirí aicrilimeiticrileacha: — Dramh agus bruscar ex XIII. Roisíní cúmaróin, roisíní indéine agus roisíní cúmarón-indéine: — Dramh agus bruscar XIV. Táirgí eile polaiméireachta nó comhpholaiméireachta: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar	
4	39.07	Earraí de na hábhair faoi Cheannteidil Uimh. 39.01 go 39.06 go huile: B. Eile: I. De cheallalós athghinte III. De phróitéiní cruaithe V. D'ábhair eile: a) Spóil agus tacaí dá samhail le haghaidh rollaí scannán, fóta-grafach agus cineamatagrafach, nó le haghaidh téipeanna, scannáin, etc., a luaitear in Cheannteideal Uimh. 92.12 c) Righneadóirí le haghaidh cóirseáid, le haghaidh éadaí agus comhghabhálais éadaí agus a samhail ex d) Eile: — Seachas éadach aerdhíonach a thugann cosaint ar radaíocht nó ar thruailliú radaighníomhach, gan gaireas anailithe a bheith ag gabháil leis	15 000 000 ECU
5	ex 58.01 58.02	Cairpéid, cairpéadra agus rugaí, snaidhmthe nó rollaithe, bíodh nó bíodh siad déanta suas, seachas cinn a dhéantar de lámh Cairpéid eile, bíodh nó ná bíodh siad déanta suas, rugaí faoin ainm 'Kélim' nó 'Kilim', 'Schumacks' nó 'Soumak', 'Karamanie' agus rugaí dá samhail, bíodh nó ná bíodh siad déanta suas: A. Cairpéid	530 tona
6	ex 58.04 58.09 60.01	Faibricí caitíneacha, lúbfhaibricí agus faibricí chenille, seachas earraí faoi Cheannteidil Uimh. 55.08 agus 58.05: — De chadás Fialsíoda, spóil fhialsíoda agus faibricí mogallacha (líonra), le gréasáin; lása (innealldéanta nó lámhdhéanta) sa phíos, ina bhandaí nó ina mhóitífí: B. Lása: ex I. Lámhdhéanta: — Seachas lása cadáis, olla agus snáithíní saorga agus sintéiseacha II. Innealldéanta Ábhar góiséireachta, gan é leaisteach ná rubaraithe, sa phíos: C. Ábhair theicstíle eile: I. De chadás	259,3 tona
7	60.04	Fo-éadaí góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe: A. Éadaí naíonán, éadaí do chailíní suas go tomhas tráchtála 86 agus an tomhas sin a áireamh: I. T-léinte: a) De chadás II. Geansaithe agus forionair mhínchniotáilte éadroma, den chineál rolla, póló nó turtair: a) De chadás III. Eile: b) De chadás	15,3 tona

Uimh. an Chuóta	Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc	Bunchuóta
	60.04 (ar leanúint) 60.05	B. Eile: I. T-léinte: a) De chadás II. Geansaithe agus forionair mhínchriotáilte éadroma, den chineál rolla, póló nó turtair: a) De chadás IV. Eile: d) De chadás Éadaí seachtracha, comhghabhálais éadaí agus carraí eile góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe: A. Éadaí seachtracha agus comhghabhálais éadaí: II. Eile: ex a) Éadaí d'ábhar góiséireachta faoi Cheannnteideal Uimh. 59.08: — De chadás b) Eile: 1. Éadaí naíonán; éadaí do chailíní suas go tomhas tráchtála 86 agus an tomhas sin a áireamh: cc) De chadás 2. Cultacha snámha agus mionchultacha snámha: bb) De chadás 3. Rianchultacha: bb) De chadás 4. Éadaí seachtracha eile: aa) Blúsanna agus blúsléinte do mhná, do chailíní agus do naíonáin: 55. De chadás bb) Geansaithe, forionair (i dteannta nó d'uireasa muinchillí), défhoirne, bástchótaí agus seaicéid (seachas seaicéid a shonraítear i bhfocheannnteideal 60.05 A II b) 4 hh)): 11. D'fhair agus do bhuachaillí: eee) De chadás 22. Do mhná, do chailíní agus do naíonáin: fff) De chadás cc) Gúnaí: 44. De chadás dd) Sciortai, lena n-áirítear sciortai deighilte: 33. De chadás ee) Treabhsair: ex 33. D'ábhair theicstíle eile: — De chadás ff) Cultacha agus cóimeálacha seachas éadaí sciála, d'fhair agus do bhuachaillí: ex 22. D'ábhair theicstíle eile: — De chadás gg) Cultacha tailliúraithe agus cóimeálacha do mhná, do chailíní agus do naíonáin, seachas éadaí sciála: 44. De chadás hh) Cótaí móra agus seaicéid (ach gan anaraicí, cídeoga, bástseaicéid agus a leithéidí a áireamh): 44. De chadás ijj) Anaraicí, cídeoga, bástseaicéid agus a samhail: ex II. D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí, de chadás, de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga: — De chadás kk) Cultacha sciála agus cóimeálacha, arb é atá iontu dhá bhall éadaí nó trí: ex 11. D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí, de chadás, de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga: — De chadás ll) Éadaí seachtracha eile: 44. De chadás	

Uimh. an Chuóta	Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bunchuóta
	60.05 (ar leanúint)	A. II. b) 5. Comhghabhálais éadaí: ex cc) D'ábhair theicstíle eile: — De chadás B. Eile: ex III. D'ábhair theicstíle eile: — De chadás	
8	61.01	Éadaí seachtracha d'fhir agus do bhuachaillí: A. Éadaí den chineál 'cowboy' agus éadaí eile dá samhail le haghaidh súgradh agus caitheamh aimsire, faoi bhun tomhas tráchtála 158; éadaí d'fhaibric faoi Cheannteideal Uimh. 59.08, 59.11 nó 59.12: II. Eile: ex a) Cótaí: — De chadás ex b) Eile: — De chadás B. Eile: I. Éadaí ceirde: a) Rabhlaeir, lena n-áirítear éadaí gaileadáin, agus guailleáin: 1. De chadás b) Eile: 1. De chadás II. Éadaí snámha: ex b) D'ábhair theicstíle eile: — De chadás III. Róbaí folchta, fallaingí seomra, seaicéid tí agus balcaisí tí eile dá leithéidí: b) De chadás IV. Parcais; anaraicí, cídeoga, agus a samhail: b) De chadás V. Eile: a) Seaicéid: 3. De chadás b) Cótaí móra, cótaí báistí agus cótaí eile; clócaí agus cábaí: 3. De chadás c) Cultacha agus cóimeálacha, seachas éadaí sciála: 3. De chadás d) Gearrbhrístí: 3. De chadás e) Treabhsair: 3. De chadás f) Cultacha sciála agus cóimeálacha, arb é atá iontu dhá bhall éadaigh nó trí: ex 1. D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí, de chadás, de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga: — De chadás g) Éadaí eile: 3. De chadás	30,9 tona
	61.02	Eadaí seachtracha do mhná, do chailíní agus do naíonáin: A. Éadaí naíonán, éadaí do chailíní suas go tomhas tráchtála 86 agus an tomhas sin a áireamh; éadaí den chineál 'cowboy' agus éadaí eile dá samhail le haghaidh súgradh agus caitheamh aimsire, de thomhas tráchtála is lú ná 158: I. Éadaí naíonán; éadaí do chailíní suas go tomhas tráchtála 86 agus an tomhas sin a áireamh: a) De chadás B. Eile: I. Éadaí d'fhaibric faoi Cheannteideal Uimh. 59.08, 59.11 nó 59.12: ex a) Cótaí: — De chadás	

Uimh. an Chuóta	Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bunchuóta
	61.02 (ar leanúint)	B. I. ex b) Eile: — De chadás II. Eile: a) Naprúin, forionair agus éadaí ceirde eile: 1. De chadás b) Éadaí snámha: ex 2. D'ábhair theicstíle eile: — De chadás c) Róbaí folctha, fallaingí seomra, seaicéid leapa agus balcaisí tí dá leithéidí: 2. De chadás d) Parcais; anaraicí, cídeoga agus a samhail: 2. De chadás e) Eile: 1. Seaicéid: cc) De chadás 2. Cótaí agus cótaí báistí agus cótaí eile, lena n-áirítear clócaí agus cábaí: cc) De chadás 3. Cultacha táilliúraithe agus cóimeálacha, seachas éadaí sciála: cc) De chadás 4. Róbaí: ee) De chadás 5. Sciortaí, lena n-áirítear sciortaí deighilte: cc) De chadás 6. Treabhsair: cc) De chadás 7. Spórtbhlúsanna, blúsléinte agus blúsanna: cc) De chadás 8. Cultacha sciála agus cóimeálacha, arb é atá iontu dhá bhall éadaigh nó trí: ex aa) D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí, de chadás, de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga: — De chadás 9. Éadaí eile: cc) De chadás	
9	61.03	Fo-éadaí d'fhir agus do bhuachaillí, lena n-áirítear bónaí, bónaí inscartha, brollaigh léinte agus cufaí: A. Léinte agus léintíní: II. De chadás B. Pitseámaí: II. De chadás C. Eile: II. De chadás	6,4 tona
	61.04	Fo-éadaí do mhná, do chailíní agus do naíonáin: A. Éadaí naíonán; éadaí do chailíní suas go tomhas tráchtála 86 agus an tomhas sin a áireamh: I. De chadás B. Eile: I. Pitseámaí agus léinte oíche: b) De chadás II. Eile: b) De chadás	

Uimh. an Chuóta	Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bunchuóta
10	84.41	Innill fuála (faibricí, leathar, coisbheart, etc.) lena n-áirítear troscán d'innill fuála, snáthaidí do na hinnill sin: A. Innill fuála, lena n-áirítear troscán d'innill fuála: I. Innill fuála (glas-ghreim amháin) nach mó ná cinn dóibh ná 16 kg meáchain gan mótar nó 17 kg meáchain le mótar, cinn d'innill fuála (glas-ghreim amháin) nach mó ná 16 kg meáchain gan mótar nó 17 kg meáchain le mótar: a) Innill fuála ar mó ná 65 ECU an ceann a luach (gan frámaí, boird ná troscán a áireamh) b) Eile	2 850 aonad
11	85.15	Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse; gairis radair, gairis rada-fhuaime agus gairis chianrialaithe eile: A. Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse: III. Glacadóirí, biodh nó ná biodh taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime comhshaidhmthe leo: b) Eile: ex 2. Neamhshonraithe: — Glacadóirí teilifíse daite arb é 42 cm nó níos lú toise thrastomhais a scáileán	8 243 aonad
12	87.01	Tarracóirí, lena n-áirítear tarracóirí le crangaidí: A. Tarracóirí siúil, le mótar spréach-adhainte nó brú-adhainte	852 aonad
13	93.02 93.04 93.05 93.06	Gunnáin agus piostail Airm tine (ach amháin cinn faoi Cheannteidil Uimh. 93.02 agus 93.03) lena n-áirítear piostail Very, piostail agus gunnáin nach scaoileann ach lón lámhaigh caoch, gunnaí chun téad a theilgean, agus a leithéidí: ex A. Gunnaí, raidhfíli agus cairbíní seilge agus targaid-aimsithe: — Seachas cairbíní seilge agus targaid-aimsithe aon-bhairilleach, raidhfílithe, ach amháin fainne-lámhach, d'aonad-luach is mó ná 200 ECU Airm eile (lena n-áirítear piostail, raidhfíli agus gunnaí a oibrítear le sprionga, le haerbhrú nó le gás) Páirteanna agus comhpháirteanna d'airm ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 93.01 (lena n-áirítear ullmhúcháin do bhairillí arm tine)	6 000 000 ECU
14	93.07	Diúracáin agus muinisin chogaidh, lena n-áirítear mianaigh; páirteanna agus comhpháirteanna, lena n-áirítear mórghráinní, grán arna ullmhú mar armlón agus ascart cartús	900 tona

Uimh. an Chuóta	Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuarisc	Toirt an Chuóta				
			1986	1987	1988	1989	1990
8	27.10	C. II. Olaí breosla	340 000 tona	425 000 tona	531 250 tona	664 062 tona	830 078 tona
9	27.10 34.03	C. III. Olaí bealaithe; olaí eile Ullmhóidí bealaithe agus ullmhóidí de chineál a úsáidtear chun olú nó smearadh a dhéanamh ar theictíllí, leathar, nó ábhar eile, ach gan ullmhóidí a áireamh a bhfuil 70 % nó níos mó de réir meáchain d'olaí peitiriliam nó d'olaí as mianraí bitiúmanacha iontu: ex A. A bhfuil olaí peitiriliam nó olaí as mianraí bitiúmanacha iontu: — Seachas ullmhóidí chun teictíllí, craicne fionnaidh, seithí agus leathar a bhealú, a olú nó a smearadh	16 666 tona				
10	27.11	Gáis pheitiriliam agus hidreacarbóin ghásacha eile	602 945 tona				
11	27.12 27.13	Glóthach pheitiriliam Céir phairifín, céir mhicricriostalach, céir bhog, ozocairít, céir lignite, céir mhóna agus céireacha mianracha eile, biodh nó na bíodh siad daite	3 300 tona				
12	27.14 27.15 27.16	Bitiúman peitiriliam, cóc peitiriliam agus iarmhair eile d'olaí peitiriliam nó d'olaí as mianraí bitiúmanacha Bitiúman agus asfalt, nádúrth; sceall bitiúmanach, carraig asfalte agus gaiceamh tarra Meascáin bhitiúmanacha áta bunaithe ar asfalt nádúrtha, bitiúman nádúrtha, bitiúman peitiriliam, tarra mianrach nó pic tharra mhiannraigh (maisteoga bitiúmanacha, siarghearrtháin)	97 033 tona				

Ráta bliantúil an mhéadaithe: 20 %

Ráta bliantúil an mhéadaithe: 20 %

Ráta bliantúil an mhéadaithe: 20 %

Ráta bliantúil an mhéadaithe: 20 %

IARSCRÍBHINN VI

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 48 (4) den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
27.09	Olaí peitriiliam agus olaí as mianraí bitiuímanacha, amh
27.10	Olaí peitriiliam agus olaí as mianraí bitiuímanacha, seachas olaí amha; ullmhóidí nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile agus 70 % ar a laghad de réir meáchain d'olaí peitriiliam nó d'olaí as mianraí bitiuímanacha iontu, agus arb iad na holaí sin bun-chomhábhair na n-ullmhóidí
27.11	Gáis pheitriiliam agus hidreacharbóin ghásacha eile
27.12	Glóthach pheitriiliam
27.13	Céir pharaifín, céir mhicricriostalach, céir bhog, ozocairít, céir ligníte, céir mhóna agus céireacha mianracha eile, bíodh nó ná bíodh siad daite
27.14	Bitiuíman peitriiliam, cóc peitriiliam agus iarmhair eile d'olaí peitriiliam nó d'olaí as mianraí bitiuímanacha
27.15	Bitiuíman agus asfalt, nádúrtha: sceall bitiuímanach, carraig asfailte agus gaineamh tarra
27.16	Meascáin bhitiuímanacha atá bunaithe ar asfalt nádúrtha, ar bhitiuíman nádúrtha, ar bhitiuíman peitriiliam, ar tharra mianrach nó ar phíc tharra mhianraigh (maisteoga bitiuímanacha, siarghearrtháin)
34.03	Ullmhóidí bealaithe agus ullmhóidí de chineál a úsáidtear chun olú nó smearadh a dhéanamh ar theicstílí, leathar nó ábhair eile, ach gan ullmhóidí a áireamh a bhfuil 70 % nó níos mó de réir meáchain d'olaí peitriiliam nó d'olaí as mianraí bitiuímanacha iontu: ex A. A bhfuil olaí peitriiliam nó olaí as mianraí bitiuímanacha iontu: — Seachas ullmhóidí chun teicstílí, craicne fionnaidh, seithí agus leathar a bhealú, a olú nó a smearadh

IARSCRÍBHINN VII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 53 den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Leibhéal na mbundleachtanna sa Spáinn ar allmhairí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach
19.02	Úsc braiche; ullmhóidí de shaghas a úsáidtear mar bhia do naíonáin nó chun críocha bia-aiste nó cócaireachta, a bhfuil plúr, seimilín, stáirse nó úsc braiche mar bhonn leo, bíodh nó ná bíodh cion is lú ná 50 % de réir meáchain de chócó iontu: A. Úsc braiche B. Eile	19,5 % 17,3 % (fomhéid 2,87 ptas/kg)
19.03	Paitéanna bia	18,1 %
19.04	Taipioca, lena n-áirítear taipioca ó stáirse prátaí: — Ó ghioca nó ó mhainiac — Eile: — Ó stáirse prátaí — Eile	19,2 % 11,4 % 14,3 %
19.05	Táirgí gránaigh a fhaightear trí bhorradh nó trí róstadh (ris séidte, calóga arbhair agus táirgí dá samhail)	16,8 %
19.07	Arán, briosaí loinge agus gnáthearraí eile báicéirí, gan siúcra, mil, uibheacha, saillte, cáis ná torthaí iontu; abhlanna comaoineach, capsúil do chúrsaí cógaisíochta, abhlanna séalaithe, paitéanna triomaithe de phlúr nó de stáirse, ina leatháin agus táirgí dá samhail	6,1 %
19.08	Pastaetha, briosaí, cácaí agus mínearraí eile báicéirí, bíodh nó ná bíodh aon chion cócó iontu: A. Ullmhóidí ar a dtugtar 'pain d'épice' (arán sinséir) B. Eile: I. Gan stáirse nó ina bhfuil cion is lú ná 5 % de réir meáchain de stáirse, ina bhfuil de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros): a) Cion níos lú ná 70 %: — Gan siúcra ná cócó — Eile b) 70 % nó níos mó II. Ina bhfuil 5 % nó os a chionn ach faoi bhun 32 % de réir meáchain de stáirse: a) Gan shiúcros nó ina bhfuil cion is lú ná 5 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros): — Gan siúcra ná cócó — Eile b) Ina bhfuil 5 % nó os a chionn ach faoi bhun 30 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros) c) Ina bhfuil 30 % nó os a chionn ach faoi bhun 40 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros) d) Ina bhfuil 40 % nó os a chionn de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros) III. Ina bhfuil 32 % nó os a chionn ach faoi bhun 50 % de réir meáchain de stáirse: a) Gan shiúcros nó ina bhfuil cion is lú ná 5 % de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros): 1. Gan saillte bainne nó ina bhfuil cion is lú ná 1,5 % de réir meáchain de na saillte sin: — Gan siúcra ná cócó — Eile	10 % 8,7 % 10 % 10 % 8,7 % 10 % 10 % 10 % 10 % 8,7 % 10 %

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Leibhéal na mbundleachtanna sa Spáinn ar allmhairí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach
19.08 (ar leanúint)	B. III. a) 2. Eile: — Gan siúcra ná cócó 8,7 % — Eile 10 % b) Ina bhfuil 5 % nó os a chionn ach faoi bhun 20 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros) 10 % c) Ina bhfuil 20 % nó os a chionn de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros) 10 % IV. Ina bhfuil 50 % nó os a chionn ach faoi bhun 65 % de réir meáchain de stáirse: a) Gan siúcros nó ina bhfuil 5 % nó os a chionn de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros): 1. Gan sailte bainne nó ina bhfuil cion is lú ná 1,5 % de réir meáchain de na sailte sin: — Gan siúcra ná cócó 8,7 % — Eile 10 % 2. Eile: — Gan siúcra ná cócó 8,7 % — Eile 10 % b) Ina bhfuil 5 % nó os a chionn de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros) 10 % V. Ina bhfuil 65 % nó os a chionn de réir meáchain de stáirse: a) Gan siúcra nó ina bhfuil cion is lú ná 5 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros): — Gan siúcra ná cócó 8,7 % — Eile 10 % b) Eile 10 %	
21.07	Ullmhóidí bia nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile: A. Gránaigh i bhfoirm gráinne nó déise, réamh-bhruite nó ullmhaithe ar shlí eile 16,8 % B. Paitéanna bia gan búiste, bruite; paitéanna bia le búiste 16,8 % C. Reoiteoga lena gcaitheamh 16,8 % D. Iógairt ullmhaithe; bainne ullmhaithe i bhfoirm púdair de shaghas a úsáidtear le haghaidh bia do naíonáin nó chun críocha bia-aiste nó cócaireachta 16,8 % E. Ullmhóidí ar a dtugtar 'fondues' 16,8 % G. Eile: I. Gan sailte bainne nó ina bhfuil cion is lú ná 1,5 % de réir meáchain de na sailte sin: a) Gan siúcros nó ina bhfuil cion is lú ná 5 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros): 1. Gan stáirse nó ina bhfuil cion is lú ná 5 % de réir meáchain de stáirse: — Ullmhóidí neamhalcólacha cumaisc (dá ngairtear eastóscáin tiubhaithe) a úsáidtear chun deochanna a mhonarú 9,8 % — Meascáin de phlandaí chun deochanna a ullmhú 1,3 % — Hidrealasáit agus tiúcháin phróitéine 0,4 % — Próitéiní comhdhéanta 0,7 % — Eile 16,8 % 2. Ina bhfuil 5 % nó os a chionn de réir meáchain de stáirse 16,8 % b) Ina bhfuil 5 % nó os a chionn ach faoi bhun 15 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros) 16,8 % c) Ina bhfuil 15 % nó os a chionn ach faoi bhun 30 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros) 16,8 %	

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Leibheál na mbundleachtanna sa Spáinn ar allmhairí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach
21.07 <i>(ar leanúint)</i>	G. I. d) Ina bhfuil 30 % nó os a chionn ach faoi bhun 50 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros)	16,8 %
	e) Ina bhfuil 50 % nó os a chionn ach faoi bhun 85 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros)	16,8 %
	f) Ina bhfuil 85 % nó os a chionn de réir meáchain de shiúcros	16,8 %
	II. Ina bhfuil 1,5 % nó os a chionn ach faoi bhun 6 % de réir meáchain de shailte bainne	16,8 %
	III. Ina bhfuil 6 % nó os a chionn ach faoi bhun 12 % de réir meáchain de shailte bainne	16,8 %
	IV. Ina bhfuil 12 % nó os a chionn ach faoi bhun 18 % de réir meáchain de shailte bainne	16,8 %
	V. Ina bhfuil 18 % nó os a chionn ach faoi bhun 26 % de réir meáchain de shailte bainne	16,8 %
	VI. Ina bhfuil 26 % nó os a chionn ach faoi bhun 45 % de réir meáchain de shailte bainne	16,8 %
	VII. Ina bhfuil 45 % nó os a chionn ach faoi bhun 65 % de réir meáchain de shailte bainne	16,8 %
	VIII. Ina bhfuil 65 % nó os a chionn ach faoi bhun 85 % de réir meáchain de shailte bainne	16,8 %
	IX. Ina bhfuil 85 % nó os a chionn de réir meáchain de shailte bainne	16,8 %

IARSCRÍBHINN VIII

Liosta na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 75 (3) den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bundleachtanna (%)
01.06	Ainmhithe beo eile:	
	A. Coiníní clóis	6,5
07.01	Glasraí, úr no fuaraithe:	
	B. Cabáiste:	
	II. Cabáiste geal agus cabáiste derag	15
		céatadán íosta
		0,50 ECU in
		aghaidh 100 kg
		glanmheáchain
	III. Eile	15
	C. Spianáiste	13
	D. Glasraí sailéid, ar a n-áirítear searbháin mhuc agus siocaire:	
	I. Leitís chabáiste:	
	a) Ón 1 Aibreán go dtí an 30 Samhain	15
		céatadán íosta
		2,50 ECU in
		aghaidh 100 kg
		ollmheáchain
	b) Ón 1 Nollaig go dtí an 31 Marta	13
		céatadán íosta
		1,60 ECU in
		aghaidh 100 kg
		ollmheáchain
	II. Eile	13
	E. Biatas geal agus cardúin	9,1
	F. Glasraí pischineálacha, scilligthe nó gan a bheith:	
	I. Piseanna:	
	a) Ón 1 Meán Fómhair go dtí an 31 Bealtaine	10
	b) Ón 1 Meitheamh go dtí an 31 Lúnasa	17
	II. Pónairí:	
	a) Ón 1 Deireadh Fómhair go dtí an 30 Meitheamh	13
		céatadán íosta
		2 ECU in
		aghaidh 100 kg
		glanmheáchain
	b) Ón 1 Iúil go dtí an 30 Meán Fómhair	17
		céatadán íosta
		2 ECU in
		aghaidh 100 kg
		glanmheáchain
	III. Eile:	
	— Pónairí leathana (<i>Vicia faba major</i> L.)	9,8
	— Eile	14
	G. Cairéid, tornapaí, biatas sailéid, salsabh, soiliriac, raidisí agus fréamhacha inite eile dá samhail:	
	I. Sailiriac:	
	a) Ón 1 Bealtaine go dtí an 30 Meán Fómhair	13
	b) Ón 1 Deireadh Fómhair go dtí an 30 Aibreán	17
ex	II. Cairéid agus tornapaí:	
	— Tornapaí	17
	III. Raidisí fhiáin (<i>Cochlearia armoracia</i>)	15
	IV. Eile	17
ex	H. Oinniúin, seallóidí agus gáirleoga:	
	— Seallóidí	12
	IJ. Cainneanna agus plandaí eile den chineál Alliaceae (m.sh. síobais, oinniúin bhreathnacha, srl)	13
	K. Lusanna súgacha	16
	L. Blíosáin	13
	N. Ológa:	
	I. Ceaptha le haghaidh úsáidí seachas táirgeadh ola	7
	O. Caprais	7

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Bundleachtana (%)
07.01 (ar leanúint)	P. Cúcamaí agus gircíní: I. Cúcamaí: a) ón 1 Samhain go dtí an 15 Bealtaine b) ón 16 Bealtaine go dtí an 31 Deireadh Fómhair II. Gircíní Q. Muisiriúin agus strufail: I. Muisiriúin shaothraithe III. Boletus IV. Eile R. Finéal T. Eile: I. Cúirséid II. Ubhthorthaí III. Neamhshonraithe: — Peirsil — Eile	16 20 16 16 7 8 10 16 16 11,2 16
07.02	Glasraí (bruite nó neamhbhruite) leasaithe trí reo: A. Ológa B. Eile	19 18
07.03	Glasraí, arna leasú go sealadach i sáile, in uisce ruibhe nó i dtuaslagáin leasaithe eile, ach gan iad a bheith ullmhaithe go speisialta lena gcaitheamh láithreach: D. Cúcamaí agus gircíní E. Glasraí eile F. Glasraí measctha	15 12 (a) 15
08.02	Torthaí ciotrais, úr nó triomaithe: E. Eile	16
08.05	Cnónna (seachas iad sin faoi Cheannteideal Uimh. 08.01), úr nó triomaithe, scilligthe nó gan a bheith: A. Almóinní: II. Eile	7
08.09	Torthaí, eile úr: — Pomagránaití — Eile	7,7 11 (b)
11.04	Plúr na nglasraí pischineálacha triomaithe faoi Cheannteideal Uimh. 07.05 nó na dtorthaí faoi Cheannteideal ar bith i gCaibidil 8; plúr agus min sáig agus na bhfréamhacha agus na dtiúbar faoi Cheannteideal Uimh. 07.06: B. Plúr na dtorthaí i gCaibidil 8: I. Bananaí II. Eile	8,5 6,5
20.02	Glasraí a ullmhaithear nó a leasaítear ar shli seachas le finéagar nó aigeád aicéatich: ex C. Trátaí: — Tiúcháin trátaí — Trátaí scafa — Sú trátaí	18 18 18

(a) I gcás muisiriúin, seachas muisiriúin shaothraithe faoi fhocheannteideal 07.01 Q I, arna leasú go sealadach i sáile, in uisce ruibhe nó i dtuaslagáin leasaithe eile, ach gan iad a bheith ullmhaithe go speisialta lena gcaitheamh láithreach: díolúine.

(b) I gcás mogóirí: díolúine.

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bundleachtanna (%)
20.06	Torthaí a ullmhaítear nó a leasaítear ar dhóigh eile agus siúcra nó biotáille a bheith curtha leo nó gan a bheith: A. Cnónna (ar a n-áirítear piseanna talún) gríosctha; i neasphacálacha: I. Is mó ná 1 kg glanmheáchain II. Nach mó ná 1 kg glanmheáchain B. Eile: II. Nach bhfuil biotáille curtha leo: a) a bhfuil siúcra curtha leo, i neasphacálacha is mó ná 1 kg glanmheáchain: 6. Piorraí: aa) A bhfuil níos mó ná 13 % de shiúcra iontu de réir meáchain 7. Péitseoga agus aibreoga: ex aa) A bhfuil níos mó ná 13 % de shiúcra iontu de réir meáchain: — Péitseoga b) a bhfuil siúcra curtha leo, i neasphacálacha nach mó ná 1 kg glanmheáchain: 6. Piorraí: aa) A bhfuil níos mó ná 15 % de shiúcra iontu de réir meáchain 7. Péitseoga agus aibreoga: aa) A bhfuil níos mó ná 15 % de shiúcra iontu de réir meáchain: II. Péitseoga	14,3 16,3 20 22 22 22

IARSCRÍBHINN IX

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 158 (1) den Ionstraim Aontachais

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tónaiste	ECC
1. TRÁLAEIR (201)				
— Achondo	BI-4 100	EAHG	227,00	1 200,00
— Activo Segundo	GI-4 1613	EEAD	181,50	550,00
— Adubu	VI-5 8487	EDYO	187,00	750,00
— Alay-Alde	SS-1 2274	EADI	263,00	1 200,00
— Alborada	CO-2 3522	EGPD	240,00	1 000,00
— Aliva	ST-4 2462	EAAR	142,00	600,00
— Almeiro	CO-2 3410	EECI	248,00	900,00
— Almiketxu	SS-1 2232	EFZY	217,00	800,00
— Amelia de Llano	CO-2 2924	EEBH	243,00	800,00
— Amuko	SS-1 2309	EGSK	227,36	531,00
— Andra Maixa	BI-4 132	EGBE	268,11	597,00
— Aralar ko Mikel Deuna	BI-4 134	EDPO	286,11	596,00
— Areasa Dos	GI-4 1904	EAGC	205,00	800,00
— Aranondo	BI-4 61	EFPW	230,81	800,00
— Arretxinagako Mikel Deuna	BI-4 133	EGBQ	286,11	590,00
— Artabide	BI-4 98	EFFC	231,56	800,00
— Asmor	SS-2 1787	EEZQ	251,29	800,00
— Asunción Rivero	VI-5 8544	EEIC	225,00	580,00
— Ategorrieta	SS-2 1780	EEVY	188,00	600,00
— Atxaspi	GI-4 2015	EHCX	270,00	1 140,00
— Babieca	VI-5 8724	EFPJ	158,00	500,00
— Bare	SS-1 2280	EDZV	278,00	1 200,00
— Barreras Masso	VI-5 8060	EDAK	321,00	950,00
— Ben Amado	FE-2 2829	EGOV	264,00	800,00
— Bens	CO-2 2897	EEFN	243,00	800,00
— Bizarro	FE-1 1800	EFGW	213,00	800,00
— Bogavante	CO-2 3495	EGEV	249,00	1 200,00
— Borreiro	VI-5 9112	EFXE	170,70	500,00
— Burgoa Mendi	SS-2 1835	EHYP	203,00	680,00
— Calo Berria	SS-1 2306	EGTO	244,00	1 200,00
— Cándida Vieira	VI-5 7757	EBTH	221,80	472,00
— Capitan Chimista	GI-4 1512	EDHI	174,00	580,00
— Capredi Dos	GI-4 1899	EGCK	288,00	1 100,00
— Carrulo	VI-5 8185	EDIO	227,90	650,00
— Chemaypa	SS-1 2249	EEVQ	291,80	1 200,00
— Chimbote	CO-2 3205	EECW	187,00	810,00
— Chirimoya	CO-2 3619	EGTS	250,00	980,00
— Cibeles	GI-4 2023	EHKD	204,00	800,00
— Cielo y Mar	GI-4 1839	EFVG	213,00	600,00
— Ciudad de la Coruña	GI-4 1602	EDWC	248,00	660,00
— Ciudad Sonrisa	CO-2 3562	EGJS	230,00	980,00
— Combaroya	VI-5 8782	EACL	174,00	400,00
— Concepción Pino	VI-5 9212	EFGM	207,00	800,00
— Corrubedo	VI-5 8292	EDMM	289,00	1 220,00
— Costa de California	GI-4 1481	EBYK	310,00	590,00
— Costa de Irlanda	GI-4 1468	EAUP	226,00	743,00
— Coto Redondo	CO-2 3636	EDSI	225,00	520,00
— Cova de Balea	VI-5 9524	EGRG	164,50	600,00
— Cristo de la Victoria	VI-5 8674	EFLG	170,70	400,00
— Cruz Cuarto	GI-4 1883	EEYP	285,00	1 190,00

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tónaiste	ECC
— Cruz Sexto	GI-4 1819	EFBA	274,00	1 190,00
— Dani	ST-4 2457	EEGS	330,00	1 194,00
— Donostiarra	ST-4 2487	EAFF	250,00	1 200,00
— Eduardo Pondal	GI-4 1824	EFDZ	241,00	1 000,00
— Elife Tres	GI-4 2029	EHJG	232,00	1 200,00
— Eliseo Quintanero	CO-2 3315	EFZO	255,00	840,00
— Endai	BI-4 128	EFGL	233,45	686,00
— Ensenada de Pintens	GI-4 2033	EHJL	174,20	1 200,00
— Esperanza Novo	GI-4 1847	EFWE	250,00	1 000,00
— Faro de Sillero	VI-5 8899	EHZD	164,20	490,00
— Farpesca	VI-5 8702	EFMO	185,90	490,00
— Farpesca Tercero	VI-5 9118	EFQT	170,80	490,00
— Francisco Ferrer	VI-5 8312	EDMI	205,00	600,00
— Francisco y Begonia	BI-2 2480	EFKD	218,00	480,00
— Fuente De	ST-4 2463	EABM	138,60	600,00
— Galateca Dos	SS-1 2270	EGJF	303,00	1 198,00
— Galaxia	GI-4 1782	EFVR	219,00	900,00
— Galerna Dos	SS-1 2332	EHFO	222,59	397,00
— Galerna Tres	SS-1 2335	EHHL	222,59	398,00
— Galerna Uno	SS-1 2331	EHEI	222,59	394,00
— Gandon Menduina	VI-5 8695	EFOR	180,00	500,00
— Garsa	VI-5 9247	EGBL	170,00	490,00
— Garysa	VI-5 9370	EEMP	169,00	490,00
— Goizalde Eder	BI-4 138	EDQG	259,40	1 000,00
— Gorricho Primero	BI-3 2850	EGHH	298,00	1 200,00
— Gorricho Segundo	BI-3 2851	EGKK	298,00	1 200,00
— Hermanos Area	VI-5 9101	EATZ	171,00	490,00
— Hermanos Rodríguez Novo	GI-4 1985	EGZW	231,00	1 000,00
— Hermanos Solabarrieta	SS-3 1230	EEBS	297,00	800,00
— Indiferente	CO-2 3516	EGHF	183,00	800,00
— Inés de Castro	VI-5 8819	EHZZ	227,00	725,00
— Isla de Santa	CO-2 3194	EDHO	217,00	1 000,00
— Itxas Ondo	BI-4 109	EFWX	254,86	1 200,00
— Jaqueton	VI-5 8127	EDCT	300,00	700,00
— Jerusalén Argitasuna	BI-2 2596	EFJC	272,95	900,00
— José Antonio y Manuel	VI-5 9216	EFZT	150,00	490,00
— José Cesareo	VI-5 8630	EEXY	184,98	460,00
— Juana de Castro	VI-5 9182	EFYR	218,00	900,00
— Lagunak	SS-1 2294	EGTN	280,00	1 195,00
— Lanfon	SS-1 2251	EFYL	271,00	1 200,00
— Larandagoitia	BI-2 2636	EFZR	239,80	900,00
— Laredo	VI-5 8689	EFMA	182,00	400,00
— Larrauri Hermanos	BI-4 79	EFEM	241,67	800,00
— Lazcano	SS-1 2288	EGRK	311,00	795,00
— Legorpe	BI-4 164	EGXS	295,94	1 200,00
— Leizare	BI-4 116	EFGX	245,79	690,00
— Lembranza	CO-2 3585	EGLM	192,00	980,00
— Lince	CA-3 880	EDPU	202,22	250,00
— Luz Boreal	BI-4 62	EFPU	230,20	597,00
— Madariaga	SS-2 1672	EATS	187,65	400,00
— Manuel Pérez Pan	VI-5 8616	EETM	196,00	500,00
— Manuel Plana	VI-5 8639	EEYY	249,00	580,00
— Mañufe	VI-5 8747	EFRR	148,71	400,00
— Mar Cuatro	FE-4 2182	EDBM	207,22	800,00
— Mar de África	VI-5 8140	EDDP	345,53	1 000,00
— Mar de Los Sargazos	VI-5 8141	EDDS	345,53	1 000,00
— Mar de Mares	GI-4 1850	EBVS	212,00	800,00
— Mar Menor	VI-5 7635	EAYW	237,39	800,00
— Mari Conchi	GI-4 1827	EFFU	210,00	600,00
— María Luisa Carral	CO-2 3540	EFEX	223,00	1 000,00
— Maribel	GI-4 1832	EFFW	210,00	600,00

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tónaiste	ECC
— Marosa	CO-2 3254	EECJ	281,00	730,00
— Mayi Cinco	CO-2 3712	EAKL	294,00	900,00
— Medusa	VI-5 9084	EEQG	217,00	800,00
— Mercedes Vieira	VI-5 7756	EBTG	221,32	472,00
— Mero	VI-5 7843	EBWV	196,94	196,00
— Mikel	SS-1 2268	EGGU	278,00	597,00
— Molares Alonso	VI-5 8288	EDJT	235,00	800,00
— Monte Alen	SS-1 2289	EGMY	265,00	1 200,00
— Monte Carrandi	BI-4 13	EEHM	145,18	191,00
— Monte Maigmo	VI-5 8436	EAJM	215,00	575,00
— Monte San Adrián	CO-2 3678	EHAO	246,00	900,00
— Monte San Alberto	VI-5 8444	EDWG	269,00	1 000,00
— Monteveo	CO-2 2839	EDLI	208,00	560,00
— Moraime	CO-2 3597	EGUC	154,00	700,00
— Morriña	VI-5 9352	EAGR	170,77	660,00
— Morrunchó	VI-5 8973	EHYR	177,00	490,00
— Naldamar Ocho	GI-4 1844	EFXU	192,00	500,00
— Nautica	BI-2 2651	EGCR	289,34	900,00
— Nuestra Señora de Los Remedios	BI-4 16	EEJJ	145,18	196,00
— Nuestra Señora de Ziarotza	VI-5 8506	EEDY	237,02	590,00
— Nuevo Area Gil	VI-5 9345	EDMR	170,00	600,00
— Nuevo Capero	CO-2 3617	EDRQ	215,00	430,00
— Nuevo Jesús de Belén	BI-4 83	EALJ	152,30	420,00
— Nuevo Jundina	VI-5 8826	EFUI	168,00	585,00
— Nuevo Luz de Gascuña	BI-4 82	EHZF	202,02	480,00
— Nuevo Luz del Cantábrico	BI-4 81	ECAH	202,03	480,00
— Nuevo Maite	ST-4 2485	EGHC	136,43	500,00
— Nuevo Niño de Belén	BI-4 76	EADA	152,30	420,00
— Nuevo Virgen de la Pastora	SS-1 2292	EGTH	310,00	1 200,00
— Nuevo Virgen del Coro	SS-1 2293	EGSW	310,77	1 200,00
— Olabarria	SS-1 2192	EEXJ	289,00	1 200,00
— Oleaje	SS-1 2046	EDPR	200,05	320,00
— Oleiros	VI-5 9413	EAMU	266,00	1 200,00
— Olerama	VI-5 8686	EFLK	198,35	600,00
— Orlamar	CO-2 3590	EGMG	249,00	1 200,00
— Ormaza	SS-2 1882	EGFT	291,57	1 100,00
— Osado	FE-1 1803	EFZX	213,00	800,00
— Pakea Lurrean	CO-2 3700	EAND	192,00	600,00
— Pargo	VI-5 8101	EDBC	196,94	195,00
— Pattiuka	GI-4 1735	EFQA	175,00	800,00
— Peixemar	GI-4 1848	EAQL	253,00	950,00
— Pepe Barreiro	VI-5 9718	EEGW	259,00	700,00
— Pescamar	GI-4 1808	EDJG	253,00	950,00
— Pesmar	GI-4 1759	EFTH	253,00	950,00
— Pintens	VI-5 9164	EARG	164,00	600,00
— Pío Baroja	SS-2 1829	EAAD	202,69	595,00
— Playa de Aldán	VI-5 9055	EDFX	164,00	490,00
— Playa de Benquerencia	GI-4 1845	EEYB	234,00	750,00
— Playa de Loira	GI-4 1704	EEZP	199,73	500,00
— Puenteareas	VI-5 8758	EAAV	245,82	590,00
— Punta de Purrustarri	SS-1 2160	EFUH	256,00	1 000,00
— Punta Torrepiá	SS-1 2161	EADJ	256,00	1 000,00
— Purita	VI-5 8447	EAQU	204,00	430,00
— Ramón	GI-4 1815	EEQI	246,66	1 200,00
— Recare	VI-5 9129	EFWO	170,77	490,00
— Regil	SS-2 1665	EDIA	187,65	400,00
— Revellin	CU-1 1571	EDUW	241,00	660,00
— Ría de Aldán	VI-5 9098	EDMH	164,95	490,00
— Ría de Marín	FE-4 2162	EDDI	251,00	810,00
— Ría del Burgo	CO-2 3237	EDVC	259,00	900,00
— Río Oitaven	VI-5 9770	EAHK	206,97	600,00

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tónaiste	ECC
— Rompeaolas	SS-1 1964	EBZN	228,05	447,00
— San Antonino	VI-5 8632	EEYD	184,98	400,00
— San Eduardo	BI-4 103	EFFB	249,11	690,00
— Saturan Zar	BI-4 110	EAZP	236,89	690,00
— Saudade	VI-5 9152	EAGY	171,77	600,00
— Segundo Río Sil	GI-4 1813	EDBX	167,00	750,00
— Siempre Quintanero	VI-5 8715	EFSE	299,00	800,00
— Sierra Ancares	CO-2 3541	EFZN	248,00	1 100,00
— Siete Villas	SS-1 2186	EGBN	233,18	800,00
— Solabarrieta Anayak	BI-4 126	EGBR	239,80	900,00
— Soneiro	CO-2 2892	EEHF	198,00	600,00
— Toki Alay	BI-4 115	EAGX	260,47	1 200,00
— Toki Argia	BI-4 168	EHGM	310,47	1 200,00
— Txori Erreka	SS-3 1373	EGUO	287,92	1 200,00
— Urarte	SS-2 1626	EDEQ	187,65	400,00
— Urdiain	VI-5 7198	EEYO	288,00	900,00
— Urgain-Bat	BI-2 2685	EGOG	220,00	600,00
— Uricen Uno	SS-1 2322	EGWZ	226,52	750,00
— Urre-Txindorra	SS-1 2291	EGOW	280,00	1 195,00
— Valle de Achondo	BI-3 2796	EEJG	288,00	1 193,00
— Valle de Arratia	BI-3 2717	EFNC	254,00	1 060,00
— Ventisca	SS-1 1966	EBZI	228,05	413,00
— Vera Cruz Segundo	SS-1 2333	EHDL	235,00	1 137,00
— Versailles Primero	SS-1 2295	EGOD	242,75	589,00
— Versailles Segundo	SS-1 2313	EGPO	242,75	581,00
— Vilarino	VI-5 8611	EESQ	131,00	290,00
— Villardevos	GI-4 1783	EFVS	219,00	900,00
— Virgen de la Roca	SS-2 2324	EGUT	248,00	1 200,00
— Virgen de Pastoriza	MA-4 2836	EAEP	149,00	600,00

2. BÁID SPILÉIREACHTA (99)

— Adviento	CO-2 3544	EDVN	212,00	800,00
— Akilla Mendi	BI-4 144	EEYF	230,00	700,00
— Aligote	VI-5 7842	EBWW	200,24	352,00
— Almike	SS-2 1770	EET'T	204,00	800,00
— Ama Lur	BI-4 196	EFZG	203,01	700,00
— Arbelaitz	BI-4 113	EFXZ	236,89	690,00
— Azcárate Berria	BI-4 117	EAFO	227,00	600,00
— Breogan	CO-2 2881	EDYJ	158,00	200,00
— Brisas Pisuetinas	GI-4 1763	EB-2779	103,42	280,00
— Centauro	FE-1 1811	EGCQ	177,00	600,00
— Charolais	ST-4 2516	EHAT	174,60	700,00
— Chirleu	GI-4 1878	EFCG	209,00	750,00
— Costa Clara	BI-4 1678	EEIJ	262,00	770,00
— Demikuko Ama	BI-2 2609	EFZI	154,40	600,00
— Dolores Cadrecha	GI-4 1981	EHBI	245,00	800,00
— Donas	VI-5 8726	EFQC	148,00	400,00
— Elife	GI-4 1770	EFUZ	191,00	600,00
— Ensenada de Portu Chiqui	BI-4 6	EDZS	194,00	700,00
— Ereka	SS-2 1886	EGFK	209,00	900,00
— Ermita de San Roque	GI-4 1944	EGRD	194,00	800,00
— Euskal Berria	SS-1 2253	EGDP	256,00	1 200,00
— Franper	HU-3 1217	EAZQ	164,00	425,00
— Galateca	GI-4 1874	EBYP	212,00	750,00
— Genita de Conderribon	GI-4 2021	EHGI	216,00	1 000,00
— Goitia	GI-4 2018	EHJD	486,00	1 500,00
— Goizalde Argia	BI-4 167	EGWQ	234,10	1 000,00
— Gomistegui	SS-1 2212	EFWN	205,00	500,00
— Gran Marinela	BI-4 56	EFLX	168,00	450,00

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tónaiste	ECC
— Hermanos Arias	ST-4 2460	EGDB	218,00	1 000,00
— Hermanos Fernández Pino	VI-5 8887	EHZR	213,60	600,00
— Hermanos García	ST-4 2381	EFMV	153,00	570,00
— Horizonte Claro	SS-1 2327	EHAN	239,00	1 180,00
— Idurre	SS-3 1266	EEUF	153,43	565,00
— Illumbe	SS-1 2233	EBYZ	205,00	500,00
— Ituarte	SS-2 1818	EFSF	177,00	700,00
— Itxas Oratz	BI-4 121	EFZC	223,00	900,00
— Jerusalén Argia	BI-2 2509	EFTD	251,29	680,00
— José Domingo	VI-5 8579	EERX	151,00	460,00
— José Luisa y Mari	GI-4 1950	EGRX	223,50	1 000,00
— Juan Manuel Souto	CO-2 3451	EFCW	134,79	510,00
— Las Nieves	VI-5 7202	EGDN	220,00	550,00
— Laura y María	FE-3 1855	EHEE	207,16	800,00
— Llave del Mar	FE-2 2854	EHOU	199,00	750,00
— Madre de Cristo	FE-1 1850	EDZH	166,70	430,00
— Madre Querida	GI-4 1984	EHDV	199,00	700,00
— Manuel Herreras	ST-2 1400	EHQO	148,01	675,00
— Manuko Ama	SS-1 2226	EBWA	234,00	800,00
— Marcelo	CO-2 3744	EGSU	137,70	700,00
— Mareton	SS-1 1965	EBZH	228,05	580,00
— Marinela	BI-4 124	EGAO	159,70	850,00
— Mariscador	FE-2 2806	EEFM	176,00	860,00
— Martimuno Segundo	SS-1 2257	EGFA	255,82	668,00
— Miya	SS-3 1287	EFJR	231,00	550,00
— Monte Alleru	SS-1 2256	EELK	278,00	1 200,00
— Monte Castelo	SS-1 2271	EGIU	236,00	800,00
— Naldamar Seis	CO-2 3745	EFEV	172,00	620,00
— Nemesia Santos	GI-4 1796	EAXL	332,00	600,00
— Nico Primero	FE-2 2853	EAHU	128,58	540,00
— Novodi Segundo	VI-5 8716	EFSD	299,00	800,00
— Nuestra Señora de Covadonga	BI-4 12	EEEW	145,18	400,00
— Nuevo Ebenecer	GI-4 1838	EFKE	187,00	660,00
— Nuevo Playa de Cillero	FE-2 2825	EEWO	167,00	850,00
— Nuevo Tontorramendi	BI-4 136	EDDA	268,00	900,00
— Ormalomar	SS-1 2323	EGVP	246,56	800,00
— Pardo	GI-4 1963	EGWD	202,00	700,00
— Pellizar	SS-1 2266	EGIN	249,00	750,00
— Peña Planca	SS-1 2234	EENS	207,00	650,00
— Peña de Burela	FE-2 2824	EGNF	213,00	1 000,00
— Peña Verde	SS-1 2319	EGSL	227,36	665,00
— Pepe Revuelta	ST-4 2469	EGJX	142,80	640,00
— Pérez Vacas	FE-1 1848	EHID	190,40	700,00
— Pilar Roca	FE-2 2828	EGBT	264,20	1 000,00
— Pino Montero	FE-2 2850	EHEM	185,00	600,00
— Plai Ederra	BI-4 131	EGBD	250,00	800,00
— Playa de Laga	BI-2 2671	EGFX	197,34	750,00
— Playa de Matalenas	ST-4 2433	EFYF	149,00	800,00
— Playa de Samil	BI-2 2693	EGSD	197,20	850,00
— Portillo la Sia	ST-4 2511	EGZA	175,00	700,00
— Promontorio	ST-4 2317	EEHI	156,00	480,00
— San Salvador de Guetaria	SS-2 1653	EDHL	184,23	400,00
— Santillana de la Cabeza	ST-4 2519	EHDM	174,58	250,00
— Seneivo Primero	SS-1 2325	EGZT	226,22	900,00
— Sersermendi Barri	BI-4 148	EGFW	260,61	772,00
— Siempre Ecce Homo	FE-2 2843	EHAV	171,00	600,00
— Sueiras	FE-2 2817	EGKM	264,20	840,00
— Sukari	BI-2 2608	EFZH	154,46	600,00
— Terin	GI-8 1235	EAAW	115,16	430,00
— Tojal	FE-1 1873	EHTE	180,00	700,00
— Touro	FE-1 1852	EFFO	226,00	600,00

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tónaiste	ECC
— Txanka	BI-2 2552	EFFS	220,00	800,00
— Uranondo	BI-4 112	EFWI	225,16	597,00
— Urgain-Bi	BI-2 2686	EGOH	220,00	600,00
— Valle de Fraga	ST-4 2551	EAGN	199,60	850,00
— Veracruz	GI-4 1767	EFTR	162,00	600,00
— Vianto Segundo	ST-4 2466	EGEQ	125,21	500,00
— Villa de Sargadelos	FE-2 2950	EGSV	137,00	750,00
— Virgen Amada	SS-2 1659	EDMD	194,00	900,00
— Virgen de la Barquera	ST-4 2392	EAFB	135,00	500,00
— Zorionak	BI-2 2504	EFPR	251,00	680,00

IARSCRÍBHINN X

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 158 (3) den Ionstraim Aontachais

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonáiste	ECC
1. TRÁLAEIR (22)				
— Adarra	VI-5 8337	EDOB	232,64	399,00
— Antonio San Pedro Segundo	CO-6 2161	EBWX	188,00	1 200,00
— Arrospe	SS-2 1398	EGOC	151,00	360,00
— Bidebieta	SS-2 1531	EAEO	253,18	398,00
— Cabo Higuer	SS-2 1668	EDPG	189,00	400,00
— Capitán Jorge	GI-4 1608	EDVD	178,00	550,00
— Cruz de San Marcial	VI-5 8333	EDNY	208,00	390,00
— Goierri	GI-4 1897	EGCB	268,40	1 000,00
— Gure Ametsa	SS-1 2198	EABR	383,00	1 200,00
— Herrera	SS-2 1532	EAEW	253,18	393,00
— Ipparalde	BI-4 64	EFNT	157,90	350,00
— Ipartza	BI-4 63	EFNU	157,90	350,00
— Lasa	SS-2 1745	EEOI	296,38	1 200,00
— María Consuelo	SS-2 1454	EBRJ	155,64	420,00
— Narrica	VI-5 8345	EDOR	232,64	396,00
— Nuestra Señora de Bitarte	ST-4 2252	EDKT	178,00	800,00
— Nuevo Machichaco	SS-2 1769	EEQM	192,00	450,00
— Palmira	CO-2 3638	EHJM	250,00	1 170,00
— Quince de Mayo	CO-2 3603	EGPC	249,00	1 170,00
— Rosa Madre	GI-4 1957	EGUJ	248,00	1 170,00
— Uli	SS-2 1397	EGOI	151,00	360,00
— Urnieta	VI-5 8261	EDJE	295,97	666,00
2. BÁID SPILÉIREACHTA (11)				
— Costa de Oro	GI-4 1933	EGHJ	159,35	565,00
— Favonio	CO-2 2833	EDSO	244,00	700,00
— Manuel Echeverría	BI-1 2657	EBWH	159,10	400,00
— Manuel Marino	GI-4 1998	EAfZ	114,00	430,00
— Monte Udalaiz	SS-2 1456	EFHW	222,23	900,00
— Noche de Paz	BI-2 2422	EEJI	122,00	330,00
— Norte Sur	CO-2 3564	EELP	229,53	800,00
— Playa Cedeira	GI-3 2024	EHIS	174,82	600,00
— Playa de Brela	FE-2 2832	EEOQ	179,00	700,00
— Sedal	CO-2 3743	EEEN	223,28	800,00
— Virgen de la Franqueira	SS-2 1673	EDEM	185,50	450,00

*IARSCRÍBHINN XI***Modhanna teicniúla dá dtagraítear in Airteagal 163 (3) den Ionstraim Aontachais**

- (a) Córas chun dul isteach agus amach i ngach crios CITM dá dtagraítear in Airteagal 158 (1) agus gluaiseacht na mbád laistigh de na criosanna sin a chur in iúl do na húdaráis fair-eacháin inniúla i leith gach crios atá i gceist.
 - (b) Córas chun na gabhálacha a chur in iúl don Choimisiún trí raidio-theiléacs ar an dul isteach agus amach sna criosanna dá dtagraítear in Airteagal 158 (1) ar a laghad uair sa tseachtain i leith na mbád dá dtagraítear in Airteagal 158 agus na mbád sairdíní, na mbád spiléireachta agus na mbád iascaireachta ainseabhaithe ach sin gan dochar d'fheidhmiú Rialacháin (CEE) Uimh. 2057/82 agus (CEE) Uimh. 2807/83.
-

IARSCRÍBHINN XII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 168 (4) den Ionstraim Aontachais

Fiontair ón Spáinn	Báid	Tonáiste
AN AFRAIC THEAS		
Pescanova, SA	Harvest Planet	494
	Harvest Aries	1 359
	Harvest Hercules	1 600
	Harvest Colombus	820
AN AIRGINTÍN		
Santodomingo e Hijos, SA	Api II	1 570
	Api III	1 200
	Api IV	1 570
	Viernes Santo	280
	Sábado Santo	280
	Antártida	1 180
Pesquera Vasco Gallega, SA	Urquil	1 338
Pesqueros de Altura, SA	Usurbil	1 338
Conservación de alimentos, SA	Corcubion	929
Congeladores atlántico Sur, SA	Ila	1 276
	Joluma	454
Pescatlántica, SA	Ribera Gallega	1 360
Armada. Pros. Asoc. Suratlántico, SA	Arcos	2 306
	Aracena	2 306
	Ribera Vasca	2 227
	Alvamar I	1 272
Alvamar, SA	Alvamar II	1 990
	Alvamar III	276
	Conarpesa I	860
Álvarez Entrena, SA	Conarpesa II	860
	Conarpesa III	270
	Capitan Guiachimo	279
	Conarpesa IV	270
Moric, SA	Caaveiro	2 327
Pesqueras Reunidas, SA	Pesuarsa II	1 517
Casa Ciriza, SA	Marcelina de Ciriza	2 625
	Virgen de la Estrella	1 078
Pescanova, SA	Mataco	2 431
Promociones Pesqueras, SA	Lapataia	1 073
	Uchi	700
Pesquerías españolas de bacalao, SA	Santa Eugenia	1 606
	Santa Rita	1 300
AN ASTRÁIL		
Pescanova, SA	Newfish I	136
	Newfish II	136
AN tSILE		
Pesquerías industrial gallega, SA	Álamo	667
Salvador Barreras Masso	Barreras Masso II	1 284
Cenal, SA	Miño	2 715
Pescanova, SA	Betanzos	1 534
EACUADOR		
Conservas Garavilla, SA	Isabel II	823
	Isabel IV	823

Fiontair ón Spáinn	Báid	Tonáiste
AN GHUINE MHEÁNCHIORCLACH		
Diego Grimaldi, SA	Bioko	357
	Elobey	174
	Corisco	194
ÉIRE		
Pescanova, SA	Dunboy	266
	Dursey	266
	Dinish	266
	La Marea	168
	Castletown	364
Pesquerías Alonso, SA	Villamanin	269
	Alonso Vega	248
Hijos de Ángel Ojeda, SA	Monte Marín	231
SA Pescarúña	El Orzán	210
MARACÓ		
Pesquerías Gaditanas de Gran Altura, SA	Farah II	239
	Karima	239
Agasa, SA	Tisli	299
	Tildi	218
	Sid Tijani	239
	El Aunate	493
Frigoríficos Santa Pola, SA	Zineb	270
Pesquera Covadonga, SA	Berrechid I	263
	Berrechid IV	257
Pesqueras Arnoya, SA	Ernabice	182
	Mendiola	181
	Pastain	181
	Arnoya 1	271
Pesquerías de Barbate, SA	Antar	250
Pescaven Dos, SA	Diana Rosal	286
	Almudena Rosal	286
Multimar, SA	Agadir 1	162
	Agadir 2	162
	Agadir 3	162
	Agadir 4	162
	Agadir 5	162
	Agadir 6	162
	Agadir 7	162
	Agadir 8	162
	Agadir 9	162
	Agadir 10	162
	Agadir 11	151
	Agadir 12	151
	Agadir 13	151
	Agadir 14	151
Petit-Sol, SA	Reda I	248
Tarpon, SA	Reda III	280
Pescatlántica, SA	Reda IV	205
Pesquerías del Sureste, SA	Larache	266
Emegesa, SA	Reda II	274
Marítima del Berbes, SA	Mounia	227
	Leila	279
Marítima del Mino, SA	Oufouk	227
Maruxia, SA	Nassim	279
Pesquera Landa, SA	Jawhara	227
Gestión y Pesca	Malak	138
	Malika	254
Pesquera Casal, SA	Safi	266
Pescafer, SA	Bahia	245
Reyte, SA	Virginia	181

Fiontair ón Spáinn	Báid	Tonáiste
Pesquerías Gaditanas Gran Altura, SA	Fadela	239
Albirpez, SA	Asilah	284
	Loukos	276
Juan Fernández Arevalo	Tarfaya	181
	Medhia	181
	Martil	181
AN MHARATÁIN		
Puerta Oviedo, SA	Mahapu I	249
	Mahapu II	220
	Mahapu III	284
	Mahapu IV	293
SA Eduardo Vieira	Magasa I	285
Surpesca, SA	Ouadane II	295
	Ouadane III	295
Pescanova, SA	Mahanova II	350
	Mahanova IV	292
	Mahanova V	472
	Mosqui	494
MEICSICEO		
Pesquerías españolas de bacalao, SA agus SA Pesquera industrial gallega	Pescamex I	666
	Pescamex II	666
SA Pesquera industrial gallega	Alpes	747
Cía. Atlántica pesca altura SA	Avior	765
SA Pesquera industrial gallega	Nuevo Mundo	667
Pesquerías españolas de bacalao	Santa Matilda	1 360
	Santa Paula	1 360
	Arriscado	1 480
	Esguio	1 480
MÓSAIMBÍC		
Pescanova, SA	Oca	291
	Oya	291
	Oza	291
	Fontao	291
	Sistallo	291
	Lemos	523
	Andrade	523
	Pambre	523
	Sobroso	582
	Soutomayor	582
	Crisfer	251
	Río Saiñas	251
AN NAMÁIB		
Pescanova, SA	Noguerosa	741
PEIRIÚ		
Pesquerías Españolas de bacalao, SA	Brincador	1 330
	Cernello	1 330
AN RÍOCHT AONTAITHE		
Mariscos del Cantábrico, SA	Lady Crab	31
	Cantidubi	43
Pesqueras Usoa, SA	Invention	186
Pesquerías Bens, SA	María Victoria Moyano	243
Machet, SA	Grey Gate	217
	Blue Gate	240
Interpesco, SA	Trueiro	285
	Abrente	225
	Itxaso	205

Fiontair ón Spáinn	Báid	Tonaíste
Ondar Eder, SA	Eder Sands	270
Jose Luis Couceiro	Gaztelutarrak	188
Tarkis Pesquera, SA	Saladina	233
Pesquera Laurak Bat, SA	Slebech	277
	Slebech Two	188
	Slebech Three	277
	Milford Star	202
Pesquera Nimar, SA	Willing boy	210
Mar, SA	Casual	207
José González Lestao	José Dolores	213
Miguel Piñeiro Nogueira	Pescalanza	181
José San Martín e Hijos, CB	Boga	228
Domingo Fernández Vila	Playa de Coroso	219
	Mani Lisa	243
Pablo Ordóñez Soto	Robrisa	254
Fomento Pesquero del Noroeste, SA	Santa Susana	243
Fomento de la Pesca, SA	Sasoeta	249
Marbasa, SA	Greenland	200
	Ondarruman	200
Pesquera Intxorta, SA	Itxas	355
Pesquera Zaldupe, SA	Talay Mendi	233
Eloy García Santiago	Arrichu	256
Salvador Aguirregomezcorra y Cia.	Mountain Peak	210
Pesqueras Arrain, SA	White Sands	206
Explotaciones pesqueras, SA	Miquelon Express	418
Belarmino Fdez. Cabodevila	Sibon	204
Fremar, SA	Akarlanda	264
	Estornino	322
Noratlantica de pesca, SA	Salmedina	302
	Terceiro Rio Sil	216
Juan Fermín Santos Fernández	Magallanes	272
Manuel Fernández Fdez. y Otros	Lephreeto	206
Prego y Echeverría, SA	Juan Mari	257
	Jositán	294
José Ferradas Comedeiro	Jomar	247
Pesquera Mugardesa, SA	Mari-Geni	340
Pascual Alabau Navarro	Ciudad de Valverde	253
Juan R. Parada Castineira	Ntra. Sra. de Gardotza	198
Pesquera Antxine, SA	Ama Antxine	279
Kuko, SA	Kuko	251
AN tSEINEAGÁL		
Martín Vázquez, SA	Fayda	271
	Andando	269
	Lawtan	288
	Nettali	288
	Ribarosa IV	270
Álvarez Entrena, SA	Senemar I	249
	Senemar II	272
	Senemar III	272
	Senemar IV	299
	Senemar V	290
URAGUA		
Pescanova, SA	Río Solís	350
Pesquerías españolas de bacalao, SA	Santa Marina	1 306
	Santa Elisa	1 280

IARSCRÍBHINN XIII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 174 den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
03.01	Iasc, úr (beo nó marbh) fuaraithe nó reoite: B. Iasc sáile: I. Iomlán, dícheannta nó ina phíosáí: h) Trosca (Gadus morhua, Boreogadus saida, Gadus Ogac): 1. Úr nó fuaraithe t) Colmóir (Merluccius spp.): ex 1. Úr nó fuaraithe: — Colmóir (Merluccius merluccius) ex u) Faoitín gorm (Micromesistius poutassou ou Gadus poutassou): — Úr nó fuaraithe ex v) Eile: — Bolmán (Trachurus trachurus), úr nó fuaraithe II. Filléid: ex a) Úr nó fuaraithe: — De throsca (Gadus morhua, Boreogadus saida, Gadus Ogac)
03.02	Iasc triomaithe, saillte nó i sáile; deataithe, bíodh nó ná bíodh sé bruite roimh dheatú nó lena linn: A. Triomaithe, saillte nó i sáile: I. Iomlán, dícheannta nó ina phíosáí: ex b) Trosca (Gadus morhua, Boreogadus saida, Gadus Ogac): — Nach bhfuil triomaithe, saillte nó i sáile
03.03	Crústaigh agus sliogánaigh, bíodh nó ná bíodh siad i sliogáin, úr (beo nó marbh), fuaraithe, reoite, triomaithe, saillte nó i sáile; crústaigh ina sliogáin, gan iad ach bruite in uisce: A. Crústaigh: III. Portáin agus cráifisc fionnuisce: ex b) Eile: — Portáin fhaoilínne (maia squinado) úra (beo) B. Sliogánaigh: IV. Eile: b) Neamhshonraithe: ex 2. Eile: — Brealláin (Venus gallina), úr nó fuaraithe

IARSCRÍBHINN XIV

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 176 den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
03.01	Iasc, úr (beo nó marbh) fuaraithe nó reoite: B. Iasc sáile: I. Iomlán, dícheannta nó ina phíosáí: h) Trosc (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>): 1. Úr nó fuaraithe p) Ainseabhaithe (<i>engraulis</i> spp.): 1. Úr nó fuaraithe t) Colmóir (<i>Merluccius</i> spp.): 1. Úr nó fuaraithe 2. Reoite u) Faoitín gorm (<i>Micromesistius poutassou</i> ou <i>Gadus poutassou</i>) ex v) Eile: — Bolmán (<i>Trachurus trachurus</i>), úr nó fuaraithe II. Filléid: ex a) Úr nó fuaraithe: — De throsc (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>) b) Reoite: 9. De cholmóir (<i>Merluccius</i> spp.)
03.02	Iasc triomaithe, saillte nó i sáile; deataithe, bíodh nó ná bíodh sé bruite roimh dheatú nó lena linn: A. Triomaithe, saillte nó i sáile: I. Iomlán, dícheannta nó ina phíosáí: ex b) Trosc (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadu saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>): — Nach bhfuil triomaithe, saillte nó i sáile
03.03	Crústaigh agus sliogánaigh, bíodh nó ná bíodh siad i sliogáin, úr (beo nó marbh), fuaraithe, reoite, triomaithe, saillte nó i sáile: crústaigh ina sliogáin, gan iad ach bruite in uisce: A. Crústaigh: III. Portáin agus cráifisc fionnuisce: ex b) Eile: — Portáin fhaoilinne (<i>maia squinado</i>), úra (beo) B. Sliogánaigh: IV. Eile: b) Neamhshonraithe: ex 2. Eile: — Brealláin (<i>Venus gallina</i>), úr nó fuaraithe

IARSCRÍBHINN XV

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 177 (3) den Ionstraim Aontachais

a) MAOLUITHE SEALADACHA AR RIALACHÁN (CEE) UIMH. 288/82

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
25.03	Sulfar de gach cineál, seachas sulfar néalaithe, sulfar deasctha agus sulfar collóideach	19 309 tona
29.03	Díorthaigh shulfónaithe, níotráitithe nó níotrasaithe hidreacarbóin: B. Díorthaigh níotráitithe agus níotrasaithe: ex I. Trínitreatolúéin agus dénitreanaftailéin: — Trínitreatolúéin	33 tona
35.05	Deislín agus gliúnna deislíne; stáirsí intuaslagtha nó rósta; gliúnna stáirse	4 tona
36.01	Púdair thiomáinteacha	2 tona
36.02	Pléascáin ullmhaithe, seachas púdair thiomáinteacha	1 500 tona
ex 36.04	Fiúsanna sábháilteachta; fiúsanna pléasctha; caipíní maidhmitheacha agus pléasctha; adhainteoirí; maidhmitheoirí: — Seachas maidhmitheoirí leictreacha	4 tona
36.05	Earraí piricteicniúla (tine ealaine, ceo-chomharthaí iarnróid, amorces, scamall-roicéid agus a samhail)	9,3 tona
36.06	Lasáin	1 050 milliún aonad
39.02	Táirgí polaiméireachta agus comhpholaiméireachta (pola-eitiléin; polaitreahalai-eitiléiní, polai-iseabúitiléin, polastiréin, clóiríd pholaivinile, acéatáit pholaivinile, clóraicéatáit pholaivinile, agus díorthaigh eile pholaivinile, díorthaigh polaicrileacha agus polaimeitricrileacha, roisíní cúmarón-indéine, etc.): C. Eile: I. Polai-eitiléin: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar ex II. Polaitreahalai-eitiléiní: — Iarmhar agus dramh ex III. Polasulfahalai-eitiléiní: — Dramh agus bruscar ex IV. Polaproipiléin: — Dramh agus bruscar ex V. Polai-iseabúitiléin: — Dramh agus bruscar VI. Polastiréin agus a comhpholaiméirí: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar	1 042 tona

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
39.02 (ar leanúint)	C. VII. Clóiríd pholaivinilidéine ex VIII. Clóiríd pholaivinilidéine, comhpholaimeirí de chlóiríd vinilidéine agus de chlóiríd vinile: — Dramh agus bruscar ex IX. Aicéatáit pholaivinile: — Dramh agus bruscar ex X. Comhpholaimeirí de chlóiríd vinile agus d'aicéatáit vinile: — Dramh agus bruscar ex XI. Alcóil, aicéatail agus eistir pholaivinile: — Dramh agus bruscar ex XII. Polaiméirí aicrileacha, polaiméirí meiticrileacha, comhpholaimeirí aicrileimeiticrileacha: — Dramh agus bruscar ex XIII. Roisíní cúmaróin, roisíní indéine agus roisíní cúmarón-indéine: — Dramh agus bruscar XIV. Táirgí eile polaiméireachta nó comhpholaimeireachta: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar	
39.07	Earraí de na hábhair faoi Cheannteidil Uimh. 39.01 go 39.06 go huile: B. Eile: I. De cheallalós athghinte III. De phróitéiní cruaithe V. D'ábhair eile: a) Spóil agus tacaí dá samhail le haghaidh rollaí scannán, fótagrafach agus cineamatagrafach, nó le haghaidh téipeanna, scannáin, etc., a luaitear in Cheannteideal Uimh. 92.12 c) Righneadóirí le haghaidh cóirséad, le haghaidh éadaí agus comhghabhálais éadaí agus a samhail ex d) Eile: — Seachas éadach aerdhíonach a thugann cosaint ar radaíocht nó ar thruailliú radaighníomhach, gan gaireas análaithe a bheith ag gabháil leis	2 025 244 ECU
42.02	Earraí taistil (truncaí, culaithchásanna, hatabhoscaí, málaí taistil, málaí droma, etc.), málaí siopadóireachta, málaí láimhe, tiachóga, málaí cáipéise, vallaití, sparáin, cásanna maisiúcháin, cásanna uirlisí, púitsí tobac, truailli, cásanna, boscaí (le haghaidh arm, gléasanna ceoil, déshúileach, seodra, buidéal, coiléar, coisbhirt, scuab, etc.) agus coimeádáin dá samhail, de leathar, nádúrtha, saorga nó athdhéanta, de shnáithín bolcánaithe, de leatháin d'ábhair phlaisteacha shaorga, de pháipéarchlár nó d'fhaibricí	331 tona
66.03	Páirteanna, feistis, ciumhsóga agus comhghabhálais d'earraí faoi Cheannteidil Uimh. 66.01 agus 66.02: B. Frámaí lena n-áirítear frámaí atá gléasta ar sháfacha (maidí)	30,6 tona
69.14	Earraí eile d'ábhair chriadóireachta	7,3 tona
71.12	Earraí seodra agus páirteanna díobh, de mhiotal lómhar nó de mhiotal lómhar rollta	5 329 591 ECU
71.15	Earraí arb é atá iontu, nó ina bhfuil, péarlaí, clocha lómhara nó clocha leathlómhara	5 862 550 ECU
71.16	Seodra bréige	1 687 704 ECU

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
73.32	Boltaí agus cnónna (le snáithe nó gan snáithe), scríú-chrúca, scríúnna, boltaí cró agus crampaí spíceacha le snáithe scríúnna, seamanna, leicníní, gabhalbhioráin, pionnaí agus earraí dá samhail le haghaidh déanamh boltaí agus scríúnna, d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach; leicneáin (lena n-áirítear scoilt-leicneáin agus leicneáin eile atá ceaptha chun sprionga a dhéanamh) d'iarann nó de chruach	205 tona
73.38	Earraí tis, sláinteachais agus eacnamaíochta baile agus a bpáirteanna, d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach; scamhanna d'iarann nó de chruach; spúinsí, glantóirí, miotóga agus earraí dá samhail le haghaidh sciúradh, snasadh nó úsáidí dá leithéidí, d'iarann nó de chruach: B. Eile	239 tona
82.02	Sábha láimhe agus lanna do shábha de gach sórt (lena n-áirítear lanna do shábha míne agus lanna neamhfhiacilacha le haghaidh sábhadóireachta)	99 tona
82.03	Uirlisí láimhe, iad seo a leanas: greamairí, pionstúir, pionstúiríní agus a samhail, go fiú gearrthóirí; fáisceochracha; breifneoirí, gearrthóirí píopaí, boltbhearrthóirí agus a samhail, gearrthóirí miotail, lomháin agus raspaí	98 tona
82.04	Uirlisí láimhe eile seachas earraí a luaitear in áiteanna eile sa Chaibidil seo; séidlampáí, inneonacha, lampáí sádrála, ceartaí iniompair, rothaí meilte ar fhrámaí a oibrítear leis an lámh nó leis an gcos, agus diamaint ghloineadóra	143 tona
82.05	Uirlisí inmhalartaithe d'inneall-uirlisí agus d'uirlisí láimhe, cumhacht-oibrithe nó gan a bheith (le haghaidh fáisceadh, stampáil, druileáil, bearnú, snáitheadh, tolladh, bróisteadh, liomhadh, gearradh, deileadh, cóiriú, etc.) agus teoshreanga miotail, lena n-áirítear díslí easbhrúite le haghaidh miotail agus uirlisí druileála carraige agus an chuid oibríoch déanta as: ex A. Miotail neamhlómhar: — Seachas: — Uirlisí chun druileáil agus tolladh a dhéanamh — Druileanna de chruach ardluais chun miotal a oibriú — Puinseanna agus díslí — Druileanna, gearrthóirí agus cinn mhuilleoireachta seachas cinn chun miotal a oibriú	51 tona
82.09	Sceana le lanna gearrtha nó eangacha (lena n-áirítear sceana teasctha), seachas sceana faoi Cheannteideal Uimh. 82.06 agus a lanna: B. Lanna	1 tona
ex 85.02	Leictreamhaighnéid; buanmaighnéid agus earraí d'ábhair speisialta le haghaidh buanmaighnéad, ar ullmhúcháin de na maighnéid sin iad; crága, teanntáin, biseanna agus greamairí oibre dá samhail atá leictreamhaighnéadach agus buanmaighnéadach; crúba agus cúplálacha leictreamhaighnéadacha; coscáin leictreamhaighnéadacha; cinn tógála leictreamhaighnéadacha: — Buanmaighnéid agus earraí d'ábhair speisialta le haghaidh buanmaighnéad, ar ullmhúcháin de na maighnéid sin iad	173 tona
85.14	Micreafoín agus seastáin ina gcomhair, callairí agus aimplitheoirí íosmhiniúcháin leictreacha: ex B. Eile: — Callairí, aimplitheoirí, a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna	18 014 016 ECU
85.18	Toilleoirí leictreacha, daingnithe, inathraithe, nó inchoigeartaithe	240 tona

Uimh. na Comhtharairfe Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
85.19	Gaiseasra chun ciorcaid leictreacha a scor, a theascadh, a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh (lasca, lasca tuisleacha, rialaithe, fiúsanna, baic thintrí, sochtóirí borrrtha, plocóidí, greamairí lampa, cumarbhoscaí, etc.); friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair agus réastait; ciorcaid chlóite; lasc-chláir nó painéil rialaithe	953 tona
85.21	Lampaí, feadáin agus comhláí leictreonacha (te-chatóid, fuar-chatóid nó fóta-chatóid, ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 85.20), mar atá, lampaí, feadáin agus comhláí folúis, gaile nó gáis (lena n-áirítear feadáin diritheoireachta mearcair-ghaile), feadáin chatóideacha, feadáin agus comhláí le haghaidh ceamaraí teilifíse, etc.); fótachealla leictreacha; criostail piezo-leictreacha ghléasta; dé-óidí, trasraitheoirí agus deiseanna leathsheolaithe dá samhail; dé-óidí astaíochta solais; micrí-chiorcaid leictreonacha: B. Fótachealla leictreacha, lena n-áirítear fóta-trasraitheoirí	46 tona
89.01	Báid nach dtagann faoi Cheannteidil Uimh. 89.02 go 89.05: B. Eile: II. Eile: ex a) 100 kg méachain nó níos lú an ceann: — Seachas báid pléisiúir agus báid spóirt ex b) Eile: — Seachas báid pléisiúir agus báid spóirt	26 647 963 ECU
89.02	Báid atá deartha go speisialta chun báid eile a tharraingt (tugaí) nó a shá: B. Báid sá	
89.03	Báid solais, báid dóiteáin, dreidirí de gach saghas, snámh-chraenacha agus báid eile nach bhfuil a n-inseoltacht ach ag fónamh dá bpríomhfheidhm; snámh-dhugaí; léibhinn snámha nó intumtha le haghaidh druileáil nó táirgeadh	
90.01	Lionsaí, priosmaí, scátháin agus eilimintí optúla eile, d'aon ábhar, neamhghléasta, seachas eilimintí gloine den sórt sin, nár cuireadh faoi oibriú optúil; leatháin nó plátaí d'ábhar polaracháin	1 225 806 ECU
90.04	Spéaclaí (cinn cheartúcháin, chosanta nó eile), pince-nez, lorgnéid agus a samhail	808 321 ECU
92.11	Gramafóin, innill deachtaithe agus taifeadáin agus atáirgeoirí eile fuaime, lena n-áirítear ceirníndeiceanna, scannáindeiceanna agus téipdheiceanna, i dteannta nó d'uireasa fuaimleitheoirí; taifeadáin agus atáirgeoirí íomhá agus fuaime teilifíse: A. Taifeadáin nó atáirgeoirí fuaime: ex I. Taifeadáin: — Téipthaifeadáin le haghaidh taifeadadh amháin II. Atáirgeoirí III. Cinn mheasctha B. Taifeadáin nó atáirgeoirí íomha agus fuaime teilifíse	88 826 512 ECU
92.13	Páirteanna, comhpháirteanna agus comhghabhálais eile de ghairis faoi Cheannteideal Uimh. 92.11	

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
93.01	Airm chliatháin (claimhte, muirchlainhte, beagnití, etc.), a gcomhpháirteanna agus truaillí agus cásanna ina gcomhair	2 tona
93.02	Gunnáin agus piostail	1 600 aonad
93.04	Airm tine (ach amháin cinn faoi Cheannteidil Uimh. 93.02 agus 93.03), lena n-áirítear piostail Very, piostail agus gunnáin nach scaoileann ach lón lámhaigh caoch, gunnaí chun téad a theilgean, agus a leithéidí	8 000 aonad
93.05	Airm eile (lena n-áirítear piostail, raidhfíli agus gunnaí a oibrítear le sprionga, le haerbh-rú nó le gás)	12 tona
93.06	Páirteanna agus comhpháirteanna d'airm eile ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 93.01 (lean n-áirítear ullmhúcháin do bhairillí arm tine)	1,5 tona
93.07	Diúracáin agus muinisin chogaidh, lena n-áirítear mianaigh; páirteanna agus comhpháirteanna, lena n-áirítear móirghráinní, grán arna ullmhú mar armlón agus ascart cartús	126 tona
97.02	Bábóga de gach cineál	355 306 ECU

(b) MAOLUITHE SEALADACHA AR RIALACHÁN (CEE) Uimh. 288/82 MAIDIR LEIS AN tSEAPÁIN

(Liosta d'fhorlíonadh a bhfuil i gCuid (a) den Iarscríbhinn seo)

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
48.07	Páipéar agus páipéarchlár, gearrtha, cótáilte, tuilithe, éadandaite (marmaraithe, priontáilte agus a samhail), nó clóite (ach amháin cinn i gCaibidil 49), ina rollaí nó ina leatháin: ex D. Eile: — Páipéar ar a dtugtar páipéar féinchóipeála	150 tona
ex 48.13	Páipéar le haghaidh cóipeála agus aistriochta, gearrtha de réir tomhais, bíodh nó ná bíodh siad curtha suas i mboscaí (páipéar carbóin, stionsail iomlána agus a samhail): — Seachas stionsail iomlána, páipéar carbóin agus páipéir dá samhail	25 tona
ex 68.06	Púdar nó grán scríobach, nádúrtha nó saorga, ar bhonn d'fhaibric fhite, de pháipéar, de pháipéarchlár agus d'ábhair eile, bíodh nó ná bíodh siad gearrtha de réir crutha nó fuaite nó déanta suas ar shlí eile: — Ar bhonn d'fhaibric fhite amháin	3 tona
70.13	Earraí gloine lena n-úsáid ag bord, sa chistin, san ionlann, san oifig, mar mhaisiú ar árasáin nó le haghaidh úsáidí dá samhail, seachas earraí faoi Cheannteideal Uimh. 70.19	176 tona

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
73.02	Fearócóimhiotail: B. Fearó-alúmanam, fearóisileaca-alúmanam agus fearóisileacamangano-alúmanam C. Fearóisileacan D. Fearóisileacamangainéis E. Fearócróm agus fearóisileacacróm ex G. Eile: — Fearóvanaidiam	780 tona
73.07	Blúmáin, billéid, leaca agus barraí leatháin, d'iarann agus de chruach; iarann agus cruach gan de shaoirsiú orthu ach iad a bheith garbhchumtha trína ngaibhníú nó trína mbualadh (ullmhúcháin ón gceárta): A. Blúmáin agus billéid: II. Gaibhnithe B. Leaca agus barraí leatháin: II. Gaibhnithe	765 tona
73.12	Fonsa agus stiall, d'iarann nó de chruach, teasrollta nó fuar-rollta: B. Gan de shaoirsiú orthu ach fuar-rolladh: II. Eile C. Brataithe, cótáilte nó éadanchóirithe ar bhealach eile: I. Airgeadaithe, óraithe nó platanamphlátáilte II. Cruanta III. Stánaithe: b) Eile IV. Sinc-chótáilte nó luaidhe-chótáilte V. Eile (coparphlátáilte, ocsaídite go saorga, laicearaithe, nicilphlátáilte, vearnaiseáilte, brataithe, páircéirithe, clóite, etc.): a) Gan de shaoirsiú orthu ach bratú: 2. Fuar-rollta b) Eile D. Múnlaithé nó saoirsithe ar bhealach eile (breifnithe, beibhealta, rádlaithe, etc.)	830 tona
73.13	Leatháin agus plataí d'iarann nó de chruach, teasrollta nó fuar-rollta: B. Leatháin agus plataí eile: IV. Brataithe, cótáilte nó éadanchóirithe ar bhealach eile: a) Airgeadaithe, óraithe, platanamphlátáilte nó cruanta V. Múnlaithé nó saoirsithe ar bhealach eile: a) Gan de shaoirsiú orthu ach iad gearrtha ina bhfoirmeacha ach gan na foirmeacha a bheith cearnógach ná dronuilleogach: 1. Airgeadaithe, óraithe, platanamphlátáilte nó cruanta b) Eile, seachas leatháin agus plataí atá múnlaithé trí rolladh	52 tona
73.14	Sreanga d'iarann nó de chruach, nocht nó cótáilte, seachas sreanga atá inslithe le haghaidh leictreachais	1 250 tona
73.18	Feadáin agus piopaí (lena n-áirítear ullmhúcháin) d'iarann nó de chruach, seachas earraí faoi Cheannteideal Uimh. 73.19: ex A. Feadáin agus piopaí, maille lena gcomhghabhálais, chun gás no leachtanna a sheoladh, atá ceaptha d'aerárthaí sibhialta: — Cinn dhíreacha, de bhalla-thíús cothrom, seachas cinn a áirítear faoi fhocheanteideal B I, de chóimhiotal cruach ina bhfuil de réir meáchain cion nach lú ná 0,90 % agus nach mó ná 1,15 % de charbón agus cion nach lú ná 0,50 % agus nach mó ná 2 % de chróm agus, más cuí, cion nach lú ná 0,50 % de mholaibdéineam (a)	2 622 tona

(a) Cuirfear na srianta cainníochtúla ar ceal ar theacht i bhfeidhm sa Spáinn don chomhaontú a thrádaíl in aerárthai.

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuirisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
73.18 (ar leanúint)	ex A. — Feadáin gan sádráil ná táthú, de thrasghearradh ciorclach, ar mó ná 406,4 mm a dtrastomhas seachtrach (a) — Feadáin gan sádráil ná táthú, de thrasghearradh ciorclach, nach mó ná 406,4 mm a dtrastomhas seachtrach: — Feadáin chun peitreal agus gás a sheoladh ar ardbhrú ('píopaí líne') (a) — Feadáin le soicéid nó feirí, gan sádráil (a) B. Eile: I. Cinn dhíreacha, de bhalla-thiús cothrom, neamhshaoirsithe, gan sádráil, de thrasghearradh ciorclach, atá ceaptha go heisiach chun feadáin agus píopaí de chruthanna eile agus de bhalla-thiús eile a dhéanamh II. Cinn dhíreacha, de bhalla-thiús cothrom, seachas cinn a áirítear faoi fhocheannteideal B I 4,5 m d'fhad uasta, de chóimhiotal cruach ina bhfuil de réir meáchain cion nach lú ná 0,90 % agus nach mó ná 1,15 % de charbón agus cion nach lú ná 0,50 % agus nach mó ná 2 % de chróm agus, más cuí, cion nach lú ná 0,50 % de mholaibdéineam ex III. Neamhshonraithe: — Feadáin le hairíona fhocheannteideal B II, ach is mó ná 4,50 m ar fad — Seolfheadáin leictreacha — Feadáin gan sádráil ná táthú, de thrasghearradh ciorclach, ar mó ná 406,4 mm a dtrastomhas seachtrach — Feadáin gan sádráil ná táthú, de thrasghearradh ciorclach, nach mó ná 406,4 mm a dtrastomhas seachtrach: — Feadáin chun peitreal agus gás a sheoladh ar ardbhrú ('feadáin líne') — Feadáin le soicéid nó feirí, gan sádráil	
73.25	Cáblaí, téadra, bandaí pléatáilte, crocháin agus a samhail, i sreanga d'iarann nó de chruach, seachas earraí atá inslithe le haghaidh leictreachais	25 tona
74.07	Feadáin agus píopaí (lena n-áirítear ullmhúcháin díobh) agus barraí cuasacha, de chopar	709 tona
82.05	Uirlisí inmhalaíre d'inneall-uirlisí agus d'uirlisí láimhe, cumhacht-oibrithe nó gan a bheith (le haghaidh fáisceadh, stampáil, druileáil, bearnú, snáitheadh, tolladh, bróisteadh, líomhadh, gearradh, deileadh, cóiriú, etc.) agus teoshreanga miotail, lena n-áirítear díslí easbhruite le haghaidh miotail agus uirlisí druileála carraige agus an chuid oibriúch déanta as: ex A. Miotail nemahlómhar: — Uirlisí chun druileáil agus tolladh a dhéanamh — Uirlisí chun miotal a oibriú: — Druileanna miotail ardluais — Puinseanna agus díslí — Uirlisí eile: — Druileanna — Gearrthóirí agus cinn mhuilleoireachta B. Cairbídí miotail C. Diamant nó diamant tiomargtha D. Ábhair eile	60 tona
82.06	Sceana agus lanna gearrtha le haghaidh meaisíní agus gaireas meicniúil	90 tona
82.07	Plátaí, maidí, reanna agus nithe dá samhail le haghaidh uirlisí, nach bhfuil gléasta, arb é atá iontu cairbídí miotail (de thungstan, de mholaibdéineam, de vanaidiam, etc.) tiomargtha trí shintéiriú	5 tona

(a) Cuirfear na srianta cainníochtúla ar ceal ar theacht i bhfeidhm sa Spáinn don chomhaontú ar thrádáil in aerárthaí.

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
82.08	Meilteoirí caife, miontóirí, sú-fháiscirí agus gairis mheicniúla eile, de chineálacha le haghaidh úsáidí tís a úsáidtear chun bia agus deoch a ullmhú, a oiriúnú, a fhreastal etc., nach mó ná 10 kg meáchain	5 tona
82.11	Rásúir agus lanna rásúir (lena n-áirítear ullmhúcháin nó bandaí)	4 tona
ex 82.13	Earraí eile sceanra (lena n-áirítear deimhis crann bearrthóirí, gruaige, scoiltirí, gilitíní, tuanna búistéirí agus tí agus sceana páipéir); uirlisí agus fearais lámh-mhaisiúcháin agus cosliachta agus a leithéidí (lena n-áirítear raspaí ingne): — Seachas bearrthóirí gruaige lámhoibrithe agus uirlisí agus fearais lámh-mhaisiúcháin, cosliachta agus a leithéidí	22 tona
82.15	Hanlaí de mhíotal neamhlómhar d'earraí faoi Cheannteidil Uimh. 82.09, 82.12 agus 82.14	1 tona
83.01	Glais (lena n-áirítear claspáí agus fráma-chlaspaí ina bhfuil glas), boltaí agus glais fraincín, a oibrítear le heochair, le teaglaím nó le leictreachas, agus a bpáirteanna, de mhíotal neamhlómhar; eochracha d'aon cheann de na hearraí sin, de mhíotal neamhlómhar	6 tona
ex 84.24	Innill, gairis agus meaisíní talmhaíochta agus gairneoireachta chun an ithir a ullmhú nó a shaothrú, lena n-áirítear rollóirí plásóg agus faichí spóirt: — Seachas céachtaí, cartairí, curadóirí, brácaí, druileanna, plandálaithe agus dáileoirí leasacháin agus scaradóirí aoligh, a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna	136 tona
ex 84.25	Innill, gairis agus meaisíní, bainte agus buailte, don talmhaíocht; fáisceáin tuí agus farae; lomairí féir: cáiteoirí agus innill ghlantacháin dá samhail le haghaidh gráin, innill ghrádála uibheacha, torthaí agus táirgí talmhaíochta eile, seachas innill agus gairis mhuilleoireachta faoi Cheannteideal Uimh. 84.29: — Lomairí féir	102 tona
84.45	Inneall-uirlisí chun míotal agus cairbídí míotalacha a oibriú, ach amháin cinn faoi Cheannteidil Uimh. 84.49 agus 84.50: B. Inneall-uirlisí a oibrítear trí leictirchreimeadh nó trí phróiseanna leictreacha eile; inneall-uirlisí ultrasonacha: I. Innill atá uathoibrithe trí eolas códaithe C. Inneall-uirlisí eile: I. Deileanna: a) Deileanna atá uathoibrithe trí eolas códaithe II. Innill tholladóireachta: a) Innill atá uathoibrithe trí eolas códaithe III. Innill phlánála: a) Innill atá uathoibrithe trí eolas códaithe IV. Innill mhúnlála, innill sháfa nó theasctha, innill bhróistithe, innill ghearrtha sliotán: a) Innill atá uathoibrithe trí eolas códaithe V. Innill mhuilleoireachta, meaisíní druileála: a) Innill atá uathoibrithe trí eolas códaithe	183 tona

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuirisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
84.45 (ar leanúint)	C. VI. Innill faobhair, trimeála, greanta, líofa agus rádlaithe, innill snasta nó cóirithe agus innill dá samhail a oibrítear le rothaí greanta, scríobaigh nó táirgí snasta: a) Le córas coigeartaithe micriméadrach de réir bhrí Nóta Breise 2 a ghabhann leis an gCaibidil seo VII. Preab-innill tolladóireachta: a) Innill atá uathobrithe trí eolas códaithe VIII. Innill ghiarghearrtha: a) Chun gearanna sorcóireacha a ghearradh: 1. Innill atá uathobrithe trí eolas códaithe b) Chun gearanna cile a ghearradh: 1. Innill atá uathobrithe trí eolas códaithe IX. Fáiscirí, ach amháin na cinn faoi fhocheanntaidil 84.45 C X agus C XI: a) Fáiscirí atá uathobrithe trí eolas códaithe X. Innill lúbtha, fillte, leata, gearrtha, puinseála agus eangaithe: a) Innill atá uathobrithe trí eolas códaithe XI. Innill ghaibhnithe; innill stampála: a) Innill atá uathobrithe trí eolas códaithe	
84.51	Clóscríobhán ach amháin clóscríobhán a bhfuil deis ríomhaireachta iontu; innill scríofa seiceanna: ex A. Clóscríobhán: — Clóscríobhán uathobríocha, rialaithe trí shonra-mheáin — Clóscríobhán iniompair leictreacha — Seachas cinn leictreacha	182 tona
84.52	Innill ríomhaireachta; innill chuntasaíochta, scipéid chláráithe, innill frainceála, innill ticéad-eisiúna agus a samhail, ina bhfuil feiste ríomhaireachta: ex B. Eile: — Innill ríomhaireachta — Innill chuntasaíochta ach amháin cinn leictreonacha — Scipéid chláráithe ina bhfuil feiste priontála ach amháin cinn leictreonacha	3 tona
85.15	Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse; gairis chúnta radaloingseoireachta, gairis radair, gairis rada-fhuaime agus gairis chianrialaithe raidió: A. Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse: I. Gairis traiseolta: a) Gaireas radaitheileafónach agus radaitheileagrafach, atá ceaptha d'aerárthai sibhialta (a) II. Gairis traiseolta-glactha: a) Gaireas radaitheileafónach agus radaitheileagrafach, atá ceaptha d'aerárthai sibhialta (a) III. Gairis ghlaclachta, biodh nó ná biodh taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime iontu: b) Eile: ex 2. Neamhshonraithe: — Radaitheileafónach nó radaitheileagrafach	99 tona

(a) Cuirfear na srianta cainníochtúla ar ceal ar theacht i bhfeidhm sa Spáinn den chomhaontú ar thrádáil in aerárthai.

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
85.15 (ar leanúint)	B. Gairis eile C. Páirteanna agus comhpháirteanna: II. Eile: a) Caibinéid agus cóifríní ex c) Neamhshonraithe: — Aeróga teileascópacha agus lúb-aeróga do ghairis iniompair ach amháin do ghairis atá le feistiú i bhfeithiclí inneallghluaiste (a)	
85.20	Lampaí agus feadáin leictreacha gealánacha, agus lampaí díluchtúcháin leictreacha (lena n-áirítear cinn ultravíolaite agus infradhearg); stualampaí	43 tona
85.22	Innill agus gairis leictreacha nach bhfuil sonraithe ná áirithe faoi aon cheannteideal eile den Chaibidil seo: C. Eile: II. Innill agus gairis eile III. Páirteanna agus comhpháirteanna	98 tona
87.07	Trucaílí a thiomáintear go meicniúil, a úsáidtear i monarchana, i stórais, i ndugaí, in aerfoirt, chun earraí a iompar ar ghearrthuras nó a láimhsiú (trucaílí léibhinn, trucaílí forc-ardaithe agus iompróirí gabhalseartha, mar shampla); tarracóirí den chineál a úsáidtear ar ardáin stáisiúin iarnróid; a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna	1 201 tona
ex 87.09	Gluaisrothair agus móipéid le mótar cúntach, i dteannta nó d'uireasa taobhchairr; taobhcharranna do ghluaisrothair agus do gach móipéad, ar leithligh: — Gluaisrothair le hinneall dócháin inmheánaigh, i dteannta nó d'uireasa taobhchairr, ar mó ná 380 cm ³ a dtoilleadh sorcórach — Taobhcharranna do ghluaisrothair agus do gach cinéal móipéad, ar leithligh	528 tona
87.12	Páirteanna, comhpháirteanna agus comhghabhálais d'fheithiclí faoi Cheannteidil Uimh. 87.09 go 87.11, go huile: B. Eile	18 tona
89.05	Déanmhais snámha éagsúla, seachas soithí, cófradh-mabaí, lamairní, baoithe, rabhcháin agus a samhail	8 tona
90.02	Lionsaí, priosmaí, scátháin agus eilimintí optúla eile, d'aon ábhar, gléasta, le haghaidh uirlisí agus gairis, seachas earraí gloine nár cuireadh faoi oibriú optúil	45 tona
ex 90.03	Frámaí agus gléasadh agus páirteanna díobh, le haghaidh spéaclaí, pince-nez, loirgnéid, agus a leithéidí: — Frámaí agus gléasadh de mhíotal neamhlómhar, bíodh nó ná bíodh siad brataithe nó clúdaithe le míotal lómhar	1 tona
ex 90.17	Uirlisí agus gairis le haghaidh liachta, déidliachta, máinliachta agus tréidliachta, lena n-áirítear gairis leictirliachta agus gairis oftailmeacha: — Snáthaidí, canalaí agus taomáin fuail	48 tona

(a) Faoi réir an Spáinn fógra a thabhairt do CGTT.

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
98.02	Sciortháisceáin agus a bpáirteanna (sciorthóirí, etc.)	57 tona
98.03	Glaca pinn, pinn agus glaca pionsailí; cásanna pionsailí agus a leithéidí; a gcomhpháirteanna agus a gcomhghabhálais (biorchumhdóirí, claspai, etc.), seachas earraí faoi Cheannteidil Uimh. 98.04 agus 98.05: ex A. Glaca pinn agus pinn: — Pinn ghránbhioracha agus pionsailí seachas cinn le dúch leachtach, le cartús athlín nó le corp nó caipín de mhiotal lómhar, nó brataithe nó clúdaithe le miotal lómhar — Pinn agus pionsailí feiltbhioracha nó abhrasbhioracha	34 tona

c) MAOLUITHE SEALADACHA AR RIALACHÁN (CEE) UIMH. 1765/82, UIMH. 1766/82 AGUS UIMH. 3419/83 ARNA LEASÚ LE RIALACHÁN (CEE) UIMH. 453/84

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
25.03	Sulfar de gach cineál, seachas sulfar néalaithe, sulfar deasctha agus sulfar collóideach	3 218 tona
ex 28.08	Aigéad sulfarach; oiléam: — Aigéad sulfarach	1 000 tona
28.38	Sulfáití (lena n-áirítear alúmaí): A. Sulfáití: ex II. De photaisiam; de chopar: — De chopar	26 tona
28.42	Carbónáití agus sárcharbónáití, lena n-áirítear carbónáit d'amóiniam tráchtála ina bhfuil carbamáit d'amóiniam: A. Carbónáití: II. De shóidiam	1 876 tona
29.03	Díorthaigh shulfónaithe, níotráitithe nó níotrasaithe de hidreacarbón: B. Díorthaigh níotráitithe agus níotrasaithe: ex I. Trínitreatolúeíní, dénitreanaftailéiní	500 tona
29.15	Aigéid pholacarbocsaileacha, a n-ainhidridí, hailídí, sárocsaídí agus sáraigéid; a ndíorthaigh hailiginithe, shulfónaithe, níotráitithe, níotrasaithe: A. Aigéid pholacarbocsaileacha neamhthimthriallacha: I. Aigéad ocsaileach, a shalainn agus a eistir	30 tona
29.16	Aigéid charbocsaileacha le feidhm alcóil, feanóil, aildéid nó céatóin agus aigéid charbocsaileacha ocsaigin-fheidhme eile, singil nó coimpléascach, a n-ainhidridí, hailídí, sárocsaídí agus sáraigéid; a ndíorthaigh hailiginithe, shulfónaithe, níotráitithe, níotrasaithe: A. Aigéid charbocsaileacha le feidhm alcóil: IV. Aigéad citreach, a shalainn agus a eistir: b) Eile	100 tona

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
29.23	Aimín-chomhdhúile ocsaigin-fheidhme, singil nó coimpléascach: D. Aimín-aigéid: III. Aigéad glútamach agus a shalainn	15 tona
ex 29.30	Comhdhúile le nítrigin-fheidhmeanna eile: — Tolúéin-déocsaicianáit	75 tona
29.31	Comhdhúile orgána-sulfair: ex B. Eile: — Dé-eitildétéacarbónáit since	57 tona
29.35	Comhdhúile heitritimthriallacha, lena n-áirítear aigéid núicléacha: ex Q. Eile: — Caprolactam	600 tona
31.03	Leasacháin mhianracha nó cheimiceacha, fosfáiteach: A. A luaitear i nóta 2 (A) den Chaibidil seo: I. Forfhosfáití ex II. Eile: — Seachas slaig bhunata B. A luaitear i nóta 2 (B) nó (C) den Chaibidil seo	1 000 tona
31.04	Leasacháin mhianracha nó cheimiceacha photáiseacha: A. A luaitear i nóta 3 (A) den Chaibidil seo	3 000 tona
35.05	Deislín agus gliúnna deislíne; stáirsí intuaslagtha nó rósta; gliúnna stáirse	1 tona
38.11	Dighalráin, feithidicídí, fungaicídí, nimheanna francach, luibhicídí, táirgí frithphéactha, rialaitheoirí fáis plandaí agus táirgí dá samhail, cóirithe, i bhfoirmeacha nó i bpacálacha lena miondíol nó mar ullmhóidí nó mar earraí fearacht bandaí, buaicis agus coinnle a bhfuil oibriú sulfair déanta orthu agus páipéar cuileog: D. Eile	222 tona
39.01	Táirgí comhdhlúthúcháin, placomhdhlúthúcháin agus polasuimithe, bíodh nó ná bíodh siad modhnaithe, polaiméirithe, líneach (feineaplaistigh, aimíneoplaistigh, aicídí, polai-eistir aillile agus polai-eistir neamhsháithithe eile, sileacóin, ect.): C. Eile: II. Aimíneoplaistigh: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Seachas roisíní úiré agus aimíneoplaistigh eile arna n-ullmhú le múnú nó le heasbhrú	160 tona
39.02	Táirgí polaiméireachta agus comhpholaiméireachta (polai-eitiléin, polaitreahailéilíní, polai-iseabúitiléin, polastiréin, clóiríd pholaiviníle, aicéatáit pholaiviníle, clóraicéatáit pholaiviníle, agus díorthaigh eile pholaiviníle, díorthaigh pholaicrileacha agus pholaimeitricileacha, roisíní cúmarón-indéine, ect.): C. Eile: XIV. Táirgí eile polaiméireachta nó comhpholaiméireachta: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar	10 tona

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
39.07	Earraí de na hábhair faoi Cheannteidil Uimh. 39.01 go 39.06 go huile: B. Eile: I. De cheallalós athghinte III. De phróitéiní cruaithe V. D'ábhair eile: a) Spóil agus tacaí dá samhail le haghaidh rollaí scannán, fótagrafach agus cineamatagrafach, nó le haghaidh téipeanna, scannáin, etc., a luaitear in cheannteideal Uimh. 92.12 c) Righneadóirí le haghaidh cóirséad, le haghaidh éadaí agus comhghabhálais éadaí agus a samhail ex d) Eile: — Seachas éadach aerdhíonach a thugann cosaint ar radaíocht nó ar thruailliú radaighníomhach, gan gaireas anáilaithe a bheith ag gabháil leis	337 541 ECU
42.02	Earraí taistil (truncaí, culaithchásanna, hatabhoscaí, málaí taistil, málaí droma, etc.), málaí siopadóireachta, málaí láimhe, tiachóga, málaí cáipéise, vallaití, sparáin, cásanna maisiúcháin, cásanna uirlisí, púitsí tobac, truaillí, cásanna, boscaí (le haghaidh arm, gléasanna ceoil, déshúileach, seodra, buidéal, coiléar, coisbhirt, scuab, ect.) agus coimeádáin dá samhail, de leathar, nádúrtha saorga nó athdhéanta, de shnáithín bolcánaithe, de leatháin d'ábhair phlaisteacha shaorga, de pháipéarchlár nó d'fhaibhricí	34 tona
42.03	Éadaí agus comhghabhálais éadaí, de leathar nádúrtha, saorga nó athdhéanta: A. Éadaí C. Comhghabhálais eile éadaí	1 tona
43.03	Earraí de chraicne fionnaidh: B. Eile	2 tona
44.24	Gréithe adhmaid tí	13 tona
44.28	Earraí adhmaid eile: D. Eile: ex II. Eile: — Crochadáin agus earraí adhmaid eile	27 tona
ex 46.03	Cliabhobair, obair chaoladóireachta earraí eile d'ábhair phléatála, a dhéantar go díreach chun crutha; earraí a chóirítear as earraí faoi Cheannteidéal Uimh. 46.02; earraí lúfaigh: — Cliabhobair	1 126 tona
59.02	Feilt agus earraí feilte, bíodh nó ná biodh siad tuilthe nó cótáilte: ex A. Feilt sa phíosa, gan d'oibriú uirthi ach i gearrtha i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach: — Feilt nach bhfuil tuilthe ná cótáilte, le haghaidh úsáidh úsáidí eile seachas mar chlúdaigh urláir: — Feilt nó siúit sheol-snáthaide nó báistsnáithíní teicstíle eile faoi Cheannteidéal Uimh. 57.03 — Feilt eile d'fhionnadh garbh ainmhi	2 tona
66.03	Páirteanna, feistis, trimeálacha agus comhghabhálais d'earraí faoi Cheannteidil Uimh. 66.01 agus 66.02: B. S Frámaí, lena n-áirítear frámaí gléasta ar mhaidí	5,1 tona

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
55.04 (1)	Cadás, cardáilte nó cíortha	4 tona
56.06 (1)	Abhras de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach (nó dramh de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga), cóirithe lena mhiondíol	
59.02 (1)	Feilt agus earraí feilte, bíodh nó ná bíodh siad tuilthe nó cótáilte: ex A. Feilt sa phíosá nó gan d'oibriú uirthi ach í gearrtha i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach, le haghaidh úsáidí eile seachas mar chlúdaigh urláir: — Feilt, nach bhfuil tuilthe ná cótáilte: — Feilt sheol-snáthaide, d'ábhair theicstíle ach amháin de shiúit nó de bháist-náithíní teicstíle eile faoi Cheannnteideal Uimh. 57.03 — Feilt eile d'ábhair theicstíle ach amháin fionnadh garbh ainmhi — Feilt atá tuilthe nó cótáilte B. Eile	
59.03 (1)	Faibricí neamhfhite agus earraí d'fhaibricí neamhfhite, bíodh nó ná bíodh siad tuilthe	
59.11 (1)	Faibricí rubaraithe, seachas cinn ghóiséireachta: A. Faibricí rubaraithe nach n-áirítear faoi fhocheannnteideal B: I. Stiallacha gleanacha, nach mó ná 10 cm ar leithead, ar rubar neamhbholcánaithe nádúrtha nó sintéiseach atá sa chótáil II. Faibricí i gceangal le rubar leata cúrach nó spúinseach III. Eile: b) Eile B. Faibricí a luaitear i nóta 3 (b) den Chaibidil seo	1,2 tona
69.14	Earraí eile d'ábhair chriadóireachta	
70.17	Earraí gloine saotharlainne, sláintíochta agus cógaisíochta, bíodh nó ná bíodh siad grá-daithe nó cailibrithe; ampaill ghloine le haghaidh séaram agus earraí dá samhail: ex A. Earraí gloine saotharlainne, sláintíochta agus cógaisíochta: — Earraí gloine saotharlainne	
70.20	Olanng ghloine, snáithíní gloine agus earraí de na hábhair sin: B. Snáithíní teicstíle agus earraí de shnáithíní teicstíle	
71.12	Earraí seodra, agus páirteanna díobh, de mhiotal lómhar nó de mhiotal lómhar rollta	888 265 ECU
71.15	Earraí arb é atá iontu, nó ina bhfuil, péarlaí, clocha lómhara nó clocha leathlómhara (nádúrtha, sintéiseach nó athdhéanta)	159 888 ECU
71.16	Seodra bréige	73 726 ECU
73.32	Boltaí agus cnónna (le snáithe nó gan snáithe), scriú-chrúca, scriúnná, boltaí cró agus crampaí spíceacha le snáithe scriúnná, seamanna, leicníní, gabhalbhioráin, pionnaí agus earraí dá samhail le haghaidh déanamh boltaí agus scriúnná, d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach; leicneáin (lena n-áirítear scoilt-leicneáin agus leicneáin eile atá ceaptha chun sprionga a dhéanamh) d'iarann nó de chruach	33 tona

(1) Táirgí dá bhféadfaidh an Spáinn, go sealadach, srianta cainníochtúla a choimeád dá hallmhairí ó thíortha Stát-trádála nár shínigh comhaontuithe CI ná comhaontuithe de chineál CI (PDG, APSS, an Albáin, an Mhongóil, Vítneam, an Chóiré Thuaidh).

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
73.38	Earraí tís, sláinteachais agus eacnamaíochta baile agus a bpáirteanna, d'iarann teilgte, d'iarann nó de chruach; scamhanna d'iarann nó de chruach; spúinsí, glantóirí, miotóga agus earraí dá samhail le haghaidh sciúradh, snasadh nó úsáidí dá leithéidí, d'iarann nó de chruach: B. Eile	169 tona
82.02	Sábha láimhe agus lanna do shábha de gach sórt (lena n-áirítear lanna do shábha mine agus lanna neamhfhiacilacha le haghaidh sábhadóireachta)	10 tona
82.03	Uirlisí láimhe, iad seo a leanas: greamairí, pionsúir, pionsúiríní agus a samhail, go fiú gearrthóirí; fáisceochracha; breifneoirí, gearrthóirí píopaí, boltbhearrthóirí agus a samhail, gearrthóirí miotail, líomhain agus raspaí	131 tona
82.04	Uirlisí láimhe eile seachas earraí a luaitear in áiteanna eile sa Chaibidil seo; séidlampaí, inneonacha, lampaí sádrála, ceartaí iniompair, rothaí meilte ar fhrámaí a oibrítear leis an lámh nó leis an gcos, agus diamaint ghloineadóra	130 tona
82.05	Uirlisí inmhalartaithe d'inneall-uirlisí agus d'uirlisí láimhe, cumhacht-oibrithe nó gan a bheith (le haghaidh fáisceadh, stampáil, druileáil, bearnú, snáitheadh tolladh, bróisteadh, líomhadh, gearradh, deileadh, cóiriú, etc) agus teoshreanga miotail, leana n-áirítear díslí easbhrúite le haghaidh miotail agus uirlisí druileála carraige agus an chuid oibríoch déanta as: ex A. Miotail neamhlómhar: — Seachas: — Uirlisí chun druileáil agus tolladh a dhéanamh — Druileanna de chruach ardluais chun miotal a oibriú — Puinseanna agus díslí — Druileanna, gearrthóirí agus cinn mhuilleoireachta seachas cinn chun miotal a oibriú	1,6 tona
82.09	Sceana le lanna gearrtha nó eangacha (lena n-áirítear sceana teasctha), seachas sceana faoi Cheannteideal Uimh. 82.06 agus a lanna: B. Lanna	0,2 tona
82.14	Spúnóga, liacha, forcanna, secana cistí, seanra speisialta éisc nó ime, gabhlóigíní siúcra agus earraí dá samhail	22 tona
84.11	Caidéil, mótarchaidéil agus turbachaidéil aeir agus folúis; comhbhrúiteoirí; mótarchomhbhrúiteoirí agus turba-chomhbhrúiteoirí aeir agus gáis eile; gineadóirí le saorloiní; gaothráin agus a leithéidí: A. Caidéil agus comhbhrúiteoirí: II. Eile: ex b) Caidéil agus comhbhrúiteoirí meamhshonraithe: — Comhbhrúiteoirí do threalamh cuisnithe	4 tona
85.01	Gineadóirí; mótaí; tiontaí, rothlach nó statach (díritheoirí etc.); claochladáin; tachtchornaí agus cornaí féin-ionduchtaithe: ex A. Tráchtearraí a áirítear anseo thíos atá ceaptha d'aerárthaí sibhialta: Gineadóirí, tiontaí, rothlach nó statach, claochladáin, tachtchornaí agus cornaí féin-ionduchtaithe; Mótaí leictreacha a bhfuil 0,75 kW nó os a chionn ach níos lú ná 150 kW de neart iontu: — Mótaí bhfuil 0,75 kW nó os a chionn ach níos lú ná 150 kW de neart iontu, seachas mótaí ilphais	200 tona

Uimh. na Comhtharife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
85.01 (ar leanúint)	ex A. — Gineadóirí — Tiontairí rothlacha B. Innill agus gairis eile: I. Gineadóirí, mótair (bíodh nó ná bíodh maolaitheoirí, athraitheoirí nó treiseoirí luais orthu) agus tiontairí rothlacha: a) Mótair shioncrónacha a bhfuil 18 vat nó níos lú de chumhacht iontu ex b) Eile: — Seachas mótair ilphais	
ex 85.02	Leictreamhaighnéid, buanmaighnéid agus earraí d'ábhair speisialta le haghaidh buanmaighnéad, ar ullmhúcháin de na maighnéid sin iad; crága, teanntáin, biseanna agus greaimaí oibre dá samhail ar buanmaighnéid iad atá leictreamhaighnéadach; crúba agus cúplálacha; coscáin leictreamhaighnéadacha; cinn tógála leictreamhaighnéadacha: — Buanmaighnéid agus earraí d'ábhair speisialta le haghaidh buanmaighnéad ar ullmhúcháin de na maighnéid sin iad	28 tona
85.14	Micreafóin agus seastáin ina gcomhair, callairí agus aimplitheoirí íosmhiniúcháin leictreacha: ex B. Eile: — Callairí, aimplitheoirí, a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna	71 061 ECU
85.18	Toilleoirí leictreacha, daingnithe, inathraithe, nó inchoigeartaithe	24 tona
85.19	Gaireasra chun ciorcaid leictreacha a scor, a theascadh, a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh (lasca, lasca tuisleacha, rialaithe, fiúsanna, baic thintrí, sochtóirí borrrha, plocóidí, greaimaí lampa, cumarbhoscaí etc.); friotaithe neamhthéieacha, poitéinsiméadair agus réastait; ciorcaid chlóite; lasc-chláir nó painéil rialaithe	223 tona
85.20	Lampaí agus feadáin leictreacha gealánacha agus lampaí díluachtúcháin leictreacha (lena n-áirítear cinn ultravíolaite agus infradhearg); stualampaí: A. Lampaí agus feadáin, gealánach, le haghaidh solais: II. Eile ex B. Lampaí agus feadáin eile: — Lampaí agus feadáin díluachtúcháin, le haghaidh solais, lena n-áirítear cinn mheasctha	450 tona
85.21	Lampaí, feadáin agus comhláí leictreonacha (te-chatóid, fuar-chatóid nó fóta-chatóid, ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 85.20), mar atá lampaí, feadáin agus comhláí folúis, gaile nó gáis (lena n-áirítear feadáin díritheoireachta mearcair-ghaile), feadáin chatóideacha, feadáin agus comhláí le haghaidh ceamaraí teilifíse, etc.); fótachealla leictreacha; criostail piezo-leictreacha ghléasta; dé-óidí, trasraitheoirí agus deiseanna leathsheolaithe dá samhail; dé-óidí astaíochta solais, micrí-chiorcaid leictreonacha: B. Fótachealla leictreacha, lena n-áirítear fóta-trasraitheoirí	7 tona
87.07	Trucailí a thiomáintear go meicniúil, a úsáidtear i monarchana, i stórais, i ndugaí, in aerfoirt, chun earraí a iompar ar ghearrthuras nó a láimhsiú (trucailí léibhinn, trucailí forcardaithe agus iompróirí gabhalscartha, mar shampla); tarracóirí den chineál a úsáidtear ar ardáin stáisiúin iarnróid; a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna: B. Iompróirí gabhalscartha C. Trucailí eile D. Páirteanna agus comhpháirteanna	608 tona

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
ex 87.09	Gluaisrothair agus móipeid le mótar cúntach, i dteannta nó d'uireasa taobhchairr; taobhcharranna do ghluaisrothair agus do gach móipéad, ar leithligh: — Seachas gluaisrothair agus móipéid le mótar cúntach i dteannta nó d'uireasa taobhcharranna, a chuirtear ag gluaiseacht le hinnill dócháin inmheánaigh	1 tona
89.01	Báid nach dtagann faoi Cheannteidil Uimh. 89.02 go 89.05: B. Eile; II. Eile	4 441 330 ECU
89.02	Báid atá deartha go speisialta chun báid eile a tharraingt (tugaí) nó a shá	
89.03	Báid soláis, báid dóiteáin, dreidirí de gach saghas, snámh-chraenacha agus báid eile nach bhfuil a n-inseoltacht ach ag fónamh dá bpríomhfheidhm; snámh-dhugaí; leibhinn snámha nó intumtha le haghaidh druileáil nó táirgeadh	
90.01	Lionsaí, príosmaí, scátháin agus eilimintí optúla eile, d'aon ábhar, neamhghléasta, seachas eilimintí gloine den sórt sin nár cuireadh faoi oibriú optúil; leatháin nó plátaí d'ábhar polaracháin	204 301 ECU
90.04	Spéaclaí (cinn cheartúcháin, chosanta nó eile), pince-nez, loirgneid agus a samhail	133 240 ECU
92.11	Gramafóin, innill deachtaithe agus taifeadáin agus atáirgeoirí eile fuaime, lena n-áirítear ceirnindeiceanna, scannáindeiceanna agus téipdheiceanna, i dteannta nó d'uireasa fuaimléitheoirí; taifeadáin agus atáirgeoirí iomhá agus fuaime teilifíse	1 776 530 ECU
92.13	Páirteanna, comhpháirteanna agus comhghabhálais eile de ghairis faoi Cheannteideal Uimh. 92.11	
93.01	Airm chliatháin (claimhte, muirchlaimhte, beagnití, etc.), a gcomhpháirteanna agus truaillí	1 tona
93.04	Airm tine (ach amháin cinn faoi Cheannteidil Uimh. 93.02 agus 93.03), lena-áirítear piostail Very, piostail agus gunnáin nach scaoileann ach lón lámhaigh coach, gunnaí chun téad a theilgean, agus a leithéidí	1 300 aonad
93.05	Airm eile (lena n-áirítear piostail, raidhfíli agus gunnaí a oibrítear le sprionga, le haerbhrú nó le gás)	1 tona
93.06	Páirteanna agus comhpháirteanna d'airm ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 93.01 (lena n-áirítear ullmhúcháin do bhairillí arm tine)	0,3 tona

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
94.03	Trosacán eile agus a pháirteanna: ex B. Eile: — Seachas troscán agus páirteanna, d'adhmaid	13 tona
97.02	Bábóga de gach cineál	26 648 ECU
98.02	Sciortfháisceáin agus a bpáirteanna (sciortthóirí, etc.)	1,3 tona
98.05	Pionsailí (lena n-áirítear slinnphionsailí), luaidhe phionsailí, criáin agus pastail, caile scribhneoireachta agus liníochta, caile táilliúirí agus caile billéardai: A. Pionsailí (lena n-áirítear slinnphionsailí), luaidhe phionsailí, criáin agus pastail	266 480 ECU

IARSCRÍBHINN XVI

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 177 (5) den Ionstraim Aontachais

(a) LIOSTA DE NA BUNCHUÓTAÍ DO NA TÁIRGÍ ATÁ FAOI RÉIR SRIANTA CAINNÍOCHTÚLA ARNA N-ALLMHAIRIÚ ISTEACH SA SPÁINN MAIDIR LEIS NA TRIÚ TÍORTHA UILE GO DTÍ AN 31 NOLLAIG 1989

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe do na tíortha lena mbaineann Rialachán (CEE) Uimh. 288/82 (1986)	Cuótaí Comhchruinnithe do na tíortha Stát-trádála dá dtagraítear i Rialachán (CEE) Uimh. 3420/83 (1986)
ex 58.01	Cairpéid, cairpéadra agus rugaí, snaidhmthe nó rollaithe, biodh nó ná biodh siad déanta suas, seachas cinn lámhdhéanta	60 tona	3 tona
58.02	Cairpéid eile, biodh nó ná biodh siad déanta suas, rugaí faoin ainm 'Kélim' nó 'Kilim', 'Schumacks' nó 'Soumak', 'Karamanie' agus rugaí dá samhail, biodh nó ná biodh siad déanta suas: A. Cairpéid, cairpéadra agus rugaí	21 tona	30 tona
84.41	Innill fuála (faibricí, leathair, coisbhirn, etc.), lena n-áirítear troscán le haghaidh inneall fuála, snáthaidí inneall fuála: A. Innill fuála, lena n-áirítear troscán le haghaidh inneall fuála: I. Innill fuála (greim inneall fuála), le cinn nach mó ná 16 kg meáchain gan mótar ná 17 kg agus an mótar a áireamh; cinn inneall fuála (greim inneall fuála), nach mó ná 16 kg meáchain gan mótar ná 17 kg agus an mótar a áireamh: a) Innill fuála (gan frámaí, boird ná troscán a áireamh) ar mó ná 65 ECU an ceann a luach b) Eile	522 aonad	10 aonad
85.15	Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse; gairis chúnta radaloingseoireachta, gairis radair, gairis rada-fhuaime agus gairis chianrialaithe eile: A. Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse: III. Glacadóirí, biodh nó ná biodh taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime comhshnaidhmthe leo: b) Eile: ex 2. Neamhshonraithe: — Glacadóirí teilifíse daite arb é toise trastomhais a scáileán: — 42 cm nó níos lú — ó níos mó ná 42 cm suas go 52 cm go huile — os cionn 52 cm	2 706 aonad	3 aonad
87.01	Tarracóirí, lena n-áirítear tarracóirí le crangaidí: A. Tarracóirí siúil le mótar spréach-adhainte nó brú-adhainte ex B. Tarracóirí talmhaíochta (seachas tarracóirí siúil) agus tarracóirí foraoiseachta, le rothaí: — Le toilleadh sorcórach 4 000 cm ³ nó níos lú	13 aonad	448 aonad

(b) LIOSTA DE NA BUNCHUÓTAÍ DO NA TÁIRGÍ ATÁ FAOI RÉIR SRIANTA CAINNÍOCHTÚLA ARNA N-ALLMHAIRIÚ ISTEACH SA SPÁINN MAIDIR LE TÍORTHA STÁT-TRÁDÁLA GO DTÍ AN 31 NOLLAIG 1991

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe do na tíortha Stát-trádála dá dtagraítear i Rialachán (CEE) Uimh. 3420/83 (1986)
36.01	Púdair thiomáinteacha	8 tona
36.02	Pléascáin ullmhaithe	150 tona
ex 36.04	Fiúsanna sábhála; fiúsanna maidhmítheacha; caipíní buailte agus caipíní maidhmítheacha; adhainteoirí; maidhmítheoirí: — Seachas maidhmítheoirí leictreacha	4 tona
36.05	Earraí piriteicnice (tine ealaíne, ceo-chomharthaí iarnróid, amorces paraifínithe, scamall-roicéid agus a samhail)	169 tona
36.06	Lasáin	10 milliún aonad
39.02	Táirgí polaiméireachta agus comhpholaiméireachta (polai-eitiléin, polaiteitrehalai-eitiléiní, polai-iseabúitiléin, polastiréin, clóiríd pholaivinile, acéatáit pholaivinile, clóraicéatáit pholaivinile, agus díorthaigh eile pholaivinile, díorthaigh pholaicrileacha agus pholaimeitricrileacha, roisíní cúmarón-indéine, etc.): C. Eile: I. Polai-eitiléin: ex (b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar ex II. Polaiteitrehalai-eitiléiní: — Dramh agus bruscar ex III. Polasulfahalai-eitiléiní: — Dramh agus bruscar ex IV. Polaproipiléin: — Dramh agus bruscar ex V. Polai-iseabúitiléin: — Dramh agus bruscar VI. Polastiréin agus a chomhpholaiméirí: ex (b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar VII. Clóiríd pholaivinile: ex (b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar ex VIII. Clóiríd pholaivinilidéine, comhpholaiméirí de chlóiríd vinilidéine agus de chlóiríd vinile: — Dramh agus bruscar ex IX. Aicéatáit pholaivinile: — Dramh agus bruscar ex X. Comhpholaiméirí de chlóiríd vinile agus d'aicéatáit vinile: — Dramh agus bruscar ex XI. Alcóil, aicéatáil agus eistir pholaivinile: — Dramh agus bruscar	25 tona

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe do na tíortha Stát-trádála dá dtagraítear i Rialachán (CEE) Uimh. 3420/83 (1986)
39.02 (ar leanúint)	C. ex XII. Polaiméirí aicrileacha, polaiméirí meiticrileacha, comhpholaiméirí aicrilimeiticrileacha: — Dramh agus bruscar ex XIII. Roisíní cúmaróin, roisíní indéine agus roisíní cúmarón-indéine: — Dramh agus bruscar	
93.02	Gunnáin agus piostail	160 aonad
93.07	Diúracáin agus muinisin chogaidh, lena n-áirítear mianaigh; páirteanna agus comhpháirteanna, lena n-áirítear mórghráinní, grán arna ullmhú mar armlón agus ascart cartús	26 tona

IARSCRÍBHINN XVII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 178 den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
28.10	Peantocsaíd fosfair agus aigéid fhosfaracha (meitea-, orta- agus pirea-)
28.16	Amóinia, leachtaithe nó ina thuaslagán (amóiniach)
29.01	Hidreacarbóin
29.02	Díorthaigh hailiginithe hidreacarbón
29.04	Alcóil neamhthimthriallacha agus a ndíorthaigh hailiginithe, shulfónaithe, níotráitithe nó níotrasaithe
31.02	Leasacháin mhianracha nó cheimiceacha, nitrigineach
31.05	Leasacháin eile; earraí den Chaibidil seo i dtaibléid, i losainní agus i bhfoirmeacha ullmhaithe dá samhail sin nó i bpacálacha nach mó ná 10 kg a meáchan comhlán
39.02	Táirgí polaiméireachta agus comhpholaiméireachta (polai-eitiléin, polaitreahalaí-eitiléin, polai-iseabútiléin, polaitiréin, clóiríd pholaivinile, aicéatáit pholaivinile, clóraicéatáit pholaivinile, agus díorthaigh eile pholaivinile, díorthaigh pholaicrileacha agus pholaimeiticrileacha, roisíní cúmarón-indéine, etc.)
39.07	Earraí de na hábhair faoi Cheannteidil Uimh. 39.01 go 39.06, go huile
51.04	Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, leanúnach (lena n-áirítear faibricí de mhonaifil nó de stiallacha faoi Cheannteideal Uimh. 51.01 nó 51.02)
55.06	Abhras cadáis, cóirithe lena mhiondiol
55.09	Faibricí eile cadáis
56.05	Abhras de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach (nó dramh de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga), nach bhfuil cóirithe lena mhiondiol
56.07	Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach
58.01	Cairpéid, cairpéadra agus rugaí, snaidhmthe nó rollaithe, bíodh nó ná bíodh siad déanta suas
58.02	Cairpéid eile, bíodh nó ná bíodh siad déanta suas, rugaí faoin ainm 'Kelim' nó 'Kilim', 'Schumacks' nó 'Soumak', 'Karamanie' agus rugaí dá samhail, bíodh nó ná bíodh siad déanta suas
58.04	Faibricí caitíneacha, lúbfhaibricí agus faibricí chenille, seachas earraí faoi Cheann-teidil Uimh. 55.08 agus 58.05
60.01	Faibricí góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe, sa phíos
60.02	Lámhainní, mitíní agus miotáin ghóiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe
60.03	Stocaí, fostocaí, gearrstocaí, stocaí rúitín, stocaí cosanta agus earraí cniotáilte dá samhail, gan iad leaisteach ná rubaraithe
60.04	Fo-éadaí góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe
60.05	Éadaí seachtracha, comhghabhálais éadaí agus earraí góiséireachta eile, gan iad leaisteach ná rubaraithe
61.01	Éadaí seachtracha d'fhir agus do bhuachaillí

Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc
61.02	Éadaí seachtracha do mhná, do chailíní agus do naíonáin
61.03	Fo-éadaí (cneas-éadach) d'fhir agus do bhuachaillí, lena n-áirítear bónaí, bónaí scaoilte, brollaigh léinte agus cufaí
62.01	Súsaí
62.02	Líneadach leapa, boird, ionlainne, tí nó cistine; cuirtíní; cuirtíní fuinneog agus earraí eile troscánaíochta
69.08	Bloic, leaca agus tileacha pábhála agus tileacha le haghaidh iarta agus balla
69.11	Gréithe boird agus earraí de chinéal is gnáth a úsáid i ngnóthaí tís nó maisiúcháin, de phoirceallán
73.36	Soirn, tinteoga, cócairí (lena n-áirítear cinn is féidir a úsáid mar chomhghabhálas do theas lárnach), soirníní, téiteoirí spáis, téiteoirí plátaí agus gairis neamhleictreacha dá samhail, de chineálacha le haghaidh úsáid tís, mar aon lena bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna, d'iarann teilgte, d'iarann nó de chruach
82.14	Spúnóga, liacha, forcanna, sceana cistí, sceana speisialta éisc nó ime, gabhlóigíní siúcra agus earraí dá samhail:
	B. Eile
84.15	Gléasra, innill agus gairis chun cuisniú a dhéanamh, le trealamh leictreach nó trealamh eile
84.20	Gairis agus gléasanna meá, lena n-áirítear meá-dhroichid agus meánna do sheiceáil earraí ceirdnithe, seachas meánna d'íogaireacht 5 cg agus níos lú; tromáin do mheánna de gach cineál
84.40	Innill agus gairis chun abhrais, faibricí agus earraí d'ábhar teicstíle a ní, a ghlanadh, a thríomú, a thuaradh, a ruaimniú, a chóiriú agus a chríochnú (lena n-áirítear gairis chun éadaí a ní, a iarnáil, agus a smúdáil, gairis chun faibricí a thochras, a fhilleadh, a ghearradh nó a scealpadh); innill chun faibricí a chlúdach agus tacaí eile chun cumhdaigh urláir a dhéanamh, fearacht líonóil, etc.; innill den chineál a úsáidtear le priontáil a dhéanamh ar abhras, faibricí, feilt, leathar, páipéar balla, páipéar beartáin agus clúdaigh urlair (lena n-áirítear plátaí agus rollóirí eitseála do na hinnill sin)
84.41	Innill fuála (faibricí, leathair, coisbhirt, etc.), lena n-áirítear troscán le haghaidh inneall fuála, snáthaidí inneall fuála
84.52	Innill ríomhaireachta; innill chuntasaíochta, scipéid chláráithe, innill frainceála, innill ticéad-eisiúna agus a samhail, ina bhfuil feiste ríomhaireachta
84.53	Innill sonra-phróiseála uathoibríocha agus aonaid dóibh; léitheoirí maighnéadacha agus optúla, innill chun sonraí a chur i bhfoirm chódaithe ar shonra-mhéin agus innill chun na sonraí sin a phróiseáil, nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile
84.55	Comhpháirteanna agus comhghabhálais (ach amháin cóifríní, clúdaigh agus a samhail) atá oiriúnach lena n-úsáid go heisiach nó go príomha le hinnill agus gairis faoi Cheannteidil Uimh. 84.51 go 84.54, go huile
85.12	Téiteoirí uisce, géasair agus tumthéiteoirí leictreacha; gairis téite, leictreach, chun spásanna a théamh agus le haghaidh úsáidí dá samhail: gairis leictritheirmeacha le haghaidh gruagaireachta (triomadóirí gruaige, catóirí gruaige, téiteoirí tlúchataíola, etc.); iarainn smúdála leictreacha; gairis leictritheirmeacha le haghaidh tís; friotaithe teasa, ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 85.24
85.14	Micreafóin agus seastáin ina gcomhair, callairí agus aimplitheoirí íosmhiniúcháin leictreacha

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
85.15	Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse; gairis chúnta rada-loingseoireachta, gairis radaí, gairis rada-fhuaime agus gairis chianrialaithe raidió
85.17	Gaireas fuaim-chomharthaíochta nó radharc-chomharthaíochta (cloig, bonnán, tásc-phainéil, rabhaidh buirgléireachta agus dóitheáin, etc.), ach amháin cinn faoi Cheannteidil Uimh. 85.09 agus 85.16
85.20	Lampaí agus feadáin leictreacha gealánacha agus lampaí díluachtúcháin leictreacha (lena n-áirítear cinn ultravíolaite agus infradhearg); stualampaí
85.21	Lampaí, feadáin agus comhláí leictreonacha (te-chatóid, fuar-chatóid nó fóta-chatóid, ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 85.20), mar atá, lampaí, feadáin agus comhláí folúis, gaile nó gáis (lena n-áirítear feadáin diritheoireachta mearcair-ghaile), feadáin chatóideacha, feadáin agus comhláí le haghaidh ceamaraí teilifíse, etc.); fótachealla leictreacha; criostail piezo-leictreacha ghléasta; dé-óidí, trasraitheoirí agus deiseanna leathsheolaithe dá samhail; dé-óidí astaíochta solais: micrí-chiorcaid leictreonacha
87.01	Tarracóirí, lena n-áirítear tarracóirí le crangaidí
89.01	Báid nach dtagann faoi Cheannteidil Uimh. 89.02 go 89.05 B. Eile
89.02	Báid atá deartha go speisialta chun báid eile a tharraingt (tugaí) nó a shá
90.17	Ionstraimí agus gairis le haghaidh liachta, déidliachta, máinliachta agus tréidliachta, lena n-áirítear gairis leictirliachta agus gairis oftailmeacha
90.28	Ionstraimí agus gairis leictreacha nó leictreonacha le haghaidh tomhais, seiceála, rialaithe, rialála nó ainlís
90.29	Páirteanna, comhpháirteanna agus comhghabhálais atá oiriúnach lena n-úsáid go heisiach nó go príomha leis na hionstraimí nó na gairis faoi Cheannteidil Uimh. 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 nó 90.28 cé gur féidir a n-úsáid ar cheann amháin nó ar níos mó ná ceann amháin de na hionstraimí nó na deiseanna a bhaineann leis an ngrúpa ceannteideal seo
92.11	Gramafóin, innill deachtaithe agus taifeadáin nó atáirgeoirí eile fuaime, lena n-áirítear ceirnindeiceanna, scannáindeiceanna agus téipdheiceanna, i dteannta nó d'uireasa fuaim-léitheoirí; taifeadáin agus atáirgeoirí íomhá agus fuaime teilifíse: B. Taifeadáin nó atáirgeoirí íomha agus fuaime teilifíse

IARSCRÍBHINN XVIII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 200 den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
39.07	Earraí de na hábhair faoi Cheannteidil Uimh. 39.01 go 39.06 go huile: ex B. Eile: — Páirteanna agus comhpháirteanna, atá ceaptha chun innill faoi Cheannteideal Uimh. 84.53 a dhéanamh
40.14	Earraí eile de rubar bolcánaithe, neamhchruaite: ex B. Eile: — Páirteanna agus comhpháirteanna, atá ceaptha chun innill faoi Cheannteideal Uimh. 84.53 a dhéanamh
44.05	Adhmad sáfa ar a fhad, slisnithe nó scafa ach gan aon ullmhú thairis sin air, is mó ná 5 mm ar tiús: B. Adhmad búircíneach, 125 cm nó níos lú ar fad agus níos lú ná 12,5 mm ar tiús
56.02	Cáblaí le haghaidh snáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach: B. De shnáithíní teicstíle saorga
69.03	Táirgí teasfhulangacha eile (freangáin, breogáin, mufáil, soic, duláin, tacaf, cupaí tástála, feadáin, píopaí, truaillí, slata, etc.): ex A. Ar bhonn graifíte, dubhluidhe nó diorthaigh eile de charbón: — De chairbíd síleacain, nó de chomhdhúile síorcóiniam, chun tine a thabhairt do tháirgí criadóireachta ex C. Eile: — De chorandam saorga nó de chomhdhúile síorcóiniam, chun tine a thabhairt do tháirgí criadóireachta
73.01	Iarann teilgte, (lena n-áirítear iarann teilgte spiegel) neamhshaoirsithe, ina dtíní, ina mbloic, ina gcnapáin, agus i bhfoirmeacha dá samhail (CEGC)
73.07	Blúmáin, billéid, leaca agus barraí leatháin, d'iarann agus de chruach; iarann agus cruach gan de shaoirsíú orthu ach iad a bheith garbhchumtha trína ngaibhníú nó trína mbualadh (ullmhúcháin ón gceárta: A. Blúmáin agus billéid: ex I. Rollta (CEGC): — Billéid
73.08	Ullmhúcháin i rollaí le haghaidh leathán agus plátaí, d'iarann nó de chruach (CEGC)
73.13	Leatháin agus plátaí d'iarann nó de chruach, teasrollta nó fuar-rollta: A. Leatháin agus plátaí ar a dtugtar cinn mhaighnéadacha: ex I. Le vatchailliúint, is cuma cad é an tiús, 0,75 vat nó níos lú (CEGC): — Gan de shaoirsíú orthu ach teasrolladh, is mó ná 3 mm ar tiús ex II. Eile (CEGC): — Gan de shaoirsíú orthu ach teasrolladh, is mó ná 3 mm ar tiús B. Leatháin agus plátaí eile: I. Gan de shaoirsíú orthu ach teasrolladh: ex a) 2 mm nó níos mó ar tiús (CEGC): — Is mó ná 3 mm ar tiús ex III. Gan de shaoirsíú orthu ach niamhghlanadh, snasadh nó glórnú (CEGC): — Teasrollta, is mó ná 3 mm ar tiús V. Múnlaíthe nó saoirsithe ar bhealach eile: a) Gan de shaoirsíú orthu ach iad gearrtha ina bhfoirmeacha ach gan na foirmeacha a bheith cearnógach ná dronuilleogach: ex 2. Eile (CEGC): — Teasrollta, is mó ná 3 mm ar tiús

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
73.15	Cóimhiotail cruach agus cruach ardcharbóin sna foirmeacha a thuairiscítear in Cheannteidil Uimh. 73.06 go 73.14 go huile: A. Cruach ardcharbóin: V. Barraí (lena n-áirítear slat sreinge agus barraí cuasacha chun mianáigh a tholladh) agus cruthanna: b) Gan de shaoirsiú orthu ach teasrolladh nó teas-easbhú: 1. Slat sreinge (CEGC) ex VIII. Sreanga, nocht nó cótáilte, seachas sreanga atá inslithe le haghaidh leictreachais: — Nocht, atá ceaptha chun cáblai cruach a dhéanamh — Sinc-chótáilte, atá ceaptha chun cáblai cruach a dhéanamh B. Cóimhiotail cruach: ex VIII. Sreanga, nocht nó cótáilte, seachas sreanga atá inslithe le haghaidh leictreachais: — Domheirgthe, atá ceaptha chun cáblai cruach a dhéanamh
73.32	Boltaí agus cnónna (le snáithe nó gan snáithe), scríu-chrúca, scríúnna, boltaí cró agus crampaí spiceacha le snáithe scríúnna, seamanna, leicníní, gabhalbhioráin, pionnaí agus earraí dá samhail le haghaidh déanamh boltaí agus scríúnna, d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach; leicneáin (lena n-áirítear scoilt-leicneáin agus leicneáin eile atá ceaptha chun sprionga a dhéanamh) d'iarann nó de chruach: ex B. Le snáithe: — Scríúnna agus leicneáin, atá ceaptha chun innill faoi Cheannteideal Uimh. 84.53 a dhéanamh
ex 73.35	Spriongaí agus comhláí le haghaidh spriongaí, d'iarann nó de chruach: — Spriongaí, atá ceaptha chun innill faoi Cheannteideal Uimh. 84.53 a dhéanamh
76.01	Alúmanam neamshaoirsithe; dramh agus bruscar alúmanaim: A. Neamshaoirsithe
81.04	Miotail neamhlómhara eile, neamshaoirsithe nó saoirsithe; ceirméid, neamshaoirsithe nó saoirsithe: K. Tiotáiniam: ex II. Saoirsithe: — Feadáin agus píopaí
84.06	Innill loine dóchain inmheánaigh: C. Innill eile: I. Innill dóchain (spréach-adhainte) den toilleadh sorcórach seo a leanas: b) Is mó ná 250 cm³: 1. Atá ceaptha le cóimeáil tionsclaíoch a dhéanamh: Ar tharracóirí siúil talmhaíochta faoi fhocheannteideal 87.01 A, Ar fheithiclí inneallghluaiste chun paisinéirí a iompar, lena n-áirítear feithiclí a bhfuil suíocháin iontu do líon is lú ná 15 dhuine, Ar fheithiclí inneallghluaiste chun earraí a iompar a bhfuil inneall de thoilleadh sorcórach faoi bhun 2 800 cm³ iontu, Ar fheithiclí inneallghluaiste d'úsáidí speisialta faoi Cheannteideal Uimh. 87.03 (a) 2. Eile: bb) Neamhshonraithe C. II. Innill dóchain inmheánaigh (brú-adhainte): a) Innill muiirí (a) b) Eile: 1. Atá ceaptha le cóimeáil tionsclaíoch a dhéanamh: Ar tharracóirí siúil talmhaíochta faoi fhocheannteideal 87.01 A, Ar fheithiclí inneallghluaiste chun paisinéirí a iompar, lena n-áirítear feithiclí a bhfuil suíocháin iontu do líon is lú ná 15 dhuine, Ar fheithiclí inneallghluaiste chun earraí a iompar a bhfuil inneall de thoilleadh sorcórach faoi bhun 2 500 cm³ iontu, Ar fheithiclí inneallghluaiste d'úsáidí speisialta faoi Cheannteideal Uimh. 87.03 (a) 2. Neamhshonraithe

(a) Ní mór don taifead faoin bhfocheannteideal seo géilleadh do choinníollacha a bheidh le cinneadh ag na húdaráis inniúla

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
84.17	Gairis agus deiseanna, bíodh nó ná bíodh siad leictrithéite, chun ábhair a chóiriú trí phróiseas a mbíonn athrú teochta ar nós téamh, cócaireacht, róstadh, driogadh, coigeartú, aimrídú, paistearú, galbhruith, triomú, galú comhdhlúthú nó fuarú, etc. ann, seachas gaireas de shaghas a úsáidtear i ngnóthaí tís; téiteoirí uisce agus géasair, neamhleictreach: F. Eile: ex I. Téiteoirí uisce agus géasair, neamhleictreach: — Páirteanna agus comhpháirteanna do théiteoirí uisce cúrsaíochta nó stórála, le haghaidh úsáide tís
84.37	Seolta fíodóireachta, góiséireachta, fialsíoda, lámhlása, bróidnéireachta, trimeála, bréid agus lín; gairis agus innill le haghaidh fíodóireachta, góiséireachta, etc. (innill deilbhite agus innill dlúth-threiscínithe, etc.): ex B. Seolta góiséireachta: — Ciorclach
84.40	Innill agus gairis chun abhrais, faibricí agus earraí d'ábhar teicstíle a ní, a ghlanadh, a thriomú, a thuaradh, a ruaimniú, a chóiriú agus a chríochnú (lena n-áirítear gairis chun éadaí a ní, a iarnáil agus a smúdáil, gairis chun faibricí a thochras, a fhilleadh, a ghearradh nó a scealpadh); innill chun faibricí a chlúdach agus tacaí eile chun cumhdaigh urláir a dhéanamh, fearacht lionóil, etc.; innill den chineál a úsáidtear le priontáil a dhéanamh ar abhras, faibricí, feilt, leathar, páipear balla, páipéar beartáin agus clúdaigh urláir (lena n-áirítear plátaí agus rollóirí eitseála do na hinnill sin): B. Innill agus gairis chun éadaí a ní, nach mó a dtoirt de réir meáchain d'éadach tirim ná 6 kg; triomadóirí éadaí tí (ach amháin cinn lárthéiteacha): ex I. A oibrítear le leictreachas: — Páirteanna agus comhpháirteanna d'innill agus de ghairis chun éadaí a ní ex II. Eile: — Páirteanna agus comhpháirteanna d'innill agus de ghairis chun éadaí a ní
84.55	Comhpháirteanna agus comhghabhálais (ach amháin cóifríní, clúdaigh agus a samhail) atá oiriúnach lena n-úsáid go heisiach nó go príomha le hinnill agus gairis faoi Cheannteidil Uimh. 84.51 go 84.54 go huile: ex C. Eile: — Comhpháirteanna agus comhghabhálais (ach amháin cóifríní, clúdaigh agus a samhail) atá oiriúnach lena n-úsáid go heisiach nó go príomha le hinnill agus gairis faoi Cheannteideal Uimh. 84.53 (innill sonra-phróiseála uathoibríocha, etc.)
85.01	Gineadóirí; mótaí; tiontaí, rothlach nó statach (diritheoirí, etc.); claochladáin, tachtchoraí agus cornaí féin-ionductaithe: B. Innill agus gairis eile: I. Gineadóirí, mótaí (bíodh nó ná bíodh maolaitheoirí, athraitheoirí nó treiseoirí luais orthu), tiontaí rothlacha: ex b) Eile: — Mótaí leictreacha aonphais, atá ceaptha chun innill faoi Cheannteideal Uimh. 84.53 a dhéanamh ex II. Claochladáin agus tiontaí statacha (diritheoirí, etc.); tachtchoraí agus cornaí féin-inductaithe: — Claochladáin agus tachtchoraí, atá ceaptha chun innill faoi Cheannteideal Uimh. 84.53 a dhéanamh ex C. Páirteanna agus comhpháirteanna: — Le haghaidh tachtchoraí, atá ceaptha chun innill faoi Cheannteideal Uimh. 84.53 a dhéanamh
85.04	Taisc-chealla leictreacha: ex A. Atá ceaptha d'aerárthaí sibhialta: — Páirteanna agus comhpháirteanna d'ábhair ach amháin miotal nó gloine, seachas deilghilteoirí eilimintí

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuirisc
85.04 (ar leanúint)	B. Eile: III. Páirteanna agus comhpháirteanna: ex b) Neamhshonraithe: — Páirteanna agus comhpháirteanna d'ábhair ach amháin miontal agus gloine, seachas deighilteoirí eilimintí
85.14	Micrafóin agus seastáin ina gcomhair, callairí agus aimplitheoirí íosmhiniúchá leictreacha: ex B. Eile: — Callairí, a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna
85.18	Toilleoirí leictreacha, daingnithe, inathraithe, nó inchoigeartaithe: ex A. Toilleoirí daingnithe, ach amháin cinn leictirlíteacha: — Nach mó ná 500 kg meáchain an ceann ex B. Eile: — Toilleoirí daingnithe, leictreach nach mó ná 500 kg meáchain an ceann
85.19	Gaireasra chun ciorcaid leictreacha a scor, a theascadh, a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh (lasca, lasca tuisleacha, rialaithe, fiúsanna, baic thintrí, sochtóirí borrrtha, plocóidí, greamairí lampa, cumarbhoscaí, etc.); friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair agus réastait; ciorcaid chlóite; lasc-chláir nó painéil rialaithe: ex A. Gairis scoir agus teasctha; gairis chun ciorcaid leictreacha a chosaint, a ghabhlánú, nó a nascadh: — Lasca neamh-uathoibríocha, scáineoirí, rialaithe, fiúsanna, plocóidí agus teriminéil, atá ceaptha chun innill faoi Cheannteideal Uimh. 84.53 a dhéanamh ex B. Friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair agus réastait: — Friotaithe seachas cinn théiteacha, d'ábhair ach amháin ábhar criadóireachta nó gloine C. Ciorcaid chlóite
85.21	Lampaí, feadáin agus comhláí leictreonacha (te-chatóid, fuar-chatóid nó fóta-chatóid, ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 85.20), mar atá lampaí, feadáin agus comhláí folúis, gaile nó gais (lena n-áirítear feadáin díritheoireachta mearcair-ghaile), feadáin chatóideacha, feadáin agus comhláí le haghaidh ceamaraí teilifíse, etc.); fótachealla leictreacha; criostail piezo-leictreacha ghléasta; dé-óidí, trasraitheoirí agus deiseanna leathsheolaithe dá samhail; dé-óidí astaíochta solais; micrí-chiorcaid leictreonacha: A. Lampaí, feadáin agus comhláí: III. Feadáin chatóideacha le haghaidh glacadóirí teilifíse B. Fótachealla leictreacha, lena n-áirítear fóta-trasraitheoirí C. Criostail piezo-leictreacha ghléasta D. Dé-óidí, trasraitheoirí agus deiseanna leathsheolaithe dá samhail; dé-óidí astaíochta solais; micrí-chiorcaid leictreonacha ex E. Páirteanna agus comhpháirteanna: — Páirteanna agus comhpháirteanna d'earraí faoi fhocheannteidil Uimh. 85.21 B, 85.21 C agus 85.21 D
85.23	Sreanga, trileáin, cáblaí (lena n-áirítear cáblaí comhaiseacha), bandaí, barraí agus a samhail, atá inslíthe le haghaidh leictreachais (bíodh nó ná biodh siad cruanta nó anóidithe), gléasta nó gan a bheith le cónascáir: ex B. Eile: — Sreanga, atá ceaptha chun innill faoi Cheannteideal Uimh. 84.53 a dhéanamh

Uimh. na Comhtharairfe Custaim	Tuairisc
85.24	Earraí agus nithe de charbón nó de ghraifít, i dteannta nó d'uireasa miotail, le haghaidh úsáidí leictreacha nó leictriteicníce, mar atá, scuaba le haghaidh inneall leictreach, carbóin le haghaidh lampáí, batairí nó micreafóin, leictreoidí le haghaidh sorn, gairis sádrála nó suiteálacha leictriliseacha, etc.: ex C. Eile: — Leictreoidí, de charbón, le haghaidh sorn
90.01	Lionsaí, priosmaí, scátháin agus eilimintí optúla eile, d'aon ábhar, neamhghléasta, seachas eilimintí gloine den sórt sin nár cuireadh faoi oibriú optúil; leatháin nó plátaí d'ábhar polaracháin: A. Lionsaí, priosmaí, scátháin agus eilimintí optúla eile
90.07	Ceamaraí fótagrafacha; gairis agus deiseanna, lena n-áirítear lampáí agus feadáin, do shoilsiú gealánach fótagrafach, seachas lampáí agus feadáin díluchtúcháin faoi Cheannteideal Uimh. 85.20: ex A. Ceamaraí fótagrafacha: — Páirteanna agus comhpháirteanna B. Gairis agus deiseanna, lena n-áirítear lampáí agus feadáin, do shoilsiú gealánach fótagrafach: I. Lampáí, feadáin, splanc-chiúbanna agus earraí dá samhail do shoilsiú leictreach
ex 91.05	Gairis a rialaíonn agus a insíonn an t-am den lá le gluaiseachtaí uaireadóireachta nó le mótar sioncroineach (taifeadóirí láithris, cloig stampála, uainrialaitheoirí, am-lasca, tomhsairí soicindí, etc.): — Tomhsairí ama, atá ceaptha chun innill faoi Cheannteideal Uimh. 84.53 a dhéanamh

IARSCRÍBHINN XIX

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 213 den Ionstraim Aontachais

1. TÁIRGÍ DÁ BHFUIL NA DLEACHTANNA ÍOSTA (EILIMINT SHEASTA) SOCRAITHE AG 35 % D'ALLMHAIRÍ ÓN gCOMHPHOBAL INA CHOMHDHÉANAMH LÁITHREACH

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
17.04	Milseogra siúcra, gan cócó: B. Guma coganta ina bhfuil de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros) C. Seacláid bhán D. Eile
19.03	Paitéanna bia
19.08	Pastaetha, briosaí, cácaí agus mínearraí eile báicéirí, bíodh nó ná bíodh aon chion cócó iontu
21.07	Ullmhóidí bia nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile: G. Eile: I. Gan sailte bainne nó ina bhfuil cion is lú ná 1,5 % de réir meáchain de na sailte sin: f) Ina bhfuil 85 % nó os a chionn de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros) II. Ina bhfuil 1,5 % nó os a chionn ach faoi bhun 6 % de réir meáchain de shailte bainne III. Ina bhfuil 6 % nó os a chionn ach faoi bhun 12 % de réir meáchain de shailte bainne IV. Ina bhfuil 12 % nó os a chionn ach faoi bhun 18 % de réir meáchain de shailte bainne V. Ina bhfuil 18 % nó os a chionn ach faoi bhun 26 % de réir meáchain de shailte bainne VI. Ina bhfuil 26 % nó os a chionn ach faoi bhun 45 % de réir meáchain de shailte bainne VII. Ina bhfuil 45 % nó os a chionn ach faoi bhun 65 % de réir meáchain de shailte bainne VIII. Ina bhfuil 65 % nó os a chionn ach faoi bhun 85 % de réir meáchain de shailte bainne IX. Ina bhfuil 85 % nó os a chionn de réir meáchain de shailte bainne

2. TÁIRGÍ DÁ BHFUIL NA DLEACHTANNA ÍOSTA (EILIMINT SHEASTA) SOCRAITHE AG 14 % D'ALLMHAIRÍ A THIG ÓN gCOMHPHOBAL INA CHOMHDHÉANAMH LÁITHREACH

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
18.06	Seacláid agus ullmhóidí bia eile ina bhfuil cócó: A. Púdar cócó nach bhfuil miltithe ach amháin le siúcros C. Seacláid agus earraí seacláide, bíodh nó ná bíodh líonadh iontu; milseogra siúcra agus tacair dóibh a dhéantar as táirgí de shiúcraí tacair, ina bhfuil cócó: I. Gan siúcros nó ina bhfuil cion faoi bhun 5 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros)

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
18.06 (ar leanúint)	C. II. Eile: a) Gan saillte bainne nó ina bhfuil cion is lú ná 1,5 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros): 2. 50 % nó os a chionn b) Ina bhfuil 1,5 % nó os a chionn de réir meáchain de shailte bainne D. Eile: I. Gan saillte bainne nó ina bhfuil cion is lú ná 1,5 % de réir meáchain de na saillte sin II. Ina bhfuil de réir meáchain de shailte bainne: a) 1,5 % nó os a chionn ach faoi bhun 6,5 % b) Os cionn 6,5 % ach faoi bhun 26 %

3. TÁIRGÍ DÁ BHFUIL NA DLEACHTANNA ÍOSTA (EILIMINT SHEASTA) SOCRAITHE AG 12 % D'ALLMHAIRÍ ÓN gCOMHPHOBAL INA CHOMHDHÉANAMH LÁITHREACH

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
19.02	Úsc braiche; ullmhóidí de shaghas a úsáidtear mar bhia do naíonáin nó chun críocha bia-aiste nó cócaireachta, a bhfuil plúr, seimilín, stáirsí nó úsc braiche mar bhonn leo, bíodh nó ná bíodh cion is lú ná 50 % de réir meáchain de chócó iontu: B. Eile
35.05	Deislín agus gliúnna deislíne; stáirsí intuaslachta nó rósta; gliúnna stáirse: ex B. Gliúnna a dhéantar as deislín nó as stáirse: — Gliúnna stáirse

4. TÁIRGÍ DÁ BHFUIL NA DLEACHTANNA ÍOSTA (EILIMINT SHEASTA) SOCRAITHE AG 11 % D'ALLMHAIRÍ ÓN gCOMHPHOBAL INA CHOMHDHÉANAMH LÁITHREACH

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
19.02	Úsc braiche; ullmhóidí de shaghas a úsáidtear mar bhia do naíonáin nó chun críocha bia-aiste nó cócaireachta, a bhfuil plúr, seimilín, stáirsí nó úsc braiche mar bhonn leo, bíodh nó ná bíodh cion is lú ná 50 % de réir meáchain de chócó iontu: A. Úsc braiche
21.02	Úisc nó úscraí, de chaife, tae nó maité agus ullmhóidí a bhfuil na húisc nó na húscraí sin mar bhonn leo; siocaire rósta agus tacair eile de chaife rósta agus a húisc: C. Siocaire rósta agus tacair eile de chaife rósta: II. Eile
21.07	Ullmhóidí bia nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile: A. Gránaigh i bhfoirm gráinne nó déise, réamh-bhruite nó ullmhaithe ar shlí eile: II. Rís B. Paitéanna bia gan bhúiste, bruite; paitéanna bia le búiste: I. Gan bhúiste, bruite: ex a) Triomaithe: — Ina bhfuil siúcra curtha ex b) Eile: — Ina bhfuil siúcra curtha

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
21.07 (ar leanúint)	B. II. Le búiste: ex b) Eile: — Ina bhfuil siúcra curtha C. Reoiteoga lena gcaitheamh: I. Gan saillte bainne nó ina bhfuil cion is lú ná 3 % de réir meáchain de na saillte sin G. Eile: I. Gan saillte bainne nó ina bhfuil cion is lú ná 1,5 % de réir meáchain de na saillte sin: a) Gan shiúcros nó ina bhfuil cion is lú ná 5 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros): 2. Ina bhfuil de réir meáchain de stáirse: cc) 45 % nó os a chionn b) Ina bhfuil 5 % nó os a chionn ach faoi bhun 15 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros): 2. Ina bhfuil de réir meáchain de stáirse: bb) 32 % nó os a chionn ach faoi bhun 45 % cc) 45 % nó os a chionn c) Ina bhfuil 15 % nó os a chionn ach faoi bhun 30 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros): 2. Ina bhfuil de réir meáchain de stáirse: bb) 32 % nó os a chionn ach faoi bhun 45 % cc) 45 % nó os a chionn d) Ina bhfuil 30 % nó os a chionn ach faoi bhun 50 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros) e) Ina bhfuil 50 % nó os a chionn ach faoi bhun 85 % de réir meáchain de shiúcros (lena n-áirítear siúcra inbhéartach arna shonrú mar shiúcros)

IARSCRÍBHINN XX

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 243 (2) (a) den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
08.11	Torthaí arna leasú go sealadach (mar shampla, le gás dé-osaíid sulfair, i sáile, in uisce ruihbhe nó i dtuaslagáin leasaithe eile), ach iad neamhoiriúnach sa riocht sin lena gcaitheamh láithreach: A. Aibreoga B. Oráistí ex E. Eile: — Seachas cuiríní dubha, sú talún agus sú craobh
09.01	Caiife, rósta nó gan a bheith, nó saor ó chaiféin nó gan a bheith; blaosca agus craicne caiife; caiife tacaí a mbeidh aon chion de ina chaife: A. Caiife: I. Gan a bheith rósta
09.04	Piobar (den aicme 'Piper'); piminteo (den aicme 'Capsicum' agus den aicme 'Pimenta'): A. Gan a bheith mionbhrúite ná meilte; I. Piobar: b) Eile
15.12	Olaí agus sailte ainmhíocha nó plandúla, hidriginithe go hiomlán nó go páirtéach agus olaí ainmhíocha nó plandúla arna soladú nó arna gcrúachan trí aon phróiseas eile, mínghlanta nó gan mínghlánadh ach gan ullmhú thairis sin orthu: ex B. Eile: — Le húsáid i dtionscal na seacláide
20.07	Súnna torthaí (lena n-áirítear úrfhíon fionchaor) agus súnna glasraí, cibé acu atá siúcra curtha leo nó nach bhfuil, ach iad neamhoipthe agus gan biotáille iontu: A. Ar mó a ndlús ná 1,33 g/cm³ ag 20 °C: I. Sú fionchaor (lena n-áirítear úrfhíon fionchaor) II. Sú úll nó piorraí; meascáin de shú úll agus de shú piorraí III. Eile: ex a) Ar mó a luach ná 30 ECU an 100 kg glanmheáchain: — Seachas sú glasraí ex b) Neamhshonraithe: — Seachas sú glasraí B. Nach mó a ndlús ná 1,33 g/cm³ ag 20 °C: I. Sú fionchaor (lena n-áirítear úrfhíon fionchaor), úll, piorraí; meascáin de shú úll agus de shú piorraí: a) Ar mó a luach ná 18 ECU an 100 kg glanmheáchain: 1. Sú fionchaor: aa) Tiubhaithe 2. Sú úll nó piorraí 3. Meascáin de shú úll agus de shú piorraí b) Nach mó a luach ná 18 ECU an 100 kg glanmheáchain: 1. Sú fionchaor: aa) Tiubhaithe 2. Sú úll: aa) A bhfuil níos mó ná 30 % de shiúcra curtha leo 3. Sú piorraí: aa) A bhfuil níos mó ná 30 % de réir meáchain de shiúcra curtha leo 4. Meascáin de shú úll agus de shú piorraí: aa) A bhfuil níos mó ná 30 % de réir meáchain de shiúcra curtha leo

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
20.07 (ar leanúint)	B. II. Eile: a) Ar mó a luach ná 30 ECU an 100 kg glanmheáchain: 1. Sú oráistí 2. Sú seadóg agus mórsheadóg 3. Sú líomóidí nó torthaí ciotrais eile 4. Sú anann ex 6. Súna eile torthaí agus glasraí: — Sú torthaí 7. Meascáin: aa) De shú torthaí ciotrais agus de shú anann ex bb) Eile: — De shú torthaí b) Nach mó a luach ná 30 ECU an 100 kg glanmheáchain: 1. Sú oráistí: - aa) A bhfuil níos mó ná 30 % de réir meáchain de shiúcra curtha leo 2. Sú seadóg agus mórsheadóg: - aa) A bhfuil níos mó ná 30 % de réir meáchain de shiúcra curtha leo 3. Sú líomóidí: - aa) A bhfuil níos mó ná 30 % de réir meáchain de shiúcra curtha leo 4. Sú torthaí ciotrais eile: - aa) A bhfuil níos mó ná 30 % de réir meáchain de shiúcra curtha leo 5. Sú anann: - aa) A bhfuil níos mó ná 30 % de réir meáchain de shiúcra curtha leo 7. Súna eile torthaí nó glasraí: - ex aa) A bhfuil níos mó ná 30 % de réir meáchain de shiúcra curtha leo: — Sú torthaí 8. Meascáin: - aa) De shú torthaí ciotrais agus de shú anann: 11. A bhfuil níos mó ná 30 % de réir meáchain de shiúcra curtha leo: - bb) Eile: - ex 11. A bhfuil níos mó ná 30 % de réir meáchain de shiúcra curtha leo: — De shú torthaí
23.07	Farae miltithe: ullmhóidí eile de chineál a úsáidtear i mbia eallaigh: ex C. Neamhshonraithe: — Breiseáin shimplí agus breiseáin réamh-mheasctha

IARSCRÍBHINN XXI

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 245 (1) den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharairí Custaim	Tuairisc
02.04	Feoil agus scartach feola eile, úr, fuaraithe nó reoite: ex A. Colúir chlóis agus coiníní clóis: — Coiníní clóis
06.02	Plandaí beo eile, lena n-áirítear crainn, toim, toir, fréamhacha, gearrthacha agus buinneoga: ex D. Eile: — Toir róis — Plandaí maisiúcháin
06.03	Bláthanna agus bláth-bhachlóga, gearrtha, de shaghas a bheadh oiriúnach le haghaidh crobhaingí nó mar ornáidí, úr, triomaithe, daite, tuartha, tuilthe nó ullmhaithe ar dhóigh eile: A. Úr: ex I. Ón 1 Meitheamh go dtí an 31 Deireadh Fómhair: — Rósanna — Lusanna na gile ex II. Ón 1 Samhain go dtí an 31 Bealtaine: — Rósanna — Lusanna na gile
06.04	Duilliúir, craobhacha agus páirteanna eile (seachas bláthanna nó bachlóga, bláth-bhachlóga faoi Cheannteideal Uimh. 06.03), de chrainn, toim, toir agus plandaí eile, agus caonacha, léicín agus féara, is earraí de shaghas a bheadh oiriúnach le haghaidh crobhaingí nó ornáidí, úr, triomaithe, daite, tuartha, tuilthe nó ullmhaithe ar dhóigh eile: ex B. Eile: — Lus súgach (<i>Asparagus plumosus</i>)
08.11	Torthaí arna leasú go sealadach (mar shampla, le gás dé-ocsaíd sulfair, i sáile, in uisce ruihbhe nó i dtuaslagáin leasaithe eile), ach iad neamhoiriúnach sa riocht sin lena gcaitheamh láithreach: A. Aibreoga E. Eile
12.08	Fréamhacha siocaire, úr nó triomaithe, cibé acu gearrtha dóibh nó nach ea, gan a bheith rósta; pónairí locáiste, úr nó triomaithe, cibé acu garbhmhéilte nó méilte dóibh nó nach ea, ach gan ullmhú thairis sin orthu; cnónna torthaí agus táirgí glasraí eile a úsáidtear go príomha mar bhia don duine, nach dtagann faoi aon cheannteideal eile: B. Pónairí locáiste C. Siolta pónairí locáiste
20.05	Subha, glóthacha torthaí, marmaláidí, purée torthaí agus taois torthaí arb ullmhóidí bruite iad agus siúcra a bheith curtha leo nó gan a bheith
20.06	Torthaí a ullmháitear nó a leasaítear ar dhóigh eile agus siúcra nó biotáille a bheith curtha leo nó gan a bheith: B. Eile: II. Nach bhfuil biotáille curtha leo: a) a bhfuil siúcra curtha leo, i neasphacálacha is mó ná 1 kg glanmhéachain: 1. Sinséar 2. Scealláin seadóige agus mórsheadóige 3. Mandairíní, lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí cleimintíní, uilcíní agus croschineálacha ciotrais eile dá samhail 4. Fionchaora 5. Piorraí: bb) Eile 7. Péitseoga agus aibreoga: ex aa) A bhfuil níos mó ná 13 % de shiúcra iontu de réir meáchain: — Aibreoga bb) Eile

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
20.06 (ar leanúint)	B. II. a) ex 8. Torthaí eile: — Seachas silíní 9. Meascáin torthaí b) a bhfuil siúcra curtha leo, i neasphacálacha nach mó ná 1 kg glanmheáchain: 1. Sinséar 2. Scealláin seadóige agus mórshadóige 3. Mandairíní, lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí; cleimintíní, uilcíní agus croschineálacha ciotrais eile dá samhail 4. Fionchaora 7. Péitseoga agus aibreoga: - aa) A bhfuil níos mó ná 15 % de shiúcra iontu de réir meáchain: 22. Aibreoga - bb) Eile: 22. Aibreoga ex 8. Torthaí eile: — Seachas silíní 9. Meascáin torthaí c) Nach bhfuil siúcra curtha leo
20.07	Súnna torthaí (lena n-áirítear úrfhíon fionchaor) agus súnna glasraí, cibé acu atá siúcra curtha leo nó nach bhfuil, ach iad neamhchoipthe agus gan biotáille iontu: A. Ar mó a ndlús ná 1,33 g/cm³ ag 20 °C: II. Sú úll nó piorraí; meascáin de shú úll agus de shú piorraí III. Eile: - ex a) Ar mó a luach ná 30 ECU an 100 kg glanmheáchain: — Seachas sú oráistí agus sú liomóidí - ex b) Neamhshonraithe: — Seachas sú oráistí agus sú liomóidí B. Nach mó a ndlús ná 1,33 g/cm³ ag 20 °C: I. Sú fionchaor (lena n-áirítear úrfhíon fionchaor), úll, piorraí; meascáin de shú úll agus de shú piorraí: a) Ar mó a luach ná 18 ECU an 100 kg glanmheáchain: 2. Sú úll agus sú piorraí 3. Meascáin de shú úll agus de shú piorraí b) Nach mó a luach ná 18 ECU an 100 kg glanmheáchain: 2. Sú úll 3. Sú piorraí 4. Meascáin de shú úll agus de shú piorraí II. Eile: a) Ar mó a luach ná 30 ECU an 100 kg glanmheáchain: 2. Sú seadóige agus mórshadóige 3. Sú liomóidí nó torthaí ciotrais eile: - ex aa) A bhfuil siúcra curtha leo: — Seachas sú liomóidí - ex bb) Eile: — Seachas sú liomóidí 4. Sú anann 6. Sú torthaí nó glasraí eile 7. Meascáin b) Nach mó a luach ná 30 ECU an 100 kg glanmheáchain: 2. Sú seadóige agus mórshadóige 4. Sú torthaí ciotrais eile 5. Sú anann 7. Súnna torthaí nó glasraí eile 8. Meascáin
23.04	Cáca ola agus iarmhair eile (seachas dríodar) a fhaightear ó úscra olaí plandúla: ex B. Eile: — Cáca ola

IARSCRÍBHINN XXII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 249 (2) den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
06.02	Plandaí beo eile, lena n-áirítear crainn, toim, toir, fréamhacha, gearrthacha agus buinneoga: ex D. Eile: — Toir róis — Plandaí maisiúcháin
06.03	Bláthanna agus bláth-bhachlóga, gearrtha, de shaghas a bheadh oiriúnach le haghaidh crobhaingí nó mar ornáidí, úr, triomaithe, daite, tuartha, tuilte nó ullmhaithe ar dhóigh eile: A. Úr: ex I. Ón 1 Meitheamh go dtí an 31 Deireadh Fómhair: — Rósanna — Lusanna na gile ex II. Ón 1 Samhain go dtí an 31 Bealtaine: — Rósanna — Lusanna na gile
06.04	Duilleúir, craobhacha agus páirteanna eile (seachas bláthanna nó bláth-bhachlóga faoi Cheannteideal Uimh. 06.03), de chrainn, toim, toir agus plandaí eile, agus caonacha, léicin agus féara, is earraí de shaghas a bheadh oiriúnach le haghaidh crobhaingí nó ornáidí, úr, triomaithe, daite, tuartha, tuilte nó ullmhaithe ar dhóigh eile: ex B. Eile: — Lus súgach (<i>Asparagus plumosus</i>)
08.11	Torthaí arna leasú go sealadach (mar shampla, le gás dé-ocsáid sulfair, i sáile, in uisce ruihbhe nó i dtuaslagáin leasaithe eile), ach iad neamhoiriúnach sa riocht sin lena gcaitheamh láithreach: A. Aibreoga E. Eile
15.07	Olaí plandúla socraithe, sreabhach nó tathagach, amh, scagtha nó íonaithe: A. Ola olóige
20.05	Subha, glóthacha torthaí, marmaláidí, purée torthaí agus taois torthaí arb ullmhóidí bruite iad agus siúcra a bheith curtha leo nó gan a bheith
20.06	Torthaí a ullmháitear nó a leasáitear ar dhóigh eile agus siúcra nó biotáille a bheith curtha leo nó gan a bheith: B. Eile: II. Nach bhfuil biotáille curtha leo: a) A bhfuil siúcra curtha leo, i neasphacálacha is mó ná 1 kg glanmheáchain: 1. Sinséar 2. Scealláin seadóige agus mórsheadóige 3. Mandairíní, lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí; cleimintíní, uilcíní agus croschineálacha ciotrais eile dá samhail 4. Fionchaora 6. Piorraí: bb) Eile 7. Péitseoga agus aibreoga: ex aa) A bhfuil níos mó ná 13 % de shiúcra iontu de réir meáchain: — Aibreoga bb) Eile ex 8. Torthaí eile: — Seachas silíní 9. Meascáin torthaí

Uimh. na Comhtharairí Custaim	Tuairisc
20.06 (ar leanúint)	B. II. b) A bhfuil siúcra curtha leo, i neasphacálacha nach mó ná 1 kg glanmheáchain: 1. Sinséar 2. Scealláin seadóige agus mórsheadóige 3. Mandairíní, lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí; cleimintíní; uilcíní agus croschineálacha ciotrais eile dá samhail 4. Fíonchaora 7. Péitseoga agus aibreoga: - aa) A bhfuil níos mó ná 15 % de shiúcra iontu de réir meáchain: 22. Aibreoga - bb) Eile: 22. Aibreoga - ex 8. Torthaí eile: — Seachas silíní 9. Meascáin torthaí c) Nach bhfuil siúcra curtha leo
20.07	Súnna torthaí (lena n-áirítear úrfhíon fíonchaor) agus súnna glasraí, cibé acu atá siúcra curtha leo nó nach bhfuil, ach iad neamhchoipthe agus gan biotáille iontu: A. Ar mó a ndlús ná 1,33 g/cm³ ag 20 °C: II. Sú úll nó piorraí; meascáin de shú úll agus de shú piorraí III. Eile: - ex a) Ar mó a luach ná 30 ECU an 100 kg glanmheáchain: — Seachas sú oráistí agus sú liomóidí - ex b) Neamhshonraithe: — Seachas sú oráistí agus sú liomóidí B. Nach mó a ndlús ná 1,33 g/cm³ ag 20 °C: I. Sú fíonchaor (lena n-áirítear úrfhíon fíonchaor), úll, piorraí; meascáin de shú úll agus de shú piorraí: a) Ar mó a luach ná 18 ECU an 100 kg glanmheáchain: 2. Sú úll nó piorraí 3. Meascáin de shú úll agus de shú piorraí b) Nach mó a luach ná 18 ECU an 100 kg glanmheáchain: 2. Sú úll 3. Sú piorraí 4. Meascáin de shú úll agus de shú piorraí II. Eile: a) Ar mó a luach ná 30 ECU an 100 kg glanmheáchain: 2. Sú seadóige agus mórsheadóige 3. Sú liomóidí nó torthaí ciotrais eile: - ex aa) A bhfuil siúcra curtha leo: — Seachas sú liomóidí - ex bb) Eile: — Seachas sú liomóidí 4. Sú anann 6. Sú torthaí nó glasraí eile 7. Meascáin b) Nach mó a luach ná 30 ECU an 100 kg glanmheáchain: 2. Sú seadóige agus mórsheadóige 4. Sú torthaí ciotrais eile 5. Sú anann 7. Sú torthaí nó glasraí eile 8. Meascáin
23.04	Cáca ola agus iarmhair eile (ach amháin dríodar) a fhaightear ó úscra olaí plandúla: ex B. Eile: — Cáca ola

IARSCRÍBHINN XXIII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 269 (2) den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
01.03	Muca beo: A. Clóis
01.05	Éanlaith chlóis bheo: A. Nach mó ná 185 g meáchain an ceann: ex I. Turcaithe nó géanna: — Turcaithe ex II. Eile: — Cearca
02.01	Feoil agus scartach inite na n-ainmhithe faoi Cheannteidil Uimh. 01.01 go 01.04, úr, fuaraithe nó reoite: A. Feoil: III. Muiceoil: a) Clóis B. Scartach: II. Eile: c) Muice clóis
04.04	Cáis agus gruth: D. Cáis phróiseáilte, nach bhfuil grátáilte ná púdaráithe: E. Eile: I. Nach bhfuil grátáilte ná púdaráithe, ina bhfuil cion saille, de réir meáchain, nach mó ná 40 % agus cion uisce, de réir meáchain, den ábhar neamhshaille: b) Is mó nó 47 % agus nach mó ná 72 %: ex 1. Cáis chéadair: — Cáis 'Ilha' ex 2. Eile: — Cáis 'Hollande'
04.05	Uibheacha agus buíocáin uibhe éan, úr, triomaithe nó leasaithe ar dhóigh eile, mílíte nó gan a bheith: A. Uibheacha sa bhlaosc, úr nó leasaithe: I. Uibheacha éanlaith chlóis: a) Uibheacha goir: ex 1. Turcaithe nó géanna: — Turcaithe ex 2. Eile: — Cearc II. Uibheacha eile
07.01	Glasraí, úr nó fuaraithe: B. Cabáiste: I. Cóilis: ex a) Ón 15 Aibreán go dtí an 30 Samhain: — Ón 1 go dtí an 30 Samhain ex b) Ón 1 Nollaig go dtí an 14 Aibreán: — Ón 1 Nollaig go dtí an 31 Márta ex H. Oinniúin, gairleoga agus sealóidí: — Oinniúin, ón 1 Lúnasa go dtí an 30 Samhain — Gairleoga, ón 1 Lúnasa go dtí an 31 Nollaig M. Trátaí: ex I. Ón 1 Samhain go dtí an 14 Bealtaine: — Ón 1 Nollaig go dtí an 14 Bealtaine ex II. Ón 15 Bealtaine go dtí an 31 Deireadh Fómhair: — Ón 15 go dtí an 31 Bealtaine

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
08.02	Torthaí ciotrais, úr nó triomaithe: A. Oráistí: I. Oráistí milse, úr: a) Ón 1 go dtí an 30 Aibreán b) Ón 1 go dtí an 15 Bealtaine ex c) Ón 16 Bealtaine go dtí an 15 Deireadh Fómhair: — Ón 16 Bealtaine go dtí an 31 Lúnasa ex d) Ón 16 Deireadh Fómhair go dtí an 31 Márta: — Ón 1 Feabhra go dtí an 31 Márta II. Eile: ex a) Ón 1 Aibreán go dtí an 15 Deireadh Fómhair: — Ón 1 Aibreán go dtí an 31 Lúnasa ex b) Ón 16 Deireadh Fómhair go dtí an 31 Márta: — Ón 1 Feabhra go dtí an 31 Márta B. Mandairíní, lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí, cleimintíní, uilcíní agus croschineálacha ciotrais dá samhail: ex II. Eile: — Mandairíní, lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí, ón 1 Samhain go dtí an 31 Márta ex C. Líomóidí: — Ón 1 Meitheamh go dtí an 31 Deireadh Fómhair
08.04	Fionchaora, úr nó triomaithe: A. Úr: I. Boird: ex b) Ón 15 Iúil go dtí an 31 Deireadh Fómhair: — Ón 15 Lúnasa go dtí an 30 Meán Fómhair
08.06	Úlla, piorraí agus cainchí, úr: A. Úlla: II. Eile: ex b) Ón 1 Eanáir go dtí an 31 Márta: — Ón 1 go dtí an 31 Márta ex c) Ón 1 Aibreán go dtí an 31 Iúil: — Ón 1 Aibreán go dtí an 30 Meitheamh B. Piorraí: II. Eile: ex a) Ón 1 Eanáir go dtí an 31 Márta: — Ón 1 Feabhra go dtí an 31 Márta b) Ón 1 Aibreán go dtí an 15 Iúil c) Ón 16 go dtí an 31 Iúil ex d) Ón 1 Lúnasa go dtí an 31 Nollaig: — Ón 1 go dtí an 31 Lúnasa
08.07	Torthaí clochacha, úr: ex A. Aibreoga: — Ón 15 Meitheamh go dtí an 15 Iúil ex B. Péitseoga, lena n-áirítear neachtairíní: — Péitseoga, ón 1 Bealtaine go dtí an 30 Meán Fómhair
11.08	Stáirsí; iniúilin: A. Stáirsí: I. Stáirse arbhair Indiaigh
15.01	Blonag agus saill mhuice eile, saill éanlaith chlóis, leáite nó úsctha le cabhair tuaslagóirí: A. Blonag agus saill mhuice eile: II. Eile

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
22.05	Fíon as fíochaora; úrfhíon fíonchaor agus cosc curtha lena choipeadh trí alcól a chur leis: ex B. Fíon, seachas fíon faoi A i mbuidéil le stopalláin 'muisiriúnacha' arna ndaingniú le ceangail nó le fáiscíní, fíon arna phacáil ar dhóigh eile nach lú ná 1 bar ach ar lú ná 3 bar a bhrú breise ag 20 °C toisc dé-ocsaíd sulfair a bheith ar tuaslagadh ann: — Fíon seachas fíon i mbuidéil le stopalláin 'muisiriúnacha' arna ndaingniú le ceangail nó le fáiscíní, nach lú ná 1 bar ach ar lú ná 3 bar a bhrú breise ag 20 °C toisc dé-ocsaíd sulfair a bheith ar tuaslagadh ann C. Eile: I. Nach mó a neart alcóil ná 13 % II. Ar mó a neart alcóil ná 13 % ach nach mó é ná 15 %

IARSCRÍBHINN XXIV

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 273 (2) den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Eilimintí seasta le cur chun feidhme ag an bPortaingéil (ECU/t)
10.06	Rís: B. Eile: II. Meilte nó leath-mheilte: a) Rís leath-mheilte 1. Cruinnghránach 2. Fadghránach b) Rís mheilte: 1. Cruinnghránach 2. Fadghránach	 28 28 30 30
11.01	Plúir arbhair: ex A. Plúr cruithneachta nó meislin: — Plúr gnáth-chruithneachta B. Plúr seagail	 30 30
11.02	Coirce scilligthe agus min arbhair; gráin arbhair oibrithe eile (mar shampla, rollaithe, calógaithe, snasta, péarlaithe nó garbh-mheilte ach gan aon ullmhú eile orthu) ach amháin ris faoi Cheannteideal Uimh. 10.06, ginidín arbhair, iomlán, rollaithe, calógaithe nó meilte: A. Coirce scilligthe agus min arbhair: I. Cruithneachta: a) Cruachruithneachta b) Gnáth-chruithneachta	 30 32
11.07	Braich, rósta nó gan a bheith: A. Gan a bheith rósta: II. Eile: a) I bhfoirm plúir b) Neamhshonraithe B. Rósta	 22 22 20
17.02	Siúcraí eile i bhfoirm sholadach; síoróipí siúcra gan a bheith blaisithe nó daite; mil shaorga, measctha le mil aiceanta nó gan a bheith; caramal: B. Glúcós agus síoróipí ghlúcóis; maltoideislin agus síoróipí maltoideisline: II. Eile: ex a) I bhfoirm púdair bháin chriostalaigh, cruinnithe nó gan a bheith: — Glúcós agus síoróipí ghlúcóis ex b) Neamhshonraithe: — Glúcós agus síoróipí ghlúcóis	 103 90
21.07	Ullmhóidí bia nach sonraítear ná nach n-áirítear in áit eile: F. Síoróipí siúcra, blaisithe nó daite: ex II. Glúcóis nó maltoideisline: — Glúcóis	 83

IARSCRÍBHINN XXV

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 278 (1) den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Ráta na mbundleachtanna custaim na Phortaingéil (%)
07.01	Glasraí, úr nó fuaraithe C. Spionáiste D. Sailéid, lena n-áirítear siocaire: II. Eile E. Biatas geal agus seard IJ. Cainneanna agus plandaí gairleogúla eile (síobhais, scailliúin, etc.) O. Caprais Q. Muisiriúin agus strufail: II. Cantaraid III. Beacáin IV. Eile R. Finéal S. Piobair mhilse	17 17 17 17 17 17 17 17 17 17
08.02	Torthaí ciotrais, úr nó triomaithe: D. Seadóga agus mórsheadóga	16
08.04	Fionchaora, úr nó triomaithe: A. Úr: II. Eile: a) Ón 1 Samhain go dtí an 14 Iúil b) Ón 15 Iúil go dtí an 31 Deireadh Fómhair	25 25
08.05	Cnónna (seachas cinn faoi Cheannteideal Uimh. 08.01), úr nó triomaithe, bíodh nó ná bíodh siad ina mblaoscanna nó scilligthe: A. Almóinní: I. Searbh II. Eile B. Gallchnónna G. Eile	30 30 20 8
08.06	Úlla, piorraí agus cainchí, úr: A. Úlla: I. Úlla ceirtlise, arna bacadh ar an mórchóir, ón 16 Meán Fómhair go dtí an 15 Nollaig	35

IARSCRÍBHINN XXVI

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 280 den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc
01.03	Muca beo: A. Clóis
01.05	Éanlaith chlóis bheo: A. Nach mó ná 185 g meáchain an ceann: ex I. Turcaithe nó géanna: — Turcaithe ex II. Eile: — Cearca
02.01	Feoil agus scartach inite na n-ainmhithe faoi Cheannteidil Uimh. 01.01 go 01.04, úr, fuaraithe nó reoite: A. Feoil: III. Muiceoil: a) Clóis B. Scartach: II. Eile: c) Muice clóis
04.04	Cáis agus gruth: D. Cáis phróiseáilte, nach bhfuil grátáilte ná púdaraithé E. Eile: I. Nach bhfuil grátáilte ná púdaraithé, ina bhfuil cion saille, de réir meáchain, nach mó ná 40 % agus cion uisce, de réir meáchain, den ábhar neamshaille: b) Is nó ná 47 % agus nach mó ná 72 % ex 1. Cáis chéadair: — Cáis 'Ilha' ex 2. Eile: — Cáis 'Hollande'
04.05	Uibheacha agus buíocáin uibhe éan, úr, triomaithe nó leasaithe ar dhóigh eile, miltithe nó gan a bheith: A. Uibheacha sa bhlaosc, úr nó leasaithe: I. Uibheacha éanlaith chlóis: a) Uibheacha goir: ex 1. Turcaithe nó géanna: — Turcaithe ex 2. Eile: — Cearc II. Uibheacha eile
07.01	Glasraí, úr nó fuaraithe: B. Cabáiste: I. Cóilis: ex a) Ón 15 Aibreán go dtí an 30 Samhain: — Ón 1 go dtí an 30 Samhain ex b) Ón 1 Nollaig go dtí an 14 Aibreán: — Ón 1 Nollaig go dtí an 31 Márta ex H. Oinniúin, gairleoga agus sealóidí — Oinniúin, ón 1 Lúnasa go dtí an 30 Samhain — Gairleoga, ón 1 Lúnasa go dtí an 31 Nollaig M. Trátaí: ex I. Ón 1 Samhain go dtí an 14 Bealtaine: — Ón 1 Nollaig go dtí an 14 Bealtaine ex II. Ón 15 Bealtaine go dtí an 31 Deireadh Fómhair: — Ón 15 go dtí an 31 Bealtaine

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
08.02	Torthaí ciotrais, úr nó triomaithe: A. Oráistí: I. Oráistí milse, úr: a) Ón 1 go dtí an 30 Aibreán b) Ón 1 go dtí an 15 Bealtaine ex c) Ón 16 Bealtaine go dtí an 15 Deireadh Fómhair: — Ón 16 Bealtaine go dtí an 31 Lúnasa ex d) Ón 16 Deireadh Fómhair go dtí an 31 Márta: — Ón 1 Feabhra go dtí an 31 Márta II. Eile: ex a) Ón 1 Aibreán go dtí an 15 Deireadh Fómhair: — Ón 1 Aibreán go dtí an 31 Lúnasa ex b) Ón 16 Deireadh Fómhair go dtí an 31 Márta: — Ón 1 Feabhra go dtí an 31 Márta B. Mandairíní, lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí; cleimintíní, uilecíní agus croschineálacha ciotrais dá samhail: ex II. Eile: — Mandairíní, lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí, ón 1 Samhain go dtí an 31 Márta ex C. Liomóidí: — Ón 1 Meitheamh go dtí an 31 Deireadh Fómhair
08.04	Fionchaora, úr nó triomaithe: A. Úr: I. Boird: ex b) Ón 15 Iúil go dtí an 31 Deireadh Fómhair: — Ón 15 Lúnasa go dtí an 30 Meán Fómhair
08.06	Úlla, piorraí agus cainchí, úr: A. Úlla: II. Eile: ex b) Ón 1 Eanáir go dtí an 31 Márta: — Ón 1 go dtí an 31 Márta ex c) Ón 1 Aibreán go dtí an 31 Iúil: — Ón 1 Aibreán go dtí an 30 Meitheamh B. Piorraí: II. Eile: ex a) Ón 1 Eanáir go dtí an 31 Márta: — Ón 1 Feabhra go dtí an 31 Márta b) Ón 1 Aibreán go dtí an 15 Iúil c) Ón 16 go dtí an 31 Iúil ex d) Ón 1 Lúnasa go dtí an 31 Nollaig: — Ón 1 go dtí an 31 Lúnasa
08.07	Torthaí clochacha, úr: ex A. Aibreoga: — Ón 15 Meitheamh go dtí an 15 Iúil ex B. Péitseoga, lena n-áirítear neachtairíní: — Péitseoga, ón 1 Bealtaine go dtí an 30 Meán Fómhair
11.08	Stáirsí; iniúilín: A. Stáirsí: I. Stáirse arbhair Indiaigh
15.01	Blonag agus saill mhuice eile, saill éanlaith chlóis, leáite nó úsctha le cabhair tuaslagóirí: A. Blonag agus saill mhuice eile: II. Eile

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
22.05	Fion as fíonchaora; úrfhíon fíonchaor agus cosc curtha lena choipeadh trí alcól a chur leis: ex B. Fion, seachas fion faoi A i mbuidéil le stopalláin 'muisiriúnacha' arna ndaingniú le ceangail nó le fáiscíní; fion arna phacáil ar dhóigh eile nach lú ná 1 bar ach ar lú ná 3 bar a bhrú breise ag 20 °C toisc dé-ocsaíd sulfair a bheith ar tuaslagadh ann: — Fion seachas fion i mbuidéil le stopalláin 'muisiriúnacha' arna ndaingniú le ceangail nó le fáiscíní, nach lú ná 1 bar ach ar lú ná 3 bar a bhrú breise ag 20 °C toisc dé-ocsaíd sulfair a bheith ar tuaslagadh ann C. Eile: I. Nach mó a neart alcóil ná 13 % II. Ar mó a neart alcóil ná 13 % ach nach mó é ná 15 %

IARSCRÍBHINN XXVII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 355 (3) den Ionstraim Aontachais

Fiontair ón bPortaingéil	Comhfhiontair	Báid	Tonáiste MTC	Cumhacht EC
Soc. Pesca do Alto, Lda	Pescas e Conservas del Norte,	Pescatlántico	737,0	800
Soc. Pescatlántico	SA Pescanor	Pescalto	617,0	800
Ricardo de Jesus Rosa e Outros	Yassa-Pêche, SA	Driss	95,3	400
		Sofia	71,8	370
		Aziza	117,5	400
Soc. Pesca Miradouro	Maroluzo, SA	Meridiano	194,0	800
		Paralelo	194,1	850
José Damásio Dias Simão	Azaghar National Fishing Company — Acofina, SA	Ácofina	43,9	220
Soc. Pesca Mar Ártico, Lda	Pesmaran — Empresa de Pesca Mar Antártico, SA	Mar Ártico	194,1	1 000
		Mar Antártico	189,9	950
Ind. Aveirense de Pesca	Société d'Armements et Pêches Nord Africains APNA, SA	Senhora Malak	179,9	630
		Maria Patica	236,6	1 100
Soc. Pesca Ferreira da Cunha, Lda	Roumpêche, SA	Tiago Cunha	194,2	1 550
		Ferreira da Cunha	194,2	1 455
		Sonia Cunha	198,0	1 200
Soc. Pesca a Motor	Lexmar Sayd, SA	Jaber I	176,7	630
		Norsayd	199,9	1 450
Pascoal & Filhos, Lda	El Yassa, SA	Narjis I	189,9	
Manuel Casqueira & Filho, Lda	Solmap, SA	Tan Tan II	136,3	634
Victor Manuel Sales Martins	Solmacop, SA	Najat	46,0	200
Nascimento & Rato, Lda	Sté Maritime Tingis, SA	Nova Fortuna	61,6	370
Luis de Matos e Outros	Lusimapêche — Société Lusitano Marocaine de Pêche	Tabar	77,0	300
		Fatima	64,1	370
		Ali	32,7	255
Júlio Miguel	Tibihit International Fishing Company TIFICO	Najia	62,2	370
Neves & Lourenço	Algarve Pêche, SA — ALPEC	Susana Eugenio	169,7	700
		Flor de Aveiro	120,4	420
Soc. Pesca Cabedelo	Telgut National Company — TENAC	Kabour	102,6	650
Firmino & Martins, Lda	Société d'Exploitation des Pêcheries Maroco-Portugaises — SOPEMAC	Al Faouz I	198,8	1 455
Albamar	Atlamar, SA	Atlamar	194,1	950
Mavipesca — Sociedade Industrial de Pesca	Société Aveirense de Pêche, SA — AVEP	Fátima IV	150,0	530
Carlos M. G. Custódio	IKIPEC, Sarl	Boulman I	168,0	570
João F. G. Custódio		Boulman II	158,9	850
José António Tomás	Consortium Luso-Marocain de Pêche — (CLMP)	Nejma 2	49,0	282
Soc. Pesca Mãe de Deus, Lda		Nejma 5	76,0	600
António Lopes Pio Júnior		Nejma 11	49,5	300
Soc. Pesca Esperança no Futuro		Nejma 12	66,5	282
		Nejma 15	31,0	200
Pereira Mendes & Ca	Sté d'Armement et de Pêche Océanes — Sapêche	Moumen III	173,0	660
		Moumen IV	179,0	630
Vieiras & Santos & Ca Lda	Pêche Ouest, SA	Ville de Safi	138,5	500
António Ricardo Formiga	La Société d'Armement de Pêche — ASSIA	Al Cantara	149,1	370
Emiliano S. Baeta				

Fiontair ón bPortaingéil	Comhfhiontair	Báid	Tonáiste MTC	Cumhacht EC
Francisco S. Ladeira	Sociedade Anónima Luso Marroquina de Conservas — SALMAC	Najim du Nord	43,4	
Silvério Luis	Société Sarl d'Armement et de Pêche Pescatalaya	Marilaide	57,7	240
Pescoeste-Armadores Associados do Oeste	Deus Pêche, SA (DEUPEC)	Consul	189,0	600
Parceria Marítima Esperança	Sté Esperansa Pêche, SA — ESPEC	Esperança	124,4	600
Casimiro Augusto Tavares & Filhos, Lda	Benmata, SA	Asmaa	127,5	
Cooperativa de Pesca Pescador Livre, CRL	Casa do Pescador	Pescador Livre	158,9	600
Bagão & Bagão	Sté Transatlantique de Pêche Transapec, SA	Argana II Argana III Cap Jouby	182,0 155,0 280,0	1 000 750
Lopes & Conde	Crustomar	Yashmina I Yashmina II Yashmina III Yashmina IV	130,9 130,9 130,9 130,9	
Companhia Portuguesa de Pesca	Seysa Pêche, SA	Nassim II Nassim III Nassim IV Nassim V Quatro Irmãs	88,26 97,26 86,82 66,63 70,04	400 440 400 335 335
Testas e Cunha	Société de Pêche Costa Nova, SA	Capitão Pisco	179,9	640
Bagão Nunes e Machado, Lda	Transapec, SA	Maria José Bagão	182,4	630
Leandro José Sabinha Romeira	Portoceen — Maroc, SA	Luis Pedro	130,8	490
José Manuel Fernita		Luz do Amor	71,5	500

LARSCRÍBHINN XXVIII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 361 den Ionstraim Aontachais

a)

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
03.01	Iasc, úr (beo nó marbh) fuaraithe nó reoite: B. Iasc sáile: I. Iomlán, dícheannta nó ina phíosáí: h) Trosce (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>): 2. Reoite t) Colmóir (<i>Merluccius spp.</i>): ex 1. Úr nó fuaraithe: — Colmóir (<i>Merluccius merluccius</i>) ex 2. Reoite: — Colmóir (<i>Merluccius merluccius</i>) ex v) Eile: — Bolmán (<i>Trachurus trachurus</i>) úr, fuaraithe nó reoite II. Filléid: b) Reoite: 1. De throsce (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>) 3. De chadóg (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) 9. De chholmóir (<i>merluccius spp.</i>) 11. De leathóg bhallach (<i>Pleuronectes platessa</i>) 12. De léith (<i>Platichthys flesus</i>)
03.02	Iasc triomaithe, saillte nó i sáile; deataithe, bíodh nó ná bíodh sé bruite roimh dheatú nó lena linn: A. Triomaithe, saillte nó i sáile: I. Iomlán, dícheannta nó ina phíosáí: b) Trosce (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>)
03.03	Crústaigh agus sliogánaigh, bíodh nó ná bíodh siad i sliogáin, úr (beo nó marbh), fuaraithe, reoite, triomaithe, saillte nó i sáile; crústaigh ina sliogáin, gan iad ach bruite in uisce: A. Crústaigh: IV. Ribí róibéis: ex a) Ribí róibéis den speiceas <i>Pandalidae</i>: — Reoite b) Ribí roibeis den speiceas <i>Cranqon</i>: ex 2. Eile: — Reoite ex c) Eile: — Reoite V. Eile: a) Gliomaigh Ioruacha (<i>Nephrops norvegicus</i>): 1. Reoite

b)

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
03.01	Iasc úr (beo nó marbh) fuaraithe nó reoite: B. Iasc sáile: I. Iomlán, dícheannta nó ina phíosáí: d) Sairdíní (<i>Sardina pilchardus</i>): 1. Úr nó fuaraithe 2. Reoite
03.03	Crústaigh agus sliogánaigh bíodh nó ná bíodh siad i sliogáin, úr (beo nó marbh), fuaraithe, reoite, triomaithe, saillte nó i sáile; crústaigh ina sliogáin, gan iad ach bruite in uisce: B. Sliogánaigh: IV. Eile: a) Reoite: 1. Máthair shúigh
16.05	Crústaigh agus sliogánaigh, ar a n-áirítear cinn ullmhaithe nó leasaithe: ex B. Eile: — Sliogánaigh leasaithe

IARSCRÍBHINN XXIX

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 363 den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharthaí Custaim	Tuairisc
03.01	Iasc, úr (beo nó marbh) fuaraithe nó reoite: B. Iasc sáile: I. Iomlán, dícheannta nó ina phíosáí: h) Trosc (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>): 2. Reoite ij) Glasán (<i>Pollachius virens</i>): 2. Reoite k) Cadóg (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>): 2. Reoite m) Langa (<i>molva</i> spp): 2. Reoite n) Mangach Alascach (<i>Theragra chalcogramma</i>) agus mangach (<i>Pollachius pollachius</i>): 2. Reoite t) Colmóir (<i>Merluccius</i> spp): 1. Úr no fuaraithe 2. Reoite ex v) Eile: — Bolmán (<i>Trachurus trachurus</i>) úr, fuaraithe nó reoite — Samhlacha troisc, (<i>Gadus macrocephalus</i>, <i>Brosme brosme</i>), reoite II. Filléid: b) Reoite: 1. De throsc (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>) 3. De chadóg (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) 9. De cholmóir (<i>Merluccius</i> spp) 11. De leathóg bhallach (<i>Pleuronectes platessa</i>) 12. De léith (<i>Platichthys flesus</i>)
03.02	Iasc triomaithe, saillte nó i sáile, deataithe, bíodh nó ná bíodh sé bruite roimh dheatú nó lena linn: A. Triomaithe, saillte nó i sáile: I. Iomlán, dícheannta nó ina phíosáí: b) Trosc (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus Ogac</i>) ex f) Eile: — Táirgí de shamhail troisc glasáin, cadóg, mangach Alascach, mangach, <i>Gadus macrocephalus</i>, <i>Brosme brosme</i>)
03.03	Crústaigh agus sliogánaigh, bíodh nó ná bíodh siad i sliogáin, úr (beo nó marbh), fuaraithe, reoite, triomaithe, saillte nó i sáile; crústaigh ina sliogáin, gan iad ach bruite in uisce: A. Crústaigh: IV. Ribí róibéis agus cloicheáin reoite: ex a) Ribí róibéis den speiceas <i>Pandalidae</i>: — Reoite b) Ribí róibéis den speiceas <i>Crangon</i>: ex 2. Eile: — Reoite ex c) Eile: — Reoite V. Eile: a) Gliomaigh Ioruacha (<i>Nephrops norvegicus</i>): 1. Reoite B. Sliogánaigh: IV. Eile: a) Reoite: 1. Máthair shúigh

IARSCRÍBHINN XXX

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 364 (3) den Ionstraim Aontachais

a) MAOLUITHE SEALADACHA AR RIALACHÁN (CEE) Uimh. 288/82

Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
40.08	Plátaí, leatháin, bandaí, slata agus cruthanna, de rubar bolcánaithe, neamhchruaite: A. Plátaí, leatháin, agus bandaí: ex I. De rubar spúinseach nó cúrach: — Gleanais ex II. Eile: — Gleanais	33 tona
40.09	Feadáin agus píopaí de rubar bolcánaithe, neamhchruaite:	42 tona
40.13	Éadaí agus comhghabhálais éadaí (lena n-áirítear lámhainní), do gach gnó, de rubar bolcánaithe, neamhchruaite: A. Lámhainní, lena n-áirítear miotáin: ex B. Éadaí agus comhghabhálais éadaí: — Seachas cóirséid, criosanna agus a samhail agus éadaí le haghaidh tumadóirí	10 tona
40.14	Earraí eile de rubar bolcánaithe, neamhchruaite: A. Earraí le haghaidh úsáidí teicniúla, atá ceaptha d'aerárthaí sibhialta B. Eile: ex I. De rubar spúinseach nó cúrach: — Seachas píitsí tobac ex II. Neamhshonraithe: — Seachas píitsí tobac	135 tona
48.15	Páipéar agus páipéarchlár eile, gearrtha de réir tomhais nó crutha: ex A. Bandaí gleanacha, nach mó ná 10 cm ar leithead, arb é atá ina gclúdach rubar nádúrtha nó sintéiseach, neamhbholcánaithe: — De pháipéar nach mó ná 160 g meáchain an m ² , seachas páipéar le haghaidh leictreachais ex B. Eile: — Páipéar gleanach, nach mó ná 160 g meáchain an m ² , seachas páipéar le haghaidh leictreachais	50 tona
59.03	Faibricí neamhfhite agus earraí d'fhaibricí neamhfhite, bíodh nó ná bíodh siad tuilte nó cótáilte: ex B. Eile: — Gleanais	3 tona
59.05	Líonta, déanta as ábhair a luaitear faoi Cheannteideal Uimh. 59.04, leatháin, sa phíosó nó cumtha; líonta iascaigh de shreang, de théadra nó de chorda: A. Líonta iascaigh (cumtha nó gan a bheith):	30 tona

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
64.05	Páirteanna de choisbheart (lena n-áirítear boinn inaistrithe laistigh, cosantóirí stocaí agus sálchúisíní) d'aon ábhar ach amháin miotal: ex A. Cóimeálacha d'uachtair greamaithe do bhoinn laistigh nó do chomhpháirteanna boinn eile, ach gan boinn lasmuigh: — De rubar ex B. Eile: — De rubar	93 tona
ex 70.10	Carbáigh, buidéal, flaigíní, searróga, potaí, coimeádáin, fheadánacha agus coimeádáin ghloine dá samhail, de shaghas is gnáth a úsáid chun earraí a iompar nó a phacáil; stopaláin, agus iatáin eile de ghloine: — Carbáigh agus buidéal	7 500 tona
	— Coimeádáin eile is gnáth a úsáid chun earraí a iompar nó a phacáil, seachas coimeádáin atá daite, neamhlonrach, greanta, ildaite, gearrtha, marmaraithe, teimhneach, ópalach nó péinteáilte agus feadáin le haghaidh piollairí	19 tona
70.21	Earraí eile gloine	18 tona
73.18	Feadáin agus píopaí (lena n-áirítear ullmhúcháin dóibh) d'iarann nó de chruach, seachas earraí faoi Cheannteideal Uimh. 73.19: ex A. Feadáin agus píopaí, maille lena gcomhghabhálais chun gás nó leachtanna a sheoladh, atá ceaptha d'aerárthaí sibhialta: — Neamhshaoirsithe nó péinteáilte, vearnaiseáilte, cruanta nó ullmhaithe ar shlí eile (lena n-áirítear feadáin Mannesmann agus feadáin a fhaightear ón bpróis ar a dtugtar stampáil) bíodh nó ná bíodh ailt nó fáiscíní leo ach gan aon oibriú eile, gan sádráil, de bhalla-thiús 2,2 mm nó níos lú B. Eile: ex I. Cinn dhíreacha, de balla-thiús cothrom, neamhshaoirsithe, gan sádráil, de thrasghearradh ciorclach, atá ceaptha go heisiach chun feadáin agus píopaí de chruthanna eile agus de bhalla-thiús eile a dhéanamh: — De bhalla-thiús 2,2 mm nó níos lú ex III. Neamhshonraithe: — Neamhshaoirsithe nó péinteáilte, vearnaiseáilte, cruanta nó ullmhaithe ar shlí eile (lena n-áirítear feadáin Mannesmann agus feadáin a fhaightear ón bpróis ar a dtugtar stampáil) bíodh nó ná bíodh ailt nó fáiscíní orthu, ach gan aon oibriú eile, gan sádráil, de bhalla-thiús 2,2 mm nó níos lú	2 290 tona
	ex A. Feadáin agus píopaí, maille lena gcomhghabhálais, chun gás nó leachtanna a sheoladh, atá ceaptha d'aerárthaí sibhialta: — Neamhshaoirsithe nó péinteáilte, vearnaiseáilte, cruanta nó ullmhaithe ar shlí eile (lena n-áirítear feadáin Mannesmann agus feadáin a fhaightear ón bpróis ar a dtugtar stampáil) bíodh nó ná bíodh ailt nó fáiscíní orthu, ach gan aon oibriú eile, sádráilte, de bhalla-thiús 4,5 mm nó níos lú B. Eile: ex II. Cinn dhíreacha, de bhalla-thiús cothrom, seachas cinn a áirítear faoi B I thuas, 4,5 m d'fhad uasta, de chóimhiotal cruach ina bhfuil de réir meáchain cion nach lú ná 0,90 % agus nach mó ná 1,15 % de charbón agus cion nach lú ná 0,50 % agus nach mó ná 2 % de chróm agus, más cuí, cion nach lú ná 0,50 % de mholaibdéineam: — Neamhshaoirsithe nó péinteáilte, vearnaiseáilte, cruanta nó ullmhaithe ar shlí eile (lena n-áirítear feadáin Mannesmann agus feadáin a fhaightear ón bpróis ar a dtugtar stampáil) bíodh nó ná bíodh ailt nó fáiscíní orthu, ach gan aon oibriú eile, sádráilte, de bhalla-thiús 4,5 mm nó níos lú ex III. Neamhshonraithe: — Neamhshaoirsithe nó péinteáilte, vearnaiseáilte, cruanta nó ullmhaithe ar shlí eile (lena n-áirítear feadáin Mannesmann agus feadáin a fhaightear ón bpróis ar a dtugtar stampáil) bíodh nó ná bíodh ailt nó fáiscíní orthu, ach gan aon oibriú eile, sádráilte, de bhalla-thiús 4,5 mm nó níos lú	100 tona

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
ex 84.38	Innill agus gairis, cúnta, le haghaidh na n-inneall faoi Cheannnteideal Uimh. 84.37 (dai-bíní, lacaírd, díonadóirí dlúth agus díonadóirí innigh, meicníochtaí chun eiteáin etc. a athrú); comhpháirteanna agus comhghabhálais atá oiriúnach lena n-úsáid go heisiach nó go príomha le hinnill agus gairis faoin gceannnteideal seo agus cinn faoi Cheannteidil Uimh. 84.36 agus 84.37 (fearsaidí, roithleáin fearsaíde, éadach cardaí, cardaí, scoráin, siní easbhrúite, eiteáin, úmacha, agus ardaitheoirí úmacha, snáthaidí, plátaí, snáthaidí góiseireachta etc.): — Eiteáin agus úmacha	15 tona
85.19	Gaireasra chun ciorcaid leictreacha a scor, a theascadh, a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh (lasca, lasca tuisleacha, rialaithe, fiúsanna, baic thintrí, sochtóirí borrrha, plocóidí, greamaírlampa, cumarbhoscaí etc.); friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair agus réastait; ciorcaid chlóite; lasc-chláir nó painéil rialaithe: ex A. Gairis chun ciorcaid leictreacha a scor agus a theascadh; gairis chun ciorcaid leictreacha a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh: — Lasca neamh-uathoibríocha agus teascóirí nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna, d'ábhair chriadóireachta nó de ghloine ex B. Friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair agus réastait: — Réastait, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna, d'ábhair chriadóireachta nó de ghloine	1 200 aonad
	ex A. Gairis chun ciorcaid leictreacha a scor agus a theascadh; gairis chun ciorcaid leictreacha a ghabhlánú nó a nascadh: — Lasca neamh-uathoibríocha agus teascóirí nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna, d'ábhair chriadóireachta nó de ghloine ex B. Friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair agus réastait: — Réastait, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna, d'ábhair ach amháin ábhair chriadóireachta nó gloine	132 000 aonad
	ex A. Gairis chun ciorcaid leictreacha a scor agus a theascadh; gairis chun ciorcaid leictreacha a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh: — Lasca uathoibríocha, scáineoirí agus tadhaill, nach mó ná 3 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna	24 600 aonad
	— Fiúsanna, seachas páirteanna agus comhpháirteanna	27 000 aonad
	— Earraí eile d'ábhair chriadóireachta nó de ghloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas rialaithe do lasc-chláir uathoibríocha, fiúsanna, rialaithe cianstiúrtha ceolmhiniúchá agus páirteanna agus comhpháirteanna ex B. Friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair, agus réastait: — Friotaithe neamhthéiteacha agus poitéinsiméadair, d'ábhair chriadóireachta nó de ghloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna ex C. Ciorcaid chlóite: — D'ábhair chriadóireachta nó de ghloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann	30 000 aonad
	ex A. Gairis chun ciorcaid leictreacha a scor agus a theascadh; gairis chun ciorcaid leictreacha a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh:	3 636 000 aonad

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
85.19 (ar leanúint)	ex A. — Earraí d'ábhair eile ach amháin ábhair chriadóireachta nó gloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas lasca neamh-uathoibríocha agus teascóirí, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, lasca uathoibríocha, scáineoirí agus tadhaill, nach mó ná 3 kg meáchain an ceann, fiúsanna agus páirteanna agus comhpháirteanna ex B. Friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair, agus réastait: — D'ábhair ach amháin ábhair chriadóireachta nó gloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna ex C. Ciorcaid chlóite: — D'ábhair ach amháin chriadóireachta nó gloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann	

b) MAOLUITHE SEALADACHA AR RIALACHÁN (CEE) Uimh. 288/82 MAIDIR LEIS AN tSEAPÁIN — LIOSTA D'FHORLÍONADH A BHFUIL I MIR (a) DEN IARSCRÍBHINN SEO

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
28.17	Hiodrocsaíd sóidiam (sóid loiscneach); hiodrocsaíd potaisiam (potais loiscneach); sárocsaíd sóidiam agus potaisiam: A. Hiodrocsaíd sóidiam (sóid loiscneach)	614 tona
39.01	Táirgí comhdhlúthúcháin, polacomhdhlúchtúcháin agus polasuimithe, bíodh nó ná bíodh siad modhnaithe, poiliméirí, líneach (feineaplaistigh, aimineoplaistigh, aileidí, polai-eistir aillile agus polai-eistir neamhsháithithe eile; sileacóin, etc.): C. Eile: I. Feineaplaistigh: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Den chineál 'novolaque', seachas táirgí le múnú	3 tona
	C. Eile: I. Feineaplaistigh: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Ach amháin cinn den chineál 'novolaque', seachas táirgí le múnú agus bloic spúinseacha	35 tona
	C. Eile: II. Aimineoplaistigh: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Seachas táirgí le múnú agus bloic spúinseacha	40 tona
	C. Eile: III. Aileidí agus polai-eistir eile: ex b) Eile: — Aileidí, i gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo, seachas táirgí le múnú agus bloc spúinseacha	20 tona

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
39.01 (ar leanúint)	C. Eile: I. Feineaplaistigh: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir II. Aimineoplaistigh: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir III. Ailcídí agus polai-eistir eile: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (d) den Chaibidil seo: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir ex IV. Pola-aimídí: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir ex V. Pola-úireiteáin: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir ex VII. Neamhshonraithe: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir	22 tona
	C. Eile: I. Feineaplaistigh: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, gan bheith docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir II. Aimineoplaistigh: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, gan bheith docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir III. Ailcídí agus polai-eistir eile: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (d) den Chaibidil seo: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, gan bheith docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir ex IV. Pola-aimídí: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, gan bheith docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir ex V. Pola-úireiteáin: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, gan bheith docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir ex VI. Sileacóin: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, gan bheith docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir ex VII. Neamhshonraithe: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha gan bheith docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha, ach amháin gleanais nó le haghaidh cumhdaigh urláir	8 tona

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
55.05	Abhras cadaís nach bhfuil cóirithe lena mhiondiol	145 tona
56.01	Snáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach, ar an mórchóir	1 380 tona
56.02	Cáblaí le haghaidh snáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach	708 tona
56.04	Snáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach, agus dramh de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga (leanúnach nó neamhleanúnach), cardáilte, cíortha nó ullmhaithe ar shlí eile lena sníomh	36 tona
56.05	Abhras de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach (nó de dhramh de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga), nach bhfuil cóirithe lena mhiondiol	4 tona
56.06	Abhras de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach (nó de dhramh de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga), atá cóirithe lena mhiondiol	1 tona
ex 70.13	Earraí gloine lena n-usáid ag bord, sa chistin, san ionlann, san oifig, mar mhaisiú ar árasáin nó le haghaidh úsáidí dá samhail (seachas earraí faoi Cheannteideal Uimh. 70.19): — I ngloine ach amháin gloine ag a bhfuil comhéifeacht leata íseal: — Daite, neamhlonrach, greanta, ildaite, gearrtha, marmaraithe, teimhneach, ópalach nó péinteáilte	20 tona
	— Eile	6 tona
73.10	Barraí d'iarann nó de chruach, teasrollta nó teastarraingthe nó gaibhnithe, barraí d'iarann nó de chruach, fuarfhoirmithe nó fuarchríochnaithe (lena n-áirítear slat sreinge); barraí cuasacha de chruach chun mianaigh a tholladh: B. Gan de shaoirsiú orthu ach gaibhniú C. Gan de shaoirsiú orthu ach fuarfhoirmiú nó fuarchríochnú D. Brataithe nó éadansaoirsithe (snasta, cótáilte, etc.): I. Gan de shaoirsiú orthu ach bratú: b) Fuarfhoirmithe nó fuarchríochnaithe II. Eile	75 tona
73.11	Cruthanna d'iarann nó de chruach, teasrollta, nó teastarraingthe, gaibhnithe, nó fuarfhoirmithe nó fuarchríochnaithe, ábhar píle leathánach d'iarann nó de chruach, bíodh nó ná bíodh sé druileáilte, pollta nó déanta as eilimintí cóimeáilte: A. Cruthanna: II. Gan de shaoirsiú orthu ach gaibhniú III. Gan de shaoirsiú orthu ach fuarfhoirmiú nó fuarchríochnú IV. Brataithe nó éadansaoirsithe (snasta, cótáilte, etc.): a) Gan de shaoirsiú orthu ach bratú: 2. Fuarfhoirmithe nó fuarchríochnaithe b) Eile	21 tona

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
73.13	Leatháin agus plátaí, d'iarann nó de chruach, teasrollta nó fuar-rollta: B. Leatháin agus plátaí eile: IV. Brathaithe, cótáilte nó éadanchóirithe ar bhealach eile: a) Airgeadaithe, óraithe, platanamphlátáilte nó cruanta V. Múnlaithé nó saoirsithe ar bhealach eile: a) Gan de shaoirsiú orthu ach iad gearrtha ina bhfoirmeacha ach gan na foirmeacha a bheith cearnógach ná dronuilleogach: 1. Airgeadaithe, óraithe, platanamphlátáilte nó cruanta b) Eile, seachas leatháin agus plátaí atá múnlaithé trí rolladh	7 570 tona
73.14	Sreanga d'iarann nó de chruach, nocht nó cótáilte, seachas sreanga atá inslithe le haghaidh leictreachais	180 tona
ex 73.29	Slabhraí, slaibhríní agus a bpáirteanna, d'iarann teilgte, d'iarann nó de chruach: — Gan na lúba bheith inscartha, suas le 6 mm de thiús miotail sa trastomhas acu, seachas slaibhríní le haghaidh eochracha	5 tona
	— Nasctha, de dhéanamh Galle, Renold nó Morse, gan thar 2 cm sa chéim	7 tona
74.03	Barraí, cruthanna agus sreanga de ghearradh iomlán, de chopar	108 tona
74.07	Feadáin agus píopaí (lena n-áirítear ullmhúcháin dóibh) agus barraí cuasacha, de chopar	21 tona
76.06	Feadáin agus píopaí (lena n-áirítear ullmhúcháin dóibh), agus barraí cuasacha, d'alúmanam	5 tona
82.01	Uirlisí láimhe, iad seo a leanas: rámhainní, sluaiste, piocóidí, grafóga, forcanna, píicí agus rácaí; tuanna, bileoga agus uirlisí gearrtha dá samhail; speala agus corráin, sceana féir, deimhis féir, dingeacha adhmaid agus uirlisí eile de chineál a úsáidtear sa talmhaíocht, sa ghairneoireacht agus san fhoraoiseacht	62 tona
82.02	Sábha láimhe, lanna do shábha de gach sórt (lena n-áirítear sábha míne agus lanna neamhfhiacilacha le haghaidh sábhadóireachta)	9 tona
82.04	Uirlisí láimhe eile seachas earraí a luaitear in áiteanna eile sa Chaibidil seo; séidlampaí, inneonacha, lampaí sádrála, ceartaí iniompair, rothaí meilte ar fhrámaí, a oibrítear leis an lámh nó leis an gcos, agus diamaint ghloineadóra	11 tona
ex 82.13	Earraí eile sceanra (leana n-áirítear deimhis crann, bearrthóirí gruaige, scoiltirí, gilitíní, tuanna búistéirí agus tí agus sceana páipéir); uirlisí agus fearais lámh-mhaisiúcháin agus cosliachta agus a leithéidí (lena n-áirítear raspaí ingne): — Deimhis crann	1 tona
	— Uirlisí agus fearais lámh-mhaisiúcháin agus cosliachta agus a leithéidí, lena n-áirítear raspaí ingne	1 tona
	— Eile, seachas bearrthóirí gruaige	1 tona

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
83.01	Glais (lena n-áirítear claspáí agus fráma-chlaspáí ina bhfuil glas), boltaí agus glais fraincín a oibrítear le heochair, le teaglaím nó le leictreachas, agus a bpáirteanna, de mhíotal neamhlómhar; eochracha d'aon cheann de na hearraí sin, de mhíotal neamhlómhar	3 tona
83.02	Feistis agus gléasadh agus earraí eile de mhíotal neamhlómhar de shaghas atá oiriúnach le haghaidh troscáin, doirse, staighrí, fuinneog, dallóg, obair chóiste, diallaiteoireacht, truncaí, cófraí, cóifriní agus a leithéidí; crúcaí, racaí hataí, bacáin hataí, braic agus a samhail (lena n-áirítear dúntóirí doirse uathoibriocha), de mhíotal neamhlómhar	15 tona
84.22	Innill agus gairis ardaithe, luchtaithe, díluchtaithe, agus láimhsithe (ardaitheoirí, scipeanna, crainn tochrais, sreang-ardaitheoirí, tácla ulóige, craenacha iompair, criosanna innill iompair agus teilifeiricí, etc.) seachas innill agus gairis faoi Cheannteideal Uimh. 84.23	120 tona
84.45	Inneall-uirlisí chun míotal agus cairbídí míotalacha a oibriú, ach amháin cinn faoi Cheannteidil Uimh. 84.49 agus 84.50	163 tona
85.13	Gairis, leictreach, teileafónach agus teileagrafach ar líne, lena n-áirítear sruthghairis teileachumarsáide:	8 tona
90.16	Ionstraimí líníochta, marcála agus áirimh (innill líníochta, pantagraif, foirne matamaitice, rialacha agus diosc-riomhairí etc.); innill, gairis agus ionstraimí le haghaidh tomhais, seiceála agus rialaithe, nach bhfuil sonraithe ná áirithe i gceannteidil eile den Chaibidil seo (innill chothromaíochta, plánaimhéadair, micriméadair, coilpéir, tomhais, méadair, etc.); teilgeoirí crutha: ex A: Ionstraimí líníochta, marcála agus áirimh: — Seachas foirne matamaitice trealmhaithe, géagáin chompás, compáis, pinn líníochta agus ionstraimí dá samhail B. Innill, gairis agus ionstraimí le haghaidh tomhais, seiceála agus rialaithe; teilgeoirí crutha	22 tona
91.04	Amadóirí, cloig, cloig rabhaidh agus gairis uaireadóireachta dá samhail ach amháin uaireadóirí: ex A. Leictreach nó leictreonach: — Le suí nó le crochadh, is mó ná 500 g meáchain agus iad cóimeáilte, is cuma cad é a meáchan neamhchóimeáilte, seachas cloig urláir agus cloig túir ex B. Eile: — Le suí nó le crochadh, cóimeáilte is mó ná 500 g meáchain agus iad cóimeáilte, is cuma cad é a meáchan neamhchóimeáilte, seachas cloig urláir agus cloig túir	3 tona
	ex A. Leictreach nó leictreonach: — Seachas cloig urláir agus cloig túir, amadóirí le suí nó le crochadh, is mó ná 500 g meáchain agus iad cóimeáilte, is cuma cad é a meáchan neamhchóimeáilte, agus croiniméadair ex B. Eile: — Seachas cloig urláir agus cloig túir, amadóirí le suí nó le crochadh, is mó ná 500 g meáchain agus iad cóimeáilte, is cuma cad é a meáchan neamhchóimeáilte, agus croiniméadair	1 tona
98.02	Sciorthháisceáin agus a bpáirteanna (sciorthóirí etc.)	11 tona

c) MAOLUITHE SEALADACHA AR RIALACHÁIN (CEE) Uimh. 1765/82, (CEE) Uimh. 1766/82
AGUS (CEE) 3419/83, ARNA LEASÚ LE RIALACHÁN (CEE) Uimh. 453/84

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
40.08	Plátaí, leatháin, bandaí, slata agus cruthanna, de rubar bolcánaithe, neamhchruaite: A. Plátaí, leatháin agus bandaí: ex I. De rubar spúinseach nó cúrach: — Gleanais ex II. Eile: — Gleanais	11 tona
40.09	Feadáin agus píopaí de rubar bolcánaithe, neamhchruaite:	14 tona
40.13	Éadaí agus comhghabhálais éadaí (lena n-áirítear lámhainní), do gach gnó, de rubar bolcánaithe, neamhchruaite: A. Lámhainní, lena n-áirítear miotáin ex B. Éadaí agus comhghabhálais éadaí: — Seachas cóirséid, criosanna agus a samhail agus éadaí le haghaidh tumadóirí	3,5 tona
40.14	Earraí eile de rubar bolcánaithe neamhchruaite: A. Earraí le haghaidh úsáidí teicniúla, atá ceaptha d'aerárthaí sibhialta B. Eile: ex I. De rubar spúinseach nó cúrach: — Seachas púitsí tobac ex II. Neamhshonraithe: — Seachas púitsí tobac	45 tona
48.15	Páipéar agus páipéarchlár eile, gearrtha de réir tomhais nó crutha: ex A. Bandaí gleanacha, nach mó ná 10 cm ar leithead, arb é atá ina gclúdach rubar nádúrtha nó sintéiseach, neamhbholcánaithe: — De pháipéar nach mó ná 160 g meáchain an m ² , seachas páipéar le haghaidh insliú leictreachais ex B. Eile: — Páipéar gleanach nach mó ná 160 g meáchain an m ² , seachas páipéar le haghaidh insliú leictreachais	17 tona
59.03	Faibricí neamhfhite agus earraí d'fhaibricí neamhfhite, biodh nó ná biodh siad tuilthe nó cótáilte: ex B. Eile: — Gleanais	1 tona
59.05	Lionta, déanta as ábhair a luaitear faoi Cheannteideal Uimh. 59.04, leatháin, sa phíosá nó cumtha; líonta iascaigh de shreang, de théadra nó de chorda: A. Líonta iascaigh (cumtha nó gan a bheith)	10 tona
64.05	Páirteanna de choisbheart (lena n-áirítear boinn inaistrithe laistigh, cosantóirí stocaí agus sálchúisíní) d'aon ábhar ach amháin miotal: ex A. Cóimeálacha d'uachtair greamaithe do bhoinn laistigh nó do chomhpháirteanna, boinn eile, ach gan boinn lasmuigh: — De rubar ex B. Eile: — De rubar	31 tona

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
70.21	Earraí eile gloine	6 tona
ex 84.38	Innill agus gairis, cúnta, le haghaidh na n-inneall faoi Cheannteideal Uimh. 84.37 (dai-bíní, lacaird, díonadóirí dlúith, díonadóirí innigh, meicníochtaí uathoibríocha chun eiteáin etc. a athrú); comhphárteanna agus comhghabhálais atá oiriúnach lena n-úsáid go heisiach nó go príomha le hinnill agus gairis faoin gceannteideal seo agus cinn faoi Cheannteidil Uimh. 84.36 agus 84.37 (fearsaidí, roithleáin fearsaide, éadach cardaí, cardaí, scoráin, siní easbhruite, eiteáin, úmacha, agus ardaitheoirí úmacha, snáthaidí, plátaí agus snáthaidí góiséireachta etc.): — Eiteáin agus úmacha	2 tona
85.19	Gaireasra chun ciorcaid leictreacha a scor, a theascadh, a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh (lasca, lasca tuisleacha, rialaithe, fiúsanna, baic thintrí, sochtóirí borrrtha, plocóidí, greamairí lampa, agus cumarbhoscaí etc.); friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair agus réastait; ciorcaid chlóite; lasc-chláir nó painéil rialaithe: ex A. Gairis chun ciorcaid leictreacha a scor agus a theascadh; gairis chun ciorcaid leictreacha a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh: — Lasca neamh-uathoibríocha agus teascóirí nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhphárteanna, d'ábhair chriadóireachta nó de ghloine ex B. Friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair agus réastait: — Réastait, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhphárteanna, d'ábhair chriadóireachta nó de ghloine	400 aonad
	ex A. Gairis chun ciorcaid leictreacha a scor agus a theascadh; gairis chun ciorcaid leictreacha a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh: — Lasca neamh-uathoibríocha agus teascóirí nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhphárteanna, d'ábhair ach amháin ábhair chriadóireachta nó gloine ex B. Friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair agus réastait: — Réastait, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhphárteanna, d'ábhair ach amháin ábhair chriadóireachta nó gloine	44 000 aonad
	ex A. Gairis chun ciorcaid leictreacha a scor agus a theascadh; gairis chun ciorcaid leictreacha a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh: — Lasca uathoibríocha, scáineoirí agus tadhaill, nach mó ná 3 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhphárteanna	8 200 aonad
	— Fiúsanna, seachas páirteanna agus comhphárteanna	9 000 aonad
	— Earraí eile d'ábhair chriadóireachta nó de ghloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas rialaithe do lasc-chláir uathoibríocha, fiúsanna, rialaithe cianstiúrtha ceolmhinióchotha agus páirteanna agus comhphárteanna ex B. Friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair, agus réastait: — Friotaithe neamhthéiteacha agus poitéinsiméadair, d'ábhair chriadóireachta nó de ghloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhphárteanna ex C. Ciorcaid chlóite: — D'ábhair chriadóireachta nó de ghloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann	10 000 aonad

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Cuótaí Comhchruinnithe (1986)
85.19 (ar leanúint)	ex A. Gairis chun ciorcaid leictreacha a scor agus a theascadh; gairis chun ciorcaid leictreacha a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh: — Earraí d'ábhair eile ach amháin ábhair chriadóireachta nó gloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas lasca neamh-uathoibríocha agus teascóirí, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, lasca uathoibríocha, scáineoirí agus tadhaill, nach mó ná 3 kg meáchain an ceann, fiúsanna agus páirteanna agus comhpháirteanna ex B. Friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair, agus réastait: — D'ábhair ach amháin ábhair chriadóireachta nó gloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna ex C. Ciorcaid chlóite: — D'ábhair ach amháin ábhair chriadóireachta nó gloine, nach mó ná 2 kg meáchain an ceann	1 212 000 aonad

IARSCRÍBHINN XXXI

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 365 den Ionstraim Aontachais

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
09.03	Maité
15.06	Olaí agus saille eile ainmhithe (lena n-áirítear ola chrúb eallaigh agus saille as cnámha nó dramh, etc.)
15.08	Olaí ainmhithe nó plandaí, bruite, ocsaídíthe, díhidreáitíthe, sulfartha, séidte, buanríochta nó athraithe ar shlí eile
15.10	Aigéid shailleacha tionsclaíochta, aigéad-olaí as mínghlanadh, alcóil shailleacha tionsclaíochta: C. Aigéid shailleacha tionsclaíocha eile; aigéad-olaí as mínghlanadh
15.15	Bán an mhíl mhóir agus smiolamas eile, amh, brúite nó mínghlanta, bíodh nó ná bíodh sé daite go saorga; céir bheach agus céireacha feithidí eile, bíodh nó ná bíodh siad daite go saorga: A. Bán an mhíl mhóir agus smiolamas eile, amh, brúite nó mínghlanta bíodh nó ná bíodh sé daite go saorga
17.04	Milseogra siúcra, gan cócó
18.03	Taos cócó, ar an mórchóir nó i mblocáin, bíodh nó ná bíodh sé díshailte
18.04	Im cócó, lena n-áirítear saill agus ola chócó
18.05	Púdar cócó, neamh-mhilsithe
18.06	Seacláid agus ullmhóidí bianna eile na bhfuil cócó
19.02	Úsc braiche; ullmhóidí de shaghas a úsáidtear mar bhia do naíonáin nó chun crío-cha bia-aiste nó cócaireachta, a bhfuil plúr, seimilín, stáirsí nó úsc braiche mar bhonn leo, bíodh nó ná bíodh cion is lú ná 50 % de réir meáchain de chócó iontu
19.03	Paitéanna bia
19.04	Taipióca, lena n-áirítear taipióca ó stáirse prátaí
19.05	Táirgí gránaigh a fhaightear trí bhorradh nó trí róstadh: rís séidte, calóga arbhair agus táirgí dá samhail
19.07	Arán, briosaí loinge agus gnáthearraí eile báicéirí, gan siúcra, mil, uibheacha, saille, cáis ná torthaí iontu; abhlanna comaoineach, capsúil do chúrsaí cógaisíochta, abhlanna séalaithe, paitéanna triomaithe de phlúr nó de stáirse, ina leatháin agus táirgí dá samhail
19.08	Pastaetha, briosaí, cácaí agus mínearraí eile báicéirí, bíodh nó ná bíodh aon chion cócó iontu
21.02	Úisc nó úscraí, de chaife, tae nó maité agus ullmhóidí a bhfuil na húisc nó na húscraí sin mar bhonn leo; siocaire rósta agus caife tacair eile atá rósta agus a húisc
21.03	Plúr mustaird agus mustard ullmhaithe
21.04	Anlainn; tarsainn agus blastanais mheasctha
21.05	Ullmhóidí le haghaidh anraithí, anraithí glasraí nó anraithí feola; anraithí, anraithí glasraí nó anraithí feola ullmhaithe; ullmhóidí bia ilchodacha homaiginíthe

Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc
21.06	Giostaí nádúrtha, gníomhach nó neamhghníomhach; giostaí saorga ullmhaithe: A. Giostaí nádúrtha gníomhacha C. Giostaí saorga ullmhaithe
21.07	Ullmhóidí bia nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile: A. Gránaigh i bhfoirm gráinne nó déise, réamh-bhruite nó ullmhaithe ar shlí eile B. Paitéanna bia gan búiste, bruite; paitéanna bia le búiste C. Reoiteoga lena gcaitheamh D. Iógairt ullmhaithe; bainne ullmhaithe i bhfoirm púdair de shaghas a úsáidtear le haghaidh bia do naíonáin nó chun críocha bia-aiste nó cócaireachta E. Ullmhóidí ar a dtugtar 'fondues' G. Eile
22.01	Uisce, uiscí mianra, uiscí aeraithe, leac oighir agus sneachta: A. Uiscí mianra nádúrtha nó saorga; uiscí aeraithe
22.02	Liomanáid, uiscí aeraithe aramataithe (lena n-áirítear na huiscí mianra sin arna gcóireáil amhlaidh) agus deochanna neamhalcólacha eile, seachas súnna torthaí agus súnna glasraí faoi Cheannteideal Uimh. 20.07
22.03	Beoir
22.06	Fionta mormónta agus fionta eile as fionchaora úra a ullmháitear, ina bhfuil blastanaís ó phlandaí nó ó ábhair aramatacha
22.08	Alcól eitileach nó biotáille neodrach gan dínádúrá, ar neart 80 % nó níos mó; alcól eitileach dínádúraithe d'aon neart: ex A. Alcól eitileach dínádúraithe d'aon neart: — Seachas alcól ó tháirgí talmhaíochta atá in Iarscríbhinn II de Chonradh CEE B. Alcól eitileach gan dínádúrá ar neart 80 % nó níos mó
22.09	Alcól eitileach gan dínádúrá, is lú neart ná 80 %, biotáilli, licéir agus deochanna biotáilleacha eile; ullmhóidí alcólacha cumaisc (ar a dtugtar 'úisc thiubhaithe') chun deochanna a mhonarú: A. Alcól eitileach gan dínádúrá is lú neart ná 80 %, i gcoimeádáin ina bhfuil: ex I. 2 lítear nó níos lú: — Seachas alcól ó tháirgí talmhaíochta atá in Iarscríbhinn II de Chonradh CEE ex II. Níos mó ná 2 lítear: — Seachas alcól ó tháirgí talmhaíochta atá in Iarscríbhinn II de Chonradh CEE B. Ullmhóidí alcólacha cumaisc (ar a dtugtar 'úisc thiubhaithe') C. Deochanna biotáilleacha: II. Biotáille na Ginéive III. Fuisce IV. Vodka de neart 45,4 % nó níos lú, biotáilli plumaí, piorraí nó silíní V. Eile:
24.02	Tobac monaraithe; úisc nó úscraí tobac
28.01	Halaigíní (fluairín, clóirín, bróimín, iaidín): B. Clóirín
ex 28.16	Amóinia, leachtaithe nó ina thuaslagán (amóiniach): — Amóinia leachtaithe

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
28.17	Hiodrocsaíd sóidiam (sóid loiscneach); hiodrocsaíd potaisiam (potais loiscneach); sárocsaídí sóidiam agus potaisiam: A. Hiodrocsaíd sóidiam (sóid loiscneach)
28.27	Ocsaídí luaidhe, lena n-áirítear luaidhe dhearg agus luaidhe fhlanbhuí
28.31	Hipeaclóirítí; hipeaclóirít chailciam tráchtála; clóirítí; hipeabróimítí: ex C. Eile: — Hipeaclóirít chailciam, lena n-áirítear hipeaclóirít chailciam tráchtála
28.32	Clóráití agus sárchlóráití; bromáití agus sárbhromáití; iadáití agus sáriadáití: A. Clóráití: ex I. D'amóiniam, de shóidiam, de photaisiam: — De shóidiam B. Sárchlóráití: II. De shóidiam
28.42	Carbónáití agus sárcharbónáití, lena n-áirítear carbónáit d'amóiniam tráchtála ina bhfuil carbamáit d'amóiniam: A. Carbónáití: II. De shóidiam
28.45	Sileacáití, lena n-áirítear sileacáití de shóidiam nó de photaisiam tráchtála: ex B. Eile: — De shóidiam
28.54	Sárocsaíd hidrigine (uisce ocsaiginithe), lena n-áirítear uisce ocsaiginithe soladach
29.01	Hidreacarbóin: A. Neamhthimthriallach: ex I. Atá ceaptha lena n-úsáid mar bhreoslaí cumhachta nó teasa: — Seachas aicéitiléin ex II. Atá ceaptha d'úsáidí eile: — Seachas aicéitiléin B. Ciocláin agus cicléin: I. Asailéin agus a díorthaigh ailcileacha II. Eile: ex a) Atá ceaptha lena n-úsáid mar bhreoslaí cumhachta nó teasa: — Seachas deacaihidreanaftailéin ex b) Atá ceaptha d'úsáidí eile: — Seachas deacaihidreanaftailéin C. Cicleateirpéin D. Aramatacha: I. Beinseín, tolúéin, xiléiní II. Stíréin III. Eitilbeinséin IV. Cuiméin (iseapropailbeinséin) ex V. Naftailéin, antraicéin: — Antraicéin VI. Défheinil, trifheinil ex VII. Eile: — Seachas teitrihidreanaftailéin

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuirisc
29.16	Aigéid charbocsaileacha le feidhm alcóil, feanóil, aildéid nó céatóin agus aigéid charbocsaileacha ocsaigin-fheidhme eile, singil nó coimpléascach, a n-ainhidrídí, hailídí, sárocsaídí agus sáraigéid a ndíorthaigh hailiginithe, shulfónaithe, níotráitithe, níotrasaithe: A. Aigéid charbocsaileacha le feidhm alcóil: ex III. Aigéad tartrach, a shalainn agus a eistir: — Aigéad tartrach
29.39	Hormóin, nádúrtha nó atáirgthe trí shintéis; a ndíorthaigh a úsáidtear go príomha mar hormóin; stéaróidigh eile a úsáidtear go príomha mar hormóin
29.43	Siúcraí, agus iad ion ó thaobh ceimice, seachas siúcros, glúcós agus lachtós; éatair shiúcra agus eistir shiúcra agus a salainn, ach amháin táirgí faoi Cheannteidil Uimh. 29.39, 29.41 agus 29.42: ex B. Eile: — Leabhalós — Eistir agus salainn leabhalóis — Sorbós, a shalainn agus a eistir
29.44	Antaibheathaigh: ex A. Peinicillíní: — Peinicillíní, seachas cinn ar gá cainníocht de shiúcra bán is mó ná 15,3 kg an cileagram lena monarú B. Clóraitfeanacól (DCI) C. Antaibheathaigh eile
30.03	Ícigh don mhíochaine nó don tréidliacht: A. Neamhchóirithe lena miondíol: II. Eile B. Cóirithe lena miondíol: II. Eile: a) Ina bhfuil peinicillin, streiptimicín nó díorthaigh de na táirgí sin ex b) Neamhshonraithe: — Ina bhfuil antaibheathaigh nó díorthaigh de na táirgí sin, ach amháin cinn atá faoi fhocheanteideal B II a); inslin, salainn óir le cóireáil a chur ar an eitinn, táirgí arsan-orgánacha le cóireáil a chur ar an tsifilis agus táirgí le cóireáil a chur ar an lobbhra
31.02	Leasacháin mhianracha nó cheimiceacha, nítrigineach: A. Níotráit sóidiam nádúrtha ex C. Eile: — Seachas níotráit amóiniam i bpacálacha d'ollmheáchan nach lú ná 45 kg agus níotráit chailciam le cion nítrigine nach mó ná 16 %, mar aon le níotráit chailciam agus mhaighnéisiam
31.03	Leasacháin mhianracha nó cheimiceacha, fosfáiteach: A. A luaitear i nóta 2 A den Chaibidil seo: I. Forfhosfáití ex B. A luaitear i nóta 2 B agus C den Chaibidil seo: — Forfhosfáití singile, dubailte agus triaracha, biodh nó ná biodh siad measctha le fosfáití cailciam eile nó le táirgí neamhleasaitheacha
31.05	Leasacháin eile; earraí den Chaibidil seo i dtaibléid, i losainní agus i bhfoirmeacha ullmhaithe dá samhail sin nó i bpacálacha nach mó ná 10 kg a meáchan comhlán: A. Leasacháin eile

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
32.09	Vearnaisí; laicir; leamhaolta; líonna ullmhaithe uisce den saghas a úsáidtear ag maisiú leathair; péinteanna agus cruain; líonna in ola rois, biotáille bhán, biotáille thurpintín nó meáin eile den saghas a úsáidtear ag monarú péinteanna nó cruain; scragaill stampála; ruamanna nó ábhar dathúcháin eile i bhfoirmeacha nó i bpacálacha lena miondíol; tuaslagáin mar a mhínítear i nóta 4 den Chaibidil seo: A. Vearnaisí; laicir; leamhaolta; vearnais; péinteanna uisce, líonna ullmhaithe uisce den saghas a úsáidtear ag maisiú leathair; péinteanna agus cruain; líonna in ola rois, biotáille bhán, biotáille thurpintín, nó meáin eile den saghas a úsáidtear ag monarú péinteanna nó cruain; tuaslagáin mar a mhínítear i nóta 4 den Chaibidil seo: I. Úscra péarla nó úscra an Oirthir ex II. Eile: — Seachas miotail neamhlómhara ina laion a úsáidtear chun péinteanna a dhéanamh ex B. Leatháin stampála: — Le gnáthmhiotal mar bhonn C. Ruamanna i bhfoirmeacha nó i bpacálacha lena miondíol
32.12	Puití gloine; puití nódaíthe; líontóirí péintéirí; ullmhóidí éadanaíochta neamhfhríotaíochta; maisteoga stopála, séalála agus maisteoga dá samhail, lena n-áirítear maisteoga agus stroighín roisín
32.13	Dúch scríbhneoireachta, dúch clódóireachta agus dúigh eile: B. Dúch clódóireachta C. Dúigh eile
35.06	Gliúna ullmhaithe nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile; táirgí atá oiriúnach lena n-úsáid mar ghliúna, cóirithe lena miondíol mar ghliúna i bpacálacha 1 kg meáchain nó níos lú
ex 37.03	Páipéar íograithe, páipéarchlár agus éadach, neamhnóchta nó nochta, ach gan a bheith réalta: — Páipéar héileagrafach
38.19	Táirgí agus ullmhóidí ceimiceacha leis na tionscail cheimiceacha nó a gcomhthionscail (lena n-áirítear cinn is meascáin de tháirgí nádúrtha) nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile; táirgí iarmharacha leis na tionscail cheimiceacha nó a gcomhthionscail, nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile: Q. Croí-naisc theilgchearta le roisín sintéiseacha mar bhonn ex X. Eile: — Táirgí as scoilteadh D-Glúcatól (sorbitól) — Eile
39.01	Táirgí comhdhlúthúcháin, polacomhdhlúthúcháin agus polasuimithe, bíodh nó ná bíodh siad modhnaithe, polaiméirithe, lineach (feineaplaistigh, aimíneoplaistigh, aicídí, polai-eistir aillile agus polai-eistir neamhsháithithe eile, sileacóin etc.): C. Eile: I. Feineaplaistigh: a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3(a) agus (b) den Chaibidil seo ex b) I bhfoirmeacha eile: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach bhfuil docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha II. Amíneoplaistigh: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Seachas táirgí le múnú

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
39.01 (ar leanúint)	C. II. ex b) I bhfoirmeacha eile: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach bhfuil docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha III. Ailcídí agus polai-eistir eile: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (d) den Chaibidil seo: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach bhfuil docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha ex b) Eile: — Roisíní ailcídeacha ex IV. Pola-aimídí: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach bhfuil docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha ex V. Pola-úireiteáin: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach bhfuil docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha ex VI. Sileacóin: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach bhfuil docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha ex VII. Neamhshonraithe: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach bhfuil docht ná spúinseach, os cionn 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha
39.02	Táirgí polaiméireachta agus comhpholaiméireachta (polai-eitiléin, polaitreahalaí-eitiléin, polai-iseabúitiléin, polaistireín, clóiríd pholaivinile, acéatáit pholaivinile, clóraicéatáit pholaivinile, agus díorthaigh eile pholaivinile, díorthaigh pholaicrileacha agus pholaimeitricrileacha, roisíní cumarón-indéine, etc.): C. Eile: I. Polai-eitiléin: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Seachas táirgí le múnú ex b) I bhfoirmeacha eile: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn ex II. Polaitreahalaí-eitiléin: — I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo seachas táirgí le múnú — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn ex III. Polasulfahalai-eitiléin: — I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo seachas táirgí le múnú — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
39.02 (ar leanúint)	C. ex IV. Polaproipiléin: — I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo seachas táirgí le múnú — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn ex V. Polai-iseabúitiléin: — I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo seachas táirgí le múnú — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn VI. Polaistiréin agus a comhpholaimeirí: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Seachas táirgí le múnú ex b) I bhfoirmeacha eile: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn VII. Clóiríd pholaivinile: a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo ex b) I bhfoirmeacha eile: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn ex VIII. Clóiríd pholaivinilidéine, comhpholaimeirí de chlóiríd vinilidéine agus de chlóiríd vinile: — I gceann de na foirmeacha a luaitear in nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo seachas táirgí le múnú — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn ex IX. Aicéatáit pholaivinile: — I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo seachas táirgí le múnú — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn ex X. Comhpholaimeirí de chlóiríd vinile agus d'aicéatáit vinile: — I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo seachas táirgí le múnú — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn ex XI. Alcóil, aicéatáil agus eistir pholaivinile: — I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo seachas táirgí le múnú — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn ex XII. Polaiméirí aicrileacha, polaiméirí meiticrileacha, comhpholaimeirí aicrilemeiticrileacha: — I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo seachas táirgí le múnú — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn XIII. Roisíní cúmaróin, roisíní indéine agus roisíní cúmarón-indéine

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
39.02 (ar leanúint)	C. XIV. Táirgí eile polaiméireachta nó comhpholaiméireachta: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo — Seachas táirgí le múnú ex b) I bhfoirmeacha eile: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais le heibleachtaí roisíní mar bhonn
39.03	Ceallalós athghinte, níotráití cheallalóis, aicéatáití cheallalóis agus eistir cheallalóis eile, éitir cheallalóis agus díorthaigh cheimiceacha eile ceallalóis, plaisticithe nó gan a bheith (ceallóidín agus collóidíní, ceallalóid, etc.); snáithín bolcánaithe: A. Bandaí mar ghleanais, nach mó ná 10 cm a leithead, a bhfuil rubar nádúrtha nó sintéiseach neamhbholcánaithe ina gclúdach B. Eile: I. Ceallalós athghinte: b) Eile: ex 1. Leatháin, scannáin, bandaí nó stiallacha, ina rollaí nó gan a bheith, is lú ná 0,75 mm ar tiús: — Nach mó ná 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha — Gleanais ex 2. Neamhshonraithe: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach mó ná 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais II. Níotráití ceallalóis: b) Plaisticithe: 1. Le camfar nó eile (ceallalóid etc.): ex aa) Scannáin ina rollaí nó ina mbandaí, le haghaidh cineamagrafaíochta nó fótagrafaíochta: — De cheallalóid — Eile, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Nach mó ná 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha ex bb) Eile: — Plátaí, leatháin, bandaí nó feadáin, de cheallalóid — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach mó ná 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Gleanais III. Aicéatáití ceallalóis: b) Plaisticithe: ex 2. Scannáin ina rollaí nó ina mbandaí, le haghaidh cineamagrafaíochta nó fótagrafaíochta: — Nach mó ná 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha — Docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha ex 3. Leatháin, scannáin, bandaí nó stiallacha, ina rollaí nó gan a bheith, is lú ná 0,75 mm ar tiús: — Nach mó ná 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha — Gleanais 4. Eile: ex bb) Neamhshonraithe: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
39.03 (ar leanúint)	B. III. b) 4. ex bb) — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach mó ná 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha, — Gleanais IV. Eistir cheallalóis eile: b) Plaisticithe: ex 2. Scannáin ina rollaí nó ina mbandaí, le haghaidh cineamata-grafaíochta nó fótagrafaíochta: — Docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Nach mó ná 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha ex 3. Leatháin, scannáin, bandaí nó stiallacha, ina rollaí nó gan a bheith, is lú ná 0,75 mm ar tiús: — Nach mó ná 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha — Gleanais 4. Eile: ex bb) Neamhshonraithe: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach mó ná 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha, — Gleanais V. Eistir cheallalóis agus díorthaigh cheimiceacha eile de cheallalós: b) Plaisticithe: 2. Eile: ex aa) Eitilceallalós: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach mó ná 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha — Gleanais ex bb) Neamhshonraithe: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, nach mó ná 160 g meáchain an m², d'uireasa marcálacha — Gleanais ex VI. Snáithín bolcánaithe: — Plátaí, leatháin, bandaí nó stiallacha, docht, os cionn 160 g meáchain an m², i dteannta nó d'uireasa marcálacha, d'ábhair phlaisteacha shaorga
39.07	Earraí de na hábhair faoi Cheannteidil Uimh. 39.01 go 39.06 go huile: B. Eile: ex I. De cheallalós athghinte: — Seachas: cásálacha saorga; cumhdaigh urláir; feananna agus scáthlín láimhe, ina n-áirítear leatháin d'ábhair phlaisteacha agus frámaí d'aon ábhar, ach amháin miotail lómhara; easnacha agus a samhail le haghaidh cóirséad agus éadaí eile nó le haghaidh comhghabhálas éadaí ex II. De shnáithín bolcánaithe: — Seachas: feananna agus scáthlín láimhe, ina n-áirítear leatháin d'ábhair phlaisteacha agus frámaí d'aon ábhar, seachas miotail lómhara, easnacha agus a samhail le haghaidh cóirséad agus éadaí eile, nó le haghaidh comhghabhálas éadaí ex III. De phróitéiní cruaithe: — Seachas: cásálacha saorga; feananna agus scáthlín láimhe, ina n-áirítear leatháin d'ábhair phlaisteacha agus frámaí agus hanlaí d'aon ábhar, ach amháin miotail lómhara

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
39.07 (ar leanúint)	ex IV. De dhiorthaigh cheimiceacha rubair: — Seachas: cumhdaigh urláir; feananna agus scáthláin láimhe, ina n-áirítear leatháin d'ábhair phlaisteacha agus frámaí d'aon ábhar, seachas miotail lómhara; easnacha agus a samhail le haghaidh cóirséad agus éadaí eile nó le haghaidh comhghabhálais éadaí V. D'ábhair eile: a) Spóil agus tacaí dá samhail le haghaidh rollaí scannán, fótagrafach agus cineamatagrafach, nó le haghaidh téipeanna, scannáin, etc., a luaitear in Ceannteideal Uimh. 92.12 ex d) Eile: — Seachas: cásálacha saorga; cumhdaigh urláir
40.02	Laetisc de rubar sintéiseach; laetisc de rubar sintéiseach réamhbolcánaithe; rubar sintéiseach; faictís le haghaidh rubair ó olaí
40.08	Plátaí, leatháin, bandaí, slata agus cruthanna de rubar bolcánaithe neamhchruaite: A. Plátaí, leatháin agus bandaí: ex II. Eile: — Seachas gleanais
ex 40.10	Criosanna nó creasra iompair nó traiseolta, de rubar bolcánaithe: — Seachas criosanna nó creasra traiseolta de thrasghearradh traipéisóideach
40.11	Boinn, aer-bhoinn, tráchta boinn inmhalaite le haghaidh aerbhonn, tiúbanna agus liopaí, de rubar bolcánaithe, neamhchruaite, le haghaidh rothaí de gach cineál: ex A. Boinn, soladach nó cúisíneach (leath-chrua) agus tráchta boinn inmhalaite le haghaidh aerbhonn: — Tráchta boinn inmhalaite le haghaidh aerbhonn suas go 20 kg meáchain an ceann B Eile: ex I. Aerbhoinn atá ceaptha d'aerárthaí sibhialta: — Suas go 20 kg meáchain an ceann ex II. Neamhshonraithe: — Suas go 20 kg meáchain an ceann
40.12	Earraí sláintíochta agus cógaisíochta (lena n-áirítear balláin) de rubar bolcánaithe, neamhchruaite, bíodh gur de rubar cruaithe páirteanna díobh nó nach ea
40.13	Éadaí, lámhainní agus comhghabhálais éadaí do gach gnó, de rubar bolcánaithe, neamhchruaite: A. Lámhainní, lena n-áirítear miotáin ex B. Éadaí agus comhghabhálais éadaí: — Seachas cóirséid, criosanna agus a samhail; éadaí le haghaidh tumadóirí
40.14	Earraí eile de rubar bolcánaithe, neamhchruaite: B. Eile: ex I. De rubar spúinseach nó cúrach: — Seachas púitsí tobac ex II. Neamhshonraithe: — Seachas púitsí tobac
42.02	Earraí taistil (truncaí, culaithchásanna, hatabhoscaí, málaí taistil, málaí droma, etc.), málaí siopadóireachta, málaí láimhe, tiachóga, málaí cáipéise, vallaití, sparáin, cásanna maisiúcháin, cásanna uirlisí, púitsí tobac, truaillí, cásanna, boscaí (le haghaidh arm, gléasanna ceoil, déshúileach, seodra, buidéal, coiléar, coisbhirt, scuab, etc.) agus coimeádáin dá samhail, de leathar, nádúrtha, saorga nó athdhéanta, de shnáithín bolcánaithe, de leatháin d'ábhair phlaisteacha shaorga, de pháipéarchlár nó d'fhaibricí

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
44.14	Adhmad arna shábhadh ar a fhad, gan de shaoirsiú air ach é slisnithe nó scafa, 5 mm nó níos lú ar tiús; leatháin snaschraicinn agus leatháin le haghaidh srait-hadhmaid, ar an tiús céanna
44.18	Adhmad saorga nó athdhéanta, arb éard é scamh adhmaid, slisní adhmaid, min sáibh, plúr adhmaid nó dramh adhmaid eile, tiomargtha le roisíní nádúrtha nó saorga nó táthshubstaintí orgánacha eile, i bpainéil, i bplátaí, i mbloic agus a samhail
48.01	Páipéar agus páipéarchlár, lena n-áirítear ascart ceallalóis, ina rollaí nó ina leatháin: B. Toitínpháipéar C. Páipéar craifte agus páipéarchlár craifte D. Páipéar 15 g meáchain ar a laghad an m², lena úsáid i ndéanamh stionsal E. Páipéar agus páipéarchlár a dhéantar leathanach ar leathanach (páipéar lámhdhéanta) ex F. Eile: — Seachas páipéar clódóireachta de gach dath, d'íos-chéatadán 60 % de laíon meicniúil ó 40 g go 80 g meáchain an m², le haghaidh tréimhseacháin nó leabhair a chló, déanta suas i spóil; páipéar agus páipéarchlár le haghaidh inlú leictreachais; páipéar agus páipéarchlár suas go 300 g meáchain an m², monaraithe go meicniúil, chun páirín a mhonarú; ascart ceallalóis
48.03	Páipéar párach nó páipéar agus páipéarchlár gréiscdhíonach, mar aon le bréags-hamhlacha díobh, agus páipéar trédhearcach glónraithe, ina rollaí nó ina leatháin
48.04	Páipéar nó páipéarchlár cumaisc le taos (arna dhéanamh trí chisil leata a ghreamú dá chéile le gleanas) gan cótáil ar a éadan, gan tuiliú, bíodh nó ná bíodh sé athneartaithe go himmheánach, ina rollaí nó ina leatháin
48.05	Páipéar agus páipéarchlár iomaireach (bíodh nó ná bíodh leatháin le taos leo a bhfuil dromchla leata orthu) créipthe, pléatáilte, cabhraithe nó breifnithe, ina rollaí nó ina leatháin
48.07	Páipéar agus páipéarchlár, gearrtha, cótáilte, tuilthe, éadandaite (marmaraithe, priontáilte agus a samhail), nó clóite (ach amháin cinn i gCaibidil 49), ina rollaí nó ina leatháin
48.08	Bloic agus plátaí scagtha, de laíon páipéir
48.10	Toitínpháipéir gearrtha de réir tomhais, bíodh nó ná bíodh sé i bhfoirm leabhrán nó feadán
48.11	Páipéar balla, lincrusta; páipéar trédhearcach fuinneog
48.12	Clúdaigh urláir arna n-ullmhú ar bhonn páipéir nó páipéarchláir, bíodh nó ná bíodh siad gearrtha de réir tomhais, i dteannta nó d'uireasa cótáil de chumasc líonóile
48.13	Páipéar le haghaidh cóipeála agus aistriochta, gearrtha de réir tomhais, bíodh nó ná bíodh siad crutha suas i mboscaí (páipéar carbóin, slionsail iomlána agus a samhail)
48.14	Bloic scríbhneoireachta: clúdaigh, litirchártaí, gnáthchártaí poist, cártaí comhfhreagrais; boscaí, púitsí agus tiachóga agus leabhair scríbhneoireachta, de pháipéar nó de pháipéarchlár, gan iontu ach ilchnuasach de pháipéar stáiseanoireachta
48.15	Páipéar agus páipéarchlár eile, gearrtha de réir tomhais nó crutha
48.16	Boscaí, málaí agus coimeádáin phacála eile, de pháipéar nó de pháipéarchlár; cartanáiste oifige, siopa agus a samhail

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
48.18	Cláir, leabhráin, leabhair nótaí, blocáin mheabhráin, leabhair ordaithe, leabhair admhála, dialanna, súiteáin, ceangaltóirí (bileoga scaoilte nó eile), clúdaigh chomhaid agus stáiseanóireacht eile, de pháipéar nó de pháipéarchlár; sampla-albaim agus albaim eile agus leabhar-chlúdaigh de pháipéar nó de pháipéarchlár
48.19	Lipéid pháipéir nó pháipéarchláir, bíodh nó ná bíodh siad clóite nó gumaithe
48.20	Eiteáin, spóil, soic, próistí snátha agus tacaí dá samhail, de laíon páipéir, de pháipéar nó de pháipéarchlár, bíodh nó ná bíodh siad breifnithe nó cruaithe
48.21	Earraí eile de laíon páipéir, de pháipéar, de pháipéarchlár nó d'ascart ceallalóis
ex 49.01	Leabhair, bróisiúir agus bileoigíní clóite dá samhail, bíodh nó ná bíodh siad ar bhileoga scaoilte: — Leabhair chrua-chlúdaigh nó leabhair cheangailte seachas: atlais mheitéareolaíochta nó eolaíochta nádúrtha; teachtaireachtaí, tráchtas, aistí agus tuarascálacha, a bhaineann le haon ábhar eolaíochta, litríochta agus ealaíne, arna bhfoilsíú ag eagraíochtaí oifigiúla nó institiúidí cultúir, a chlóitear in aon teanga; foclóirí in dhá theanga nó níos mó lena n-áirítear an Phortaingéilis; leabhair a chlóitear i gcríoch Phortaingéileach agus a fhillann ar an gcríoch sin; leabhair atá clúdaithe nó ceangailte ar chanbhás, ar choinníoll nach bhfuil aon leathar sa cheangal, a chlóitear go heisiach i dteanga iasachta nó ar i dtíortha ina labhraítear an Phortaingéilis a thionscnaíonn siad agus a chlóitear go heisiach sa Phortaingéilis, nó ar i Macao a thionscnaíonn siad agus a chlóitear go heisiach sa Phortaingéilis nó sa tSínis nó sa dá theanga
49.03	Albaim nó leabhair phictiúr agus albaim le haghaidh liníochta nó dathadóireachta, bog-chlúdaigh, cruachlúdaigh nó leabhair cheangailte do pháistí
49.07	Stampaí poist, stampaí ribhíne agus stampaí dá leithéidí, nár úsáideadh, agus a bhaineann leis an eisiúint reatha nó leis an eisiúint nua sa tír chun a seolfar iad, páipéar stampaí, bancnótaí, deimhnithe stoic, scaireanna nó bannaí agus doiciméid teidil eile dá samhail, lena n-áirítear leabhair seiceanna agus a leithéidí: C. Eile: ex II. Neamhshonraithe: — Leabhair seiceanna agus a leithéidí; deimhnithe stoic, scaireanna nó bannaí agus doiciméid teidil eile dá samhail, gan sinití ná uimhriú
49.09	Pictiúrchártaí poist, cártaí Nollag agus pictiúrchártaí tréaslaíochta eile, arna gcló le haon phróiseas, bíodh nó ná bíodh siad maisithe
49.10	Féilirí d'aon chineál, de pháipéar nó de pháipéarchlár, lena n-áirítear bloic fhéilirí
49.11	Pictiúir, eitseálacha, fótagraif agus ábhar clóite eile, a fhaightear ó aon phróiseas: A. Leatháin, gan a bheith fillte, gan iontu ach léaráidí nó eitseálacha gan téacs ná scríobh, atá ceaptha le haghaidh eagráin don phobal ex B. Eile: — Pictiúir, eitseálacha agus fótagraif; leabhair phoiblíochta tráchtála nó turasóireachta, cruachlúdaithe nó ceangailte, seachas cinn a chlóitear i gcríoch Phortaingéileach agus a fhillann ar an gcríoch sin, agus cinn chrua-chlúdaithe nó ceangailte ar chanbhás, ar choinníoll nach bhfuil aon leathar sa cheangal, a chlóitear go heisiach i dteanga iasachta nó ar i dtíortha ina labhraítear an Phortaingéilis a thionscnaíonn siad agus a chlóitear go heisiach sa Phortaingéilis, nó ar i Macao a thionscnaíonn siad agus a chlóitear go heisiach sa Phortaingéilis nó sa tSínis nó sa dá theanga; eile, seachas léarscáileanna meitéareolaíochta nó eolaíochta nádúrtha, teachtaireachtaí, tráchtas, aistí agus tuarascálacha a bhaineann le haon ábhar eolaíochta, litríochta nó ealaíne, nach n-áirítear faoi Cheannteideal Uimh. 49.01, arna bhfoilsíú ag eagraíochtaí oifigiúla nó institiúidí cultúir, a chlóitear in aon teanga; agus aon leabhair phoiblíochta eile tráchtála nó turasóireachta, ceangailte nó ina leatháin
51.01	Abhras de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga (leanúnach), nach bhfuil cóirithe lena mhiondíol

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
51.04	Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga (leanúnach) lena n-áirítear faibricí de mhonaifil nó de stiallacha faoi Cheannteideal Uimh. 51.01 nó 51.02
53.06	Abhras d'olann chardáilte, nach bhfuil cóirithe lena mhiondiól
53.07	Abhras d'olann chiortha, nach bhfuil cóirithe lena mhiondiól
53.10	Abhras d'olann, d'fhionnadh (mín nó garbh), nó de rón, cóirithe lena mhiondiól
53.11	Faibricí d'olann nó d'fhionnadh mín
55.05	Abhras cadáis, nach bhfuil cóirithe lena mhiondiól
55.06	Abhras cadáis, cóirithe lena mhiondiól
55.08	Tuáilleachas súiteach agus tuáilleachas dá shamhail, de chadás
55.09	Faibricí eile cadáis
56.01	Snáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach, ar an mórchóir: ex A. Snáithíní teicstíle sintéiseacha: — seachas de pholai-eistir
56.02	Cáblaí le haghaidh snáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach: A. De shnáithíní teicstíle sintéiseacha
56.03	Dramh de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga (leanúnach nó neamhleanúnach), ar an mórchóir, lena n-áirítear dramh d'abhras agus ceirteacha tarraingthe nó gairnéadaithe: A. De shnáithíní teicstíle sintéiseacha
56.04	Snáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach, agus dramh de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga (leanúnach nó neamhleanúnach), cardáilte, ciortha nó ullmhaithe ar shlí eile lena sníomh: A. Snáithíní teicstíle sintéiseacha
56.05	Abhras de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach (nó dramh de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga), nach bhfuil cóirithe lena mhiondiól
56.07	Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach
57.06	Abhras siúite nó bástsnáithíní teicstíle eile faoi Cheannteideal Uimh. 57.03
57.07	Abhras de shnáithíní teicstíle plandúla eile; abhras páipéir: ex D. Eile: — Abhras siosail
57.10	Faibricí siúite nó bástsnáithíní teicstíle eile faoi Cheannteideal Uimh. 57.03
58.01	Cairpéid, cairpéadra agus rugaí, snaidhmthe nó rollaithe, bíodh nó ná bíodh siad déanta suas
58.02	Cairpéid eile, bíodh nó ná bíodh siad déanta suas, rugaí faoin ainm 'Kélim' nó 'Kilim', 'Schumacks' nó 'Soumak', 'Karamanie' agus rugaí dá samhail, bíodh nó ná bíodh siad déanta suas
58.03	Táipéisí, lámhdhéanta (den chineál ar a dtugtar Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais agus a samhail) agus táipéisí d'obair snáthaide (petit point, greim trasna), bíodh nó ná bíodh siad déanta suas
58.04	Faibricí caitíneacha, lúbfhaibricí agus faibricí chenille, seachas earraí faoi Cheannteidil Uimh. 55.08 agus 58.05

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
58.05	Ribíneacht agus ribíní neamhfhite, de shnáth nó de shnáithíní, arb é atá iontu dlúth gan inneach, arna gcóimeáil le gleanas (ribín daite caol), seachas earraí faoi Cheannteideal Uimh. 58.06
58.06	Lipéid agus suaithentais fhite agus earraí dá samhail, trilsithe, gan a bheith bróidnithe, sa phíosá, i ribíní nó gearrtha
58.07	Abhras chenille, abhras galúnaithe (ach amháin cinn faoi cheannteideal Uimh. 52.01 agus abhras de rón galúnaithe); bréad sa phíosá, ciumhsóga eile agus earraí ornáideacha dá leithéidí, sa phíosá; siogairliní, murláin, tromáin, bobailíní agus a samhail
58.08	Fialsíoda agus faibricí mogallacha eile (líonra), pléanáilte
58.09	Fialsíoda, spóil fhialsíoda agus faibricí mogallacha (líonra), le gréasáin; lása (innealldeanta nó lámhdhéanta) sa phíosá, ina bhandáí nó ina mhóitífí
58.10	Bróidnéireacht sa phíosá, ina bhandáí nó ina mhóitífí
59.02	Feilt agus earraí feilte, bíodh nó ná bíodh siad tuilthe nó cótáilte: ex A. Feilt sa phíosá, gan d'oibriú uirthi ach í gearrtha i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach: — Rugaí, cairpéid agus reathairí ex B. Eile: — Rugaí, cairpéid agus reathairí
59.03	Faibricí neamhfhite agus earraí d'fhaibricí neamhfhite, bíodh nó ná bíodh siad tuilthe nó cótáilte: A. Cairpéid agus clúdaigh urláir eile ex B. Eile: — Sa phíosá
59.04	Téadra, corda, cordachas, trilsithe nó gan a bheith
59.05	Líonta, déanta as na hábhair a luaitear faoi Cheannteideal Uimh. 59.04, i leatháin, sa phíosá nó cumtha; líonta iascaigh, de shreang, de théadra nó de chorda
59.08	Faibricí tuilthe, cótáilte nó clúdaithe le díorthaigh de cheallalós nó d'ábhair phlaisteacha shaorga eile agus faibricí atá srathaithe leis na hábhair chéanna
59.10	Lionóil chun gach úsáide, gearrtha nó gan a bheith; cumhdaigh urláir ina bhfuil cótáil curtha ar bhonn teicstíle, gearrtha nó gan a bheith
ex 59.12	Faibricí eile tuilthe nó cótáilte; canbhás péinteáilte arb éard é radharcra amharclainne, cúlbhrait stiúideonna nó a leithéidí: — Canbháis chéirithe agus faibricí eile, olaithe nó clúdaithe, le cótáil ar bhonn ola, is mó ná 1 400 g meáchain an m ² — Faibricí tuilthe nó cótáilte, nach mó ná 1 400 g meáchain an m ²
59.13	Faibricí leaisteacha (ach amháin góiséireacht) arb é atá iontu ábhair theicstíle atá snaidhmthe le snáitheanna rubair
60.01	Faibricí góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe, sa phíosá
60.02	Lámhainní, mitíní agus miotáin ghóiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe
60.04	Fo-éadaí góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
60.05	Éadaí seachtracha, comhghabhálais éadaí agus earraí góiséireachta eile, gan iad leaisteach ná rubaraithe
61.01	Éadaí seachtracha d'fhir agus do bhuachaillí
61.02	Éadaí seachtracha do mhná, do chailíní agus do naíonáin
61.03	Fo-éadaí (cneas-éadach) d'fhir agus do bhuachaillí, lena n-áirítear bónaí, bónaí scaoilte, brollaigh léinte agus cufaí
61.04	Fo-éadaí (cneas-éadach) do mhná, do chailíní agus do naíonáin
61.05	Ciarsúir
61.06	Seálta, muifléid, ciarsúir mhuiníl, mionscairfeanna, scairfeanna fir, maintillí, caillí agus caillí hataí agus earraí dá samhail
61.09	Cóirseid, criosanna cóirseid, criosanna crochóige, cíochbhearta, strapáí, crochóga, gairtéir agus earraí dá samhail, d'fhaibric nó de ghóiséireacht, bíodh nó ná bíodh siad leaisteach
62.01	Súsaí
62.02	Línéadach leapa, boird, ionlainne, tí nó cistine; cuirtíní, cuirtíní fuinneog agus earraí eile troscánaíochta
62.03	Saic agus málaí pacála
64.01	Coisbheart le boinn lasmuigh agus uachtair de rubar nó d'ábhar plaisteach saorga
64.02	Coisbheart le boinn lasmuigh de leathar nádúrtha, saorga nó athdhéanta; coisbheart (ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 64.01) le boinn lasmuigh de rubar nó d'ábhar plaisteach nó saorga
64.03	Coisbheart d'adhmaid nó le boinn lasmuigh d'adhmaid nó de chorc
64.04	Coisbheart le boinn lasmuigh d'ábhair eile (rópa, páipéarchlár, faibric, feilt, caolaigh, etc.)
64.05	Páirteanna de choisbheart (lena n-áirítear boinn inaistrithe laistigh, cosantóirí sto-caí agus sálchúisíní), d'aon ábhar ach amháin miotal
66.01	Foscadáin, parasóil agus scáthanna fearthainne, lena n-áirítear maidí siúil agus foscadh, pubaill foscadh agus a samhail
68.02	Eisléirí nó clocha tógála, atá oibrithe, seachas cinn faoi Cheannteideal Uimh. 68.01 agus cinn faoi Chaibidil 69; ciúbanna agus stéichlocha mósaice
68.04	Lámhchlocha snasta, clocha faobhair, olachlocha, clocha líofa agus a samhail, brónna agus clocha meilte, rothaí meilte agus a samhail (lena n-áirítear rothaí, cinn, dioscaí agus reanna chun meilt, faobhrú, snasadh, cóiriú agus gearradh a dhéanamh), de chloch nádúrtha (bíodh nó ná bíodh sí tiomargtha), de scríobaigh thiomargtha, nádúrtha nó saorga, nó de photaireacht, bíodh nó ná bíodh croileacáin, lorgaí, soicéid, acastóirí agus a leithéidí d'ábhair eile iontu, ach gan cabhlacha; teascáin agus páirteanna críochnaithe eile de chlocha agus de rothaí den sórt sin, de chloch nádúrtha (tiomargtha nó gan a bheith), de scríobaigh thiomargtha, nádúrtha nó saorga, nó de photaireacht:
	B. Eile:
	I. De scríobaigh thiomargtha:
	ex a) Déanta as diamaint nádúrtha nó shintéiseacha:
	— Saorga, seachas brónna
	ex b) Eile:
	— Saorga, seachas brónna
	ex II. Neamhshonraithe:
	— Saorga, seachas brónna

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
68.06	Púdar nó grán scríobach, nádúrtha nó saorga, ar bhonn d'fhaibric fhite, de pháipéar, de pháipéarchlár agus d'ábhair eile, bíodh nó ná bíodh siad gearrtha de réir crutha nó fuaite nó déanta suas ar shlí eile
69.02	Bricí, bloic agus tileacha teasfhulangacha agus earraí foirgníochta dá leithéidí
69.08	Bloic, leaca agus tileacha pábhála agus tileacha le haghaidh iarta agus balla
69.10	Doirtíl, báisíní níocháin, bidéid, pannaí leithris, úirinéil, folcadáin agus cóir sláintíochta nó sláinteachais dá samhail
69.11	Gréithe boird agus earraí de chineál is gnáth a úsáid i ngnóthaí tís nó maisiúcháin, de phoirceallán
69.12	Gréithe boird agus earraí de chineál is gnáth a úsáid i ngnóthaí tís nó maisiúcháin, d'ábhair chriadóireachta eile
69.13	Deilbhíní, deasagáin, troscán, ornáidí nó maisiúcháin: ex A. De ghnáth-photaireacht: — Seachas maisiúcháin ex B. De phoirceallán: — Seachas maisiúcháin ex C. D'ábhair chriadóireachta eile: — Seachas maisiúcháin
69.14	Earraí eile d'ábhair chriadóireachta
70.04	Gloine theilgte nó rollta, neamhshaoirsithe (bíodh nó ná bíodh sí sreangaithe nó brataithe le linn a déanta), i bplátaí nó i leatháin i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach: ex B. Eile: — Is mó ná 5 mm ach nach mó ná 10 mm ar tiús
ex 70.05	Gloine tharraingthe nó shéidte ar a dtugtar gloine phána, neamhshaoirsithe (bíodh nó ná bíodh sí brataithe le linn a déanta), i leatháin, i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach: — Nach mó ná 3 mm ar tiús
ex 70.06	Gloine theilgte nó rollta agus gloine phána (bíodh nó ná bíodh sí sreangaithe nó brataithe le linn a déanta), gan de shaoirsiú uirthi ach i snoite nó snasta ar thaobh amháin nó ar an dá thaobh, i bplátaí nó i leatháin, i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach: — Neamhshreangaithe, nach mó ná 5 mm ar tiús
70.08	Plátghloine nó gloine shábháilteachta, bíodh nó ná bíodh sí cumtha, arb é atá inti gloine righnithe nó mhúnlaite agus dhá leathán nó níos mó greamaithe dá chéile
ex 70.13	Earraí gloine lena n-úsáid ag bord, sa chistin, san ionlann, san oifig, mar mhaisiú ar árasáin nó le haghaidh úsáidí dá samhail (seachas earraí faoi Cheannteideal Uimh. 70.19): — Seachas cinn i ngloine ag a bhfuil comhéifeacht leata íseal
70.14	Gnáth-earraí gloine soilsiúcháin, comharthaíochta agus optúla
ex 70.21	Earraí eile gloine: — I ngloine dhaite, neamhlonrach, ghreanta, ildaite, ghearrtha, mharmaraithe, theimhneach, ópalach nó phéinteáilte nó i ngloine mhúnlaite, le hisleáin nó le hardáin

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
71.05	Airgead agus cóimhiotail d'airgead (lena n-áirítear airgead óraithe nó airgeadaithe agus airgead platanamphlátáilte), neamhshaoirsithe nó leathshaoirsithe: ex B. Barraí, sreanga agus cruthanna, de ghearradh iomlán; plátaí; leatháin agus bandaí is mó ná 0,15 mm ar tiús, gan taca a áireamh: — Sreanga; eile, buailte nó lannaithe D. Leatháin agus bandaí since nach mó ná 0,15 mm ar tiús, gan taca a áireamh
71.16	Seodra bréige: ex A. De mhiotail neamhlómhara: — Braisleid uaireadóirí; earraí eile seodra atá airgeadaithe, óraithe, platanamphlátáilte nó cótáilte le miotail ar a bhfuil cosúlacht phlatanaim, go hiomlán nó go páirteach
73.07	Blúmáin, billéid, leaca agus barraí leatháin d'iarann agus de chruach; iarann agus cruach gan de shaoirsiú orthu ach iad a bheith garbhchumtha trína ngaibhniú nó trína mbualadh (ullmhúcháin ón gceárta): A. Blúmáin agus billéid: II. Gaibhnithe B. Leaca agus barraí leatháin: II. Gaibhnithe C. Ullmhúcháin ón gceárta
73.10	Barraí d'iarann nó de chruach, teasrollta nó teastarraingthe nó gaibhnithe (lena n-áirítear slat sreinge); barraí d'iarann nó de chruach, fuarfoirmithe nó fuarchríochnaithe; barraí cuasacha de chruach chun mianaigh a tholladh: A. Gan de shaoirsiú orthu ach teasrolladh nó teastarraingt: I. Sreang innill (CEGC) ex II. Barraí iomlána (CEGC): — Sreang chasta, mar athneartú d'fhoirgníocht i gcoincreid nó i suimint athneartaithe, gan de shaoirsiú orthu ach teasrolladh — De chruinnghgearradh, nach mó ná 170 mm sa trastomhas, teasrollta — De thrasghgearradh cearnógach 170 mm nó níos lú sa slios — De thrasghgearradh dronuilleogach nach mó ná 300 mm ar leithead, 60 mm nó níos lú ar tiús, gan de shaoirsiú orthu ach teasrolladh — Eile, a bhféadfaí an trasghgearradh a chur i gciorcail 170 mm nó níos lú sa trastomhas, gan de shaoirsiú orthu ach teasrolladh B. Gan de shaoirsiú orthu ach gaibhniú C. Gan de shaoirsiú orthu ach fuarfoirmiú nó fuarchríochnú D. Brataithe nó éadansaoirsithe (snasta, cótáilte, etc.): I. Gan de shaoirsiú orthu ach bratú: ex a) Teasrollta nó teastarraingthe (CEGC): — De chruinnghgearradh, nach mó ná 170 mm sa trastomhas, gan de shaoirsiú orthu ach bratú nó teasrolladh — De thrasghgearradh cearnógach, 170 mm nó níos lú sa slios — De thrasghgearradh dronuilleogach, nach mó ná 300 mm ar leithead agus 60 mm nó níos lú ar tiús, gan de shaoirsiú orthu ach bratú nó teasrolladh — Eile, a bhféadfaí an trasghgearradh a chur i gciorcail 170 mm nó níos lú sa trastomhas, gan de shaoirsiú orthu ach bratú nó teasrolladh b) Fuarfoirmithe nó fuarchríochnaithe II. Eile
73.11	Cruthanna d'iarann nó de chruach, teasrollta nó teastarraingthe, gaibhnithe nó fuarfoirmithe nó fuarchríochnaithe; ábhar pile leathánach d'iarann nó de chruach, biodh nó ná biodh sé pollta nó déanta as eilimintí cóimeáilte: A. Cruthanna: ex I. Gan de shaoirsiú orthu ach teasrolladh nó teastarraingt (CEGC): — Barraí cúinne, biodh nó ná biodh na sciatháin d'aon mhéid, nach mó an sciathán is mó ná 200 mm ar leithead, gan de shaoirsiú orthu ach teasrolladh

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
73.11 (ar leanúint)	A. ex I. — Cruthanna T, nach mó ná 180 mm ar airde, gan de shaoirsiú orthu ach teasrolladh — Cruthanna I nó H, nach mó ná 340 mm ar airde, gan de shaoirsiú orthu ach bratú nó teasrolladh — Cruthanna U, nach mó ná 320 mm ar airde, gan de shaoirsiú orthu ach bratú nó teasrolladh II. Gan de shaoirsiú orthu ach gaibhniú III. Gan de shaoirsiú orthu ach fuarfhóirmiú nó fuarchríochnú IV. Brataithe nó éadansaoirsithe (snasta, cótáilte, etc.): a) Gan de shaoirsiú orthu ach bratú: ex 1. Gan de shaoirsiú orthu ach teasrolladh nó teastarraingt (CEGC): — Barraí cúinne, bíodh nó ná bíodh na sciatháin d'aon mhéid, nach mó an sciathán is mó ná 200 mm ar leithead, gan de shaoirsiú orthu ach teasrolladh — Cruthanna T, nach mó ná 180 mm ar airde, gan de shaoirsiú orthu ach teasrolladh — Cruthanna I nó H, nach mó ná 340 mm ar airde, gan de shaoirsiú orthu ach bratú nó teasrolladh — Cruthanna U, nach mó ná 320 mm ar airde, gan de shaoirsiú orthu ach bratú nó teasrolladh 2. A fhaightear trí fhuarchríochnú b) Eile
73.12	Fonsa agus stiall, d'iarann nó de chruach, teasrollta nó fuar-rollta: B. Gan de shaoirsiú orthu ach fuar-rolladh: II. Eile C. Brataithe, cótáilte nó éadanchóirithe ar bhealach eile: I. Airgeadaithe, óraithe nó platanamphlátáilte II. Cruanta III. Stánaithe: b) Eile IV. Sinc-chótáilte nó luaidhe-chótáilte V. Eile (coparphlátáilte, ocsaídithe go saorga, laicearaithe, nicilphlátáilte, vearnaiseáilte, brataithe, páircéirithe, clóite, etc.): a) Gan de shaoirsiú orthu ach bratú: 2. Fuar-rollta b) Eile D. Múnlaithé nó saoirsithé ar bhealach eile (breifnithe, beibhealta, rádlaithe, etc.)
73.13	Leatháin agus plátaí d'iarann nó de chruach, teasrollta nó fuar-rollta: A. Leatháin agus plátaí maignéadacha: ex I. Arna dtairiscint, is cuma cad é a dtiús, 0,75 W (CEGC) nó níos lú de chailliúint W: — Fuar-rollta ex II. Eile (CEGC): — Fuar-rollta B. Leatháin agus plátaí eile: II. Gan de shaoirsiú orthu ach fuar-rolladh, de thiús: b) 1 mm go 3 mm gan na figiúirí sin a áireamh (CEGC) c) 1 mm nó níos lú (CEGC) ex III. Gan de shaoirsiú orthu ach lonrú, snasadh nó glórnú (CEGC): — Fuar-rollta IV. Brataithe, cótáilte nó éadanchóirithe ar bhealach eile: a) Airgeadaithe, óraithe, platanamphlátáilte nó cruanta ex d) Eile (coparphlátáilte, ocsaídithe go saorga, laicearaithe, nicilphlátáilte, vearnaiseáilte, brataithe, páircéirithe, clóite, etc.) (CEGC): — Fuar-rollta V. Múnlaithé nó saoirsithé ar bhealach eile: a) Gach iad ach gearrtha i bhfoirm seachas i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach: 1. Airgeadaithe, óraithe, platanamphlátáilte nó cruanta ex 2. Eile (CEGC): — Fuar-rollta b) Eile, seachas leatháin agus plátaí atá cumtha trí fhuar-rolladh

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
ex 73.14	Sreanga d'iarann nó de chruach, nocht nó cótáilte, seachas sreanga atá inslithe le haghaidh leictreachais: — Gan cótaí d'ábhair theicstíle orthu
73.15	Cóimhiotail cruach agus cruach ardcharbóin sna foirmeacha a thuairiscítear in Cheannteidil Uimh. 73.06 go 73.14 go huile: A. Cruach ardcharbóin: ex VIII. Sreanga, nocht nó cótáilte, seachas sreanga atá inslithe le haghaidh leictreachais: — Gan cótaí d'ábhair theicstíle orthu, gan iad cótáilte le miotail eile agus nach cóimhiotail cruach iad ina bhfuil, de réir meáchain, eilimint amháin nó níos mó sna coibhnis seo a leanas: 2 % nó os a chionn de shileacan, 2 % nó os a chionn de mhangainéis, 2 % nó os a chionn de chróm, 2 % nó os a chionn de nicil, 0,3 % nó os a chionn de mholaibdéineam, 0,3 % nó os a chionn de vanadiam, 0,5 % nó os a chionn de thungstan, 0,5 % nó os a chionn de chóbalt, 0,3 % nó os a chionn d'alúmanam, 1 % nó os a chionn de chopar B. Cóimhiotail cruach: ex VIII. Sreanga, nocht nó cótáilte, seachas sreanga atá inslithe le haghaidh leictreachais: — Gan cótaí d'ábhair theicstíle orthu, gan iad cótáilte le miotail eile agus nach cóimhiotail cruach iad ina bhfuil, de réir meáchain, eilimint amháin nó níos mó sna coibhnis seo a leanas: 2 % nó os a chionn de shileacan, 2 % nó os a chionn de mhangainéis, 2 % nó os a chionn de chróm, 2 % nó os a chionn de nicil, 0,3 % nó os a chionn de mholaibdéineam, 0,3 % nó os a chionn de vanadiam, 0,5 % nó os a chionn de thungstan, 0,5 % nó os a chionn de chóbalt, 0,3 % nó os a chionn d'alúmanam, 1 % nó os a chionn de chopar
73.18	Feadáin agus píopaí (lena n-áirítear ullmhúcháin) d'iarann nó de chruach, seachas earraí faoi Cheannteideal Uimh. 73.19
ex 73.21	Déanmhais agus páirteanna de dhéanmhais (haingir, droichid agus ranna droichead, loc-chomhláí, túir, píolóin, piléir, colúin, frámaí, díonchreataí, frámaí doirse agus fuinneog, comhláí, balastráideanna, grilí, etc.) d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach; leatháin agus plátaí, fonsa agus stiall, barraí, cruthanna, feadáin, etc., d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach, a ullmhaítear lena n-úsáid i ndéanmhais: — Seachas loc-chomhláí le haghaidh suiteálacha hidreálacha
ex 73.24	Coimeádáin d'iarann nó de chruach le haghaidh gáis chomhbhrúite nó leachtaithe: — Sádráilte, nach mó ná 300 lítear a dtoilleadh
73.25	Cábalaí, téadra, bandaí pléatáilte, crocháin agus a samhail, i sreanga d'iarann nó de chruach, seachas earraí atá inslithe le haghaidh leictreachais: ex B. Eile: — Seachas cáblaí iompair, dúnta nó leathdhúnta, le haghaidh teilifeiricí agus cáblaí neartaithe le haghaidh coincreíte réamhneartaithe
73.26	Sreang dheilgneach; fonsaí casta, deilgneach nó gan a bheith, i sreang nó i bhfonsa agus stiall, d'iarann nó de chruach
73.27	Uigí miotalacha, grilí agus treilísí, i sreanga d'iarann nó de chruach; leatháin agus plátaí nó bandaí sinte, d'iarann nó de chruach: A. Uigí miotalacha, grilí agus treilísí
ex 73.29	Slabhraí, slaibhríní agus a bpáirteanna, d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach: — Altach, de chineál Galle, Renold nó Morse, nach mó ná 2 cm a lúb, seachas slaibhríní le haghaidh cochracha

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
73.31	Spící, tairní, stáplaí géara, crúcaí rocacha agus beibhealta, boltaí cró, crampaí spíceacha agus tacóidí ordóige, d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach, fiú le ceann d'ábhar eile, seachas iad siúd le ceann copair
73.32	Boltaí agus cnónna (le snáithe nó gan snáithe), scriú-chrúca, scriúnna, boltaí cró agus crampaí spíceacha la snáithe scriúnna, seamanna, leicníní, gabhalbhioráin, pionnaí agus earraí dá samhail le haghaidh déanamh boltaí agus scriúnna, d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach; leicneáin (lena n-áirítear scoilt-leicneáin agus leicneáin eile atá ceaptha chun sprionga a dhéanamh) d'iarann nó de chruach: A. Gan snáithe: ex I. Scriúnna, cnónna, seamanna agus leicneáin a fhaightear trí dheileadh, a bhfuil 6 mm ar a mhéid i dtiús a stoic nó i dtrastomhas an phoill: — Seachas earraí chun ráillí agus scriúnna a shuiteáil; seamanna ex II. Eile: — Seachas earraí chun ráillí agus scriúnna a shuiteáil; seamanna B. Le snáithe: I. Scriúnna agus cnónna a fhaightear trí dheileadh, a bhfuil 6 mm ar a mhéid i dtiús a stoic nó i dtrastomhas an phoill: ex II. Eile: — Seachas earraí chun ráillí a shuiteáil
73.33	Snáthaidí le haghaidh lámhfhuála, snáthaidí cróiseála, snáthaidí cníotála, bóidicíní bréid, bóidicíní lása agus earraí dá samhail chun lámhobair faisin, bhróidnéireachta, shnáithe nó thaipéise a chur i gcrích, meanaí bróidnéireachta, d'iarann nó de chruach
ex 73.35	Spriongaí agus comhlaí le haghaidh spriongaí, d'iarann nó de chruach: — Spriongaí cumhla le haghaidh feithiclí, seachas cinn le haghaidh rothra iarnróid — Spriongaí, i gcorna, i sreang nó i mbarra cruinn, ar mó ná 8 mm a dtrastomhas, nó i mbarra cearnógach nó dronuilleogach ar mó ná 8 mm a dtrastomhas is lú
ex 73.36	Soirn, tinteoga, cócairí (lena n-áirítear cinn is féidir a úsáid mar chomhghabhálas do theas lárnach), soiríní, téiteoirí spáis, téiteoirí plátaí agus gairis neamhleictreacha dá samhail, de chineálacha le haghaidh úsáid tís, mar aon lena bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna, d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach: — D'iarann nó de chruach, táite, rollta nó gaibhnithe, seachas soiríní
ex 73.37	Coirí (seachas cinn faoi Cheannteideal Uimh. 84.01) agus raiditheoirí, do theas lárnach, nach dtéitear le leictreachas, agus a bpáirteanna, d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach; gineadóirí agus dáileoirí aeir the (lena n-áirítear cinn ar féidir leo aer fionnuar nó aer oiriúnaithe a dháileadh), nach dtéitear le leictreachas, ina bhfuil gaiothrán nó séidire mótarthiomáinte, agus a bpáirteanna, d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach: — D'iarann nó de chruach, táite, rollta nó gaibhnithe
73.38	Earraí tís, sláinteachais agus eacnamaíochta baile agus a bpáirteanna, d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach; scamhanna d'iarann nó de chruach; spúinsí, glantóirí, miotóga agus earraí dá samhail le haghaidh sciúradh, snasadh nó úsáidí dá leithéidí, d'iarann nó de chruach: B. Eile: I. Doirtíl agus báisíní níocháin, mar aon lena bpáirteanna, de chruach dhomheirgthe ex II. Neamhshonraithe: — Seachas: scamhanna, spúinsí, glantóirí, miotóga agus earraí dá samhail le haghaidh sciúradh, snasadh agus úsáidí dá leithéidí

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
73.40	Earraí eile d'iarann teilgthe, d'iarann nó de chruach: A. D'iarann teilgthe ex B. Eile: — Seachas easnacha agus a samhail, de chruach, le haghaidh cóirséad, éadaí agus comhghabhálas éadaí
74.03	Barraí, cruthanna agus sreanga de ghearradh iomlán, de chopar
ex 74.07	Feadáin agus píopaí (lena n-áirítear ullmhúcháin) agus barraí cuasacha, de chopar: — Seachas cinn neamhsaothraithe nó péinteáilte, vearnaíseáilte, cruanta nó ullmhaithe ar bhealach eile (lena n-áirítear feadáin Mannesmann agus feadáin a fhaightear trí phróiseas ar a dtugtar stampáil), bíodh nó ná bíodh cásálacha nó feirí orthu, gan aon saothrú eile orthu, de thiús balla is mó ná 1 mm agus a bhfuil 80 mm sa toise imheánach is mó den trasghearradh
74.18	Earraí tís, sláinteachais agus eacnamaíochta baile agus a bpáirteanna, de chopar
ex 74.19	Earraí eile de chopar: — Seachas na hearraí seo a leanas: — Bioráin, fáinní agus bioráin gruaige, ach amháin cinn mhaisiúcháin, méara-cáin fuála, mar aon le feistís iarainn le haghaidh criosanna, cóirséad agus strapáí — Taiscumair, bairillí, umair agus gabhdáin eile dá leithéidí do gach ábhar (seachas gás comhbhrúite nó leachtaithe), ar mó ná 300 l a droilleadh, gan deiseanna meicniúla ná teirmeacha, fiú le cótáil inmheánach nó falú — Slabhraí, slaibríní agus a bpáirteanna
76.04	Leatháin agus bandaí tanaí d'alúmanam (bíodh nó ná bíodh siad cabhraithe, gearrtha, breifnithe, cótáilte, clóite nó daingnithe ar pháipéar, páipéarchlár, ábhair plaisteacha shaorga nó tacaí dá samhail), 0,20 mm nó níos lú ar tiús (gan taca a áireamh)
76.06	Feadáin agus píopaí (lena n-áirítear ullmhúcháin) agus barraí cuasacha, d'alúmanam
76.08	Déanmhais agus páirteanna de dhéanmhais (haingir, droichid agus ranna droichead, túir, píolóin, piléir, colúin, frámaí, díonchreataí, frámaí doirse agus fuinneog, balastráideanna, etc.) d'alúmanam; leatháin agus plátaí, barraí, cruthanna, feadáin, etc., d'alúmanam, a ullmháitear lena n-úsáid i ndéanmhais
76.12	Cáblaí, téadra, bandaí pléatáilte agus a leithéidí, i sreanga d'alúmanam, seachas earraí atá inslithe le haghaidh leictreachais
76.15	Earraí tís, sláinteachais agus eacnamaíochta baile agus a bpáirteanna, d'alúmanam
82.01	Uirlisí láimhe, iad seo a leanas: rámhainní, sluaiste, piocóidí, grafóga, píicí agus rácaí, tuanna, bileoga agus uirlisí gearrtha dá samhail, speala agus corráin, sceana féir, deimhis féir, dingeacha adhmaid agus uirlisí eile de chineál a úsáidtear sa talmhaíocht, sa ghairneoireacht nó san fhóraoiseacht
82.02	Sábha láimhe agus lanna do shábha de gach sórt (lena n-áirítear lanna do shábha míne agus lanna neamhfhiacilacha le haghaidh sábhadoireachta): A. Sábha láimhe B. Lanna do shábha: I. Lanna bandsáibh ex III. Eile: — Lanna do shábha láimhe

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
82.03	Uirlisí láimhe, iad seo a leanas: greamairí, pionsúir, pionsúiríní agus a samhail, go fiú gearrthóirí; fáisceochracha; breifneoirí, gearrthóirí píopaí, boltbhearrthóirí agus a samhail, gearrthóirí miotail, liomháin agus raspaí
82.04	Uirlisí láimhe eile seachas earraí a luaitear in áiteanna eile sa Chaibidil seo; séid-lampaí, inneonacha, lampaí sádrála, ceartaí iniompair, rothaí meilte ar fhrámaí a oibrítear leis an lámh nó leis an gcos, agus diamaint ghloineadóra
82.05	Uirlisí inmhálartaithe d'inneall-uirlisí agus d'uirlisí láimhe, cumhacht-oibríthe nó gan a bheith (le haghaidh fáisceadh, stampáil, druileáil, bearnú, snáitheadh, tolladh, bróisteadh, liomhadh, gearradh, deileadh, cóiriú, etc.) agus teoshreanga miotail, lena n-áirítear dislís easbhrúite le haghaidh miotail agus uirlisí druileála carraige agus an chuid oibrioch déanta as: ex A. Miotail neamhlómhar: — Seachas druileanna ex B. Cairbídí miotail: — Seachas druileanna ex C. Diamant nó diamant tiomargtha: — Seachas druileanna ex D. Ábhair eile: — Seachas druileanna
82.09	Sceana le lanna gearrtha nó eangacha (lena n-áirítear sceana teasctha), seachas sceana faoi Cheannteideal Uimh. 82.06 agus a lanna
ex 82.12	Siosúir, agus a lanna: — Seachas cinn táilliúirí
82.13	Earraí eile sceanra (lena n-áirítear deimhis crann, bearrthóirí gruaige, scoiltirí, gilitíní, tuanna búistéirí agus tí agus sceana páipéir); uirlisí agus fearais lámh-mhaisiúcháin agus cosliachta agus a leithéidí (lena n-áirítear raspaí ingne)
82.14	Spúnóga, liacha, forcanna, sceana cistí, sceanra speisialta éisc nó ime, gabhlóiginí siúcra agus earraí dá samhail
82.15	Hanlaí de mhíotal neamhlómhar d'earraí faoi Cheannteidil Uimh. 82.09, 82.13 agus 82.14
83.01	Glais (lena n-áirítear claspáí agus fráma-chlaspaí ina bhfuil glas), boltaí agus glais fraicín, a oibrítear le heochair, le teaghlaim nó le leictreochas, agus a bpáirteanna, de mhíotal neamhlómhar; eochracha d'aon cheann de na hearraí sin, de mhíotal neamhlómhar
83.02	Feistis agus gléasadh agus earraí eile dá samhail de mhíotal neamhlómhar de shaghas atá oiriúnach le haghaidh troscáin, doirse, staighrí, fuinneog, dallóg, obair chóiste, diallaiteoireacht, truncaí, cófraí, cóifriní agus a leithéidí; crúcaí, racaí hataí, bacáin hataí, braic agus a samhail, lena n-áirítear dúntóirí doirse uathhoibríocha, de mhíotal neamhlómhar
83.06	Deilbhíní agus ornáidí eile de shaghas a úsáidtear laistigh, de mhíotal neamhlómhar; frámaí d'fhótagraif, d'eitseálacha agus frámaí dá samhail de mhíotal neamhlómhar; scatháin de mhíotal neamhlómhar: A. Deilbhíní agus ornáidí eile de shaghas a úsáidtear laistigh
ex 83.09	Claspáí, frámaí lena gclaspáí, do mhálaí láimhe agus a samhail, búclaí, claspbhúclaí, crúcaí rocacha, crampaí spiceacha, cróitíní agus a samhail, de mhíotal neamhlómhar de shaghas a úsáidtear de ghnáth le haghaidh éadaí, coisbheart, líonmhálaí, leathar-earraí agus le haghaidh gach cineál déanamh nó trealamh; seamanna feadánacha nó seamanna gabhlaithe, de mhíotal neamhlómhar; coirníní agus spaglainní gearrtha, de mhíotal neamhlómhar: — Seachas coirníní agus spaglainní gearrtha

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
83.13	Stopalláin mhiotail, coirc le snáithe, coirc chaipíneacha, caipíní instróicthe, doirt-stopalláin, séalaí agus comhghabhálais dá samhail le haghaidh pacála, de mhiotal neamhlómhar
83.15	Sreang mhiotail, slata, feadáin, plátaí, caipíní cartrúis, leictreoidí agus earraí dá samhail, de mhiotal neamhlómhar nó de chairbídí miotail, cótáilte nó cróite le hábhar flosca de shaghas a úsáidtear le motal nó cairbídí miotail a shádráil, nó a leagan síos; sreang mhiotail agus slata, de phúdar tiomargtha de mhiotal neamhlómhar, a úsáidtear le motal a spraeáil
ex 84.01	Gineadóirí galuisce nó gaile eile (coirí gaile); coirí ar a dtugtar coirí forthéite uisce: — Seachas páirteanna agus comhpháirteanna
84.06	Innill loine dócháin inmheánaigh: C. Innill eile: I. Innill dócháin (spréach-adhainte) den toilleadh sorcórach seo a leanas: a) 250 cm ³ nó níos lú: ex 2. Eile: — 25 kW nó níos lú de chumhacht agus le haghaidh móipéid le sorcóir nach mó ná 50 cm ² a dtoilleadh sorcórach b) Os cionn 250 cm ³ : ex 1. Atá ceaptha le cóimeáil tionsclaíoch a dhéanamh: Ar tharracóirí siúil talmhaíochta faoi fhocheannteideal 87.01 A, Ar fheithiclí inneallghluaiste chun paisinéirí a iompar, lena n-áirítear feithiclí a bhfuil suíocháin iontu do líon is lú ná 15 dhuine, Ar fheithiclí inneallghluaiste chun earraí a iompar a bhfuil inneall de thoilleadh sorcórach faoi bhun 2 800 cm ³ iontu, Ar fheithiclí inneallghluaiste d'úsáidí speisialta faoi Cheannteideal Uimh. 87.03: — 25 kW nó níos lú de chumhacht 2. Eile: ex bb) Neamhshonraithe: — 25 kW nó níos lú de chumhacht II. Innill dócháin inmheánaigh (brú-adhainte): ex a) Innill muirí: — 25 kW nó níos lú de chumhacht b) Eile: ex 1. Atá ceaptha le cóimeáil tionsclaíoch a dhéanamh: Ar tharracóirí siúil talmhaíochta faoi fhocheannteideal 87.01 A, Ar fheithiclí inneallghluaiste chun paisinéirí a iompar, lena n-áirítear feithiclí a bhfuil suíocháin iontu do líon is lú ná 15 dhuine, Ar fheithiclí inneallghluaiste chun earraí a iompar a bhfuil inneall de thoilleadh sorcórach is lú ná 2 500 cm ³ iontu, Ar fheithiclí inneallghluaiste d'úsáidí speisialta faoi cheannteideal Uimh. 87.03: — 25 kW nó níos lú de chumhacht ex 2. Neamhshonraithe: — 25 kW nó níos lú de chumhacht D. Páirteanna agus comhpháirteanna: II. D'innill eile: ex a) Le haghaidh aerárthaí: — Sorcóir-línéir, línéir do shorcóirí, loine-acastóirí, loiní agus fáinní loiní ex b) Eile: — Sorcóir-línéir, línéir do shorcóirí, loine-acastóirí, loiní agus fáinní loiní
84.07	Rothaí hiodrálacha, tuirbíní agus innill thiomána hiodrálacha eile: B. Innill thiomána hiodrálacha eile

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
84.10	Caidéil, mótarcaidéil agus turbachaidéil le haghaidh leachtanna, lena n-áirítear caidéil neamh-mheicniúla agus caidéil dailte, le deis tomhais; ardaitheoirí leachta (le slabhraí, buicéid, bandaí solúbtha, etc.): ex A. Caidéil dailte le deis tomhais nó atá deartha le deis den sórt sin a fheistiú orthu: — Páirteanna agus comhpháirteanna B. Caidéil eile: II. Neamhshonraithe: ex a) Caidéil: — Seachas cinn le haghaidh suiteálacha do spréirí uisce, agus cinn inbháite lena ngabhann inneall, gan cótáil inmheánach, d'ábhair chriadóireachta nó de rubar, nach mó ná 1 000 kg meáchain an ceann b) Páirteanna agus comhpháirteanna C. Ardaitheoirí leachta (le slabhraí, buicéid, bandaí solúbtha etc.)
84.11	Caidéil, mótarcaidéil agus turbachaidéil aeir agus folúis; comhbhrúiteoirí, mótar-chomhbhrúiteoirí agus turba-chomhbhrúiteoirí aeir agus gáis eile; gineadóirí le saorloiní; gaothráin agus a leithéidí: C. Gaothráin agus a leithéidí: ex II. Eile: — Nach mó ná 200 kg meáchain an ceann seachas páirteanna agus comhpháirteanna
84.15	Gléasra, innill agus gairis chun cuisniú a dhéanamh, le trealamh leictreach nó trealamh eile: C. Eile: ex I. Cuisneoirí ar mó ná 340 l a dtoilleadh: — Is mó ná 200 kg meáchain an ceann ex II. Neamhshonraithe: — Seachas gairis ar ghnáthsheastán nó le heilimintí neamhspleacha, le haghaidh caibinéad cuisnithe agus caibinéad agus troscán allmhairithe eile, maille lena ngairis chuisnithe faoi seach, nach mó ná 200 kg meáchain, mar aon le páirteanna agus comhpháirteanna
ex 84.16	Innill chleandarála agus innill rollta ach amháin innill rollta miotail agus innill oibrithe gloine; sorcóirí ina gcomhair: — Seachas innill chleandarála a bhfuil suas go 3 shorcóir iontu nó nach mó ná 5 000 kg meáchain an ceann agus innill rollta le haghaidh tionscal rubair agus bia; páirteanna agus comhpháirteanna d'innill a bhaineann leis an Uimh. seo
84.17	Gairis agus deiseanna, bíodh nó ná bíodh siad leictrithéite, chun ábhair a chóiriú trí phróiseas a mbionn athrú teochta ar nós téamh, cócaireacht, róstadh, driogadh, coigeartú, aimridiú, paistearú, galbhruith, triomú, galú, comhdhlúthú nó fuarú etc. ann, seachas gaireas de shaghas a úsáidtear i ngnóthaí tís; téiteoirí uisce agus géasair, neamhleictreach: ex A. Gairis le haghaidh monarú na dtáirgí a luaitear faoi fhocheannteideal Uimh. 28.51 A (Euratom): — Fearais ghléite nó aerthéite 5 000 kg meáchain an ceann, a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna ex B. Gairis atá ceaptha go speisialta chun breoslaí núicléacha ionradaithe a sca-radh, chun dramh radaighníomhach a chóiriú nó chun breoslaí núicléacha ionradaithe a aumthriall (Euratom): — Fearais ghléite nó aerthéite nach mó ná 5 000 kg meáchain an ceann, a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna C. Aonaid mhalartaithe teasa: ex II. Eile: — Páirteanna agus comhpháirteanna

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
84.17 (ar leanúint)	D. Stíthláin agus gairis eile chun caife agus deochanna te eile a ullmhú: ex I. Leictrithéite: — Páirteanna agus comhpháirteanna ex II. Eile: — Páirteanna agus comhpháirteanna E. Gairis aimridithe liachta agus máinliachta: ex I. Leictrithéite: — Páirteanna agus comhpháirteanna ex II. Eile: — Fearais ghaltéite nó aerthéite nach mó ná 5 000 kg meáchain an ceann, a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna F. Eile: ex I. Téiteoirí uisce agus géasair, neamhleictreach: — D'úsáid tís ex II. Neamhshonraithe: — Fearais ghaltéite nó aerthéite nach mó ná 5 000 kg meáchain an ceann, a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna
ex 84.20	Gairis agus gléasanna meá, lena n-áirítear meá-dhroichid agus meánna do sheiceáil earraí ceirdnithe, seachas meánna d'íogaireacht 5 cg agus níos lú; tromáin do mheánna de gach cineál: — Meánna, lena n-áirítear meá-dhroichid, uathoibríoch agus leath-uathoibríoch, nach mó ná 250 kg meáchain an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna
84.22	Innill agus gairis ardaithe, luchtaithe, díluchtaithe agus láimhsithe (ardaitheoirí, scipeanna, crainn tochrais, seacanna, sreang-ardaitheoirí, tácl ulóige, craenacha iompair, criosanna innill iompair agus teilifeiricí etc.) seachas innill agus gairis faoi Cheannteideal Uimh. 84.23: B. Eile: ex I. Innill agus gairis atá ceaptha go speisialta chun ábhair ard-radaighníomhacha a láimhsiú (Euratom): — Seachas crainn tochrais, sreang-ardaitheoirí agus tácla puilíní, a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna, go huile ex II. Craenacha uath-thiomáinte ar rotha nach inúsáidte ar ráillí: — Seachas páirteanna agus comhpháirteanna ex III. Innill rollta; táblaí rollála chun táirgí a sholáthar agus a iompar chun siúil, claontóirí agus láimhseáin le haghaidh tinní, liathróidí, barraí agus plátaí: — Seachas páirteanna agus comhpháirteanna ex IV. Neamhshonraithe: — Seachas crainn tochrais, sreang-ardaitheoirí, tácla puilíní agus seacanna agus crocháin d'fheithiclí, a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna
ex 84.24	Innill, gairis agus maisíní talmhaíochta agus gairneoireachta chun an ithir a ullmhú nó a shaothrú, lena n-áirítear rollóirí plásóg agus faichí spóirt: — Cláracha agus soic, seachas cinn d'iarann teilgte agus de chruach teilgte, mása, dioscanna, bearrthóirí, coltair i bhfoirm scine agus coltair i bhfoirm diosca, do cheáhtaí, fiacra do churadóirí agus do chartairí, dioscanna do spréirí; uirlisí fiailbhainte, cré-thaosctha agus claisdeánta, d'innill fiailbhainte
ex 84.27	Fáisceáin, innill bhrúite agus gairis eile a úsáidtear ag déanamh fíona, leanna úll, agus a samhail: — Brúiteoirí, stathóirí agus fáisceáin fionchaora seachas a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna

Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc
84.31	Innill agus gairis chun laion ceallalóis (laion páipéir) a dhéanamh agus chun páipéar nó páipéarchlár a dhéanamh agus a chríochnú: A. Chun páipéar agus páipéarchlár a dhéanamh ex B. Eile: — Seachas innill rialála ná ch mó nó 2 000 kg meáchain an ceann
84.36	Innill agus gairis chun ábhair theicstíle, sintéiseach agus saorga, a shníomh (easbh-rú); innill agus gairis chun ábhair theicstíle a ullmhú; innill agus seolta chun ábhair theicstíle a shníomh agus a thochras, innill chun ábhair theicstíle a chasadh (lena n-áirítear tochrastóirí), a theilgean agus a dhíthochras
84.37	Seolta fíodóireachta, góiséireachta, fialsíoda, lámhlása, bróidnéireachta, trimeála, bréid agus lín; gairis agus innill le haghaidh fíodóireachta, góiséireachta etc. (innill deilbhíthe agus innill dlúth-threiscíníthe etc.): ex A. Seolta fíodóireachta: — Seolta meicniúla nach mó ná 2 500 kg meáchain an ceann, neamh-uathhoibríoch agus uathhoibríoch, seachas cinn uathhoibríocha le haghaidh cadáis ex B. Seolta góiséireachta: — Dronlíneach ex C. Seolta fialsíoda, lása, bróidnéireachta, bréid, trimeála agus lín: — Seolta meicniúla nach mó ná 2 500 kg meáchain an ceann
ex 84.38	Innill agus gairis, cúnta, le haghaidh na n-inneall faoi Cheannteideal Uimh. 84.37 (daibíní, Iacaird, díonadóirí dlúth agus díonadóirí innigh, meicníochtaí chun eiteáin etc. a athrú), comhpháirteanna agus comhghabhálais atá oiriúnach lena n-úsáid go heisiach nó go príomha le hinnill agus gairis faoin gceannteideal seo agus cinn faoi Cheannteideal Uimh. 84.36 agus 84.37 (fearsaidí, roithleáin fearsaide, éadach cardaí, cardaí, scoráin, siní easbhrúite, eiteáin agus úmacha, ardaitheoirí úmacha, snáthaidí, plátaí, snáthaidí góiséireachta, etc.): — Seachas innill sníofa, leanúnach (bíomai eitríthe nach mó ná 2,5 kg meáchain an ceann; fearsaidí, fáisceadáin, mar aon le hacastóirí agus puilíní teannais faoi seach, do chreasa a oibrítear le fearsaidí, gléasta le rith ar ghráinní iompair, ar ghráinní rollaí nó ar ghráinní snáthaidí); bandáil d'iarann nó de chruach, fiaclaíthe mar ghléasadh do na cardaí; siní easbhrúite de mhiotal lómhar
84.40	Innill agus gairis chun abhrais, faibricí agus earraí d'ábhar teicstíle a ní, a ghlanadh, a thriomú, a thuaradh, a ruaimniú, a chóiriú agus a chríochnú (lena n-áirítear gairis chun éadaí a ní, a iarnáil agus a smúdáil, gairis chun faibricí a thochras, a fhilleadh, a ghearradh nó a scealpadh); innill chun faibricí a chlúdach agus tacáil eile chun cumhdaigh urláir a dhéanamh, fearacht líonóil, etc.; innill den chineál a úsáidtear le príontáil a dhéanamh ar abhras, faibricí, felt, leathar, páipéar balla, páipéar beartáin agus clúdaigh urláir (lena n-áirítear plátaí agus rollóirí eitseála do na hinnill sin): B. Innill agus gairis chun éadaí a ní, nach mó a dtóirt de réir meáchain d'éadach tirim ná 6 kg; triomadóirí éadaí tí (ach amháin cinn lárláirítheacha): ex I. A oibrítear le leictreachas: — Chun éadaí a ní, seachas páirteanna agus comhpháirteanna ex II. Eile: — Chun éadaí a ní, seachas páirteanna agus comhpháirteanna ex C. Eile: — Innill agus gairis chun éadaí a ní, seachas páirteanna agus comhpháirteanna — Innill agus gairis chun ábhair theicstíle a ruaimniú seachas páirteanna agus comhpháirteanna
84.45	Inneall-uirlisí chun miotal agus cairbídí miotalacha a oibriú, ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 84.49 agus 84.50

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
84.47	Inneall-uirlisí, ach amháin cinn faoi Cheannuideal Uimh. 84.49, chun adhmaid, corc, cnámh, éabainít, ábhair phlaisteacha shaorga agus crua-ábhair eile dá samhail a oibriú
84.48	Comhpháirteanna agus comhghabhálais atá oiriúnach lena n-úsáid go heisiach nó go príomha, atá ceaptha do na hinneall-uirlisí faoi Cheannuideil Uimh. 84.45 go 84.47, go huile, lena n-áirítear gabhdáin oibre agus uirlisí, díslé-cheanna féinoscailte, deiseanna scoilte agus deiseanna speisialta eile feistithe ar inneall-uirlisí, gabhdáin uirlisí d'aon chineál uirlise nó inneall-uirlise a oibrítear de lámh
84.51	Clóscríobháin ach amháin clóscríobháin a bhfuil deis ríomhaireachta iontu; innill scríofa seiceanna: A. Clóscríobháin
ex 84.56	Innill agus gairis, chun cré, clocha, mianaigh agus substaintí mianracha eile, i bhfoirm sholadach, a shortáil, a chriathrú, a ní, a bhrú, a mheilt nó a mheascadh; innill agus gairis chun breoslaí mianracha i bhfoirm sholadach, taos criadóireachta, stroighín, ábhair phláisteacha agus táirgí mianracha eile i bhfoirm púdair nó taois, a thiomargadh, a chumadh nó a mhúnú; innill chun múnlaí gainimh teilgchearta a chumadh: — Meilteoirí nach mó ná 5 000 kg meáchain an ceann; gránaitheoirí agus brúiteoirí, i dteannta na d'uireasa criathar roghnach nach mó ná 5 000 kg meáchain an ceann; meascóirí coinceíte, daingean nó gluaisteach, nach mó ná 2 000 kg meáchain an ceann; seachas páirteanna agus comhpháirteanna de na hinnill agus de na gairis a shonraítear
84.59	Innill, gairis agus meaisíní meicniúla, nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon cheannuideal eile sa Chaibidil seo: ex A. Chun táirgí a luaitear i bhfocheannuideal 28.51 A (Euratom) a dhéanamh: — Fáiscirí hiodrálacha 5 000 kg meáchain nó níos lú an ceann agus fáiscirí le traiseoladh meicniúil, nach mó ná 1 000 kg meáchain an ceann; seachas a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna ex C. Atá deartha go speisialta chun breoslaí núicléacha ionradaithe a atimthriall (miotail-ocsaidí radaighníomhacha a shintéiriú, cumhdú etc.) (Euratom): — Fáiscirí hiodrálacha 5 000 kg meáchain nó níos lú an ceann agus fáiscirí le traiseoladh meicniúil, nach mó ná 1 000 kg meáchain an ceann; seachas a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna E. Eile: ex II. Eile: — Fáiscirí hiodrálacha 5 000 kg meáchain nó níos lú an ceann agus fáiscirí le traiseoladh meicniúil nach mó ná 1 000 kg meáchain an ceann, seachas a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna
ex 84.60	Boscaí múnlaíthe do theilgcheartaí miotail; múnlaí agus cochaill de shaghas a úsáidtear le haghaidh miotail (ach amháin múnlaí tinní), cairbídí miotalacha, gloine, ábhair mhianracha (taos criadóireachta, coinceit nó stroighín etc.), rubar agus ábhair phlaisteacha shaorga: — Múnlaí agus cochaill d'obair mheicniúil
84.61	Sconnaí, cocaí, comhlaí agus fearais dá samhail, le haghaidh píopaí, cásanna coirí, dabhcha, umair agus a samhail (lena n-áirítear comhlaí tuinseamh-laghdaíthe agus comhlaí teasrialaithe)
ex 84.62	Cóir rollta de gach cineál (gráinní iompair, snáthad-ghráinní, feire-ghráinní nó rollóirí de gach cineál): — Cóir rollta le sraith gráinní iompair, a bhfuil na gráinní iompair doscaoilte de láimh iontu, nó a bhfuil na sraitheanna gráinní doscarta iontu, nó, thairis sin, a bhfuil cumhais an dá fháinne ailínithe sa phlána céanna, ar mó an trastomhas seachtrach ná 36 mm ach gan dul thar 72 mm, seachas páirteanna agus comhpháirteanna

Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc
84.63	Fearsaidí traiseolta, cromáin agus pionnaí cromáin, cumhdaigh agus imthacaí, imthacaí príomhfhearsaíde, gear-rothaí agus rothaí cuimilteacha, maolaitheoirí, treiseoirí agus athraitheoirí luais, rothaí luastair agus puilíní lena n-áirítear bloic phuilíní, crága, cúpláin fearsaíde (cásálacha do chúplálacha leaisteacha etc.) agus nasc-ailt (Cardan, Oldham, etc.): B. Eile: — ex II. Neamhshonraithe: — Maolaitheoirí, treiseoirí agus athraitheoirí luais
85.01	Gineadóirí; mótaí; tiontairí, rothlach nó statach, (díritheoirí, etc.); claochladáin; táchtchoraí agus cornaí féin-ionductaithe: B. Innill agus gairis eile
ex 85.03	Batairí leictreacha: — Tirim
85.04	Taisc-chealla leictreacha: B. Eile: I. Taisc-chealla luaidhe
85.06	Gairis leictrimheicniúla tís, a bhfuil mótar leictreach dá gcuid féin acu
85.12	Téiteoirí uisce, géasair agus tumthéiteoirí leictreacha; gairis téite, leictreach, chun spásanna a théamh agus le haghaidh úsáidí dá samhail; gairis leictritheirmeacha le haghaidh gruagaireachta (triomadóirí gruaige, catóirí gruaige, téiteoirí tlú-chataíola etc.); iarainn smúdála leictreacha; gairis leictritheirmeacha le haghaidh tís; friotaithe teasa, ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 85.24: A. Téiteoirí uisce, géasair agus tumthéiteoirí leictreacha: ex II. Eile: — Seachas páirteanna agus comhpháirteanna B. Gairis leictreacha chun spásanna a théamh, agus le haghaidh úsáidí eile dá samhail: ex II. Eile: — Seachas páirteanna agus comhpháirteanna ex C. Gairis leictritheirmeacha le haghaidh gruagaireachta (triomadóirí gruaige, catóirí gruaige, téiteoirí tlú-chataíola etc.): — Seachas páirteanna agus comhpháirteanna D. Iarainn smúdála leictreacha E. Gairis leictritheirmeacha le haghaidh tís: ex II. Eile: — Mionsoirn, cócairí, soirn agus fearais chócaireachta tís dá samhail F. Friotaithe teasa
85.13	Gairis, leictreach, teileafónach agus teileagrafach, ar líne, lena n-áirítear sruthghairis teileachumarsáide
85.15	Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse; gairis chúnta rada-loingseoireachta, gairis radair, gairis rada-fhuaime agus gairis chianrialaithe raidió: A. Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
85.15 (ar leanúint)	B. Gairis eile: II. Neamhshonraithe: C. Páirteanna agus comhpháirteanna: II. Eile: a) Caibinéid agus cófraí b) Earraí deilte, de mhiotal neamhlómhar, nach mó ná 25 mm an trastomhas is mó iontu ex c) Neamhshonraithe: — Seachas aonaid tiúnála radaimhinicíochta arna n-allmhairiú ag monaróirí Portaingéileacha, gaireas glactha teilifíse le fónamh i monarú na ngaireas sin nó le fónamh mar pháirteanna breise le honnmhairiú chun gairis a mhonaraigh siad féin a dheisiú
85.16	Gairis leictreacha comharthaíochta (ach amháin chun teachtaireachtaí a tharchur), slándála, rialaithe agus ordaithe d'iarnróid agus do bhealaí eile cumarsáide, lena n-áirítear calafoirt agus aerpháirceanna
85.18	Toilleoirí leictreacha, daingnithe, inathraithe, nó inchoigeartaithe: ex A. Toilleoirí daingnithe, ach amháin cinn leictirlíteacha: — Nach mó ná 500 kg meáchain an ceann, seachas a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna ex B. Eile: — Toilleoirí daingnithe, nach mó ná 500 kg meáchain an ceann, seachas a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna
85.19	Gaireasra chun ciorcaid leictreacha a scor, a theascadh, a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh (lasca, lasca tuisleacha, rialaithe, fiúsanna, baic thíntrí, sochtóirí borrlha, plocóidí, greamairí lampa, cumarbhoscáí, etc.); friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair agus réastait; ciorcaid chlóithe; lasc-chláir nó painéil rialaithe
85.20	Lampaí agus feadáin leictreacha gealánacha, agus lampaí díluchtúcháin leictreacha (lena n-áirítear cinn ultravioleat agus infradhearg), stualampaí: A. Lampaí agus feadáin, gealánach, le haghaidh solais II. Eile: ex B. Lampaí agus feadáin eile: — Le haghaidh solais ex C. Páirteanna agus comhpháirteanna: — Le haghaidh lampaí agus feadáin, leictreach, le haghaidh solais
85.23	Sreanga, trlseáin, cáblaí (lena n-áirítear cáblaí comhaiseacha), bandaí, barraí agus a samhail, atá inslithe le haghaidh leictreachais (bíodh nó ná bíodh siad cruanta nó anóidithe), gléasta nó gan a bheith le cónascáir: B. Eile:
ex 87.09	Gluaisrothair agus móipéid le mótar cúntach, i dteannta nó d'uireasa taobhchairr; taobhcharranna do ghluaisrothair agus do gach móipéad, ar leithligh: — Gluaisrothair agus móipéid le mótar, nach mó ná 50 cm³ a dtoilleadh
87.10	Móipéid (lena n-áirítear trírothaigh seachadta) d'uireasa mótar
87.12	Páirteanna, comhpháirteanna agus comhghabhálais d'fheithiclí faoi Cheannteidil Uimh. 87.09 go 87.11, go huile: ex B. Eile: — Otharchathaoireacha agus otharchóistí, d'uireasa meicníocht tiomána

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuirisc
89.01	Báid nach dtagann faoi Cheannteidil Uimh. 89.02 go 89.05: ex A. Longa cogaidh: — Le tiomáint mheicniúil, seachas scinnárthaí B. Eile: ex I. Báid farraige móire: — Le tiomáint mheicniúil, seachas scinnárthaí; báid a úsáidtear go heisiach le haghaidh spóirt, arna bhfáil ag cumainn uisce atá bunaithe go dlíthiúil nó ag a gcomhaltai gníomhacha; báid a fhaigheann eagraíochtaí piolótaí lena n-úsáid II. Eile: ex a) 100 kg meáchain nó níos lú an ceann: — Le tiomáint mheicniúil, seachas scinnárthaí; báid a úsáidtear go heisiach le haghaidh spóirt, arna bhfáil ag cumainn uisce atá bunaithe go dlíthiúil nó ag a gcomhaltai gníomhacha; báid a fhaigheann eagraíochtaí piolótaí lena n-úsáid ex b) Eile: — Le tiomáint mheicniúil, seachas scinnárthaí; báid a úsáidtear go heisiach le haghaidh spóirt, arna bhfáil ag cumainn uisce atá bunaithe go dlíthiúil nó ag a gcomhaltai gníomhacha; báid a fhaigheann eagraíochtaí piolótaí lena n-úsáid
ex 90.03	Frámaí agus gléasadh agus páirteanna díobh, le haghaidh speaclaí, pince-nez, loirgnéid, agus a leithéidí: — Seachas cinn d'ór
ex 90.04	Speaclaí (cinn cheartúcháin, chosanta nó eile), pince-nez, loirgnéid agus a samhail: — Seachas cinn le fráma d'ór nó d'órphláta nó clúdaithe le hór nó óraithe agus speaclaí cosanta le haghaidh ealaíne agus ceirdeanna
90.07	Ceararaí fótagrafacha; gairis agus deiseanna lena n-áirítear lampaí agus feadáin, do shoilsiú gealánach fótagrafach, seachas lampaí agus feadáin diluchtúcháin faoi Cheannteideal Uimh. 85.20: ex A. Ceararaí fótagrafacha: — Nach mó ná 20 kg meáchain an ceann B. Gairis agus deiseanna, lena n-áirítear lampaí agus feadáin, do shoilsiú gealánach fótagrafach: ex II. Eile: — Nach mó ná 20 kg meáchain an ceann
90.16	Ionstraimí líníochta, marcála agus áirimh (innill líníochta, pantagraif, foirne mata-maitice, rialacha agus díosc-riomhairí etc.); innill, gairis agus ionstraimí le haghaidh tomhais, seiceála agus rialaithe nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon cheannteidil eile den Chaibidil seo (innill chothromaíochta, plánaimhéadair, micriméadair, coilpéir, tomhais, méadair, etc.); teilgeoirí crutha: ex A. Ionstraimí líníochta, marcála agus áirimh: — Dronbhacairt, rialacha, uillinntomhais agus ilchuair líníochta — Foirne matamaitice, trealmhaithe, géagáin chompás, compáis, pinn líníochta agus ionstraimí dá samhail
90.24	Gairis agus ionstraimí chun sreabhanna, gásanna nó leachtanna a thomhas, a rialú nó a rialáil nó chun teocht a rialú go huathoibríoch, mar shampla, brúmhéadair, teirmeastait, leibhéalmhéadair, sreabhmhéadair, siormhéadair, teasmhéadair, seachas gairis agus ionstraimí faoi Cheannteideal Uimh. 90.14: B. Eile: I. Brúmhéadair

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
90.28	Ionstraimí agus gairis leictreacha nó leictreonacha le haghaidh tomhais, seiceála, rialaithe, rialála nó anailíse
91.04	Amadóirí, cloig, cloig rabhaidh agus gairis uaireadóireachta dá samhail ach amháin gluaiseachtaí d'uaireadóirí: ex A. Leictreach nó leictreonach: — Le suí nó le crochadh, is mó ná 500 g meáchain agus iad cóimeáilte, is cuma cad é a meáchan neamhchóimeáilte ex B. Eile: — Le suí nó le crochadh, is mó ná 500 g meáchain agus iad cóimeáilte, is cuma cad é a meáchan neamhchóimeáilte
91.08	Gluaiseachtaí uaireadóireachta eile, cóimeáilte
92.11	Gramafóin, innill deachtaithe agus taifeadáin nó atáirgeoirí eile fuaime, lena n-áirítear ceirníniceanna, scannáindeiceanna agus téipdheiceanna, i dteannta nó d'uireasa fuaime-léitheoirí; taifeadáin agus atáirgeoirí iomhá agus fuaime teilifíse
92.12	Meáin taifeadta fuaime le haghaidh gairis faoi Cheannteideal Uimh. 92.11 nó le haghaidh taifid dá leithéidí: dioscaí, cornaí, ceirníní, téipeanna, scannáin etc. arna n-ullmhú le haghaidh taifeadadh nó atá taifeadta; maitrisí agus múnlaí galbhánaithe chun dioscaí a dhéanamh: B. Taifeadta: I. Ceirníní, dioscaí, maitrisí agus foirmeacha idirmheánacha eile, seachas téipeanna: b) Eile II. Eile: a) Dioscaí gramafóin: 2. Eile b) Tacaí eile (téipeanna, ribíní, scannáin, sreanga, etc.): 1. Taifeadta go maighnéadach chun scannáin chineamatagrafacha a scóradh ex 2. Eile: — Seachas cinn chun teangacha a theagasc
94.01	Suíocháin, bíodh nó ná bíodh siad inchóirithe mar leapacha (seachas cinn faoi Cheannteideal Uimh. 94.02), agus a bpáirteanna: B. Eile: ex I. Ceaptha go speisialta d'aerárthaí: — Seachas cinn adhmaid ex II. Neamhshonraithe: — Seachas cinn adhmaid, tuige, agus ábhair phlandúla eile
94.03	Troscán eile agus a pháirteanna: ex B. Eile: — De mhiotal neamhlómhar — D'adhmaid, snoite, snaschraicnithe, céirithe, snasta nó vearnaiseáilte, deilte, múnlaíthe, péinteáilte agus clúdaithe le haon ábhar ach amháin leathar nó leathar bréige agus faibricí ina bhfuil síoda agus abhrais theicstíle saorga agus sintéiseacha — D'adhmaid, inleagtha, laicearaithe, óraithe, le cóta d'adhmaid mín, órnáidithe le miotal nó le hábhair eile agus clúdaithe le leathar nó leathar bréige nó faibricí ina bhfuil síoda agus abhrais theicstíle saorga agus sintéiseacha — D'ábhair eile, ach amháin tuige agus ábhair phlandúla eile
97.02	Bábóga de gach cineál
97.03	Bréagáin eile; áilleagáin oibre le haghaidh siamsaíochta: ex A. D'adhmaid: — Seachas píosaí tógála Meccano agus bréagáin eile de chineál teicniúil nó eolaíoch le haghaidh oideachais

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
97.03 (ar leanúint)	ex B. Eile: — Seachas píosaí tógála Meccano agus bréagáin eile de chineál teicniúil nó eolaíoch le haghaidh oideachais
98.01	Cnaipí, múnlaí cnaipí, lúbíní cufaí agus a samhail (lena n-áirítear ullmhúcháin agus foirmeacha le haghaidh cnaipí agus páirteanna de chnaipí): ex A. Ullmhúcháin agus foirmeacha le haghaidh cnaipí: — Seachas lúbíní cufaí, stodaí do bhónaí agus do léinte, mar aon le cineálacha eile de photaireacht, de ghloine, de shíoda nó d'fhaibricí teicstíle eile ex B. Cnaipí agus a bpáirteanna: — Seachas lúbíní cufaí, stodaí do bhónaí agus do léinte, mar aon le cineálacha eile de photaireacht, de ghloine, de shíoda nó d'fhaibricí teicstíle eile
98.02	Sciortrháisceáin agus a bpáirteanna (sciortrhóirí, etc.): ex A. Sciortrháisceáin le claspáí de mhíotal, neamhlómhar, a bpáirteanna de mhíotal, neamhlómhar: — Seachas páirteanna ex B. Eile: — Seachas páirteanna
98.03	Glaca pinn, pinn agus glaca pionsailí; cásanna pionsailí agus a leithéidí; a gcomhpháirteanna agus a gcomhghabhálais (biorchumhdóirí, claspáí, etc.), seachas earraí faoi Cheannteidil Uimh. 98.04 agus 98.05: ex A. Glaca pinn agus pinn: — Pinn tobair agus pionsailí gránbhioracha ex B. Glaca pinn, glaca pionsailí, cásanna pionsailí agus a samhail: — Pinn agus pionsailí gránbhioracha C. Comhpháirteanna agus comhghabhálais: ex I. Páirteanna deilte de mhíotal neamhlómhar: — De phinn agus de phionsailí gránbhioracha ex II. Eile: — De phinn agus de phionsailí gránbhioracha
ex 98.08	Ribíní clóscriobhán agus ribíní dá samhail, ar spóil nó gan a bheith; peadanna dúigh, tuilthe nó gan a bheith, i dteannta nó d'uireasa boscaí: — Ribíní ar spóil, lena n-úsáid ar an toirt
98.10	Lastóirí meicniúla agus lastóirí dá samhail lena n-áirítear lastóirí ceimice agus lastóirí leictreacha, agus a gcomhpháirteanna, ach amháin breochlocha agus buaicis
ex 98.12	Ciora gruaige, ciora foilt, greamáin agus earraí dá samhail: — D'ábhair phlaisteacha shaorga agus d'ábainít

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
28.03	Carbón (lena n-áirítear dubh-charbón)
29.15	Aigéid pholacarbocsaileacha, a n-ainhidrídí, hailídí, sárocsaídí agus sáraigéid; a ndíorthaigh hailiginithe, shulfónaithe, níotraithe, níotrasaithe: C. Aigéid pholacarbocsaileacha aramatacha: I. Ainhidríd fhiotalach ex III. Eile: — Fiotaláití (orta) de dhébhúitil — Ortaifiotaláití de dhé-oictil — Fiotaláití de dhé-isea-oictil, de dhé-iseanainil, de dhéisidéicil — Eistir eile d'aigéid fhiotalacha: — De dhé-isea-búitil
32.09	Vearnaistí; laicir; leamhaolta; líonna ullmhaithe uisce den saghas a úsáidtear ag maisiú leathair; péinteanna agus cruain; líonna in ola rois, biotáille bhán, biotáille thuirpintín nó meáin eile den saghas a úsáidtear ag monarú péinteanna nó cruain; scragaill stampála; ruamanna nó ábhar dathúcháin eile i bhfoirmeacha nó i bpacálacha lena miondíol; tuaslagáin mar a mhínítear i nóta 4 den Chaibidil seo: A. Vearnaistí; laicir; leamhaolta; líonna ullmhaithe uisce den saghas a úsáidtear ag maisiú leathair; péinteanna agus cruain; líonna in ola rois, biotáille thuirpintín, nó meáin eile den saghas a úsáidtear ag monarú péinteanna nó cruain; tuaslagáin mar a mhínítear i nóta 4 den Chaibidil seo: ex II. Eile: — Tuaslagáin de phola-úireiteáin mar a mhínítear i nóta 4 den Chaibidil seo
ex 34.02	Gníomhairí éadanghniomhacha orgánacha; ullmhóidí éadanghniomhacha agus ullmhóidí agus ullmhóidí niocháin, le gallúnach nó gan gallúnach: — Eatocsaláití — Sulfáit de shóidiam agus de dhó-idéacán-1-il — Sulfáit de thrí-éiteanolaimín de dhó-idéacán-1-il — Aigéad sulfónach, sulfanáit alcailbeinséin de shóidiam agus sulfanáit alcailbeinséin d'amóiniam — Meascáin agus ullmhóidí de shulfáil sóidiam, de dhó-idéacán-1-il agus de shulfáit de thrí-éiteanolaimín
38.19	Táirgí agus ullmhóidí ceimiceacha leis na tionscail cheimiceacha nó a gcomhthionscail (lena n-áirítear cinn is meascáin de tháirgí nádúrtha) nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile; táirgí iarmharacha leis na tionscail cheimiceacha nó a gcomhthionscail, nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile: ex X. Eile: — Cótaí teasfhulangacha de chineál a úsáidtear i dteilgcheartaí chun dromchla earraí teilgte a dhéanamh mín — Ullmhóidí uisce-bhogtha agus a samhail do choirí agus chun uisce a chóireáil don tionscal cuisnithe
39.01	Táirgí comhdhlúthúcháin, polacomhdhlúthúcháin agus polasuimithe, bíodh nó ná bíodh siad modhnaithe, polaiméirithe, líneach (feineaplaistigh, aimíneoplaistigh, aileidí, polai-eistir aillile agus polai-eistir neamhsháithithe eile, síleacóin, etc.): C. Eile: II. Aimíneoplaistigh: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Roisíní úiréacha, arna modhnú le halcól furfuarach, i dtuaslagáin éitearaithe, a úsáidtear i dteilgcheartaí III. Aileidí agus polai-eistir eile: ex b) Eile: — Polai-eistir neamhailille, sáithithe, i gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo, chun pola-úireiteáin a dhéanamh

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
39.01 (ar leanúint)	C. III. ex b) — Pola (téireiftealáit d'eitiléin) sáithithe, seachas polaiméirí dorchá, faoi cheann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo, atá ullmhaithe lena múnú nó lena n-easbhrú — I bpúdar, ina bhfuil breiseacháin agus lianna a úsáidtear mar chóta nó mar dhathú faoi oibriú teasa ex V. Pola-úiríteáin: — I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo ex VII. Neamhshonraithe: — Róisíní, ach amháin éapocsaídí, i gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Polai-éitearalcóil — Cumaisc phola-úiríteáin — Róisíní éapocsaídí (éiteocsailíní), i bpúdar, ina bhfuil breiseacháin nó líonna, a úsáidtear mar chóta nó mar dhathú faoi oibriú teasa
39.02	Táirgí polaiméireachta agus comhpholaiméireachta (polai-eitiléin, polaiteitreachaí-eitiléiní, polai-iseabútíleín, polaitiréin, clóiríd pholaivinile, acéatáit pholaivinile, clóraicéatáit pholaivinile, agus díorthaigh eile pholaivinile, díorthaigh pholaicrileacha agus pholaimeiticrileacha, roisíní cumarón-indéine, etc.): C. Eile: I. Polai-eitiléin: a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: ex b) I bhfoirmeacha eile: — Dramh agus bruscar earraí ex IV. Polaproipiléin: — I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Dramh agus bruscar earraí VII. Clóiríd pholaivinile: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Eibleachtaí roisín chun taos a dhéanamh — I micreafuaidreán ex X. Comhpholaiméirí de chlóiríd vinile agus d'aicéatáit vinile: — Ullmhóidí chun dioscaí gramafóin a mhúnú
40.06	Rubar (nó laetisc rubair) nádúrtha nó sintéiseach, neamhbholcánaithe, i bhfoirmeacha nó i staideanna eile (tuaslagáin agus spréanna, feadáin, slata, cruthanna, etc.); earraí rubair, nádúrtha nó sintéiseach, neamhbholcánaithe (snáithíní teicstíle, cumhdaithe nó tuilithe; dioscaí, fáinní, etc.): ex B. Eile: — Paistí chun tiúbanna nó aerbhoinn a dheisiú
40.07	Snáithíní agus cordaí de rubar bolcánaithe, bíodh nó ná bíodh siad cumhdaithe le teicstílí; snáithíní teicstíle tuilithe nó cumhdaithe le rubar bolcánaithe: ex A. Snáithíní agus cordaí de rubar bolcánaithe, bíodh nó ná bíodh siad cumhdaithe le teicstílí: — Snáithíní nochta, de thrasghearradh cruinn
56.01	Snáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach, ar an mórchóir: ex A. Snáithíní teicstíle sintéiseacha: — De pholai-eistir, is lú ná 65 mm ar a fhad agus is mó ná 53 cN/tex de righneas

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuirisc
59.03	Faibricí neamhfhite agus earraí d'fhaibricí neamhfhite, bíodh nó ná bíodh siad tuilthe nó cótáilte: ex B. Eile: — Faibricí neamhfhite, sa phíosá nó gearrtha i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach, flocaithe — Faibricí neamhfhite, sa phíosá nó gearrtha i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach 17 g meáchain nó níos mó an m², ach gan dul thar 80 g meáchain an m²
ex 59.12	Faibricí eile tuilthe nó cótáilte; canbhás péinteáilte arb éard é radharcra amharclainne, cúlbhrait stiúideonna nó a leithéidí: — Flocaithe
ex 70.06	Gloine theilgte nó rollta agus gloine phána (bíodh nó ná bíodh sí sreangaithe nó brataithe le linn a déanta), gan de shaoirsiú uirthi ach i snoite nó snasta ar thaoibh amháin nó ar an dá thaobh, i bplátaí nó i leatáin, i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach: — Gloine fholuaineach, gan a bheith cumhdaithe, seachas gloine gan de shaoirsiú uirthi ach i snoite, is mó ná 2 mm ar tiús ach gan dul thar 10 mm
70.20	Snáithín gloine (lena n-áirítear olann), abhrais agus faibricí gloine agus earraí atá déanta astu: ex B. Snáithíní teicstíle agus earraí déanta astu: — Caisníní agus mataí
73.13	Leatháin agus plátaí d'iarann nó de chruach, teasroilte ná fuar-rollta: B. Leatháin agus plátaí eile: IV. Brathaithe, cótáilte nó éadanchóirithe ar bhealach eile: ex d) Eile (mar shampla, coparphlátáilte, ocsaidithe go saorga laicearaithe, nicil-phlátáilte, vearnaiseáilte, brataithe, páircéirithe, clóite etc.): — Cótáilte le clóiríd pholaivinile
ex 76.02	Barraí, cruthanna agus sreanga de chearradh iomlán, d'alúmanam: — Sreang innill
84.10	Caidéil, mótarchaidéil agus turbachaidéil le haghaidh leachtanna, lena n-áirítear caidéil neamh-mheicniúla agus caidéil dáilte, le deis tomhais; ardaithéoirí leachta (le slabhraí, buicéid, bandaí solúbtha, etc.): B. Caidéil eile: II. Neamhshonraithe: ex a) Caidéil: — Caidéil lártheifeacha, báite, seachas caidéil atá gléasta le rialtán cothaithe
84.12	Innill aeroiriúnaithe, le gaothrán mótarthiomáinte dá gcuid féin agus eilimintí chun teocht agus taise an aeir a athrú: ex B. Eile: — Seachas páirteanna agus comhpháirteanna
84.15	Gléasra, innill agus gairis chun cuisniú a dhéanamh, le trealamh leictreachais nó trealamh eile: C. Eile: ex I. Cuisneoirí ar mó ná 340 l a dtoilleadh: — 200 kg meáchain nó níos lú an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna ex II. Neamhshonraithe: — Cuisneoirí agus cófraí nó caibinéid reoite 200 kg meáchain nó níos lú an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna
ex 84.20	Gairis agus gléasanna meá, lena n-áirítear meá-dhroichid agus meánna do sheiceáil earraí ceirdnithe, seachas meánna d'íogaireacht 5 cg nó níos lú; tromáin do mhéanna de gach cineál: — Gairis leictreonacha a chuireann meáchan réamhshocraithe i máláí nó i gcoimeádáin eile, ionchláir, seachas páirteanna agus comhpháirteanna

Uimh. na Comhtharairfe Custaim	Tuairisc
ex 84.20 (ar leanúint)	— Gairis leictreonacha atá ceaptha chun táirgí réamhphacáilte a mheá agus a lipéadú, seachas páirteanna agus comhpháirteanna — Meá-dhroichid leictreonacha ar mó a dtoilleadh ná 5 000 kg an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna — Meánna leictreonacha siopa dáilte le huimhirléith huimhirléitheoirí, seachas a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna — Meá-dhroichid agus meánna léibhinn leictreonacha le huimhirléitheoirí, seachas iadsan atá ceaptha chun daoine a mheá, agus páirteanna agus comhpháirteanna
84.41	Innill fuála (faibricí, leathar, coisbheart, etc.) lena n-áirítear troscán d'innill fuála, snáthaidí do na hinnill sin: A. Innill fuála, lena n-áirítear troscán d'innill fuála: ex III. Páirteanna agus comhpháirteanna; troscán d'innill fuála: — Páirteanna agus comhpháirteanna d'innill fuála, a fhaightear trí shintéiriú
ex 84.42	Innill agus gairis (seachas innill fuála faoi Cheannteideal Uimh. 84.41) chun seithí, craicne nó leathar a ullmhú, a choiriú nó a oibriú (lena n-áirítear innealra bróg): — Fáisceáin ghearrtha do sheithí, craicne nó leathar, seachas páirteanna agus comhpháirteanna
84.53	Innill uathobríocha sonra-phróiseála agus aonaid a bhaineann lea; léitheoirí maighnéadacha nó optúla, innill le haghaidh sonraí a chur ar mheáin shonrúcháin i gcód agus innill phróiseála na sonraí sin, nach n-áirítear nó nach sonraítear in aon áir eail: ex B. Eile: — Uimhir-aonaid lánpháirteacha feidhmiúla ina bhfuil, faoin gclúdach céanna, ar a laghad láraonad amháin agus gléasra inchurtha agus aschurtha ceaptha lena n-úsáid i gcórais tionscail chun fuinneamh leictreach a tháirgeadh, a dháileadh agus a úsáid — Aonaid mhodhnaithe/dímhodhnaithe (Modem) chun sonraí a tharchur
84.59	Innill, gairis agus meaisíní meicniúla, nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon cheannteideal eile den Chaibidil seo: E: Eile: ex II. Innill, gairis agus meaisíní meicniúla eile: — Innill insteallta, easbhrúite, meilte agus séid-mhúnála, le haghaidh tionscal an rubair agus na n-ábhar plaisteach saorga
ex 84.62	Cóir rollta de gach cineál (gráinní iompair, snáthad-ghráinní, feire-ghráinní nó rollóirí de gach cineál): — Gránlanna, a fhaightear trí shintéiriú
84.63	Fearsaidí traiseolta, cromáin agus pionnaí cromáin, cumhdaigh agus imthacaí, imthacaí príomhfhearsaide, gear-rothaí agus rothaí cuimilteacha, maolaitheoirí, treiseoirí agus athraitheoirí luais, rothaí luastair agus puilíní lena n-áirítear bloic phuilíní, crága, cúpláin fearsaide (cásálacha do chúplácha leaisteacha, etc.) agus nasc-ailt (Cardan, Oldham, etc.): B. Eile: ex II. Neamhshonraithe: — Imthacaí, a fhaightear trí shintéiriú: — 500 g meáchain nó níos lú an ceann — le haghaidh gear-rothaí féinbhealaíocha, de chré-umha nó d'iarann
85.04	Taisc-chealla leictreacha: B. Eile: ex II. Taisc-chealla neamhshonraithe: — Nicil-caidmiam gan a bheith léaséalaithe

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuirisc
85.17	Gaireas leictreach cluas-chomharthaíochta nó súilchomharthaíochta (cloig, bonnán, tásc-chláir, aláraim bhuirgléireachta agus dóiteáin, etc.) seachas gairis faoi Cheannteidil Uimh. 85.09 agus 85.16: ex B. Eile: — Seachas aláraim bhuirgléireachta agus dóiteáin, gairis dá samhail agus páirteanna agus comhpháirteanna
87.02	Mótarfheithiclí inneallghluaiste chun daoine, earraí nó ábhair a iompar (lena n-áirítear spórtfheithiclí agus tralaí-bhusanna): A. Chun daoine a iompar, lena n-áirítear mótarfheithiclí le cóiríú éagsúil: I. Le hinneall spréach-adhainte nó brú-adhainte: ex b) Eile: — le tiomáint cheithre-rothach, os cionn 205 mm de scoitheadh talún, os cionn 1 350 kg agus faoi bhun 1 900 kg de mheáchan folamh, 1 950 kg agus os a chionn ach faoi bhun 3 600 kg de mheáchan iomlán luchtaithe, le hinneall spréach-adhainte ar mó ná 1 560 cm³, ach nach mó ná 2 900 cm³ á thoilleadh sorcóireach, nó le hinneall brú-adhainte ar mó ná 1 980 cm³ ach ar lú ná 2 500 cm³ á thoilleadh sorcóireach B. Chun earraí a iompar: II. Eile: a) le hinneall spréach-adhainte nó brú-adhainte: 1. Leoraithe inneallghluaiste le hinneall spréach-adhainte ag a bhfuil 2 800 cm³ nó níos mó de thoilleadh sorcóireach nó le hinneall brú-adhainte ag a bhfuil 2 500 cm³ nó níos mó de thoilleadh sorcóireach: ex bb) Eile: [— Le tiomáint cheithre-rothach, os cionn 205 mm de scoitheadh talún, os cionn 1 350 kg ach faoi bhun 1 900 kg de mheáchan folamh, 1 950 kg agus os a chionn ach faoi bhun 3 600 kg de mheáchan iomlán luchtaithe, le hinneall spréach-adhainte ach mó ná 2 900 cm³ á thoilleadh sorcóireach] 2. Eile: ex bb) Eile: — Le tiomáint cheithre-rothach, os cionn 205 mm de scoitheadh talún, os cionn 1 350 kg ach faoi bhun 1 900 kg de mheáchan folamh, 1 950 kg agus os a chionn ach faoi bhun 3 600 kg de mheáchan iomlán luchtaithe, le hinneall spréach-adhainte ar mó ná 1 560 cm³ ach nach mó ná 2 900 cm³ á thoilleadh sorcóireach nó le hinneall brú-adhainte ar mó ná 1 980 cm³ ach nach mó ná 2 500 cm³ á thoilleadh sorcóireach
87.06	Páirteanna, comhpháirteanna agus comhghabhálais le haghaidh feithiclí inneallghluaiste faoi Cheannteidil Uimh. 87.01 go 87.03 go huile: B. Eile: ex II. Neamhshonraithe: — Loiní agus cornaí do mhaolaitheoirí turrainge, a fhaightear trí shintéiriú — Páirteanna agus comhpháirteanna, a fhaightear trí shintéiriú, seachas páirteanna agus comhpháirteanna cabhlacha, giarbhoscaí feistithe, acastóirí cuil feistithe, rothaí, páirteanna agus comhghabhálais rothaí, acastóirí iompair agus trealamh cuimilteach, gléasta gan taca, le haghaidh diosc-choscán — Eirí cothromaíochta le haghaidh rothaí
87.12	Páirteanna, comhpháirteanna agus comhghabhálais d'fheithiclí faoi Cheannteidil Uimh. 87.09 go 87.11, go huile: ex B. Eile: — Rothaí fiaclacha a fhaightear trí shintéiriú
ex 90.17	Uirlisí agus gairis le haghaidh liachta, déidliachta, máinliachta agus tréidliachta, lena n-áirítear gairis leictirliachta agus gairis oftailmeacha: — Steallairí d'ábhair phlaisteacha shaorga

IARSCRÍBHINN XXXII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 378 den Ionstraim Aontachais

I. REACHTAÍOCHT CHUSTAIM

1. Treoir 69/73/CEE ón gComhairle, 4 Márta 1969 (IO Uimh. L 58, 8. 3. 1969, lch. 1), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le Treoir 72/242/CEE ón gComhairle, 27 Meitheamh 1972 (IO Uimh. L 151, 5. 7. 1972, lch. 16),
- le Treoir 76/119/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 24, 30. 1. 1976, lch. 58),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 83/89/CEE ón gComhairle, 7 Feabhra 1983 (IO Uimh. L 59, 5. 3. 1983, lch. 1),
- le Treoir 83/307/CEE ón gComhairle, 13 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 162, 22. 6. 1983, lch. 20), a ceartaíodh in IO Uimh. L 272, 5. 10. 1983, lch. 22,
- le Treoir 84/444/CEE ón gCoimisiún, 26 Iúil 1984 (IO Uimh. L 245, 14. 9. 1984, lch. 28).

- (a) Údaraítear do Ríocht na Spáinne na húdaráis do thrácht próiseála inbhealaigh a eisíodh roimh an aontachas a choimeád i bhfeidhm faoi réir na gcoinníollacha ar deonaíodh iad go dul in éag dá dtéarma bailíochta ach gan an 31 Nollaig 1987 a shárú.

Maidir le trácht próiseála inbhealaigh arna chur i gcrích sna Saorlimistéir, beidh an maolú sin infheidhme ar na gnóthais a luaitear sa liosta seo a leanas, agus orthusan amháin.

Má théann na maoluithe dá dtagraítear sna fomhíreanna sin roimhe seo i gcion ar dhálaí iomaíochta, glacfar le bearta iomchuí faoin nós imeachta dá bhforáiltear sa Treoir sin.

Saorlimistéir Vigo

- *Citroën Hispania SA*
Arna húdarú le hOrdú Aire an 31 Iúil 1957 chun mótarfheithiclí, mótaí agus comhpháirteanna a mhonarú.
- *Industrias Mecánicas de Galicia SA — INDUGASA*
Arna húdarú le hOrdú Aire an 29 Deireadh Fómhair 1973 chun ailt Hooke do mhótarfheithiclí a mhonarú.
- *Ferroplast SA*
Arna húdarú le hOrdú Aire an 8 Márta 1967 chun earraí a bhaineann le glais agus le hábhair phlaisteacha a mhonarú.

- *Porcelanas de Vigo SA — POVISA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 2 Márta 1974 chun poirceallán agus aistriochtaí don chriadóireacht a mhonarú.

Saorlimistéir Bharcelona

- *Sociedad Española de Automóviles de Turismo — SEAT*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 16 Aibreán 1952 chun feithiclí paisinéirí agus comhpháirteanna a mhonarú.

- *Motor Ibérica SA — MISA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 13 Eanáir 1959 chun leoraithe, tarracóirí, innill talmhaíochta agus tionscail, mótaí agus comhpháirteanna a mhonarú.

- *Fabricación de Envases Metálicos SA — FEMSA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 14 Eanáir 1963 chun stiallacha leanúnacha a ghearradh, atá ceaptha chun boinn agus sleasa drumáí a tháirgeadh.

Saorlimistéir Chádiz

- *Factorías Oleícolas Industriales SA — FOISA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 23 Márta 1961 chun olaí agus ábhair shailleacha ainmhithe nó plandaí a mhínghlánadh agus a chumasc.

- *Dragados y Construcciones SA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 27 Márta 1979 chun innill leis an gcuideachta a úsáidtear thar lear a dheisiú.

- *José Belmonte Sánchez — Industria auxiliar del mueble*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 30 Iúil 1981 chun teascáin adhmaid athdhéanta le clúdach CPV (clóiríd pholaivinile), atá ceaptha le haghaidh monarú tarraiceán, a tháirgeadh.

- (b) De mhaolú ar Airteagail 24 agus 25, údaraítear do Ríocht na Spáinne na rialacha Comhphobail is infheidhme i leith próiseála ar bhonn cúitimh chomhionann a thabhairt isteach go comhleanúnach, is é sin le rá, ar mhodh atá in oiriúint do gach cás ar leith.

Féadfar na húdaráis a bhfuil maoluithe i dtreis iontu ar Airteagail 24 agus 25 den Treoir dá dtagraítear anseo thuas a eisiúint go dtí an 31 Nollaig 1987. Ní foláir do gach oibriocht a ghabhfar de láimh faoi na húdaráis sin a bheith curtha i gcrích go hiomlán roimh an 1 Eanáir 1990.

Má théann na maoluithe dá dtagraítear sna fomhíreanna sin roimhe seo i gcion ar dhálaí iomaíochta, glacfar le bearta iomchuí faoin nós imeachta dá bhforáiltear sa Treoir sin.

(c) Údaráitear do Phoblacht na Portaingéile:

- na húdarais do thrácht próiseála inbhealaigh a eisiódh roimh an aontachas a choimeád i bhfeidhm faoi réir na gcoinníollacha ar deonaíodh iad,
- údaráis to thrácht próiseála inbhealaigh a eisiúint tar éis an aontachais faoi na coinníollacha dá bhforáiltear sna forálacha is infheidhme sa Phortaingéil an 31 Nollaig 1985.

Ní féidir, áfach, dáta is déanaí ná an 31 Nollaig 1987 a bheith ag tréimhse bailíochta na n-údarás thuasluaite.

Má théann na maoluithe atá leagtha síos sna míreanna sin roimhe seo i gcion ar dhálaí iomaíochta, glacfar na bearta is iomchuí faoin nós imeachta atá leagtha síos sa Treoir sin.

2. Treoir 69/75/CEE ón gComhairle, 4 Márta 1969 (IO Uimh. L 58, 8. 3. 1969, lch. 11), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14 agus L 2, 1. 1. 1973, lch. 1),
- le Treoir 76/634/CEE ón gComhairle, 22 Iúil 1976 (IO Uimh. L 223, 16. 8. 1976, lch. 17),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Ní gá do threalamh caipitil arna shuiteáil roimh an aontachas i Saorlimistéir Spáinneacha ag gníomhaíochtaí a luaitear sa liosta seo a leanas agus a bheartaítear a úsáid sna limistéir sin na coinníollacha a leagtar síos sa Treoir a chomhlíonadh.

Má tharlaíonn nach n-úsáidtear a thuilleadh an trealamh caipitil a luaitear san fhomhír sin roimhe seo sna Saorlimistéir sin ach go n-allmháirítear go cinnte é i gcóir an Chomhphobail arna mhéadú, beidh na dleachtanna custaim a bhaineann leis infheidhme.

Saorlimistéar Vigo

— *Citroën Hispania SA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 31 Iúil 1957 chun mótarfheithicilí, mótaí agus comhpháirteanna a mhonarú.

— *Industrias Mecánicas de Galicia SA — INDUGASA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 29 Deireadh Fómhair 1973 chun ailt Hooke do mhótarfheithicilí a mhonarú.

— *Ferroplast SA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 8 Márta 1967 chun earraí a bhaineann le glais agus le hábhair phlaisteacha a mhonarú.

— *Porcelanas de Vigo SA — POVISA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 2 Márta 1974 chun poirceallán agus aistriochtaí don chriadóireacht a mhonarú.

Saorlimistéar Bharcelona

— *Sociedad Española de Automóviles de Turismo — SEAT*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 16 Aibreán 1952 chun feithicilí paisinéirí agus comhpháirteanna a mhonarú.

— *Motor Ibérica SA — MISA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 13 Eanáir 1959 chun leoraithe, tarracóirí, innill talmhaíochta agus tionscail, mótaí agus comhpháirteanna a mhonarú.

— *Fabricación de Envases Metálicos SA — FEMSA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 14 Eanáir 1963 chun stiallacha leanúnacha a ghearradh, atá ceaptha chun boinn agus sleasa drumáí a tháirgeadh.

Saorlimistéar Chádiz

— *Factorías Oleícolas Industriales SA — FOISA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 23 Márta 1961 chun olaí agus ábhair shailleadha ainmhithe nó plandaí a mhínglanadh agus a chumasc.

— *Dragados y Construcciones SA*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 27 Márta 1979 chun innill leis an gcuideachta a úsáidtear thar lear a dheisiú.

— *José Belmonte Sánchez — Industria auxiliar del mueble*

Arna húdarú le hOrdú Aire an 30 Iúil 1981 chun teascaín adhmaid athdhéanta le clúdach CPV (clóiríd pholaivinile), atá ceaptha le haghaidh monarú tarraiceán, a tháirgeadh.

3. Treoir 71/235/CEE ón gComhairle, 11 Meitheamh 1971 (IO Uimh. L 143, 29. 6. 1971, lch. 28), arna leasú le Treoir 76/634/CEE ón gComhairle, 22 Iúil 1976 (IO Uimh. L 223, 16. 8. 1976, lch. 17).

Údaráitear do Ríocht na Spáinne leanúint go dtí an 31 Nollaig 1987 dá reachtaíocht náisiúnta maidir le 'gnáthmhodhanna láimhsithe' a chur i bhfeidhm ar oibríochtaí nach bhfuil faoi chuimsiú na Treorach sin.

4. Rialachán (CEE) Uimh. 754/76 ón gComhairle, 25 Márta 1976 (IO Uimh. L 89, 2. 4. 1976, lch. 1).

De mhaolú ar Airteagal 16, agus go dtí an 31 Nollaig 1992 maidir leis na hearraí a rachaidh tréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimseach dá bhforáiltear san Ionstraim i dtaobh Coinníollacha Aontachais Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile leis na Comhphobail in éag ina leith ar an dáta sin, agus go dtí an 31 Nollaig 1995 maidir leis na hearraí eile, ní bheidh feidhm ag an Rialachán:

- (a) i gcás an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach, ach amháin má rinneadh na hearraí atá

arna gcur ar ais a onnmhairiú i dtosach ó cheann dá Bhallstáit,

- (b) i gcás na Spáinne agus na Portaingéile, ach amháin má rinneadh na hearraí atá arna gcur ar ais a onnmhairiú ón mBallstát a bhfuil siad á n-athallmhairiú isteach ann. Má thairbhígh na hearraí sin d'aisíoc ar allmhairiúcháin, ní cheadófar dóibh tairbhiú de chóras na n-earraí arna gcur ar ais ach amháin nuair a bheidh an t-aisíoc sin déanta.

5. Rialachán (CEE) Uimh. 2102/77 ón gComhairle, 20 Meán Fómhair 1977 (IO Uimh. L 246, 27. 9. 1977, lch. 1),

Údaraítear do Ríocht na Spáinne agus do Phoblacht na Portaingéile a bhfoirmeacha dearbhuithe onnmhairiúcháin náisiúnta a úsáid go dtí go bhfeidhmeofar Rialachán (CEE) Uimh. 678/85 agus (CEE) Uimh. 679/85 ón gComhairle, 18 Feabhra 1985 (IO Uimh. L 79, 21. 3. 1985), ar an tuiscint go mbeidh sna foirmeacha dearbhuithe sin sonraí ar aon dul leis na sonraí dá bhforáiltear sna foirmeacha atá mar iarscribhinn leis an Rialachán thuasluaite, eadhon, Rialachán (CEE) Uimh. 2102/77.

6. Rialachán (CEE) Uimh. 3599/82 ón gComhairle, 21 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 376, 31. 12. 1982, lch. 1).

Údaraítear do Ríocht na Spáinne údarais iontrála sealadaí a eisíodh roimh an aontachas a choimeád i bhfeidhm faoi na coinníollacha ar a ndéanaítear iad go dtí go rachaidh ré a mbailíochta in éag ach gan é bheith níos faide amach ná an 31 Nollaig 1987.

II. CEART BUNAÍOCHTA AGUS SAOIRSE CHUN SEIRBHÍSÍ A SHOLÁTHAR

1. Treoir 77/780/CEE ón gComhairle, 12 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 322, 17. 12. 1977, lch. 30), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

- (a) Go dtí an 31 Nollaig 1992, féadfaidh na Ballstáit nua leanúint de chritéar an riachtanais eacnamaigh, dá dtagraítear in Airteagal 3 (3) (b), a chur i bhfeidhm de réir na bhforálacha atá leagtha síos sa Treoir lena mbaineann, agus prionsabal an neamh-idirdhealaithe a urramú mar is cuí.

- (b) Le linn tréimhse a rachaidh in éag an 31 Nollaig 1992, cuirfidh Ríocht na Spáinne i bhfeidhm go comhleánúnach na bearta is gá chun Airteagal 3 agus 4 den Treoir lena mbaineann a chomhlíonadh, faoi réir na gcoinníollacha a shonraítear anseo thíos:

— Coimeádfar i bhfeidhm na socruithe láithreacha faoina dtugtar údarás ar bhonn an riachtanais eacnamaigh d'fhochuideachta amháin agus do dhá áit ghnó eile nó do bhrainse amháin agus do dhá áit ghnó eile,

— údarófar d'institiúidí creidmheasa ar i mBallstát eile atá a bpríomhált ghnó acu agus a bhfuil fochuideachta nó brainse amháin ar a laghad acu a bunaíodh sa Spáinn roimh an aontachas nó a ndéanfar a mbunú a údarú tar éis an aontachais, cibé dáta a bheidh leis an údarás sin, brainsí a bhunú mar a leanas:

— amhail ón 1 Eanáir 1990, brainse breise amháin,

— amhail ón 1 Eanáir 1991, dhá bhrainse bhreise,

— amhail ón 1 Eanáir 1992, dhá bhrainse bhreise,

— amhail ón 1 Eanáir 1993, an oiread brainsí is mian leo, ar an mbonn céanna le hinstiúidí creidmheasa na Spáinne, ach prionsabal an neamh-idirdhealaithe a urramú mar is cuí.

— Leagfar amach mar a leanas céatadán na n-acmhainní a chruinneoidh na hinstiúidí creidmheasa thuasluaite ar mhargadh inmheánach na Spáinne seachas i réimse na baincéireachta, i gcomparáid le méid na sócmhainní a bheidh réadaithe ar an margadh céanna sin:

— amhail ón aontachas, 40 %,

— amhail ón 1 Eanáir 1988, 50 %,

— amhail ón 1 Eanáir 1989, 60 %,

— amhail ón 1 Eanáir 1990, 70 %,

— amhail ón 1 Eanáir 1991, 80 %,

— amhail ón 1 Eanáir 1992, 90 %,

— amhail ón 1 Eanáir 1993, 100 %, gan idirdhealú ar bith idir institiúidí creidmheasa na Spáinne agus fochuideachtaí nó brainsí sa Spáinn d'institiúidí creidmheasa ar i mBallstát eile atá a bpríomhált ghnó.

— I rith thréimhse feidhmiúcháin na maoluithe sealadacha thuasluaite, coimeádfar i bhfeidhm na saoráidí ginearálta nó speisialta a thig ó fhorálacha reachtaíochta na Spáinne nó ó chomhaontuithe a bhí ann roimh an aontachas idir an Spáinn agus ceann amháin nó níos mó de na Ballstáit eile agus feidhmeofar ar dhóigh neamh-idirdhealaitheach iad i leith na mBallstát eile ar fad. Ní fhéadfaidh an chóir a chuirfidh an Spáinn ar institiúidí creidmheasa tríú tíortha bheith níos fabhraí ná an chóir is infheidhme i leith institiúidí creidmheasa na mBallstát eile.

- (c) Le linn tréimhse a rachaidh in éag an 31 Nollaig 1992, cuirfidh Poblacht na Portaingéile i bhfeidhm go comhleánúnach na bearta is gá chun Airteagal 3 and 4 den Treoir lena mbaineann a chomhlíonadh, faoi réir na gcoinníollacha seo a leanas:

— Údarófar d'institiúidí creidmheasa ar i mBallstát eile atá a bpríomhált ghnó acu agus

a bhfuil fochuideachta nó brainse amháin ar a laghad acu a bunaíodh sa Phortaingéil roimh an aontachas nó a ndéanfar a mbunú a údarú tar éis an aontachais, cibé dáta a bheidh leis an údarás sin, brainsí a bhunú mar a leanas:

- amhail ón 1 Eanáir 1988, brainse breise amháin,
- amhail ón 1 Eanáir 1990, dhá bhrainse bhreise,
- amhail ón 1 Eanáir 1993, an oiread brainsí is mian leo, ar an mbonn céanna le hinstiúidí creidmheasa na Portaingéile, ach prionsabal an neamh-idirdhealaithe a urramú mar is cuí.
- Leagfar amach mar a leanas céatadán na n-acmhainní a chruinneoidh na hinstiúidí creidmheasa thuasluaite ar mhargadh inmheánach na Portaingéile seachas i réimse na baincéireachta, i gcomparáid le méid na sócmhainní a bheidh réadaithe ar an margadh céanna sin:
 - amhail ón aontachas, 40 %,
 - amhail ón 1 Eanáir 1990, 70 %,
 - amhail ón 1 Eanáir 1991, 80 %,
 - amhail ón 1 Eanáir 1993, 100 %, gan idirdhealú ar bith idir instiúidí creidmheasa na Portaingéile agus fochuideachtaí agus brainsí sa Phortaingéil d'instiúidí creidmheasa ar i mBallstát eile atá a bpríomhált ghnó.

(d) D'fhoill Airteagal 2 (4) (a) den Treoir lena mbaineann a chur chun feidhme sa Phortaingéil, féadfar na 'Caixas de Crédito Agrícola Mútuo' a dhiúlthú ó na coinníollacha atá leagtha síos san Airteagal sin sa mhéid go mbeidh siad cleamhnaithe go buan, tráth nach déanaí ná an 1 Eanáir 1993, le comhlacht lárnach a rialóidh iad, agus ar an gcoinníoll go mbeidh na leasuithe is gá déanta ar a reachtaíocht náisiúnta ag údarais na Portaingéile roimh an dáta sin chun go bhféadfaidh an comhlacht lárnach sin bheith i gcomhréir leis na cáilíochtaí dá bhforáiltear in Airteagal 2 (4) (a).

(e) D'fhoill Airteagal 2 (6) den Treoir lena mbaineann a chur chun feidhme, féadfaidh Poblacht na Portaingéile, laistigh de thréimhse sé mhí ón aontachas, na hinstiúidí creidmheasa a bheidh i dteideal tairbhiú de mhaolú sealadach ar fheidhmiú na Treorach sin a chur in iúl. Ní fhéadfaidh ré an mhaolaithe sin leanúint níos faide anonn ná an 1 Eanáir 1993.

2. Treoir 78/473/CEE ón gComhairle, 30 Bealtaine 1978 (IO Uimh. L 151, 7. 6. 1978, lch. 25).

(a) Féadfaidh Ríocht na Spáinne, i rith thréimhse a rachaidh in éag an 31 Nollaig 1991 agus i leith fiontar ina críoch, cuid de na conarthaí comhárachais a luaitear sa Treoir lena mbaineann a choimeád in áirithe d'árachóirí atá bunaithe sa Spáinn, de réir an tráthchláir seo a leanas agus go feadh na gcéatadán, ar scála céimlaghdaitheach, a shonraítear ann:

- go dtí an 31 Nollaig 1988, 100 %,
- amhail ón 1 Eanáir 1989, 75 %,
- amhail ón 1 Eanáir 1990, 40 %,
- amhail ón 1 Eanáir 1991, 20 %,

(b) I rith thréimhse feidhmiúcháin na maoluithe sealadacha thuasluaite, coimeádfar i bhfeidhm na saoráidí ginearálta nó speisialta a thig ó fhorálacha reachtaíochta na Spáinne nó ó choinbhinsiúin a bhí ann roimh an aontachas idir an Spáinn agus ceann amháin nó níos mó do na Ballstáit eile agus cuirfear i ngníomh ar dhóigh neamh-idirdhealaitheach iad i leith na mBallstát eile ar fad. Ní fhéadfaidh an chóir a chuirfidh an Spáinn ar árachóirí tríú tíortha bheith níos fabhraí ná an chóir is infheidhme i leith árachóirí ó na Ballstáit eile.

3. Treoir 78/686/CEE ón gComhairle, 25 Iúil 1978 (IO Uimh. L 233, 24. 8. 1978, lch. 1).

Go dtí go mbeidh an córas oiliúna do dhéidlianna curtha i gcrích sa Spáinn faoi na coinníollacha dá bhforáiltear de bhua Threoir 78/687/CEE, agus go dtí an 31 Nollaig 1990 ar a dhéanaí, cuirfear siar saoirse bhunaíochta agus saoirse chun seirbhísí a sholáthar do dhéidlianna cáilithe ó na Ballstáit eile sa Spáinn agus do dhochtúirí cáilithe ón Spáinne atá ag cleachtadh na fiacloireachta sna Ballstáit eile.

I rith an mhaolaithe shealadaigh dá bhforáiltear thuas, coimeádfar i bhfeidhm aon saoráidí ginearálta nó speisialta maidir leis an gceart bunaíochta agus le saoirse chun seirbhísí a sholáthar a bheadh ar fáil de bhua fhorálacha Spáinneacha nó Coinbhinsiúin a rialaíonn an caidreamh idir Ríocht na Spáinne agus aon cheann de na Ballstáit eile, agus feidhmeofar ar dhóigh neamhidirdhealaitheach iad i leith na mBallstát eile ar fad.

III. IOMPAR

1. Rialachán Uimh. 11 ón gComhairle, 27 Meitheamh 1960 (IO Uimh. 52, 18. 6. 1960, lch. 1121/60), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 3626/84 ón gComhairle, 19 Nollaig 1984. (IO Uimh. L 335, 22. 12. 1984, lch. 4).

Laistigh de thréimhse sé mhí óna n-aontachas agus tar éis dóibh dul i gcomhairle leis an gCoimisiún, glacfaidh na Ballstáit nua na bearta dá bhforáiltear de bhua fhomhír dheiridh Airteagal 14 (2).

2. Rialachán (CEE) Uimh. 1017/68 ón gComhairle, 19 Iúil 1968 (IO Uimh. L 175, 23. 7. 1968, lch. 1), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Laistigh de thréimhse sé mhí óna n-aontachas agus tar éis dóibh dul i gcomhairle leis an gCoimisiún, glacfaidh na Ballstáit nua na bearta dá bhforáiltear de bhua abairt dheiridh Airteagal 21 (6).

3. Rialachán (CEE) Uimh. 1191/69 ón gComhairle, 26 Meitheamh 1969 (IO Uimh. L 156, 28. 6. 1969, lch. 1), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Beidh éifeacht sna Ballstáit nua, amhail ón 1 Eanáir 1987, ag an gceart chun cúitimh dá bhforáiltear sa dara fomhír d'Airteagal 6 (3) agus sa chéad fhomhír d'Airteagal 9 (2).

4. Rialachán (CEE) Uimh. 1463/70 ón gComhairle, 20 Iúil 1970 (IO Uimh. L 164, 27. 7. 1970, lch. 1), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 1787/73 ón gComhairle, 25 Meitheamh 1973 (IO Uimh. L 181, 4. 7. 1973, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2828/77 ón gComhairle, 12 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 334, 24. 12. 1977, lch. 5),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

- (a) I gcás feithiclí arna gclárú den chéad uair sa Spáinn roimh an anocht agus arna n-úsáid le haghaidh iompair náisiúnta seachas chun ábhair chontúirteacha a iompar, suiteálfar trealamh taifeadta iontu de réir a chéile faoi na coinníollacha seo a leanas:

— I gcás feithiclí a úsáidtear chun paisinéirí a iompar, ní foláir an trealamh taifeadta a shuiteáil agus a úsáid, faoi seach, le linn na bliana 1986 ar fheithiclí a cláraíodh den chéad uair roimh an 1 Eanáir 1972, le linn na bliana 1987 ar fheithiclí a cláraíodh den chéad uair roimh an 1 Eanáir 1977 agus le linn na bliana 1988 ar fheithiclí a cláraíodh den chéad uair idir an 1 Eanáir 1977 agus an 1 Eanáir 1986.

— I gcás feithiclí a úsáidtear chun earraí, seachas ábhair chontúirteacha a iompar, ní foláir an trealamh taifeadta a shuiteáil agus a úsáid, faoi seach, le linn na bliana 1986 ar fheithiclí arb ionann a n-uasmhéachán údaráithe agus 25 tona nó níos mó, le linn na bliana 1987 ar fheithiclí arb ionann a n-uasmhéachán údaráithe agus 14 tona nó níos mó, le linn na bliana 1988 ar fheithiclí arb ionann a n-uasmhéachán údaráithe agus 6 tona nó níos mó agus le linn na bliana 1989 ar fheithiclí a bhfuil a n-uasmhéachán údaráithe sa raon ó 3,5 go 6 tona.

- (b) Cuirfear feidhmiú an Rialacháin seo siar sa Phortaingéil:

— go dtí an 1 Eanáir 1989 i gcás feithiclí arna gclárú den chéad uair roimh an aontachas

agus arna n-úsáid le haghaidh iompair náisiúnta seachas chun ábhair chontúirteacha a iompar,

— go dtí an 1 Eanáir 1991 i gcás feithiclí arna gclárú agus arna dtiomáint i réigiúin fhéinrialaithe Oileáin Asóir agus Mhaidéara amháin.

5. Treoir 77/143/CEE ón gComhairle, 29 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 47, 18. 2. 1977, lch. 47).

Féadfaidh Poblacht na Portaingéile feidhmiú iomlán na Treorach sin a chur siar go dtí an 1 Eanáir 1988 i gcás feithiclí atá á n-úsáid le haghaidh iompair idirnáisiúnta idir an Phortaingéil agus na Ballstáit eile agus go dtí an 1 Eanáir 1990 i gcás feithiclí atá á n-úsáid le haghaidh iompair náisiúnta laistigh den Phortaingéil.

Féachfaidh Poblacht na Portaingéile leis an Treoir a chur i bhfeidhm go comhleanúnach amhail ón aontachas, ag tosú leis na feithiclí is sine.

Amhail ón 1 Eanáir 1988, tabharfaidh Poblacht na Portaingéile gach ráthaíocht go bhfuil na mótarfheithiclí agus a leantóirí, dá dtagraítear sa Treoir sin, cláraithe sa Phortaingéil agus ag gabháil d'iompar idir na Ballstáit agus go bhfuil tástáil ródacmhainneachta déanta orthu iarbhair, go háirithe tríd an tástáil sin a chur i mbaint le heisiúint ceadúnas.

6. Treoir 77/796/CEE ón gComhairle, 12 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 334, 24. 12. 1977, lch. 37).

I gcás na mBallstát nua, is é an 1 Eanáir 1983 an dáta a shocraítear in Airteagal 5 (2).

IV. CÁNACHAS

1. Treoir 72/464/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 303, 31. 12. 1972, lch. 1), arna leasú go deireanach le Treoir 84/217/CEE ón gComhairle, 10 Aibreán 1984 (IO Uimh. L 104, 17. 4. 1984, lch. 18).

De mhaolú ar Airteagal 4 (2);

- (a) Féadfaidh Ríocht na Spáinne, mar bhearta idir-thréimhseacha, ráta na dleachta máil comhréirí do thoitíní dúthobac a chomhfhogasú go comhleanúnach i dtreo an ráta do thoitíní geal-tobac de réir an nós imeachta seo a leanas:

— beidh feidhm ag an mbeart idir-thréimhseach seo go ceann ceithre bliana ó dháta an aontachais,

— cuirfear deireadh leis an difríocht atá idir dhá ráta na dleachta máil comhréirí ar dháta an aontachais i gcúig thráthchuid chomhionanna an 1 Eanáir gach bliain.

- (b) Go dtí an 31 Nollaig 1992, féadfaidh Poblacht na Portaingéile maolú ar shocruithe an Chomhphobail maidir le dleachtanna máil ar thobac monaraithe a tháirgtear agus a chaitear i réigiúin fhéin-

rialaithe Oileáin Asóir agus Mhaidéara faoi réir na gcoinníollacha seo a leanas:

- Déanfar leibhéil na dleachta máil ar thoitíní den phraghas-earnáil is mó a dhíoltar ar mhórhóir na Portaingéile agus i réigiúin fhéinrialaithe Oileáin Asóir agus Mhaidéara, faoi seach, a ríomh ar dháta an aontachais agus a chur in iúl don Choimisiún.
- Trí bliana i ndiaidh an aontachais méadófar rátaí na dleachta máil a fheidhmítear sna réigiúin fhéinrialaithe trian den difríocht idir na leibhéil a ríomhadh de réir fhoráil na chéad fhleisce agus méadófar trian eile iad cúig bliana i ndiaidh an aontachais.
- Má ardaítear an dleacht mháil ar mhórhóir na Portaingéile le linn don mhaolú seo a bheith i bhfeidhm, ardófar rátaí na dleachta máil atá i bhfeidhm i réigiúin fhéinrialaithe Oileáin Asóir agus Mhaidéara sa chomhréir chéanna.

2. Treoir 76/308/CEE ón gComhairle, 15 Márta 1976 (IO Uimh. L 73, 19. 3. 1976, lch. 1), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 79/1071/CEE ón gComhairle, 6 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 331, 27. 12. 1979, lch. 10).

Treoir 77/799/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 336, 27. 12. 1977, lch. 15), arna leasú le Treoir 79/1070/CEE ón gComhairle, 6 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 331, 27. 12. 1979, lch. 8).

Le linn ré an mhaolaithe shealadaigh a cheadaíonn do Phoblacht na Portaingéile tabhairt isteach an chomhchórais cánach breisluacha a chur siar go dtí an 1 Eanáir 1989, beidh sásra an Chomhphobail maidir le fiacha a bhailiú go héigeantach agus le cúnaimh frithpháirteach infheidhme ar an gcáin láimhdeachais a bheidh i bhfeidhm sa Phortaingéil.

3. An Séú Treoir 77/388/CEE ón gComhairle, 17 Bealtaine 1977 (IO Uimh. L 145, 13. 6. 1977, lch. 1), arna leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- leis an Aonú Treoir Déag 80/368/CEE ón gComhairle, 26 Márta 1980 (IO Uimh. L 90, 3. 4. 1980, lch. 41),

— leis an Deichiú Treoir 84/386/CEE ón gComhairle, 31 Iúil 1984 (IO Uimh. L 208, 3. 8. 1984, lch. 58).

(a) Chun Airteagal 24 (2) go (6) a chur i ngníomh:

— féadfaidh Ríocht na Spáinne díolúine ó cháin a dheonú do dhaoine inchánaithe a bhfuil a láimhdeachas bliantúil comhionann, ar a mhéad, le coibhéis 10 000 ECU in airgead reatha náisiúnta de réir ráta malairte lá a haontachais,

— féadfaidh Poblacht na Portaingéile díolúine ó cháin a dheonú do dhaoine inchánaithe nach mó a láimhdeachas bliantúil ná coibhéis 15 000 ECU in airgead reatha náisiúnta i rith na dtrí bliana tosaigh tar éis don chomhchóras cánach breisluacha teacht i bhfeidhm don Phortaingéil agus nach mó é ná coibhéis 10 000 ECU ina dhiaidh sin, de réir ráta malairte lá a haontachais. Má dheonaítear díolúine is mó ná coibhéis 10 000 ECU, beidh gá le cúitheamh i ndáil le hacmhainní dílse, á ríomh de réir Rialachán (CEE, CEFA, CEGC) Uimh. 2892/77, arna leasú le Rialachán (CEE, CEFA, CEGC) Uimh. 3625/83.

(b) Chun na forálacha a luaitear in Airteagal 28 (3) (b) a chur i ngníomh, údarófar do Phoblacht na Portaingéile díolúine a thabhairt do na hoibríochtaí a liostáiltear in Iarscríbhinn F, pointí 2, 3, 6, 9, 10, 16, 17, 18, 26 and 27.

Ní bheidh éifeacht ar bith ag na díolúintí sin ar na hacmhainní dílse nach foláir a mbonn measúnaithe a athbhunú de réir Rialachán (CEE, CEFA, CEGC) Uimh. 2892/77, arna leasú le Rialachán (CEE, CEFA, CEGC) Uimh. 3625/83.

(c) Má dhéantar Airteagal 95 de Chonradh CEE a urramú, agus má ghlactar na bearta is gá chun aon tionchar ar acmhainní dílse a sheachaint, de réir Rialachán (CEE, CEFA, CEGC) Uimh. 2892/77, arna leasú le Rialachán (CEE, CEFA, CEGC) Uimh. 3625/83, féadfaidh Poblacht na Portaingéile díolúintí a fheidhmiú agus an cháin a íocadh céim níos luaithe a aisíoc:

— De réir Airteagal 28 (2), do an hearraí bia seo a leanas:

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
02.01	Feoil agus scartach inite na n-ainmhithe faoi Cheannteidil Uimh. 01.01 go 01.04 go huile, úr, fuaraithe nó reoite
02.02	Éanlaith chlóis, marbh, agus a scartach inite (seachas ae), úr, fuaraithe nó reoite

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
03.01	Iasc úr (beo nó marbh), fuaraithe nó reoite
03.02	Iasc, triomaithe, saille nó i sáile; iasc deataithe, bíodh nó ná bíodh sé bruite roimh dheatú nó lena linn: A. Triomaithe, saille nó i sáile: I. Iomlán, dicheannta nó ina phíosáí: b) Trosca (Gadus morhua, Boreogadus saida, Gadus ogac)
03.03	Crústaigh agus sliogánaigh, bíodh nó ná bíodh siad i sliogáin, úr (beo nó marbh), fuaraithe, reoite, triomaithe, saille nó i sáile; crústaigh, i sliogáin, gan iad ach bruite in uisce: B. Sliogánaigh: II. Diúilicíní III. Seilidí, seachas seilidí mara IV. Eile
04.01	Bainne agus uachtar, úr, gan bheith tiubhaithe ná milsithe: A. Ina bhfuil 6 % nó níos lú saille de réir meáchain: II. Eile B. Eile
04.02	Bainne agus uachtar, leasaithe, tiubhaithe nó milsithe
ex 04.04	Cáiseanna ar a dtugtar 'Flamengo'
04.05	Uibheacha éan agus buíocáin uibheacha, úr, triomaithe nó leasaithe ar dhóigh eile, milsithe nó gan a bheith: A. Uibheacha sa bhlaosc, úr nó leasaithe
07.01	Glasraí, úr nó fuaraithe
07.02	Glasraí, bruite nó gan a bheith, reoite
07.04	Glasraí triomaithe, díscithe nó galaithe, iomlán, gearrtha, slisnithe, briste nó ina bpúdar, ach gan ullmhú thairis sin orthu
07.05	Glasraí pischineálacha triomaithe, scilligthe, bíodh nó ná bíodh siad scafa nó scoilte
08.01	Dátaí, bananaí, anainn, mangónna, mangóistíní, avocados, guábhaí, cnónna cócó, cnónna Brasaíleacha, cnónna caisiú (d'acaisiú nó d'anacard), úr nó tirim, bíodh nó ná bíodh siad scilligthe: B. Bananaí C. Anainn D. Avocados
ex 08.02	Torthaí ciotrais, úr
08.03	Figí, úr nó triomaithe: A. Úr
08.04	Fionchaora, úr nó tirim: A. Úr
08.06	Úlla, piorraí agus cainchí, úr
08.07	Torthaí clochacha, úr
08.08	Caora, úr

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
08.09	Torthaí eile, úr
10.06	Rís
11.01	Plúir arbhair
15.01	Blonag, saill mhuice agus éanlaithe clóis, leáite nó tuaslagbhainte: A. Blonag agus saill mhuice eile
15.07	Olaí plandúla, daingean, sreabhach nó soladach, amh, íonaithe nó mínghlanta: A. Ola olóige
19.02	Úsc braiche; ullmhóidí de shaghas a úsáidtear mar bhia do naíonáin nó chun críocha bia-aiste nó cócaireachta, a bhfuil plúr, seimilín, stáirsí nó úsc braiche mar bhonn leo, bíodh nó ná bíodh cion is lú ná 50 % de réir meáchain de chócó iontu: ex B. Eile: — Ullmhóidí de shaghas a úsáidtear mar bhia do naíonáin
19.03	Paitéanna bia
19.07	Arán, briosaí loinge agus gnáthearraí eile báicéirí, gan siúcra, mil, uibheacha, saillte, cáis ná torthaí iontu; abhlanna comaoineach, capsúil do chúrsaí cógaisíochta, abhlanna séalaithe, paitéanna triomaithe de phlúr nó de stáirse, ina leatháin agus táirgí dá samhail: ex D. Eile: — Arán
22.01	Uisce, uiscí mianra, uiscí aeraithe, leac oighir agus sneachta: ex B. Eile: — Uisce

— mar mhaolú sealadach go ceann cúig bliana tar éis dul in éag don tréimhse inar féidir tabhairt isteach an chomhchórais cánach breisluacha a chur siar, do na hamhábhair thalmhaíochta seo a leanas:

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
Caibidil 1	Ainmhithe beo
06.01	Bleibíní, oinniúin, tiúbair, fréamhacha tiúbair, coirm, mullaigh agus ríosóim, ina suan, ag fás nó faoi bhláth
06.02	Plandaí beo eile, lena n-áirítear crainn, toim, toir, fréamhacha, gearrthacha agus buinneoga
10.01	Cruithneacht agus meislean (cruithneacht agus seagal measctha le chéile)
10.02	Seagal
10.03	Eorna
10.04	Coirce
10.05	Arbhar indiach
10.07	Ruán, muilead, grán canáraí agus grán sorgaim; arbhar eile

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc
12.01	Siolta ola agus torthaí olúla, iomlán nó briste: A. Le cur
ex 12.03	Siolta, spóir agus torthaí, le cur: — Seachas siolta bláthanna
12.04	Biatas siúcra, iomlán nó slisnithe, úr, triomaithe nó púdaraith; cána siúcra
ex 12.07	Plandaí agus páirteanna de chrainn, de thoim nó de phlandaí eile, a úsáidtear mar fheithidicídí, fungaicídí nó a leithéidí, úr nó triomaithe, iomlán, gearrtha, brúite, meilte nó púdaraith
12.09	Tuí arbhair agus crotail, neamh-ullmaithe nó smiotaithe ach gan aon ullmhú eile air
12.10	Meangailí, turnapaí, fréamhacha farae; féar tirim, alfalfa, scamair, sainfoin, cáil farae, lúipíní, peasair agus táirgí farae dá samhail
13.03	Súnna agus úscaí plandúla; substaintí peictiúla, peicteanáití agus peicteáití; agar-agar agus gumalachtaí agus tiúcháin eile ó tháirgí plandúla: A. Súnna agus úscaí plandúla: V. De phioratram agus de fhréamhacha plandaí rotanóin
14.01	Ábhair phlandúla de shaghas a úsáidtear go príomha le haghaidh pléatála nó caoladóireachta (slata sailí, giolcacha, luachair, ratáin, bambúnna, raifin, tuí arbhair, glanta, tuartha nó dathaithe, coirt teile agus a samhail): ex C. Eile: — Raifia
23.01	Plúir agus min, d'fheoil, de scartach, d'iasc, de chrústaigh nó de shliogánaigh, mí-oiriúnach mar bhia don duine; geirdheascadh
23.04	Cáca ola agus iarmhair eile (ach amháin dríodar) a fhaightear ó úscradh olaí plandúla
23.06	Táirgí glasraí de chineál a úsáidtear mar bhia d'ainmhithe, nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile
23.07	Farae milsithe; ullmhóidí eile de chineál a úsáidtear mar bhia d'ainmhithe
28.02	Sulfar, néalaithe nó deasctha; sulfar collóideach
28.38	Sulfáití (lena n-áirítear alúmaí); forsulfáití: A. Sulfáití: II. De photaisiam; de chopar VI. D'iarann; de nicil VIII. Eile
ex 38.11	Díghalráin, feithidicídí, fungaicídí, lena n-úsáid sa talmhaíocht
38.19	Táirgí agus ullmhóidí ceimiceacha leis na tionscail cheimiceacha nó a gcomhthionscail (lena n-áirítear cinn is meascáin de tháirgí nádúrtha) nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile; táirgí iarmharacha leis na tionscail cheimiceacha nó a gcomhthionscail, na bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile: A. Olaí fiúsail; ola dhiopail
82.01	Uirlisí láimhe, iad seo a leanas: rámhainní, sluaiste, piocóidí, grafóga, píicí agus rácaí; tuanna, bileoga agus uirlisí gearrtha dá samhail; speala agus corráin, sceanna féir, deimhis féir agus uirlisí eile de chineál a úsáidtear sa talmhaíocht, sa ghairneoireacht nó san fhoraoiseacht

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
82.02	Sámha láimhe, lanna do shábha de gach sórt (lena n-áirítear sábhá míne agus lanna neamhfhiaccla le haghaidh sábhadóireachta): A. Sábhá láimhe
ex 84.10	Caidéil, mótarcaidéil le haghaidh leachtanna, a úsáidtear sa talmhaíocht
84.24	Innill, gairis agus meaisíní talmhaíochta agus gairneoireachta chun an ithir a ullmhú nó a shaothrú, lena n-áirítear rollóirí plásóg agus faichí spóirt
84.25	Innill, gairis agus meaisíní, bainte agus buailte, don talmhaíocht; fáisceáin tuí agus farae; lomairí féir; cáiteoirí agus innill ghiantacháin dá samhail le haghaidh gráin, innill ghrádála uibheacha, torthaí agus táirgí talmhaíochta eile, seachas innill agus gairis mhuilleoireachta faoi Cheannteideal Uimh. 84.29
84.26	Innill chrúite agus innill agus gairis eile déiríochta
84.27	Fáisceáin, innill bhrúite agus gairis eile a úsáidtear ag déanamh fiona, leanna úll agus a samhail
84.28	Innill agus gairis eile le haghaidh talmhaíochta, gairneoireachta, éanlaitheoireachta agus beachaireachta, lena n-áirítear péacairí ina bhfuil deiseanna meicniúla nó teirmeacha agus goradáin agus áladáin le haghaidh éanlaitheoireachta
84.29	Innill, gairis agus meaisíní le haghaidh muilleoireachta agus chun cóir a chur ar ghránaigh agus ar phiseánaigh tirime, seachas innill, gairis agus meaisíní feirme
87.01	Tarracóirí, lena n-áirítear tarracóirí le crangaidí: A. Tarracóirí siúil, le mótar spréach-adhainte nó brú-adhainte B. Tarracóirí talmhaíochta (seachas tarracóirí siúil) agus tarracóirí foraoiseachta, le rothaí
ex 87.06	Páirteanna, comhpháirteanna agus comhghabhálais de na feithiclí inneallghluaiste faoi fhocheannteidil Uimh. 87.01 A agus B
87.14	Feithiclí eile nach feithiclí inneallghluaiste agus leantóirí do gach feithicil; a bpáirteanna agus a gcomhpháirteanna: ex A. Feithiclí ainmhithe-tharraingthe a úsáidtear sa talmhaíocht

V. BEARTAS TRÁCHTÁLÁ

Rialachán (CEE) Uimh. 288/82 ón gComhairle, 5 Feabhra 1982 (IO Uimh. L 35, 9. 2. 1982, lch. 1), arna leasú:

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2303/82 ón gCoimisiún, 18 Lúnasa 1982 (IO Uimh. L 246, 21. 8. 1982, lch. 7),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2417/82 ón gCoimisiún, 3 Meán Fómhair 1982 (IO Uimh. L 258, 4. 9. 1982, lch. 8), arna cheartú in IO Uimh. L 354, 16. 12. 1982, lch. 36,

— le Rialachán (CEE) Uimh. 899/83 ón gComhairle, 28 Márta 1983 (IO Uimh. L 103, 21. 4. 1983, lch. 1),

arna cheartú IO Uimh. L 58, 2. 3. 1982, lch. 31, IO Uimh. L 189, 1. 7. 1982, lch. 80, IO Uimh. L 260, 8. 9. 1982, lch. 16 agus IO Uimh. L 351, 11. 12. 1982, lch. 35.

De réir Airteagal 19, féadfaidh Ríocht na Spáinne sna forálacha ar ghlac sí leo d'fhonn allmhairí na 14 táirge, úsáidte nó nua, ach a bhfuil drochbhail orthu agus a liostáiltear anseo thíos a thabhairt faoi údarás speisialta, a choimeád ar bun tar éis an aontachais, i gcomhréir leis an gcleachtas a bheidh i bhfeidhm sa Chomhphobal.

Uimh. na Comhtharaithe Custaim	Tuairisc
40.11	Boinn, aer-bhoinn, tráchtá boinn inmhalairte le haghaidh aerbhonn, tiúbanna agus liopaí, de rubar bolcánaithe, neamhchruaite, le haghaidh rothaí de gach cineál: B. Eile: ex II. Neamhshonraithe: — Tiúbanna de chineál a úsáidtear le haghaidh rothar agus le haghaidh rothar le mótar cúnta — Aerbhonn úsáidte
63.01	Éadach, comhghabhálais éadaí, rugaí taistil agus blaincéid, linéadach tí agus earraí troscánaíochta (ach amháin earraí a luaitear faoi Cheannteidil Uimh. 58.01, 58.02 agus 58.03), d'ábhair theicstíle, coisbheart agus ceannbheart de gach ábhar, a bhfuil rian a gcaite orthu agus a allmhairítear ar an mórchoir nó ina gcornáin, i saic nó i bpacálacha toirtiúla dá samhail
73.24	Coimeádáin d'iarann nó de chruach le haghaidh gáis chomhbhrúite nó leachtaithe
Caibidil 84	Coirí, innill, gairis agus meaisíní meicniúla
Caibidil 85	Innill agus gairis leictreacha agus nithe le haghaidh úsáidí leictreitheicniúla
Caibidil 86	Feithiclí agus ábhar le haghaidh iarnróid; gairis chomharthaíochta neamhleictreacha le haghaidh bealaí cumarsáide
Caibidil 87	Feithiclí inneallghluaiste, tarracóirí, rothair agus feithiclí talún eile
89.01	Báid nach dtagann faoi Cheannteidil Uimh. 89.02 go 89.05
89.02	Báid atá deartha go speisialta chun báid eile a tharraingt (tugaí) nó a shá
89.62	Báid solais, báid dóiteáin, dreidirí de gach saghas, snámhchraenacha agus báid eile nach bhfuil a n-inseoltacht ach ag fónamh dá bpríomh-fheidhm; snámh-dhugaí; léibhinn-snáma nó intumtha le haghaidh druileáil nó táirgeadh
90.17	Ionstraimí agus gairis le haghaidh liachta, déidliachta, máinliachta agus tréidliachta, lena n-áirítear gairis leictirliachta agus gairis oftailmeacha
Caibidil 93	Airm agus muinisin
97.01	Rothbhréagáin marcaíochta do leanaí (rothair, trírothaigh agus mótaí throitheáin bhréagánacha); pramanna bábóg agus cathaoireacha láimhe bábóg
97.03	Bréagáin eile; áilleagáin oibre le haghaidh siamsaíochta

VI. BEARTAS SÓISIALTA

1. Rialachán (CEE) Uimh. 2950/83 ón gComhairle, 17 Meán Fómhair 1983 (IO Uimh. L 289, 22. 10. 1983, lch. 1).

Maidir le hAirteagal 3 a chur chun feidhme i leith na Portaingéile, tairbheoidh na lárionaid a bheidh bunaithe roimh dháta an aontachais d'fhorálacha is ionann agus iadsan atá leagtha síos i mír 2 den Airteagal sin ar an gcoinníoll go ndéanfar an luach-thitim a ríomh ar bhonn luach iarmharach na lárionad

gairmoiliúna. Measfar go mbeidh a luach ar ceal go cinntitheach ag deireadh an séú bliain tar éis dháta an aontachais.

2. Treoir 80/1170/CEE ón gComhairle, 27 Samhain 1980 (IO Uimh. L 327, 3. 12. 1980, lch. 8).

I gcás Phoblacht na Portaingéile, tosóidh na tréimhsí trí agus ceithre bliana dá bhforáiltear sa chéad agus sa dara fomhír faoi seach d'Airteagal 11 (1) ar lá a haontachais.

VII. REACHTAÍOCHT A CHOMHFHOASÚ

1. Treoir 65/65/CEE ón gComhairle, 26 Eanáir 1965 (IO Uimh. L 22, 9. 2. 1965, lch. 369), arna leasú le Treoir 83/570/CEE ón gComhairle, 26 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 332, 28. 11. 1983, lch. 1).

Treoir 75/318/CEE ón gComhairle, 20 Bealtaine 1975 (IO Uimh. L 147, 9. 6. 1975, lch. 1), arnu leasú le Treoir 83/570/CEE, ón gComhairle, 26 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 332, 28. 11. 1983, lch. 1).

An Dara Treoir 75/319/CEE ón gComhairle, 20 Bealtaine 1975 (IO Uimh. L 147, 9. 6. 1975, lch. 13), arna leasú:

- le Treoir 78/420/CEE ón gComhairle, 2 Bealtaine 1978 (IO Uimh. L 123, 11. 5. 1978, lch. 26),
- le Treoir 83/570/CEE ón gComhairle, 26 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 332, 28. 11. 1983, lch. 1).

Treoir 78/25/CEE ón gComhairle, 12 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 11, 14. 1. 1978, lch. 18), anra leasú:

- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 81/464/CEE ón gComhairle, 24 Meitheamh 1981 (IO Uimh. L 183, 4. 7. 1981, lch. 33).

Féadfaidh Poblacht na Portaingéile feidhmiú na mbeart is gá chun forálacha na dTreoracha áirithe maidir le cógais dhílsithe a chomhlíonadh a chur siar go dtí an 1 Eanáir 1991.

Ar a shon sin, amhail ón aontachas, glacfaidh Poblacht na Portaingéile, de réir na dTreoracha thuasluaite, leis na rialacha cliniciúla agus réam-chliniciúla agus leis na tástálacha a bheidh déanta ar gach beart de tháirgí cógaisíochta sna Ballstáit láithreacha, gan iad a athdhéanamh. Chun na críche sin, ní foláir na torthaí rialaithe ar na tástálacha rialaithe a bheidh déanta ar gach beart de tháirgí cógaisíochta sa Bhallstát tionscnaimh a bheith sa bheart nuair a allmhaireofar isteach sa Phortaingéil é.

2. Treoir 73/173/CEE ón gComhairle, 4 Meitheamh 1973 (IO Uimh. L 189, 11. 7. 1973, lch. 7), arna leasú:

- le Treoir 80/781/CEE ón gComhairle, 22 Iúil 1980 (IO Uimh. L 229, 30. 8. 1980, lch. 57),
- le Treoir 80/1271/CEE ón gComhairle, 22 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31. 12. 1980, lch. 70),
- le Treoir 82/473/CEE ón gCoimisiún, 10 Meitheamh 1982 (IO Uimh. L 213, 21. 7. 1982, lch. 17).

Go dtí an 31 Nollaig 1988, féadfaidh Poblacht na Portaingéile leanúint á cheadú ullmhóidí contúirteacha (tuaslagóirí) nach gcomhlíonann, maidir lena n-aicmiú, a bpacáil ná a lipéadú, na coinníollacha a leagtar síos sa Treoir sin, ach ar ullmhóidí iad a bhí á margú de réir na rialacha a bhí i bhfeidhm sa Phortaingéil roimh an aontachas agus atá ar láimh i gcónaí

ar dháta an aontachais, a chur ar an margadh ina críoch.

3. Treoir 73/241/CEE ón gComhairle, 24 Iúil 1973 (IO Uimh. L 228, 16. 8. 1973, lch. 23), arna leasú:

- le Treoir 74/411/CEE ón gComhairle, 1 Lúnasa 1974 (IO Uimh. L 221, 12. 8. 1974, lch. 17),
- le Treoir 74/644/CEE ón gComhairle, 19 Nollaig 1974 (IO Uimh. L 349, 28. 12. 1974, lch. 63),
- le Treoir 75/155/CEE ón gComhairle, 4 Márta 1975 (IO Uimh. L 64, 11. 3. 1975, lch. 21),
- le Treoir 76/628/CEE ón gComhairle, 20 Iúil 1976 (IO Uimh. L 223, 16. 8. 1976, lch. 1),
- le Treoir 78/609/CEE ón gComhairle, 29 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 197, 22. 7. 1978, lch. 10),
- le Treoir 78/842/CEE ón gComhairle, 10 Deireadh Fómhair 1978 (IO Uimh. L 291, 17. 10. 1978, lch. 15),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Treoir 80/608/CEE ón gComhairle, 30 Meitheamh 1980 (IO Uimh. L 170, 3. 7. 1980, lch. 33).

Go dtí an 31 Nollaig 1987, agus gan dochar don chás go bhféadfaí na táirgí seo a chur sa Treoir seo tráth is faide anonn, féadfaidh Ríocht na Spáinne leanúint á údarú go ndíolfar ar a margadh inmheánach faoin ainm 'seacláid' táirgí den chineál 'familiar a la taza', 'a la taza' agus 'familiar lacteado'.

4. Treoir 75/726/CEE ón gComhairle, 17 Samhain 1975 (IO Uimh. L 311, 1. 12. 1975, lch. 40), arnu leasú:

- le Treoir 79/168/CEE ón gComhairle, 5 Feabhra 1979 (IO Uimh. L 37, 13. 2. 1979, lch. 27),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

Go dtí an 31 Nollaig 1988, féadfaidh Poblacht na Portaingéile leanúint á cheadú súnna agus neachtair torthaí nach gcomhlíonann, maidir lena gcomhdhéanamh, sainghnéithe a dtáirgte, a bpacáil ná a lipéadú, na coinníollacha a leagtar síos sa Treoir sin ach ar súnna agus neachtair torthaí iad a bhí á margú de réir na rialacha a bhí i bhfeidhm sa Phortaingéil roimh an aontachas, a chur ar an margadh ina críoch.

5. Treoir 76/118/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 24, 30. 1. 1976, lch. 49), arna leasú:

- le Treoir 78/630/CEE ón gComhairle, 19 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 206, 29. 7. 1978, lch. 12),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Treoir 83/635/CEE ón gComhairle, 13 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 357, 21. 12. 1983, lch. 37).

Féadfaidh Ríocht na Spáinne an t-ainm 'leche concentrad' a choinneáil don lucht-táirge de chuid na Spáinne dá ngairtear an t-ainm sin, cé nach bhfuil an táirge sin laistigh de raon feidhme na Treorach sin, ar an gcoinníoll go ndéanfar an Treoir sin a leasú níos déanaí.

6. Treoir 77/728/CEE ón gComhairle, 7 Samhain 1977 (IO Uimh. L 303, 28. 11. 1977, lch. 23), arna leasú:

— le Treoir 81/916/CEE ón gCoimisiún, 5 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 342, 28. 11. 1981, lch. 7), arna ceartú in IO Uimh. L 357, 12. 12. 1981, lch. 23 agus IO Uimh. L 78, 24. 3. 1982, lch. 28,

— le Treoir 83/265/CEE ón gComhairle, 16 Bealtaine 1983 (IO Uimh. L 147, 6. 6. 1983, lch. 11).

Go dtí an 31 Nollaig 1988, féadfaidh Poblacht na Portaingéile leanúint á cheadú péinteanna, vearnaí, dúigh chlódóireachta, gliúna agus táirgí dá samhail nach gcomhlíonann, maidir lena n-aicmiú, a bpacáil ná a lipéadú, na coinníollacha a leagtar síos sa Treoir sin ach ar táirgí iad a bhí á margú de réir na rialacha a bhí i bhfeidhm sa Phortaingéil roimh an aontachas agus atá ar láimh i gcónaí ar dháta an aontachais, a chur ar an margadh ina críoch.

7. Treoir 78/611/CEE ón gComhairle, 29 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 197, 22. 7. 1978, lch. 19).

Le linn tréimhse a rachaidh in éag tráth nach déanaí ná an 31 Nollaig 1986, údarófar do Ríocht na Spáinne peitрил den ghrád 'super', a gcoimeádtar a gcion údaráithe luaidhe ar leibhéal 0,60 gram an litear i gcás 'super' le RON 96 agus ar leibhéal 0,65 gram an litear i gcás 'premium' le RON 98, a chur ar an margadh.

Le linn tréimhse a rachaidh in éag tráth nach déanaí ná an 31 Nollaig 1987, údarófar do Phoblacht na Portaingéile peitreal den ghrád 'super', ar mó ná 0,4 gram an litear a chion údaráithe luaidhe, a chur ar an margadh.

8. Treoir 78/631/CEE ón gComhairle, 26 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 206, 29. 7. 1978, lch. 13), arna leasú:

— le Treoir 81/187/CEE ón gComhairle, 26 Márta 1981 (IO Uimh. L 88, 2. 4. 1981, lch. 29),

— le Treoir 84/291/CEE ón gCoimisiún, 18 Aibreán 1984 (IO Uimh. L 144, 30. 5. 1984, lch. 1).

Go dtí an 31 Nollaig 1988, féadfaidh Poblacht na Portaingéile a cheadú ullmhóidí contúirteacha (lotnaidicídí) nach gcomhlíonann, maidir lena n-aicmiú, a bpacáil ná a lipéadú, na coinníollacha a

leagtar síos sa Treoir sin ach ar ullmhóidí iad a bhí á margú de réir na rialacha a bhí i bhfeidhm sa Phortaingéil roimh an aontachas agus atá ar láimh i gcónaí ar dháta an aontachais, a chur ar an margadh ina críoch.

9. Cinneadh 80/372/CEE ón gComhairle, 26 Márta 1980 (IO Uimh. L 90, 3. 4. 1980, lch. 45).

Chun Airteagal 1 (2) den Chinneadh sin a chur chun feidhme i leith na Portaingéile, glactar leis gurb í an bhliain 1977 an bhliain a bheidh faoi bhreithniú chun an laghdú ar úsáid clórafluoracarbón a ríomh.

VIII. IASCACH

1. Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81 ón gComhairle, 29 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 379, 31. 12. 1981, lch. 1), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 3655/84 ón gComhairle, 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 340, 28. 12. 1984, lch. 1).

(a) De mhaolú ar an tréimhse ama a bhaineann le héag na cabhrach dá dtagraítear in Airteagal 6 (2) (b), féadfaidh an Phortaingéil an chabhair a dheonú go ceann cúig bliana ón dáta ar a mbeidh aitheantas tugtha dóibh d'eagraíochtaí táirgeoirí a bheidh bunaithe laistigh de chúig bliana tar éis aontachas na Portaingéile.

(b) De mhaolú ar an tríú fomhír d'Airteagal 21 (3), go ceann tréimhse nach faide amach ná an 31 Nollaig 1988, cuirfidh an Phortaingéil faisnéis i bhfios don Choimisiún ach sin faoi choinníollacha nach n-éilíonn oiread de mhionsonraíocht is a leagtar síos i rialacháin Chomhphobail agus beidh an fhaisnéis sin le tabhairt ag tréimhsí a shocrófar de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 33.

2. Rialachán (CEE) Uimh. 171/83 ón gComhairle, 25 Eanáir 1983 (IO Uimh. L 24, 27. 1. 1983, lch. 14), arna leasú:

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2931/83 ón gComhairle, 4 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 288, 21. 10. 1983, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 1637/84 ón gComhairle, 7 Meitheamh 1984 (IO Uimh. L 156, 13. 6. 1984, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2178/84 ón gComhairle, 23 Iúil 1984 (IO Uimh. L 199, 28. 7. 1984, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 2664/84 ón gComhairle, 18 Meán Fómhair 1984 (IO Uimh. L 253, 21. 9. 1984, lch. 1),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 3625/84 ón gComhairle, 18 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 335, 22. 12. 1984, lch. 3).

Is é an 1 Iúil 1986 an sprioc-am chun fógra dá bhforáiltear in Airteagal 19 (5) a thabhairt.

IARSCRÍBHINN XXXIII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 391 (1) den Ionstraim Aontachais

1. An Coiste Iompair

A tionscnaíodh le hAirteagal 83 de Chonradh CEE agus ar bunaíodh a Reachtanna le Cinneadh ón gComhairle, 15 Meán Fómhair 1958 (IO Uimh. 25, 27. 11. 1958, lch. 509/58), arna leasú le Cinneadh 64/390/CEE ón gComhairle, 22 Meitheamh 1964 (IO Uimh. 102, 29. 6. 1964, lch. 1602/64).

2. Coiste Chiste Sóisialta na hEorpa

A tionscnaíodh le hAirteagal 124 de Chonradh CEE agus ar bunaíodh a Reachtanna le Cinneadh 83/517/CEE ón gComhairle, 17 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 289, 22. 10. 1983, lch. 42).

3. Coiste Comhairleach Ghníomhaireacht Sholáthair CEFA

A tionscnaíodh le Reachtanna na Gníomhaireachta, 6 Samhain 1958 (IO Uimh. L 27, 6. 12. 1958, lch. 534/58), arna leasú:

— le Cinneadh 73/45/CEFA ón gComhairle, 8 Márta 1973 (IO Uimh. L 83, 30. 3. 1973, lch. 20),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

4. An Coiste Comhairleach um Shaorghluaiseacht Oibrithe

A tionscnaíodh le Rialachán Uimh. 15 ón gComhairle, 16 Lúnasa 1961 (IO Uimh. 57, 26. 8. 1961, lch. 1073/61), arna leasú:

— le Rialachán Uimh. 38/64/CEE ón gComhairle, 25 Márta 1964 (IO Uimh. 62, 17. 4. 1964, lch. 965/64),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 ón gComhairle, 15 Deireadh Fómhair 1968 (IO Uimh. L 257, 19. 10. 1968, lch. 2).

5. An Coiste Comhairleach um Ghairmoiliúint

A tionscnaíodh le Cinneadh 63/266/CEE ón gComhairle, 2 Aibreán 1963 (IO Uimh. 63, 20. 4. 1963, lch. 1338/63), agus ar glacadh lena Reacht le Cinneadh 63/688/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1963 (IO Uimh. 190, 30. 12. 1963, lch. 3090/63), arna leasú:

— le Cinneadh 68/189/CEE ón gComhairle, 9 Aibreán 1968 (IO Uimh. L 91, 12. 4. 1968, lch. 26),

— le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14),

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

6. An Coiste Comhairleach um Shlándaíl Shóisialta Oibrithe Imirceacha

A thionscnaíodh le Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 ón gComhairle, 14 Meitheamh 1971 (IO Uimh. L 149, 5. 7. 1971, lch. 2), arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 2001/83 ón gComhairle, 2 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 230, 22. 8. 1983, lch. 6).

7. An Coiste Comhairleach um Shábháilteacht, Sláinte agus Cosaint Sláinte ar an Láthair Oibre

A tionscnaíodh le Cinneadh 74/325/CEE ón gComhairle, 27 Meitheamh 1974 (IO Uimh. L 185, 9. 7. 1974, lch. 15), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17).

8. Bord Bainistíochta an Lárionaid Eorpaigh um Fhorbairt na Gairmoiliúna

A tionscnaíodh le Rialachán (CEE) Uimh. 337/75 ón gComhairle, 10 Feabhra 1975 (IO Uimh. L 39, 13. 2. 1975, lch. 1).

9. Bord Bainistíochta an Fhorais Eorpaigh chun Dálaí Maireachtála agus Oibre a Fheabhsú

A tionscnaíodh le Rialachán (CEE) Uimh. 1365/75 ón gComhairle, 26 Bealtaine 1975 (IO Uimh. L 139, 30. 5. 1975, lch. 1).

10. An Coiste Comhairleach um Oiliúint Dochtúirí

A tionscnaíodh le Cinneadh 75/364/CEE ón gComhairle, 16 Meitheamh 1975 (IO Uimh. L 167, 30. 6. 1975, lch. 17).

11. An Coiste Comhairleach um Oiliúint Aos Altranais

A tionscnaíodh le Cinneadh 77/454/CEE ón gComhairle, 27 Meitheamh 1977 (IO Uimh. L 176, 15. 7. 1977, lch. 11).

12. An Coiste Comhairleach Eolaíoch um Scrúdú Tocsaineachta agus Eacathocsaineachta Comhdhúile Ceimiceacha

A tionscnaíodh le Cinneadh 78/618/CEE ón gCoimisiún, 28 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 198, 22. 7. 1978, lch. 17), arna leasú:

— le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),

— le Cinneadh 80/1084/CEE ón gCoimisiún, 7 Samhain 1980 (IO Uimh. L 316, 25. 11. 1980, lch. 21).

13. An Coiste Comhairleach um Oiliúint Déidlianna

A tionscnaíodh le Cinneadh 78/688/CEE ón gComhairle, 25 Iúil 1978 (IO Uimh. L 233, 24. 8. 1978, lch. 15).

14. An Coiste Comhairleach um Oiliúint Tréidlianna

A tionscnaíodh le Cinneadh 78/1028/CEE ón gComhairle, 18 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 362, 23. 12. 1978, lch. 10).

15. An Coiste Comhairleach um Oiliúint Chnáimhseach

A tionscnaíodh le Cinneadh 80/156/CEE ón gComhairle, 21 Eanáir 1980 (IO Uimh. L 33, 11. 2. 1980, lch. 13).

16. An Coiste Comhairleach um Chomhionannas Deiseanna do Mhná is d'Fhir

A tionscnaíodh le Cinneadh 82/43/CEE ón gCoimisiún, 9 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 20, 28. 1. 1982, lch. 35).

17. Bord Gobharnóirí agus Comhairle Eolaíoch an Airmheáin Chompháirtigh Taighde Núicléigh

A tionscnaíodh le Cinneadh 84/339/CEFA ón gCoimisiún, 24 Bealtaine 1984 (IO Uimh. L 177, 4. 7. 1984, lch. 29).

18. Na Coistí Comhairleacha Bainistí agus Comhordaithe um Ghníomhaíochtaí Taighde, Forbartha agus Taispeána Comhphobail

A tionscnaíodh le Cinneadh 84/338/CEFA, CEE, CEE ón gComhairle, 29 Meitheamh 1984 (IO Uimh. L 177, 4. 7. 1984, lch. 25).

19. An Coiste um Fhaisnéis agus Doiciméadacht Eolaíoch agus Teicniúil

A tionscnaíodh le Cinneadh 84/567/CEE ón gComhairle, 27 Samhain 1984 (IO Uimh. L 314, 4. 12. 1984, lch. 19).

IARSCRÍBHINN XXXIV

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 391 (2) den Ionstraim Aontachais

(a) 1. An Coiste Eadrána

A tionscnaíodh le hAirteagal 18 de Chonradh CEFA agus ar bunaíodh a rialacha nós imeachta le Rialachán (CEE) Uimh. 7/63/CEFA ón gComhairle, 3 Nollaig 1963 (IO Uimh. 180, 10. 12. 1963, lch. 2849/63).

2. An Coiste Comhairleach um Fhadhbanna Sóisialta Iompair de Bhóthar

A tionscnaíodh le Cinneadh 65/362/CEE ón gCoimisiún, 5 Iúil 1965 (IO Uimh. 130, 16. 7. 1965, lch. 2184/65).

3. An Coiste Comhairleach Iascaigh

A tionscnaíodh le Cinneadh 71/128/CEE ón gCoimisiún, 25 Feabhra 1971 (IO Uimh. L 68, 22. 3. 1971, lch. 18), arna leasú le Cinneadh 73/429/CEE ón gCoimisiún, 31 Deireadh Fómhair 1973 (IO Uimh. L 355, 24. 12. 1973, lch. 61).

4. An Coiste Comhairleach Tomhaltóirí

A tionscnaíodh le Cinneadh 73/306/CEE ón gCoimisiún, 25 Meán Fómhair 1973 (IO Uimh. L 283, 10. 10. 1973, lch. 18), arna leasú:

- le Cinneadh 76/906/CEE ón gCoimisiún, 3 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 341, 10. 12. 1976, lch. 42),
- le Cinneadh 80/1087/CEE ón gCoimisiún, 16 Deireadh Fómhair 1980 (IO Uimh. L 320, 27. 11. 1980, lch. 33).

5. An Coiste Comhairleach Custaim

A tionscnaíodh le Cinneadh 73/351/CEE ón gCoimisiún, 7 Samhain 1973 (IO Uimh. L 321, 22. 11. 1973, lch. 37), arna leasú:

- le Cinneadh 76/921/CEE ón gCoimisiún, 21 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 362, 31. 12. 1976, lch. 55),
- le Cinneadh 78/883/CEE ón gCoimisiún, 20 Deireadh Fómhair 1978 (IO Uimh. L 299, 26. 10. 1978, lch. 39),
- le Cinneadh 81/342/CEE ón gCoimisiún, 5 Bealtaine 1981 (IO Uimh. L 133, 20. 5. 1981, lch. 31),
- le Cinneadh 83/111/CEE ón gCoimisiún, 7 Márta 1983 (IO Uimh. L 66, 12. 3. 1983, lch. 23).

6. An Comhchoiste um Fhadhbanna Sóisialta Iascaigh Mhara

A tionscnaíodh le Cinneadh 74/441/CEE ón gCoimisiún, 25 Iúil 1974 (IO Uimh. L 243, 5. 9. 1974, lch. 19), arna leasú le Cinneadh

83/53/CEE ón gCoimisiún, 24 Eanáir 1983 (IO Uimh. L 44, 16. 2. 1983, lch. 21).

7. An Comhchoiste um Fhadhbanna Sóisialta Oibrithe Feirme

A tionscnaíodh le Cinneadh 74/442/CEE ón gCoimisiún, 25 Iúil 1974 (IO Uimh. L 243, 5. 9. 1974, lch. 22), arna leasú le Cinneadh 83/54/CEE ón gCoimisiún, 24 Eanáir 1983 (IO Uimh. L 44, 16. 2. 1983, lch. 22).

8. Coiste Saineolaithe an Fhorais Eorpaigh chun Dálai Maireachtála agus Oibre a Fheabhsú

A tionscnaíodh le Rialachán (CEE) Uimh. 1365/75 ón gComhairle, 26 Bealtaine 1975 (IO Uimh. L 139, 30. 5. 1975, lch. 1).

9. An Coiste Measctha um Chomhchuibhiú Dálai Oibre i dTionscal an Ghuail

A tionscnaíodh le Cinneadh 75/782/CEGC ón gCoimisiún, 24 Samhain 1975 (IO Uimh. L 329, 23. 12. 1975, lch. 35).

10. An Coiste Eolaíoch Cosmaideolaíochta

A tionscnaíodh le Cinneadh 78/45/CEE ón gCoimisiún, 19 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 13, 17. 1. 1978, lch. 24).

11. An Coiste Eolaíoch agus Teicniúil Iascaigh

A tionscnaíodh le Cinneadh 79/572/CEE ón gCoimisiún, 8 Meitheamh 1979 (IO Uimh. L 156, 23. 6. 1979, lch. 29).

12. An Comhchoiste um Loingseoireacht Intíre

A tionscnaíodh le Cinneadh 80/991/CEE ón gCoimisiún, 9 Deireadh Fómhair 1980 (IO Uimh. L 297, 6. 11. 1980, lch. 28).

13. An Coiste Comhairleach um Earraí Bia

A tionscnaíodh le Cinneadh 80/1073/CEE ón gCoimisiún, 24 Deireadh Fómhair 1980 (IO Uimh. L 318, 26. 11. 1980, lch. 28).

14. An Coiste um Thráchtáil agus Dáileadh

A tionscnaíodh le Cinneadh 81/428/CEE ón gCoimisiún, 20 Bealtaine 1981 (IO Uimh. L 165, 23. 6. 1981, lch. 24).

15. An Coiste um Fhorbairt na hEolaíochta agus na Teicneolaíochta san Eoraip

A tionscnaíodh le Cinneadh 82/835/CEE ón gCoimisiún, 6 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 350, 10. 12. 1982, lch. 45).

16. An Coiste Comhairleach um Beartas Comhphobail maidir le Foraoiseacht agus Tionscail bunaithe ar Fhoraoiseacht

A tionscnaíodh le Cinneadh 83/247/CEE ón gCoimisiún, 11 Bealtaine 1983 (IO Uimh. L 137, 26. 5. 1983, lch. 31).

17. An Coiste Comhairleach um Thaighde agus Forbairt Tionscail (IRDAC)

A tionscnaíodh le Cinneadh 84/128/CEE ón gCoimisiún, 29 Feabhra 1984 (IO Uimh. L 66, 8. 3. 1984, lch. 30).

18. An Comhchoiste um Iarnróid

A tionscnaíodh le Cinneadh 85/13/CEE ón gCoimisiún, 19 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 8, 10. 1. 1985, lch. 26).

- (b) Na Coistí Comhairleacha agus Eolaíocha arna dtionscnamh faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta, a mbeidh comhaontaithe, roimh an aontachas, idir Ríocht na Spáinne, Poblacht na Portaingéile agus an Coimisiún, gur chóir iad a athnuachan go hiomlán ar dháta an aontachais.

IARSCRÍBHINN XXXV

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 393 den Ionstraim Aontachais

I. REACHTAÍOCHT CHUSTAIM

1. Rialachán (CEE) Uimh. 222/77 ón gComhairle, 13 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 38, 9. 2. 1977, lch. 1), arna leasú:

- le Rialachán (CEE) Uimh. 983/79 ón gComhairle, 14 Bealtaine 1979 (IO Uimh. L 123, 19. 5. 1979, lch. 1),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3813/81 ón gComhairle, 15 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 383, 31. 12. 1981, lch. 28),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3617/82 ón gComhairle, 17 Nollaig 1982, (IO Uimh. L 382, 31. 12. 1982, lch. 6):

1 Márta 1986.

2. Rialachán (CEE) Uimh. 233/77 ón gCoimisiún, 22 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 38, 9. 2. 1977, lch. 20), arna leasú:

- le Rialachán (CEE) Uimh. 1601/77 ón gCoimisiún, 11 Iúil 1977 (IO Uimh. L 182, 22. 7. 1977, lch. 1),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 526/79 ón gCoimisiún, 20 Márta 1979 (IO Uimh. L 74, 24. 3. 1979, lch. 1),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 1964/79 ón gCoimisiún, 6 Meán Fómhair 1979 (IO Uimh. L 227, 7. 9. 1979, lch. 12),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 137/80 ón gCoimisiún, 9 Eanáir 1980 (IO Uimh. L 18, 24. 1. 1980, lch. 13),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 902/80 ón gCoimisiún, 14 Aibreán 1980 (IO Uimh. L 97, 15. 4. 1980, lch. 20), arna cheartú in IO Uimh. L 254, 27. 9. 1980, lch. 47),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3298/80 ón gCoimisiún, 18 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 344, 19. 12. 1980, lch. 16),

- le Rialachán (CEE) Uimh. 1664/81 ón gCoimisiún, 23 Meitheamh 1981 (IO Uimh. L 166, 24. 6. 1981, lch. 11), arna cheartú in IO Uimh. L 243, 26. 8. 1981, lch. 18,

- le Rialachán (CEE) Uimh. 2105/81 ón gCoimisiún, 16 Iúil 1981 (IO Uimh. L 207, 27. 7. 1981, lch. 1),

- le Rialachán (CEE) Uimh. 3220/81 ón gCoimisiún, 11 Samhain 1981 (IO Uimh. L 324, 12. 12. 1981, lch. 9)

- le Rialachán (CEE) Uimh. 1499/82 ón gCoimisiún, 11 Meitheamh 1982 (IO Uimh. L 161, 12. 6. 1982, lch. 11),

- le Rialachán (CEE) Uimh. 1482/83 ón gCoimisiún, 8 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 151, 9. 6. 1983, lch. 29), arna cheartú in IO Uimh. L 285, 18. 10. 1983, lch. 24:

1 Márta 1986.

3. Rialachán (CEE) Uimh. 2826/77 ón gCoimisiún, 5 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 333, 24. 12. 1977, lch. 1), arna leasú:

- le Rialachán (CEE) Uimh. 607/78 ón gCoimisiún, 29 Márta 1978 (IO Uimh. L 83, 30. 3. 1978, lch. 17),
- le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 1653/79 ón gCoimisiún, 25 Iúil 1979 (IO Uimh. L 192, 31. 7. 1979, lch. 32),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 1976/80 ón gCoimisiún, 25 Iúil 1980 (IO Uimh. L 192, 26. 7. 1980, lch. 23),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 2966/82 ón gCoimisiún, 5 Samhain 1982 (IO Uimh. L 310, 6. 11. 1982, lch. 11),
- le Rialachán (CEE) Uimh. 3026/84 ón gCoimisiún, 30 Deireadh Fómhair 1984 (IO Uimh. L 287, 31. 10. 1984, lch. 7)

1 Márta 1986.

4. Rialachán (CEE) Uimh. 3177/80 ón gCoimisiún, 5 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 335, 12. 12. 1980, lch. 1):

- a) an 1 Eanáir 1993 maidir le táirgí tionscail,
- b) an 1 Eanáir 1996 maidir le táirgí talmhaíochta.

5. Rialachán (CEE) Uimh. 3178/80 ón gCoimisiún, 5 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 335, 12. 12. 1980, lch. 3):

a) an 1 Eanáir 1993 maidir le táirgí tionscail,

b) an 1 Eanáir 1996 maidir le táirgí talmhaíochta.

6. Rialachán (CEE) Uimh. 1577/81 ón gCoimisiún, 12 Meitheamh 1981 (IO Uimh. L 154, 13. 6. 1981, lch. 26), arna leasú:

— le Rialachán (CEE) Uimh. 3523/81 ón gCoimisiún, 8 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 355, 10. 12. 1981, lch. 26),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 3063/82 ón gCoimisiún, 18 Samhain 1982 (IO Uimh. L 323, 19. 11. 1982, lch. 8),

— le Rialachán (CEE) Uimh. 1012/84 ón gCoimisiún, 10 Aibreán 1984 (IO Uimh. L 101, 13. 4. 1984, lch. 25):

1 Eanáir 1996.

IARSCRÍBHINN XXXVI

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 395 den Ionstraim Aontachais

I. CEART BUNAÍOCHTA AGUS SAOIRSE CHUN SEIRBHÍSÍ A SHOLÁTHAR

1. Treoir 63/607/CEE ón gComhairle, 15 Deireadh Fómhair 1963 (IO Uimh. 159, 2. 11. 1963, lch. 2661/63):

An Phortaingéil: 1 Eanáir 1991.

2. An Dara Treoir 65/264/CEE ón gComhairle, 13 Bealtaine 1965 (IO Uimh. 85, 19. 5. 1965, lch. 1437/65):

An Phortaingéil: 1 Eanáir 1991.

3. Treoir 68/369/CEE ón gComhairle, 15 Deireadh Fómhair 1968 (IO Uimh. L 260, 22. 10. 1968, lch. 22), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14):

An Phortaingéil: 1 Eanáir 1991.

4. Treoir 70/451/CEE ón gComhairle, 29 Meán Fómhair 1970 (IO Uimh. L 218, 3. 10. 1970, lch. 37), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1972 (IO Uimh. L 73, 27. 3. 1972, lch. 14):

An Phortaingéil: 1 Eanáir 1991.

5. Treoir 78/686/CEE ón gComhairle, 25 Iúil 1978 (IO Uimh. L 233, 24. 8. 1978, lch. 1):

An Spáinn: 1 Eanáir 1991.

II. CÁNACHAS

- An Chéad Treoir 67/227/CEE ón gComhairle, 11 Aibreán 1967 (IO Uimh. 71, 14. 4. 1967, lch. 1301/67),

- An Dara Treoir 67/228/CEE ón gComhairle, 11 Aibreán 1967 (IO Uimh. 71, 14. 4. 1967, lch. 1303/67),

- An Séú Treoir 77/388/CEE ón gComhairle, 17 Bealtaine 1977 (IO Uimh. L 145, 13. 6. 1977, lch. 1),

- An tOchtú Treoir 79/1072/CEE ón gComhairle, 6 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 331, 27. 12. 1979, lch. 11),

- Treoir 83/181/CEE ón gComhairle, 28 Márta 1983 (IO Uimh. L 105, 23. 4. 1983, lch. 38),

- An Deichiú Treoir 84/386/CEE ón gComhairle, 31 Iúil 1984 (IO Uimh. L 208, 3. 8. 1984, lch. 58):

An Phortaingéil: 1 Eanáir 1989.

III. AN TIMPEALLACHT

1. Treoir 75/439/CEE ón gComhairle, 16 Meitheamh 1975 (IO Uimh. L 194, 25. 7. 1975, lch. 23):

An Phortaingéil: 1 Eanáir 1989.

2. Treoir 75/440/CEE ón gComhairle, 16 Meitheamh 1975 (IO Uimh. L 194, 25. 7. 1975, lch. 26):

An Phortaingéil: 1 Eanáir 1989.

3. Treoir 76/160/CEE ón gComhairle, 8 Nollaig 1975 (IO Uimh. L 31, 5. 2. 1976, lch. 1), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

An Phortaingéil: 1 Eanáir 1993.

4. Treoir 78/319/CEE ón gComhairle, 20 Márta 1978 (IO Uimh. L 84, 31. 3. 1978, lch. 43), arna leasú le hIonstraim Aontachais 1979 (IO Uimh. L 291, 19. 11. 1979, lch. 17):

An Phortaingéil: 1 Eanáir 1989.

5. Treoir 79/869/CEE ón gComhairle, 9 Deireadh Fómhair 1979 (IO Uimh. L 271, 29. 10. 1979, lch. 44), arna leasú le Treoir 81/855/CEE ón gComhairle, 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7. 11. 1981, lch. 16):

An Phortaingéil: 1 Eanáir 1989.

6. Treoir 80/778/CEE ón gComhairle, 15 Iúil 1980 (IO Uimh. L 229, 30. 8. 1980, lch. 11), arna leasú le Treoir 81/858/CEE ón gComhairle, 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7. 11. 1981, lch. 19):

An Phortaingéil: 1 Eanáir 1989.

PRÓTACAIL

Prótacal Uimh. 1

ar Reacht an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta

CUID A hAON

OIRIÚNÚ AR REACHT AN BHAINC EORPAIGH INFHEISTÍOCHTA

Airteagal 1

Cuirfear na forálacha seo a leanas in ionad Airteagal 3 den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

Airteagal 3

De réir Airteagal 129 den Chonradh seo, is comhaltai den Bhanc:

- Ríocht na Beilge,
- Ríocht na Danmhairge,
- Poblacht Chónaidhme na Gearmáine,
- An Phoblacht Heilléanach,
- Ríocht na Spáinne,
- Poblacht na Fraince,
- Éire,
- Poblacht na hIodáile,
- Ard-Diúiceacht Lucsamburg,
- Ríocht na hÍsiltíre,
- Poblacht na Portaingéile,
- Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Tuaisceart Éireann.'

Airteagal 2

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre d'Airteagal 4 (1) den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

'1. Is é is caipiteal don Bhanc 28 800 milliún ECU, arna shuibscriobh ag na Ballstáit mar a leanas:

— An Ghearmáin	5 508 725 000
— An Fhrainc	5 508 725 000
— An Iodáil	5 508 725 000
— An Ríocht Aontaithe	5 508 725 000
— An Spáinn	2 024 928 000
— An Bheilg	1 526 980 000
— An Ísiltír	1 526 980 000
— An Danmhairg	773 154 000
— An Ghréig	414 190 000
— An Phortaingéil	266 922 000

— Éire	193 288 000
— Lucsamburg	38 658 000.'

Airteagal 3

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5 (1) den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

'1. Íocfaidh na Ballstáit an caipiteal suibscríofa go feadh 9,01367457 % ar mheán na méideanna a shonraítear in Airteagal 4 (1).'

Airteagal 4

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 10 den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

Airteagal 10

Ach amháin mar a bhforáiltear a mhalairt sa Reacht seo, is trí thromlach dá chomhaltai a dhéanfaidh an Bord Gobharnóirí cinntí. Ní mór an tromlach sin a bheith in ionannas le 45 % ar a laghad den chaipiteal suibscríofa. Is de réir fhorálacha Airteagal 148 den Chonradh seo a dhéanfaidh an Bord Gobharnóirí vótáil.'

Airteagal 5

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad na gcéad trí fhomhíre d'Airteagal 11 (2) den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

'2. 22 stiúrthóir agus 12 malartach a bheidh ar an mBord Stiúrthóirí.

Déanfaidh an Bord Gobharnóirí na Stiúrthóirí a cheapadh go ceann cúig bliana mar a thaispeántar thíos:

- 3 stiúrthóir arna n-ainmniú ag Poblacht Chónaidhme na Gearmáine,
- 3 stiúrthóir arna n-ainmniú ag Poblacht na Fraince,
- 3 stiúrthóir arna n-ainmniú ag Poblacht na hIodáile,
- 3 stiúrthóir arna n-ainmniú ag Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann,

- 2 stiúrthóir arna ainmniú ag Ríocht na Spáinne,
- 1 stiúrthóir arna ainmniú ag Ríocht na Beilge,
- 1 stiúrthóir arna ainmniú ag Ríocht na Danmhairge,
- 1 stiúrthóir arna ainmniú ag an bPoblacht Heilléanach,
- 1 stiúrthóir arna ainmniú ag Éirinn,
- 1 stiúrthóir arna ainmniú ag Ard-Diúiceacht Lucsamburg,
- 1 stiúrthóir arna ainmniú ag Ríocht na hÍsiltíre,
- 1 stiúrthóir arna ainmniú ag Poblacht na Portaingéile,
- 1 stiúrthóir arna ainmniú ag an gCoimisiún.

Déanfaidh an Bord Gobharnóirí na malartaigh a cheapadh go ceann cúig bliana mar a thaispeántar thíos:

- 2 malartach arna n-ainmniú ag Poblacht Chónaidhme na Gearmáine,
- 2 malartach arna n-ainmniú ag Poblacht na Fraince,
- 2 malartach arna n-ainmniú ag Poblacht na hIodáile,
- 2 malartach arna n-ainmniú ag Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann,

- 1 malartach arna ainmniú de thoil a chéile ag Ríocht na Danmhairge, ag an bPoblacht Heilléanach agus ag Éirinn,
- 1 malartach arna ainmniú de thoil a chéile ag tíortha Bhenelux,
- 1 malartach arna ainmniú de thoil a chéile ag Ríocht na Spáinne agus ag Poblacht na Portaingéile,
- 1 malartach arna ainmniú ag an gCoimisiún.'

Airteagal 6

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad an dara habairt d'Airteagal 12 (2) den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

'Is gá cúig vóta dhéag ina fhabhar do thromlach cáilithe.'

Airteagal 7

Cuirfear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre d'Airteagal 13 (1) den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

'1. Beidh ar an gCoiste Bainistíochta Uachtarán agus sé Leas-Uachtarán arna gceapadh go ceann sé bliana ag an mBord Gobharnóirí ar thogra ón mBord Stiúrthóirí. Féadfar a gceapacháin a athnuachan.'

CUID A DÓ

FORÁLACHA EILE

Airteagal 8

1. Íocfaidh Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile 91 339 340 ECU agus 12 040 186 ECU faoi seach mar a scair den chaipiteal a íocfaidh na Ballstáit amhail ón 1 Eanáir 1986, i gcúig thráthchuid leathbhliantúla chomhionanna a bheidh dlite an 30 Aibreán agus an 31 Deireadh Fómhair. Beidh an chéad tráthchuid infíochta ar cibé ceann den dá dháta sin is túisce a leanfaidh dáta an aontachais.

2. Maidir leis an gcuid a bheidh le híoc fós, ar dháta an aontachais, faoi na méaduithe caipitil a cinneadh an 15 Meitheamh 1981 agus an 11 Meitheamh 1985, rannpháirteoidh Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile go comhréireach agus de réir an tráthchláir atá leagtha síos do na méaduithe caipitil sin.

3. Is ionann na suimeanna a bheidh le híoc de bhua mhír 1 agus faoin méadú caipitil a cinneadh an 15 Meitheamh 1981 agus na scaireanna caipitil a bheidh le híoc ag na Ballstáit nua arna ríomh de réir fhorálacha Airteagal 5 den Phrótacal ar Reacht an Bhainc, a

shocraigh gur 10,17857639 % céatadán an chaipitil shuibscríofa a bhí le híoc ag na Ballstáit roimh an méadú caipitil dá dtagraítear i mír 2 a cinneadh an 11 Meitheamh 1985.

Airteagal 9

Rannpháirteoidh Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile mar seo a leanas, ar na dátaí dá bhforáiltear in Airteagal 8 (1), sa chiste cúltaca, sa chúlchiste forlíontach, sna soláthairtí is ionann agus cúlchistí agus sa tsuim a bheidh le cur in áiríte fós do na cúlchistí agus na soláthairtí a thig as iarmhéid an chuntais sochair agus dochair, mar a bheidh an 31 Nollaig den bhliain roimh an aontachas agus arna léiriú i gclár comhárdaíthe an Bhainc:

$$\frac{7,031}{92,0421875} = 7,63888842 \%$$

de na míreanna sin i gcás Ríocht na Spáinne agus

$$\frac{0,9268125}{92,0421875} = 1,00694315 \%$$

de na míreanna sin i gcás Phoblacht na Portaingéile.

Airteagal 10

Déanfaidh Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile na híocaíochtaí dá bhforáiltear in Airteagal 8 agus 9 den Phrótacal seo ina n-airgead reatha féin is inaistrithe gan srianadh.

Déanfar na suimeanna is iníoctha a ríomh, ar bhonn an ráta sóinseála idir an ECU agus an peseta agus an escudo faoi seach a bheidh i bhfeidhm an lá oibre deiridh den mhí roimh na dátaí a mbeidh na híocaíochtaí atá i gceist dlíthe. Is ar bhonn na foirmle sin freisin a dhéanfar an coigeartú caipitil dá bhforáiltear in Airteagal 7 den Phrótacal ar Reacht an Bhainc. Beidh feidhm ag an gcoigeartú sin freisin i leith na n-íocaíochtaí a bheidh déanta cheana ag Ríocht na Spáinne agus ag Poblacht na Portaingéile.

Airteagal 11

1. Amhail ón aontachas, déanfaidh an Bord Gobharnóirí líon an Bhord Stiúrthóirí a mhéadú trí dhaoine a cheapadh mar a leanas: dhá stiúrthóir arna

n-ainmniú ag Ríocht na Spáinne agus stiúrthóir amháin arna ainmniú ag Poblacht na Portaingéile, maille le marlartach amháin arna ainmniú de thoil a chéile ag Ríocht na Spáinne agus ag Poblacht na Portaingéile.

2. Rachaidh téarmaí oifige na stiúrthóirí agus an mhalartaigh a bheith ceaptha amhlaidh in éag ag deireadh chruinniú bliantúil an Bhord Gobharnóirí ag a scrúdófar tuarascáil bhliantúil airgeadais 1987.

Airteagal 12

1. Sna trí mhí tar éis an aontachais déanfaidh an Bord Gobharnóirí, ar thogra ón mBord Stiúrthóirí, an séú Leas-Uachtaran dá dtagraítear in Airteagal 7 den Phrótacal seo a cheapadh.

2. Rachaidh téarma oifige an Leas-Uachtaráin a bheidh ceaptha amhlaidh in éag ag deireadh chruinniú bliantúil an Bhord Gobharnóirí ag a scrúdófar tuarascáil bhliantúil bhliain airgeadais 1987.

Prótacal Uimh. 2**do na hOileáin Chanáracha agus do Cheuta agus Melilla***Airteagal 1*

1. Measfar nach earraí a chomhlíonann na coinníollacha in Airteagail 9 agus 10 de Chonradh CEE ná earraí ar saorchúrsaíocht de réir Chonradh CEEG táirgí de thionscnamh na nOileán Canárach nó Cheuta agus Melilla na táirgí de thionscnamh tríú tíortha a allmhairítear isteach sna hOileáin Chanáracha nó i gCeuta agus Melilla faoi chuimsiú na gcóras is infheidhme ina leith sna críocha sin, ar iad do theacht ar saorchúrsaíocht i gcríoch chustaim an Chomhphobail.

2. Ní bheidh na hOileáin Chanáracha ná Ceuta agus Melilla ina gcuid de chríoch chustaim an Chomhphobail.

3. Ach amháin mura bhforáiltear a mhalairt sa Phrótacal seo, beidh gníomhartha Institiúidí an Chomhphobail maidir le reachtaíocht chustaim a bhaineann le trádáil eachtrach infheidhme, faoi réir na gcoinníollacha céanna, maidir le trádáil idir críoch chustaim an Chomhphobail, de thaobh amháin, agus na hOileáin Chanáracha agus Ceuta agus Melilla, den taobh eile.

4. Ach amháin mura bhforáiltear a mhalairt sa Phrótacal seo, ní infheidhme gníomhartha Institiúidí an Chomhphobail maidir leis an gcomhbheartas trádála, cibé acu is gníomhartha uathrialacha nó gníomhartha coinbhinsiúnta iad, a bhfuil baint dhíreach acu le hallmhairiú nó le honnmhairiú earraí, maidir leis na hOileáin Chanáracha nó le Ceuta agus Melilla.

5. Ach amháin mura bhforáiltear a mhalairt san Ionstraim Aontachais lena n-áirítear an Prótacal seo, ciurfidh an Comhphobal chun feidhme ina chuid trádála leis na hOileáin Chanáracha agus le Ceuta agus Melilla maidir le táirgí faoi Iarscríbhinn II de Chonradh CEE an córas ginearálta céanna a chuireann sé chun feidhme ina thrádáil eachtrach.

Airteagal 2

1. Gan dochar d'Airteagail 3 agus 4 den Phrótacal seo, deonófar díolúine ó dhleachtanna custaim faoi réir na gcoinníollacha a shonraítear i míreanna 2 agus 3, i leith táirgí de thionscnamh na nOileán Canárach agus Cheuta agus Melilla nuair a ligfear ar saorchúrsaíocht iad i gcríoch chustaim an Chomhphobail.

2. Sa chuid den Spáinn a áirítear i gcríoch chustaim an Chomhphobail, deonófar an díolúine ó dhleachtanna custaim dá dtagraítear i mír 1, amhail ón 1 Eanáir 1986.

I gcás na coda eile de chríoch chustaim an Chomhphobail, díothófar na dleachtanna custaim ar allmhairiú táirgí de thionscnamh na nOileán Canárach agus Cheuta agus Melilla de réir an tráthchláir céanna agus faoi réir na gcoinníollacha céanna dá bhforáiltear in Airteagail 30, 31 agus 32 den Ionstraim Aontachais.

3. De mhaolú ar mhíreanna 1 agus 2, tairbheoidh tobac monaraithe faoi Cheannteideal Uimh. 24.02 den Chomhtharaif Chustaim a mhonaraítear sna hOileáin Chanáracha, i gcríoch chustaim an Chomhphobail, den díolúine ó dhleachtanna custaim go feadh méid tharaif-chuótaí.

Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na cuótaí seo a oscailt agus a dháileadh, a glacadh mar bhonn tagartha meán na trí bliana is fearr as na cúig bliana deireannacha dá bhfuil sonraí staitistiúla ar fáil. Gníomhóidh an Chomhairle i dtráth cuí ionas go bhféadfar na cuótaí seo a oscailt agus a dháileadh an 1 Eanáir 1986.

D'fhonn a áirithiú nach dtiocfaidh deacrachtaí eacnamaíocha chun cinn do cheann amháin nó níos mó de na Ballstáit mar gheall ar athchoinsíniú a bheith á dhéanamh ar thobac monaraithe a allmhairítear isteach i mBallstát eile, glacfaidh an Coimisiún tar éis dó dul i gcomhairle leis na Ballstáit gach modh is gá don chomhoibriú riaracháin.

Airteagal 3

1. Tairbheoidh na táirgí iascaigh faoi Cheannteidil Uimh. 03.01, 03.02, 03.03, 16.04, 16.05 agus fhocheannteidil 05.15 A agus 23.01 B den Chomhtharaif Chustaim is de thionscnamh na nOileán Canárach nó Cheuta agus Melilla, go feadh méid na dtaraif-chuótaí a ríomhfar de réir táirge agus mheán na gcainníochtaí a diúscaíodh iarbhir sna blianta 1982, 1983 agus 1984, den chóras a shonraítear ina dhiaidh seo, maidir lena ndul isteach sa chuid den Spáinn a áirítear i gcríoch chustaim an Chomhphobail, de thaobh amháin, agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, den taobh eile.

— Nuair a allmhairítear na táirgí sin isteach sa chuid den Spáinn áirítear i gcríoch chustaim an Chomhphobail tairbheoidh siad den díolúine ó dhleachtanna custaim. Ní mheasfar na táirgí sin a bheith ar saorchúrsaíocht sa Spáinn de réir bhrí Airteagal 10 de Chonradh CEE nuair a dhéantar iad a athchoinsíniú go dtí Ballstát eile.

— Nuair a ligtear ar saorchúrsaíocht na táirgí sin sa chuid eile de chríoch chustaim an Chomhphobail, tairbheoidh siad den laghdú comhleanúnach ar dhleachtanna custaim de réir an tráthchláir céanna agus faoi réir na gcoinníollacha céanna dá bhforáiltear in Airteagal 173 den Ionstraim Aontachais, ach sin ar an gcoinníoll go gcloifear leis na praghanna tagartha.

2. Amhail ón 1 Eanáir 1993 i gcás na dtáirgí iascaigh dá dtagraítear i mír 1 agus amhail ón 1 Eanáir 1996 i gcás ullmhóidí sairdíní agus sairdíní leasaithe faoi focheannteideal 16.04 D den Chomhtharaif Chustaim, tairbheoidh na táirgí sin den díolúine ó dhleachtanna custaim ar fud chríoch chustaim uile an Chomhphobail

go feadh méid na dtaraif-chuótaí a ríomhfar de réir táirge agus mheán na gcainníochtaí a diúscaíodh iarbhir sna blianta 1982, 1983 agus 1984 sa chuid den Spáinn a áirítear i gcríoch chustaim an Chomhphobail nó a onnmhairíodh isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach. Nuair a ligtear ar saorchúrsaíocht na táirgí a tugadh isteach i gcríoch chustaim an Chomhphobail faoi chuimsiú na dtaraif-chuótaí seo, beidh siad faoi réir na rialacha dá bhforáiltear comheagraíocht na margái, agus na bpraghanna tagartha, go speisialta.

3. Socróidh an Chomhairle gach bliain, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na forálacha maidir le taraif-chuótaí a oscailt agus a dháileadh de réir na modhanna dá bhforáiltear i míreanna 1 agus 2. Don bhliain 1986 gníomhóidh an Chomhairle i dtráth cuí ionas go bhféadfar na cuótaí seo a oscailt agus a dháileadh an 1 Eanáir 1986.

Airteagal 4

1. Nuair a ligtear na táirgí talmhaíochta atá luaite in Iarscríbhinn I, is de thionscnamh na nOileán Canárach, ar saorchúrsaíocht i gcríoch chustaim an Chomhphobail, tairbheoidh siad den díolúine ó dhleachtanna custaim, ach sin go feadh méid na dtaraif-chuótaí a ríomhfar de réir táirge agus mheán na gcainníochtaí a diúscaíodh iarbhir sna blianta 1982, 1983 agus 1984 maidir lena ndul isteach sa chuid den Spáinn a áirítear i gcríoch chustaim an Chomhphobail, de thaobh amháin, agus sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, den taobh eile:

a) Tairbheoidh an chuid de na táirgí thuasluaite faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 go dtí an 31 Nollaig 1995 agus an chuid eile go dtí an 31 Nollaig 1992:

— den díolúine ó dhleachtanna custaim sa chuid den Spáinn a áirítear i gcríoch chustaim an Chomhphobail, ach gan an córas praghanna tagartha a chur chun feidhme sna cásanna ina mbeidh sé infheidhme,

— sa chuid eile de chríoch chustaim an Chomhphobail, de na coinníollacha céanna a bhfuil glactha leo do na táirgí céanna a thig as an gcuid den Spáinn a áirítear i gcríoch chustaim an Chomhphobail, ach sin ar an gcoinníoll go gcloifear leis na praghanna tagartha nuair is infheidhme iad.

b) Tairbheoidh an chuid de na táirgí thuasluaite faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 amhail ón 1 Eanáir 1996 agus an chuid eile amhail ón 1 Eanáir 1993 den díolúine ó dhleachtanna custaim i gcríoch chustaim uile an Chomhphobail ach sin ar an gcoinníoll go gcloifear le córas na bpraghanna tagartha nuair is infheidhme iad.

Glacfaidh an Chomhairle i dtráth cuí, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na forálacha a thabharfaidh go bhféadfar na cuótaí seo a oscailt agus a dháileadh an 1 Eanáir 1986.

2. a) De mhaolú ar mhír 1, nuair a ligfear bananaí faoi fhocheannteideal 08.01 B den Chomhtharaif Chustaim, is de thionscnamh na nOileán Canárach, ar saorchúrsaíocht sa chuid den Spáinn a áirítear i gcríoch chustaim an Chomhphobail, tairbheoidh siad den díolúine ó dhleachtanna custaim. Ní mheasfar bananaí a allmhaireofar faoi réir an chórais thuasluaite a bheith ar saorchúrsaíocht sa chuid sin den Spáinn de réir bhrí Airteagal 10 de Chonradh CEE má dhéantar iad a athchoinsíniú chuig Ballstát eile.

b) Go dtí an 31 Nollaig 1995, féadfaidh Ríocht na Spáinne, i gcás bananaí dá dtagraítear i bhfomhír (a) a allmhairítear ó na Ballstáit eile na srianta cainníochtúla agus na bearta comhéifeachta a chuireadh sí chun feidhme i leith allmhairiú na dtáirgí sin faoin gcóras náisiúnta roimhe sin a choimeád i bhfeidhm.

De mhaolú ar Airteagal 76 (2) den Ionstraim Aontachais agus go dtí go dtabharfar isteach comheagraíocht margaí don táirge sin, féadfaidh Ríocht na Spáinne, a mhéid is dianghá sin chun an eagraíocht náisiúnta a chothabháil, srianta cainníochtúla ar allmhairiú na mbananaí dá dtagraítear faoi (a) a allmhairítear ó thríú tíortha a choimeád i bhfeidhm.

Airteagal 5

1. Má thig mór-mhéadú ar allmhairiú táirgí áirithe de thionscnamh na nOileán Canárach nó Ceuta agus Melilla a rachadh chun dochair do tháirgeoirí an Chomhphobail de dhroim an córas dá bhforáiltear in Airteagal 2 (2) a bheith á chur chun feidhme, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, coinníollacha speisialta a chur i mbaint le hallmhairiú na dtáirgí sin isteach i gcríoch chustaim an Chomhphobail.

2. Má bhaineann, nó más dóigh go mbainfeadh, mórdhíobháil do ghníomhaíocht táirgíochta i gceann amháin nó níos mó de na Ballstáit de bharr nach bhfuil an comhbheartas tráchtála ná an Chomhtharaif Chustaim á gcur chun feidhme ar allmhairiú amhábharr nó táirgí idirmheánacha isteach sna hOileáin Chanáracha nó isteach i gCeuta agus Melilla, féadfaidh an Coimisiún, ar iarratas ó Bhallstát, nó ar a leointe féin, na bearta iomchuí a ghlacadh.

Airteagal 6

1. Tairbheoidh táirgí de thionscnamh chríoch chustaim an Chomhphobail a allmhairítear isteach sna hOileáin Chanáracha nó isteach i gCeuta agus Melilla den díolúine ó dhleachtanna custaim agus muirir chomhéifeachta faoi réir na gcoinníollacha a shonraítear i míreanna 2 agus 3.

2. Díothófar go comhleanúnach na dleachtanna custaim agus na muirir chomhéifeachta atá i bhfeidhm sna hOileáin Chanáracha agus i gCeuta agus Melilla agus an muirear dá ngairtear 'arbitrio insular — tarifa general' atá i bhfeidhm sna hOileáin Chanáracha i leith táirgí de thionscnamh chríoch chustaim an Chomhphobail de réir an tráthchláir chéanna agus faoi réir na gcoinníollacha céanna sin dá bhforáiltear in Airt-eagail 30, 31 agus 32 den Ionstraim Aontachais.

3. Díothófar an 1 Márta 1986 an muirear dá ngairtear 'arbitrio insular — tarifa especial' de chuid na nOileán Canárach, i leith táirgí de thionscnamh chríoch chustaim an Chomhphobail.

Ar a shon sin, féadfar an muirear sin a choimeád i bhfeidhm i leith allmhairiú táirgí atá ar an liosta in Iars-críbhinn B, de réir ráta is ionann agus 90 % den ráta a thaispeántar os coinne gach táirge ar an liosta sin, agus ar an gcoinníoll go gcuirfear an ráta laghdaithe sin chun feidhme go cothrom ar gach allmhairiú táirgí i dtrácht ar de thionscnamh chríoch chustaim uile an Chomhphobail iad. Díothófar an muirear sin tráth nach déanaí ná an 1 Eanáir 1993 mura gcinntídh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, é a choimeád i bhfeidhm níos faide, ag féachaint do threo-ghluaiseacht chor eacnamaíoch na nOileán Canárach i leith gach ceann de na táirgí i gceist.

Ní fhéadfaidh an muirear sin bheith níos airde tráth ar bith ná leibhéal tharaif chustaim na Spáinne arna leasú d'fhonn an Chomhtharaif Chustaim a thabhairt isteach go comhleanúnach.

Airteagal 7

Maidir leis na dleachtanna custaim agus na muirir ar comhéifeacht leis na dleachtanna sin agus an córas trádála a chuirtear chun feidhme i leith táirgí a allmhairítear isteach sna hOileáin Chanáracha agus isteach i gCeuta agus Melilla ó thríú tír, ní lú fabhar dóibh ná an fabhar a chuireann an Comhphobal chun feidhme de réir a oibleagáidí idirnáisiúnta nó a chomhshocraíochtaí fabhair i leith an tríú tír sin, ach sin ar an gcoinníoll go gcuirfidh an tríú tír sin an chóir chéanna chun feidhme ar allmhairiú ó na hOileáin Chanáracha agus ó Ceuta agus Melilla a chuireann sí chun feidhme ar allmhairiú ón gComhphobal. Ar a shon sin, ní fhéadfaidh an chóir is infheidhme ar allmhairiú isteach sna hOileáin Chanáracha agus isteach i gCeuta agus Melilla ón tríú tír sin bheith níos fabhraí ná an chóir is infheidhme ar tháirgí a allmhairítear ó chríoch chustaim an Chomhphobail.

Airteagal 8

Beidh an córas is infheidhme sa trádáil earraí idir na hOileáin Chanáracha de thaobh amháin, agus Ceuta agus Melilla, den taobh eile, ar a laghad chomh fabhrach is atá an chóir is infheidhme de bhun Airteagal 6.

Airteagal 9

1. Glacfaidh an Chomhairle roimh an 1 Márta 1986, ag gníomhú di trí thiomlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, rialacha feidhmiúcháin an Phrótacail seo agus go háirithe na rialacha tionscnaimh is infheidhme sa trádáil, dá dtagraítear in Airteagail 2, 3, 4, 6 agus 8, lena n-áirítear na forálacha a bhaineann le táirgí tionscnaimh a aithint agus tionscnamh a rialú.

Cuimseoidh na rialacha, go háirithe, forálacha maidir le marcáil agus/nó lipéadú, coinníollacha cláraithe long agus feidhmiú maidir le comhshuimiú na dtionscnamh i gcás táirgí éisc maille le forálacha chun tionscnamh na dtáirgí a shocrú.

2. Fanfaidh na rialacha seo a leanas i bhfeidhm go dtí an 28 Feabhra 1986:

- na rialacha tionscnaimh dá bhforáiltear i gComhaontú 1970 idir Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Spáinn, i leith trádáil idir críoch chustaim an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach, de thaobh amháin, agus na hOileáin Chanáracha agus Ceuta agus Melilla, den taobh eile,
- na rialacha tionscnaimh dá bhforáiltear sna forálacha náisiúnta a bheidh i bhfeidhm an 31 Nollaig 1985 i leith trádáil idir an chuid den Spáinn a áirítear i gcríoch chustaim an Chomhphobail, de thaobh amháin, agus na hOileáin Chanáracha agus Ceuta agus Melilla, den taobh eile.

IARSCRÍBHINN A

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 4 (1)

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
06.01	Bleibíní, oinniúin, tiúbair, fréamhacha tiúbair, coirm, mullaigh agus ríosóim, ina suan, ag fás nó faoi bhláth: ex A. Ina suan: — Seachas iasaintí, naircís, tiúlipí, glaidiólais
06.02	Plandaí beo eile, lena n-áirítear crainn, toim, toir, fréamhacha, gearrthacha agus buinneoga: A. Gearrthacha nach bhfuil fréamhaithe, agus buinneoga: II. Eile ex D. Eile: — Toir róis (gach speiceas Rosa) gan oibriú buinneoige ná gearrthaí orthu: — Stoc 10 mm nó níos lú trasna — Eile — Seachas Mycelium (pór muisiríúin agus fungais inite eile), ródaidéand-róin (asáilianna) agus siolphlandaí glasraí agus siolphlandaí sú talún: — Plandaí gairdín: — Crainn, toim, toir seachas crainn toraidh agus foraoise: — Gearrthacha, fréamhaithe agus plandaí óga — Eile — Eile: — Ilbhliantóga — Eile — Plandaí tí: — Gearrthacha fréamhaithe agus plandaí óga, seachas cachtais — Seachas plandaí bláthanna agus bachlóga nó bláthanna orthu, seachas cachtais
06.03	Bláthanna agus bláth-bhachlóga, gearrtha, de shaghas a bheadh oiriúnach le haghaidh crobhaingí nó mar ornáidí, úr, triomaithe, daite, tuartha, tuilthe nó ullmhaithe ar dhóigh eile: ex A. Úr: I. Ón 1 Meitheamh go dtí an 31 Deireadh Fómhair: — Rósanna — Lusanna na gile — Magairliní — Glaidiólais — Criosantamaim — Eile II. Ón 1 Samhain go dtí an 31 Bealtaine: — Rósanna — Lusanna na gile — Magairliní — Glaidiólais — Criosantamaim — Eile
07.01	Glasraí, úr nó fuaraithe: A. Prátaí: II. Nua F. Glasraí pischineálacha, scilligthe nó gan a bheith: II. Pónairí den chineál Phaseolus

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuirisc
07.01 (ar leanúint)	ex H. Oinniúin, sealóidí agus gairleog: — Oinniúin M. Trátaí P. Cúcamaí agus gircíní: I. Cúcamaí S. Piobair mhilse T. Eile: II. Ubhthorthaí
08.01	Dátaí, bananaí, anainn, mangónna, mangóistíní, avocados, guábhaí cnónna cócó, cnónna Brasaíleacha, cnónna caisiú (d'acaisiú nó d'anacard), úr nó tirim, bíodh nó ná bíodh siad scilligthe: D. Avocados

IARSCRÍBHINN B

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 6 (3)

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Ráta (%)
02.01	Feoil agus scartach inite na n-ainmhithe faoi Cheannteidil Uimh. 01.01 go dtí 01.04 go huile, úr, fuaraithe nó reoite: A. Feoil: II. Den speiceas buaibheach: a) Úr nó fuaraithe III. Den speiceas muc: a) Clóis: ex 1. Conablaigh iomlána nó leathchona-blaigh: — Úr nó fuaraithe ex 2. Ceathrúna agus píosaí de cheathrúna: — Úr nó fuaraithe ex 3. Ceathrúna tosaigh nó guaillí agus píosaí díobh: — Úr nó fuaraithe ex 4. Luain agus píosaí de luain: — Úr nó fuaraithe ex 5. Uchtanna agus píosaí d'uchtanna: — Úr nó fuaraithe 6. Eile: bb) Neamhshonraithe: — Úr nó fuaraithe ex b) Eile: — Úr nó fuaraithe	20 20 20 20 20 20 20 20
04.01	Bainne agus uachtar, úr, gan bheith tiubhaithe ná milsithe: A. Ina bhfuil cion nach mó ná 6 % de shail de réir meáchain: I. Iógart, ceifear, bainne téachta, meadhg, bláthach agus bainne eile, coipthe nó aigéadaithe: ex a) I bpacáistí láithreacha nach mó a nglantóilleadh ná 2 l: — Iógairt	12,5
04.05	Uibheacha agus buíocáin uibheacha éan, úr, triomaithe nó leasaithe ar dhóigh eile, milsithe nó gan a bheith: A. Uibheacha sa bhlaosc, úr nó leasaithe: I. Uibheacha éanlaith clóis: ex b) Eile: — Cearc	9
09.01	Caife, rósta nó gan bheith, nó saor ó chaiféin nó gan a bheith; blaosca agus craicne caife; caife tacair a mbeidh aon chion de ina chaife: A. Caife: II. Rósta: a) Gan a bheith saor ó chaiféin	19
19.03	Paitéanna bia: B. Eile	12
20.02	Glasraí a ullmháitear nó a leasaítear ar shlí seachas le finéagar nó aigéad aicéatach: ex C. Trátaí: — Tiúchán trátaí, ar mó an t-ábhar tirim iontu ná 30 % de réir meáchain, in árthaí leáshéalaíthe	10

Uimh. na Comhtharairfe Custaim	Tuairisc	Ráta (%)
21.04	Anlainn; tarsainn agus blastanais mheasctha: B. Anlainn, bunaithe ar thaos trátaí	9
21.07	Ullmhóidí bia nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile: D. Iógairt ullmhaithe; bainne ullmhaithe i bhfoirm púdair de shaghas a úsáidtear le haghaidh bia do naíonáin nó chun críocha bia-aiste nó cócaireachta: I. Iógairt ullmhaithe: b) Eile	12,5
22.09	Alcól eitileach gan dinádúrú, ar lú a neart alcólach ná 80 %; biotáillí, licéir agus deochanna biotáilleacha eile; ullmhóidí alcólacha cumaisc (ar a dtugtar 'úisc thiubhaithe') chun deochanna a mhonarú: C. Deochanna biotáilleacha: I. Rum, araic, taifia, i gcoimeádáin ina bhfuil: ex a) 2 l nó níos lú: — Rum ex b) Níos mó ná 2 l: — Rum	39,1 Pta/l 39,1 Pta/l
39.02	Táirgí polaiméireachta agus comhpholaiméireachta (polai-eitiléin, polaitreahalaí-eitiléin, polai-iseabútiléin, polai-stiréin, clóiríd pholaivinile, acéatáit pholaivinile, clóraicéatáit pholaivinile, agus díorthaigh eile pholaivinile, díorthaigh pholaicrileacha agus pholaimeiticrileacha, roisíní cumarón-indéine, etc.): C. Eile: ex IV. Polaproipiléin: — I mbandaí is mó ná 0,1 mm ar tiús VII. Clóiríd pholaivinile: ex b) I bhfoirmeacha eile: — I bhfeadáin	10,5 10,5
39.07	Earraí de na hábhair faoi Cheannteidil Uimh. 39.01 go 39.06 go huile: B. Eile: V. Ábhair eile: ex d) Eile: — Plátaí le trastomhas idir 17 agus 21 cm go huile, agus 'gloiní' de pholaistiréin — Saic, saicíní, agus a samhail de pholai-eitiléin — Soithí seachas carbáigh, buidéil agus prócaí, de pholaistiréin — Feistis d'fheadáin agus do phóibáin agus phóibáin chríochnaithe, de PVC	15 10,5 15 10,5
42.02	Earraí taistil (truncaí, culaithchásanna, hatabhoscaí, málaí taistil, málaí droma, etc.), málaí siopadóireachta, málaí láimhe, tiachóga, málaí cáipéise, vallaití, sparáin, cásanna maisiúcháin, cásanna uirlisí, púitsí tobac, truaillí, cásanna, boscaí (le haghaidh arm, gléasanna ceoil, déshúileach, seodra, buidéal, coiléar, coisbhirt, scuab, etc.) agus coimeádáin dá samhail, de leathar, nádúrtha, saorga nó athdhéanta, de shnáit-hín bolcánaithe, de leatháin d'ábhair phlaisteacha shaorga, de pháipéarchlár nó d'fhaibricí: ex A. De leatháin d'ábhair phlaisteacha shaorga: — Málaí polai-eitiléine	10,5

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Ráta (%)
48.05	Páipéar agus páipéarchlár iomaireach (bíodh nó ná bíodh leatháin le taos leo a bhfuil dromchla leata orthu) créipthe, pléatáilte, cabhraithe nó breifnithe, ina rollaí nó ina leatháin: A. Páipéar agus páipéarchlár, iomaireach ex B. Eile: — Páipéar créipthe tí, 15 g meáchain nó níos mó ach níos lú ná 50 g an m ²	14 12,5
ex 48.14	Bloic scríbhneoireachta: clúdaigh, litirchártaí, gnáthchártaí poist, cártaí comhfhreagrais; boscaí, púitsí agus tiachóga agus leabhair scríbhneoireachta, de pháipéar nó de pháipéarchlár, gan iontu ach ilchnuasach de pháipéar stáiseanóireachta: — Bloic scríbhneoireachta	15
48.15	Páipéar agus páipéarchlár eile, gearrtha de réir tomhais nó crutha: ex B. Eile: — Páipéar leithris i rollaí — Páipéar d'innill oifige agus a leitheidí, i mbandaí nó rollaí	12 12
48.16	Boscaí, málaí agus coimeádáin phacála eile, de pháipéar nó de pháipéarchlár; cartanáiste oifige, siopa agus a samhail: ex A: Boscaí, málaí agus coimeádáin phacála eile, de pháipéar nó de pháipéarchlár: — Boscaí de pháipéar nó de pháipéarchlár, iomaireach — Málaí agus saic, de pháipéar Kraifte — Boscaí le haghaidh todóga agus toitíní	15 11 14
ex 48.18	Cláir, leabhráin, leabhair nótaí, blocáin mheabhráin, leabhair ordaithe, leabhair admhála, dialanna, suiteáin, ceangaltóirí (bileoga scaoilte nó eile) clúdaigh chomhaid agus stáiseanóireacht eile, de pháipéar nó de pháipéarchlár; sampla-albaim agus albaim eile agus leabhar-chlúdaigh de pháipéar nó de pháipéarchlár: — Blocáin mheabhráin agus leabhair chleachta	13
ex 48.19	Lipéid pháipéir nó pháipéarchláir, bíodh nó ná bíodh siad clóite nó gumaithe: — Lipéid pháipéir nó pháipéarchláir, seachas bandaí todóga	14,5
48.21	Earraí eile de laíon pháipéir, de pháipéar; de pháipéarchlár nó d'ascart ceallalóis: B. Naipcíní maonairte agus líneálacha maonairte do naíonáin: ex I. Nach bhfuil cóirithe lena miondíol: — D'ascart ceallalóis ex II. Eile: — D'ascart ceallalóis ex D. Líneadach leapa, boird, ionlainne (lena n-áirítear ciarsúir agus snuadh-fhíocháin), tí nó cistine; cneas-éadaí agus éadaí eile: — Tuáillí láimhe agus naipcíní boird ex E. Tuáillí sláintíochta agus stoipéid: — Tuáillí sláintíochta, d'ascart ceallalóis	14 14 14 14

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Ráta (%)
48.21 (ar leanúint)	F. Eile: ex I. Earraí eile a úsáidtear chun críocha máinliachta, liachta nó sláintíochta, nach bhfuil cóirithe lena miondiol: — Naipcíní agus líneálacha sláintíochta, d'ascart ceallalois ex II. Neamhshonraithe: — Naipcíní agus líneálacha sláintíochta, d'ascart ceallalois	14 14
70.10	Carbáigh, buidéal, flaigíní, searróga, potaí, coimeádáin fheadánacha agus coimeádáin ghloine dá samhail, de shaghas is gnáth a úsáid chun earraí a iompar nó a phacáil; stopalláin, agus iatáin eile de ghloine: — Seachas coimeádáin is gnáth a úsáid chun earraí a iompar nó a phacáil, arna ndéanamh as feadán gloine is lú ná 1 mm ar tiús agus stopalláin agus iatáin eile	9
ex 76.08	Déanmhais agus páirteanna de dhéanmhais (haingir, droichid agus ranna droichead, túir, píolóin, piléir, colúin, frámaí, díonchreataí, frámaí doirse agus fuinneog, balastráideanna, etc.), d'alúmanam; leatháin agus plátaí, barraí, cruthanna, feadáin, etc., d'alúmanam, a ullmhaítear lena n-úsáid i ndéanmhais: — Doirse, fuinneoga agus frámaí — Plátaí, barraí, cruthanna, feadáin, etc., de chóimhiotal alúmanam, a ullmhaítear lena n-úsáid i ndéanmhais	8,4 8,4
94.03	Troscán eile agus páirteanna: ex B. Eile: — Leapacha de mhiotal neamhlómhar — Seilfeanna agus a bpáirteanna, de mhiotal neamhlómhar	13 11,5
94.04	Tacaí tochta; earraí leapachais agus feisteas dá samhail atá feistithe le lingéain nó líonta nó feistithe laistigh le hábhar ar bith nó earraí de rubar borrhtha, coipe nó spúinse nó d'ábhar plaisteach saorga borrhtha, nó spúinse, clúdaithe nó gan a bheith (mar shampla, tochtanna, cuilteanna, fannchlúmháin, cúisíní, súisteoga agus piliúir): A. Earraí leapachais agus feisteas dá samhail d'ábhar plaisteach saorga borrhtha, coipe nó spúinse, clúdaithe nó gan a bheith piliúir ex B. Eile: — Tacaí tochta, tochtanna agus piliúir	12 13

Prótacal Uimh. 3

maidir le trádáil earraí idir an Spáinn agus an Phortaingéil i gCaitheamh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach

Airteagal 1

1. Ach amháin i gcás na dtáirgí faoi Iarscríbhinn II de Chonradh CEE agus faoi réir fhorálacha an Phrótacail seo, cuirfidh an Spáinn agus an Phortaingéil chun feidhme sa trádáil eatarthu an chóir a comhaontaíodh idir gach ceann acu, de thaobh, agus an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, den toabh eile, faoi mar a shonraítear i gCaibidil 1 de Theideal II, agus i gCaibidil 1 de Theideal III i gCuid a Ceathair den Ionstraim Aontachais.

2. Cuirfidh Ríocht na Spáinne chun feidhme i leith na dtáirgí de thionscnamh na Portaingéile faoi Chaibidlí 25 go 99 den CTC, ach amháin na táirgí faoi Rialacháin (CEE) Uimh. 2783/75, (CEE) Uimh. 3033/80 agus (CEE) Uimh. 3035/80, an córas céanna a fheidhmíonn an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i leith na Portaingéile, go háirithe maidir le díchur dleachtanna custaim agus muirear comhéifeachta, agus srianta cainníochtúla ar allmhairiú agus onnmhairiú agus beart comhéifeachta, i leith na n-earraí faoi Chonradh CEE a chomhlíonann sa Phortaingéil coinníollacha Airteagail 9 agus 10 den Chonradh sin agus i leith na n-earraí faoi Chonradh CEEC atá i saorchúrsaíocht sa Phortaingéil de réir an Chonartha sin.

Cuirfidh Poblacht na Portaingéile chun feidhme i leith na dtáirgí de thionscnamh na Spáinne faoi Chaibidlí 25 go 99 den CTC, ach amháin na táirgí faoi Rialacháin (CEE) Uimh. 2783/75, (CEE) Uimh. 3033/80 agus (CEE) Uimh. 3035/80, an córas céanna a fheidhmíonn sí i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.

3. Roimh an 1 Márta 1986, glacfadh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na rialacha maidir le tionscnamh is infheidhme ar an trádáil idir an Spáinn agus an Phortaingéil.

Airteagal 2

Chun Airteagal 48 den Ionstraim Aontachais a chur chun feidhme, maidir le táirgí atá sa liosta in Iarscríbhinn A, cuirfear an díothú ar chearta eisiatacha allmhairiúcháin sa Spáinn dá bhforáiltear i mír 3 den Airteagal sin i ngníomh trí chuótaí d'allmhairiú táirgí de thionscnamh na Portaingéile a oscailt go comhleánúach ón 1 Márta 1986. Sonraítear méideanna na gcuótaí don bhliain 1986 sa liosta thuasluaite.

Déanfaidh Ríocht na Spáinne méideanna na gcuótaí sin a mhéadú faoi na coinníollacha a leagtar síos san Iarscríbhinn sin. Déanfar na méaduithe arna sonrú i gcéatadán a chur le gach cuóta agus áireofar an chéad mhéadú eile ar bhonn an iomláin sin.

Airteagal 3

1. De mhaolú ar Airteagal 1, déanfaidh Ríocht na Spáinne, i leith táirgí de thionscnamh na Portaingéile atá in Iarscríbhinn B ón 1 Márta 1986 agus go dtí an 31 Nollaig 1990, uasteorainneacha taraife saor ó dhleacht a bhunú. Sa chás go sroichtear na cainníochtaí a leagtar síos do gach uasteorainn, féadfaidh Ríocht na Spáinne dleachtanna custaim a thabhairt ar ais go deireadh na bliana féilire i gceist; is ionann iadsan agus na dleachtanna a fheidhmeoidh sí ag an am céanna i leith an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.

Sonrófar méid na n-uasteorainneacha don bhliain 1986 in Iarscríbhinn B agus is é seo a leanas ráta bliantúil an mhéadaithe chomhleanúnaigh:

- 1987, 10 %,
- 1988, 12 %,
- 1989, 14 %,
- 1990, 16 %,

Déanfar an méadú a chur le gach cuóta agus áireofar an chéad mhéadú eile ar bhonn an iomláin sin.

2. Beidh feidhm freisin ag córas na n-uasteorainneacha taraife dá dtagraítear i mír 1 don bhliain 1990 i leith na dtáirgí teicstíle atá in Iarscríbhinn C.

3. Féadfaidh Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile allmhairiú na dtáirgí atá in Iarscríbhinn B a chur faoi réamhfhaireachán ar chúiseanna staitistiúla amháin go dtí an 31 Nollaig 1990.

Féadfaidh Ríocht na Spáinne allmhairiú na dtáirgí atá in Iarscríbhinn C a chur faoi réamhfhaireachán ar chúiseanna staitistiúla amháin le haghaidh na bliana 1990.

Ar chaoi ar bith ní fhéadfar moill a chur ar allmhairiú na dtáirgí thuasluaite de thoradh chur chun feidhme an fhaireacháin staitistiúil sin.

Airteagal 4

1. Féadfaidh Ríocht na Spáinne go dtí an 31 Nollaig 1990 allmhairiú na dtáirgí seo a leanas de thionscnamh

na Portaingéile a chur faoi réamhfhairéachán ar chúiseanna staitistiúla amháin:

Uimhir na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
47.01	Laíon a baineadh ar mhodh meicniúil nó ceimiceach as aon ábhar plandúil snáithíneach
48.01	Páipéar agus páipéarchlár (lena n-áirítear ascart ceallalóis), ina rollaí nó ina leatháin

Ar chaoi ar bith, ní fhéadfar moill a chur ar allmhairiú na dtáirgí thuasluaite de thoradh chur chun feidhme an fhairéacháin staitistiúil sin.

2. Faoi na coinníollacha agus de réir an tráthchláir dá bhforáiltear i mír 1, féadfaidh Poblacht na Portaingéile na táirgí dá dtagraítear i mír 1 de thionscnamh na Spáinne a chur faoin réamhfhairéachán ar allmhairiú ar chúiseanna staitistiúla amháin.

Airteagal 5

1. Féadfaidh Poblacht na Portaingéile go dtí an 31 Nollaig 1988 allmhairiú na dtáirgí seo a leanas de thionscnamh na Spáinne a chur faoi réamhfhairéachán ar chúiseanna staitistiúla amháin:

a) na táirgí faoi Chonradh CEEC,

(b)

Uimhir na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
73.14	Sreanga d'iarann nó de chruach, nocht nó cótáilte, seachas sreanga atá inslithe le haghaidh leictreachais
73.15	Cóimhiotail cruach agus cruach ard-charbóin sna foirmeacha a thuairiscítear in Ceannteidil Uimh. 73.06 go 73.14, go huile: A. Cruach ardcharbóin: ex VIII. Sreanga, nocht nó cótáilte, seachas sreanga atá inslithe le haghaidh leictreachais: — nocht
73.18	Feadáin agus píopaí (lena n-áirítear ullmhúcháin) d'iarann nó de chruach, seachas earraí faoi Cheannteideal Uimh. 73.19

Ar chaoi ar bith, ní fhéadfar moill a chur ar allmhairiú na dtáirgí thuasluaite de thoradh chur chun feidhme an fhairéacháin staitistiúil sin.

Féadfaidh an dá pháirtí de thoil a chéile an córas faireacháin staitistiúil sin a fhadú go ceann tréimhse nach rachaidh thar an 31 Nollaig 1990. I gcás easaontais agus ar iarratas ó cheann den dá Stát sin, féadfaidh an Coimisiún cinneadh an córas sin a fhadú má bhraitear mórshuaitheadh ar mhargadh na Portaingéile.

2. Féadfaidh Poblacht na Portaingéile go dtí an 31 Nollaig 1992, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear sa dara fomhír de mhír 1, allmhairiú na dtáirgí seo a leanas de thionscnamh na Spáinne a chur faoi réamhfhairéachán ar chúiseanna staitistiúla amháin:

Uimhir na Comhtharaife Custaim	Tuairisc
22.02	Líomanáid, uiscí mianra seachas blaisithe agus uiscí aeraithe blaisithe agus deochanna neamhalcólacha eile seachas súna torthaí, agus glasraí faoi Cheannteideal Uimh. 20.07 a áireamh
22.03	Beoir a dhéantar as braich

3. Féadfaidh Ríocht na Spáinne go dtí an 31 Nollaig 1992, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear sa dara fomhír de mhír 1 allmhairiú na dtáirgí in Iarscríbhinn VII a ghabhann leis an Ionstraim Aontachais mar aon le deochanna biotáilleacha faoi fhocheannteideal 22.01 C de thionscnamh na Portaingéile a chur faoi réamhfhairéachán ar chúiseanna staitistiúla amháin.

Airteagal 6

1. Go dtí an 31 Nollaig 1990 agus i leith na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 4, i gcás mórathruithe tobanna ina bpatrúin thraidisiúnta trádála, rachaidh Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile i gcomhairle le chéile laistigh de chúig lá oibre ar a dhéanaí tar éis iarratas a fháil ó cheann de na Ballstáit sin chun an cor a scrúdú le teacht ar chomhaontú maidir le haon bhearta atá le glacadh.

2. Go dtí an 31 Nollaig 1988 agus i leith na dtáirgí in Airteagal 5 (1), i gcás mórathruithe tobanna in allmhairiú na dtáirgí isteach sa Phortaingéil de thionscnamh na Spáinne, rachaidh Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile i gcomhairle le chéile laistigh de chúig lá oibre ar a dhéanaí tar éis iarratas a fháil ó Ríocht na Spáinne chun an cor a scrúdú le teacht ar chomhaontú maidir le haon bhearta atá le glacadh.

3. Mura dtiocfadh as an dáilchomhairle idir Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile dá bhforáiltear i míreanna 1 agus 2 aon chomhaontú, déanfaidh an Coimisiún trí nós imeachta éigeandála, ag féachaint do na critéir a rialaíonn an clásal cosanta in Airteagal 379 den Ionstraim Aontachais, na bearta cosanta a chinneadh a mheasfaidh sé is gá, agus sonródh sé na coinníollacha agus na modhanna feidhmiúcháin.

Airteagal 7

1. Sa chás go ndéanfar na suimeanna cúiteacha dá dtagraítear in Airteagal 72 agus 240 san Ionstraim Aontachais nó le sásra na suimeanna cúiteacha dá dtagraítear in Airteagal 270 a chur chun feidhme sa trádail idir an Spáinn agus an Phortaingéil i leith ceann amháin nó níos mó de na táirgí príomhúla a mheastar a úsáideadh i monarú earraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80 ón gComhairle, 11 Samhain 1980, ag cinneadh

an chórais trádála is infheidhme ar earraí áirithe a thig ó phróiseáil táirgí talmhaíochta, socrófar na bearta idir-thréimhseacha is infheidhme de réir na rialacha dá bhforáiltear in Airteagail 53 agus 213 den Ionstraim sin. Déanfar na suimeanna cúiteacha is infheidhme sa trádáil idir Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile a thobhach nó a dheonú ag an Stát inar airde praghsanna na dtáirgí príomhúla talmhaíochta atá i dtrácht.

2. An dleacht chustaim arb í an eilimint sheasta í den mhuirear is infheidhme ar na hearraí lena mbaineann Rialachán (CEE) Uimh. 3033/80, ar a n-allmhairiú isteach sa Phortaingéil ón Spáinn agus a mhalairt, socrófar í de réir fhorálacha Airteagail 53 agus 213 den Ionstraim Aontachais.

Ar a shon sin, sa chás gur lú, i leith na dtáirgí atá in Iarscríbhinn XIX den Ionstraim sin, an dleacht chustaim arb í an eilimint sheasta í den mhuirear is infheidhme ag an bPortaingéil ar allmhairí ón Spáinn, arna ríomh de réir na bhforálacha thuas, ná na dleachtanna atá luaite san Iarscríbhinn sin, beidh feidhm ag na dleachtanna deiridh sin.

Sa chás gur airde, i leith na dtáirgí céanna sin, an dleacht chustaim seo ná an dleacht chustaim arb í an eilimint sheasta í den mhuirear is infheidhme ag an bPortaingéil ar allmhairí ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, beidh feidhm ag an dleacht deiridh sin.

Ní bheidh an mhír sin roimhe seo infheidhme i gcás seacláide agus ullmhóidí bianna ina bhfuil cócó faoi Cheannteideal Uimh. 18.06 den Chomhtharaif Chustaim. Maidir leo sin, ní mó ná 30% an eilimint sheasta den mhuirear is infheidhme ag an bPortaingéil ar allmhairí ón Spáinn.

Airteagal 8

1. Socróidh an Coimisiún, ag féachaint go cuí do na forálacha atá i bhfeidhm, go háirithe na forálacha maidir le hidirthurais sa Chomhphobal, na modhanna chun comhoibriú ó thaobh riaracháin lena áirithiú go dtairbheoidh earraí a chomhlíonann na coinníollacha is gá chuige sin den chóir dá bhforáiltear sa Phrótacal seo.

Áireofar ar na modhanna sin na bearta is gá go háirithe chun a áirithiú go gcuirfear na hearraí a thairbhígh den chóir thuasluaite sa Spáinn nó sa Phortaingéil tráth a n-athchóinsínithe isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach faoin gcóir chéanna sa Chomhphobal agus a chuirfí orthu i gcás iad a allmhairiú go díreach.

2. Go dtí an 28 Feabhra 1986, beidh feidhm fós ag na socrúithe a rialaíonn an caidreamh tráchtála idir Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile faoi láthair ar an trádáil idir an Spáinn agus an Phortaingéil.

3. Socróidh an Coimisiún na forálacha is infheidhme, amháil ón 1 Márta 1986, ar an trádáil idir an Spáinn agus an Phortaingéil in earraí a fuarthas sa Spáinn nó sa Phortaingéil agus ar corpraíodh ina ndéanamh:

— táirgí nár cuireadh faoi na dleachtanna custaim agus na muirir chomhéifeachta a bhain leo sa Spáinn nó sa Phortaingéil, nó a thairbhígh d'aistoc na ndleachtanna nó na muirear sin go hiomlán nó go páirteach,

— táirgí talmhaíochta nach gcomhlíonann na coinníollacha is gá chun saorghluaiseacht a bheith acu sa Spáinn nó sa Phortaingéil.

Ag glacadh na bhforálacha sin dó, cuirfidh an Coimisiún san áireamh na rialacha atá leagtha síos san Ionstraim Aontachais chun dleachtanna custaim a dhíchur idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Spáinn agus an Phortaingéil agus chun go gcuirfeadh Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile an Chomhtharaif Chustaim agus forálacha an chomhbheartais talmhaíochta i bhfeidhm go comhleánúnach.

Airteagal 9

1. Ach amháin mar a bhforáiltear a mhalairt san Ionstraim Aontachais agus sa Phrótacal seo, beidh feidhm ag na forálacha atá i bhfeidhm sa reachtaíocht chustaim i gcás na trádála le tríú tíortha, faoi na coinníollacha céanna, maidir leis an trádáil idir an Spáinn agus an Phortaingéil, fad a bheidh dleachtanna custaim á dtobhach sa trádáil sin.

Chun custam-luach a bhunú sa trádáil idir an Spáinn agus an Phortaingéil, agus sa trádáil le tríú tíortha, go dtí:

— an 31 Nollaig 1992, i gcás táirgí tionscail, agus

— an 31 Nollaig 1995, i gcás táirgí talmhaíochta,

is í an chríoch chustaim a bheidh faoi bhreithniú an chríoch a bheidh sonraithe leis an reachtaíocht a bheidh i bhfeidhm i Ríocht an Spáinne agus i bPoblacht na Portaingéile an 31 Nollaig 1986.

2. Cuirfidh Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile ainmníocht na Comhtharaife Custaim agus tharaif aonathaithe CEGC chun feidhme amháil ón 1 Márta 1986 maidir leis an trádáil eatarthu.

Airteagal 10

Cuirfidh Poblacht na Portaingéile chun feidhme faoi chuimsiú na trádála leis na hOileáin Chanáracha agus le Ceuta agus Melilla an córas speisialta a comhaontaíodh idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus Ríocht na Spáinne eadhon, córas dá dtagraítear i bPrótacal Uimh. 2.

Airteagal 11

Gan dochar don dara fomhír d'Airteagal 1 (2), glacfaidh an Coimisiún amháil ón Aontachas, gach beart feidhmiúcháin a d'fhéadfadh a bheith riachtanach chun forálacha an Phrótacail seo a chur i ngníomh, agus, go háirithe, modhanna feidhmiúcháin an fhaireacháin dá bhforáiltear in Airteagal 3, 4 agus 5.

IARSCRÍBHINN A

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 2 de Phrótacal Uimh. 3

Uimh. an Chuóta	Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc	Méid na mbunchuótaí (1986)	Ráta méadaithe bliantúil (%)
1	24.02	Tobac monaraithe; úisc agus úscaí tobac: A. Toitíní	300 000 000 aonad	20
2	24.02	B. Todóga	3 510 000 aonad	20
3	24.02	C. Tobac le caitheamh D. Tobac le cogaint agus snaois E. Eile, lena n-áirítear tobac tiomargtha i bhfoirm leathán agus stiallacha	60 tona	20
4	27.10	Olaí peitriiliam agus olaí as mianraí bitiuimánacha, (seachas olaí amha); ullmhóidí nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile agus seachtó faoin gcéad ar a laghad de réir meáchain d'olaí peitriiliam nó d'olaí as mianraí bitiuimánacha iontu, agus arb iad na h-olaí sin bun-chomhábhair na n-ullmhóidí: ex A. Olaí éadroma: — Seachas breoslai le haghaidh mótar agus ceirisíní	7 427 tona	10
5	27.10	ex A. Olaí éadroma: — Breoslai le haghaidh mótar	9 531 tona	10
6	27.10	ex A. Olaí éadroma: — Ceirisíní	6 000 tona	10
7	27.10	C. Olaí troma: I. Ola gáis	7 400 tona	18,5
8	27.10	C. Olaí troma: II. Ola bhreosla	13 600 tona	12,5
9	27.10 34.03	C. Olaí troma: III. Olaí bealaithe agus eile Ullmhóidí bealaithe agus ullmhóidí de chineál a úsáidtear chun olú nó smearadh a dhéanamh ar theicstílí, leathar nó ábhair eile, ach gan ullmhóidí a áireamh a bhfuil 70 % nó níos mó de réir meáchain d'olaí peitriiliam nó d'olaí as mianraí bitiuimánacha iontu: ex A. A bhfuil olaí peitriiliam nó olaí as mianraí bitiuimánacha iontu: — Seachas ullmhóidí chun teicstílí, craicne fionnaidh, seithí agus leathar a bhealú, a olú nó a smearadh	850 tona	10

Uimh. an chuóta	Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc	Méid na mbunchuótaí (1986)	Ráta méadaithe bliantúil (%)
10	27.11	Gáis pheitiriam agus hidreacarbóin ghásacha eile	17 000 tona	10
11	27.12	Glóthach pheitiriam	400 tona	10
	27.13	Céir phairifín, céir mhicreachriostalach, céir bhog, ozocairít, céir ligníte, céir mhóna agus céireacha mianracha eile, bíodh nó ná bíodh siad daite		
12	27.14	Bitiúman peitiriam, cóc peitiriam agus iarmhair eile d'olaí peitiriam nó d'olaí as mianraí bitiúmanacha	6 000 tona	10
	27.15	Bitiúman agus asfalt, nádúrtha; sceall bitiúmanach, carraig asfailte agus gaineamh tarra		
	27.16	Meascáin bhitúmanacha atá bunaithe ar asfalt nádúrtha, bitiúman peitiriam, tarra mianrach nó pic tharra mhianraigh (mar shampla, maisteoga bitiúmanacha, siarghearrtháin)		

IARSCRÍBHINN B

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 3 de Phrótacal Uimh. 3

Uimh. na huasteoran	Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Bunmhéid (1986)
1	ex 58.04 58.09 60.01	Faibricí caitíneacha, lúbfaibricí agus faibricí chenille, faoi Cheannteidil Uimh. 55.08 agus 58.05: — De chadás Fialsioda, spóil fhialsioda agus faibricí mogallacha (líonra), le gréasáin; lása (innealldéanta nó lámhdhéanta), sa phíos, ina bhandáí nó ina mhóití-fí: B. Lása: ex I. Lámhdhéanta: — Seachas lása cadáis, olla agus snáithíní saorga agus sintéiseacha II. Innealldéanta Faibricí góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe, sa phíos: C. D'ábhair theicstíle eile: I. De chadás	65 tona
2	60.04 60.05	Fo-éadaí góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe: A. Éadaí naíonán; éadaí do chailíní suas go tomhas tráchtála 86 agus an tomhas sin a áireamh: I. T-Léinte: a) De chadás II. Geansaithe agus forionair mhínchriotáilte éadroma, den chineál rolla, póló nó turtair: a) De chadás III. Eile: b) De chadás B. Eile: IV. Eile: d) De chadás: 1. D'fhir agus do bhuachaillí: bb) Pitseámaí 2. Do mhná, do chailíní agus do naíonáin: aa) Pitseámaí bb) Gúnaí oiche Éadaí seachtracha, comhghabhálais éadaí agus earraí góiséireachta eile, gan iad leaisteach ná rubaraithe: A. Éadaí seachtracha agus comhghabhálais éadaí: II. Eile: ex a) Éadaí d'ábhar góiséireachta faoi Cheannteideal Uimh. 59.08: — De chadás b) Eile: 1. Éadaí naíonán; éadaí do chailíní suas go tomhas tráchtála 86 agus an tomhas sin a áireamh: cc) De chadás 2. Cultacha snámha agus mion-chultacha snámha: bb) De chadás 3. Rianchultacha: bb) De chadás 4. Éadaí seachtracha eile: cc) Gúnaí: 44. De chadás dd) Sciortaí, lena n-áirítear sciortaí deighilte: 33. De chadás	6 tona

Uimh. na huasteorann	Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bunmhéid (1986)
	60.05 (ar leanúint)	A. II. b) 4. ee) Treabhsair: ex 33. D'ábhair theicstíle eile: — De chadás ff) Cultacha agus cóimeálacha seachas éadaí sciála, d'fhir agus do bhuachaillí; ex 22. D'ábhair theicstíle eile: — De chadás gg) Cultacha tailliúraithe agus cóimeálacha do mhná, do chailíní agus do naíonáin, seachas éadaí sciála: 44. De chadás hh) Cótaí móra agus seaicéid (ach gan anaraicí, cídeoga, bástseaicéid agus a leithéidí a áireamh): 44. De chadás ijij) Anaraicí, cídeoga, bástseaicéid agus a samhail: ex 11. D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí, de chadás, de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga: — De chadás kk) Cultacha sciála agus cóimeálacha, arb é atá iontu dhá bhall éadaí nó trí: ex 11. D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí, de chadás, de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga: — De chadás ll) Éadaí seachtracha eile: 44. De chadás 5. Comhghabhálais éadaí: ex cc) D'ábhair theicstíle eile: — De chadás B. Eile: ex III. D'ábhair theicstíle eile: — De chadás	
3	61.01	Éadaí seachtracha d'fhir agus do bhuachaillí: A. Éadaí den chineál 'cowboy' agus éadaí eile dá samhail le haghaidh súgradh agus caitheamh aimsire, faoi bhun tomhas tráchtála 158; éadaí d'fhaibric faoi Cheannuideal Uimh. 59.08, 59.11 nó 59.12: II. Eile: ex a) Cótaí: — De chadás ex b) Eile: — De chadás B. Eile: I. Éadaí ceirde: a) Rabhlacir, lena n-áirítear éadaí gaileadáin, agus guailleáin: 1. De chadás b) Eile: 1. De chadás II. Éadaí snámha: ex b) Ábhair theicstíle eile: — De chadás III. Róbaí folctha, fallaingí seomra, seaicéid tí agus cneas-éadaí eile dá leithéid: b) De chadás IV. Parcais; anaraicí, cídeoga, agus a samhail: b) De chadás V. Eile: a) Seaicéid: 3. De chadás b) Cótaí móra, cótaí báistí agus cótaí eile; clócaí agus cábaí: 3. De chadás c) Cultacha agus cóimeálacha, seachas éadaí sciála: 3. De chadás	10 tona

Uimhir na huasteorann	Uimh. na Comhtharaise Cústaim	Tuairisc	Bunmhéid (1986)
	61.01 (ar leanúint)	B. V. f) Cultacha sciála agus cóimeálacha, arb é atá iontu dhá bhall éadaigh nó trí: ex 1. D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí, de chadás, de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga: — De chadás g) Éadaí eile: 3. De chadás	
	61.02	Éadaí seachtracha do mhná, do chailíní agus do naíonáin: A. Éadaí naíonán, éadaí do chailíní suas go tomhas tráchtála 86 agus an tomhas sin san áireamh; éadaí den chineál 'cowboy' agus éadaí eile dá samhail le haghaidh súgradh agus caitheamh aimsire, de thomhas tráchtála is lú ná 158: I. Éadaí naíonán; éadaí do chailíní suas go tomhas tráchtála 86 agus an tomhas sin a áireamh: a) De chadás B. Eile: I. Éadaí d'fhaibric faoi Cheannnteideal Uimh. 59.08, 59.11 nó 59.12: ex a) Cótaí: — De chadás ex b) Eile: — De chadás II. Eile: a) Naprúin, forionair agus éadaí ceirde eile: 1. De chadás b) Éadaí snámha: ex 2. D'ábhair theicstíle eile: — De chadás c) Róbaí folctha, fallaingí seomra, seaicéid leapa agus cneas-éadaí dá leithéidí: 2. De chadás d) Parcais; anaraicí, cídeoga agus a samhail: 2. De chadás e) Eile: 1. Seaicéid: cc) De chadás 2. Cótaí agus cótaí báistí agus cótaí eile, lena n-áirítear clócaí agus cábaí: cc) De chadás 3. Cultacha táilliúraithe agus cóimeálacha, seachas éadaí sciála: cc) De chadás 4. Róbaí: ee) De chadás 5. Sciortaí, lena n-áirítear sciortaí deighilte: cc) De chadás 8. Cultacha sciála agus cóimeálacha, arb é atá iontu dhá bhall éadaigh nó trí: ex aa) D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí, de chadás, de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga: — De chadás 9. Éadaí eile: cc) De chadás	
4	61.03	Fo-éadaí (cneas-éadach) d'fhir agus do bhuachaillí, lena n-áirítear bónaí, bónaí scaoilte, brollaigh léinte agus cufaí: B. Pitseámaí: II. De chadás C. Eile: II. De chadás	3 tona
	61.04	Fo-éadaí do mhná, do chailíní agus do naíonáin: A. Éadaí naíonán; éadaí do chailíní suas go tomhas tráchtála 86 agus an tomhas sin a áireamh: I. De chadás	

Uimh. na huasteorann	Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bunmhéid (1986)
	61.04 (ar leanúint)	B. Eile I. Pitseámaí agus gúnaí oíche: b) De chadás II. Eile: b) De chadás	
5	60.04	Fo-éadaí góiseireachta gan iad leaisteach ná rubaraithe: B. Eile: IV. Eile: b) De shnáithíní teicstíle sintéiseacha: 1. D'fhir agus do bhuachaillí: cc) Fobhrístí agus mionbhrístíní 2. Do mhná, do chailíní agus do naíonáin: dd) Bristíní agus mionbhrístíní d) De chadás: 1. D'fhir agus do bhuachaillí: cc) Fobhrístí agus mionbhrístíní 2. Do mhná, do chailíní agus do naíonáin: cc) Bristíní agus mionbhrístíní	1 000 000 aonad
6	39.02	Táirgí polaiméireachta agus comhpholaiméireachta (polai-eitiléin, polaitéitrehalái-eitiléiní, polai-iseabúitiléin, polaiistiréin, clóiríd pholaivinile, acéatáit pholaivinile, clóraicéatáit pholaivinile, agus díorthaigh eile pholaivinile, díorthaigh pholaicrileacha agus pholaimeitricrileacha, roisíní cúmarón-indéine, etc.)	12 000 tona
7	45.02	Corc nádúrtha i mbloic, i bplátaí, i leatháin nó i stiallacha (lena n-áirítear ciúbanna nó leaca cearnacha, gearrtha ar thomhas áirithe le haghaidh corc nó stopallán)	1 tona
8	45.03	Earraí de chorc nádúrtha	200 tona
9	45.04	Corc tiomargtha (arb éard é corc arna thiomargadh le táthshubstaint nó dá cheal) mar aon le hearraí as corc tiomargtha	500 tona

IARSCRÍBHINN C

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 3 de Phrótacal Uimh. 3

Uimh. na huasteorann	Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bunmhéid (1990)
1	55.05	Abhras cadáis, nach bhfuil cóirithe lena mhiondíol	245 tona
2	55.09	Faibricí eile cadáis	245 tona
3	56.07	Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach: A. De shnáithíní teicstíle sintéiseacha	325 tona
4	60.04	Fo-éadaí góiséireachta gan iad leaisteach ná rubaraithe: B. Eile: I. T-Léinte II. Geansaithe agus forionair mhínchriotáilte éadroma, den chineál rolla, póló nó turtair a) De chadás b) De shnáithíní teicstíle sintéiseacha c) De shnáithíní teicstíle saorga IV. Eile: b) De shnáithíní teicstíle sintéiseacha: 1. D'fhir agus do bhuachaillí: aa) Léinte agus léintíní dd) Eile 2. Do mhná, do chailíní agus do naíonáin: ee) Eile d) De chadás: 1. D'fhir agus do bhuachaillí: aa) Léinte agus léintíní dd) Eile 2. Do mhná, do chailíní agus do naíonáin: dd) Eile	814 000 aonad
5	60.05	Éadaí seachtracha, comhghabhálais éadaí agus earraí eile góiséireachta gan iad leaisteach ná rubaraithe: A. Éadaí seachtracha agus comhghabhálais éadaí: I. Geansaithe agus forionair ina bhfuil cion nach lú ná 50 % d'olann de réir meáchain agus meáchan 600 g nó níos mó an ceann; éadaí den chineál 'cowboy' agus éadaí eile dá samhail le haghaidh súgradh agus caitheamh aimsire faoi bhun tomhas tráchtála 158: a) Geansaithe agus forionair ina bhfuil cion nach lú ná 50 % d'olann de réir meáchain agus meáchan 600 g nó níos mó an ceann II. Eile: b) Eile: 4. Éadaí seachtracha eile: bb) Geansaithe, forionair (i dteannata nó d'uireasa muinchillí), défhoirne, bástchótaí agus seaicéid (seachas seaicéid faoi fhocheanteideal 60.05 A II b) 4 hh)). 11. D'fhir agus do bhuachaillí: aaa) D'olann bbb) D'fhionnadh mín ainmhí ccc) De shnáithíní teicstíle sintéiseacha ddd) De shnáithíní teicstíle saorga eee) De chadás 22. Do mhná, do chailíní agus do naíonáin: bbb) D'olann ccc) D'fhionnadh mín ainmhí ddd) De shnáithíní teicstíle sintéiseacha eee) De shnáithíní teicstíle saorga fff) De chadás	652 000 aonad

Uimh. na huasteorann	Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bunmhéid (1990)
6	61.01	Éadaí seachtracha d'fhir agus do bhuachaillí: B. Eile: V. Eile: d) Gearrbhrístí: 1. D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí 2. De shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga 3. De chadás e) Treabhsair: 1. D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí 2. De shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga 3. De chadás	407 000 aonad
	61.02	Éadaí seachtracha do mhná, do chailíní agus do naíonáin: B. Eile: II. Eile: e) Eile: 6. Treabhsair: aa) D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí bb) De shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga cc) De chadás	
7	60.05	Éadaí seachtracha, comhghabhálais éadaí agus earraí eile góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe: A. Éadaí seachtracha agus comhghabhálais éadaí: II. Eile: b) Eile: 4. Éadaí seachtracha eile: aa) Blúsanna agus blúsléinte do mhná, do chailíní agus do naíonáin: 22. D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí 33. De shnáithíní teicstíle sintéiseacha 44. De shnáithíní teicstíle saorga 55. De chadás	293 000 píosa
	61.02	Éadaí seachtracha do mhná, do chailíní agus do naíonáin: B. Eile: II. Eile: e) Eile: 7. Blúsanna agus blúsléinte: bb) De shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga cc) De chadás ex dd) D'ábhair theicstíle eile: — D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí	
8	61.03	Fo-éadaí (cneas-éadach) d'fhir agus do bhuachaillí, lena n-áirítear bónaí scaoilte, brollaigh léinte agus cufaí: A. Léinte agus léintíní: I. De shnáithíní teicstíle sintéiseacha II. De chadás ex III. D'ábhair theicstíle eile — D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí — De shnáithíní teicstíle saorga	814 000 aonad
9	55.08	Tuáilleachas súiteach agus tuáilleachas dá shamhail, de chadás	325 тона

Uimh. na huasteorann	Uimh. na Comhtharaífe Custaim	Tuairisc	Bunmhéid (1990)
	62.02	Línéadach leapa, boird, ionlainne, tí nó cistine; cuirtíní, cuirtíní fuinneog agus earraí eile troscánaíochta: B. Eile: III. Línéadach ionlainne, tí nó cistine: a) De chadás: 1. Súiteach	
10	61.05	Ciarsúir: A. De chadás ex C. D'ábhair theicstíle eile: — D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí — De shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga	1,6 tona
11	62.02	Línéadach leapa, boird, ionlainne, tí nó cistine; cuirtíní, cuirtíní fuinneog agus earraí eile troscánaíochta: B. Eile: I. Línéadach leapa: a) De chadás ex c) D'ábhair theicstíle eile: — D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí — De shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga	407 tona
12	51.04 62.03	Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, leanúnach (lena n-áirítear faibricí de mhonaifil nó de stiallacha faoi Cheannteideal Uimh. 51.01 nó 51.02): A. Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha: III. Faibricí a fhaightear ó stiallacha nó cruthanna dá samhail de pholai-eitiléin nó de phola-proipiléin de leithead: a) Is lú ná 3 m Saic agus málaí pacála: B. D'fhaibricí d'ábhair theicstíle eile: II. Eile: b) D'fhaibricí de shnáithíní sintéiseacha: 1. A fhaightear ó stiallacha nó cruthanna dá samhail de pholai-eitiléin nó de phola-proipiléin	325 tona
13	62.02	Línéadach leapa, boird, ionlainne, tí nó cistine; cuirtíní, cuirtíní fuinneog agus earraí eile troscánaíochta: B. Eile: II. Línéadach boird: a) De chadás ex c) D'ábhair theicstíle eile: — D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí — De shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga III. Línéadach ionlainne, tí nó cistine: a) De chadás 2. Eile: ex c) D'ábhair theicstíle eile: — D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí — De shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga	245 tona
14	59.04 lena n-áirítear: ex 59.04	Téadra, corda, cordacha, trilsithe nó gan a bheith — De shnáithíní teicstíle sintéiseacha	2 282 tona 1 466 tona

Prótacal Uimh. 4

Sásra le haghaidh freagrachtaí breise faoi chuimsiú na gcomhaontuithe iascaigh a rinne an Comhphobal le tríú tíortha

1. Déanfar sainchóras a thionscnamh ina bhfeidhmeofar oibríochtaí a sheolfar de bhreis is de bharr ar na gníomhaíochtaí iascaireachta a bhíonn ar siúl ag báid faoi bhratach Bhallstát de chuid an Chomhphobail sna huiscí a bhaineann le ceannasacht nó dlínse tríú tír faoi chuimsiú na bhfreagrachtaí a bhunaítear faoi na comhaontuithe iascaigh a rinne an Comhphobal leis na tríú tíortha i dtrácht.

2. Na hoibríochtaí ar dóigh dóibh teacht chun cinn mar bhreis ar na gníomhaíochtaí iascaireachta, baineann siad le:

- táirgí iascaireachta a mbéarfaidh báid faoi bhratach Bhallstát de chuid an Chomhphobail orthu in uisceí tríú tír agus iad i mbun iascaireachta da bhua fheidhmiú chomhaontú iascaigh a phróiseáil i gcóir an tríú tír i dtrácht d'fhonn go gcuirfí na táirgí sin ar mhargadh an Chomhphobail faoi Cheannteidil taraife faoi chaibidil 03 den Chomhtharaif Chustaim,
- táirgí iascaireachta faoi Chaibidil 03 den Chomhtharaif Chustaim a thabhairt i dtír, nó a thrasloingsiú ar bhád faoi bhratach Bhallstát de chuid an Chomhphobail atá rannpháirteach i gcomhfhiontar iascaireachta d'fhonn na táirgí sin a

iompar agus a phróiseáil lena gcur ar mhargadh an Chomhphobail.

3. Déanfar an t-allmhairiú isteach sa Chomhphobal ar tháirgí lena mbaineann na gníomhaíochtaí dá dtagraítear i mír 2 a chur i gcrích faoi réir dhleachtanna na Comhtharaife Custaim a fhionraí go hiomlán nó go páirteach nó faoi réir chóras speisialta muirear, ach sin faoi na coinníollacha agus na teorainneacha breisiúchta a shocrófar gach bliain i ndáil le méid na n-árach iascaireachta a thig as na comhaontuithe i dtrácht agus ó na Rialacháin mhionchruinne a ghabhann leo.

4. Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, roimh an 1 Márta 1986, rialacha ginearálta feidhmiúcháin an chórais seo agus critéir chun cionroinnt a dhéanamh ar na cainníochtaí i dtrácht.

Déanfar de réir an nós imeachta céanna, cibé oiriúnuithe ar an gcóras seo a mheasfar is gá ón taithí a fuarthas.

Glacfar modhanna feidhmiúcháin an chórais seo agus na cainníochtaí atá i gceist de réir nós imeachta Airteagal 33 de Rialachán (CEE) Uimh. 3796/81.

Prótacal Uimh. 5

ar rannpháirtíocht na mBallstát nua i gcistí an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach

Leagfar síos mar a leanas ranníocaí na mBallstát nua i leith chistí an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach:

- Ríocht na Spáinne, 54 400 000 ECU,
- Poblacht na Portaingéile, 2 475 000 ECU.

Íocfar na ranníocaí sin:

- i gcás Ríocht na Spáinne, i dtír thráthchuid chomhionanna bhliantúla gan ús, amhail ón 1 Eanáir 1986,
- i gcás Phoblacht na Portaingéile, i gceithre thráthchuid chomhionanna bhliantúla gan ús, amhail ón 1 Eanáir 1986.

Íocfar gach ceann de na tráthchodanna sin in airgead reatha náisiúnta gach ceann de na Ballstáit nua sin agus ní foláir an t-airgead sin a bheith insóinseáilte go héasca.

Prótacal Uimh. 6

i dtaobh taraif-chuótaí bliantúla na Spáinne ar allmhairiú mótarfheithiclí faoi fhocheannteideal 87.02 A I b) den Chomhtharaif Chustaim dá dtagraítear in Airteagal 34 den Ionstraim Aontachais

1. Amhail ón 1 Eanáir 1986, oslódh Ríocht na Spáinne taraif-chuótaí bliantúla i leith allmhairiú mótarfheithiclí chun daoine a iompar, a bhfuil inneall spréach-adhainte nó brú-adhainte iontu, seachas mótarbhusanna agus mótarchoistí, faoi fhocheannteideal Uimh. 87.02 A I b) den Chomhtharaif Chustaim, ar de thionscnamh an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach iad. Socrófar ag 17,4 % an dleacht chustaim is infheidhme faoi theorainneacha an taraif-chuóta seo. Díothófar an cuóta an 31 Nollaig 1988.

Socrófar ag 32 000 mótarfheithicil buntoirt an taraif-chuóta. Méadófar go dtí 36 000 aonad i an 1 Eanáir 1987 agus go dtí 40 000 aonad an 1 Eanáir 1988.

2. Roinnfear na toirteanna bliantúla in dhá thráthchuid.

Roinnfear na chéad thráthchodanna i gceithre earnáil de thoilleadh sorcórach:

- faoi 1 275 cm³,
- ó 1 275 suas go 1 990 cm³ agus an figiúr deiridh sin a áireamh,
- os cionn 1 990 suas go 2 600 cm³ agus an figiúr deiridh sin a áireamh,
- os cionn 2 600 cm³.

Is iad na dara thráthchodanna an cúltaca.

Socrófar na chéad thráthchodanna a dháileadh mar a leanas:

(a) do 1986: 28 000 aonad, arna roinnt mar a leanas:

- 3 000 aonad don earnáil faoi 1 275 cm³,
- 13 000 aonad don earnáil ó 1 275 suas go 1 990 cm³ agus an figiúr deiridh sin a áireamh,
- 11 000 aonad don earnáil os cionn 1 990 suas go 2 600 cm³ agus an figiúr deiridh sin a áireamh,
- 1 000 aonad don earnáil os cionn 2 600 cm³;

(b) do 1987: 32 000 aonad, arna roinnt mar a leanas:

- 3 400 aonad don earnáil faoi 1 275 cm³,
- 14 850 aonad don earnáil ó 1 275 suas go 1 990 cm³ agus an figiúr deiridh sin a áireamh,
- 12 600 aonad don earnáil os cionn 1 990 suas go 2 600 cm³ agus an figiúr deiridh sin a áireamh,
- 1 150 aonad don earnáil os cionn 2 600 cm³;

(c) do 1988: 36 000 aonad, arna roinnt mar a leanas:

- 3 850 aonad don earnáil faoi 1 275 cm³,

- 16 700 aonad don earnáil ó 1 275 suas go 1 990 cm³ agus an figiúr deiridh sin a áireamh,
- 14 150 aonad don earnáil os cionn 1 990 suas go 2 600 cm³ agus an figiúr deiridh sin a áireamh,
- 1 300 aonad don earnáil os cionn 2 600 cm³.

Clúdóidh an cúltaca bliantúil 4 000 feithicil do gach ceann de na blianta 1986, 1987 agus 1988 allmhairiú feithiclí de gach toilleadh sorcórach. Ní úsáidfear an cúltaca sin, áfach, ach do mhótarfheithiclí de thionscnamh na hIodáile agus na Ríochta Aontaithe agus dáilfear 2 000 feithicil ar gach Ballstát díobhsan.

3. Na forálacha a bhaineann le riaradh agus feidhmiú an taraif-chuóta bhliantúil ráthóidh siad, go háirithe, comhrochtain agus rochtain leanúnach do na mótarfheithiclí uile a dhéantar sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus feidhmiú neamhbhriste na dleachta custaim atá leagtha síos don chuóta sin i leith na dtáirgeoirí uile ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach go dtí go mbeidh an cuóta ídithe. Áiríteoidh na forálacha go mbeidh toirt an chuóta úsáidte ar fad faoi dheireadh gach bliana.

Déanfaidh Ríocht na Spáinne agus an Coimisiún, i gcomhar, an cor maidir le húsáid an taraif-chuóta bhliantúil a athbhreithniú an 1 Deireadh Fómhair gach bliain.

4. Seolfaidh Ríocht na Spáinne an t-eolas seo a leanas chuig an gCoimisiún an 15 Márta, 15 Bealtaine, 15 Iúil, 15 Meán Fómhair, 15 Samhain agus 15 Eanáir gach bliain:

- a mhéid atá gach cuid den chuóta úsáidte,
- aon fhás ar thoirt na bpáirteanna, tar éis aistarraingtí ón gcúltaca,
- aischuir sa chúltaca,
- cor an chúltaca,
- aon eolas eile a mheasann an Coimisiún is gá.

5. Sula dtabharfaidh Ríocht na Spáinne i bhfeidhm aon ghníomh chun an Prótacal seo, i cibé foirm lena n-áirítear forordú, treoír nó ordú riaracháin, a chur i gcrích, ní mór ar dtús an ghníomh sin a chur faoi bhráid an Choimisiúin ionas go bhféadfar é a scrúdú féachaint an bhfuil sé i gcomhréir leis a gConradh, leis an Ionstraim Aontachais agus, go háirithe, leis an bPrótacal seo. Cuirfidh Ríocht na Spáinne in iúl don Chomisiún aon leasú ar théacs ghníomh den sórt sin.

Prótacal Uimh. 7**ar chuótaí cainníochtúla na Spáinne**

1. Is cuótaí comhchruinnithe atá ar oscailt gan idirhealú do gach Ballstát láithreach na cuótaí dá dtagraítear in Airteagal 43. Beidh siad ar oscailt gan srian do ghnóthais i gcoitinne.

2. Osclófar na cuótaí in aon tráthchuid amháin i dtús na bliana féilire.

Féadfaidh Ríocht na Spáinne, áfach, na cuótaí sin a oscailt in dhá thráthchuid chomhionanna, a bhfeidhmeoidh an dara tráthchuid díobh ó thús an dara leath den bhliain. Sa chás sin tabharfar iarmhéid na chéad tráthchoda ar aghaidh go dtí an dara tráthchuid d'fhonn cloí leis an méid comhchruinnithe bliantúil.

3. Cuirfidh Ríocht na Spáinne oscailt na gcuótaí i bhfios don Choimisiún gach bliain nó gach leathbhliain, agus foilseoidh sí go hoifigiúil í.

4. Ceithre sheachtain ar a laghad ón bhfoilsíú nó ón gcur i bhfios a bheidh sa tréimhse ina bhfuil iarratas ar cheadúnas le déanamh; a luaithé a bheidh an tréimhse sin caite, deonóidh Ríocht na Spáinne na ceadúnais laistigh d'fhiche lá oibre.

5. Beidh ceadúnas allmhairiúcháin bailí go ceann sé mhí ar a laghad.

6. Soláthróidh Ríocht na Spáinne faisnéis don Choimisiún gach leathbhliain ar úsáid na gcuótaí.

Prótacal Uimh. 8**ar phaitinní Spáinneacha**

1. Gabhann Ríocht na Spáinne uirthi féin a dlí um paitinní a oiriúnú, amhail ón aontachas, i dtreo go mbeidh sé ag lú le prionsabail sharoghluaiseacht earraí agus leis an leibhéal cosante atá bainte amach do mhaoin tionscail sa Chomhphobal go mór mór maidir le rialacha faoi cheadúnais chonarthaigh, le ceadúnais oibleagáideacha eisiatacha, le saothrú oibleagáideach paitinne agus le paitinní an allmhairiúcháin.

Cuirfear ar bun, chun na críche sin, dlúthchomhoibriú idir seirbhísí an Choimisiúin agus údarais na Spáinne; bainfidh an comhoibriú sin freisin leis na fadhbanna a tharlóidh san athrú ó dhlí láithreach na Spáinne go dtí an dlí nua.

2. Tabharfaidh an Spáinn isteach ina reachtaíocht náisiúnta foráil maidir le haistriú an dualgais cruthúnais a fhreagraíonn d'Airteagal 75 de Choinbhinsiún Lucsamburg maidir leis an bPaitinn Chomhphobail dar dáta an 15 Nollaig 1975.

Beidh an fhoráil sin infheidhme amhail ón aontachas maidir le nua-phaitinní do phróisis a thaiscfear amhail ó dháta an aontachais.

Maidir le paitinní a bheidh taiscthe roimh an dáta sin, beidh an fhoráil sin infheidhme ó dháta nach déanaí ná an 7 Deireadh Fómhair 1992.

Ar a shon sin, ní bheidh an fhoráil sin infheidhme i gcás imeachtaí um shárú a thionscnófar in aghaidh dílseánaigh phaitinne eile do phróiseas chun táirge a

mhonarú is ionann agus an táirge a fuarthas de bharr phróiseas paitinnithe an ghearánaí, má deonaíodh an phaitinn eile roimh dháta an aontachais. Mar sin féin, aisghairfidh Ríocht na Spáinne amhail ón aontachas, Airteagal 273 dá Dlí um Paitinní atá i bhfeidhm faoi láthair.

I gcásanna nach bhfuil feidhm le haistriú an dualgais chruthúnais, féadfaidh Ríocht na Spáinne leanúint den dualgas cruthúnais um shárú a chur ar dhílseánach na paitinne. I ngach aon chás díobh sin, áfach, rithfidh Ríocht na Spáinne reachtaíocht nua, le héifeacht ón 7 Deireadh Fómhair 1992, ag tabhairt nós imeachta breithiúnach isteach dá ngairtear 'tochsal tuairisce'.

Ciallaíonn 'tochsal tuairisce', nós imeachta is cuid de chóras dá dtagraítear sna míreanna sin roimhe seo, ina bhféadfaidh duine ar bith atá i dteideal imeachtaí um shárú a thionscnamh tar éis ordú Cúirte a fháil, arna thabhairt ar iarratas uaidh, a chur faoi deara go ndéanfaidh báille, le cuidiú saineolaithe, tuairisciú mionchruinn, in áitreabh an té a liomhnaítear an sárú air, ar na próisis atá faoi chonspóid, go háirithe trí fhótach-óipeanna a dhéanamh de cháipéisí teicniúla, i dteannta nó d'uireasa tochsail iarbhrí. Féadfaidh ordú sin na Cúirte a fhoráil go n-íocfar urrús chun damáistí a dhámhachtain don té a liomhnaítear an sárú air i gcás díobháil a bhaint dó de bharr an 'tochsail tuairisce'.

3. Aontóidh Ríocht na Spáinne do Choinbhinsiún Mhünchen dar dáta an 5 Deireadh Fómhair 1973 maidir leis an bPaitinn Eorpach laistigh den tréimhse is gá chun go bhféadfaidh sí leas a bhaint as Airteagal 167 den Choinbhinsiún sin maidir le táirgí ceimiceacha agus cógaisíochta agus leis na táirgí sin amháin.

Sa chomhthéacs sin, agus ag tabhairt aird ar chomhlíonadh an ghealltanais a thug Ríocht na Spáinne faoi mhír 1 thuas, gabhann Ballstáit an Chomhphobail orthu féin ina gcáil mar Stáit Chonarthaigh Choinbhinsiún Mhünchen gach iarracht a dhéanamh chun a áirithiú, má dhéanann Ríocht na Spáinne iarratas de bhua an Choinbhinsiúin sin, go bhfadófar, níos faide anonn ná an 7 Deireadh Fómhair 1987 agus go feadh na huastréimhse dá bhforáiltear i gCoinbhinsiún Mhünchen, tréimhse bhailíochta an fhorchoimeádais dá bhforáiltear in Airteagal 167. Mura bhfaighfear fadú ar an bhforch-

oimeádas thuasluaite, féadfaidh Ríocht na Spáinne dul i muinín Airteagal 174 de Choinbhinsiún Mhünchen, ach é a bheith tuigte go n-aontóidh Ríocht na Spáinne, ar aon chuma, don Choinbhinsiún sin lá nach déanaí ná an 7 Deireadh Fómhair 1992.

4. Ar dhul in éag don mhaolú thuasluaite, aontóidh Ríocht na Spáinne do Choinbhinsiún Lucsamburg maidir leis an bPaitinn Chomhphobail.

Féadfaidh Ríocht na Spáinne Airteagal 95 (4) den Choinbhinsiún sin a agairt chun na hoiriúnuithe teicniúla, agus iadsan amháin, is gá de bhun a haontachais don Choinbhinsiún sin, a thabhairt isteach, ach é a bheith tuigte nach bhféadfaidh Airteagal 95 (4) a agairt amhlaidh aontú na Spáinne do Choinbhinsiún Lucsamburg a chur siar níos faide ná an dáta thuasluaite.

Prótacal Uimh. 9

maidir le trádáil táirgí teicstíle idir an Spáinn agus an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach

Airteagal 1

Go dtí an 31 Nollaig 1989, de réir na gcoinníollacha dá bhforáiltear in Airteagail 2, 3 agus 4, rialóidh Ríocht na Spáinne, onnmhairiú na dtáirgí atá sonraithe sa liosta in Iarscríbhinn A chuig na Ballstáit láithreacha, ar bhonn na gcainníochtaí atá sonraithe sa liosta sin.

Airteagal 2

Cuirfidh an Chomhphobal agus Ríocht na Spáinne comhoibriú riaracháin ar bun, go ceann tréimhse feidhmiúcháin Airteagal 1, de réir na gcoinníollacha a shonraítear in Iarscríbhinn B.

Airteagal 3

Tar éis di réamhfógra a thabhairt don Choimisiún, féadfaidh Ríocht na Spáinne na forálacha éascaíochta dá bhforáiltear in Iarscríbhinn C a chur chun feidhme ar a n-onnmhairíonn sí de na táirgí a luaitear sa liosta in Iarscríbhinn A chuig na Ballstáit láithreacha.

Airteagal 4

Más gá sin sna himthosca, rachaidh an Coimisiún agus údaráis inniúla Ríocht na Spáinne i ndáil chomhairle iomchuí d'fhonn cora a sheachaint ar gá dul i mbun beart cosanta dá mbarr.

Airteagal 5

1. Má shroichtear na cainníochtaí atá sonraithe in Iarscríbhinn A, nó má shuigtear go bhfuil mór-athrú tobann tagtha ar na patrúin thraidisiúnta trádála maidir le hallmhairiú na dtáirgí a luaitear sa liosta in Iarscríbhinn B, pointe 1, isteach sna Ballstáit láithreacha, cinntídh an Coimisiún, ar iarratas ón mBallstát lena mbaineann, de réir an nós imeachta éigeandála dá bhforáiltear in Airteagal 379 (2) den Ionstraim cad iad na bearta cosanta a mheasann sé a bheith riachtanach.

2. Má shuigtear go bhfuil mór-athrú tobann tagtha ar na patrúin thraidisiúnta trádála maidir le hallmhairiú na dtáirgí a luaitear in Iarscríbhinn B (9) isteach sa Spáinn, cinntídh an Coimisiún, ar iarratas ó Ríocht na Spáinne, de réir an nós imeachta éigeandála dá bhforáiltear in Airteagal 379 (2) den Ionstraim cad iad na bearta cosanta a mheasann sé a bheith riachtanach.

LARSCRÍBHINN A
 Liosta dá bhforáiltear in Airtcagal 1

Earnáil	Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Cód NIMEXE (1985)	Tuairisc	Aonad	1986	1987	1988	1989
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Abhras cadáis nach bhfuil cóirithe lena miondíol	Tona	23 791	26 408	29 841	34 317
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II c) 6 aa) bb) cc)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76, 61.02-66, 68, 72	Éadaí seachtracha d'fhir agus do bhuachaillí Éadaí seachtracha do mhná, do chailíní agus do naonáin: B. Eile: Gearbhrístí agus treabhsair, fite, d'fhir agus do bhuachaillí; treabhsair, fite, do mhná, do chailíní agus do naonáin, d'olann, de chadás nó d'fhaibricí teicstíle sintéiseacha nó saorga	1 000 píosa	9 623	10 682	12 071	13 881
13	60.04 B IV b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	60.04-48, 56, 75, 85	Fo-éadaí góiseireacha, gan iad leaisteach ná rubaraithe: Fobhrístí agus mionbhrístíní d'fhir agus do bhuachaillí, brístíní agus mionbhrístíní góiseireacha do mhná, do chailíní agus do naonáin (seachas leanai), gan iad leaisteach ná rubaraithe, de chadás nó de shnáithíní teicstíle sintéiseacha	1 000 píosa	48 287	53 599	60 567	69 652
20	62.02 B I a) c)	62.02-12, 13, 19	Línéadach leapa, boird, ionlainne, tí nó cistine; cuiríní, cuiríní fuinneog agus earraí eile troscánaíochta: B. Eile: Línéadach leapa, fite	Tona	1 837	2 039	2 304	2 650
22	56.05 A	56.05-03, 05, 07, 09, 11, 13, 15, 19, 21, 23, 25, 28, 32, 34, 36, 38, 39, 42, 44, 45, 46, 47	Abhras de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach (nó dramh de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga), nach bhfuil cóirithe lena miondíol: A. De shnáithíní teicstíle sintéiseacha: Abhras de shnáithíní teicstíle sintéiseacha, neamhleanúnach, nach bhfuil cóirithe lena miondíol	Tona	3 958	4 393	4 964	5 709

IARSCRÍBHINN B

Comhoibriú riaracháin dá bhforáiltear in Airteagal 2

ONNMHAIRÍ TÁIRGÍ TEICSTÍLE DE THIONSCNAMH NA SPÁINNE

1. Liosta táirgí atá faoi réir socruithe i dtaobh chomhoibriú riaracháin:

Earnáil	Uimh. na Comhtharaife Custaim	Cód NIMEXE (1985)	Tuairisc	Aonad
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Abhras cadáis nach bhfuil cóirithe lena mhiondiol	Tona
2	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99 55.09-06, 07, 08, 09, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 70, 71, 73, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Faibricí fite eile cadáis: Faibricí cadáis, seachas uige, tuáillfaibricí, faibricí fite cúnga, faibricí caitíneacha, faibricí chenille, fialsíoda agus líonfaibricí eile: a) ach amháin cinn neamhthuartha nó tuartha	Tona
3	56.07 A	56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49 56.07-01, 05, 07, 08, 12, 15, 19, 22, 25, 29, 31, 35, 38, 40, 41, 43, 46, 47, 49	Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga neamhleánach: A. De shnáithíní teicstíle sintéiseacha: Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha, neamhleanúnach, ach amháin faibricí fite cúnga, faibricí caitíneacha (lena n-áirítear tuáillfaibricí) agus faibricí chenille: a) ach amháin cinn neamhthuartha nó tuartha:	Tona
4	60.04 B I II a) b) c) IV b) 1 aa) dd) 2 ee) d) 1 aa) dd) 2 dd)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Fo-éadaí góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe: Léinte, léintíní, T-léinte, geansaithe agus forionair minchniotáilte éadroma góiséireachta dá samhail, gan iad leaisteach ná rubaraithe, seachas éadaí naíonán, de chadás nó de shnáithíní teicstíle sintéiseacha; T-léinte, geansaithe agus forionair de shnáithíní teicstíle sintéiseacha, ach amháin éadaí naíonán	1 000 píosa
5	60.05 A I II b) 4 bb) 11 aaa) bbb) ccc) ddd) eee)		Éadaí seachtracha, comhghabhálais éadaí agus earraí eile góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe: A. Éadaí seachtracha agus comhghabhálais éadaí:	1 000 píosa

Earnáil	Uimh. na Comhtharaife Custaim	Cód NIMEXE (1985)	Tuairisc	Aonad
	22 bbb) ccc) ddd) eee) fff)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43	Geansaithe, forionair (i dteannta nó d'uireasa muinchillí), défhoirne, bástchótaí agus seaicéid góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe, d'olann, de chadás nó de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga	
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II e) 6 aa) bb) cc)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66, 68, 72	Éadaí seachtracha d'fhir agus do bhuachaillí Éadaí seachtracha do mhná, do chailíní agus do naíonáin: B. Eile: Gearrbhrístí agus treabhsair, fite, d'fhir agus do bhuachaillí; treabhsair, fite, do mhná do chailíní agus do naíonáin, d'olann, de chadás nó d'fhaibricí teicstíle sintéiseacha nó saorga	1 000 píosa
13	60.04 B IV b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	60.04-48, 56, 75, 85	Fo-éadaí góiséireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe: Fobhrístí agus mionbhrístíní d'fhir agus do bhuachaillí, brístíní agus mionbhrístíní góiséireachta do mhná, do chailíní agus do naíonáin (seachas leanaí); gan iad leaisteach ná rubaraithe, de chadás nó de shnáithíní teicstíle sintéiseacha	1 000 píosa
20	62.02 B I a) c)	62.02-12, 13, 19	Línéadach leapa, boird, ionlainne, tí nó cistine; cuirtíní, cuirtíní fuinneog agus earraí eile troscánaíochta: B. Eile: Línéadach leapa, fite	Tona
22	56.05 A	56.05-03, 05, 07, 09, 11, 13, 15, 19, 21, 23, 25, 28, 32, 34, 36, 38, 39, 42, 44, 45, 46, 47 56.05-21, 23, 25, 28, 32, 34, 36	Abhras de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach (nó dramh de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga), nach bhfuil cóirithe lena mhiondiol: A. De shnáithíní teicstíle sintéiseacha: Abhras de shnáithíní teicstíle sintéiseacha, neamhleanúnach; nach bhfuil cóirithe lena mhiondiol: a) cinn aicrileacha	Tona
23	56.05 B	56.05-51, 55, 61, 65, 71, 75, 81, 85, 91, 95, 99	Abhras de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach (nó dramh de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga), nach bhfuil cóirithe lena mhiondiol: B. De shnáithíní, teicstíle saorga: Abhras de shnáithíní teicstíle saorga neamhleanúnach, nach bhfuil cóirithe lena mhiondiol	Tona

2. Eiseoidh údaráis inniúla na Spáinne ceadúnas onnmhairiúcháin i ngach cás ina n-onnmhairítear táirgí teicstíle de thionscnamh na Spáinne, de na hearnálacha, na ceanteidil tharaife agus na cóid Nímexe dá dtagraítear i bpointe 1, atá le seoladh chuig na Ballstáit láithreacha d'fhonn iad a allmhairiú go cinnitheach.

3. Ar an gceadúnas onnmhairiúcháin dá dtagraítear i bpointe 2 a fheiceáil eiseoidh údaráis inniúla na Spáinne deimhnithe ceadúnais onnmhairiúcháin.

Beidh ar áireamh sna deimhnithe sin na sonraí nach foláir a thabhairt i ndearbhú nó iarratas an allmhaireora dá dtagraítear i bpointe 6.

4. Cuirfidh údaráis inniúla na Spáinne cuntas i bhfios don Choimisiún, sna chéad deich lá gach trí mhí, ina mionsonrófar, de réir Ballstáit agus earnáil na dtáirgí:

a) na cainníochtaí ar eisíodh deimhnithe onnmhairiúcháin i leith na trí mhí roimhe sin;

b) an t-onnmhairiú a rinneadh an trí mhí roimh an tréimhse dá dtagraítear in (a).

5. Ina theannta sin, cuirfidh údaráis inniúla na Spáinne sraith-uimhreacha na ndeimhnithe ceadúnais onnmhairiúcháin atá imithe as feidhm agus gach faisnéis eile a mheasann siad a bhaineann le hábhar i bhfios gach ráithe don Choimisiún agus d'údaráis inniúla na mBallstát láithreach.

6. Ní fhéadfar táirgí lena mbaineann an comhoibriú riaracháin sin a allmhairiú go cinnitheach isteach i gceann de na Ballstáit láithreacha gan doiciméad allmhairiúcháin a thabhairt ar aird. Eiseoidh nó formhuineoidh údarás inniúil i mBallstát an allmhairithe an doiciméad sin saor in aisce, i leith na gcainníochtaí ar fad dá n-iarrtar é laistigh de thréimhse cúig lá oibre ar a mhéad tar éis d'allmhaireoir ar bith de chuid na mBallstát láithreach, cibé cén áit a bhfuil sé bunaithe sa Chomhphobal, dearbhú nó iarratas a thaisceadh de réir na reachtaíochta náisiúnta atá i bhfeidhm. Ní eiseofar ná ní fhorghuineofar an doiciméad allmhairiúcháin sin ach amháin tar éis deimh-

niú ceadúnais onnmhairiúcháin a d'eisigh údaráis inniúla na Spáinne a fheiceáil.

Sonrófar i ndearbhú nó in iarratas an allmhaireora:

a) ainm agus seoladh an allmhaireora agus an onnmhaireora;

b) tuairisc an táirge, ina dtabharfar:

— saintuairisc thrádála,

— uimhir earnála an táirge mar a thugtar í i gcolún 1 den liosta i bpointe 1,

— an ceanteideal taraife nó an uimhir thagartha den ainmníocht earraí a úsáidtear i staitisticí náisiúnta na trádála eachtraí,

— an tír inar thionscain an táirge;

c) tasc an táirge san aonad a shonraítear i gcolún 5 den liosta i bpointe 1;

d) an dáta nó na dátaí atá ceaptha don allmhairiú.

Féadfaidh Ballstát an allmhairithe breis sonraí a iarraidh ach ní fhéadfaidh aon bhacainn ar allmhairí a theacht den iarratas sin.

Ní bheidh an pointe seo ina bac ar allmhairiú cinnitheach na táirgí lena mbaineann más mó, de mhéid is lú ná 5 %, cainníocht iomlán na dtáirgí atá le hallmhairiú ná an chainníocht a luaitear sa doiciméad allmhairiúcháin.

7. Má bhaineann an doiciméad allmhairiúcháin a iarraidh le cainníocht is lú ná an chainníocht a shonraítear sa deimhniú ceadúnais onnmhairiúcháin, cuirfear an deimhniú sin ar ais chuig an allmhaireoir agus nóta ar a dhroim faoin gcainníocht ar eisíodh doiciméad allmhairiúcháin ina leith.

8. Cuirfidh na Ballstáit láithreacha cuntas i bhfios don Choimisiún sna chéad deich lá gach trí mhí, ina mionsonrófar, de réir earnáil na dtáirgí:

(a) na cainníochtaí ar eisíodh nó ar formhuiníodh doiciméad allmhairiúcháin ina leith an trí mhí roimhe sin;

(b) an t-allmhairiú a rinneadh an trí mhí roimh an tréimhse dá dtagraítear in (a).

ALLMHAIRÍ TÁIRGÍ TEICSTÍLE DE THIONSCNAMH AN CHOMHPHOBAIL CHUN NA SPÁINNE

9. Liosta táirgí atá faoi réir socruithe i dtaobh comhoibriú riaracháin:

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Cód NIMEXE (1985)	Tuairisc	Aonad
55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Abhras cadáis nach bhfuil cóirithe lena mhiondiol	Tona
55.06	55.06-10, 90	Abhras cadáis atá cóirithe lena mhiondiol	

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Cód NIMEXE (1985)	Tuairisc	Aonad
55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Faibricí fite eile cadáis: Faibricí cadáis seachas uige, tuáill-fhaibricí, faibricí fite cúnga, faibricí caitíneacha, faibricí chenille fialsíoda agus líonfhaibricí eile:	Tona
ex 62.02 A II	ex 62.02-09	Cuirtíní fuinneog, ach amháin cinn ghóiséireachta, de chadás	Tona
62.02 B I a) B II a) B III a)	62.02-12, 13, 40, 42, 44, 46, 51, 59, 71, 72, 74	Línéadach leapa, boird, ionlainne, tí nó cistine, ach amháin cinn ghóiséireachta, de chadás	
62.02 B IV a)	62.02-83, 85	Cuirtíní agus earraí eile troscánaíochta, ach amháin cinn ghóiséireachta, de chadás	
62.03	62.03-11, 13, 15, 17, 20, 30, 40, 51, 59, 97, 98	Saic agus málaí pacála, ach amháin cinn ghóiséireachta	
62.05 C	62.05-20	Éadaí urláir, éadaí soithí agus dustairí, ach amháin cinn ghóiséireachta	
ex 62.05 A	ex 62.05-01	Earraí déanta eile, ach amháin cinn ghóiséireachta, de chadás, lena n-áirítear pátrúin éadaí	
ex 62.05 B	ex 62.05-10		
ex 62.05 E	ex 62.05-93 ex 62.05-95 ex 62.05-99		

10. Ní fhéadfar na táirgí dá dtagraítear i bpointe 9, de thionscnamh na mBallstát, a allmhairiú isteach sa Spáinn gan doiciméad allmhairiúcháin a thabhairt ar aird. Eiseoidh nó formhuineoidh údarás inniúil na Spáinne an doiciméad sin saor in aisce, i leith na gcainníochtaí ar fad dá n-iarrtar é laistigh de thréimhse cúig lá oibre ar a mhéad tar éis d'allmhairí ar bith de chuid na mBallstát, cibé áit a bhfuil sé bunaithe sa Chomhphobal, dearbhú nó iarratas a thaisceadh de réir na reachtaíochta náisiúnta atá i bhfeidhm.

Sonrófar i ndearbhú nó in iarratas an allmhaireora:

- ainm agus seoladh an allmhaireora agus an onnmhaireora;
- tuairisc an táirge, ina dtabharfar:
 - saintuairisc thrádála,
 - an ceannnteideal taraife nó an uimhir thagartha den ainmníocht earraí a úsáidtear i staitisticí náisiúnta na trádála eachtraí,
 - an tír inar thionscain an táirge;
- tásc an táirge san aonad a shonraítear i gcolún 4 den liosta i bpointe 9;

d) an dáta nó na dátaí atá ceaptha don allmhairiú.

Féadfaidh Ríocht na Spáinne breis sonraí a iarraidh, ach ní fhéadfaidh aon bhacainn ar allmhairí a theacht den iarratas sin.

Ní bheidh an pointe seo ina bac ar allmhairiú cinn-titheach na dtáirgí lena mbaineann más mó, de mhéid is lú ná 5 %, cainníocht iomlán na dtáirgí atá le hallmhairiú ná an chainníocht a luaitear sa doiciméad allmhairiúcháin.

11. Cuirfidh Ríocht na Spáinne cuntas i bhfios don Choimisiún sna chéad deich lá den dara ráithe i ndiaidh na ráithe i dtrácht faoin allmhairiú a rinneadh, agus beidh sé sonraithe sna haonaid a thaispeántar i gcolún 4 den liosta i bpointe 9 agus mionsonraithe de réir an cheannnteideal taraife, chód NIMEXE agus an Bhallstáit tionscnaimh.

Forálacha comhchoiteanna

12. Gach ráithe ar a laghad, déanfaidh an Coimisiún agus údarais na Spáinne scrúdú ar a dtrádáil agus ar a n-ionchais d'fhonn grinntaifeach a dhéanamh ar an gcor.

IARSCRÍBHINN C

An éascaíocht dá bhforáiltear in Airteagal 3

Socrófar na forálacha éascaíochta dá bhforáiltear in Airteagal 3 den Phrótacal seo mar a leanas:

- cainníochtaí nár úsáideadh i mbliain áirithe a thabhairt ar aghaidh agus a chur leis na cainníochtaí a fhreagraíonn dóibh don bhliain dá éis go feadh 9 % de na cainníochtaí i dtrácht don bhliain feidmiúcháin iarbhir.
- réamhúsáid a bhaint, bliain áirithe, as cuid de na cainníochtaí a bheidh socraithe don bhliain dá éis go feadh 5 % de na cainníochtaí i dtrácht do bhliain na húsáide. Bainfear na réamhonnmhairí sin as na cainníochtaí comhréire a bheidh socraithe don bhliain dá éis.

Prótacal Uimh. 10

ar athchóiriú thionscal iarainn agus cruach na Spáinne

1. Ní mór do na pleananna um athchóiriú ghnóthais iarainn agus cruach na Spáinne a thabhairt nach mó cumas táirgthe thionscal iarainn agus cruach na Spáinne maidir le táirgí teasrollta CEGC ná 18 milliún tona ag deireadh na tréimhse dá dtagraítear in Airteagal 52, agus ní mór do na pleananna sin bheith ag luí leis na haidhmeanna ginearálta don chruach is déanaí ar glacadh leo roimh dháta an aontachais.

2. Amhail ó dháta an aontachais, déanfaidh an Coimisiún agus Rialtas na Spáinne i gcomhar le chéile measúnú ar an méid atá na pleananna, atá formheasta cheana féin ag Ríocht na Spáinne agus a cuireadh i bhfios go hoifigiúil don Choimisiún an 24 Iúil agus an 1 Lúnasa 1984, curtha i gcrích, agus ar ghealladh na ngnóthas iarainn agus cruach lena mbaineann na pleananna sin.

3. Mura féidir a chur in iúl go sásúil go bhfuil gealladh sna gnóthais sin ag deireadh tréimhse nach déanaí na trí bliana tar éis an aontachais, molfaidh an Coimisiún, tar éis dó tuairim Rialtas na Spáinne a fháil, amhail ó dheireadh na chéad bhliana tar éis an aontachais, cur leis na pleananna sin ionas gur féidir leis na gnóthais sin gealladh a bheith iontu nuair a bheidh deireadh le téarma na bpleananna sin.

4. Déanfaidh an Coimisiún agus Rialtas na Spáinne measúnú freisin, amhail ó dháta an aontachais, ar ghealladh na ngnóthas sin nach bhfuil aon chabhair leagtha amach dóibh tar éis dháta an aontachais sna pleananna dá dtagraítear i bpointe 2 thuas. Mura féidir dul i mbannaí ar ghealladh na ngnóthas sin ag deireadh tréimhse nach déanaí ná trí bliana tar éis an aontachais, molfaidh an Coimisiún, tar éis dó tuairim Rialtas na Spáinne a fháil, amhail ó dheireadh na chéad bhliana tar éis an aontachais, bearta athchóiriúcháin faoina bhféadfaidh na gnóthais sin gealladh a bhaint amach faoi dheireadh na tréimhse trí bliana thuasluaite ar a dhéanaí.

5. Déanfaidh Rialtas na Spáinne cabhair ar bith a thugtar do thionscal iarainn agus cruach na Spáinne mar chuid den bhreis leis na pleananna dá dtagraítear i bpointe 3, nó de na bearta dá dtagraítear i bpointe 4, a chur i bhfios don Choimisiún roimh ré, agus roimh dheireadh na chéad bhliana tar éis an aontachais ar a dhéanaí. Ní chuirfidh Rialtas na Spáinne a thionscadail i ngníomh gan údarás ón gCoimisiún.

Déanfaidh an Coimisiún na tionscadail sin a mheas ar bhonn na gcrítéar agus de réir an nós imeachta atá leagtha amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an bPrótacal seo.

6. Sa tréimhse a luaitear in Airteagal 52 den Ionstraim Aontachais, ní mór seachadtaí Spáinneacha de tháirgí iarainn agus cruach CEGC go dtí an chuid eile den Chomhphobal a bheith de réir na gcoinníollacha seo a leanas:

- (a) Is é leibhéal na seachadtaí Spáinneacha go dtí an chuid eile den Chomhphobal sa chéad bhliain tar éis dháta an aontachais an leibhéal a shocróidh an Coimisiún tar éis dó aontú Rialtas na Spáinne a fháil agus dul i gcomhairle leis an gComhairle an bhliain roimh an aontachas. Mura mbeidh comhaontú faighte ar an ábhar sin faoi dháta an aontachais, socróidh an Coimisiún, le haontú na Comhairle, leibhéal na seachadtaí ar dháta nach déanaí ná dhá mhí tar éis dháta an aontachais.

Ó tharla go gcaithfear na seachadtaí sin a léir-caoileadh ar dhul in éag do na socrúithe idirthréimhseacha, féadfar, chun an t-athrú a dhéanamh go seolta, a leibhéal a ardú roimh dheireadh théarma na socrúithe thuasluaite, agus leibhéal na chéad bhliana a ghlacadh mar thúsphointe.

Déanfar aon ardú ar an leibhéal:

- ar bhonn an méid dul chun cinn atá déanta le pleananna athchóiriúcháin na Spáinne, ag

féachaint do thosca tábhachtacha maidir le gealladh na ngnóthas a athbhunú agus do na bearta is gá chun an gealladh sin a bhaint amach, agus

- ar bhonn na mbeart um iarann agus cruach a bheidh i bhfeidhm sa Chomhphobal tar éis an aontachais, sa chaoi nach gcuirfear cóir ar an Spáinn is lú fabhar ná an chóir a chuirtear ar thríú tíortha.

- (b) Gabhann Rialtas na Spáinne air féin leis seo go ndéanfaidh sé, amhail ó dháta an aontachais, ar a fhreagracht féin agus i gcomhaontú leis an gCoimisiún, sásra a chur chun feidhme le faireachán a dhéanamh ar sheachadtaí go dtí an chuid eile de

mhargadh an Chomhphobail, a áiritheoidh go gcomhlíonfar go beacht na gealltanais faoi chainníochtaí atá ina gceangal ar an Spáinn agus dá dtagraítear i mír (a).

Ní foláir don sásra seo bheith ag luí le haon bheart maoirsiúcháin margaidh eile a nglacfaí leis sna trí bliana tar éis dháta an aontachais, agus ní foláir dó gan seachadadh na gcainníochtaí ar comhaontaíodh orthu a chur i gcontúirt.

Tabharfaidh an Coimisiún faisnéis go rialta don Chomhairle faoi iontaofacht agus éifeacht an tsásra sin. Má bhíonn sé sin míshásúil, glacfaidh an Coimisiún, le haontú na Comhairle, na bearta is gá.

IARSCRÍBHINN

An nós imeachta agus na critéir chun cabhracha a mheasúnú

1. Ní fhéadfar a mheas go bhfuil aon chabhair, sonrach nó neamh-shonrach, a thugtar don tionscal iarainn agus cruach agus a mhaoiníonn Stát na Spáinne nó a mhaoinítear trí acmhainní Stáit i bhfoirm ar bith ag luí le feidhmiú rianúil an chómhargaidh ach amháin má tá sí de réir na rialacha ginearálta dá bhforáiltear i mír 2 agus má shásaíonn sí forálacha mhír 3 go 6. Cuirfear an chabhair sin i gcrích de réir an nós imeachta atá leagtha síos san Iarscríbhinn seo agus dá réir sin amháin.

Nuair a luaitear chabhair, séard atá i gceist, cabhair a dheonaíonn údadáis réigiúnacha nó áitiúla agus aon eiliminí cabhrach a d'fhéadfadh a bheith i dtreis i mbearta airgeadais a ghlacann Stát na Spáinne i leith gnóthas iarainn agus cruach atá á rialú go díreach nó go neamhdhíreach aige agus nach n-áirítear mar sholáthar caipitil fhiontair de réir ghnáthchleachtadh na gcuideachtaí i ngeilleagar margaidh.

2. Féadfar a mheas go bhfuil cabhracha a dheonaítear do thionscal iarainn agus cruach na Spáinne ag luí le feidhmiú rianúil an chómhargaidh:

- má tá an gnóthas nó an grúpa gnóthas a thairbhíonn de chabhair i mbun clár rianúil cruinn athchóiriúcháin a chur i ngníomh ina ndéantar cúram de ghnéithe éagsúla den athchóiriúchan (nuachóiriú, laghdú cumais tháirgthe, agus, más gá, athchóiriú ó thaobh airgeadais) agus atá in ann a chumas iomaíochta a athbhunú, agus gealladh a chur faoi ó thaobh airgeadais, gan chabhair, i ngnáth-thosca an mhargaidh, faoi dhul in éag do na socrúithe idirthréimhseacha ar a dhéanaí,
- má thugann an clár athchóiriúcháin sin laghdú ar chumas ginearálta táirgthe an ghnóthais nó an ghrúpa gnóthas a thairbhíonn de chabhair, gan méadú a bheartú ar chumas táirgthe do na cineálacha eágsúla táirgí nach bhfuil margadh forásach ann dóibh,
- má laghdaítear go comhleánúnach méid agus tréine na gcabhracha a dheonaítear do ghnóthais iarainn agus cruach,
- mura dtarraingíonn na cabhracha sin oiread de shaothad iomaíochta nó de chlaoclú ar dhálaí trádála a bheadh contrártha don leas comhchoiteann,

- má fhorhmeastar na cabhracha 15 mhí ar a dhéanaí tar éis an aontachais agus mura dtig uathu íocaíocht cabhrach ar bith tar éis dul in éag do na socrúithe idirthréimhseacha, ach amháin mar fhóirdheontais úis nó mar íocaíochtaí de dhroim ráthaíochtaí ar iasachtaí a tugadh roimh an dáta sin..

3. Féadfar a mheas go bhfuil cabhracha a dheonaítear mar thacaíocht d'infheistíochtaí sa tionscal iarainn agus cruach ag luí le feidhmiú rianúil an chómhargaidh:

- má bhíonn fógra faighte roimh ré ag an gCoimisiún faoin gclár infheistíochta lena mbaineann nuair is gá an fógra sin de réir Chinneadh Uimh. 3302/81/CEGC ón gCoimisiún dar dáta an 18 Samhain 1981 maidir leis an bhfaisnéis atá le soláthar ag gnóthais chruach i dtaobh a gcuid infheistíochta, nó de réir Cinneadh ar bith ina dhiaidh sin,
- má tá údar maith le méid agus tréine na cabhrach de bharr méid na hiarrachta athchóiriúcháin is gá a dhéanamh, ag féachaint d'fhadhbanna struchtúrtha an réigiúin ina ngabhtar an infheistíocht de láimh, agus má choimeádtar iad laistigh den raon is gá chun an aidhm sin a chur i gcrích,
- má tá an clár infheistíochta de réir na gcritéir a shonraítear i mír 2 agus de réir na n-aidhmeanna ginearálta don chruach, ag féachaint d'aon tuairim réasúnaíthe a bheidh eisithe ag an gCoimisiún ar an gclár infheistíochta lena mbaineann.

Agus é ag breithniú cabhrach den chineál sin, tabharfaidh an Coimisiún aird ar an méid a chuidíonn an clár infheistíochta le haidhmeanna eile an Chomhphobail, amhail nua-thionscnamh, coigilt fuinnimh agus caomhnú na timpeallachta, ar an gcuntar go ndéanfar de réir rialacha mhír 2.

4. Féadfar a mheas go bhfuil cabhracha atá ceaptha chun na gnáthchostais a íoc a thig ó dhúnadh gléasra iarainn agus cruach go hiomlán nó go páirteach ag luí le feidhmiú rianúil an chómhargaidh.

Is iad seo a leanas na costais a bheidh i dteideal cabhrach den chineál sin:

- íocaíochtaí le hoibrithe ar fágadh iomarcach iad nó a scoireadh roimh an aois scoir dlíthiúil, sa mhéid nach mbaineann na híocaíochtaí sin leis na cabhracha atá ar fáil de bhun Airteagail 56 (1) (c) nó 2 (b) den Chonradh,

- iocaíochtaí le tríú páirtithe i ngeall ar fhoirceannadh conarthaí, go háirithe conarthaí maidir le soláthar amhábhair,
- caiteachas a tabhaíodh chun athfhorbairt a dhéanamh ar an láithreán, ar na foirgnimh agus/nó ar bhonneagar an ghairesra cruach dúnta lena chóiriú do thionscal eile.

Mar eisceacht agus mar mhaolú ar mhír 5 de Phrótacal Uimh. 10 agus ar an gcúigiú fleasc de mhír 2 den Iarscríbhinn seo, aon chabhracha i dtaca le dúnadh narbh fhéidir a thuar sna cláir a cuireadh i bhfios laistigh de 12 mhí ar a mhéad tar éis dháta an aontachais, féadfar iad a chur i bhfios don Choimisiún ina ndiaidh sin agus iad a údarú níos déanaí ná na 15 mhí a leanann dáta an aontachais.

5. Féadfar a mheas go bhfuil cabhracha atá ceaptha chun a éascú do ghnóthais áirithe nó do ghléasra áirithe leanúint ar aghaidh ag luí le feidhmiú rianúil an chómhargaidh:

- má tá na cabhracha sin ina gcuid dhilis de chlár athchóiriúcháin den chineál a shonraítear sa chéad fhleasc de mhír 2,
- má laghdaítear go comhleanúnach iad uair amháin sa bhliain ar a laghad,
- má choimeádtar méid agus tréine na gcabhracha sin laistigh den raon atá fíor-riachtanach chun gur féidir leanúint ar aghaidh i gcaitheamh na tréimhse athchóiriúcháin, agus má tá tábhacht na mbeart athchóiriúcháin a chuirtear i ngníomh mar údar leo, agus aird a thabhairt freisin ar aon chabhair a dheonaítear i leith infheistíochta.

Nuair a bheidh an Coimisiún ag breithniú na gcabhrach sin féachfaidh sé ar na fadhbanna a bhaineann leis an aonad nó leis na haonaid sin, nó leis an réigiún nó na réigiúin i dtrácht, agus ar fho-éifeachtaí na cabhrach ar an iomaíocht ar mhargáí seachas margadh na cruach, go háirithe ar mhargadh an iompair.

6. Féadfar a mheas go bhfuil cabhracha atá ceaptha chun caiteachas gnóthas iarainn agus cruach ar bhearta taighde agus forbartha a íoc ag luí le feidhmiú rianúil an chómhargaidh má tá ceann de na heidhmeanna seo a leanas ag an tionscadal áirithe taighde agus/nó forbartha:

- na costais táirgthe a laghdú, go háirithe maidir le coigilt fuinnimh, nó an táirgiúlacht a fheabhsú,
- cáilíochtaí an táirge a fheabhsú,
- gníomhaíocht táirgí iarainn agus cruach a fheabhsú nó raon úsáide na cruach a leathnú,
- dálaí oibre a fheabhsú maidir le sláinte agus sábháilteacht.

Ní fhéadfaidh méid iomlán na cabhrach a dheonófar le haghaidh na n-aidhmeanna sin thuas bheith níos mó ná 50 % de na costais sin de chuid an tionscadail atá i dteideal cabhrach. Is iad na costais atá i dteideal cabhrach na costais atá ceangailte go díreach leis an tionscadal lena mbaineann; eisiatar, go háirithe, gach caiteachas ar infheistíocht a bhaineann le próisis táirgthe.

7. Iarrfaidh an Coimisiún tuairimí na mBallstát ar na pleananna tionscadail chabhrach a bheidh curtha i bhfios dó ag Rialtas na Spáinne, sula nglacfaidh sé seasamh ina leith. Cuirfidh sé in iúl do na Ballstáit an seasamh atá glactha aige maidir le gach tionscadal cabhrach.

Más rud é, tar éis fógra a thabhairt do na páirtithe lena mbaineann a mbarúlacha a chur isteach, go bhfaighidh an Coimisiún amach nach bhfuil an chabhair ag luí le forálacha na hIarscríbhíne seo, cuirfidh sé a Chinneadh i bhfios do Rialtas na Spáinne. Beidh feidhm ag forálacha Airteagal 88 den Chonradh sa chás nach gcloíonn Rialtas na Spáinne leis an gCinneadh sin.

8. Seolfaidh Rialtas na Spáinne chuig an gCoimisiún faoi dhó in aghaidh na bliana tuarascálacha ar na cabhracha a tugadh le linn na leathbhliana roimhe sin, ar an úsáid a baineadh astu agus ar na torthaí a bhí ag gabháil sa tréimhse chéanna leis an athchóiriú. Ní foláir faisnéis a bheith sna tuarascálacha sin ar na bearta airgeadais uile a ghlac Stát na Spáinne nó údaráis réigiúnacha nó áitiúla maidir le gnóthais phoiblí iarainn agus cruach. Ní foláir na tuarascálacha sin a sheachadadh laistigh de dhá mhí ó dheireadh gach leathbhliana arna dtarraingt suas san fhoirm a bheidh leagtha síos ag an gCoimisiún.

Bainfidh an chéad cheann de na tuarascálacha sin leis na cabhracha a tugadh sa chéad leathbhliain tar éis an aontachais.

Prótacal Uimh. 11

ar rialacha praghsála

1. Amhail ó dháta an aontachais feidhmeoidh na gnóthais Spáinneacha na forálacha maidir le praghsanna atá leagtha síos i gConradh CEEC (Airteagal 4 (b), 60 go 64) agus na Cinntí a bhaineann leo.
2. De mhaolú ar mhír 1, féadfaidh na gnóthais a liostáiltear thíos na bunphointí dúbailte seo a leanas i leith an táirge chéanna a choimeád i bhfeidhm:

Gnóthais iarainn agus cruach	Bunphointí
— Altos Hornos de Vizcaya (leatháin teasrollta arna ngearradh as cornaí, cornaí agus leatháin fuar-rollta, galbhánaithe)	Baracaldo (Vizcaya), Lesaca (Navarra)
— Commercial Tetracero SA	Gijón (Asturias), Torrejón de Ardoz (Madrid)
— José Ma. Aristrain SA	Madrid, Factoría Olaberria (Guipúzcoa)
— Redondos Depositos Unidos SA (Redunisa)	Gijón (Asturias), Teixeira (Coruña)
— Tetracero SA	Gijón (Asturias), Torrejón de Ardoz (Madrid)
Gnóthais ghuaíl	Bunphointí
— Empresa Nacional Carbonífera del Sur (crua-ghual)	Puertollana (C. Real), Peñarroya (Córdoba)
— Minera Martín Aznar (gual fobhitiúmanach)	Escucha (Teruel), Castellote (Teruel)

Ní foláir, ar chaoi ar bith, do bhunphraghas táirge áirithe seasamh ina phraghas aonair, cibé cén bunphointe a nglactar leis.

Prótacal Uimh. 12

ar fhorbairt réigiúnach na Spáinne

TÁ NA HARDPHÁIRTITHE CONARTHACHA,

Ós mian leo fadhbanna áirithe a réiteach ar nós leis an Spáinn iad,

TAR ÉIS COMHAONTÚ AR NA FORÁLACHA SEO A LEANAS;

Meabhraíonn siad go n-áirítear ar aidhmeanna bunúsacha Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa dálaí maireachtála agus fostaíochta phobail na mBallstát a shíorfheabhsú, agus forbairt chomhchuí a thabhairt ar a ngeilleagair trí laghdú a thabhairt ar an mbearna idir na réigiúin éagsúla agus ar mhallréim na réigiún nach bhfuil bail ar fónamh orthu;

Tugann siad dá n-aire go bhfuil Rialtas na Spáinne ag gabháil do bheartas forbartha réigiúnaí a chur i ngníomh atá ceaptha go háirithe chun fás eacnamaíoch réigiúin agus limistéir lagfhorbartha na Spáinne a spreagadh;

Is aithnid dóibh gurb é a gcomhleas é aidhmeanna an bheartais sin a ghnóthú;

Comhaontaíonn siad, d'fhonn cabhrú le Rialtas na Spáinne chun an cúram sin a chur i gcrích, a mholadh d'Institiúidí an Chomhphobail gach meán agus gach nós imeachta dá bhforáiltear le rialacha an Chomhphobail a fheidhmiú, go háirithe trí úsáid leormhaith a bhaint as na hacmhainní de chuid an Chomhphobail atá ceaptha chun aidhmeanna thuasluaite an Chomhphobail a bhaint amach;

Is aithnid dóibh go háirithe gur gá, ag cur Airteagail 92 agus 93 de Chonradh CEE chun feidhme dóibh, féachaint le forás a thabhairt faoin ngeilleagar agus feabhas a thabhairt ar chaighdeán meireachtála phobal réigiúin agus limistéir lagfhorbartha na Spáinne.

Prótacal Uimh. 13

ar mhalartú faisnéise le Ríocht na Spáinne i réimse an fhuinnimh núicléigh

Airteagal 1

1. Amhail ó dháta an aontachais, cuirfear ar láimh Ríocht na Spáinne an fhaisnéis a cuireadh i bhfios do Bhallstáit, do dhaoine agus do ghnóthais, de réir Airteagal 13 de Chonradh CEFA, agus tabharfaidh Ríocht na Spáinne leathantas srianta di ina críoch, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear san Airteagal sin.

2. Amhail ó dháta an aontachais, cuirfidh Ríocht na Spáinne ar láimh an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach faisnéis le haghaidh leathantas srianta a fuarthas sa réimse núicléach sa Spáinn sa mhéid nach le feidhmeanna tráchtála amháin a bhaineann sí. Cuirfidh an Coimisiún an fhaisnéis sin i bhfios do ghnóthais an Chomhphobail, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear san Airteagal dá dtagraítear i mír 1.

3. Baineann an fhaisnéis sin go príomha leis na hábhair seo a leanas:

— fisic núicléach (lagfhuinneamh agus ardfhuinneamh),

— cosaint ar radaíocht,

— úsáid iseatóipí, go háirithe úsáid iseatóipí cobhsaí,

— imoibritheoirí taighde agus na breoslaí a bhaineann leo,

— taighde maidir le timthriall an bhreosla (go ró-áirithe mianadóireacht agus próiseáil mianaigh ísealcháilíochta úráiniam; barr foirfeachta a chur ar eilimintí breosla d'imoibritheoirí cumhachta).

Airteagal 2

1. Sna hearnálacha ina gcuireann Ríocht na Spáinne faisnéis ar láimh an Chomhphobail, déanfaidh na húdaráis inniúla ceadúnais a dheonú, arna n-iarraidh, ar théarmaí tráchtála do Bhallstáit, do dhaoine agus do ghnóthais an Chomhphobail, i gcásanna ina bhfuil cearta eisiatacha acu chun paitinní a comhdáil i mBallstáit an Chomhphobail agus sa mhéid nach mbeidh siad, i

leith tríú páirtí, faoi aon oibleagáid ná gealltanais ceadúnas eisiatach nó páirt-eisiatach a dheonú, ná a dheonú sin a thairiscint, chun na gcearta sna paitinní sin.

2. Má deonaíodh ceadúnas eisiatach nó páirt-eisiatach, tabharfaidh Ríocht na Spáinne spreagadh agus

cúnamh chun go ndeonófar focheadúnais, ar théarmaí tráchtála, do Bhallstáit, do dhaoine agus do ghnóthais an Chomhphobail ó shealbhóirí na gceadúnas sin.

Is ar ghnáthbhonn tráchtála a dheonófar na ceadúnais eisiatacha nó páirt-eisiatacha sin.

Prótacal Uimh. 14

ar chadás

TÁ NA hARDPHÁIRTTHE CONARTHACHA,

á mheabhrú dóibh táirgeadh cadáis a bheith ar siúl sa Spáinn,

TAR ÉIS COMHAONTÚ LEASÚ A DHÉANAMH AR:

Phrótacal Uimh. 4, ar chadás atá mar iarscríbhinn leis an Ionstraim i dtaobh Choinniollacha Aontachais na Poblachta Heilléanaí agus Oiriúnuithe na gConarthaí a leasú d'fhonn cainníocht an chadáis a tháirgtear sa Spáinn a chur leis agus na modhanna don chomhfhogasú praghsanna sa Spáinn i dtreo na gcomhphraghsanna, do dhíothú na ndleachtanna custaim laistigh den Chomhphobal agus do chur chun feidhme na Comhtharaife Custaim a leagan síos:

1. I mír 3, cuirfear an mhír seo a leanas i ndiaidh an cúigiú mír:

'Méadófar an chainníocht a shocraítear amhlaidh de bhun na míre sin roimhe seo 185 000 tona.'

2. Cuirfear isteach an mhír seo a leanas:

'13. Cuirfear Airteagail 68, 70, 75, 76, 89, 90 agus 91 d'Ionstraim Aontachais Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile chun feidhme *mutatis mutandis* maidir le glacadh an Phrótacail seo ag Ríocht na Spáinne.

Cuirfear Airteagail 234, 236, 238, 243, 244, 257 agus 258 den Ionstraim Aontachais thuasluaite chun feidhme *mutatis mutandis* maidir le glacadh an Phrótacail seo ag Poblacht na Portaingéile.'

Prótocal Uimh. 15

ar shonrú na mbundleachtanna Portaingéalacha do tháirgí áirithe

1. I gcás na dtáirgí a luaitear anseo thíos, is iad na bundleachtanna a ndéanfaidh Poblacht na Portaingéile na laghduithe comhleánúna d'á dtagraítear in Airteagal 190 ina leith na dleachtanna a shonraítear os coinne gach ceann díobh:

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bundleachtanna (%)
ex 34.02	Gníomhairí éadanghníomhacha orgánacha; ullmhóidí éadanghníomhacha agus ullmhóidí níocháin, le gallúnach nó gan gallúnach: — Sulfáit de shóidiam agus de dhó-idéachán-1-íl — Sulfáit de thrí-éiteanolaimín agus de dhó-idéacán-1-íl — Aigéad sulfónach; sulfanáit alcailbeinséin de shóidiam agus sulfanáit alcailbeinséin d'amóiniam — Meascáin agus ullmhóidí de shulfáit sóidiam, de dhó-idéacán-1-íl agus de shulfáit de thrí-éiteanolaimín	20 20 20 20
38.19	Táirgí agus ullmhóidí ceimiceacha leis na tionscail cheimiceacha nó a gcomhthionscail (lena n-áirítear cinn is meascáin de tháirgí nádúrtha) nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile; táirgí iarmharacha leis na tionscail cheimiceacha nó a gcomhthionscail, nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon áit eile: Q. Croi-naisc theilgchearta le roisíní sintéiseacha mar bhonn ex X. Eile: — Cótaí theasfhulangacha de chineál a úsáidtear i dteilgcheartaí chun dromchla earraí teilgthe a dhéanamh min — Ullmhóidí uisce-bhogtha agus a samhail do choirí agus chun uisce a chóireáil don tionscal cuisnithe	20 20 20
39.01	Táirgí comhdhlúthúcháin, polacomhdhlúthúcháin agus polasuimithe, bíodh nó ná bíodh siad modhnaithe, polaiméirithe, líneach (feineaplaistigh, aimíneoplaistigh, aileidí, polai-eistir aillile agus polai-eistir neamhsháithithe eile; sileacóin, etc.): C. Eile: II. Aimíneoplaistigh: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — Róisíní úiréacha, arna modhnú le halcól furfuarach, i dtuaslagáin éitearaithe, a úsáidtear i dteilgcheartaí III. Aileidí agus polai-eistir eile: ex b) Eile: — Polaitéireiftealáit d'eitiléin, sáithithe, seachas polaiméirí dorchá, faoi cheann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo, atá ullmhaithe lena múnú nó lena n-easbhú — I bpúdar, ina bhfuil breiseacháin agus líonna a úsáidtear mar chóta nó mar dhathú faoi oibriú teasa ex VIII. Neamhshonraithe: — Róisíní éapocsaídí (éiteocsailíní), i bpúdar, ina bhfuil breiseacháin nó líonna; a úsáidtear ma chóta nó mar dhathú faoi oibriú teasa	20 20 20 20

Uimh. na Comhtharaise Custaim	Tuairisc	Bundleachtanna (%)
39.02	Táirgí polaiméireachta agus comhpholaiméireachta (polai-eitiléin; polaitreahalaí-eitiléin, polai-iseabúitiléin, polaitiréin; clóiríd pholaivinile, acéatáit pholaivinile, clóraicéatáit pholaivinile, agus díorthaigh eile pholaivinile, díorthaigh pholaicrileacha agus pholaimeiticrileacha, roisíní cumarón-indéine, etc.): C. Eile: VII. Clóiríd pholaivinile: ex a) I gceann de na foirmeacha a luaitear i nóta 3 (a) agus (b) den Chaibidil seo: — I micreafuaidreán ex X. Comhpholaiméirí de chlóiríd vinile agus d'aicéatáit vinile: — Ullmhóidí chun díoscaí gramafóin a mhúnlú	20 20
40.06	Rubar (nó laetisc rubair) nádúrtha nó sintéiseach, neamhbholcánaithe, i bhfoirmeacha nó i staideanna eile (tuaslagáin agus spréanna, feadáin, slata, cruthanna, etc.); earraí rubair, nádúrtha nó sintéiseach, neamhbholcánaithe (snáithíní teicstíle, cumhdaithe nó tuilithe; díoscaí, fáinní, etc.): ex B. Eile: — Paistí chun tiúbanna nó aerbhoinn a dheisiú	20
40.07	Snáithíní agus cordaí de rubar bolcánaithe, bíodh nó ná bíodh siad cumhdaithe le teicstílí; snáithíní teicstíle tuilithe nó cumhdaithe le rubar bolcánaithe: ex A. Snáithíní agus cordaí de rubar bolcánaithe, bíodh nó ná bíodh siad cumhdaithe le teicstílí: — Snáithíní nochta, de thrasghearradh cruinn	20
48.07	Páipéar agus páipéarchlár, gearrtha, cótáilte, tuilithe, éadandaite (marmaraíthe, priontáilte agus a samhail), nó clóite (ach amháin cinn i gCaibidil 49), ina rollaí nó ina leatháin: ex D. Eile: — Páipéar agus páipéarchlár flocaithe	10
56.01	Snáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, neamhleanúnach, ar an mórchóir: ex A. Snáithíní teicstíle sintéiseacha: — De pholai-eistir, is lú ná 65 mm ar a fhad agus is mó ná 53 cN/tex de righneas	16
59.03	Faibricí neamhfhite agus earraí d'fhaibricí neamhfhite, bíodh nó ná bíodh siad tuilithe nó cótáilte: ex B. Eile: — Faibricí neamhfhite, sa phíosa nó gearrtha i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach, flocaithe — Faibricí neamhfhite, sa phíosa nó gearrtha i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach 17 g meáchain nó níos mó an m², ach gan dul thar 80 g meáchain an m²	10 20
ex 59.08	Faibricí tuilithe, cótáilte nó clúdaithe le díorthaigh de cheallalós nó d'ábhair phlaisteacha shaorga eile agus faibricí atá srathaithe leis na hábhair chéanna: — Neamhthuilithe, flocaithe le clóiríd pholaivinile — Neamhthuilithe, ach amháin cinn arb é an t-ábhar teicstíle an deiseal, flocaithe le díorthaigh cheallalóis nó le hábhair phlaisteacha shaorga eile seachas pola-úiréiteáin	10 10

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bundleachtanna (%)
ex 59.12	Faibricí eile tuilte nó cótáilte; canbhás péinteáilte arb éard é radharcra amharclainne, cúlbhrait stiúideonna nó a leithéidí: — Flocaithe	10
ex 70.06	Gloine theilgte nó rollta agus gloine phána (bíodh nó ná bíodh sí sreangaithe nó brataithe le linn a déanta), gan de shaoirsiú uirthi ach i snoite nó snasta ar thaobh amháin nó ar an dá thaobh, i bplátaí nó i leatháin, i bhfoirm chearnógach nó dhronuilleogach: — Gloine fholuaineach, gan a bheith cumhdaithe, seachas gloine gan de shaoirsiú uirthi ach i snoite, is mó ná 2 mm ar tiús ach gan dul thar 10 mm	16
70.08	Plátghloine nó gloine shábháilteachta, bíodh nó ná bíodh sí cumtha, arb é atá inti gloine righníthe nó mhúnlaithe agus dhá leathán nó níos mó greamaithe dá chéile: ex B. Eile: — Múnlaithe agus dhá leathán nó níos mó greamaithe dá chéile, ceaptha d'fheithicilí nó do bháid	20
ex 70.13	Earraí gloine lena n-úsáid ag bord, sa chistin, san ionlann, san oifig, mar mhaisiú ar árasáin nó le haghaidh úsáidí dá samhail, seachas earraí faoi Cheannteideal Uimh. 70.19: — De ghloine shóidiam, arna bailiú go meicniúil, seachas gloiní óil snoite nó maisithe ar dhóigh eile, prócaí aimridithe agus earraí de ghloine fhaghartha	10
73.13	Leatháin agus plátaí d'iarann nó de chruach, teasrollta nó fuar-rollta: B. Leatháin agus plátaí eile: IV. Brataithe, cótáilte nó éadanchóirithe ar bhealach eile: ex d) Eile (mar shampla, coparphlátáilte, ocsaídithe go saorga, laicearaithe, nicil-phlátáilte, vearnaíseáilte, brataithe, páircéirithe, clóite, etc.): — Cótáilte le clóiríd pholaivinile	20
73.38	Earraí tís, sláinteachais agus eacnamaíochta baile agus a bpáirteanna, d'iarann teilgte, d'iarann nó de chruach: scamhanna d'iarann nó de chruach; spúinsí, glantóirí, miotóga agus earraí dá samhail le haghaidh sciúradh, snasadh nó úsáidí dá leithéidí, d'iarann nó de chruach: B. Eile: ex II. Neamhshonraithe: — Dabhcha folctha, de leatháin nó de phlátaí d'iarann nó de chruach nach mó a dtiús ná 3 mm, cruanta	20
74.03	Barraí, cruthanna agus sreanga de ghearradh iomlán, de chopar: ex B. Eile: — Barraí de chruinnghgearradh, de chopar gan chumasc, corntha — Sreanga de chruinnghgearradh, de chopar gan chumasc	20 20
ex 83.01	Glaís (lena n-áirítear claspáí agus fráma-chlaspaí ina bhfuil glas), boltaí agus glaís fraincín, a oibrítear le heochair, le teaghlaim nó le leictreachas, agus a bpáirteanna, de mhiotal neamhlómhar; eochracha d'aon cheann de na hearraí sin, de mhiotal neamhlómhar: — Boltaí, sorcóirí agus lingéain, iompráin agus ceamaí a fhaightear trí shintéiriú	20

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bundleachtanna (%)
84.10	Caidéil, mótarcaidéil agus turbachaidéil le baghaidh leachtanna, lena n-áirítear caidéil neamh-mheicniúla agus caidéil dáilte; le deis tomhais; ardaitheoirí leachta (le slabhraí, buicéid, bandaí solúbtha, etc.): B. Caidéil eile: II. Neamhshonraithe: ex a) Caidéil: — Caidéil lártheifeacha, báite, seachas caidéil atá gléasta le rialtán cothaithe	20
84.12	Innill aeroiriúnaithe, le gaothrán mótarthiomáinte dá gcuid féin agus eilimintí chun teocht agus taise an aeir a athrú: ex B. Eile: — Seachas páirteanna agus comhpháirteanna	20
84.15	Gléasra, innill agus gairis chun cuisniú a dhéanamh, le trealamh leictreachais nó trealamh eile: C. Eile: ex I. Cuisneoirí ar mó ná 340 l a dtoilleadh: — 200 kg meáchain nó níos lú an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna ex II. Neamhshonraithe: — Cuisneoirí agus cófraí nó caibinéid reoite 200 kg meáchain nó níos lú an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna	15 15
ex 84.20	Gairis agus gléasanna meá, lena n-áirítear meá-dhroichid agus meánna do sheiceáil earraí ceirdnithe, seachas meánna d'íogaireacht 5 cg nó níos lú: tromáin do mheánna de gach cineál: — Gairis leictreonacha a chuireann meáchan réamhshocráithe i málaí nó i gcoimeádáin eile, ionchláir, seachas páirteanna agus comhpháirteanna — Gairis leictreonacha atá ceaptha chun táirgí réamhphacáilte a mheá agus a lipéadú, seachas páirteanna agus comhpháirteanna — Meá-dhroichid leictreonacha ar mó a dtoilleadh ná 5 000 kg an ceann, seachas páirteanna agus comhpháirteanna — Meánna leictreonacha siopa dáilte le huimhirléitheoirí, seachas páirteanna agus comhpháirteanna — Meá-dhroichid agus meánna léibhinn leictreonacha le huimhirléitheoirí, seachas iadsan atá ceaptha chun daoine a mheá, agus páirteanna agus comhpháirteanna	20 20 20 20 20
84.41	Innill fuála (faibricí, leathar, coisbheart, etc.) lena n-áirítear troscán d'innill fuála, snáthaidí do na hinnill sin: A. Innill fuála, lena n-áirítear troscán d'innill fuála: ex III. Páirteanna agus comhpháirteanna; troscán d'innill fuála: — Páirteanna agus comhpháirteanna d'innill fuála, a fhaightear trí shintéiriú	20
ex 84.42	Innill agus gairis (seachas innill fuála faoi Cheannteideal Uimh. 84.41) chun seithí, craicne nó leathar a ullmhú, a choirtiú nó a oibriú (lena n-áirítear innealra bróg): — Fáisceáin ghearrtha do sheithí, craicne nó leathar seachas páirteanna agus comhpháirteanna	20

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bundleachtanna (%)
84.53	Innill uathoibríocha sonra-phróiseála agus aonaid a bhaineann leo; léitheoirí maighnéadacha nó optúla, innill le haghaidh sonraí a chur ar mheáin shonrúcháin i gcód agus innill phróiseála na sonraí sin, nach n-áirítear nó nach sonraítear in aon áit eile: ex B. Eile: — Uimhir-aonaid lánpháirteacha feidhmiúla ina bhfuil, faoin gclúdach céanna, ar a laghad láraonad amháin agus gléasra inchurtha agus aschurtha ceaptha lena n-úsáid i gcórais tionscail chun fuinneamh leictreach a tháirgeadh, a dháileadh agus a úsáid — Aonaid mhodhnaithe/dímhodnaithe (Modem) chun sonraí a tharchur	20 20
84.59	Innill, gairis agus meaisíní meicniúla, nach bhfuil sonraithe ná áirithe in aon cheannteideal eile den Chaibidil seo: E. Eile: ex II. Innill, gairis agus meaisíní meicniúla eile: — Innill insteallta, easbhrúite, meilte agus séidmhúnlála, le haghaidh tionscal an rubair agus na n-ábhar plaisteach saorga	20
ex 84.62	Cóir rollta de gach cineál (gráinní iompair, snáthad-ghráinní, feire-ghráinní nó rollóirí de gach cineál): — Gránlanna, a fhaightear trí shintéiriú, atá ceaptha do rothair	20
84.63	Fearsaidí traiseolta, cromáin agus pionnaí cromáin, cumhdaigh agus imthacaí, imthacaí príomhfhearsaíde, gear-rothaí agus rothaí cuimilteacha, maolaitheoirí, treiseoirí agus athraitheoirí luais, rothaí luastair agus puilíní lena n-áirítear bloic phuilíní, crága, cúpláin fearsaíde (cásálacha do chúplálacha leaisteacha, etc.) agus nasc-ailt (Cardan, Oldham, etc.): B. Eile: ex II. Neamhshonraithe: — Imthacaí, a fhaightear trí shintéiriú: — 500 g meáchain nó níos lú an ceann — le haghaidh gear-rothaí féinbhealaíocha, de chré-umha nó d'iarann	20 20
85.01	Gineadóirí mótaí; mótaí; tiontaí, rothlach nó statach (díritheoirí, etc.); claochladáin, tachtchoraí agus coraí féin-ionductaithe: B. Innill agus gairis eile: I. Gineadóirí, mótaí (bíodh nó ná bíodh maolaitheoirí, athraitheoirí nó treiseoirí luais orthu), tiontaí rothlacha: ex b) Eile: — Grúpaí gineadóireachta le mótaí spréach-adhainte nó brú-adhainte, le loiní nach mó a gcumhacht ná 750 kVA, lena n-áirítear gineadóirí nach sonraítear a gcruthúnas i kW ná i kVA, is mó ná 100 kg meáchain an ceann — Gineadóirí srutha ailtéarnaigh, is mó ná 100 kg meáchain an ceann, nach mó a gcumhacht ná 750 kVA — Mótaí agus gineadóirí srutha dhírigh, is mó ná 100 kg meáchain an ceann seachas mótaí agus gineadóirí eile nach sonraítear a gcruthúnas i kW ná i kVA — Tiontaí rothlacha, is mó ná 100 kg meáchain an ceann	20 20 20 20

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bundleachtanna (%)
85.01 (ar leanúint)	B. ex II. Claochladáin agus tiontairí statacha (díritheoirí, etc.); tachtchornaí agus cornaí féin-ionductaithe: — Tiontairí statacha is mó ná 100 kg meáchain an ceann, agus díritheoirí seachas iadsan atá ceaptha go speisialta don sádráil — Claochladáin thríphasacha gan leacht déleictreach, de chumhacht 50 kVA nó níos mó ach gan dul thar 2 500 kVA	20 20
85.04	Taisc-chealla leictreacha: B. Eile: ex II. Taisc-chealla neamhshonraithe: — Nicil-caidmiam gan a bheith leáshéailithe	20
85.12	Téiteoirí uisce, géasair agus tumthéiteoirí leictreacha; gairis téite, leictreach, chun spásanna a théamh agus le haghaidh úsáidí dá samhail; gairis leictiritheirmeacha le haghaidh gruagaireachta (triomadóirí gruaige, catóirí gruaige, téiteoirí tlúchataíola, etc.); iarainn smúdála leictreacha; gairis leictiritheirmeacha le haghaidh tís; friotaithe teasa, ach amháin cinn faoi Cheannteideal Uimh. 85.24: ex C. Gairis leictiritheirmeacha le haghaidh gruagaireachta (triomadóirí gruaige, catóirí gruaige, téiteoirí tlúchataíola etc.): — Triomadóirí gruaige, seachas cochallthriomadóirí	20
85.13	Gairis, leictreach, teileafónach agus teileagrafach ar líne, lena n-áirítear sruthghairis teileachumarsáide: ex B. Eile: — Gléasanna leictreonacha uathoibríocha d'úsáideoirí, seachas páirteanna agus comhpháirteanna	20
85.15	Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse; gairis chúnta radaloingseoireachta, gairis radair, gairis rada-fhuaimne agus gairis chianrialaithe raidió: A. Gairis traiseolta agus glactha, radaitheileafónach agus radaitheileagrafach; gairis eiseolta agus glactha radachraolacháin agus teilifíse (lena n-áirítear glacadóirí ina bhfuil taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime) agus ceamaraí teilifíse: I. Gairis eiseolta: ex b) Eile: — A úsáideann na bandaí HF agus MF II. Gairis eiseolta agus glactha: ex b) Eile: — A úsáideann an banda VHF — Tacáí iniompraithe do ghairis eiseolta agus glactha VHF III. Glacadóirí, biodh nó ná biodh taifeadóirí nó atáirgeoirí fuaime comhshnaidhmthe leo: b) Eile: ex 2. Neamhshonraithe: — Glacadóirí radaitheileafónacha nó radaitheileagrafacha a úsáideann na bandaí VLF, LF, MF agus HF	20 20 20 20

Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Tuairisc	Bundleachtanna (%)
ex 85.16	Gairis leictreacha comharthaíochta (ach amháin chun teachtaireachtaí a tharchur), slándála, rialaithe agus ordaithe d'iarnróid agus do bhealaí eile cumarsáide, lena n-áirítear calafoirt agus aerpháirceanna: — Seachas gairis d'iarnróid agus páirteanna agus comhpháirteanna	20
85.17	Gaireas leictreach cluas-chomharthaíochta nó súilchomharthaíochta (cloig, bonnáin, tásc-chláir, aláraim bhuirgléireachta agus dóiteáin, etc.) seachas gairis faoi Cheannteidil Uimh. 85.09 agus 85.16: ex B. Eile: — Seachas aláraim bhuirgléireachta agus dóiteáin, gairis dá samhail agus páirteanna agus comhpháirteanna	20
85.19	Gaireasra chun ciorcaid leictreacha a scor, a theascadh, a chosaint, a ghabhlánú nó a nascadh (lasca, lasca tuisleacha, rialaithe, fiúsanna, baic thintrí, sochtóirí borrrha, plocóidí, greamaírlampa, cumarbhoscaí, etc.); friotaithe neamhthéiteacha, poitéinsiméadair agus réastait; ciorcaid chlóite; lascchláir nó painéil rialaithe: ex A. Gairis chun ciorcaid a scor agus a theascadh; gairis chun ciorcaid leictreacha a chosaint, a ghabhlánú nó a chónascadh: — Le haghaidh tionscail, seachas ábhar cónasctha: — 1 000 V nó níos mó: — Teascóirí agus lasca, lena n-áirítear lasca chun cumhacht a ghearradh, ó 1 kV go 60 kV, ach gan 60 kV a áireamh — Fiúsanna, ó 6 kV go 36 kV, go huile, de chineál HT — Is lú ná 1 000 V: — Fiúsanna de chineál NH — Lasca, ó 63 A go 1 000 A, trípholach nó ceathairpholach, ar féidir leo lascadh dúbailte a dhéanamh ex D. Lasc-chláir nó painéil rialaithe: — Feistithe lena ngairis nó a n-ionstraimí: — Le haghaidh tionscail, ach amháin le haghaidh cumarsáide agus tomhais: — 1 000 V nó níos mó, ina bhfuil cealla le lasca nó scáineoirí, díchoimeálach, le haghaidh claochladán a bhfuil cásáil mhiotail orthu — 1 000 V nó níos lú	20 20 20 20
85.23	Sreanga, trlseáin, cáblaí (lena n-áirítear cáblaí comhaiseacha), bundaí, barraí agus a samhail, atá inslithe le haghaidh leictreachais (bíodh nó ná bíodh siad cruanta nó anóidithe), gléasta nó gan a bheith le cónascáir: ex B. Eile: — Sreanga, trlseáin, cáblaí, chun fuinneamh a iompar, le haghaidh teannas ainmniúil 60 KV nó níos lu, nach bhfuil cóirithe le cónascáir a ghlacadh, nó nach bhfuil gléasta leis na cónascáir sin, inslithe le polai-eitiléin, seachas sreanga eiteáin — Sreanga eiteáin, de chopar, vearnaiseáilte nó laicearaithe, 0,44 mm nó níos mó sa trastomhas ach gan dul thar 1,20 mm (aicme F, céim I agus II)	20 20

Uimh. na Comhtharfaí Cústaim	Tuairisc	Bundleachtanna (%)
87.02	Mótarfeithiclí inneallghluaiste chun daoine, earraí nó ábhair a iompar (lena n-áirítear spórtfeithiclí agus traláibhusanna): A. Chun daoine a iompar, lena n-áirítear mótarfeithiclí le cóiriú éagsúil: I. Le hinneall spréach-adhainte nó brú-adhainte: ex b) Eile: — le tiomáint cheithre-rothach, os cionn 205 mm de scoitheadh talún, os cionn 1 350 kg agus faoi bhun 1 900 kg de mheáchan folamh, 1 950 kg agus os a chionn ach faoi bhun 3 600 kg de mheáchan iomlán luchtaithe, le hinneall spréach-adhainte ar mó ná 1 560 cm³, ach ar lú ná 2 900 cm³ a thóilleadh sorcóireach, nó le hinneall brú-adhainte ar mó ná 1 980 cm³ ach ar lú ná 2 500 cm³ a thóilleadh sorcóireach B. Chun earraí a iompar: II. Eile: a) le hinneall spréach-adhainte nó brú-adhainte: 1. Leoraithe inneallghluaiste le hinneall spréach-adhainte ag a bhfuil 2 800 cm³ nó níos mó de thóilleadh sorcóireach nó le hinneall brú-adhainte ag a bhfuil 2 500 cm³ nó níos mó de thóilleadh sorcóireach: ex bb) Eile: — Le tiomáint cheithre-rothach, os cionn 205 mm de scoitheadh talún, os cionn 1 350 kg ach faoi bhun 1 900 kg de mheáchan folamh, 1 950 kg agus os a chionn ach faoi bhun 3 600 kg de mheáchan iomlán luchtaithe, le hinneall spréach-adhainte nach mó ná 2 900 cm³ a thóilleadh sorcóireach 2. Eile: ex bb) Eile: — Le tiomáint cheithre-rothach, os cionn 205 mm de scoitheadh talún, os cionn 1 350 kg ach faoi bhun 1 900 kg de mheáchan folamh, 1 950 kg agus os a chionn ach faoi bhun 3 600 kg de mheáchan iomlán luchtaithe, le hinneall spréach-adhainte ar mó ná 1 560 cm³ ach ar lú ná 2 900 cm³ a thóilleadh sorcóireach, nó le hinneall brú-adhainte ar mó ná 1 980 cm³ ach ar lú ná 2 500 cm³ a thóilleadh sorcóireach	20 20 20
87.06	Páirteanna, comhpháirteanna agus comhghabhálais le haghaidh feithiclí inneallghluaiste faoi Cheannteidil Uimh. 87.01 go 87.03 go huile: B. Eile: ex II. Neamhshonraithe: — Loiní agus cornaí do mhaolaitheoirí turrainge, a fhaightear trí shintéiriú — Páirteanna agus comhpháirteanna, a fhaightear trí shintéiriú, seachas páirteanna agus comhpháirteanna cabhlacha, giarbhoscaí feistithe, acastóirí cúil feistithe, rothaí, páirteanna agus comhghabhálais rothaí, acastóirí iompair agus trealamh cuimilteach, gléasta gan taca, le haghaidh diosc-choscán — Eirí cothromaíochta le haghaidh rothaí	20 20 20

Uimh. na Comhtharaife Custaim	Tuairisc	Bundleachtanna (%)
87.12	Páirteanna, compháirteanna agus comhghabhálais d'fheithicilí faoi Cheannuideil Uimh. 87.09 go 87.11, go huile:	
	ex B. Eile:	
	— Rothaí fiaclacha a fhaightear trí shintéiriú	20
ex 90.17	Uirlisí agus gairis le haghaidh liachta, déidliachta, máinliachta agus tréidliachta, lena n-áirítear gairis leictriliachta agus gairis oftailmeacha:	
	— Steallairí d'ábhair phlaisteacha shaorga	20
90.28	Ionstraimí agus gairis leictreacha nó leictreonacha le haghaidh tomhais, seiceála, rialaithe, rialála nó anailise:	
	A. Ionstraimí agus gairis leictreonacha:	
	II. Eile:	
	ex b) Eile:	
	— Rialaitheoirí	20
	— Ionstraimí stiúrtha agus rialaithe a úsáidtear i gcórais tionscail, chun fuinneamh leictreach a tháirgeadh, a dháileadh agus a úsáid	20
	B. Eile:	
	ex II. Neamhshonraithe:	
	— Rialaitheoirí	20

(2) Maidir le lasáin faoi Cheannuideal Uimh. 36.06 agus le sponc faoi fhocheannuideal ex 36.08 B den Chomhtharaif Chustaim ón gComhphobal, is dleacht nialais an bhundleacht sin.

Prótocal Uimh. 16

maidir le Poblacht na Portaingéile do dheonú díolúine ó dhleachtanna custaim ar allmhairiú earraí áirithe

Na forálacha sin d'Airteagal 197 den Ionstraim Aontachais maidir le comhfhogasú dhleachtanna Tharaif Chustaim na Portaingéile i dtreo dhleachtanna na Comhtharaife Custaim agus tharaif aontaithe CEEC agus na forálacha sin d'Airteagal 190 den Ionstraim Aontachais faoi dhleachtanna custaim a dhíothú go comhleanúnach idir an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus an Phortaingéil, ní choiscfidh siad buanú bearta faoina dtugtar díolúine ó dhleachtanna custaim i leith trealamh caipitiúil a allmhairiú do na sé ghnóthas thíosluaite go dtí go rachaidh na comhaontuithe idir na gnóthais sin agus Rialtas na Portaingéile in éag. Tá dátaí éaga na gcomhaontuithe agus méid iomlán na hinfheistíochta i dtrealamh caipitiúil curtha in iúl san Iarscríbhinn a ghabhann leis an bPrótocal seo. Tarraingeoidh an

Coimisiún suas ón aontachas liosta de na táirgí a mbaineann an díolúine ón dleacht sin leo. Cuirfidh Poblacht na Portaingéile gach faisnéis is gá chun na críche sin ar fáil don Choimisiún:

- Isopor — Companhia Portuguesa de Isocianetos, Lda,
- Renault Portuguesa — Sociedade Comercial e Industrial, Lda,
- Dea Portuguesa — Sociedade de Equipamentos Automóveis, Lda,
- Somincor — Sociedade Mineira Neves-Corvo, Lda,
- Texas Instruments,
- Funfrap — Sociedade de Fundação Franco-Portuguesa, Sarl.

IARSCRÍBHINN

	An Dáta a rachaidh an Conradh in éag	Méid iomlán na hinfheistíochta i dtrealamh caipitiúil
Isopor — Companhia Portuguesa de Isocianetos, Lda	25 Iúil 1990	37 000 000 dollar SAM
Renault Portuguesa — Sociedade Comercial e Industrial, Lda	13 Feabhra 1990	9 000 000 000 escudo (1978)
Dea Portuguesa — Sociedade de Equipamentos Automóveis, Lda	28 Iúil 1991	35 000 000 franc Francach
Somincor — Sociedade Mineira Neves-Corvo, Lda	31 Nollaig 1989	13 000 000 000 escudo
Texas Instruments	31 Nollaig 1993	30 000 000 dollar SAM
Funfrap — Sociedade de Fundação Franco-Portuguesa, Sarl	30 Samhain 1993	2 300 000 000 escudo

Prótacal Uimh. 17

maidir le trádáil i dtáirgí teicstíle idir an Phortaingéil agus Ballstáit eile an Chomhphobail

Airteagal 1

1. Go dtí an 31 Nollaig 1989 maidir leis na Ballstáit láithreacha agus go dtí an 31 Nollaig 1989 maidir leis an Spáinn, de réir na gcoinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 2, 3 agus 4, rialóidh Poblacht na Portaingéile onnmhairiú na dtáirgí atá sonraithe sa liosta in Iarscríbhinn A ar bhonn na gcainníochtaí atá sonraithe sa liosta.

2. Ar iarratas ó Bhallstát láithreach a mheasann go bhfuil údar leis sin sna himthosca, fadóidh an Coimisiún feidhmiú na chád mhíre go ceann bliana ar bhonn na gcainníochtaí atá sonraithe do 1989 sa liosta sin.

3. Ní áireofar ar na cainníochtaí dá dtagraítear i mír 1 aon táirgí teicstíle tar éis a bpróiseála sa Phortaingéil a athallmhairítear isteach sna Ballstáit láithreacha de réir na gcoinníollacha agus ar bhonn na gcainníochtaí atá socraithe in Iarscríbhinn B.

Airteagal 2

Cuirfidh an Comhphobal agus Poblacht na Portaingéile comhoibriú riaracháin ar bun go ceann tréimhse feidhmiúcháin Airteagal 1, de réir na gcoinníollacha a shonraítear in Iarscríbhinn C.

Airteagal 3

Glacfaidh Poblacht na Portaingéile na bearta is gá chun a áirithiú go gcloifear leis na cainníochtaí dá dtagraítear in Airteagal 1 agus na bearta maidir le comhoibriú riaracháin dá dtagraítear in Airteagal 2.

Airteagal 4

Tar éis di réamhfhógra a thabhairt don Choimisiún, féadfaidh Poblacht na Portaingéile na forálacha éascaíochta dá bhforáiltear in Iarscríbhinn D a chur chun feidhme ar a n-onnmhairíonn sí de na táirgí atá sonraithe sa liosta in Iarscríbhinn A chuig na Ballstáit láithreacha.

Airteagal 5

Más gá sin sna himthosca, rachaidh an Coimisiún agus údarais inniúla Phoblacht na Portaingéile i ndáil chomhairle iomchuí d'fhonn cora a sheachaint ar ghá dul i mbun beart cosanta dá mbarr.

Airteagal 6

Más gá sin sna himthosca, go háirithe ag féachaint do threo an tomhaltais agus don fhás a bheidh faoi allmhairiú táirgí teicstíle ó Bhallstát amháin eile nó níos mó isteach sa Phortaingéil, rachaidh an Coimisiún agus údarais inniúla Phoblacht na Portaingéile i ndáil chomhairle, ar iarratas ó Phoblacht na Portaingéile, d'fhonn teacht ar réiteach iomchuí chun nach gá dul i mbun beart cosanta dá mbarr.

Airteagal 7

Má shroichte na cainníochtaí atá sonraithe in Iarscríbhinn A, cinntfidh an Coimisiún, ar iarratas ón mBallstát lena mbaineann, de réir an nós imeachta éigeandála dá bhforáiltear in Airteagal 379 (2) den Ionstraim Aontachais, cad iad na bearta cosanta a mheasann sé a bheith riachtanach.

IARSCRÍBHINN A

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 1

Earnáil	Uimh. na Comhtharfaífe Cústaim	Cód NIMEXE (1985)	Tuairisc	Ballstát	Aonad	1986	1987	1988	1989
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Abhras cadáis nach bhfuil cóirithe lena mhiondiol	D F I BNL UK IRL DK GR E	Tona	759 203 1 245 687 6 712 1 799 4 050 27 150	842 225 1 382 763 7 450 1 997 4 496 30 165	951 254 1 562 862 8 419 2 257 5 080 34 185	1 094 292 1 796 991 9 682 2 596 5 842 39 211
2	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Faibricí fite cadáis: Faibricí cadáis seachas uige, tuáill-fhaibricí faibricí fite cúnga, faibricí caitneacha, faibricí chenille, fiálsoda agus lionfhaibricí eile	D F I BNL UK IRL DK GR E	Tona	717 820 396 569 5 694 397 875 155 150	796 910 440 632 6 320 441 498 1 097 172 165	899 1 028 497 714 7 142 8 213 498 1 262 194 185	1 034 1 182 572 821 8 213 573 1 262 223 211
3	56.07 A	56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49	Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga, neamhleanúnach: A. De Shnáithíní teicstíle sintéiseacha: Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha, neamhleanúnach, ach amháin faibricí fite cúnga, faibricí caitneacha (lena n-áirítear tuáill-fhaibricí agus faibricí chenille)	D F I BNL UK IRL DK GR E	Tona	1 343 1 017 235 713 3 878 822 1 062 28 200	1 491 1 129 261 791 4 305 912 1 179 31 220	1 685 1 276 295 894 4 865 1 031 1 332 35 246	1 938 1 467 339 1 028 5 595 1 186 1 332 40 280

Earnáil	Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Cód NIMEXE (1985)	Tuairisc	Ballstát	Aonad	1986	1987	1988	1989
4	60.04 BI II a) b) c) IV b) 1 aa) 2 ee) d) 1 aa) dd) 2 dd)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Fo-éadaí góiséireachta, gan iad leisteach ná rubaraithe: Léinte, léintíní, T-léinte, geansaithe agus forionair mínchioráilte éadroma góiséireachta dá samhail, gan iad leisteach ná rubaraithe seachas éadaí náionán, de chadán nó de shnáthíní teicstíle sintéiseacha; T-léinte, geansaithe agus forionair de shnáthíní teicstíle sintéiseacha ach amháin éadaí náionán	D F I BNL UK IRL DK GR E	1 000 píosa	10 801 7 162 751 5 766 23 874 398 2 535 102 500	11 773 7 807 819 6 285 26 023 434 2 763 111 550	13 068 8 666 909 6 976 28 886 482 3 067 123 616	14 767 9 793 1 027 7 883 32 641 545 3 466 139 702
5	60.05 A I a) II b) 4 bb) 11 aaa) bbb) ccc) ddd) eee) 22 bbb) ccc) ddd) eee) fff)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43	Éadaí seachtracha, comhghabhálais éadaí agus earraí eile góiséireachta, gan iad leisteach ná rubaraithe: A. Éadaí seachtracha agus comhghabhálais éadaí: Geansaithe, forionair (i dteannta nó d'uireasa muinchillí), déifhoirne, báschótaí agus veisteanna góiséireachta, gan iad leisteach ná rubaraithe, d'olann, de chadán nó de shnáthíní teicstíle sintéiseacha nó saorga	D F I BNL UK IRL DK GR E	1 000 píosa	3 525 6 480 950 1 455 4 417 285 1 026 15 400	3 842 7 063 1 036 1 585 4 815 311 1 118 16 440	4 265 7 840 1 150 1 760 5 345 345 1 241 18 493	4 819 8 859 1 300 1 989 6 040 390 1 402 20 562
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II e) 6 aa) bb) cc)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66, 68, 72	Éadaí seachtracha d'fhir agus do bhuachaillí Éadaí seachtracha do mhná: B. Eile: Gearbhristí agus treabhsair, fite, d'fhir agus do bhuachaillí; treabhsair fite, do mhná, do chailíní agus do naonáin, d'olann, de chadán nó d'fhabríc teicstíle sintéiseacha nó saorga	UK E	1 000 píosa	3 729 250	4 139 275	4 677 308	5 379 351
7	60.05 A II b) 4 aa) 22 33 44 55 61.02 B II e) 7 bb) cc) dd)		Éadaí seachtracha, comhghabhálais éadaí agus earraí eile góiséireachta, gan iad leisteach ná rubaraithe: A. Éadaí seachtracha agus comhghabhálais éadaí: II. Eile Éadaí seachtracha do mhná, do chailíní agus do naonáin: B. Eile:	D F I BNL UK IRL DK GR E	1 000 píosa	1 630 768 262 251 790 31 472 39 180	1 777 837 286 274 861 34 514 43 198	1 972 929 317 304 956 38 571 48 222	2 228 1 050 358 344 1 080 43 645 54 253

Earnáil	Uimh. na Comhtharfaí Cúsaím	Cód NIMEXE (1985)	Tuairisc	Ballstát	Aonad	1986	1987	1988	1989
7 (ar leanúint)		60.05-22, 23, 24, 25 61.02-78, 82, 84	Léinte, blús-léinte agus blúsanna góiseireachta (gan bheith leaisteach ná rubaraithe) nó fite, do mhná, do chailíní agus do naionáin, d'olann, de chadán nó de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga						
8	61.03 A	61.03-11, 15, 19	Fo-éadaí (cneas-éadach) d'fhir agus do bhuachaillí, lena n-áirítear bónaí, bónaí scaoilte, brollaigh léinte agus cufaí: Léinte agus léintíní fite, d'fhir agus do bhuachaillí, d'olann, de chadán nó de shnáithíní teicstíle sintéiseacha nó saorga	D F I BNL UK IRL DK GR E	1 000 píosa	1 876 2 507 853 1 308 2 410 153 637 500	2 045 2 733 930 1 426 2 627 167 694 550	2 270 3 034 1 032 1 583 2 916 185 770 616	2 565 3 428 1 166 1 789 3 295 209 870 75 702
9	55.08 62.02 B III a) 1	55.08-10, 30, 50, 80 62.02-71	Tuáilleachas súiteach agus tuáilleachas dá shamhail, de chadán: Línéadach leapa, boird, ionlainne, tí nó cistine; cuiríní, cuiríní fuinneog agus earraí eile troscánaíochta: B. Eile: Tuáilleachas súiteach, línéadach ionlainne, tí nó cistine, tuáilleachas, de chadán	D F BNL UK E	Tona	1 792 1 521 1 252 9 081 200	1 971 1 673 1 377 9 989 220	2 208 1 874 1 542 11 188 246	2 517 2 136 1 758 12 754 280
13	60.04 B IV b) 1 cc) 2 dd) d) 1 cc) 2 cc)	60.04-48, 56, 75, 85	Fo-éadaí góiseireachta, gan iad leaisteach ná rubaraithe: Fobhrístí agus mionbhrístíní d'fhir agus do bhuachaillí, brístíní agus mionbhrístíní góiseireachta do mhná do chailíní agus do naionáin (seachas leanaí), gan iad leaisteach ná rubaraithe, de chadán nó de shnáithíní teicstíle sintéiseacha	BNL	1 000 píosa	12 007	13 328	15 061	17 320
19	61.05 A C	61.05-10, 99	Ciarsúir	F I E	Tona	453 120 1	503 133 1	568 150 1	653 172 1
20	62.02 B I a) c)	62.02-12, 13, 19	Línéadach leapa, boird ionlainne, tí nó cistine; cuiríní fuinneog agus earraí eile troscánaíochta: B. Eile: Línéadach leapa, fite	D F I BNL UK IRL DK GR E	Tona	850 550 197 885 7 509 85 110 28 250	935 605 217 974 8 260 94 121 31 275	1 047 678 243 1 091 9 251 105 136 35 308	1 194 773 273 1 244 10 546 120 155 40 351

Earnáil	Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Cód NIMEXE (1985)	Tuairisc	Ballstát	Aonad	1986	1987	1988	1989
33	51.04 A III a) 62.03 B II b) 1	51.04-06 62.03-51, 59	Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha agus saorga, leanúnach (lena n-áirítear faibricí de mhonaifil nó de stialla faoi Cheannteideal Uimh. 51.01 nó 51.02): A. Faibricí de shnáithíní teicstíle sintéiseacha Saic agus saicíní pacála: B. D'ábhair theicstíle eile: II. Eile: Faibricí fite de stialla nó d'fhoirmeacha dá samhail de pholait-eiléin nó de pholapropailéin, is lú ná 3m ar leithead Saic fite a fhaightear ó stiallacha nó ó fhoirmeacha dá samhail	D F I BNL UK IRL DK GR E	Tona	662 1 064 539 1 738 2 077 40 44 56 509 39 200	728 1 170 593 1 912 2 285 44 49 56 627 43 220	815 1 310 664 2 141 2 559 49 627 48 246	929 1 493 757 2 440 2 917 56 715 55 280
39	62.02 B II a) c) III a) 2 c)	62.02-40, 42, 44, 46, 51, 59, 65, 72, 74, 77	Línéadach leapa, boird, ionlainne, tí nó cistine; cuiríní fuinneog agus earraí eile troscánaíochta: B. Eile: Línéadach boird, ionlainne, tí nó cistine, fite, ach amháin de thuáil-leachas	F UK E	Tona	997 804 105	1 097 884 165	1 229 990 185	1 401 1 129 211
90	59.04 ar de 59.04 A	59.04-11, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 31, 35, 38, 50, 60, 70, 80	Téadra, corda, cordachas, trilsithe nó gan a bheith: D'fhaibricí teicstíle sintéiseacha D'abaca (cnaib Mhaimile) De shiosal agus de shnáithíní d'fhine Agave De chnáib De líon nó raimí De shiúit dó de bháistnáithíní teicstíle faoi Cheannteideal Uimh. 57.03 D'ábhair theicstíle eile Téadra, corda, agus cordachas, trilsithe, nó gan a bheith: Téadra, corda, agus cordachas, de shnáithíní teicstíle sintéiseacha, trilsithe nó gan a bheith	D F I BNL UK IRL DK GR E	Tona	10 777 8 322 3 055 3 346 9 038 211 211 2729 287 1 400	11 962 9 237 3 391 3 714 10 032 11 336 234 3 029 319 1 540	13 517 10 438 3 832 4 197 11 336 264 3423 360 1 725	15 545 12 004 4 407 4 827 13 036 304 3936 414 1 967
		59.04-11, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 21		D F BNL UK IRL GR E		1 011 1 281 1 254 2 495 67 135 900	1 112 1 409 1 379 2 745 74 149 990	1 245 1 578 1 545 3 074 83 167 1 109	1 419 1 799 1 761 3 504 95 190 1 264

IARSCRÍBHINN B

Allmhairí faoin gcóras próiseála amach

1. Ciallaíonn oibríochtaí próiseála, de réir brí an Phrótacail seo, oibríochtaí lena ndéantar earraí arna n-onnmhairiú go sealadach ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach a phróiseáil sa Phortaingéil chun iad a athallmhairiú isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach i bhfoirm táirgí cúiteacha.

2. Ní cheadófar ach amháin do dhaoine nádúrtha nó dlítheanacha atá bunaithe sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach tairbhí den chóras seo.

Ní mór do dhuine ar bith dá dtagraítear sa mhír sin roimhe seo atá ag iarraidh tairbhí den chóras na coinníollacha seo a leanas a chomhlíonadh:

- (a) Ní mór dó bheith ag monarú ar a shon féin, i monarcha atá suite sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, táirgí atá ag an gcéim chéanna monarúcháin leis na táirgí cúiteacha a bhfuiltear ag iarraidh go dtairbheoidh siad den chóras.
- (b) Féadfaidh sé táirgí cúiteacha a chur á monarú sa Phortaingéil faoi chuimsiú oibríochtaí próiseála faoi réim chainníochtaí bliantúla atá socraithe ag údarais inniúla an Bhallstáit ina ndéantar an t-iarraitas, faoi réir na gcoinníollacha dá dtagraítear i bpointe 3.
- (c) Ní mór do na hearraí a onnmhairíonn sé go sealadach le haghaidh oibríochtaí próiseála bheith ar saorchúrsaíocht sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach de réir bhri Airteagal 9 (2) den Chonradh agus bheith de thionscnamh an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach de réir bhri Rialachán (CEE) Uimh. 802/68 agus a chuid Rialachán feidhmíocháin. Ní fhéadfaidh údarais na mBallstát láithreach maoluithe ar fhorálacha an phointe seo a cheadú ach amháin d'earraí a bhfuil táirgiúocht an Chomhphobail easnamhach iontu. Ní fhéadfar na maoluithe sin a dhéanamh ach go feadh 14% de luach iomlán na n-earraí (*) a ceadáidh dóibh tairbhí den chóras sa Bhallstát i dtírcht i rith na bliana roimhe sin.

Cuirfidh na Ballstáit láithreacha na sonraí is tábhachtaí maidir leis na maoluithe a ceadáidh amhlaidh i bhfios don Choimisiún gach ráithe, eadhon, nádúr, tionscnamh agus cainníochtaí na n-earraí i dtírcht nach de thionscnamh an Chomhphobail iad. Cuirfidh an Coimisiún an t-eolas seo i bhfios do na Ballstáit eile.

- (d) Ní fhéadfaidh céim níos mó próiseála a bheith á déanamh sa Phortaingéil ná mar a fhoráiltear do gach táirge i bpointe 11. Ar a shon sin, féadfaidh céim níos lú próiseála bheith i gceist leis na hoibríochtaí próiseála sin ná mar a fhoráiltear do gach táirge i bpointe 11.

Féadfaidh na Ballstáit láithreacha maolú ar fhorálacha fhomhír (a) den dara mír maidir le daoine nach gcomhlíonann coinníollacha na míre sin.

Ní bheidh feidhm ag na maoluithe sin ach go feadh méid na gcainníochtaí iomlána a allmhairíodh faoi réir an tsainchórais a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas.

(*) Ciallaíonn luach iomlán na n-earraí:

- maidir le hearraí a allmhairíodh cheana, an luach custaim mar a shonraítear é i Rialachán (CEE) Uimh. 1224/70 (IO Uimh. L 134, 31. 5. 1980, lch. 1);
- i ngach cás eile, an praghas ex-oibreacha.

Maidir leis na maoluithe dá dtagraítear sa mhír sin roimhe seo, beidh tosaíocht ag daoine a thairbhí cheana den sainchóras dá dtagraítear thuas. Mura n-úsáideann na daoine sin, áfach, iomlán na gcainníochtaí a bheadh siad i dteideal a úsáid, féadfar iarmhéid na gcainníochtaí sin a cheadú do dhaoine eile.

3. Dáilfidh údarais inniúla gach Ballstáit ar thairbhíthe an chórais dá dtagraítear i bpointe 2 cainníochtaí bliantúla na dtáirgí cúiteacha dá dtagraítear sa tábla atá i gceangal leis an Iarscríbhinn seo a bhféadfaidh an Ballstát láithreach an n-athallmhairiú a údarú, de bhua fhorálacha na hIarscríbhinne seo.

4. Eiseoidh údarais inniúla an Bhallstáit a ndéanfar na táirgí cúiteacha a athallmhairiú isteach ann réamhúdarás chuig na hiarrthóirí a chomhlíonann na coinníollacha atá socraithe san Iarscríbhinn seo.

Féadfar an réamhúdarás a cisiúint d'aon iarraidh uair sa bhliain den chainníocht iomlán a dháilfear chuig an iarrthóir de bhua fhomhír (b) den dara mír de phointe 2 nó féadfar é a cisiúint de réir a chéile i rith na bliana trí chodanna a bhaint go comhleánúach den chainníocht a dáileadh go dtí go mbeidh sí idithe.

Taispeánfaidh an t-iarrthóir do na húdarais inniúla an conradh a thug sé i gcrích leis an ngnóthas atá freagrach as an bpróiseáil a dhéanamh ar a shon sa Phortaingéil nó fianaise ar bith eile a mheasfaidh na húdarais sin a bheith ar comhéifeacht leis.

5. Ní cheadófar an réamhúdarás ach amháin sa chás gur féidir leis na húdarais inniúla na hearraí a onnmhairíodh go sealadach a aithint sna táirgí cúiteacha a athallmhairítear.

Féadfaidh na húdarais inniúla tairbhe an chórais a dhiúltú nuair a thairbheachtar nach féidir gach ráthú is gá a fháil chun a áirithiú iarbhrí go gcomhlíonfar forálacha pointe 2.

Socrófar sa réamhúdarás na coinníollacha a rialóidh an oibríocht phróiseála, agus go háirithe:

— cainníochtaí na n-earraí atá le honnmhairiú agus na dtáirgí atá le hathallmhairiú arna ríomh faoi threoir ráta cruthúnais a shocrófar ar bhonn sonraí teicniúla na hoibríochta nó na n-oibríochtaí próiseála atá le déanamh, má tá a leithéid ann nó, mura bhfuil, ar bhonn na sonraí atá ar fáil sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach maidir le hoibríochtaí den chineál céanna,

— na modhanna chun na hearraí a onnmhairíodh go sealadach a aithint sna táirgí cúiteacha.

— an tréimhse don athallmhairiú arna ríomh i bhfianaise an ama is gá don oibríocht nó do na hoibríochtaí próiseála.

6. Tráth an onnmhairithe shealadaigh, taispeánfar an réamhúdarás a d'eisigh na húdarais inniúla san oifig chustaim lena mbaineann chun na foirmiúlachtaí custaim a chomhlíonadh.

7. Cuirfidh na Ballstáit láithreacha i bhfios don Choimisiún na figiúirí maidir leis na réamhúdarais a eisítear gach mí, roimh an 10ú lá den mhí dá éis.

Ar iarratas ón gCoimisiún, cuirfidh na Ballstáit láithreacha diúltú an réamhúdarais agus údar an diúltaithe i bhfios don Choimisiún i ndáil le coinníollacha an Phrótacail seo.

8. Gan dochar do na pointí seo a leanas, ní fhéadfaidh an Ballstát láithreach a d'eisigh an réamhúdarás do na táirgí i dtrácht athallmhairiú na dtáirgí cúiteacha a dhiúltú, ar an gcoinníoll go gcomhlionfar na coinníollacha atá socraithe sa réamhúdarás sin agus na foirmiúlachtaí eile custaim is gá de ghnáth tráth an allmhairithe.

Ní fhéadfar na táirgí sin a athallmhairiú isteach i mBallstát láithreach seachas i mBallstát inar eisíodh an réamhúdarás.

Nuair a dhéantar na táirgí cúiteacha a athallmhairiú isteach sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, taispeánfaidh an duine atá ag déanamh an dearbhaithe an réamhúdarás do na húdarais inniúla mar aon le cruthúnas gur sa Phortaingéil a rinneadh an oibríocht phróiseála.

9. Más gá é sna himthosca, féadfaidh údarais inniúla an Bhallstáit i dtrácht:

- an tréimhse a socraíodh i dtosach don athallmhairiú a fhadú,
- athallmhairiú na dtáirgí cúiteacha i gcoinsíneachtaí éagsúla a údarú; sa chás sin, déanfar nótaí ar an réamhúdarás de réir mar a thiocfaidh na coinsíneachtaí isteach.

Ina theannta sin, féadfaidh údarais inniúla an Bhallstáit i dtrácht athallmhairiú na dtáirgí cúiteacha a údarú fiú mura bhfuil na hoibríochtaí próiseála go léir dá bhforáiltear sa réamhúdarás déanta.

10. Cuirfidh na Ballstáit láithreacha i bhfios don Choimisiún staitisticí maidir leis na hathallmhairí go léir a dhéantar ina gcrictha faoi chuimsiú an Phrótacail seo. Cuirfidh an Coimisiún an t-eolas seo i bhfios do na Ballstáit láithreacha.

11. Is iad seo a leanas na huasleibhéil phróiseála dá dtagraítear i bhfomhír d) den dara mír de phointe 2:

Táirgí cúiteacha de réir a n-earnálacha	Uasleibhéil phróiseála
<i>Earnálacha</i>	<i>Oibríocht</i>
4, 5, 7, 8	Próiseáil á déanamh ar fhaibricí góisíreachta

TÁBLA DÁ BHFORÁILTEAR I BPOINTE 3

Earnáil	Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Cod NIMEXE (1985)	Tuairisc	Ballstát	Aonad	1986	1987	1988	1989
4	60.04 B I II a) b) c) IV b) 1 aa) dd) 2 cc) d) 1 aa) dd) 2 dd)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Fo-éadaí goisíreacha, gan iad leaisteach ná rubaraithe: Léinte, léintíní, T-léinte, geansaithe agus forionair míchnio- táilte éadroma goisíreacha dá samhail, gan iad leaisteach ná rubaraithe seachas éadaí naonán, de chadán nó de shnáthíní teicstíle sintéiseacha; T-léinte, geansaithe agus forionair de shnáthíní teicstíle sintéiseacha ach amháin éadaí naonán	D F BNL CEE	1 000 píosa	14 309 20 343	15 337 22 374	17 374 24 415	19 423 27 469
5	60.05 A I a) II b) 4 bb) 11 aaa) bbb) ccc) ddd) eee) 22 bbb) ccc) ddd) eee) fff)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43	Éadaí seachtracha, comhghabhálais éadaí agus earraí eile goisíre- achta, gan iad leaisteach ná rubaraithe: A. Éadaí seachtracha agus comhghabhálais éadaí: Geansaithe, forionair (i dteannta nó d'uireasa muinchillí), déf- hoirne, bástchótaí agus veistanna goisíreacha, gan iad lea- isteach ná rubaraithe, d'olann, de chadán, nó de shnáthíní teic- stíle sintéiseacha nó saorga.	D F I BNL IRL DK CEE	1 000 píosa	179 599 74 723 5 14 1 594	195 653 81 788 5 15 1 737	216 725 90 875 6 17 1 929	244 819 102 989 7 19 2 180
7	60.05 A II b) 4 aa) 22 33 44 55 61.02 B II c) 7 bb) cc) dd)	60.05-22, 23, 24, 25 61.02-78, 82, 84	Éadaí seachtracha, comhghabhálais éadaí agus earraí eile goisíre- achta, gan iad leaisteach ná rubaraithe: A. Éadaí seachtracha agus comhghabhálais éadaí: II. Eile Éadaí seachtracha do mhná, do chailíní agus do naonán: B. Eile: Léinte, blús-léinte agus blúsanna goisíreacha (gan bheith leaisteach ná rubaraithe) nó fite, do mhná, do chailíní agus do naonán, d'olann, de chadán nó de shnáthíní teicstíle sintéiseacha nó saorga	D F BNL IRL CEE	1 000 píosa	1 438 586 168 36 2 228	1 567 639 183 39 2 428	1 739 709 203 43 2 694	1 965 801 229 49 3 044

Earnáil	Uimh. na Comhtharfaí Custaim	Cód NIMEXE (1985)	Tuairisc	Ballstát	Aonad	1986	1987	1988	1989
8	61.03 A	61.03-11, 15, 19	Fo-éadaí (cneas-éadach) d'fhir agus do bhuachaillí lena n-áirítear bónaí, bónaí scaoilte, brollaigh léinte agus cufaí: Léinte agus léintíní fite, d'fhir agus do bhuachaillí, d'olann, de chadán nó de shnáthíní teicstíle sintéiseacha nó saorga	D F I BNL IRL DK CEE	1 000 píosa	1 198 1 297 371 994 24 74 3 958	1 306 1 414 404 1 083 26 81 4 314	1 450 1 570 448 1 202 29 90 4 789	1 639 1 774 506 1 358 33 102 5 412

IARSCRÍBHINN C

An comhoibriú riaracháin dá bhforáiltear in Airteagal 2

1. Eiseoidh údaráis inniúla na Portaingéile faoi réir na gcoinníollacha atá socraithe 'Boletim de Registo de Exportação (BRE)' nó 'Boletim global de Exportação (BGE)' i ngach cás ina n-onnmhairítear táirgí teicstíle de thionscnamh na Portaingéile in earnálacha na gceannnteideal taraife agus na gcód Nimexe dá dtagraítear in Iarscríbhinn A atá le seoladh chuig na Ballstáit eile d'fhonn iad a allmhairiú go cinntitheach.

2. Eiseoidh údaráis inniúla na Portaingéile cóipeanna deimhnithe BRE nó BGE do na táirgí atá faoi réir an Phrótacail seo. Beidh sna cóipeanna sin go háirithe na sonraí nach mór a bheith i ndearbhú nó in iarratas an allmhaireora dá dtagraítear i bpointe 5.

3. Cuirfidh údaráis inniúla na Portaingéile cuntas i bhfios don Choimisiún sna chéad deich lá gach ráithe ina mionsonrófar de réir Ballstáit agus earnáil na dtáirgí:

(a) na cainníochtaí ar eisíodh cóipeanna deimhnithe BRE nó BGE ina leith an ráithe roimhe sin,

(b) an t-onnmhairiú a rinneadh an ráithe roimh an tréimhse dá dtagraítear in (a).

4. Ina theannta sin cuirfidh údaráis inniúla na Portaingéile sraith-uimhreacha BRE agus BGE atá imithe as feidhm agus gach faisnéis eile a mheasann siad a bhaineann le hábhar i bhfios gach mí don Choimisiún agus d'údaráis inniúla na mBallstát eile.

5. Ní fhéadfar táirgí lena mbaineann an comhoibriú riaracháin sin a allmhairiú go cinntitheach isteach i gceann de na Ballstáit eile gan doiciméad allmhairiúcháin a thabhairt ar aird. Eiseoidh nó formhuineoidh údarás inniúil i mBallstát an allmhairithe an doiciméad sin saor in aisce, i leith na gcainníochtaí ar fad dá n-iarrtar é laistigh de thréimhse cúig lá oibre ar a mhéad tar éis d'allmhaireoir ar bith de chuid na mBallstát eile, cibé áit atá sé bunaithe sa Chomhphobal, dearbhú nó iarratas a thaisceadh de réir na reachtaíochta náisiúnta atá i bhfeidhm, ach sin gan dochar do chomhlíonadh na gcoinníollacha eile atá leagtha síos sna rialacha atá i réim. Ní eiseofar ná ní formhuineofar an doiciméad allmhairiúcháin sin ach amháin tar éis cóip dheimhnithe BRE nó BGE ó údaráis inniúla na Portaingéile a bheith eisithe acu, a fheiceáil.

Sonrófar i ndearbhú nó in iarratas an allmhaireora:

(a) ainm agus seoladh an allmhaireora agus an onnmhaireora,

(b) tuairisc an táirge, ina dtabharfar:

— saintuairisc thrádála,

— uimhir earnála an táirge mar a thugtar í i gcolún 1 d'Iarscríbhinn A,

— an ceannnteideal taraife nó an uimhir thágartha den ainmníocht earraí a úsáidtear i staitisticí náisiúnta na trádála eachtraí,

— an tír inar thionscain an táirge.

(c) tásca an táirge san aonad a shonraítear i gcolún 6 d'Iarscríbhinn A,

(d) an dáta nó dátaí atá ceaptha don allmhairiú.

Féadfaidh Ballstát an allmhairithe breis sonraí a iarraidh, ach ní fhéadfaidh aon bhacainn ar allmhairí a theacht den iarratas sin.

Ní bheidh an pointe seo ina bhac ar allmhairiú cinntitheach na dtáirgí lena mbaineann, más mó, de mhéid is lú ná 5%, cainníocht iomlán na dtáirgí atá le hallmhairiú ná an chainníocht a luaitear sa doiciméad allmhairiúcháin.

6. Má bhaineann an doiciméad allmhairiúcháin a iarradh le cainníocht is lú ná an chainníocht a shonraítear i gcóip dheimhnithe BRE nó BGE, cuirfear an chóip sin ar ais chuig an allmhaireoir agus nóta ar a dhroim faoin gcainníocht ar eisíodh doiciméad allmhairiúcháin ina leith.

7. Cuirfidh na Ballstáit eile cuntas i bhfios don Choimisiún sna chéad deich lá gach ráithe, ina mionsonrófar de réir earnáil na dtáirgí:

(a) na cainníochtaí ar eisíodh nó ar formhuiníodh doiciméid allmhairiúcháin ina leith an ráithe roimhe sin,

(b) an t-allmhairiú a rinneadh an ráithe roimh an tréimhse dá dtagraítear in (a).

8. Gach ráithe ar a laghad déanfaidh an Coimisiún agus údaráis na Portaingéile scrúdú ar a dtrádáil agus ar a n-ionchais d'fhonn grinnntaifeach a dhéanamh ar an gcor.

IARSCRÍBHINN D

Éascaíocht dá bhforáiltear in Airteagal 3

Socrófar na forálacha éascaíochta dá bhforáiltear in Airteagal 3 den Phrótacal seo mar a leanas:

(a) Laistigh de gach earnáil:

— réamhúsáid a bhaint, i mbliain áirithe, as cuid de na cainníochtaí a bheidh socraithe don bhliain dá éis go

feadh 8,75 % de na cainníochtaí i dtrácht do bhliain na húsáide. Bainfear na réamhonnmhairí sin as na cainníochtaí comhréire a bheidh socraithe don bhliain dá éis,

— cainníochtaí nár úsáideadh i mbliain áirithe a thabhairt ar aghaidh agus a chur leis na cainníochtaí arna socrú don bhliain dá éis go feadh 8,75 % de na cainníochtaí i

dtrácht don bhliain feidhmiúcháin iarbhir. Ar iarratas ó údarais na Portaingéile, féadfaidh an Coimisiún tabhairt ar aghaidh breise a údarú,

(b) idir earnálacha:

aistriú ó earnáil amháin go dtí earnáil eile go feadh 10 % de leibhéal na hearnála a ndéanfar an t-aistriú chuici. Bainfidh an fhoráil sin leis na hoibríochtaí seo a leanas:

- aistriú idir earnálacha 2 agus 3, ach amháin Benelux, agus sa chás sin féadfar aistriú 100 % a dhéanamh,
- 2 nó 3 go dtí 9, 19, 20, 39,
- 4, 5, 7, 8 ó cheann go chéile,
- idir 6 agus 8, don Ríocht Aontaithe amháin,
- idir 33 agus 90,

— faoi Cheannteideal Uimh. 59.04 idir siosal agus snáithíní teicstíle sintéiseacha, ach amháin an Iodáil agus an Danmhairg, agus sa chás sin féadfar aistriú 100 % a dhéanamh.

Déanfar na haistrithe sin ar bhonn na gcoibhéisí seo a leanas:

Earnálacha	Píosa/Kg	Graim/píosaí
4	6,48	154
5	4,53	221
6	1,76	568
7	5,55	180
8	4,60	217

IARSCRÍBHINN E

Dearbhú Comhpháirteach

ón gComhphobal ina comhdhéanamh láithreach agus ón bPortaingéil

Chun forálacha Iarscríbhinn B a chur chun feidhme, is intuigthe nach bhféadfar a mheas gur earraí de thionscnamh an Chomhphobail de réir bhrí Rialachán (CEE) Uimh. 802/68 earraí de thionscnamh na Portaingéile.

Prótacal Uimh. 18

maidir leis na socruithe faoi allmhairiú feithiclí inneallghluaiste de thionscnamh na mBallstát eile isteach sa Phortaingéil

Airteagal 1

Beidh feidhm ag na socruithe a shonraítear sna hAirteagail seo a leanas maidir le cóimeáil agus allmhairiú feithiclí inneallghluaiste le hinnill de gach cineál, chun daoine nó earraí a iompar.

Airteagal 2

1. Amhail ón 1 Eanáir 1986, osclóidh Poblacht na Portaingéile gach bliain na cuótaí a luaitear in Iarscríbhinn A chun feithiclí inneallghluaiste i staid chóimeáilte, dá ngairtear 'CBU' anseo feasta, a allmhairiú, ar feithiclí iad de thionscnamh na mBallstát eile agus ar lú ná 3 500 kg a meáchan iomlán.

2. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, an liosta in Iarscríbhinn A a leasú.

3. Amhail ón 1 Eanáir 1986, osclóidh Poblacht na Portaingéile gach bliain, de réir na modhanna seo a leanas, cuótaí chun feithiclí inneallghluaiste CBU a allmhairiú, ar feithiclí iad de thionscnamh na mBallstát eile agus de mheáchan iomlán is lú ná 3 500 kg, seachas feithiclí dá dtagraítear sa liosta in Iarscríbhinn A:

Tráthchlár	Cuótaí bliantúla
1 Eanáir 1986	440 aonad
1 Eanáir 1987	550 aonad

Laistigh den chuóta sin, ní fhéadfar níos mó ná an ceathrú cuid den mhéid a shocraítear a dháileadh ar dhéanamh feithicle ar bith.

Éileofar de cheart, maidir le gach déanamh feithicle, go ndáilfear cuóta íosta 20 aonad ina leith.

Airteagal 3

Amhail ón 1 Eanáir 1986, osclóidh Poblacht na Portaingéile gach bliain, de réir na modhanna seo a leanas, cuótaí chun feithiclí inneallghluaiste CBU a allmhairiú, ar feithiclí iad de thionscnamh na mBallstát eile, de mheáchan iomlán is mó ná 3 500 kg:

Tráthchlár	Cuótaí bliantúla
1 Eanáir 1986	660 aonad
1 Eanáir 1987	770 aonad

Airteagal 4

1. Amhail ón 1 Eanáir 1986, déanfaidh Poblacht na Portaingéile, maidir le feithiclí inneallghluaiste i staid neamhchóimeáilte, dá ngairtear 'CKD' anseo feasta, de mheáchan iomlán is lú ná 2 000 kg chun daoine a iompar, cuóta a oscailt do gach déanamh feithicle Comhphobail, ag tús gach bliana, faoi threoir na mbunchuótaí a deonaíodh i 1985 agus atá ar fáil in Iarscríbhinn B.

2. Tabharfar na cuótaí de réir déanamh Comhphobail suas chun dáta gach bliain. Chuige sin, cuirfear faoi réir chomhéifeacht choigeartaitheach iad d'fhonn an méadú ar phraghsanna sa Phortaingéil agus an treoghluaiseacht ar phraghsanna monaraithe na bhfeithiclí inneallghluaiste CKD a chúiteamh.

Déanfar suim na gcuótaí go léir de réir déanamh (Comhphobail agus eile) a shocrú de réir líon is ionann, ar phraghsanna seasta arna sonrú in escudos, agus 41 500 feithicil inneallghluaiste do 1986 agus 44 000 feithicil inneallghluaiste do 1987.

3. Cuirfear na cuótaí bliantúla de réir déanamh, maille leis na heilimintí meastóireachta a bhaineann leo, i bhfios don Choimisiún roimh an 15 Feabhra gach bliain.

4. An úsáid chuótaí de réir déanamh a dháiltear de réir na mbunchuótaí beidh sí saor go feadh 90 % i 1986 agus go feadh 93 % i 1987. Maidir le húsáid na coda a

bheidh fágtha de na cuótaí de réir déanamh, beidh sin faoi réir onnmhairiú feithiclí inneallghluaiste nó a gcomhpháirteanna ar bhonn an luacha a cuireadh leis na honnmhairí sin sa Phortaingéil.

Airteagal 5

1. I gcás na n-onnmhairroirí a mbeidh méid iomlán a mbunchuótaí de bhua Airteagal 14 ídithe acu cheana féin, deonófar cuótaí CKD breise orthu i gcaitheamh bliana ag féachaint don luach a cuireadh sa Phortaingéil leis na feithiclí inneallghluaiste nó na comhpháirteanna feithiclí inneallghluaiste a onnmhairíodh.

Déanfar na cuótaí breise a dháileadh ar bhonn na gcomhéifeachtaí in Iarscríbhinn C.

2. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di ar thogra ón gCoimisiún agus trí thromlach cáilithe, más gá, uasteorainn a shocrú níos deireanaí le haghaidh gach déanamh arb ionann í agus céatadán de shuim na mbunchuótaí a dáileadh ar gach déanamh feithicle.

Airteagal 6

Féadfar na cuótaí a shocraítear in Airteagail 4 agus 5 a úsáid chun feithiclí inneallghluaiste CKD nó CBU a allmhairiú.

*IARSCRÍBHINN A**Liosta na gcuótaí ar allmhairithe dá dtagraítear in Airteagal 2 (1)*

	1 Eanáir 1986	1 Eanáir 1987
Alfa Romeo	700	800
Audi (Auto-Union)	700	800
BMW (Bayerische Motoren-Werke)	700	800
British Leyland (ex-BMC)	700	800
British Leyland (ex-Leyland)	700	800
Jaguar/Daimler	700	800
Talbot (An Fhrainc)	700	800
Talbot (An Ríocht Aontaithe)	700	800
Citroën	700	800
Daimler-Benz	700	800
Fiat	700	800
Ford (An Ghearmáin)	700	800
Ford (An Ríocht Aontaithe)	700	800
General Motors (An Ghearmáin)	700	800
General Motors (An Ríocht Aontaithe)	700	800
Peugeot	700	800
Renault	700	800
VW (Volkswagen)	700	800
Volvo (An Ísiltír)	700	800
Lancia (An Iodáil)	700	800
Autobianchi (An Iodáil)	700	800
Volvo (An Bheilg)	700	800
Nuova Innocenti (An Iodáil)	700	800
Porsche (An Ghearmáin)	700	800
Seat	700	800

IARSCRÍBHINN B

Na bunchuótaí de réir déanaimh a dáileadh i 1985 agus dá dtagraítear in Airteagal 4 (1)

	<i>Escudos (i mílte)</i>
Fiat	2 362 057
Renault	1 879 085
Peugeot	1 614 092
BLMC	1 600 822
Citroën	1 480 199
Ford	1 331 611
General Motors	1 151 434
Talbot	551 350
VW	505 305
BMW	320 773
Mercedes	139 308
Alfa Romeo	49 328
Audi	39 706

IARSCRÍBHINN C

Meáchan na gcomhéifeachtaí allmhairithe dá dtagraítear in Airteagal 5 (1)

	1986	1987
CKD	0,6	0,5
CBU agus fonnaidh	0,5	0,45
Comhpháirteanna leath-chríochnaithe	0,4	0,35
Comhpháirteanna críochnaithe:		
— Innill	0,8	0,7
— Giarbhoscáí	0,8	0,7
— Comhpháirteanna meicniúla eile	0,7	0,6
— Comhpháirteanna leictreacha	0,6	0,5
— Comhpháirteanna eile	0,55	0,5

Prótacal Uimh. 19

ar phaitinní Portaingéalacha

1. Gabhann Poblacht na Portaingéile uirthi féin a dlí um paitinní a oiriúnú, amhail ón aontachas, i dtreo go mbeidh sé ag luí le prionsabail saorghluaiseachta earraí agus leis an leibhéal cosanta atá bainte amach do mhaoín tionscail sa Chomhphobal. Go háirithe, aisghairfidh Poblacht na Portaingéile, amhail ón aontachas, forálacha Airteagal 8 d'Ordú Uimh. 27/84, an 18 Eanáir 1984, a chuireann de cheangal ar dhílseánach paitinne a deonaíodh sa Phortaingéil, d'fhonn tairbhiú den cheart eisiatach a thig ón bpaitinn sin, an táirge paitinnithe nó an táirge a dhéantar trí phróiseas paitinnithe a mhonarú i gcríoch na Portaingéile.

Cuirfear ar bun, chun na críche sin, dlúthchomhoibriú idir seirbhísí an Choimisiúin agus údarais na Portaingéile; bainfidh an comhoibriú sin freisin leis na

fadhbanna a tharlóidh san athru ó dhlí láithreach na Portaingéile go dtí an dlí nua.

2. Tabharfaidh Poblacht na Portaingéile isteach ina reachtaíocht náisiúnta foráil maidir le haistriú an dualgais cruthúnais a fhreagraíonn d'Airteagal 75 de Choinbhinsiún Lucsamburg, dar dáta an 15 Nollaig 1975, maidir leis an bPaitinn Chomhphobail.

Beidh an fhoráil sin infheidhme amhail ón aontachas maidir le nua-phaitinní do phróisis a thaiscfear amhail ó dháta an aontachais.

Maidir le paitinní a bheidh taiscthe roimh an dáta sin, beidh an fhoráil sin infheidhme ó dháta nach déanaí ná an 1 Eanáir 1992.

Ar a shon sin, ní bheidh an fhoráil sin infheidhme i gcás imeachtaí um shárú a thionscnófar in aghaidh dílseánaigh phaitinne eile do phróiseas chun táirge a mhonarú is ionann agus an táirge a fuarthas de bharr próiseas paitinnithe an ghearánaí, má deonaíodh an phaitinn eile roimh dháta an aontachais.

I gcásanna nach bhfuil feidhm le haistriú an dualgais cruthúnais, féadfaidh Poblacht na Portaingéile leanúint den dualgas cruthúnais um shárú a chur ar dhílseánach na paitinne.

I ngach aon chás nach bhfuil feidhm le haistriú an dualgais cruthúnais an 1 Eanáir 1987, agus paitinní a bheidh taiscthe roimh dháta an aontachais a chur san áireamh, rithfidh Poblacht na Portaingéile reachtaíocht nua, le héifeacht ón dáta sin, ag tabhairt nós imeachta breithiúnach isteach dá ngairtear 'tochsal tuairisce'.

Ciallaíonn 'tochsal tuairisce', nós imeachta ina bhféadfaidh duine ar bith atá i dteideal imeachtaí um shárú a thionscnamh tar éis ordú Cúirte a fháil, arna thabhairt ar iarratas uaidh, a chur faoi deara go

ndéanfaidh báille, le cuidiú saineolaithe, tuairisciú mhionchruinn, in áitreabh an té a liomhnaítear an sárú air, ar na próisis atá faoi chonspóid, go háirithe trí fhótachóipeanna a dhéanamh de cháipéisí teicniúla, i dteannta nó d'uireasa tochsail iarbhrí. Féadfaidh ordú sin na Cúirte a fhoráil go n-íocfar urrús chun damáistí a dhámhachtain don té a liomhnaítear an sárú air i gcás díobháil a bhaint dó de bharr an 'tochsal tuairisce'.

3. Aontóidh Poblacht na Portaingéile an 1 Eanáir 1992 do Choinbhinsiún Mhunchen dar dáta an 5 Deireadh Fómhair 1973 maidir leis an bPaitinn Eorpach agus do Choinbhinsiún Lucsamburg dar dáta an 15 Nollaig 1975 maidir leis an bPaitinn Chomhphobail.

Féadfaidh Poblacht na Portaingéile Airteagal 95 (4) de Choinbhinsiún Lucsamburg maidir leis an bPaitinn Chomhphobail a agairt chun na hoiriúnuithe teicniúla, agus iadsan amháin, is gá de bhun a haontachais don Choinbhinsiún sin, a thabhairt isteach, ach é a bheith tuigte nach bhféadfaidh Airteagal 95 (4) a agairt amhlaidh aontú na Portaingéile do Choinbhinsiún Lucsamburg a chur siar níos faide ná an dáta thuasluaite.

Prótacal Uimh. 20

ar athchóirtiú thionscal iarainn agus cruach na Portaingéile

1. Amhail ó dháta an aontachais, ní thabharfar aon chabhair do thionscal iarainn agus cruach na Portaingéile mura gceadóidh an Coimisiún é faoi bhonneagar phlean athchóiriúcháin. Ba chóir an phlean athchóiriúcháin do thionscal iarainn agus cruach na Portaingéile a bheith ag luí leis na gnáthaidhmeanna cruach is deireanaí a mbeidh glactha leo roimh dháta an aontachais.

2. Amhail ó dháta an aontachais, déanfaidh an Coimisiún agus Rialtas na Portaingéile, i gcomhar le chéile, measúnú ar an bplean atá formheasta ag Rialtas na Portaingéile agus atá le cur ar aghaidh go hoifigiúil chuig an gCoimisiún faoin 1 Meán Fómhair 1985 agus ar ghealladh an ghnóthais iarainn agus cruach lena mbaineann an phlean sin.

3. Mura féidir a chur in iúl go sásúil go bhfuil gealladh sa ghnóthas sin ag deireadh tréimhse nach déanaí na cúig bliana tar éis an aontachais, molfaidh an Coimisiún, tar éis dó tuairim Phoblacht na Portaingéile a fháil, amhail ó dheireadh na chéad bhliana tar éis an aontachais, cur leis an bplean sin ionas gur féidir leis an ngnóthas sin gealladh a bheith ann nuair a bheidh deireadh le téarma an phlean sin.

4. Déanfaidh Rialtas na Portaingéile cabhair ar bith a thugtar do thionscal iarainn agus cruach na Portaingéile mar chuid den bheis leis an bplean dá dtagraítear i bpointe 3 a chur i bhfios don Choimisiún roimh ré, agus roimh dheireadh na chéad bhliana tar éis an aontachais

ar a dhéanaí. Ní chuirfidh Rialtas na Portaingéile a thionscadail i ngníomh gan údarás ón gCoimisiún.

Déanfaidh an Coimisiún na tionscadail sin a mheas ar bhonn na gcritéar agus de réir an nós imeachta atá leaghta amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an bPrótacal seo.

5. Sa tréimhse a luaitear in Airteagal 212 den Ionstraim Aontachais, ní mór seachadtaí Portaingéalacha de tháirgí iarainn agus cruach CEEC go dtí an chuid eile den Chomhphobal a bheith de réir na gcoinníollacha seo a leanas:

(a) Is é leibhéal na seachadtaí Portaingéalacha go dtí an chuid eile den Chomhphobal ina chomhdéanamh láithreach sa chéad bhliain tar éis dháta an aontachais an leibhéal a shocróidh an Coimisiún tar éis dó aontú Rialtas na Portaingéile a fháil agus dul i gcomhairle leis an gComhairle sa bhliain roimh an aontachas. Ach is cuma cad is cor don ghnó, ní lú ná 80 000 tona i dtosca ar bith an leibhéal sin. Mura mbeidh comhaontú ar bith ann idir an Coimisiún agus Rialtas na Portaingéile mí amháin ar a dhéanaí roimh dháta an aontachais, ní mó ná 20 000 tona na cainníochtaí is ceadmhach do thionscal iarainn agus cruach na Portaingéile a sheachadadh sna chéad trí mhí ó dháta an aontachais.

Mura mbeidh comhaontú ar bith ann ar an bpointe seo faoi dháta an aontachais, déanfaidh an

Coimisiún, le haontú na Comhairle, leibhéal na seachadtaí a shocrú dhá mhí ar a dhéanaí tar éis dháta an aontachais.

Ó tharla go gcaithfear na seachadtaí sin a léircaoileadh ar dhul in éag do na socruithe idirthréimhseacha, féadfar, chun an t-athrú a dhéanamh go seolta, a leibhéal a ardú roimh dheireadh théarma na socruithe thuasluaite, agus leibhéal na chéad bhliana á ghlacadh mar thúsphointe.

Déanfar aon ardú ar an leibhéal:

- ar bhonn an méid dul chun cinn atá déanta le plean athchóiriúcháin na Portaingeile ag féachaint do thosca tábhachtacha maidir le gealladh na ngnóthas a athbhunú agus do na bearta is gá chun an gealladh sin a bhaint amach,
- ar bhonn na mbeart um iarann agus cruach a bheidh i bhfeidhm sa Chomhphobal tar éis an aontachais, sa chaoi nach gcuirfear cóir ar an bPortaingéil is lú fabhar ná an chóir a chuitear ar thríú tíortha agus

— ar bhonn na gclaonta atá ann i leith seachadtaí táirgí iarainn agus cruach CEGC chun na Portaingeile ón gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach.

- b) Gabhann Rialtas na Portaingeile air féin leis seo go ndéanfaidh sé, amhail ó dháta an aontachais, ar a fhreagracht féin agus i gcomhaontú leis an gCoimisiún, sásra a chur chun feidhme le faireachán a dhéanamh ar sheachadtaí go dtí an chuid eile de mhargadh an Chomhphobail, a áiritheoidh go gcomhlíonfar go beacht na gealltanais faoi chainníochtaí a comhaontaíodh nó a bunaíodh de bhun phointe (a).

Ní foláir don sásra seo bheith ag luí le haon bheart maoirsiúcháin margaidh eile a nglacfaí leis sna blianta tar éis dháta an aontachais, agus ní foláir dó gan seachadadh na gcainníochtaí ar comhaontaíodh orthu a chur i gcontúirt.

Tabharfaidh an Coimisiún faisnéis go rialta don Chomhairle faoi iontaofacht agus éifeacht an tsásra sin. Má bhíonn sé sin míshásúil, glacfaidh an Coimisiún, la haontú na Comhairle, na bearta is gá.

LARSCRÍBHINN

An nós imeachta agus na critéir chun cabhracha a mheasúnú

1. Ní fhéadfar a mheas go bhfuil aon chabhair, sonrach nó neamh-shonrach, a thugtar don tionscal iarainn agus cruach agus a mhaoiníonn Stát na Portaingeile nó a mhaoinítear trí acmhainní Stáit i bhfoirm ar bith ag luí le feidhmiú rianúil an chómhargaidh ach amháin má tá sí de réir na rialacha ginearálta dá bhforáiltear i mír 2 agus má shásaíonn sí forálacha mhír 3 go 6. Cuirfear an chabhair sin i gcrích de réir an nós imeachta atá leagtha síos san larscríbhinn seo agus dá réir sin amháin.

Nuair a luaitear cabhair, séard atá i gceist, cabhair a dheonaíonn údarais réigiúnacha nó áitiúla agus aon eilimintí cabhrach a d'fhéadfadh a bheith i dtreis i mbearta airgeadais a ghlacann Stát na Portaingeile i leith gnóthas iarainn agus cruach atá á rialú aige agus nach n-áirítear mar sholáthar caipitil fhiontair de réir ghnáthchleachtadh na gcuideachtaí i ngeilleagar margaidh.

2. Féadfar a mheas go bhfuil cabhracha a dheonaítear do thionscal iarainn agus cruach na Portaingeile ag luí le feidhmiú rianúil an chómhargaidh:

- má tá an gnóthas a thairbhíonn de chabhair i mbun clár rianúil cruinn athchóiriúcháin a chur i ngníomh ina ndéantar cúram de ghnéithe éagsúla den athchóiriúchán (nuachóiriú, laghdú cumais tháirgthe, agus, más gá, athchóiriú ó thaobh airgeadais), agus atá in ann a chumas iomaíochta a athbhunú, agus gealladh a chur faoi ó thaobh airgeadais,

gan chabhair, i ngnáth-thosca an mhargaidh, faoi dhul in éag do na socruithe idirthréimhseacha ar a dhéanaí,

- más rud é, maidir le cumas ginearálta táirgthe an ghnóthas a thairbhíonn de chabhair, nach bhfuil méadú á bheartú sa chlár athchóiriúcháin ar chumas táirgthe do na cineálacha éagsúla táirgí nach bhfuil margadh forásach ann dóibh,
- má laghdaítear go comhleánúnach méid agus tréine na gcabhracha a dheonaítear do ghnóthais iarainn agus cruach,
- mura dtarraingíonn na cabhracha sin oiread de shaoibhaidh iomaíochta nó de chlaochlú ar dhálaí trádála a bheadh contrártha don leas comhoiteann,
- má fhorhmeastar na cabhracha 36 mhí ar a dhéanaí tar éis an aontachais agus mura dtig uathu íocaíocht cabhrach ar bith tar éis dul in éag do na socruithe idirthréimhseacha, ach amháin mar fhóirdheontais úis nó mar íocaíochtaí de dhroim ráthaíochtaí ar iasachtaí a tugadh roimh an dáta sin.

Nuair a bheidh cinneadh á dhéanamh ar cibé iarratais ag lorg cabhrach a thiocfaidh faoina bhráid faoi bhonneagar an chlár athchóiriúcháin, féachfaidh an Coimisiún ar staid speisialta na Portaingeile sa mhéid gur Ballstát amháin í de na Ballstáit ina bhfuil gnóthas iarainn agus cruach aonair ach ar beag é a thionchar ar mhargadh an Chomhphobail.

3. Féadfar a mheas go bhfuil cabhracha a dheonaítear mar thacaíocht d'infheistíochtaí sa tionscal iarainn agus cruach ag luí le fídhmiú rianúil an chómhargaidh:

- má bhíonn fógra fíaghte roimh ré ag an gCoimisiún faoin gclár infheistíochta lena mbaineann nuair is gá an fógra sin de réir Chinneadh Uimh. 3302/81/CEGC ón gCoimisiún, an 18 Samhain 1981, maidir leis an bhfaisnéis atá le soláthar ag gnóthais chruach i dtaobh a gcuid infheistíochta, nó de réir Cinneadh ar bith ina dhiaidh sin,
- má tá údar maith le méid agus tréine na gcabhracha de bharr mhéid na hiarrachta athchóiriúcháin is gá a dhéanamh, ag féachaint d'fhadhbanna struchtúrtha an réigiúin ina ngabhtar an infheistíocht de láimh, agus má choimeádtar iad laistigh den raon is gá chun an aidhm sin a chur i gcrích,
- má tá an clár infheistíochta de réir na gcritéar a shonraítear i mír 2 agus de réir na n-aidhmeanna ginearálta don chruach, ag féachaint d'aon tuairim réasúnaíthe a bheidh eisithe ag an gCoimisiún ar an gclár infheistíochta lena mbaineann.

Agus é ag breithniú cabhracha den chineál sin, tabharfaidh an Coimisiún aird ar an méid a chuidíonn an clár infheistíochta le haidhmeanna eile an Chomhphobail, amhail nua-thionscnamh, coigilt fuinnimh agus caomhnú na timpeallachta, ar an gcuntar go ndéantar de réir rialacha mhír 2.

4. Féadfar a mheas go bhfuil cabhracha atá ceaptha chun na gnáthchostais a íoc a thig ó dhúnadh gléasra iarainn agus cruach go hiomlán nó go páirteach ag luí le feidhmiú rianúil an chómhargaidh.

Is iad seo a leanas na costais a bheidh i dteideal cabhracha den chineál sin:

- íocaíochtaí le hoibrithe ar fágadh iomarcach iad nó a scoireadh roimh an aois scoir dhlíthiúil, sa mhéid nach mbaineann na híocaíochtaí sin leis na cabhracha atá ar fáil de bhun Airteagal 56 (1) (c) nó (2) (b) den Chonradh,
- íocaíochtaí le tríú páirtithe i ngeall ar fhoirceannadh conarthaí, go háirithe conarthaí maidir le soláthar amhábharr,
- caiteachas a tabhaíodh chun athfhorbairt a dhéanamh ar an láithreán, ar na foirgnimh agus/nó ar bhonneagar an ghairiasra cruach dúnta lena chóiriú do thionscal eile.

Mar eisceacht agus mar mhaolú ar mhír 4 de Phrótocal Uimh. 20 agus ar an gcúigiú fleasc de mhír 2 den Iarscríbhinn seo, aon cabhracha i dtaca le dúnadh narbh fhéidir a thuar sna cláir a cuireadh i bhfios laistigh 18 mhí ar a mhéad tar éis dháta an aontachais, féadar iad a chur i bhfios don Choimisiún ina dhiaidh sin agus a údarú níos déanaí ná na 36 mhí a leanann dáta an aontachais.

5. Féadfar a mheas go bhfuil cabhracha atá ceaptha chun a éascú do ghnóthais áirithe nó do ghléasra áirithe leanúint ar aghaidh ag luí le feidhmiú rianúil an chómhargaidh:

- má tá na cabhracha sin ina gcuid dhílis de chlár athchóiriúcháin den chineál a shonraítear sa chéad fhleasc de mhír 2,
- má laghdaítear go comhleanúnach iad uair amháin sa bhliain ar a laghad,

— má choimeádtar méid agus tréine na gcabhracha sin laistigh den raon atá fíor-riachtanach chun gur féidir leanúint ar aghaidh i gcaitheamh na tréimhse athchóiriúcháin, agus má tá tábhacht na mbeart athchóiriúcháin a chuirtear i ngníomh mar údar leo, agus aird á tabhairt freisin ar aon chabhracha a dheonaítear i leith infheistíochta.

Nuair a bheidh an Coimisiún ag breithniú na gcabhracha sin féachfaidh sé ar na fadhbanna a bhaineann leis an aonad nó leis na haonaid sin, nó leis an réigiún nó na réigiúin i dtrácht, agus ar fho-éifeachtaí na cabhrach ar an iomaíocht ar mhargáí seachas margadh na cruach, go háirithe ar mhargadh an iompair.

6. Féadfar a mheas go bhfuil cabhracha atá ceaptha chun caiteachas gnóthas iarainn agus cruach ar bheartaighde agus forbartha a íoc ag luí le feidhmiú rianúil an chómhargaidh má tá ceann de na haidhmeanna seo a leanas ag an tionscadal áirithe taighde agus/nó forbartha:

- na costais táirgthe a laghdú, go háirithe maidir le coigilt fuinnimh, nó an táirgiúlacht a fheabhsú,
- cáilíochtaí an táirge a fheabhsú,
- gníomhaíocht táirgí iarainn agus cruach a fheabhsú nó raon úsáide na cruach a leathnú,
- dálaí oibre a fheabhsú maidir le sláinte agus sabháilteacht.

Ní fhéadfaidh méid iomlán na gcabhracha a dheonófar le haghaidh na n-aidhmeanna sin thuas bheith níos mó ná 50 % de na costais sin de chuid an tionscadail atá i dteideal cabhrach. Is iad na costais atá i dteideal cabhrach na costais atá ceangailte go díreach leis an tionscadal lena mbaineann; eisiatar, go háirithe, gach caiteachas ar infheistíocht a bhaineann le próisis táirgthe.

7. Iarrfaidh an Coimisiún tuairimí na mBallstát ar na tionscadail cabhrach a bheidh curtha i bhfios dó ag Rialtas na Portaingéile, sula nglacfaidh sé seasamh ina leith. Cuirfidh sé in iúl do na Ballstáit an seasamh atá glactha aige maidir le gach tionscadal cabhrach.

Más rud é, tar éis fógra a thabhairt do na páirtithe lena mbaineann a mbarúlacha a chur isteach, go bhfaighidh an Coimisiún amach nach bhfuil an chabhair ag luí le forálacha na hIarscríbhíne seo, cuirfidh sé a chinneadh i bhfios do Rialtas na Portaingéile. Beidh feidhm ag forálacha Airteagal 88 den Chonradh sa chás nach gclóíonn Rialtas na Portaingéile leis an gcinneadh sin.

8. Seolfaidh Rialtas na Portaingéile chuig an gCoimisiún faoi dhó in aghaidh na bliana tuarascálacha ar na cabhracha a tugadh le linn na leathbhliana roimhe sin, ar an úsáid a baineadh astu agus ar na torthaí a bhí ag gabháil sa tréimhse chéanna leis an athchóiriú. Ní foláir faisnéis a bheith sna tuarascálacha sin ar na bearta airgeadais uile a ghlac Stát na Portaingéile nó údarais réigiúnacha nó áitiúla maidir le gnóthais phoiblí iarainn agus cruach. Ní foláir na tuarascálacha sin a sheachadadh laistigh de dhá mhí ó dheireadh gach leathbhliana arna dtarraingt suas san fhoirm a bheidh leagtha síos ag an gCoimisiún.

Bainfidh an chéad cheann de na tuarascálacha sin leis na cabhracha tugadh sa chéad leathbhliain tar éis an aontachais.

Prótacal Uimh. 21

ar fhorbairt eacnamaíoch agus tionscail na Portaingéile

TÁ NA hARDPHÁIRTTHE CONARTHACHA,

Ós mian leo fadhbanna áirithe a réiteach ar cás leis an bPortaingéil iad,

TAR ÉIS COMHAONTÚ AR NA FORÁLACHA SEO A LEANAS,

Meabhraíonn siad go n-áirítear ar aidhmeanna bunúsacha Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa dálaí maireachtála agus fostaíochta phobail na mBallstát a shíorfeabhsú, agus forbairt chomhchuí a thabhairt ar a ngeilleagair trí laghdú a thabhairt ar an mbearna idir na réigiúin éagsúla agus ar mhallréim na réigiún nach bhfuil bail ar fónamh orthu;

Tugann siad dá n-aire go bhfuil Rialtas na Portaingéile ag gabháil do bheartas tionscail agus forbartha eacnamaíochta a chur i ngníomh atá ceaptha chun an caighdeán maireachtála sa Phortaingéil a chur ar

comhréim le caighdeán na náisiún Eorpach eile, deireadh a chur leis an tearcfhostaíocht agus, san am céanna, na difríochtaí sa leibhéal forbraíochta ó réigiún go chéile a chur ar ceal;

Is aithnid dóibh gurb é a gcomhleas é aidhmeanna an bheartais sin a ghnóthú;

Comhaontaíonn siad a mholadh chun na críche sin d'Institiúidí an Chomhphobail gach meán agus gach nós imeachta dá bhforáiltear le Conradh CEE a fheidmiú, go háirithe, trí úsáid leormhaith a bhaint as na hacmhainní de chuid an Chomhphobail atá ceaptha chun aidhmeanna thuasluaite an Chomhphobail a bhaint amach;

Is aithnid dóibh go háirithe gur gá, ag cur Airteagail 92 agus 93 de Chonradh CEE chun feidhme dóibh, féachaint le forás a thabhairt faoin ngeilleagar agus feabhas a thabhairt ar chaighdeán maireachtála an phobail.

Prótacal Uimh. 22

ar mhalartú faisnéise le Poblacht na Portaingéile i réimse an fhuinnimh núicléigh

Airteagal 1

1. Amhail ó dháta an aontachais, cuirfear ar láimh Phoblacht na Portaingéile an fhaisnéis a cuireadh i bhfios do Bhallstáit, do dhaoine agus do ghnóthais, de réir Airteagal 13 de Chonradh CEFA; agus tabharfaidh Poblacht na Portaingéile leathantas srianta di ina críoch, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear san Airteagal sin.

2. Amhail ó dháta an aontachais, cuirfidh Poblacht na Portaingéile ar láimh an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach faisnéis le haghaidh leathantas srianta a fuarthas sa réimse núicléach sa Phortaingéil sa mhéid nach le feidhmeanna tráchtála amháin a bhaineann sí. Cuirfidh an Coimisiún an fhaisnéis sin i bhfios do ghnóthais an Chomhphobail, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear san Airteagal dá dtagraítear i mír 1.

3. Baineann an fhaisnéis sin go príomha leis na hábhair seo a leanas:

- dinimic imoibritheoirí,
- cosaint ar radaíocht,
- úsáid teicníochtaí núicléacha tomhais (i réimsí an tionscail, na talmhaíochta, na seandálaíochta agus na geolaíochta),

- fisic adamhach (tomhas éifeachtach teascán, teicníochtaí maidir le píblínte),
- miotalóireacht bainte úráiniam.

Airteagal 2

1. San hearnálacha ina gcuireann Poblacht na Portaingéile faisnéis ar láimh an Chomhphobail, déanfaidh na húdaráis inniúla ceadúnais a dheonú, arna n-iarraidh, ar théarmaí tráchtála do Bhallstáit, do dhaoine agus do ghnóthais an Chomhphobail, i gcásanna ina bhfuil cearta eisiatacha acu chun paitinní a comhdaíodh i mBallstáit an Chomhphobail agus sa mhéid nach mbeidh siad, i leith tríú páirtí, faoi aon oibleagáid ná gealltanais ceadúnas eisiatach nó páirt-eisiatach a dheonú, ná a dheonú sin a thairiscint, chun na gcearta sna paitinní sin.

2. Má deonaíodh ceadúnas eisiatach nó páirt-eisiatach, tabharfaidh Poblacht na Portaingéile spreagadh agus cúnamh chun go ndéanfar focheadúnais, ar théarmaí tráchtála, do Bhallstáit, do dhaoine agus do ghnóthais an Chomhphobail ó shealbhóirí na gceadúnas sin.

Is ar ghnáthbhonn tráchtála a dheonófar na ceadúnais eisiatacha nó páirt-eisiatacha sin.

Prótacal Uimh. 23

ar na socruithe faoi allmhairiú feithiclí inneallghluaiste, de thionscnamh tríú tíortha, isteach sa Phortaingéil

Airteagal 1

Beidh feidhm ag na socruithe a shonraítear anseo ina dhiaidh seo, amhail ón 1 Eanáir 1986 go dtí an 31 Nollaig 1987, maidir le cóimeáil agus allmhairiú feithiclí inneallghluaiste le hinneall de gach cineál, chun daoine nó earraí a iompar.

Airteagal 2

Oscloídh Poblacht na Portaingéile gach bliain cuótaí de réir déanaimh chun feithiclí inneallghluaiste a allmhairiú isteach sa Phortaingéil i staid chóimeáilte, dá ngairtear CBU anseo feasta, ar feithiclí iad de thionscnamh tríú tíortha neamh-chomhchonarthacha, ar lú ná 3 500 kg a meáchan iomlán, agus sin go feadh 15 aonad de réir an mhonaróra i leith na bliana, le haghaidh déanamh feithiclí nach gcóimeáiltear sa Phortaingéil agus, i gcás déanamh eile, go feadh 2 % den líon feithiclí den déanamh céanna a cóimeáladh sa Phortaingéil an bhliain roimhe sin.

Airteagal 3

Oscloídh Poblacht na Portaingéile gach bliain cuóta iomlán le haghaidh 30 aonad d'fheithiclí inneallghluaiste CBU ar mó ná 3 500 kg a meáchan iomlán agus ar de thionscnamh tríú tíortha neamh-chomhchonarthacha iad.

Airteagal 4

1. Déanfaidh Poblacht na Portaingéile, maidir le feithiclí inneallghluaiste i staid neamhchóimeáilte, dá ngairtear CKD anseo feasta, de mheáchan iomlán is lú ná 2 000 kg chun daoine a iompar, cuóta a oscailt do gach déanamh feithicilí díobh ag tús gach bliana faoi threoir na mbunchuótaí a deonaíodh i 1985 agus a fhaightear san Iarscríbhinn.

2. Tabharfar na cuótaí de réir déanaimh suas chun dáta gach bliain. Chuige sin, cuirfear faoi réir chomhéifeacht choigeartaitheach iad, d'fhonn an méadú ar phraghsanna sa Phortaingéil agus an treoghluaiseacht ar phraghsanna monaraithe na bhfeithiclí inneallghluaiste CKD a chúiteamh.

3. An úsáid chuótaí de réir déanaimh a dháiltear de réir na mbunchuótaí, beidh sí saor go feadh 90 % i 1986 agus go feadh 93 % i 1987. Maidir le húsáid na coda a bheidh fágtha de na cuótaí de réir déanaimh, beidh sin faoi réir onnmhairiú feithiclí inneallghluaiste nó a gcomhpháirteanna ar bhonn an luacha a cuireadh leis na honnmhairí sin sa Phortaingéil.

Airteagal 5

1. I gcás na n-onnmhairí a mbeidh méid iomlán a mbunchuótaí de bhua Airteagal 14 idithe acu cheana féin, deonófar cuótaí CKD breise orthu i gcaitheamh bliana ag féachaint don luach a cuireadh sa Phortaingéil leis na feithiclí inneallghluaiste nó na comhpháirteanna feithiclí inneallghluaiste a onnmhairíodh.

Déanfar na cuótaí breise a dháileadh ar bhonn na gcomhéifeachtaí in Iarscríbhinn B.

2. I gcás na n-onnmhairí dá dtagraítear i mír 1, ní rachaidh na cuótaí breise thar luach iomlán is mó ná 12 % de mhéid iomlán na mbunchuótaí CKD le haghaidh na ndéanamh atá sonraithe in Iarscríbhinn A.

Airteagal 6

Féadfar na cuótaí a shocraítear in Airteagal 4 agus 5 a úsáid chun feithiclí inneallghluaiste CKD nó CBU a allmhairiú.

IARSCRÍBHINN A

Bunchuótaí, de réir déanaimh 1985

(Escudos, i mílte)

Toyota	1 429 811
Datsun	1 151 548
Mazda	188 282
Honda	170 077
Subaru	102 304
Daihatsu	20 315

IARSCRÍBHINN B

Meáchan na gcombhéifeachtaí allmhairithe dá dtagraítear in Airteagal 5 (1)

	1986	1987
CKD	0,6	0,5
CBU agus fonnaidh	0,5	0,45
Comhpháirteanna leath-chríochnaithe	0,4	0,35
Comhpháirteanna críochnaithe:		
— Inill	0,8	0,7
— Giarbhoscaí	0,8	0,7
— Comhpháirteanna meicniúla eile	0,7	0,6
— Comhpháirteanna leictreacha	0,6	0,5
— Comhpháirteanna eile	0,55	0,5

Prótacal Uimh. 24

ar na struchtúir thalmhaíochta sa Phortaingéil

1. Amhail ó dháta an aontachais cuirfear combhearta i ngníomh ar mhaithe leis an bPortaingéil agus i gcomhréir le cuspóirí an chomhbheartais talmhaíochta, ar a n-áireofar sainchlár forbartha atá in oiriúint do shaintosca struchtúrtha na talmhaíochta sa Phortaingéil. Beidh mar chuspóirí ag an gclár sin a mhairfidh go ceann deich mbliana go háirithe na tosca táirgthe agus margaíochta a fheabhsú go mór agus bonneagar earnáil na talmhaíochta sa Phortaingéil ina hiomláine a fheabhsú chomh maith.

2. Cuirfidh an Comhphobal an clár comhbhearta seo i ngníomh i bhfabhar na Portaingéile ar dhóigh atá ar aon dul leis na bearta atá ann cheana féin sa Chomhphobal do na réigiúin is mó atá faoi chis. Cheapfar an clár sin chun bonneagar na tuaithe, seirbhísí comhairliúcháin talmhaíochta agus áraigh don ghairmoiliúint a fhorbairt, agus cuideoidh sé leis an táirgeadh, ár a n-áirítear an t-uisciú, a athdhiriú nuair is gá sin, leis an draenáil agus le talamh féaraigh a leasú.

Ina theannta sin, cuirfidh an Comhphobal an clár sin i ngníomh chun freastal go háirithe do riachtanais agus sainchor na Portaingéile. Sa chlár sin, go háirithe, beidh bearta, atá le socrú fós, a bheidh ceaptha chun cuidiú go héifeachtach le gníomhaíochtaí a scor. I gcás ar bith, ní féidir leis na bearta sin bheith níos mífhabhráí ná bearta dá dtairbhíonn na Ballstáit sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach agus ní mór na coinníollacha cáiliúcháin chun maoiniú Comhphobail a chur in oiriúint do shainairíona chor na Portaingéile.

3. Maidir leis an bhforbairt is inmhianaithe i struchtúir na talmhaíochta sa Phortaingéil, oibreoidh an Comhphobal ar mhaithe le cuspóirí gearrthéarmacha, meántéarmacha agus fadtéarmacha a bhaint amach:

(a) sa ghearrthéarma, na seirbhísí comhairliúcháin talmhaíochta agus bail na feirmeoireachta mar atá faoi láthair a fheabhsú trí na hacmhainní atá ann a dháileadh níos fearr ach nach dtiocfadh dá bharr athrú i méid na ngabháltas nó ollbhearta athchóirithe. Ina theannta sin, cuirfear feabhas ar fhearaí phróiseála agus mhargaíochta a mhéid is féidir ag cur príomhthréithe an táirgeadh talmhaíochta san áireamh mar atá siad, nó mar is dóigh a bheidh siad,

(b) sa mheántéarma, bonneagar maith a fhorbairt agus limistéir thirime curaíochta a uisciú chun leas níos fearr a bhaint as an talamh, agus chun seirbhísí comhairliúcháin talmhaíochta, mar aon le hoiliúint don talmhaíocht agus taighde sa talmhaíocht a chothú le bearta éifeachtacha. Sa chomhthéacs sin d'fhéadfaí tabhairt faoi ghnéithe níos fadtéarmaí a bhaineann le feabhsú bólaíochta amhail tastálacha cruthaithe, agus tastálacha sleachta na n-ainmhithe síolrúcháin fireann,

(c) san fhadtéarma, dhéanfaí sa chás sin dáileachtaí nua de ghabháltais a bhí briste suas agus dhéanfaí gabháltais níos mó de chinn nach bhfuil gealladh iontu faoi láthair. Ag an am céanna, d'fhéachfaí le pirimid mhíchothrom na haoise i bpobal na talmhaíochta a cheartú trí bhearta a chur i ngníomh le go mbeadh sé níos fusa do dhaoine óga dul i mbun feirmeoireachta ar choinníollacha a thugann ráthaíocht dóibh faoi ghealladh fadtéarmach an ghabháltais.

4. Tuairim is 700 milliún ECU don tréimhse feidhmiúcháin 10 mbliana, nó tuairim is 70 milliún ECU in aghaidh na bliana a bheidh sa réamh-mheastachán iomlán a thitfidh ar Roinn na Treoraíochta den Chiste Eorpach um Threoraíocht agus Ráthaíocht Talmhaíochta chun an sainchlár a chur chun feidhme a bhainfidh le

réigiúin bhánaithe na Portaingéile lena n-áirítear réigiúin fhéinrialaithe na nAsór agus Mhaidéara.

5. Socrófar rátaí mhaoiniú an Chomhphobail don chaiteachas atá ar fáil faoin tsainchlár ag féachaint do na rátaí a bhí, atá nó a bheidh infheidhme ar bhearta dá samhail sna réigiúin sa Chomhphobal nach bhfuil bail ar fónamh orthu.

6. Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, faoi na coinníollacha dá bhforáiltear in Airteagal 258 den Ionstraim Aontachais, modhanna an tsainchláir.

7. Cuirfidh an Coimisiún tuarascáil mheastóireachta faoi bhráid na Comhairle roimh an 1 Eanáir 1991 maidir le feidhmiú an tsainchláir.

Prótacal Uimh. 25

maidir le cur chun feidhme na ndisciplíní táirgthe a bunaíodh faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta sa Phortaingéil

1. Measann an Comhphobal ag tabhairt aird ar chor láithreach na talmhaíochta sa Phortaingéil, gur cinnte go dtiocfaidh feabhas ar an táirgiócht faoi spreagadh na dtosca éagsúla ar a n-áireofar feidhmiú na bhforálacha struchtúrtha Comhphobail agus feidhmiú an tsainchláir don bhonneagar talmhaíochta sa Phortaingéil dá dtagraítear i bPrótacal Uimh. 24.

2. Measann an Comhphobal go mbeidh feabhas áirithe ar an táirgiócht fiú má tharlaíonn an feabhas sin mar chuid d'athchóiriú na talmhaíochta sa Phortaingéil faoi thionchar bearta comhshóite nó scor gníomhaíochta. Déanfaidh an Comhphobal patrún dá leithéid a spreagadh i gcaitheamh na chéad tréimhse ós coinníoll riachtanach é chun an fheirmeoireacht mar ghníomhaíocht iomaíoch a chaomhnú faoi chuimsiú an Chomhphobail mhéadaithe.

Os a choinne sin, áfach, a luaitear is a thugtar isteach sa Phortaingéil amhail ó thús an dara tréimhse rialacha an chomhbheartais talmhaíochta i gcoitinne, cuirfear disciplíní an Chomhphobail chun feidhme sa Phortaingéil faoi choinníollacha is ionann agus na coinníollacha is

infheidhme sna réigiúin sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach nach bhfuil bail ar fónamh orthu.

3. Ní mór mionchóiriú eile a dhéanamh ar na hearnálacha seo a leanas: fion, ola olóige, torthaí agus glasraí arna bpróiseáil ó thrátaí agus ó bhiatas siúcra.

Tá an baol ann go ndéanfaidh forbairt ar bith táirgthe sna hearnálacha sin sa Phortaingéil an cor ginearálta sa Chomhphobal níos measa. Ar an ábhar sin, measann an Comhphobal nach féidir Poblacht na Portaingéile a shaoradh ó na rialacha disciplín a bhfuil glactha leo sa Chomhphobal agus beidh siad inchurtha i bhfeidhm amhail ón aontachas is cuma cén saghas idirithréimhse a nglacfar léi i leith an táirge áirithe.

Ar a shon sin, féachfaidh an Comhphobal leis na bearta disciplín táirgthe a shainiú d'fhonn féachaint do shainchor na talmhaíochta sa Bhallstát sin; chuige sin leagfaidh forálacha na hIonstraime Aontachais seo síos go ndéanfar ón tús na rialacha Comhphobail a chur chun feidhme maidir leis an disciplín táirgthe sna hearnálacha sin, le cion beag éascaíochta.

AN IONSTRAIM CHRÍOCHNAITHEACH

Tá na Lánchumhachtaigh:

ÓNA SHOILSE RÍ NA mBEILGEACH,
 ÓNA SOILSE BANRÍON NA DANMHAIRGE,
 Ó UACHTARÁN PHOBLACHT CHÓNAIDHME NA GEARMÁINE,
 Ó UACHTARÁN NA POBLACHTA HEILLÉANAÍ,
 ÓNA SHOILSE RÍ NA SPÁINNE,
 Ó UACHTARÁN PHOBLACHT NA FRAINCE,
 Ó UACHTARÁN NA hÉIREANN,
 Ó UACHTARÁN PHOBLACHT NA hIODÁILE,
 ÓNA MHÓRGACHT RÍOGA ARD-DIÚC LUCSAMBURG,
 ÓNA SOILSE BANRÍON NA hÍSLTÍRE,
 Ó UACHTARÁN PHOBLACHT NA PORTAINGÉILE,
 ÓNA SOILSE BANRÍON RÍOCHT AONTAITHE NA BREATAINE MÓIRE AGUS
 THUAISCEART ÉIREANN,

agus

COMHAIRLE NA gCOMHPHOBAL EORPACH,

agus a hUachtarán ag feidhmiú ar a son,

ar theacht le chéile dóibh i Liospóin agus i Maidrid, an dóú lá déag de Mheitheamh míle naoi gcéad ochtú a cúig, chun an Conradh a shíniú a bhaineann le haontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach,

tar éis a thabhairt dá n-aire gur ullmhaíodh na téacsanna seo a leanas, agus gur glacadh leo, sa Chomhdháil idir na Comhphobail Eorpacha agus Ríocht na Spáinne agus sa Chomhdháil idir na Comhphobail Eorpacha agus Poblacht na Portaingéile:

- I. an Conradh a bhaineann le haontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach;
- II. an Ionstraim i dtaobh na gCoinníollacha Aontachais agus na nOiriúnuithe ar na Conarthaí;
- III. na téacsanna thíosluaite atá i gceangal leis an Ionstraim i dtaobh na gCoinníollacha Aontachais agus na nOiriúnuithe ar na Conarthaí:

A. Iarscríbhinn	I: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 26 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	II: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 27 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	III: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 43 (1), an chéad fhleasc, den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	IV: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 43 (1), an dara fleasc, den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	V: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 48 (3) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	VI: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 48 (4) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	VII: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 53 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	VIII: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 75 pointe (3) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	IX: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 158 (1) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	X: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 158 (3) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XI: Modhanna teicniúla dá dtagraítear in Airteagal 163 (3) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XII: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 168 (4) den Ionstraim Aontachais,

Iarscríbhinn	XIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 174 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 176 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 177 (3) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XVI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 177 (5) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XVII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 178 (1) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XVIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 200 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XIX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 213 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 243 pointe (2) (a), den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 245 (1) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 249 (2) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 269 (2) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 273 (2) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 278 (1) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXVI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 280 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXVII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 355 (3) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXVIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 361 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXIX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 363 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 364 (3) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXXI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 365 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXXII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 378 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXXIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 391 (1) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXXIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 391 (2) den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXXV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 393 den Ionstraim Aontachais,
Iarscríbhinn	XXXVI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 395 den Ionstraim Aontachais;

- B. Prótacal Uimh. 1 ar Reacht an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta,
 Prótacal Uimh. 2 do na hOileáin Chanáracha agus do Cheuta agus Melilla,
 Prótacal Uimh. 3 maidir le trádáil earraí idir an Spáinn agus an Phortaingéil i gcaitheamh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach,
 Prótacal Uimh. 4 Sársa le haghaidh freagrachtaí breise faoi chuimsiú na gcomhaontuithe iascaigh a rinne an Comhphobal le tríú tíortha,
 Prótacal Uimh. 5 ar rannpháirtíocht na mBallstát nua i gcistí an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach,
 Prótacal Uimh. 6 i dtaobh taraif-chuótaí bliantúla na Spáinne ar allmhairiú mótarfheicilí faoi fhocheannteideal 87.02 A I b) den Chomhtharaif Chustaim dá dtagraítear in Airteagal 34 den Ionstraim Aontachais,
 Prótacal Uimh. 7 ar chuótaí cainníochtúla na Spáinne,
 Prótacal Uimh. 8 ar phaitinní Spáinneacha,
 Prótacal Uimh. 9 maidir le trádáil táirgí teicstíle idir an Spáinn agus an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach,
 Prótacal Uimh. 10 ar athchóiriú thionscal iarainn agus cruach na Spáinne,
 Prótacal Uimh. 11 ar rialacha praghsála,
 Prótacal Uimh. 12 ar fhorbairt réigiúnach na Spáinne,
 Prótacal Uimh. 13 ar mhalartú faisnéise le Ríocht na Spáinne i réimse an fhuinnimh núicléigh,
 Prótacal Uimh. 14 ar chadás,
 Prótacal Uimh. 15 ar shonrú na mbundleachtanna Portaingéalacha do tháirgí áirithe,
 Prótacal Uimh. 16 maidir le Poblacht na Portaingéile do dheonú díolúine ó dhleachtanna custaim ar allmhairiú earraí áirithe,

- Prótacal Uimh. 17 maidir le trádáil i dtáirgí teicstíle idir an Phortaingéil agus Ballstáit eile an Chomhphobail,
- Prótacal Uimh. 18 maidir leis na socruithe faoi allmhairiú feithiclí inneallghluaiste de thionscnamh na mBallstát eile isteach sa Phortaingéil,
- Prótacal Uimh. 19 ar phaitinní Portaingéalacha,
- Prótacal Uimh. 20 ar athchóiriú thionscal iarainn agus cruach na Portaingéile,
- Prótacal Uimh. 21 ar fhorbairt eacnamaíoch agus tionscail na Portaingéile,
- Prótacal Uimh. 22 ar mhalartú faisnéise le Poblacht na Portaingéile i réimse an fhuinnimh núicléigh,
- Prótacal Uimh. 23 ar na socruithe faoi allmhairiú feithiclí inneallghluaiste, de thionscnamh tríú tíortha, isteach sa Phortaingéil,
- Prótacal Uimh. 24 ar na struchtúir talmhaíochta sa Phortaingéil,
- Prótacal Uimh. 25 maidir le cur chun feidhme na ndisciplíní táirgthe a bunaíodh faoi chuimsiú an chomhbheartais talmhaíochta sa Phortaingéil.

- C. Téacsanna an Chonartha ag bunú Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Chonartha ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach mar aon le téacsanna na gConarthaí á leasú nó á gcomhlánú, ar a n-áirítear an Conradh a bhaineann le hAontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann, agus Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus an Conradh i dtaobh aontachas na Poblachta Heilléanaí le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, arna dtarraingt suas sa Phortaingéilis agus sa Spáinnis.

Thug na Lánchumhachtaigh dá n-aire Cinneadh an 11 Meitheamh 1985 ó Chomhairle na gComhphobal Eorpach maidir le haontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach.

Ina theannta sin, ghlac na Lánchumhachtaigh agus an Chomhairle leis na dearbhuithe thíosluaite atá i gceangal leis an Ionstraim Chríochnaitheach seo:

1. Comhdhearbhú intinne maidir le caidreamh le tíortha Mheiriceá Laidinigh a fhorbhairt agus a threisiú;
2. Dearbhú comhpháirteach maidir le forbairt eacnamaíoch agus shóisialta Réigiúin Fhéinrialaithe Oileán Asóir agus Mhaidéara;
3. Dearbhú comhpháirteach maidir le saorghluaiseacht oibrithe;
4. Dearbhú comhpháirteach maidir le hoibrithe de chuid na mBallstát láithreach atá bunaithe sa Spáinn nó sa Phortaingéil agus oibrithe Spáinneacha nó Portaingéalacha atá bunaithe sa Chomhphobal agus i dtaobh bhaill a dteaghlach;
5. Dearbhú comhpháirteach maidir le díothú na monaplachtaí sna Ballstáit nua i réimse na talmhaíochta;
6. Dearbhú comhpháirteach maidir leis an gcoigeartú ar an 'acquis communautaire' in earnáil na n-olaí agus na saille plandúla;
7. Dearbhú comhpháirteach maidir leis an gcóras is infheidhme i dtrádáil táirgí talmhaíochta idir Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile;
8. Dearbhú comhpháirteach maidir le hallmhairiú na dtáirgí ó thríú tíortha, atá faoi SFT;
9. Dearbhú comhpháirteach maidir leis an tsuim rialaíoch a chur chun feidhme ar fhionta boird;
10. Dearbhú comhpháirteach maidir le SFT in earnáil na ngránach;
11. Dearbhú comhpháirteach maidir le Prótacal Uimh. 2 do na hOileáin agus do Cheuta agus Melilla;
12. Dearbhú comhpháirteach maidir le Prótacal Uimh. 2;
13. Dearbhú comhpháirteach a bhaineann le hAirtéagal 9 de Phrótacal Uimh. 2;

14. Dearbhú comhpháirteach san Ionstraim Chríochnaitheach maidir le caidreamh iascaigh le tríú tíortha;
15. Dearbhú comhpháirteach maidir le prótacail atá le cur i gcrích le tríú tíortha áirithe;
16. Dearbhú comhpháirteach maidir leis an 'peseta' agus an 'escudo' a chur isteach san ECU.

Fairis sin, thug na Lánchumhachtaigh agus an Chomhairle dá n-aire na Dearbhuithe seo a leanas atá i gceangal leis an Ionstraim Chríochnaitheach seo:

1. Dearbhú ó Rialtas Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine maidir le feidhm ar Bheirlín a bheith ag an gCinneadh i dtaobh aontachas leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach agus ag an gConradh i dtaobh aontachas le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach.
2. Dearbhú ó Rialtas Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine ar shainiú an fhocail 'náisiúnaigh'.

Thug na Lánchumhachtaigh agus an Chomhairle dá n-aire, mar an gcéanna, an comhaontú atá i gceangal leis an Ionstraim Chríochnaitheach seo, maidir leis an nós imeachta chun gabháil le cinntí áirithe agus bearta eile atá le glacadh sa tréimhse roimh an aontachas, a rinneadh sa Chomhdháil idir na Comhphobail Eorpacha agus Ríocht na Spáinne agus sa Chomhdháil idir na Comhphobail Eorpacha agus Poblacht na Portaingéile.

Mar chríoch, rinneadh na Dearbhuithe seo a leanas agus cuireadh i gceangal leis an Ionstraim Chríochnaitheach seo iad:

A. Dearbhuithe Comhpháirteacha: an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach/Ríocht na Spáinne:

1. Dearbhú comhpháirteach ar thionscal iarainn agus cruach na Spáinne;
2. Dearbhú comhpháirteach maidir le praghsanna na dtáirgí talmhaíochta sa Spáinn;
3. Dearbhú comhpháirteach maidir le fíonta Spáinneacha cáilíochta a tháirgtear i réigiúin shonraithe;
4. Dearbhú comhpháirteach maidir le bearta áirithe idirthréimhseacha agus le sonraí áirithe i réimse na talmhaíochta a mhéid a bhaineann leis an Spáinn;
5. Dearbhú comhpháirteach maidir le clár gníomhaíochta atá le hullmhú do thréimhse fíorúcháin an chóineasaithe in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí a mhéid bhaineann leis an Spáinn;
6. Dearbhú comhpháirteach maidir le héifeacht na gcabhracha náisiúnta a choimeádann Ríocht na Spáinne i bhfeidhm mar bheart idirthréimseach sa trádáil leis na Ballstáit eile;
7. Dearbhú comhpháirteach maidir leis na bearta daonstruchtúrtha Comhphobail in earnáil an fhionsaothraithe agus na forálacha faoina bhféadfar tionscnamh na bhfionta Spáinneacha a bhunú agus a ngluaiseachtaí tráchtála a leanúint;
8. Dearbhú comhpháirteach maidir leis an gcóras trádála le hAndorra san am le teacht.

B. Dearbhuithe comhpháirteacha: an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach/Poblacht na Portaingéile:

1. Dearbhú comhpháirteach maidir le rochtain ar mhargadh ola na Portaingéile;
2. Dearbhú comhpháirteach ar thionscal iarainn agus cruach na Portaingéile;
3. Dearbhú comhpháirteach maidir leis an gCéad Treoir ón gComhairle, an 12 Nollaig 1977, chun comhordú a dhéanamh ar fhorálacha reachtaíochta, rialacháin agus riaracháin i dtaobh gabháil le gnó institiúidí creidmheasa agus an gnó sin a chleachtadh;
4. Dearbhú comhpháirteach maidir le praghsanna na dtáirgí talmhaíochta sa Phortaingéil;
5. Dearbhú comhpháirteach maidir le clár gníomhaíochta don chéad tréimhse atá le hullmhú do na táirgí atá faoi réir idirthréimhse céimnithe i gcás na Portaingéile;
6. Dearbhú comhpháirteach maidir le bearta áirithe idirthréimhseacha agus le sonraí áirithe i réimse na talmhaíochta i gcás na Portaingéile;

7. Dearbhú comhpháirteach maidir le fion sa Phortaingéil;
 8. Dearbhú comhpháirteach maidir le soláthar don tionscal mínghlanta siúcra sa Phortaingéil;
 9. Dearbhú comhpháirteach maidir leis an gcomhchóras cánach breisluacha a thabhairt isteach sa Phortaingéil.
- C. Dearbhuithe ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa:
1. Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir le rochtain oibrithe Spáinneacha agus Portaingéalacha ar fhostaíocht íoctha sna Ballstáit láithreacha;
 2. Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir leis an Spáinn agus an Phortaingéil a thairbhiú d'acmhainní Chiste Sóisialach na hEorpa;
 3. Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir leis an Spáinn agus an Phortaingéil a thairbhiú d'acmhainní Chiste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa;
 4. Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir le soláthar don tionscal mínghlanta siúcra sa Phortaingéil;
 5. Dearbhú ón gComhphobal maidir le cabhair Chomhphobail le haghaidh faireachán agus maoirseacht na n-uiscí;
 6. Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir le hoiriúnú agus nuachóiriú ar eacnamaíocht na Portaingéile;
 7. Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa maidir le feidhmiú chóras na n-iasachtaí Comhphobail i bhfabhar na Portaingéile;
 8. Dearbhú ón gComhphobal maidir le feidhmiú chóras na suime rialáche.
- D. Dearbhuithe ó Ríocht na Spáinne:
1. Dearbhú ó Ríocht na Spáinne: Crios CIATL;
 2. Dearbhú ó Ríocht na Spáinne ar Mheiriceá Laidineach;
 3. Dearbhú ó Ríocht na Spáinne maidir le EURATOM;
- E. Dearbhuithe ó Phoblacht na Portaingéile:
1. Dearbhú ó Phoblacht na Portaingéile maidir leis na slánaíochtaí cúiteacha dá dtagraítear in Airteagal 358;
 2. Dearbhú ó Phoblacht na Portaingéile: Crios CIATL;
 3. Dearbhú ó Phoblacht na Portaingéile maidir le ceisteanna airgeadaíochta.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíosínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Madrid, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Madrid am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

Έγινε στη Μαδρίτη, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Madrid on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Madrid, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

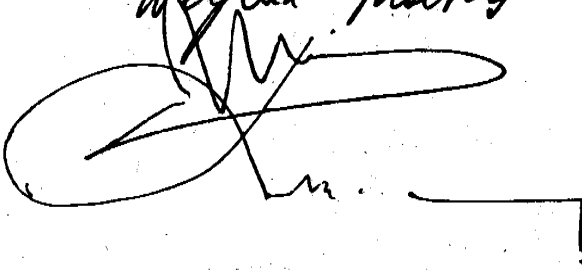
Fait à Madrid, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Maidrid, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Madrid, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

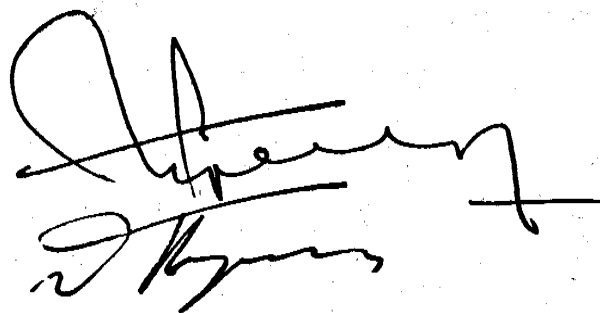
Gedaan te Madrid, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig.

Feito em Madrid, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco.

Wilfried Martens


Paul Scudato
Munich
Lobby Bureau

Ham-Mi from the
Jungles.



9 lobby

Feuer Gubel
Juanes Urrain
James Jimmy
Patrick P. Enn

Laurent Fabius
 Roland Dumas
 C. L. L. L.
 Luc de Bon de N. L.

Georg. I. Mac Geopitz
 Rodan de Barra.
 Ambrosio o. L. L.

B. C. C.
 L. L. L.
 L. L. L.




Jacques Gares

Mr. Commissioner

Jacques Gares

John Roddy

Gustavus Howe

Michael Butler.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíosínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Lissabon, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Lissabon am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

Έγινε στη Λισσαβόνα, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Lisbon on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Lisboa, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

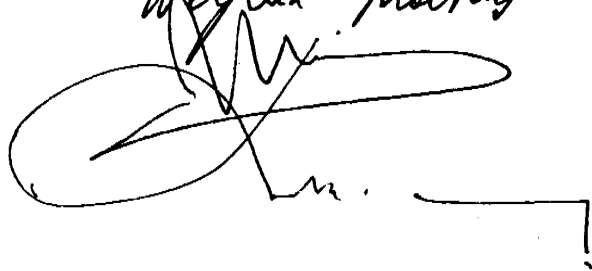
Fait à Lisbonne, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Liospóin, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Lisbona, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

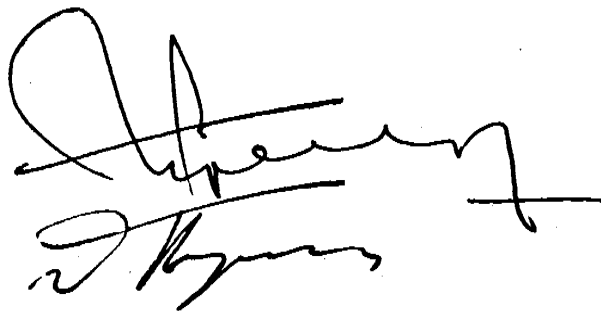
Gedaan te Lissabon, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig.

Feito em Lisboa, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco.

Wilfried Martens


Paul Scuttes.
Munich from
John Lennon

Hon-Mr from the
Jewelry.



9 days

Teozi Grub
Juanes Urrain
James Jimmy
Patric T. man

Laurent Fabius
Roland Dumas
C. L. L. L. L.
Luc de Bon de N. L. L.

Georg. I. Mac Geopitz
Rodan de Barra.
Andries O. L. L. L.

B. C. C. C.
James. and. L. L.
Uero Lelacian




José Gares

M. Camacho e Silva

José Gares

António Rodrigues

Gustavo Howe

Michael Butler

Comhdhearbhú intinne

maidir le caidreamh le tíortha Mheiriceá Laidinigh a fhorbairt agus a threisiú

Maidir leis an gComhphobal:

- deimhníonn sé gur rithábhachtach leis a chuid ceangal traidisiúnta le tíortha Mheiriceá Laidinigh agus an dlúthchomharaíocht atá curtha ar bun aige leo,
- meabhraítear dó cruinniú na nAirí a tionóladh le déanaí i San José i gCosta Rice,
- athdhearbhaíonn sé, ar ócáid aontachas na Spáinne agus na Portaingéile, go bhfuil beartaithe aige a chaidreamh eacnamaíochta, trádála agus comharaíochta le tíortha Mheiriceá Laidinigh a leathnú agus a neartú,
- tá de rún daingean aige dlús a chur lena ghníomhaíochtaí d'fhonn leas a bhaint as gach deis chun an cuspóir sin a bhaint amach agus cabhrú, ar an dul sin, go háirithe le forbairt eacnamaíoch agus sóisialach ar réigiún Mheiriceá Laidinigh agus le hiarrachtaí i dtreo an lánpháirtithe réigiúnaigh,
- féachfaidh sé, go sonrach, le modhanna praiticiúla a ghlacadh chun na ceangail atá ann cheana a neartú, chun an trádáil a fhorbairt, a leathnú agus a éagsúlú a mhéid is féidir agus chun comharaíocht a chur chun feidhme ar bhonn chomh leathan agus is féidir sna réimsí éagsúla ar dá leas araon iad, trí fheidhm a bhaint as na hionstraimí agus na córais iomchuí d'fhonn cur le héifeacht na bhfoirmeacha éagsúla comharaíochta,
- d'fhonn gréasáin trádála a spreagadh, tá sé toilteanach scrúdú a dhéanamh, amháil ón aontachas, ar na fadhbanna a d'fhéadfadh tarlú i réimse na trádála chun teacht ar réiteach iomchuí, ag féachaint go háirithe do réim an chórais fabhar taraife ginearálta agus d'fheidhmiú na gcomhaontuithe comhair eacnamaigh atá tugtha nó le tabhairt i gcrích le tíortha Mheiriceá Laidinigh áirithe nó le grúpaí de na tíortha sin.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir le forbairt eacnamaíoch agus sóisialta Réigiúin Fhéinrialaithe Oileán Asóir agus Mhaidéara

Meabhraíonn na hArdpháirtithe Conarthacha go n-áirítear ar aidhmeanna bunúsacha Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa dálaí maireachtála agus fostaíochta phobail na mBallstát a shíorfheabhsú, agus forbairt chomhchuí a thabhairt ar a ngeilleagair trí laghdú a thabhairt ar an mbearna idir na limistéir éagsúla agus ar mhallréim na limistéar atá ar chaolchuid deiseanna.

Tugann siad dá n-aire go bhfuil Rialtas Phoblacht na Portaingéile agus údarais Réigiúin Fhéinrialaithe Oileán Asóir agus Mhaidéara ag gabháil do bheartas forbartha eacnamaíoch agus sóisialta a chur i ngníomh arb é is

sprioc dó ciseanna na réigiún sin a thig óna staid gheografach scoite ó mhór-roinn na hEorpa, a n-ora-graíocht speisialta, a mór-uireasa bonneagair agus a mallréim eacnamaíoch a shárú.

Is léir dóibh gurb é a gcomhleas é aidhmeanna an bheartais sin a ghnóthú agus meabhraíonn siad gur glacadh sainfhorálacha maidir le Réigiúin Fhéinrialaithe Oileán Asóir agus Mhaidéara sna hionstraimí aontachais.

Comhaontaíonn na hArdpháirtithe Conarthacha ar a mholadh chun na críche sin d'institiúidí an Chomhphobail aire speisialta a thabhairt do chur i gcrích na n-aidhmeanna thuasluaite.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir le saorghluaiseacht oibrithe**

D'fhéadfadh, de bharr mhéadú an Chomhphobail go dtarlódh deacrachtaí áirithe maidir leis an gcor sóisialta i gceann amháin nó níos mó de na Ballstáit maidir le feidhmiú na bhforálacha i dtaobh saorghluaiseacht oibrithe.

Dearbhaíonn na Ballstáit go bhforchoimeádann siad an ceart, i gcás go dtarlódh na deacrachtaí sin, iad a chur faoi bhráid institiúidí an Chomhphobail d'fhonn réiteach ar an bhfadhb sin a fháil i gcomhréir le forálacha na gConarthaí ag bunú na gComhphobal Eorpach agus leis na forálacha a glacadh chun na Conarthaí sin a fheidhmiú.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir le hoibrithe de chuid na mBallstát láithreach atá bunaithe sa Spáinn nó sa Phortaingéil agus oibrithe Spáinneacha nó Portaingéalacha atá bunaithe sa Chomhphobal, agus i dtaobh bhaill a dteaghlach**

1. Gabhann na Ballstáit láithreacha agus na Ballstáit nua orthu féin gan aon fhorálacha scriantacha nua maidir le cónaí agus fostú eachtrannach a d'fhéadfaidís a ghlacadh tar éis dháta sínithe na hIonstraime seo a chur chun feidhme i leith náisiúnaigh na mBallstát eile atá ina gcónaí nó ag obair, go rialta, ina gcóir.

2. Gabhann na Ballstáit láithreacha agus na Ballstáit nua orthu féin gan srianta nua maidir le rochtain bhaill theaghlaigh na n-oibrithe sin ar fhostaíocht a thabhairt isteach ina gcuid rialachán tar éis an Ionstraime seo a shíniú.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir le díothú na monaplachtaí sna Ballstáit nua i réimse na talmhaíochta**

1. Faoi réir na bhforálacha maolaithe dá bhforáiltear san Ionstraim Aontachais seo, glacfaidh na Ballstáit nua gach beart is iomchuí chun na monaplachtaí náisiúnta, a bhaineann le táirgí talmhaíochta a tháirgeadh agus a chur ar an margadh, a dhíothú:

— an 1 Márta 1986 i gcás Ríocht na Spáinne,

— an 1 Márta 1986 maidir leis na táirgí a bheidh faoi réir na sean-idirthréimhse agus tús an dara tréimhse do na táirgí a bheidh faoi réir na hidirthréimhse céimnithe, i gcás Phoblacht na Portaingéile.

2. Ar a shon sin, i gcás an alcóil, déanfaidh na Ballstáit nua a monaplacht náisiúnta a chóiriú de réir Airteagail 48 agus 208 den Ionstraim Aontachais agus bhreitheanna na Cúirte Breithiúnais.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir leis an gcoigeartú ar an 'acquis communautaire' in earnáil na n-olaí agus na saillte plandúla

Cuirfear tús, a luaithe is féidir i ndiaidh an aontachais, le caibidlí maidir leis an gcoigeartú ar an 'acquis' seo le freastal don chor nua sa Chomhphobal méadaithe.

Seolfar na caibidlí seo ar bhonn tograí ón gCoimisiún, agus cuirfear san áireamh freisin na dtreoirlíte lenar ghlac an Chomhairle i nDeireadh Fómhair 1983 maidir le hola olóige agus forás mhargadh na n-olaí agus na n-ábhar sailleach. Má fhaightear go bhfuil barraíocht

d'ola olóige ann nó má tá baol mór ann go mbeidh barraíocht d'ola olóige ann cuirfear tairseacha ráthaíochta chun feidhme faoi na coinníollacha a leagadh amach i dtátail na Comhairle ag an gcruinniú a bhí aici i mí na Márta 1984, faoi chuimsiú na dtreoirlíte d'eagraíocht an mhargaidh do tháirgí a bhfuil nó ar dhóigh go mbeidh barraíocht táirgthe nó méadú tobann sa chaiteachas ann. Cuirfear san áireamh sna bearta sin conas mar a chuaigh na lamhálaí trádála i bhfabhar tríú tíortha i gcion ar an trádáil.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir leis an gcóras is infheidhme i dtrádáil na dtáirgí talmhaíochta idir Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile

Sa trádáil i dtáirgí talmhaíochta eatarthu, cuirfidh gach ceann de na Ballstáit nua chun feidhme i bprionsabal i leith a chéile na forálacha agus an sásra idirthréimhseach dá bhforáiltear san Ionstraim Aontachais de bhun an chórais is infheidhme ina dtrádáil leis an gComhphobal ina chomhdhéanamh láithreach faoi seach. Tabharfar an córas sin isteach á chur san áireamh go bhfuil sean-idirthréimhse agus idirthréimhse chéimnithe faoi chuimsiú na mbeart idirthréimhseach dá bhforáiltear don Phortaingéil, de thaobh, agus tréimhse fíorúcháin an chóraisaithe in earnáil na dtóirthe agus na nglasraí faoi réir na mbeart idirthréimhseach dá bhforáiltear don Spáinn, den taobh eile.

Ar a shon sin, maidir leis na hearnálacha seo a leanas:

- gránaigh agus rís,
- táirgí na chéadphróiseála in earnálacha na ngránach agus na ríse,
- fíon,
- táirgí próiseáilte trátaí,

deanfar an córas is infheidhme sa trádáil idir na Ballstáit nua a ghlacadh de réir na dtreoirlíte ar ar comhaontaíodh sa Chomhdháil.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir le hallmhairiú na dtáirgí, ó thríú tíortha, atá faoi SFT

Chomh fada agus is iad na hallmhairí ó thríú tíortha is cúis freisin le meathlú ar mhargadh an Chomhphobail nó ar mhargadh réigiúin dá chuid, ní ghlacfar na bearta i leith na n-allmhairí sin ach amháin faoi chuimsiú agus faoi choinníollacha an tsásra dá bhforáiltear i gcomheagraíochtaí na margaí agus ag féachaint do na forálacha a bhaineann le hoibleagáidí idirnáisiúnta an Chomhphobail.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir leis an tsuim rialaíoch a chur chun feidhme ar fhionta boird**

D'fhonn Airteagal 123 (2) (a) agus Airteagal 338 (2) (a) den Ionstraim Aontachais a chur chun feidhme, déanfar an t-oiriúnú ar an tsuim rialaíoch chun cor an mhargadh-phraghais a chur san áireamh, agus aird á thabhairt ar shainphraghsanna táirgí de chineálacha áirithe agus i bhfianaise a gcáilíochta agus a bpacála; dá thoradh sin ba chóir go dtiocfadh laghdú ar an tsuim rialaíoch de réir mar a rachaidh praghas na bhfionta sin in airde.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir le SFT in earnáil na ngránach**

Ní chuirfear SFT chun feidhme ar an ngnáthchruithreach nuair a dhéantar í a dhínádú ar mhodh a shocrófar ar bhonn Comhphobail, agus a áiritheoidh nach n-úsáidfear í le haghaidh aráin.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir le Prótacal Uimh. 2 do na hOileáin Chanáracha agus do Cheuta agus Melilla**

I gcás deacrachtaí maidir le cothabháil patrún traidisiúnta trádála do tháirgí talmhaíochta canáracha, beidh an Comhphobal réidh an cheist a scrúdú an bhféadfaí, faoi chuimsiú na mbearta oiriúnaithe dá dtagraítear sa dara fomhír d'Airteagal 25 (4) den Ionstraim Aontachais:

- na taraif-chuótaí idir na táirgí éagsúla laistigh den trádáil san iomlán a choigeartú,
- táirgí talmhaíochta eile de thionscnamh na nOileán Canárach a chur in ionad táirgí áirithe de na táirgí cumhdaithe ag na taraif-chuótaí; ag tabhairt aird ar an éileamh ar mhargadh an Chomhphobail, agus sin faoi réir na gcrítear céanna ar glacadh leo chun na taraif-chuótaí láithreacha a shocrú.

Meabhraíonn an Comhphobal, áfach, go leanfaidh seachadtaí faoi tharaif-chuótaí rithim na bpatrún traidisiúnta trádála, ach gan iad do chur isteach ar ídiú na gcuótaí.

Ina theannta sin, ní chuirfidh an Comhphobal ó áireamh, treoghluaiseacht na dtaraif-chuótaí le haghaidh na dtáirgí iascaigh de thionscnamh Canárach, i ndáil le treoghluaiseacht taifeadta loingeas logánta iascaireachta na nOileán Canárach.

I gcás na dtaraif-chuótaí dá dtagraítear in Airteagal 3 de Phrótacal Uimh. 2, féadfaidh an riaradh 'de réir táirge' comhtháirgí a chuimsiú i ndáil le struchtúr ginearálta tháirgíocht agus thrádáil na dtáirgí i dtrácht maidir leis an gceann scríbe a bhaineann leo. Níor cheart go dtiocfadh de bharr na gcomhtháirgí seo aon mhórathrú sna patrúin traidisiúnta trádála idir na hOileáin Chanáracha agus Ceuta agus Melilla agus, de thaobh amháin, an chuid den Spáinn a áirítear i gcríoch chustaim an Chomhphobail, agus na Ballstáit eile, den taobh eile.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir le Prótacal Uimh. 2**

1. Chun Airteagal 10 de Phrótacal Uimh. 3 a chur chun feidhme, déanfaidh Poblacht na Portaingéile, maidir leis na táirgí ó na hOileáin Chanáracha agus ó Cheuta agus Melilla, na dleachtanna taraife ar onnmhairiú, maille leis na muirir chomhéifeachta, a dhíchur de réir na gcoinníollacha agus an tráthchláir chéanna leo sin dá bhforáiltear faoi Airteagal 190 den Ionstraim Aontachais.

2. Cuimseoidh feidhmiú Airteagail 88 agus 256 den Ionstraim Aontachais, na táirgí faoi Iarscríbhinn II de Chonradh CEE chomh maith le haon bhearta speisialta is infheidhme i leith na dtáirgí sin de bhua Phrótacal Uimh. 2.

Dearbhú Comhpháirteach**a bhaineann le hAirteagal 9 de Phrótacal Uimh. 2**

Na rialacháin feidhmiúcháin a ghlacfaidh an Chomhairle de réir Airteagal 9 (1) de Phrótacal Uimh. 2, beidh siad i gcomhréir leis na pointí a ndearnadh comhaontú ina leith i rith na gcaibidlí.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir le caidreamh iascaigh le tríú tíortha**

Nuair a chinneadh institiúidí an Chomhphobail na modhanna iomchuí faoinar féidir lánpháirtiú na mBallstát nua sna comhaontuithe iascaigh atá déanta ag an gComhphobal a thabhairt i gcrích, leanfaidh siad na treoracha a socraíodh le linn na gcomhchaibidlí.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir leis na Prótacail atá le cur i gcrích le tríú tíortha áirithe**

Sna caibidlí i dtaobh na bPrótacail atá le cur i gcrích leis na tríú tíortha comhchonarthacha dá dtagraítear in Airteagail 179, 183, 366 agus 370, cloifidh an Comhphobal, mar bhonn caibidlíochta, leis na forálacha san ábhar sin ar comhaontúodh i rith na gComhdhála idir na Comhphobail Eorpacha agus na Ballstáit nua.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir leis an 'peseta' agus an 'escudo' a chur isteach san ECU

Ag tabhairt aird dóibh ar shainiú an ECU i láthair na huaire agus faoi réir aon leasú air a mheasfaí a bheith riachtanach, in am tráth, i bhfianaise an taithí a gheofar maidir le feidhm an ECU a fhorbairt, tugann an Comhphobal agus na Ballstáit nua dá n-aire go bhfuil sé de chéart ag na Ballstáit ar fad go ndéanfaí a n-airgead reatha a chur isteach san ECU faoi chuimsiú nós imeachta Comhphobail.

Ní mór do na cinní an 'peseta' agus an 'escudo' a chur isteach san ECU aird a thabhairt ar an ngá atá ann le forbairt chobhsaí a áirithiú ar fheidhmeanna agus úsáidí an ECU; d'fhéadfaí ceachtar de na cinní sin a ghlacadh ar iarratas ón mBallstát nua i gceist, tar éis dul i gcomhairle leis an gCoiste Airgeadaíochta, nuair a bheidh an chéad athbhreithniú cúigbhliantúil á dhéanamh ar mheáchan na n-airgead reatha san ECU.

Dearbhú

ó Rialtas Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine maidir le feidhm ar Bheirlín a bheith ag an gCinneadh i dtaobh aontachas leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach agus ag an gConradh i dtaobh aontachas le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach

Forchoimeádann Rialtas Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine aige féin an ceart chun a dhearbhu, tráth a thiocfaidh aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach i bhfeidhm, agus tráth taiscthe a ionstraime ag daingniú an Chonartha i dtaobh aontachas na dtíortha sin le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, go mbeidh feidhm ar Land Bheirlín freisin ag an gCinneadh ón gComhairle an 11 Meitheamh 1985 i dtaobh an aontachais leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach agus ag an gConradh thuasluaite.

Dearbhú

ó Rialtas Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine ar shainiú an fhocail 'náisiúnaigh'

Cibé áit ina n-úsáidtear na focail 'náisiúnaigh Bhallstát' san Ionstraim Aontachais agus sna hIarscríbhinní a ghabhann léi, tuigfear, i dtaca le Poblacht Chónaidhme na Gearmáine de, go dtagraíonn siad do 'Gearmánaigh mar a shainítear iad sa Bhundlí do Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine'.

Dearbhú Comhpháirteach

ar thionscal iarainn agus cruach na Spáinne

1. A luaithe a bheidh an Conradh Aontachais sínithe, scrúdóidh an Coimisiún agus Rialtas na Spáinne, i gcomhar le chéile, na nithe seo a leanas faoi chuimsiú pholasaí iarainn agus cruach an Chomhphobail:

— aidhmeanna na bpleananna athchóiriúcháin atá formheasta cheana féin ag Rialtas na Spáinne lena n-áirítear cúnamh a íoc tar éis dháta an aontachais de réir critéar atá ar aon dul leis na critéir lenar glacadh sa Chomhphobal amhail mar atá leagtha amach i bPrótacal Uimh. 10 atá mar iarscríbhinn leis an Ionstraim Aontachais,

— an gealladh atá i ndán do na gnóthais sin nach bhfuil cumhdaithe le plean athchóiriúcháin atá formheasta cheana féin.

2. Nuair a bheidh na hAidhmeanna Ginearálta Cruach do 1990 á leagan amach, rachaidh an Coimisiún i ndáil chomhairle, de réir mar a fhoráiltear sa Chonradh ag bunú CEGC, le Ríocht na Spáinne amhail mar a dhéanann an Coimisiún i gcás na mBallstát eile.

3. (a) Roimh dháta an aontachais socróidh an Coimisiún, trí chomhaontú le Rialtas na Spáinne agus tar éis dul i ndáil chomhairle leis an gComhairle, cad iad na cainníochtaí a bheidh le seachadadh ar mhargadh an Chomhphobail ag gnóthais na Spáinne an chéad bhliain tar éis dháta an aontachais ar leibhéal a bheidh ag luí le haidhmeanna athchóiriúcháin na Spáinne agus leis na réamhaisnéisí a mbeidh glactha leo maidir le forás mhargadh an Chomhphobail.

Ach is cuma cad is cor don ghnó, ní ceadmhach, in aon chúinsí, don leibhéal sin dul faoi bhun mheán bliantúil allmhairiúcháin an Chomhphobail do tháirgí iarainn agus cruach CEGC de thionscnamh na Spáinne i 1976 agus 1977.

Cheal comhaontú idir an Coimisiún agus Rialtas na Spáinne mí ar a dhéanaí roimh dháta an aontachais, ní rachaidh na cainníochtaí a bheidh le seachadadh ag gnóthais na Spáinne sna chéad trí mhí ó dháta an aontachais thar an ceathrú cuid de na cainníochtaí ar a mbeidh comhaontaithe ag an gCoimisiún agus Rialtas na Spáinne an bhliain dheiridh. Beidh na cainníochtaí a bheidh le seachadadh tar éis na gcéad trí mhí tar éis dháta an aontachais le leagan síos sa Chomhairle de réir na rialacha nós imeachta atá leagtha síos i bpointe 6 (a) de Phrótacal Uimh. 10 atá mar iarscríbhinn leis an Ionstraim Aontachais.

(b) Is é Rialtas na Spáinne a bheidh freagrach as an sásra faireacháin dá bhforáiltear i bpointe 6 (b) de Phrótacal Uimh. 10 atá mar iarscríbhinn leis an Ionstraim Aontachais. Cuirfidh sé i bhfios don Choimisiún é trí mhí ar a laghad roimh dháta an aontachais agus feidhmeoidh sé é le haontú an Choimisiúin ó dháta an aontachais chun a áirithiú go bhfuiltear ag cloí leis na cainníochtaí atá le seachadadh ar an gcuid eile de mhargadh an Chomhphobail amhail ón dáta sin.

(c) Má bhíonn bearta rialaithe margaidh i bhfeidhm sa chuid eile den Chomhphobal tar éis dháta an aontachais, gabhfaidh Rialtas na Spáinne páirt ina ndréachtú amhail mar a dhéanann na Ballstáit eile; na bearta sin a nglacfar leo *vis-à-vis* Rialtas na Spáinne is bearta iad a spreagfaidh lánpháirtiú comhchuíbhíúil don tionscal iarainn agus cruach sa Chomhphobal go huile. Chun na críche sin, beidh na bearta ar a gcinnfear *vis-à-vis* an Spáinn bunaithe ar na prionsabail chéanna ar a bhfuil rialacha láithreacha an Chomhphobail bunaithe.

Glacfar na bearta sin i gcomhthráth agus de réir an nós imeachta céanna a bhaineann le bearta sa chuid eile den Chomhphobal.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir le praghsanna na dtáirgí talmhaíochta sa Spáinn

1. Is iad na praghsanna a taifeadadh i ngníomhartha na Comhdhála na praghsanna do na táirgí talmhaíochta sa Spáinn a chuirfear san áireamh mar phraghsanna tagartha chun cur chun feidhme na rialacha dá dtagraítear:

— in Airteagal 68 den Ionstraim Aontachais le haghaidh comhfhogasú na bpraghsanna do na táirgí a ndéantar ina leith, i Roinn II den Ionstraim Aontachais, tagairt don Airteagal sin,

— in Airteagal 135 (1) den Ionstraim Aontachais maidir leis an disciplín praghais i gcaitheamh na chéad tréimhse do na torthaí agus na glasraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72.

Socrófar na praghsanna sin, ach amháin i gcásanna speisialta, ar bhonn phraghsanna na bliana margaidh 1984/85.

Le cois leibhéal na bpraghsanna sin, cuimseoidh gníomhartha na Comhdhála freisin, i gcás gach táirge a bheidh i gceist, na modhanna don chomhfhogasú praghsanna agus na modhanna do chúiteamh na bpraghsanna is infheidhme faoi seach:

— amhail ón 1 Márta 1986 do na táirgí, seachas na torthaí agus na glasraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72,

— amhail ó thús an dara tréimhse do na torthaí agus na glasraí faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72.

2. Déanfar na praghsanna dá dtagraítear i mír 1 a thabhairt suas chun dáta, más gá, roimh an 1 Márta 1986 de réir na rialacha seo a leanas:

(a) Más mó na praghsanna sa Spáinn, arna sonrú in ECU, ná na comhphraghsanna, coimeádfar na praghsanna sa Spáinn, arna sonrú in ECU, ag leibhéal arb ionann é agus na praghsanna a taifeadadh i ngníomhartha na Comhdhála.

I gcás na bpraghsanna sa Spáinn a bheidh socraithe don bhliain mhargaíochta 1985/86, go háirithe, má scoitheadh na leibhéal, arna shonrú in ECU, an difríocht sa bhliain mhargaíochta 1984/85 idir na praghsanna sa Spáinn agus na comhphraghsanna, socrófar na praghsanna sna blianta margaíochta ina dhiaidh sin i gcaoi go laghdófar an scoitheadh sin go

hiomlán i gcaitheamh na gcéad seacht mbliana tar éis an aontachais mar a fhoráiltear in Airteagal 70 (3) (a) agus 135 (1) (c) den Ionstraim Aontachais.

(b) Más lú na praghsanna sa Spáinn, arna sonrú in ECU, ná na comhphraghsanna, ní thiocfaidh as aon mhéadú orthu go ngabfar thar na comhphraghsanna do na táirgí sin.

Ní chuirfear aon scoitheadh san áireamh chun na rialacha disciplín nó na rialacha comhfhogasaithe dá dtagraítear i mír 1 a chur chun feidhme.

3. Chun na praghsanna sin sa Spáinn a chomhshó in ECU, cuirfear san áireamh, d'fhonn feidhmiú na rialacha, dá dtagraítear i mír 2, maidir le praghsanna a thabhairt suas chun dáta, an difríocht idir an ráta comhshóite a bheidh taifeadta ag tús na bliana margaíochta tagartha dá dtagraítear i ngníomhartha na Comhdhála agus an ráta comhshóite is bailí tráth shocrú na bpraghsanna don bhliain mhargaíochta ina dhiaidh sin.

Ina theannta sin, más mó ná 5 % an t-athrú ar luach an peseta i gcomparáid le luach an ECU idir an t-am ar socraíodh na comhphraghsanna agus an t-am a cuireadh iad chun feidhme, cuirfear an t-athrú sin san áireamh nuair a bheidh na rialacha maidir leis na praghsanna a thabhairt suas chun dáta, dá dtagraítear in mír 2, á gcur chun feidhme.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir le fionta Spáinneacha cáilíochta a tháirgtear i réigiúin shonraithe

Is iad na fionta Spáinneacha a mheasfar, de réir bhrí na rialachán Comhphobail, bheith ina bhfionta cáilíochta a tháirgtear i réigiúin shonraithe (fctrs) na fionta sin a tháirgtear agus a ndéantar iarbhir cosaint orthu, agus iad a chur ar an margadh faoin tuairisc 'denominación de origen'.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir le bearta áirithe idirthréimhseacha agus le sonraí áirithe i réimse na talmhaíochta a mhéid a bhaineann leis an Spáinn

1. Glacfar na bearta idirthréimhseacha dá dtagraítear in Airteagal 91 den Ionstraim Aontachais, más gá, de réir na modhanna agus na dtreoracha a comhaontaíodh le linn na Comhdhála.

2. Glacfar na forálacha maidir leis na tréimhsí samplacha nó tagartha dá dtagraítear:

— in Airteagail 68 agus sna hAirteagail ina ndéantar tagairt dó,

— in Airteagail 93 (1), 98, 118 (an dara fleasc de mhír 1), 119 (1), 120 (1), 121 (1) agus 122 (1) (an tríú fleasc),

de réir na gcinntí a comhaontaíodh le linn na Comhdhála.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir le clár gníomhaíochta atá le hullmhú do thréimhse fíorúcháin an chóineasaithe in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí a mhéid a bhaineann leis an Spáinn

Déanfar an clár gníomhaíochta atá le hullmhú in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí de bhun Airteagal 134 den Ionstraim Aontachais d'fhonn na cuspóirí ginearálta a chur i gcrích i gcaitheamh thréimhse fíorúcháin an chóineasaithe a ullmhú i ndlúthchomharaíocht leis an gCoimisiún agus glacfar é mí roimh an aontachas ar a dhéanaí; déanfar an clár gníomhaíochta sin a fhoilsiú i gCuid C d'Iris Oifigiúil na gComhphobal Eorpach.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir le héifeacht na gcabhracha náisiúnta a choimeádann Ríocht na Spáinne i bhfeidhm mar bheart idirthréimhseach sa trádáil leis na Ballstáit eile

Má údaraítear do Ríocht na Spáinne, de bhun Airteagal 80 den Ionstraim Aontachais, cabhair náisiúnta a choimeád i bhfeidhm mar bheart idirthréimhseach céimlaghdaitheach, ní shonrófar na sainmhodhanna atá ceaptha chun comhrochtain ar mhargadh na Spáinne a áirithiú ach amháin má bhíonn de thoradh ar dheonú na cabhrach náisiúnta sin go ndéanfar na coinníollacha iomaíochta idir na táirgí dúchasacha agus na táirgí a allmhairítear ó na Ballstáit eile a athrú iarbhir ar mhargadh na Spáinne.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir leis na bearta daonstruchtúrtha Chomhphobail in earnáil an fhionsaothraithe agus na forálacha faoina bhféadfar tionscnamh na bhfionta Spáinneacha a bhunú agus a ngluaiseachtaí tráchtála a leanúint

I. BEARTA STRUCHTÚRTHA IN EARNÁIL AN FHÍONSAOTHRAITHE

Glacfar na treoirlínte seo a leanas maidir leis na bearta struchtúrtha in earnáil an fhionsaothraithe a chur chun feidhme sa Spáinn:

- (a) Is iad na bearta daonstruchtúrtha a bheidh infheidhme sa Spáinn amháil ón aontachas na bearta ginearálta dá bhforáiltear i Rialacháin (CEE) Uimh. 777/85 agus (CEE) Uimh. 458/80.
- (b) Cuirfear córas Rialachán (CEE) Uimh. 777/85 chun feidhme sa Spáinn de réir na modhanna seo a leanas:

- ag féachaint do shaintréithe thalamh an fhíonghoirt sa Spáinn agus don mhiondealú láithreach sa Spáinn idir na críosanna atá oiriúnach chun fíon boird a tháirgeadh agus ionas go mbeidh lán-éifeacht ag an mbeart maidir le buanscor, measfar na críosanna arna n-aicmiú in earnáil 1 bheith go díreach faoi réim an chórais bhuanscoir,
- déanfar coigeartú ar na préimheanna buanscoir is infheidhme sa Spáinn i gcomparáid leis na préimheanna is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach, d'fhonn aird a thabhairt ar choinníollacha speisialta na hearnála sin sa Spáinn, ach gan cur isteach a dhéanamh ar

na hiarrachtaí chun buanscor a spreagadh d'fhonn an margadh a athchóiriú. Ní fhéadfaidh méid na préimhe sa Spáinn, áfach, dul thar mhéid na préimhe sa Chomhphobal.

Ní mór an meastachán dá bhforáiltear in Airteagal 10 den Rialachán sin a oiriúnú dá réir sin.

- (c) Maidir le Rialachán (CEE) Uimh. 458/80 a fhoráilann go bhféadfar cabhracha a dheonú i leith athstruchtúrú a dhéanfar faoi chomhthionscadal, cuirfear chun feidhme é sa Spáinn faoi na coinníollacha céanna a fhoráiltear do na Ballstáit láithreacha.

Ní mór an meastachán in Airteagal 9 den Rialachán sin a oiriúnú dá réir sin.

II. FORÁLACHA FAOINA bhFÉADFAR TIONSCNAMH NA bhFÍONTA SPÁINNEACHA A BHUNÚ AGUS A nGLUAISEACHTAÍ TRÁCHTÁLA A LEANÚINT

D'fhonn Airteagal 125 den Ionstraim Aontachais, faoina bhféadfar tionscnamh na bhfíonta Spáinneacha a bhunú agus a ngluaiseachtaí tráchtála a leanúint, déanfar an faireachán le cabhair an doiciméid áirithe dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 1153/75.

III

Socrófar na sainmhodhanna éagsúla a bheidh le glacadh ar bhonn na dtreoirilínte sin thuas i gcaitheamh na hidir-thréimhse.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir leis an gcóras trádála le hAndorra san am le teacht

Tiocfar ar chóras laistigh de dhá bhliain ó thosach feidhme na hIonstraime Aontachais ina rialófar an caidreamh trádála idir an Comhphobal agus Andorra agus beidh sé ceaptha dó ionad na gcóras náisiúnta atá i bhfeidhm faoi láthair a ghlacadh. Coimeádfar na córais náisiúnta sin i bhfeidhm go dtí go dtiocfaidh an córas thuasluaite i bhfeidhm.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir le rochtain ar mhargadh ola na Portaingéile

Féadfaidh údarais na Portaingéile a achtú nach mbeidh rochtain ag gnóthais as aon Bhallstát ar mhargadh ola na Portaingéile ach amháin ar an gcoinníoll go gclóíonn na gnóthais sin le critéir chuspóireacha neamh-idirdhealaitheacha arb aidhm dóibh leas dlisteanach Stát na Portaingéile a chaomhnú maidir le soláthairtí náisiúnta táirgí peitriiliam a bheith ar fáil. Is iad na critéir sin, nach rachaidh thar a bhfuil riachtanach chun an aidhm thuasluaite a bhaint amach, iad seo a leanas:

- dóthain acmhainní airgeadais agus teicniúla (maidir le stóráil, m. sh.) a bheith ar fáil ag na gnóthais,
- pleananna tríbhliantúla a bheith ann agus iad á bhfeidhmiú chun mórchuid a soláthairtí a chumhdach trí chonarthaí meántearma a fhéadfar a nascadh le scaglanna Portaingéalacha nó le scaglanna sna Ballstáit eile.

Dearbhú Comhpháirteach

ar thionscal iarainn agus cruach na Portaingéile

1. A luaithe a bheidh an Conradh Aontachais sínithe, scrúdóidh an Coimisiún agus Rialtas na Portaingéile, i gcomhar le chéile, faoi chuimsiú pholasaí iarainn agus cruach an Chomhphobail, aidhmeanna an phlean athchóiriúcháin atá formheasta cheana féin ag Rialtas na Portaingéile lena n-áirítear cúnamh a íoc tar éis dháta an aontachais de réir na gcritéar atá ar aon dul leis na critéir lenar glacadh sa Chomhphobal amhail mar atá leagtha amach san Iarscríbhinn a ghabhann le Prótacal Uimh. 20 atá mar iarscríbhinn leis an Ionstraim Aontachais.

2. Nuair a bheidh na hAidhmeanna Ginearalta Cruach do 1990 á leagan amach, rachaidh an Coimisiún i ndáil chomhairle, de réir mar a fhoráiltear sa Chonradh ag bunú CEGC, le Poblacht na Portaingéile amhail mar a dhéanann an Coimisiún i gcás na mBallstát eile.

3. (a) Roimh dháta an aontachais socróidh an Coimisiún, trí chomhaontú le Rialtas na Portaingéile agus tar éis dul i ndáil chomhairle leis an gComhairle, cad iad na cainníochtaí a bheidh le seachadadh ar mhargadh an Chomhphobail ag tionscal iarainn agus cruach na Portaingéile an chéad bhliain tar éis dháta an aontachais ar leibhéal a bheidh ag lui le haidhmeanna athchóiriúcháin na Portaingéile agus leis na réamhaisnéisí a mbeidh glactha leo maidir le forás mhargadh an Chomhphobail.

Ach is cuma cad is cor don ghnó, ní ceadmhach, in aon chúinsí, don leibhéal sin dul faoi bhun 80 000 tona.

Cheal comhaontú idir an Coimisiún agus Rialtas na Portaingéile mí ar a dhéanaí roimh dháta an

aontachais, ní rachaidh na cainníochtaí a bheidh le seachadadh ag gnóthais iarainn agus cruach na Portaingéile sna chéad trí mhí ó dháta an aontachais thar 20 000 tona. Beidh na cainníochtaí a bheidh le seachadadh tar éis na gcéad trí mhí tar éis dháta an aontachais le leagan síos de réir na rialacha nós imeachta atá leagtha síos i bpointe 5 (a) de Phrótacal Uimh. 20 atá mar iarscríbhinn leis an Ionstraim Aontachais.

(b) Is é Rialtas na Portaingéile a bheidh freagrach as an sásra faireacháin dá bhforáiltear i bpointe 5 (b) de Phrótacal Uimh. 20 atá mar iarscríbhinn leis an Ionstraim Aontachais. Cuirfidh sé i bhfios don Choimisiún é trí mhí ar a laghad roimh dháta an aontachais agus feidhmeoidh sé é le haontú an Choimisiúin ó dháta an aontachais chun a áirithiú go bhfuiltear ag cloí leis na cainníochtaí atá le seachadadh ar an gcuid eile de mhargadh an Chomhphobail amhail ón data sin.

(c) Má bhíonn bearta rialaithe margaidh i bhfeidhm sa chuid eile den Chomhphobal tar éis dháta an aontachais, gabhfaidh Rialtas na Portaingéile páirt ina ndruchtú amhail mar a dhéanann na Ballstát eile; na bearta sin a nglacfar leo *vis-à-vis* Poblacht na Portaingéile is bearta iad a spreagfaidh lánpháirtiú comhchuibhiúil do thionscal iarainn agus cruach na Portaingéile sa Chomhphobal go huile. Chun na críche sin, beidh na bearta ar a gcinnfear *vis-à-vis* an Phortaingéil bunaithe ar na prionsabail chéanna ar a bhfuil rialacha láithreacha an Chomhphobail bunaithe.

Glacfar na bearta sin i gcomhthráth agus de réir an nós imeachta céanna a bhaineann le bearta sa chuid eile den Chomhphobal.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir leis an gCéad Treoir ón gComhairle, an 12 Nollaig 1977, chun comhourdú a dhéanamh ar fhorálacha reachtaíochta, rialacháin agus riaracháin i dtaobh gabháil le gnó institiúidí creidmheasa agus an gnó sin a chleachtadh

De bhun Airteagal 2 (3) de Threoir 77/780/CEE ón gComhairle, an 12 Nollaig 1977, cinnfidh an Chomhairle, tráth nach déanaí ná seacht mbliana tar éis an aontachais, na hinstiúidí seo a leanas sa Phortaingéil a chur isteach sa liosta dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal sin, faoi réir na gcoinníollacha seo a leanas:

(a) an 'Caixa Geral de Depositos' maidir leis na gníomhaíochtaí dá cuid a bhaineann le riaradh na

slándála sóisialaí d'oifigigh Stáit, de thaobh, agus maidir leis na gníomhaíochtaí dá cuid a bhaineann leis na hidirbhearta seo a leanas, den taobh eile:

— taiscí éigeantacha a ghlacadh agus a riaradh,

— maoiniú ón Stáitchiste ar théarmaí níos fabhraí ná téarmaí an mhargaidh,

— maoiniú atá ina chiud dhilis den bheartas réigiúnach nó den bheartas náisiúnta tithíochta

agus a thairbhíonn de chabhair i leith úsrátaí nó de théarmaí speisialta i gcomparáid leis na téarmaí a chleachtaíonn na hinstiúidí creadmheasa i gcoitinne,

- (b) an 'Crédito Predial Português', maidir leis na gníomhaíochtaí dá cuid a bhaineann le maoiniú atá ina chuid dhílis den bheartas réigiúnach nó den bheartas náisiúnta tithíochta agus a thairbhíonn de chabhair i leith úsrátaí nó de théarmaí speisialta eile i

gcomparáid leis na téarmaí a chleachtaíonn na hinstiúidí creidmheasa i gcoitinne.

Glacfar an cinneadh sin ar an gcoinníoll go mbeidh leasú déanta laistigh de thréimhse seacht mbliana ó dháta an aontachais ar reachtanna na n-instiúidí dá dtagraítear in (a) agus (b) anseo thuas d'fhonn bainistíocht ar leithligh a chur ar bun do na gníomhaíochtaí atá liostáilte thuas nach dtagann faoi aon feidhme Threoir 77/780/CEE, agus do ghníomhaíochtaí eile na n-instiúidí sin a mbeidh an Treoir sin infheidhme ina leith.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir le praghsanna na dtáirgí talmhaíochta sa Phortaingéil

1. Is iad na praghsanna a taifeadadh i ngníomhartha na Comhdhála na praghsanna do na táirgí talmhaíochta sa Phortaingéil a chuirfear san áireamh mar phraghsanna tagartha chun cur chun feidhme na rialacha dá dtagraítear:

- in Airteagal 236 den Ionstraim Aontachais le haghaidh comhfhogasú na bpraghsanna do na táirgí a bheidh faoi réir na sean-idirthréimhse,
- in Airteagal 265 (1) den Ionstraim Aontachais maidir leis an disciplín praghais i gcaitheamh na chéad tréimhse do na táirgí a bheidh faoi réir idirthréimhse céimnithe.

Socrófar na praghsanna sin, ach amháin i gcásanna speisialta, ar bhonn phraghsanna na bliana margaíochta 1984/85, agus arna gcomhshó in ECU ag an ráta malairte is infheidhme ag tús na bliana margaíochta i dtrácht.

Le cois leibhéal na bpraghsanna sin, cuimhseoidh ngníomhartha na Comhdhála freisin, i gcás gach táirge a bheidh i gceist, na modhanna don chomhfhogasú praghanna agus na modhanna do chúiteamh na bpraghsanna is infheidhme faoi seach:

- amhail ón 1 Márta 1986 do na táirgí a bheidh faoi réir na sean-idirthréimhse,
- ó thús an dara tréimhse do na táirgí a bheidh faoi réir na hidirthréimhse céimnithe.

2. Más mó na praghsanna sa Phortaingéil dá dtagraítear i mír 1, arna sonrú in ECU, ná na comhphraghsanna, coimeádfar na praghsanna sa Phortaingéil, arna sonrú in ECU, ag leibhéal arb ionann é agus na praghsanna a taifeadadh i ngníomhartha na Comhdhála.

I gcás na bpraghsanna sa Phortaingéil a bheidh socraithe don bhliain mhargaíochta 1985/86, go háirithe, má scoitheann a leibhéal, arna shonrú in ECU, de bhun an

dara mír d'Airteagal 236 den Ionstraim Aontachais an difríocht sa bhliain mhargaíochta 1984/85 idir na praghsanna sa Phortaingéil agus na comhphraghsanna socrófar na praghsanna sna blianta margaíochta ina dhiaidh sin i gcaoi go laghdófar an scoitheadh sin go hiomlán ag tús an cúigiú bliain mhargaíochta tar éis an aontachais ar a dhéanaí mar a fhoráiltear in Airteagal 238 (3) (a) agus i gcaitheamh na seacht mbliana margaíochta tosaigh tar éis an aontachais mar a fhoráiltear in Airteagal 265 (1) (c) den Ionstraim Aontachais faoi seach.

3. I gcás na bpraghsanna dá dtagraítear i mír 2, ní chuirfear aon laghduithe sna comhphraghsanna roimh an aontachas san áireamh chun an disciplín praghais a chur chun feidhme.

4. Más lú na praghsanna sa Phortaingéil dá dtagraítear i mír 1, arna sonrú in ECU, nuair atá siad socruithe cheana féin don bhliain mhargaíochta 1985/86, ná na comhphraghsanna, ní thiocfaidh as aon mhéadú orthu go ngabhfad thar na comhphraghsanna do na táirgí sin.

Is é an ráta a úsáidtear faoi chuimsiú oibriú na n-eagraíochtaí margaidh an ráta a shocrófar, i leith na dtáirgí a bheidh faoi réir na sean-idirthréimhse, chun na praghsanna i dtrácht sa Phortaingéil a chomhshó in ECU.

I gcás na dtáirgí a bheidh faoi réir na hidirthréimhse céimnithe is é an ráta dá dtagraítear sa mhír dheidh d'Airteagal 265 (1) (a) an ráta a údáidfead.

Ní chuirfear aon scoitheadh san áireamh chun na rialacha disciplín nó na rialacha comhfhogasaithe dá dtagraítear i mír 1 a chur chun feidhme.

Nuair nach bhfuil na praghsanna dá dtagraítear i mír 1 socraithe fós don bhliain mhargaíochta 1985/86, beidh

feidhm ag rialacha disciplín na bpragsanna is infheidhme sa chéad tréimhse i leith na táirgí uile i dtrácht i gcaitheamh na hidirthréimhse.

Maidir leis na táirgí a bheidh faoi réir na sean-idirthréimhse chun na pragsanna sin sa Phortaingéil a chomhshó in ECU, cuirfear san áireamh an difríocht idir an ráta comhshóite a bheidh taifeadtha ag tús na bliana margaíochta tagartha dá dtagraítear i ngníomhartha na comhdhála agus an ráta comhshóite is bailí tráth shocrú na bpragsanna don bhliain mhargaíochta ina dhiaidh sin, agus na pragsanna sin a dtabhairt suas chun dáta i gcaitheamh na hidirthréimhse.

Ina theannta sin, má bhíonn difríocht idir luach an escudo agus luach an ECU idir an t-am ar socraíodh na comhphraghsanna agus an t-am a cuireadh na pragsanna chun feidhme sa Phortaingéil, cuirfear an difríocht sin san áireamh nuair a bheidh na rialacha maidir leis na pragsanna a thabhairt suas chun dáta, dá dtagraítear thuas, á gcur chun feidhme.

Maidir leis na táirgí a bheidh faoi réir na hidirthréimhse beidh, chun na pragsanna sin sa Phortaingéil a chomhshó in ECU, feidhm ag an rialail dá bhforáiltear sa mhír dheiridh d'Airteagal 265 (1) (a).

Dearbhú Comhpháirteach

maidir le clár gníomhaíochta don chéad tréimhse atá le hullmhú do na táirgí atá faoi réir idirthréimhse céimnithe i gcás na Portaingéile

Déanfar an clár gníomhaíochta atá le hullmhú do na táirgí atá faoi réir idirthréimhse céimnithe de bhun Airteagal 264 (2) (a) den Ionstraim Aontachais d'fhonn na sainchuspóirí a chur i gcrích i gcaitheamh na chéad tréimhse a ullmhú i ndlúthchomharaíocht leis an gCoimisiún agus glacfar iad mí roimh an aontachas ar a dhéanaí; déanfar an clár gníomhaíochta sin a fhoilsiú i gCuid C d'Iris Oifigiúil na gComhphobal Eorpach.

Dearbhú Comhpháirteach

maidir le bearta áirithe idirthréimhseacha agus le sonraí i réimse na talmhaíochta i gcás na Portaingéile

1. Glacfar na bearta idirthréimhseacha dá dtagraítear in Airteagal 258 den Ionstraim Aontachais más gá de réir na modhanna agus na dtreoracha a comhaontaíodh le linn na Comhdhála.

2. Glacfar na forálacha maidir leis na tréimhsí samplacha nó tagartha dá dtagraítear:

— in Airteagal 236, agus sna hAirteagail a ndéantar tagairt dóibh,

— in Airteagail 291 (1), 304 (1) (an dara fleasc), 305 (1), 306 (1) agus 307 (1),

de réir na gcinntí a comhaontaíodh le linn na Comhdhála.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir le fíon sa Phortaingéil**

Roimh dheireadh an dara tréimhse:

1. Maidir leis an gcóras is infheidhme i gcás fionta a údaraítear go sealadach sa Phortaingéil agus dá dtagraítear in Airteagal 340, déanfaidh an Coimisiún an cor a scrúdú i bhfianaise na dtorthaí. Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thiomlath cáilithe ar
2. thogra ón gCoimisiún, na bearta is gá, nuair is iomchuí;
Maidir le fionta a tháirgtear sa réigiún 'vinho verde' agus dá dtagraítear in Airteagal 341, glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thiomlath cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, an córas is infheidhme i gcás na bhfionta sin.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir le soláthar don tionscal mínghlanta siúcra sa Phortaingéil**

Faoi chuimsiú na mbeart a bhaineann le cinntí maidir le praghsanna talmhaíochta, ghlac Comhairle na gComhphobal Eorpach an 23 Bealtaine 1985 na forálacha lena bhféadfar na bearta iomchuí a ghlacadh chun na praghsanna do chána siúcra gan scagadh de thionscnamh réigiún coigríche agus do bhiatas siúcra gan scagadh atá ceaptha don mhínghlanadh a ionannú. Cumasóidh na bearta seo soláthar na scaglann sa Phortaingéil maidir leis an siúcra i dtrácht faoi réir choinníollacha praghais atá cosúil leo sin maidir le siúcra fabhrach.

Dearbhú Comhpháirteach**maidir leis an gcomhchóras cánach breisluacha a thabhairt isteach sa Phortaingéil**

Le linn ré feidhme an mhaolaithe shealadaigh a chumasóidh do Phoblacht na Portaingéile tabhairt isteach an chomhchórais cánach breisluacha a chur siar, measfar gur tríú tír í Poblacht na Portaingéile maidir leis na Treoracha dá dtagraítear i bpointe II, Cánachas, in Iarscríbhinn XXXVI, a chur chun feidhme.

Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa**maidir le rochtain oibrithe Spáinneacha agus Portaingéalacha ar fhostaíocht íoctha sna Ballstáit láithreacha**

Faoi chuimsiú na bhforálacha idirthréimhseacha maidir le ceart na saorghluaiseachta a úsáid, nuair a rachaidh na Ballstáit láithreacha i muinín oibrithe as tríú tíortha nach mbaineann lena ngnáth-mhargadh fostaíochta chun freastal dá riachtanais le lucht oibre, deonóidh siad an tosaíocht chéanna do náisiúnaigh na Spáinne agus na Portaingéile a dtairbhíonn náisiúnaigh na mBallstát eile di.

Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa**maidir leis an Spáinn agus an Phortaingéil a thairbhiú d'acmhainní Chiste Sóisialach na hEorpa**

D'fhonn a áirithiú go ndéileálfar amhail ón aontachas leis an bPortaingéil agus le réigiúin sa Spáinne atá i dteideal tairbhiú den ráta méadaithe cabhrach de réir na bprionsabal céanna a chuirtear chun feidhme i leith réigiúin áirithe sin an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach, déanfaidh an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach oiriúnú roimh an aontachas ar na forálacha i dtrácht de Rialacha Chiste Shóisialach na hEorpa de réir an nós imeachta a bhaineann lena nglacadh.

Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa**maidir leis an Spáinn agus an Phortaingéil a thairbhiú d'acmhainní Chiste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa**

D'fhonn a áirithiú go mbeidh an Spáinn agus an Phortaingéil rannpháirteach sa tairbhe atá le baint as acmhainní Chiste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa amhail ón aontachas, déanfaidh an Comhphobal, roimh an aontachas, oiriúnú ar na forálacha sin de Rialachán (CEE) Uimh. 1787/84 ón gComhairle, dar dáta an 19 Meitheamh 1984, maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, lena socraítear na teorainneacha uasta agus íosta don réim cabhrach atá leagtha amach do gach Ballstát.

Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa**maidir le soláthar don tionscal mhínghlanta siúcra sa Phortaingéil**

Tá an Comhphobal ullamh aird ar leith a thabhairt ar chor soláthar na scaglann sa Phortaingéil nuair a bheidh comheagraíocht an mhargaidh san earnáil sin á atheagrú aige.

Ina theannta sin, tá an Comhphobal reidh le scrúdú ginearálta a dhéanamh roimh dheireadh na hidirthréimhse ar chor an tsoláthair don tionscal mínghlanta sa Chomhphobal agus sa Phortaingéil go háirithe ar bhonn tuarascála ón gCoimisiún maille le tograí más gá, a chuirfeadh ar chumas na Comhairle bearta a ghlacadh, nuair is iomchuí.

Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa**maidir le Cabhair Chomhphobail le haghaidh faireachán agus maoirseacht na n-uiscí**

Deimhníonn an Comhphobal go bhféadfadh tacaíocht ón gComhphobal maidir le faireachán agus maoirseacht na n-uiscí atá faoi dhlínse nó faoi mhaoirseacht Phoblacht na Portaingéile a bheith i gceist.

Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa**maidir le hoiriúnú agus nuachóiriú ar eacnamaíocht na Portaingéile**

Tugann aontachas Phoblacht na Portaingéile leis na Comhphobail Eorpacha d'ionchas di a heacnamaíocht a nuachóiriú agus a hárach foráis a mhéadú.

Chuige sin, cuirfear sainchlár forbartha don talmhaíocht a shonraítear in Airteagal 263 agus i bPrótacal Uimh. 24 anseo roimhe seo chun feidhme díreach i ndiaidh an aontachais go ceann deich mbliana ar a mhéid.

Is gá iarracht mar í sa réimse tionscail d'fhonn an earnáil táirgthe a nuachóiriú agus í a chur in oiriúint do dhálaí na heacnamaíochta san Eoraip agus go hidirnáisiúnta. Tá an Comhphobal toilteanach cabhrú le gnóthais Phortain-géalacha, amhail mar ba mhaith leis a dhéanamh i gcás na talmhaíochta, trí ligean do na gnóthais sin tairbhe a bhaint as tacaíocht theicniúil agus ionstraimí creidmheasa an Chomhphobail, ar a n-áirítear an NIC (Nua-Ionstraim Chomhphobail) agus oibriócháí príobháideacha, agus trí bhreis ranníocaí a chur ar fáil ón mBanc Eorpach Infheistíochta.

Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa**maidir le feidhmiú chóras na n-iasachtaí Comhphobail i bhfabhar na Portaingéile**

Faoi chuimsiú chóras na n-iasachtaí Comhphobail a ceapadh chun tacaíocht a thabhairt do chomhardú íocaíochtaí na mBallstát (dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 682/81 ón gComhairle, an 16 Márta 1981, arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 1131/85 ón gComhairle, an 30 Aibreán 1985), tabharfar 1 000 milliún ECU mar iasacht do Phoblacht na Portaingéile sna blianta 1986 go 1991. Maidir le cionroinnt bhliantúil na suime sin, déanfar iarracht speisialta i 1986 agus 1991.

Dearbhú ó Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa**maidir le feidhmiú chóras na suime rialaíche**

Dearbhaíonn an Comhphobal nár chóir go ndéanfadh feidhmiú chóras na suime rialaíche dochar do na patrúin thraidisiúnta sa trádáil.

Dearbhú ó Ríocht na Spáinne: Crios CIATL

Measann Ríocht na Spáinne gur chóir go dtuigfi gur tagairt gan dochar do chearta Ríocht na Spáinne críocha uisce na Spáinne a theorannú gach tagairt don chríos faoi chumhdach Choiste Iascaigh an Atlantaigh Thoir Láir (CIATL).

Dearbhú ó Ríocht na Spáinne**ar Mheiriceá Laidineach**

D'fhonn suaití tobanna a sheachaint i dtaca lena hallmhairí de thionscnamh Mheiriceá Laidinigh, chuir an Spáinn béim sna caibidlí ar na fadhbanna a bhaineann leis an 'acquis communautaire' a chur chun feidhme ar tháirgí áirithe. Glacadh páirtreitigh ar bhonn sealadach le haghaidh tabac, cócó agus caife.

Tá sé ar intinn ag an Spáinn, de réir na bprionsabal agus na gcritéar a leagtar síos sa Dearbhú a ghlac an Chomhdháil ar Mheiriceá Laidineach, buanreitigh a lorg faoi chuimsiú an Chórais Fabhar Ginearálta, nuair a dhéanfar an chéad athbhreithniú eile air, nó faoi chuimsiú sásraí eile atá ar fáil sa Chomhphobal.

Dearbhú ó Ríocht na Spáinne**maidir le EURATOM**

Gabhann Ríocht na Spáinne uirthi féin, ós rud é nár aontaigh sí don Chonradh maidir le neamhleathadh arm núicléach, an réiteach is fóirsteanáí a lorg le dúthracht agus a luaithe is féidir, i ndlúthchomhar leis an gCoimisiún agus leis an gComhairle, chun a áirithiú go mbeifear i gcumas, i bhfianaise ghealltanais idirnáisiúnta an Chomhphobail, na hoibleagáidí a thig den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach a urramú go hiomlán, go háirithe ina mbaineann le soláthairtí núicléacha agus gluaiseacht ábhar núicléach laistigh den Chomhphobal.

Dearbhú ó Phoblacht na Portaingéile**maidir leis na slánaíochtaí cúiteacha dá dtagraítear in Airteagal 358**

Ar ghlacadh fhorálacha Airteagal 358 maidir le slánaíochtaí cúiteacha do tháirgeoirí sairdíní an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach di, coimeádann toscaireacht na Portaingéile a ceart chun a iarraidh ar an gComhairle na bearta iomchuí is gá a ghlacadh chun aon saobhadh ar choinníollacha iomaíochta a dhéanfadh dochar do thionscal na sairdíní leasaithe sa Phortaingéil a leigheas.

Ina theannta sin, measann sí nach bhféadfaidh na bearta a ghlacfar ag deireadh na tréimhse don chomhfhagasú praghsanna a bheith idirdhealaitheach.

Dearbhú ó Phoblacht na Portaingéile: Crios CIATL

Measann Poblacht na Portaingéile gur chóir go dtuigfí gur tagairt gan dochar do chearta Phoblacht na Portaingéile críocha uiscí na Portaingéile a theorannú gach tagairt don chrios faoi chumhdach Choiste Iascaigh an Atlantaigh Thoir Láir (CIATL).

Dearbhú ó Phoblacht na Portaingéile**maidir le Ceisteanna Airgeadaíochta**

D'fhoilligh gur féidir aird a thabhairt, ar na margaí malairte, ar ghluaiseacht fhíor-ráta an escudo Phortaingéalaigh i gcoibhneas go háirithe leis an ECU agus le hairgead reatha na mBallstát eile, déanfaidh Poblacht na Portaingéile, roimh a haontachas leis an gComhphobal, na bearta is gá a chur i ngníomh chun a áirithiú go n-oibreoidh an margadh malairte i Liospóin ar bhealach is inchompharáide leis na margaí malairte i mBallstáit láithreacha an Chomhphobail.

An nós imeachta maidir le faisnéis agus comhairle chun cinntí áirithe agus bearta eile a ghlacadh le linn na tréimhse roimh an aontachas

I

1. D'fhonn a áirithiú go mbeidh faisnéis imleor ar fáil ag Ríocht na Spáinne agus ag Poblacht na Portaingéile, dá ngairtear na Stáit aontacha anseo feasta, cuirfear aon togra nó scéala ó Choimisiún na gComhphobal Eorpach, ar dóigh cinntí ó Chomhairle na gComhphobal sin do theacht as, i bhfios do na Stáit aontacha tar éis é a tharchur chun na Comhairle.

2. Rachfar i ndáil chomhairle tar éis iarratas réasúnaithe a fháil ón Stát aontach, ina suítear go dearfa a leasanna mar chomhalta de na Comhphobail san am le teacht agus ina gcuirfidh sé a thuairimí in iúl.

3. De ghnáth, ní rachfar i ndáil chomhairle faoi chinntí riaracháin.

4. Seolfar an dáil chomhairle i gCoiste Idirthréimhseach ar a mbeidh ionadaithe ó na Comhphobail agus ó na Stáit aontacha.

5. Ar thaobh na gComhphobal, is iad a bheidh ina gcomhaltaí den Choiste Idirthréimhseach, comhaltaí de Choiste na mBuan-Ionadaithe nó daoine a bheidh ceaptha acu chun na críche sin. Iarrfar ar an gCoimisiún go mbeadh ionadaíocht aige i ndéanamh na hoibre sin.

6. Beidh Rúnaíocht de chúnamh ag an gCoiste Idirthréimhseach, is é sin le rá, Rúnaíocht na Comhdhála arna coimeád ar bun chun na críche sin.

7. Rachfar i ndáil chomhairle de ghnáth a luaithe a bheidh treoirlinnte comhchoiteanna, faoina bhféadfar an dáil chomhairle sin a shocrú go tairbheach, mar thoradh ar an réamhbair a sheolfar de réir chóras an Chomhphobail d'fhonn go nglacfaidh an Chomhairle le cinntí.

8. Má bhíonn mórdheacrachtaí ann fós tar éis bheith i ndáil chomhairle, féadfar an cheist a thógáil ar leibhéal na nAirí, má iarrann Stát aontach é.

9. Beidh feidhm ag na forálacha sin thuas, *mutatis mutandis*, le cinntí Bhord Gobharnóirí an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta.

10. Beidh baint freisin ag an nós imeachta dá bhforáiltear leis na míreanna sin thuas le gach cinneadh a bheidh le glacadh ag na Stáit aontacha agus ar dóigh dó difear a dhéanamh do na hoibleagáidí a leanann as a stádas mar chomhaltaí de na Comhphobail san am le teacht.

II

Glacfaidh Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile na bearta is gá d'fhonn a áirithiú go ndéanfar a n-aontachas leis na comhaontuithe nó na coinbhinsiúin dá dtagraítear in Airteagal 3 (2) agus 4 (2)

den Ionstraim i dtaobh na gcoinníollacha aontachais agus na noiriúnuithe ar na Conarthaí a thabhairt i gcrích, a mhéid is féidir, agus faoi choinníollacha na hIonstraime sin, i gcomhthráth leis an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Sa mhéid nach bhfuil sna comhaontuithe agus sna coinbhinsiúin idir na Ballstáit, dá dtagraítear sa dara habairt d'Airteagal 3 (1) agus 3 (2), ach dréachtaí, nach bhfuil siad sínithe fós agus gur dócha nach ndéanfar sin anois sa tréimhse roimh an aontachas, iarrfar ar na Stáit aontacha tar éis an Conradh a bhaineann leis an aontachas a shíniú, páirt a ghabháil, de réir nósanna imeachta iomchuí, i gcruinnléirí na ndréachtaí sin de mheon fíriúil agus ar dhóigh a thaobhóidh lena dtabhairt i gcrích.

III

A mhéid a bhaineann le caibidlí i dtaobh Prótacal idir-tréimhseach agus Prótacal oiriúnaithe leis na tíortha comhchonarthacha dá dtagraítear in Airteagal 179 agus 366 den Ionstraim i dtaobh na gCoinníollacha Aontachais, beidh baint ag ionadaithe na Stát aontach leis an obair mar bhreathnadóirí, i dteannta ionadaithe na mBallstát láithreach.

Féadfaidh roinnt áirithe de na comhaontuithe nach comhaontuithe fabhair atá déanta ag an gComhphobal agus a dtéann a dtréimhsí bailíochta thar an 1 Eanáir 1986 bheith ina n-ábhar d'oiriúnuithe nó do choigeartuithe chun méadú an Chomhphobail a chur san áireamh. Pléifidh an Comhphobal na hoiriúnuithe nó na coigeartuithe sin i bpáirt le hionadaithe na Stát aontach de réir an nós imeachta dá dtagraítear sa mhír sin roimhe seo.

IV

Seolfar, roimh an aontachas, an dáil chomhairle idir na Stáit aontacha agus an Coimisiún dá bhforáiltear in Airteagal 61 (2) agus in Airteagal 223 (2) den Ionstraim i dtaobh na gcoinníollacha aontachais agus na noiriúnuithe ar na Conarthaí.

V

Gabhann na Stáit aontacha orthu féin nach luathófar d'aon toisc roimh an aontachas deonú na gceadúnas dá dtagraítear in Airteagal 2 de Phrótacail Uimh. 13 agus 22 a bhaineann le malartú faisnéise i réimse an fhuinnimh núicléigh d'fhonn a bhfuil ar áireamh sna gealltanais atá sna Prótacail sin a mhaolú.

VI

Bunóidh institiúidí an Chomhphobail, i dtráth cuí, na téacsanna dá dtagraítear in Airteagal 397 den Ionstraim i dtaobh na gcoinníollacha aontachais agus na noiriúnuithe ar na Conarthaí.

Oifigí Díolacháin agus Sintiúis	Airgead Náisiúnta	Sintiús bliantúil				Praghas an chóip		
		'L + C' (bliain féilire) 1985	'L + C' (miocrascan- nán)	IO Forlionadh (Fógraí agus Conarthaí poiblí) bliain féilire 1985	Tarscribhinn— Diospóireach- taí' (Márta — Feabhra)	1 — 32 lch	33 — 80 lch	81 lch nó níos mó
ÉIRE Teach Sun Alliance Sráid Theach Laighean Baile Átha Cliath 2 <i>nó ar an bpost ó</i> Oifig an tSoláthair — Teach Naomh Máirtín — Bóthar Waterloo — Baile Átha Cliath 4 — Éire Tel. 68 90 66	£ Irl	152,—	137,50	68,—	46,—	1,60	3,20	
AN BHEILG Moniteur belge 40-42, rue de Louvain — 1000 Bruxelles Belgisch Staatsblad Leuvensestraat 40-42 — 1000 Brussel Tel. 512 00 26 — Cuntas Postseic: 000-200-5502-27	Bfrs	9 600,—	8 700,—	4 300,—	2 900,—	100,—	200,—	
AN DANMHAIRG J. H. Schultz — Boghandel — Møntergade 19 DK-1116 København K — Tel. 14-11-95	Dkr	1 700,—	1 550,—	765,—	520,—	18,—	36,—	
AN FHRAINIC Service de vente en France des publications des Communautés européennes — Journal officiel 26, rue Desaix — 75732 Paris — Cedex 15 Tel. 578 61 39 — Cuntas Postseic: Paris 23-96	FF	1 440,—	1 300,—	645,—	435,—	15,—	30,—	
AN GHEARMÁIN Bundesanzeiger — 5000 Köln 1 — Breite Straße Tel. (02 01) 20 29-0 — Postfach 108 006 Telex: Anzeiger Bonn 08 882 595 Cuntas Postseic: 83 400-502 Köln	DM	475,—	429,—	212,—	143,—	5,—	10,—	
AN GHRÉIG 1. Ethnico Typografio Kapodistriou 34 — Athens 2. G.C. Eleftheroudakis Ltd 4 Nikis Street — Athens 126 Tel. (01) 322 22 55 — Telex 219410 elef gr	Dr	16 700,—	15 100,—	7 500,—	5 050,—	175,—	350,—	
AN IODÁIL Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato Tel. (06) 85 08 22 76 — 85 08 22 21 Cuntas Postseic: 38 70 01 — Telex IPZSRO 611 008 Licosa SpA, via Lamarmora 45, casella postale 552, 50121 Firenze Tel. 57 97 51 — Telex 570466 LICOSA I Cuntas Postseic: 343 509	Lit	287 000	260 000	130 000	87 000	3 000	6 000	
AN ÍSILTÍR Staatsdrukkerij- en Uitgeverijbedrijf Christoffel Plantijnstraat, Den Haag Tel. (070) 78 99 11 — Cuntas Postseic: 42 53 00	Fl	530,—	480,—	237,—	160,—	5,50	11,—	
LUCSAMBURG Féadfar sintiúis don IO a shocrú agus a íoc i bPostoifigí nó ag Messageries Paul Kraus, 11, rue Christophe Plantin L-2339 Luxembourg Tel. 48 21 31 — Telex 2515. <i>Cóipeanna singile*</i>	Lfrs	9 600,—	8 700,—	4 300,—	2 900,—	100,—	200,—	
AN RÍOCHT AONTAITHE H. M. Stationery Office — PO Box 569 London SW8 5DR — Tel. 01-622-3316 (Orders), 01-211-3935 (Queries) National Giro account No 582-1002	£	121,25	110,—	54,25	36,50	1,30	2,60	
TÍORTHA EILE <i>Sintiúis agus cóipeanna singile*</i>	Bfrs	9 600,—	8 700,—	4 300,—	2 900,—	100,—	200,—	

Socráitear an praghas i ngach cás ar leith agus clóbhuaitear ar an gclúdach é.

* Oifig Foilseachán Oifigiúil na gComhphobal Eorpach — Tel 49 92 81 — L-2985 Lucsamburg — Cuntas Postseic 19 190-81 — Cuntas reatha bainc: BIL 8-109/6003/200; Citibank Bruxelles: 570-1121 200-35; Sogenal Luxembourg: 04-3-2600-490 226.

Bíonn foilseacháin eile na gComhphobal Eorpach, idir thréimhseacháin agus eile, ar fáil sna hOifigí thuasluaite. Seoltar praghas-liostaí in aisce ach iad a iarraidh. Cuirtear post-táillí speisialta i sonrasc ar leith.

OIFIG FOILSEACHÁN OIFIGIÚIL NA gCOMHPHOBAL EORPACH — L-2985 LUCSAMBURG

Iris Oifigiúil

na gComhphobal Eorpach

Eagrán Speisialta*
15 Samhain 1985

An t-eagrán Gaeilge

Achtú

Clár

Doiciméid i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile leis na Comhphobail Eorpacha

Tuairim an Choimisiúin dar dáta 31 Bealtaine 1985 faoi na hiarratais a rinne Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile chun bheith ina gcomhaltaí de na Comhphobail Eorpacha 3

★ **Cinneadh ó Chomhairle na gComhphobal Eorpach an 11 Meitheamh 1985 i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile leis an gComhphobal Eorpach do Ghual agus Cruach** 5

Cinneadh ó Chomhairle na gComhphobal Eorpach an 11 Meitheamh 1985 i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach 7

★ **Conradh (sínithe an 11 Meitheamh 1985) idir Ríocht na Beilge, Ríocht na Danmhairge, Poblacht Chónaidhme na Gearmáine, an Phoblacht Heilléanach, Poblacht na Fraince, Éire, Poblacht na hIodáile, Ard-Diúiceacht Lucsamburg, Ríocht na hÍsiltíre, Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann (Ballstáit na gComhphobal Eorpach) agus Ríocht na Spáinne agus Poblacht na Portaingéile i dtaobh aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach** 9

— Ionstraim i dtaobh Choinníollacha Aontachais Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile agus na nOiriúnuithe ar na Conarthaí 23

 Cuid a hAon: Prionsabail (Airteagail 1 go 9) 23

 Cuid a Dó: Oiriúnuithe ar na Conarthaí (Airteagail 10 go 25) 24

 Cuid a Trí: Oiriúnuithe ar Ghníomhartha lenar ghlac na hInstitiúidí (Airteagail 26 go 27) 28

 Cuid a Ceathair: Bearta Idirthréimhseacha (Airteagail 28 go 380) 28

 Teideal I: Forálacha ag rialú na hinstitiúidí 28

 Teideal II: Bearta idirthréimhseacha maidir leis an Spáinn 28

 Teideal III: Bearta idirthréimhseacha maidir leis an bPortaingéil 81

 Teideal IV: Forálacha eile 135

 Cuid a Céig: Forálacha i dtaobh an Ionstraim seo a chur chun feidhme (Airteagail 381 go 403) 136

 Iarscríbhinn I: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 26 den Ionstraim Aontachais 139

 Iarscríbhinn II: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 27 den Ionstraim Aontachais 243

 Iarscríbhinn III: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 43 (1) an chéad fhleasc den Ionstraim Aontachais (bunchuótaí do tháirgí a bheidh faoi réir srianta cainníochtúla ar allmhairí isteach sa Spáinn go dtí an 31 Nollaig, 1988) 249

Praghas: £ Irl 25,60
* Faoin tagairt L 302 a foilsíodh ábhar an eagráin seo i dteangacha oifigiúil an Chomhphobail. (ar lean)

Oifigí Díolacháin agus Sintiúis	Airgead Náisiúnta	Sintiús bliantúil				Praghas an chóip		
		'L + C' (bliain féilire 1985)	'L + C' (miocrascannán)	IO Forlionadh (Fógrai agus Conarthaí poiblí) bliain féilire 1985	Iarscríbhinn — Diospóireachtaí' (Márta — Feabhra)	1 — 32 lch	33 — 80 lch	81 lch nó níos mó
ÉIRE Teach Sun Alliance Sráid Theach Laighean Baile Átha Cliath 2 <i>nó ar an bpost ó</i> Oifig an tSoláthair — Teach Naomh Máirtín — Bothar Waterloo — Baile Átha Cliath 4 — Éire Tel. 68 90 66	£ Irl	152,—	137,50	68,—	46,—	1,60	3,20	Socratear an praghas i ngach cás ar leith agus clóbhualítear ar an gclúdach é.
AN BHEILG Moniteur belge 40—42, rue de Louvai — 1000 Bruxelles Belgisch Staatsblad Leuvensestraat 40—42 — 1000 Brussel Tel. 512 00 26 — Cuntas Postseic: 000-200-5502-27	Bfrs	9 600,—	8 700,—	4 300,—	2 900,—	100,—	200,—	
AN DANMHAIRG J. H. Schultz — Boghandel — Møntergade 19 DK-1116 København K — Tel. 14-11-95	Dkr	1 700,—	1 550,—	765,—	520,—	18,—	36,—	
AN FHRAINIC Service de vente en France des publications des Communautés européennes — Journal officiel 26, rue Desaix — 75732 Paris — Cedex 15 Tel. 578 61 39 — Cuntas Postseic: Paris 23-96	FF	1 440,—	1 300,—	645,—	435,—	15,—	30,—	
AN GHEARMÁIN Bundesanzeiger — 5000 Köln 1 — Breite Straße Tel. (02 01) 20 29-0 — Postfach 108 006 Telex: Anzeiger Bonn 08 882 595 Cuntas Postseic: 83 400-502 Köln	DM	475,—	429,—	212,—	143,—	5,—	10,—	
AN GHRÉIG 1. Ethnico Typografio Kapodistriou 34 — Athens 2. G.C. Eleftheroudakis Ltd 4 Nikis Street — Athens 126 Tel. (01) 322 22 55 — Telex 219410 elef gr	Dr	16 700,—	15 100,—	7 500,—	5 050,—	175,—	350,—	
AN IODÁIL Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato Tel. (06) 85 08 22 76 — 85 08 22 21 Cuntas Postseic: 38 70 01 — Telex IPZSRO 611 008 Licosa SpA, via Lamarmora 45, casella postale 552, 50121 Firenze Tel. 57 97 51 — Telex 570466 LICOSA I Cuntas Postseic: 343 509	Lit	287 000	260 000	130 000	87 000	3 000	6 000	
AN ÍSILTÍR Staatsdrukkerij- en Uitgeverijbedrijf Christoffel Plantijnstraat, Den Haag Tel. (070) 78 99 11 — Cuntas Postseic: 42 53 00	Fl	530,—	480,—	237,—	160,—	5,50	11,—	
LUCSAMBURG Féadfar sintiúis don IO a shocrú agus a íoc i bPostoifigi nó ag Messageries Paul Kraus, 11, rue Christophe Plantin L-2339 Luxembourg Tel. 48 21 31 — Telex 2515. <i>Cóipeanna singile*</i>	Lfrs	9 600,—	8 700,—	4 300,—	2 900,—	100,—	200,—	
AN RÍOCHT AONTAITHE H. M. Stationery Office — PO Box 569 London SW8 5DR — Tel. 01-622-3316 (Orders), 01-211-3935 (Queries) National Giro account No 582-1002	£	121,25	110,—	54,25	36,50	1,30	2,60	
TÍORTHA EILE <i>Sintiúis agus cóipeanna singile*</i>	Bfrs	9 600,—	8 700,—	4 300,—	2 900,—	100,—	200,—	

* Oifig Foilseachán Oifigiúil na gComhphobal Eorpach — Tel 49 92 81 — L-2985 Lucsamburg — Cuntas Postseic 19 190-81 — Cuntas reatha bainc: BIL 8-109/6003/200; Citibank Bruxelles: 570-1121 200-35; Sogenal Luxembourg: 04-3-2600-490 226.

Bionn foilseacháin eile na gComhphobal Eorpach, idir thréimhseacháin agus eile, ar fáil sna hOifigí thuasluaite. Seoltar praghas-liostaí in aisce ach iad a iarraidh. Cuirtear post-táillí speisialta i sonrasc ar leith.

OIFIG FOILSEACHÁN OIFIGIÚIL NA gCOMHPHOBAL EORPACH — L-2985 LUCSAMBURG

Iarscríbhinn IV:XXII	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 43 (1) an dara fleasc den Ionstraim Aontachais (bunchuótaí do tháirgí a bheidh faoi réir srianta cainníochtúla ar allmhairí isteach sa Spáinn go dtí an 31 Nollaig, 1989)	250
Iarscríbhinn V:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 48 (3) den Ionstraim Aontachais	256
Iarscríbhinn VI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 48 (4) den Ionstraim Aontachais	258
Iarscríbhinn VII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 53 den Ionstraim Aontachais	259
Iarscríbhinn VIII:	Liosta na dtáirgí dá dtagraítear in Airteagal 75 (3) den Ionstraim Aontachais	262
Iarscríbhinn IX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 158 (1) den Ionstraim Aontachais	265
Iarscríbhinn X:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 158 (3) den Ionstraim Aontachais	271
Iarscríbhinn XI:	Modhanna teicniúla dá dtagraítear in Airteagal 163 (3) den Ionstraim Aontachais	272
Iarscríbhinn XII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 168 (4) den Ionstraim Aontachais	273
Iarscríbhinn XIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 174 den Ionstraim Aontachais . . .	277
Iarscríbhinn XIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 176 den Ionstraim Aontachais . . .	278
Iarscríbhinn XV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 177 (3) den Ionstraim Aontachais	279
Iarscríbhinn XVI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 177 (5) den Ionstraim Aontachais	297
Iarscríbhinn XVII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 178 den Ionstraim Aontachais . . .	300
Iarscríbhinn XVIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 200 den Ionstraim Aontachais . . .	303
Iarscríbhinn XIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 213 den Ionstraim Aontachais . . .	308
Iarscríbhinn XX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 243 (2) (a) den Ionstraim Aontachais	311
Iarscríbhinn XXI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 245 (1) den Ionstraim Aontachais	313
Iarscríbhinn XXII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 249 (2) den Ionstraim Aontachais	315
Iarscríbhinn XXIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 269 (2) den Ionstraim Aontachais	317
Iarscríbhinn XXIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 273 (2) den Ionstraim Aontachais	320
Iarscríbhinn XXV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 278 (1) den Ionstraim Aontachais	321
Iarscríbhinn XXVI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 280 den Ionstraim Aontachais . . .	322
Iarscríbhinn XXVII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 355 (3) den Ionstraim Aontachais	325
Iarscríbhinn XXVIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 361 den Ionstraim Aontachais . . .	327
Iarscríbhinn XXIX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 363 den Ionstraim Aontachais . . .	329
Iarscríbhinn XXX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 364 (3) den Ionstraim Aontachais	330
Iarscríbhinn XXXI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 365 den Ionstraim Aontachais . . .	341
Iarscríbhinn XXXII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 378 den Ionstraim Aontachais . . .	378
Iarscríbhinn XXXIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 391 (1) den Ionstraim Aontachais	391
Iarscríbhinn XXXIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 391 (2) den Ionstraim Aontachais	393
Iarscríbhinn XXXV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 393 den Ionstraim Aontachais . . .	395
Iarscríbhinn XXXVI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 395 den Ionstraim Aontachais . . .	397
Prótacal Uimh. 1 ar Reacht an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta		398
Prótacal Uimh. 2 do na hOileáin Chanáracha agus do Cheuta agus Melilla		400
Prótacal Uimh. 3 maidir le trádáil earraí idir an Spáinn agus an Phortaingéil i gcaitheamh thréimhse feidhmiúcháin na mbeart idirthréimhseach		410
Prótacal Uimh. 4 Sásra le haghaidh freagrachtaí breise faoi chuimsiú na gcomhaontuithe iascaigh a rinne an Comhphobal le tríú tiortha		422
Prótacal Uimh. 5 ar rannpháirtíocht na mBallstát nua i gcistí an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach		422
Prótacal Uimh. 6 i dtaobh taraif-chuótaí bliantúla na Spáinne ar allmhairiú mótarfheithiclí faoi fhocheannteideal 87.02 A I b) den Chomhtharaif Chustaim dá dtagraítear in Airteagal 34 den Ionstraim Aontachais		423
Prótacal Uimh. 7 ar chuótaí cainníochtúla na Spáinne		424
Prótacal Uimh. 8 ar phaitinní Spáinneacha		424
Prótacal Uimh. 9 maidir le trádáil táirgí teicstíle idir an Spáinn agus an Comhphobal ina chomhdhéanamh láithreach		425
Prótacal Uimh. 10 ar athchóiriú thionscal iarainn agus cruach na Spáinne		431
Prótacal Uimh. 11 ar rialacha praghsála		434
Prótacal Uimh. 12 ar fhorbairt réigiúnach na Spáinne		435